




3 1761 11648077 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

CAI
SG 63
- A 56

Government
Publications



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

48

48



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

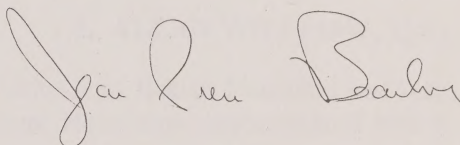
ANNUAL REPORT
1992-93

The Honourable Doug Lewis, P.C., M.P.
Solicitor General of Canada
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Mr. Minister:

Pursuant to section 45.34 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, I hereby transmit the Annual Report of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission for the fiscal year 1992-93, for tabling in Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Jean Pierre Beaulne". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Chairman

June 3, 1993

**Subsection 45.35 (1) of the
*Royal Canadian Mounted Police Act***

Any member of the public

having a complaint concerning the conduct,

in the performance of any duty or function under this Act, of any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act

may,

whether or not that member of the public is affected by the subject-matter of the complaint,

make the complaint to

- (a) the Commission;
- (b) any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act; or
- (c) the provincial authority in the province in which the subject-matter of the complaint arose that is responsible for the receipt and investigation of complaints by the public against the police.

COMMISSION MEMBERS

Full-time

JEAN-PIERRE BEAULNE, Q.C.
Chairman

The Honourable Jean-Pierre Beaulne, Q.C. was appointed on October 15, 1992. Mr. Beaulne retired from the Ontario Court of Justice after 25 years on the Bench.

FERNAND SIMARD
Vice-Chairman

Mr. Simard has been a member of the Quebec Bar since 1961. He practised in Montreal for many years, specializing in litigation and administrative law. He has been a chairman of the disciplinary court for federal maximum and medium security penitentiaries.

Part-time

British Columbia

L. ALLAN WILLIAMS, Q.C.

Mr. Williams is a former Attorney General of British Columbia and also served as provincial Minister of Labour. He is now senior counsel with a Vancouver law firm.

Alternate

LYMAN R. ROBINSON, Q.C.

Professor Robinson is a member of the Faculty of Law at the University of Victoria and a former dean of that faculty. He is a member of the Law Reform Commission of British Columbia, the Tribunal Panel of the Canadian Human Rights Commission, and a former member of the Saanich Police Board.

Alberta

MICHAEL G. STEVENS-GUILLE, Q.C.

Mr. Stevens-Guille is a senior litigation practitioner and partner with an Edmonton law firm. A past Bencher of the Law Society of Alberta, on April 25, 1991, he was appointed Chairman of the Alberta Board of Review by the Province of Alberta, pursuant to the *Criminal Code of Canada*.



Saskatchewan

KENNETH A. STEVENSON, Q.C.

Mr. Stevenson is a Saskatoon lawyer who specializes in criminal and civil litigation.

Alternate

DAVE ZACHARIAS

Mr. Zacharias is a farmer and Swift Current businessman. He has served as president of several Swift Current community organizations.

Manitoba

GRAEME THOMSON HAIG, M.C., C.D., Q.C.

Mr. Haig is the senior partner of a Winnipeg law firm. He is a past President of the Manitoba Bar Association and has headed many Manitoba community organizations. Mr. Haig was appointed a Special Commissioner to inquire into lotteries and gambling in Manitoba.

Alternate

S. JANE EVANS

Ms. Evans is a partner in a Winnipeg law firm. She has been active in many community service organizations and is a past president of Family Services of Winnipeg Inc. She has been Chair of Legal Aid Services Society of Manitoba since December, 1989.

New Brunswick

JUDITH MacPHERSON

Ms. MacPherson is a Moncton lawyer in private practice. She is a past president of the New Brunswick Bar Association. She has been an adjudicator of the Public Service Labour Relations Board since 1980.

Alternate

MARIE ODETTE SNOW

Ms. Snow is the General Counsel of a life insurance company in Moncton. She was formerly a member of the University of Moncton Faculty of Law.

Nova Scotia

BLAIR H. MITCHELL

Mr. Mitchell is a lawyer in private practice in the city of Halifax. He is a director of the Nova Scotia Civil Liberties Association.

Alternate

EARL S. HOLT

Mr. Holt resides in River John and served for 20 years as an adult probation officer with the Nova Scotia Attorney General's Department. Before then, he was a municipal police officer.

Prince Edward Island

GRAHAM W. STEWART

Mr. Stewart is a partner in a Charlottetown law firm. He is a former Deputy Attorney General of Prince Edward Island and is active in many community organizations.

Alternate

W. ALLISON MacRAE

Mr. MacRae is a Charlottetown businessman who has been active in the community for many years. He is a past president of the Prince Edward Island Racing and Sports Commission.

Newfoundland

R. BARRY LEARMONTH

Mr. Learmonth is a partner in a St. John's law firm and a Bencher of the Law Society of Newfoundland. He is a former Crown Attorney .

Yukon Territories

ROSEMARY B. TREHEARNE

Ms. Trehearne is the Manager of Justice Programs, Council of Yukon Indians. She is an executive member of the Native Women's Association of Canada, a member of the Yukon Judicial Council, and an adjudicator with the Yukon Human Rights Commission.

Alternate

JOHN WRIGHT

Mr. Wright is the part-time Chairman of the Yukon Workers Compensation Board. A former major in the Canadian Armed Forces, specializing in military policing, he has been involved in several community criminal justice programs.

Northwest Territories

JOHN U. BAYLY, Q.C.

Mr. Bayly has practised law in Yellowknife since 1974. He has a special interest in native rights law and has represented several aboriginal organizations. Mr. Bayly was the first Executive Director of the Northwest Territories Legal Services Board. He was Chairman of the territorial government's Task Force on Spousal Assault in 1984-85.

Alternate

LAZARUS ARREAK

Mr. Arreak has worked as an adult educator and legal aid representative in various centres on Baffin Island. He has completed a three-year program in Administrative Studies, Public Sector Management, at Arctic College in

Iqaluit. He was named District Manager, Northwest Territories, Public Service Commission of Canada, in January 1992.

Members-at-large

GISÈLE CÔTÉ-HARPER, Q.C.

Professor Côté-Harper is a barrister and professor of law of Laval University. She is well known for her research and publications on human rights and criminal law. She is also chairperson of the board of the International Centre for Human Rights and Democratic Development. She was a member of the United Nations Human Rights Committee.

GINA SACCOCCIO BRANNAN, Q.C.

Ms. Brannan is a lawyer in private practice in Toronto. She has served as a senior policy adviser to the Ontario Government.

PREFACE

This fifth annual report of the Commission covers the fiscal year ending March 31, 1993.

In February 1992 the government announced its plan to amalgamate certain federal agencies, including the Commission and the RCMP External Review Committee. The new agency will be called the Independent Review Commission for the RCMP. If Bill C-93, currently before the House of Commons, is passed, this fifth annual report will be this Commission's last.

It is therefore appropriate that the report should contain, in addition to a review of the year's activities, a retrospective on the work of the Commission since September 30, 1988. We believe the Commission has been able to meet the expectations of Parliament and the public by carrying out its mandate in an impartial and independent manner and by contributing, through its numerous recommendations, to improving the services provided across the country by the RCMP.

Several cases dealt with by the Commission have raised questions about interpretation of portions of the *RCMP Act*. Since it appears that some amendments to the Act are necessary, it is suggested that a working group comprising representatives from the departments concerned be established to review the Act and to make recommendations, as required.

The terms of several Commission members will expire on June 21, 1993. I have asked the Solicitor General, after consultation with the contracting provinces and territories, to renew for five years the terms of those who agree to continue working on the Commission. I have also suggested that the Minister renew the terms of the members-at-large for Ontario and Quebec.

After the departure of the Commission Chairman, Dr. Richard Gosse, in June 1991, the position was occupied on an acting basis until June 1992 by the Vice-Chairman, Mr. Fernand Simard. The Executive Director, Mr. Bertrand Giroux, then served as chairman for a few months until my appointment on October 15, 1992. I am grateful to Mr. Simard and Mr. Giroux for guiding the destinies of the Commission so well during this difficult interim period.

I also wish to thank everyone who has contributed over the past five years to the work of the Commission, not least the members of our ten public-hearing panels who submitted concise yet far-reaching reports on many topics, including the formulation of an assistance policy for victims of criminal offences and another relating to RCMP informants.

Looking back at the accomplishments of the last five years, the Commission has every reason to be proud of its work. I am confident that the new agency will continue the Commission's tradition of safeguarding the rights of the public and RCMP members.

Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Chairman

TABLE OF CONTENTS

| | Page |
|--|------|
| PREFACE | |
| CHAPTER 1: The Year in Review | 3 |
| CHAPTER 2: Reviews with Findings and Recommendations | 9 |
| CHAPTER 3: Reviews where the Commission was Satisfied with the RCMP's Handling of Complaints... | 53 |
| CHAPTER 4: Complaints Involving no Review by the Commission | 67 |
| CHAPTER 5: Public Hearings with Findings and Recom- mendations | 79 |
| CHAPTER 6: Legal Issues | 111 |
| CHAPTER 7: Retrospective | 121 |
| APPENDIX A: Complaints Statistics | 131 |
| APPENDIX B: The Commission | 141 |



CANADA

**RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION**

CHAPTER 1

THE YEAR IN REVIEW

The Commission

The *RCMP Act* stipulates that the Commission shall consist of

- a Chairman and a Vice-Chairman;
- a member for each province that has a contract for provincial policing by the RCMP (all provinces but Ontario and Quebec); and
- up to three other members (members-at-large).

By virtue of the *Interpretation Act*, “province” for this purpose includes the Yukon and Northwest Territories. Both have contracts for territorial policing by the RCMP, and must therefore have members on the Commission.

Provision is made for the appointment of alternate members for any member of the Commission other than the Chairman. The alternate may act, in the conduct of hearings, in the place of a Commission member in the event of his or her “absence”, “incapacity” or “ineligibility”.

The Chairman is required to be a full-time member, and the other members may be full-time or part-time. The only other full-time member is the Vice-Chairman.

Commission members are appointed by order of the Governor in Council for terms not exceeding five years. All those appointed to date have been given five-year terms. Members of the RCMP are not eligible to serve on the Commission.

The provincial or territorial minister responsible for policing in each contracting jurisdiction must be consulted prior to the appointment of the Commission member for that jurisdiction.

Where a Commission hearing is held into a complaint about conduct occurring in the course of the RCMP’s provision of contractual services, the Commission member from that province or territory is required to be assigned, either alone or with other Commission members, to conduct the hearing.

The Chairman assigns the Commission member(s) to conduct Commission hearings. A single member, or a panel of several members, is deemed to be the Commission for the purpose of the hearing.

After the departure of the first chairman of the Commission, Dr. Richard Gosse, Q.C., in June 1991, the Vice-Chairman, Mr. Fernand Simard, occupied the position on an acting basis until Mr. Bertrand Giroux was appointed chairman on June 10, 1992. The current chairman, the Honourable Jean-Pierre Beaulne, Q.C., was appointed on October 15, 1992.

Ms. Rosemary B. Trehearne, the Commission member for the Yukon, moved to British Columbia and resigned in March 1993. Ms. Trehearne served on the Commission for nearly five years and made an important contribution to its success.

Communications and information

In 1992-93, the Commission continued its efforts to make the Commission and its mandate known across Canada. As in previous years, it distributed brochures in all ten provinces and two territories. It also distributed some 4,000 copies of its fourth annual report to the three levels of government, the RCMP, other police forces, the media across Canada and groups and individuals directly or indirectly interested in the role and activities of the Commission.

As part of the Commission's efforts to ensure that RCMP members understand its mandate and to improve its relations with the Force, the Chairman, Vice-Chairman and senior managers of the Commission visited all RCMP divisions in provinces where they perform the duties of provincial and municipal police forces. These meetings led to many useful discussions of matters of mutual interest. In addition, Commission staff at Head Office and the regional offices are in regular contact with the RCMP across Canada.

The Chairman, Vice-Chairman and Commission staff also attended a number of meetings and conferences. These included the 17th annual Canadian Symposium of Civilian Oversight of Police and the meeting of the International Association for Civilian Oversight Enforcement (IACOLE), both of which were closely related to aspects of the Commission's work.

In 1992-93, the Commission also continued to computerize its information management system to better meet its needs and enhance service to the public.

Annual meeting

The Commission's annual meeting was held in Regina, Saskatchewan, on November 27 and 28, 1992. Most Commission members and some of the

Commission's staff attended to discuss operational and administrative matters. The Commission also took this opportunity to attend a one-day workshop at the RCMP Training Academy where members met with new recruits and told them about the Commission's work. This visit also afforded Commission members and staff an opportunity to see what is involved in the RCMP training program and to exchange points of view on a number of matters.

Annual seminar

In conjunction with the External Review Committee, the Commission held a seminar in Regina on the eve of the annual meeting. The seminar was attended by police commission representatives from nearly all provinces, officials from various levels of government, members of a number of police forces, and Native representatives. The Honourable Keith Goulet, Provincial Secretary for Saskatchewan, gave the opening address. The agenda included presentations on the work of the Commission and the External Review Committee and on the community policing efforts of the Edmonton police force.

Regional offices

The Commission's regional offices — one in Vancouver to serve British Columbia and the Yukon, and the other in Edmonton for the Prairie provinces (Alberta, Saskatchewan and Manitoba) and the Northwest Territories — received an increasing number of complaints from the public in 1992-93.

The main work of the regional offices consists in receiving complaints from the public and conducting investigations. Regional office staff regularly communicate with the various RCMP division offices and detachments, other organizations working in similar areas and government agencies responsible for police activities.

Workload

In 1992-93, the Commission received 1,074 complaints from the public about the RCMP, an increase of 365 over the previous year. It also received 274 requests for review, 51 more than last year. The Commission completed four public hearings.

The Commission continues to make every effort to reduce the time required to review complaints. Its objective over the next two years is to process complaints in 90 days.

Requests for access to information and personal information

The Commission received 10 requests for access to information under the *Access to Information Act*, and 12 for personal information under the *Privacy Act*.

Amalgamation

Mention was made in last year's annual report of the federal government's decision to merge the Commission and the External Review Committee for reasons of economy and efficiency. The amendments to the *RCMP Act* required for the merger are included in Bill C-93, currently before the House of Commons.

Objectives for 1993-94

The Commission's objectives for 1993-94 are to continue to increase its operational efficiency; to reduce the time required to review complaints; to improve the quality of its reports; and to develop a specialized training plan for its staff. The Commission will also complete the development of its communication strategy with its various publics: the RCMP, complainants and the public at large.



CANADA

**RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION**

CHAPTER 2

REVIEWS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

CHAPTER 2

REVIEWS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

In the past year, 274 complaints were submitted to the Commission for review. The bulk of the Commission's tasks relate to the review of complaints. A majority of the reviews can be categorized as resulting in satisfactory reports and the remainder involve a more complicated process.

If the Chairman is not satisfied with the Force's disposition of a complaint, he is required to send an interim report to the Solicitor General and the RCMP Commissioner containing "such findings and recommendations as [he] sees fit".

The RCMP Commissioner then reviews the report and notifies the Chairman and the Solicitor General in writing of any further action that has been or will be taken by the Force. If the Commissioner decides not to act on the report's findings and recommendations, he must include his reasons in his response.

The final step rests with the Chairman of the Commission. After receiving the RCMP Commissioner's response to the interim report, he prepares a final report which again must set out such findings and recommendations as he sees fit. This report is sent to the complainant, the member(s) whose conduct is the subject-matter of the complaint, the Solicitor General and the Commissioner.

In the past year, approximately 60 complaints resulted in reports with findings and, in some cases, recommendations from the Chairman or Acting Chairman. This chapter contains summaries of 23 such complaint reports which form a representative sample of the 60 reports completed in 1992-93. The Commission's findings and recommendations, the RCMP Commissioner's response and the Commission's final report are included in the narrative.

1. Arrest for being intoxicated in a public place; use of excessive force

The complainant and two friends were leaving a bar when they ran into two RCMP officers who were arresting a person for an alleged break and enter. Words were exchanged and, after some pushing and shoving, the officers arrested the three individuals. The complainant was arrested for being intoxicated in a public place. He was eventually charged with one count of assault causing bodily harm for which he was acquitted in provincial court.

During the incident, the complainant's hearing aid was dislodged from his ear.

The complainant alleged that one of the officers used excessive force, in part because the latter grabbed him by the hair and drove his head against the trunk of a car and on the ground.

The Force's investigation determined that the complainant resisted arrest and refused to cooperate with the police officer. Even after the handcuffs had been applied, the complainant continued to be verbally abusive and flung his upper body at the officer. The RCMP concluded that the force used by the officer was justified and not excessive. Furthermore, the Chief Crown Prosecutor who reviewed the investigation concluded that no statutory violation had occurred and that no charge should be laid against the officer.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Chairman's review found that the complainant's arrest was proper but that the officer's use of force was excessive. The officer also failed to take any compensatory measures to ensure that the complainant heard and fully comprehended his instructions, especially after the complainant's hearing aid was knocked out of his ear.

The Chairman recommended i) that a member of the RCMP review with the officer his use of force; ii) that the RCMP apologize to the complainant for the excessive force used during his arrest; and iii) that the Force determine the financial cost to the complainant for his damaged hearing aid, ripped jacket, ruined sweater and broken tooth, and consider a reasonable payment.

Commissioner's response

The Commissioner agreed that the arrest was proper but did not agree that the member's use of force was excessive. Accordingly, he stated that no further action is contemplated with respect to the recommendations.

Commission's final report

The Chairman reiterated his finding of excessive force and his three recommendations. He noted that the Commissioner did not comment upon the officer's inattention to the fact that the complainant had lost his hearing aid during the struggle. He said that while the complainant may have been difficult, a fact that may have been complicated by his use of a hearing aid, the

officer's response did not demonstrate any familiarity with the hearing problem the complainant may have had in the circumstances.

2. Arrest for alleged fraud; attitude of RCMP member

An administrator of a private organization was arrested at her office when a person alleged that she had committed credit-card fraud. The arresting RCMP member had a search warrant at the time of the arrest. The administrator was held in custody for over four hours and then released after signing a promise to appear.

The woman complained that the attitude of the officer was insulting and intimidating. She alleged that she had had previous contact with this officer in a situation involving an employee she had fired and wanted charged, but the officer would not proceed with the charge. The complainant alleged that the officer's actions at the time of her arrest and at the detachment amounted to harassment.

The Force's investigation determined that the complainant was properly informed of the reason for her arrest. The Force admitted that certain questions put to her may have suggested that the officer was being judgemental, and it apologized for any insult the complainant may have perceived from the officer's comments. While the officer was entitled to ask the complainant questions pertaining to the fraud investigation, the Force had heard conflicting evidence about the tone of the interviews and could not reach a decision on the issue of intimidation and harassment.

Commission's interim report — findings and recommendations

After a detailed review, the Chairman found that the RCMP member's treatment of the complainant was unjustified and unwarranted in the following aspects:

- i) The officer lacked a reasonable basis for arresting the woman without a warrant. He should have conducted further inquiries to determine if her statement was correct.
- ii) The documents relating to the charge were at the separate premises of the bookkeeping company. It was not reasonable to conclude that the complainant could have destroyed those records.
- iii) Shortly after the complainant's arrest, the officer was advised by the organization's president that the complainant was authorized to use the company's credit card. Accordingly, the complainant's detention for more than an hour after the arrest was not justified.

- iv) The officer nevertheless swore a further information to support obtaining a search warrant for the bookkeeping company, in which he identified the offence as fraud and the complainant's use of the credit card as the information related to the alleged offence. He failed to disclose all the information then available and to recognize the significance of the information provided to him by the president.
- v) The officer acted in a fashion which suggested that he approached the investigation in a biased manner, determined to lay a charge at all costs. The grudging manner in which the file was closed reflected this approach.
- vi) Following a visit by the complainant's lawyer, the officer questioned the complainant further about the use of the credit card. There is no indication that the officer made any effort to ensure that the lawyer was in attendance before he further questioned the complainant. Such action disregarded the complainant's right to counsel under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The Chairman stated that the officer's approach in this matter was not appropriate. He was mistaken as to the fraudulent use of the credit card, albeit an honest mistake in the circumstances. Everything else flowed from that. For the complainant, the experience was both unpleasant and unjustified.

The Chairman recommended that, even though an apology had been made to the complainant for any perceived insult, the Force should make an additional apology for the officer's actions, referred to above, during the arrest and detention of the complainant.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the findings and accepted the recommendation. He stated that the commanding officer of the relevant division would be instructed to extend an apology to the complainant on behalf of the RCMP.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

3. Arrest — abuse of authority

The complainant and her husband returned home to be met by two police officers who advised them that they were under arrest for possession of a narcotic. The female officer was an RCMP member and the male officer

was a member of a municipal police force. The officers did not ask for identities before the arrest was made and the couple were handcuffed. The couple and their car were searched but no trace of a narcotic was found. The officers then advised that they would have to conduct a strip search. Still no trace of narcotic was found. The complainant asked to call her lawyer but was not permitted to do so. The officers remained at the couple's house for a further 20 minutes.

The complainant felt that she and her husband were arrested without reasonable and probable grounds, that they were held in handcuffs outside in the cold and that they were subjected to an unjustified strip search and unlawful detention in their house. She further complained that no apology had been given to her by the Force nor had she received explanations in response to her inquiries.

The Force investigation was conducted by one of the member's superior officers on the drug squad. On the night in question, both police forces were conducting surveillance of the residence of a suspected drug dealer. The complainant and her husband were seen leaving that residence. The officers believed that the complainant's husband was the suspect under surveillance. They therefore followed the complainant's vehicle and arrested its occupants when the car came to a stop. Although their identity was clearly revealed shortly after being arrested, the officers believed that the impending search of the suspect's residence could be jeopardized if the couple were released prior to commencement of the search. The letter of disposition to the complainant stated that the member had apologized for the inconvenience and that the Force regretted that she had found herself in such a predicament. However, the Force concluded that the officer was legally justified in making the arrest and acted in a responsible and professional manner.

Commission's interim report — findings and recommendations

After a review, the Chairman made the following findings:

- i) The arrest of the complainant and her husband was made on reasonable and probable grounds.
- ii) However, when the officers had established the identities of the couple and had determined there were no drugs on their persons or in their car, the couple should have been released and no further search should have taken place.

- iii) The strip search of the complainant was a violation of her right to be secure against unreasonable search pursuant to section 8 of the *Charter of Rights*.
- iv) The refusal of the complainant's request to use her own telephone after she had expressed a wish to call her lawyer was a denial of her right to counsel pursuant to paragraph 10(b) of the *Charter of Rights*. The complainant had at no time waived her right to counsel.
- v) Although informed of the reasons for their continued detention after the strip search, the detention was an extension of the illegal strip search of the complainant and her husband.
- vi) The Force investigation into the complaint was conducted by one of the member's superior officers in the drug squad. The relevant Force policy can be found at Chapter XII.2.C.9 of the Force Administration Manual:

A member shall not investigate a complaint where that member may be in a conflict of interest situation.

The Chairman recommended that:

- i) The complainant be given a formal written apology with respect to the violation of her section 8 and paragraph 10(b) *Charter* rights.
- ii) The Force should explain to the member the law of detention and how violations of a person's *Charter* rights should be avoided in such circumstances.
- iii) The complaint investigator should not have placed himself in a situation of conflict of interest contrary to the Force's policy. He should familiarize himself with the policy and discuss the matter with his supervisor.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the Chairman's findings and recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

4. Attitude; entering a dwelling; assault

A man witnessed two plainclothes officers following his son into the outside porch of his residence. He complained that the officers were rude

and did not reply when he, and later his daughter, inquired who they were and what they wanted. Furthermore, they slammed the porch door on his face when he tried to enter his own home, and when he did gain access he was pushed by one of the officers.

The Force investigation determined that the officers possessed an arrest warrant for a man with the same first and last name as the complainant's son. They had been given the complainant's address and asked the son for identification. The son told them that he had identification in the house. He entered the house and the officers followed into the outside porch. The complainant became upset at witnessing these events and, when he entered the porch, the door struck one of the officers in the back. The Force said the officers then clearly identified themselves as police officers, and later left after the son was able to establish that he was not the person they sought. The Force concluded that the members were legally justified in following the son into the house to determine his identity.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Chairman reviewed the matter and made the following findings:

- i) Based on the conflicting stories, it could not be ascertained that an assault on the complainant occurred.
- ii) In the circumstances, the officers acted reasonably and legally in entering the complainant's porch to wait for his son to produce personal identification.
- iii) The officers acted unprofessionally by not providing their identification cards when asked to give their names on two separate occasions.

The Chairman recommended that:

- i) In cases where an assault by a Force member is alleged, a request for an opinion from Crown counsel be sought.
- ii) A member of the Force meet with the two members to inform them of their responsibility to identify themselves when they are acting in an official capacity.
- iii) The Force offer an apology for the officers' failure to identify themselves and for their rude and unprofessional behaviour.

Commissioner's response

The Commissioner noted, with respect to recommendation i) that the material did not indicate whether the RCMP investigator had sought an opinion

from Crown counsel concerning the allegation of assault. He said he would instruct the Director of Personnel to examine this apparent failure as an internal matter. The Commissioner agreed with recommendations ii) and iii).

Commission's final report

The Chairman acknowledged that the Commissioner's comment on recommendation i) was correct. However, he added that, during the review, the RCMP Internal Affairs Branch replied to a direct Commission inquiry by stating that no statutory investigation was conducted and that the matter was not referred to Crown counsel. The Chairman was satisfied that the Commissioner had taken steps to examine the issue as an internal matter.

5. Arrest; attitude; seizure of a motor home

An Edmonton woman divorced from her husband moved to New Brunswick to marry the complainant. The woman alleged that, as partial settlement for outstanding child maintenance, her former husband in early 1990 signed over a motor home to her. She said she filed the appropriate papers with the Edmonton Court Registry Office to indicate this arrangement. The motor home was taken to New Brunswick where it was stored by the complainant on a friend's property.

The ex-husband, however, after failing to persuade the Edmonton police to take action on his complaint that the motor home was stolen by his ex-wife, laid a private information against her. Eventually he succeeded in having the summons changed into a Canada-wide warrant. While visiting his children in New Brunswick in the spring of 1990, he also left notices with various dealers about his missing motor home.

A New Brunswick detachment had been in touch with the complainant's wife in the spring of 1990 about the motor home and was advised of the arrangement between her and her ex-husband. The detachment officer in charge of the file did nothing more until late that same summer when the complainant's wife called for an update. In checking the police computer system, she observed that there was an outstanding warrant for the woman's arrest and within one hour arrested her for theft. She was detained overnight and then released upon a promise to appear. She made two trips to Edmonton over the next year for court hearings before the Crown stayed the charge for insufficient evidence.

Meanwhile, in early 1991, a New Brunswick motor home dealer advised the same detachment that the motor home might be found on the property of the complainant's friend. Two RCMP members, one of whom was the same

officer who arrested the complainant's wife in the summer of 1990, seized the motor home. They then went to the complainant's home and advised him of the seizure. The complainant maintained that his company owned the motor home. He was charged with possession of stolen goods and given an appearance notice. He was not arrested.

Shortly thereafter, the Force authorized the release of the motor home to the ex-husband who had been advised that the motor home in question had been recovered.

The Alberta Crown Counsel decided not to proceed with theft charges against the complainant's wife and the possession charge against the complainant was dropped. The complainant attempted to have a charge of theft laid against the ex-husband but the Force was unreceptive to his arguments that his company was the registered owner of the motor home.

The complainant made the following allegations against members of the Force: i) unprofessional, unpleasant and biased conduct; ii) rude and threatening language against himself and his friend with respect to storage of the motor home; iii) unnecessary arrest and incarceration of his wife; and iv) illegal seizure and later unauthorized release of the motor home.

In its investigation, the Force determined no bias by its members in their investigations respecting the motor home. It accepted their statements that there were discrepancies in the complainant's answers when questioned about the motor home and that they did not believe him. The Force did no more in its letter of disposition with respect to allegation iii) than to recite the events leading to his wife's arrest and eventual release. With respect to the fourth allegation, the Force stated that its members acted in good faith and that the facts before them led them to believe that the motor home belonged to the ex-husband.

Although the complainant and his wife were caused "a great deal of hardship and financial loss", the Force concluded that its members followed Force policy and procedures and committed no wrongdoing. The Force apologized for any inconvenience caused and suggested that the ownership of the motor home be settled through civil proceedings.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Chairman made the following findings:

- i) The ownership of the motor home in question has, since early 1990, remained in dispute.

- ii) Having been advised by the Edmonton Police that it would not initiate criminal charges, the ex-husband of the complainant's wife pursued the theft charge as a private information.
- iii) The Edmonton Police requested assistance from the New Brunswick RCMP in interviewing the complainant's wife in May 1990, in confirming the warrant for her arrest and asking that it be executed by the RCMP and possibly asking that the motor home be seized and returned to the ex-husband.
- iv) The RCMP detachment in New Brunswick did not pursue its own investigation into the ownership of the motor home notwithstanding the fact that it was recorded as stolen on Canadian Police Information Centre (CPIC). The sergeant of the subject members had commented in June 1990 that the dispute over the motor home was more civil than criminal in nature. The first member, from as early as May 29, 1990, knew of the dispute between the former couple and of the arrangements concerning the motor home and the defaulted maintenance payments.
- v) The complainant's wife had lived in the area for more than two years with her children and the complainant. Her whereabouts were known to the first member. She had cooperated with the police by providing statements when requested. It was the complainant's wife who called the first member on August 31, 1990 to inquire into the status of the theft charge. She was not trying to evade the police. The member arrested her 38 minutes later on an unendorsed warrant which would require her to be held in custody and brought before a judge. This was over a long weekend. The sergeant of the detachment used common sense in seeing a judge the next day at the judge's cottage and having the warrant endorsed so the complainant's wife could be released. The first member could have taken steps herself to have the warrant endorsed before the woman was arrested. There was no urgency. Her failure to use her initiative in this manner demonstrated a lack of judgement. The arrest of the complainant's wife was in accordance with the warrant but, with the use of some initiative and common sense, her detention could have been avoided.
- vi) The complainant's friend, who had stored the motor home, considered the behaviour of the second member towards him to have been acceptable. The complainant said otherwise but was not present at the meeting. With respect to the separate interviews of the complainant and his friend by the members, there is quite a divergence in opinion except for the comment set out in the first line of this point. Neither constable remembered calling either of the interviewees

liars. The Chairman said he could accept that matters may have become somewhat heated during these conversations and that words may have been used which may have been forgotten over time by some or embellished by others. He did find that both the complainant and his friend were told that charges of possession of stolen property could be laid against them. In fact, such a charge was laid against the complainant.

- vii) No warrant was obtained for the seizure of the motor home. There was ample time available to obtain prior authorization for the seizure. The motor home had been sitting on the property of the complainant's friend for several months.
- viii) The first member believed that, because a charge of theft had been laid, there was no dispute as to who was lawfully entitled to possession. This was a mistaken belief. A charge is only an allegation that something has happened. It is then up to a court to decide if the charge is made out on the evidence. The officer's mistaken belief led her to believe that the motor home could be released to the ex-husband without a court order. In fact, the question of ownership of the motor home had always been disputed by the complainant's wife and the officer knew this. She should have reported the seizure of the motor home to a Justice in accordance with paragraph 489.1(1)(b) of the *Criminal Code* and the motor home should not have been released without a court order pursuant to section 490 of the *Criminal Code*. The motor home was released to the ex-husband without a court order.
- ix) The superintendent in his letter to the complainant, dated October 28, 1991, accepted that this incident relating to the "ownership" of the motor home caused the complainant and his wife a great deal of hardship and financial loss. He did apologize for any inconvenience this may have caused.

After reviewing this complex matter, the Chairman made the following recommendations:

- i) The Force review with the first member the approach she should have taken, namely to use her initiative and common sense to obtain an endorsement on the warrant before arresting the complainant's wife so that she could have been released immediately on a promise to appear without having to suffer the indignity of incarceration.
- ii) The Force review with the members the various provisions of the *Criminal Code* relating to the seizure and release of property, either with or without a warrant.

- iii) The Force consider making an *ex gratia* payment to the complainant's wife with respect to the expenses she incurred in travelling to Edmonton for the May 2, 1991 trial when the member and the New Brunswick detachment were aware of the stay of prosecution in that matter before the trial date and did not so advise the complainant's wife.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with recommendations i) and ii). With respect to recommendation iii), he noted that the Edmonton law firm representing the complainant's wife was advised of the proposed stay of proceedings early enough to advise its client accordingly. Furthermore, since the file related to the theft charge was an Edmonton City Police file, the Force was not obliged to advise the complainant's wife of the stay of proceedings. Accordingly, the Commissioner decided that no action would be taken on that recommendation.

Commission's final report

The Chairman agreed with the Commissioner's position on recommendation iii) and was satisfied with his agreement respecting i) and ii).

6. Service; attitude — favouritism; negligence

A woman complained about the level of service the RCMP provided to her community in Nova Scotia as well as about the conduct of a particular officer in his dealings with her husband. The woman alleged that this member's actions clearly demonstrated favouritism towards another resident of the community in 1990, when her husband was arrested by the member and eventually charged with a number of criminal offences. She alleged that the officer showed favouritism by not arresting the other party to that day's disruptions whose actions were no less serious than those of her husband.

The Force replied that the complainant's concern with the level and quality of police service was not a matter for the RCMP public complaints process and would be dealt with in separate correspondence. With respect to the allegation of favouritism, the Force stated that the officer was not present when the altercation took place and was involved only in the follow-up investigation. It concluded that he could not be faulted for his position in this matter.

Commission's interim report — findings and recommendations

Before setting out his findings, the Chairman noted that the RCMP investigation of the allegation of favouritism was incomplete and did not address the complainant's concerns.

The Chairman made the following findings:

- i) The complaint about the level of police service provided by the Force in the Nova Scotia community was outside the Commission's jurisdiction and was being dealt with by the Force separately.
- ii) The officer was negligent in his zealous prosecution of the complainant's husband while omitting to pursue an investigation of the other party. Such conduct was unacceptable.

The Chairman recommended that the Force explain to the member the errors and omissions in his investigation and review with him the Force's Code of Conduct, in particular the requirement that a member perform his or her duties in an impartial manner.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

7. Search and seizure

A man complained that a number of RCMP members carried out a search of his property without a proper warrant and illegally seized property belonging to him.

The Force investigated the complaint. During an investigation into stolen property, RCMP members had visited the complainant's property and had discovered what they suspected to be parts of a stolen vehicle. The officers seized the parts and arrested the complainant for being in possession of stolen property. Later that day, RCMP members returned to the complainant's residence with a search warrant issued under of the *Narcotics Control Act*. While searching for narcotics, officers found and seized additional automobile parts and other items suspected of being stolen.

At the complainant's trial, the Provincial Court judge excluded the evidence obtained during the searches of the property. He was of the opinion that the searches contravened section 8 of the *Charter of Rights*. The prosecution's

case against the complainant failed. However, the Force remained of the opinion that the items seized were unlawfully taken from their owners through criminal acts. The items were not returned to the complainant.

The Force also determined that four of the officers who performed the first search acted in good faith but committed an error in judgement when searching more than the perimeter of the property. They should have obtained a search warrant after locating the stolen automobile parts. The Force said it would take appropriate measures with respect to these officers. The letter of disposition made no reference to the other five officers involved in the searches.

Commission's interim report — findings and recommendations

The complainant requested a review, his main concern being for the seized goods. He wanted a detailed list and the return of any property not identified as stolen. The Force reported that the seized items had been returned to their rightful owners.

The Chairman made the following findings:

- i) The Force's letter of disposition was incomplete in that:
 - a) it made no reference to the conduct of five of the nine members mentioned in the complaint; and
 - b) while the letter refers to an error of judgement by four officers involved in the morning search, it contains no explanation with respect to the trial judge's comment about the search, that even the finding of the car frame (which was not confirmed as stolen until several days after its seizure) might not have been enough to obtain a search warrant.
- ii) The searches and seizures were illegal and infringed the complainant's section 8 *Charter* right.
- iii) The complainant was never given an opportunity, as required by the *Criminal Code*, to make submissions before a court as to the ownership of the seized property prior to its release by the Force.
- iv) The issue of ownership of particular car parts, namely, whether any of those seized belonged to the complainant's own car, was not one that this Commission is in a position to resolve.

Consequently, the Chairman recommended that the Force apologize to the complainant for a) the illegal search and seizure and b) its release of the seized property without giving him an opportunity to present his case before a court as required by the *Criminal Code*.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

8. Search and seizure

A man complained that an RCMP officer's conduct breached his constitutional right to be free from unreasonable and unlawful search and seizure. He alleged that the officer obtained long-distance telephone records from the telephone company without any type of judicial authorization or formal process. He further alleged that this information was illegally passed on to an official with another government agency for use in an investigation pursuant to the *Wildlife Act*.

In its investigation, the Force determined that an acceptable arrangement between the divisional RCMP office in the region and the telephone company had been in place for several years. If an RCMP officer needed to see the telephone tolls for a specific number, he would ask a particular sergeant to make a verbal request to his contact at the telephone company. This would be followed by a letter in which the RCMP sergeant confirmed that the tolls were to be used in an RCMP investigation and would not be released to any third party. The Force determined that the RCMP officer obtained the tolls through this process, that he let the third party read them, but advised that party that he could not make direct use of them or the RCMP source in the telephone company would be compromised. There was, according to the Force, a breakdown in communication and the third party acted in a manner that enabled the complainant to trace how his telephone calls became known to other persons. The Force found no breach of conduct by the member and stated that he was following policy.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Chairman was of the opinion that the Force investigation did not address the essence of the complaint, but merely examined the officer's conduct on the assumption that the Force/telephone company's arrangement was lawful. After a thorough review, the Chairman made the following findings:

- i) The member's request to the sergeant to obtain certain telephone tolls pertaining to the complainant's home number was made in the

course of his duties, and stemmed from a request for assistance from an employee of another government agency.

- ii) The member was not intimately involved, other than in making the request to another member, with the procedure used by the Force to obtain such information from the telephone company.
- iii) The procedure in place for Force members to obtain telephone records without the use of a search warrant was not authorized by law.
- iv) The actions of the member, and in turn those of the sergeant, in obtaining the telephone records of the complainant, resulted in an unlawful search and seizure. This was an invasion of the complainant's privacy and contravened his *Charter* right to be secure from unreasonable search and seizure.
- v) The evidence revealed that the member believed he was acting in accordance with policy when he sought to obtain the telephone records for the third party. But he advised the third party that, should the latter wish to use the information in a court of law, he would have to obtain a warrant to validate the search.
- vi) Therefore, while acting under a misguided impression, the member could not be faulted for doing what he did. The blame lay with the Force for not having an adequate policy in place to govern the obtaining of records of subscribers' long-distance telephone calls.

The Chairman made the following recommendations:

- i) That the Force provide the complainant with an apology for obtaining records of his telephone tolls in a manner that infringed his *Charter* right.
- ii) That the Force develop an appropriate policy to provide guidance for members of the division on the obtaining of telephone records.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the six findings and two recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

9. Attitude; police use of a tape recorder

An RCMP officer issued a truck driver with a ticket for not wearing his seat belt. The latter argued that he had been wearing it and, even if he had not, he was exempted from doing so because his truck was registered as an emergency vehicle. The officer taped their conversation and said he told the other person of this, but the latter cannot remember being so advised.

The Force informed the complainant that his allegation against the officer was without foundation.

Commission's interim report — findings and recommendation

The Chairman read the transcript and listened to the taped conversation. He noted that a review of the provincial highway legislation indicated that the complainant was indeed required to wear his seat belt.

The Chairman made the following findings:

- i) The officer was justified in issuing the ticket to the complainant.
- ii) The officer's conduct during the incident was not arrogant or belligerent.
- iii) Although the officer told the complainant he was recording their conversation, the complainant was not aware of this.
- iv) The officer was not obliged to keep his tape recorder in plain view once he advised the complainant that he was recording their conversation; however, because the complainant was not aware that the conversation was being recorded, it would have been preferable for the officer to have kept the recorder in plain view.
- v) Although the officer informed the complainant that his name and regimental number were on the traffic ticket, he should have produced his identification badge and card in response to the complainant's request.

The Chairman recommended that the Force review with the officer his refusal to produce his identification card and badge when requested to do so by the complainant, who was entitled to see them.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with all the findings except for iv) where he was of the opinion that it would have been impractical for the officer, a motorcycle operator, to keep the recorder in plain view while his hands were

occupied issuing the ticket. He agreed with the Chairman's recommendation.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

10. Abuse of authority; taking of unauthorized photograph

A man was arrested late at night for disturbing the peace. His car was searched and he was then taken to the detachment office where he was strip-searched and lodged in cells. He was released the next morning and was not charged with an offence.

The man complained that the officer abused his authority by arresting and then detaining him overnight when he had done nothing wrong. Furthermore, he complained that the strip search took place in the presence of two persons in civilian clothes, and that before his early morning release, two polaroid pictures were taken of him. Moreover, he was not offered, upon release, a lift to his car and was forced to walk barefoot for over two miles to where it had been parked.

The Force investigated the complaints and determined that the complainant was duly arrested for disturbing the peace. The officer had found a fresh syringe at the location of the arrest. That fact, along with the complainant's admission of prior drug use and his strange behaviour, were sufficient grounds to conduct a strip search. The officer admitted taking a photograph of the complainant but the Force determined that such an action was an acceptable investigative technique in solving similar crimes. However, the Force stated that the officer's release of the complainant without shoes or a jacket and not ensuring that he be given a lift to his car was unacceptable. The Force apologized for this matter and said that the officer would be subject to appropriate measures.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Chairman agreed with the Force's findings, but added that the officer took the complainant's photograph without his permission and not in accordance with the *Identification of Criminals Act* and Force policy as indicated in the Operational Manual at Chapter III, 3.F.1.a.1, 3.F.1.4., 3.F.2.c.1.3 and Appendix III-3-3.

The Chairman made the following recommendations:

- i) That the Force discuss with the officer the appropriateness of taking a photograph of the complainant by reviewing with him the relevant statute and Force policy.

- ii) That the Force apologize to the complainant for taking the photograph.
- iii) That the Force return the photograph to the complainant if it is eventually found and inform him if it cannot be located.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendations. If the missing photograph were found, it would be destroyed in the presence of the complainant.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complainant.

11. Attitude, negligence

The complainant was a passenger in a car involved in a highway accident involving another vehicle. As a result of the collision, the man struck his head on the windshield. The RCMP officer who went to the scene asked the driver of the first vehicle to provide a roadside breath sample. The driver of the car in which the complainant was a passenger blew a "warning" and his driver's licence was temporarily suspended. The passenger in question also provided a breath sample — it was apparently a "pass".

The passenger complained that the officer was verbally abusive and treated him like a criminal. The officer did not offer to provide medical assistance when the man told him that he was dazed and hurt after hitting his head on the windshield. He complained that the officer threatened to let them walk if he was not prepared to drive his friend's car. Even though he did not feel up to it, the complainant felt compelled to drive the car home so that he could receive medical attention. The complainant believed that the officer's attitude was unbecoming a member of the Force.

The Force investigated the complaints and found that the complainant did not request medical treatment at the scene, that the officer was not aware of the complainant's injury, and that, if in fact he had been injured, he did not drive directly to the closest hospital, which was within plain view of the accident site. Furthermore, due to the conflicting statements provided and the absence of independent witnesses, the Force could find no evidence to support the complainant's allegations respecting the officer's attitude and his having forced the complainant to drive the vehicle.

Commission's interim report — findings and recommendation

After a review of the Force's material and the documentation provided by the Commission's further investigation, the Chairman made the following findings:

- i) The officer did not question the complainant with respect to any injuries he may have received during the accident. He did not offer medical assistance even though he was aware that the complainant had struck his head on the windshield during the accident.
- ii) The officer's failure to question the complainant or ascertain the extent of his injuries did not complicate, prolong or have any adverse effect on his medical condition.
- iii) If the complainant was capable of driving his friend's vehicle home, he was capable of driving it to the hospital.
- iv) The officer did not influence the complainant's decision not to seek medical treatment prior to his arrival at his home.
- v) The officer did not force the complainant to drive his friend's vehicle. However, the officer may have influenced him to drive the vehicle because he had suggested that the vehicle would be towed if it was not driven by the complainant.
- vi) While the officer's conduct was perceived by the complainant as abusive, there is no evidence that he actually was abusive.
- vii) The officer's attitude was not unbecoming a member of the Force.

The Chairman recommended that the Force review with the officer his investigation of the accident, and in particular the requirement to question the complainant and determine if he was injured and in need of medical attention. Often, injuries which seem to be of no consequence at the time of the accident turn out to be more serious in the long run. Consequently, it is important for members of the Force to ask persons involved in accidents if they have received injuries and, if so, to suggest that they seek medical care.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendation.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

12. Seizure of aircraft journey log book; attitude

A pilot complained that an RCMP officer illegally seized his aircraft journey log book. He also complained that the officer was abusive and his actions at the time in question amounted to harassment.

The Force investigation obtained statements from the two persons who had accompanied the complainant on the fishing trip when the seizure took place. The Force also obtained statements from the officer and the two persons who had been with him at the time. It was evident to the four witnesses that the officer and the complainant had a heated discussion about the log book, its seizure and the relevant regulations.

The Force advised the complainant that a review of his log book indicated that it had not been kept up to date as required by the *Aeronautics Act*. Furthermore, the seizure was done lawfully, the complainant was given a temporary replacement log book and the original log book was returned to him one day after the seizure. The Force determined that the officer's actions in no way indicated an attempt to harass the complainant and did not amount to a breach of the RCMP's Code of Conduct.

Commission's interim report — findings

In its review, the Commission had its investigator interview Transport Canada officials with knowledge of the day-to-day implementation of the *Aeronautics Act* and its regulations. The investigator was advised that, as a result of the seizure, a letter had been sent to the complainant by Transport Canada which provided counselling with respect to the maintenance of and entries made to the journey log book. The investigator also spoke with the complainant and the RCMP officer.

The Chairman found that, at the time of the seizure, the officer believed on reasonable grounds that the complainant had contravened the *Air Regulations* pursuant to the *Aeronautics Act*. Given the authority delegated to members of the RCMP as well as the power of search and seizure provided by that *Act*, the Chairman found the seizure of the aircraft journal log to be proper.

Although the offence of not keeping a log book up to date was minor, the Chairman could not find that the officer's decision to seize the complainant's log book was unreasonable or based on some improper consideration. He noted that the complainant was provided with a temporary journey log book and that the original log book was returned without delay. The seizure resulted in only a minor inconvenience to the complainant.

Commissioner's response

The Commissioner noted that the Commission had reached the same conclusion as the RCMP. He considered the complaint resolved.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

13. Incompetence; testimony in court

A lawyer representing his client who was charged with impaired driving complained about the arresting RCMP officer's deceitful approach to giving evidence under oath at trial. The complainant also alluded to similar performances by the same officer at other trials.

The Force conducted a detailed investigation involving interviews with 12 people. The investigating officer dealt with each of the complainant's four specific allegations of deceitful testimony at the trial in question. For three of the allegations, the Force determined that the officer's testimony was not deceitful but was given truthfully and to the best of her knowledge. The fourth allegation, pertaining to the officer pointing out the accused to a witness before the commencement of the trial, could not be substantiated because of the conflicting evidence submitted in the numerous statements. The Force therefore was left with doubts as to whether the event had taken place and gave the officer the benefit of the doubt. The Force also took the position that it would not conduct a more general investigation into the testimony of the officer at other trials unless the complainant submitted in writing specific allegations as to the officer's oral evidence.

Commission's interim report — findings

During the review, the Acting Chairman asked Commission investigators to obtain additional statements from the persons involved with the trial.

The Acting Chairman did not find that the officer was deceitful while giving evidence with respect to the first three allegations submitted by the complainant. He noted that the officer underwent a voluntary polygraph examination which indicated that she was truthful in claiming that she did not point out the accused to a witness before the commencement of the trial. This fact, in addition to the numerous statements, was sufficient for the Acting Chairman to find that the officer did not point out the accused at the court-house.

Commissioner's response

The Commissioner noted that the Commission had reached the same conclusions as the Force. He considered the complaint resolved.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

14. Procedure; use of photo line-ups and line-ups in general

A man complained that an RCMP officer fraudulently and maliciously set him up for a false arrest and wrongful prosecution on a charge of theft under \$1,000. He further complained that the officer manipulated two photo line-ups so that the witness could easily pick out the complainant. Consequently the complainant took the position that his *Charter* rights had been infringed.

The Force conducted an internal investigation and determined that there was no false arrest since the complainant was simply mailed an appearance notice to attend court. The Force took the position that the prosecution was based on a valid complaint from a store employee and was neither wrongful nor malicious. With respect to the photo line-ups, the Force determined that there was no conscious attempt to manipulate them to secure the complainant's identification. Furthermore, the Force sought the opinion of the trial prosecutor who concluded there was no evidence of wrongdoing by the officer.

Commission's interim report — findings and recommendation

After reviewing the matter, the Acting Chairman made the following findings:

- i) The officer was an experienced policeman with 14 years service. However, he had failed to follow established Force policy as required by the RCMP Operational Manual in that he did not choose photographs of people similar to the complainant in age and physical appearance.
- ii) After receiving instructions from the Crown to attempt a better identification, the officer should have known that, by conducting the second line-up in the manner that he did, there was a danger that the witness' identification of the complainant would be heavily biased.
- iii) Upon realizing that the second photo line-up would tend to bias the identification heavily towards the complainant, the officer should

have sought further guidance from Crown counsel, who was ultimately responsible for the complainant's prosecution.

In light of the above findings, the Acting Chairman recommended that the Force provide the officer with appropriate guidance for the future.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the recommendation.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

15. Firearms; illegal importation; seizure

A man purchased a handgun from a person who was subsequently charged with the unlawful importation of various firearms. Prior to the trial date, the Crown Prosecutor directed the Force member responsible for the investigation to obtain the handgun for evidence. The investigator instructed two Force members about the procedures for seizure of the weapon. The two members went to the purchaser's house and seized the handgun.

The purchaser complained that the Force members did not explain to him the effect of the seizure, did not advise him that he was not legally obliged to surrender the handgun, and failed to explain his right to appeal.

The Force investigated the complaint and concluded that the officers not only explained that the handgun was required for a court proceeding but also suggested that the complainant write to authorities about how he acquired the weapon to ensure that his claim for the return of the weapon would be immediately processed. The complainant did submit such a letter. The Force considered such a letter to indicate that the complainant knew about the appeal process. One of the officers had given the complainant the seizure report which explained the appeal process. The Force took the position that the officers were under no legal obligation to explain to the complainant that he was not legally required, upon their request, to surrender the handgun.

Commission's interim report — findings and recommendation

The Acting Chairman felt that it would have been prudent for the members to have obtained a warrant. He noted that section 111 of the *Customs Act* provided for a search warrant authorizing the search for goods which are

the subject of seizure. He found that the material did not support the allegation that the members did not explain to the complainant about his right to appeal the seizure.

Furthermore, the Acting Chairman found that the manner in which the members proceeded did not prejudice any of the complainant's rights under the *Customs Act*. He noted that the Force would not oppose release of the weapon to the complainant subject only to the Crown initiating an appeal of the dismissal of the charges against the importer.

The Acting Chairman recommended that, in cases similar to this, members obtain search warrants which would, in some situations, avoid confrontation and misunderstanding.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the Acting Chairman's findings and comments. He accepted the recommendation and undertook to instruct the Director of Enforcement Services to examine and review RCMP operational policy pertaining to the use of warrants in such cases.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

16. Attitude; assault; missing property; medical attention

A woman was detained by department store security for suspected theft under \$1,000. An RCMP constable arrested and took the woman to the detachment for photographing and fingerprinting. She was detained in cells for two hours before being released.

The woman complained about the treatment she received from two RCMP members while in the detachment's booking room and subsequently in the cells. She complained that she was assaulted when one officer grabbed her hair and pulled back her head against a wall to see the colour of her eyes; that she was dragged across the floor of the booking room to the cell area by two officers; that derogatory comments were made to and about her; that she, being epileptic, had a seizure while in the cell but the members did not believe her; that she was given a sip of water while in the cell and the rest of the cup of water was poured on her head; that her slacks were taken from her; that improper photographs were taken of her and that her Medic-Alert bracelet was missing when her possessions were returned to her upon her release.

The Force investigation determined that the complainant was verbally abusive and generally uncooperative while at the detachment. There was no indication that the officer used excessive force when pushing the complainant's head back to observe the colour of her eyes after the complainant had lowered her head and closed her eyes when asked for a reply to the question as to her eye colour. The complainant was not dragged to a cell but had to be escorted by two members because of her uncontrolled behaviour; there was no evidence of excessive force. With respect to the exchange of words, the Force found that the officer responded in an unprofessional manner to an abusive comment by the complainant. The officer would be given guidance on this matter.

Furthermore, the Force determined that the dropping of a partial glass of water was not an intentional act by the second officer. However, the officer was advised that extreme care should be taken with any individual who appeared to be suffering a medical attack/disability. In addition, the removal of the complainant's slacks while she was in cells was for her own protection. Only one photograph was taken of the complainant and that was mandated by the *Identification of Criminals Act*.

The Force could discover no evidence that various members made abusive comments towards the complainant while she was in cells. Moreover, no member involved with the complainant on that occasion could remember her Medic-Alert bracelet. Accordingly, the Force determined that the bracelet may well have been misplaced or lost prior to the complainant's encounter with the RCMP members.

Commission's interim report — findings and recommendations

After review and further investigation by the Commission, the Acting Chairman made the following findings:

- i) The first officer acted properly when she placed her hand on the complainant's forehead in attempting to lift her head so as to see the complainant's eye colour for identification purposes. Based on the evidence, the officer did not injure the complainant. However, in cases where an accused may be released on an appearance notice for later fingerprinting and photo taking, members should consider doing so and thereby avoid potential violence in such situations.
- ii) The members were justified in placing the complainant in the cells and used only necessary force.

- iii) The Acting Chairman was unable to reach a conclusion about the Medic-Alert bracelet. However, he took into account that the complainant's medical condition may have affected her memory.
- iv) Both constables failed to follow the Force's Operational Manual in that they did not ensure that the complainant was "examined by a qualified medical practitioner" or taken to the nearest emergency facility when she had a seizure, "faked" or otherwise. When members follow this provision of the Operational Manual, they protect themselves and the Force from future complaints and civil suits.
- v) The second officer refused to be interviewed by the Commission and, accordingly, the Acting Chairman was unable to say that the water did not land on the complainant as the result of an intentional act.
- vi) The first officer acted properly when she removed the complainant's slacks, especially given the officer's belief about the complainant's intentions. It would have been preferable if the officer had offered the complainant some alternate suitable clothing.
- vii) Both constables failed to ensure that the complainant was attended by a matron during her detention.
- viii) The Acting Chairman was unable to find that photographs were taken of the complainant while she was in cells. The only photograph which appears to have been taken was the one required under the *Identification of Criminals Act*.
- ix) The Acting Chairman was unable to find that any other abusive or obscene comments were directed to the complainant while she was at the detachment.

Consequently, the Acting Chairman made the following recommendations:

- i) That both constables be made aware of the requirement in the Force's Operational Manual regarding the care of prisoners who become ill, injured or not fully conscious and that they be reminded that this provision is for their own benefit as well as the Force's.
- ii) That the Force apologize to the complainant for the conduct of the second officer with respect to the spilling of water on the complainant, whether accidentally or intentionally, and for the conduct of the first officer when she "in effect" called the complainant a "whore". The Acting Chairman further recommended that both members be encouraged to apologize personally to the complainant with respect to these two incidents.

- iii) That the Force examine its current and future requirements for female matrons and that the detachment establish a system whereby off-duty matrons may be called for duty in emergencies.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with all but findings v) and vii). He noted with respect to finding v) that no evidence was found to support the allegation that the water was deliberately spilled on the complainant. With respect to finding vii) the Commissioner would take this matter under advisement as he felt it was not directly related to the complaint.

The Commissioner concurred with recommendation i). With respect to recommendation ii), he noted that the incident of the spilt water was dealt with adequately in the Force's letter of disposition. Moreover, with respect to the incident where the first officer verbally responded unprofessionally to the complainant's verbal abuse, the Commissioner undertook to instruct the appropriate commanding officer to extend an apology on behalf of the Force. The first member would be encouraged to apologize.

With respect to recommendation iii), although he felt it was not directly related to the complaint, the Commissioner undertook to instruct the Director of Enforcement Services to examine this issue as an internal matter.

Commission's final report

With regard to the Commissioner's notation on finding v), the Chairman said it would have been helpful if the second officer had agreed to speak with the Commission's investigator. The "spilling" could have been accidental. However, taking into consideration what other witnesses had stated in both investigations, and the fact that the second officer did not agree to speak with the Commission's investigator, the Chairman felt that the finding in the interim report was warranted.

The Chairman reiterated finding vii) and was satisfied that, in light of the Commissioner's comments on recommendation iii), he would take appropriate action.

The Chairman was pleased with the Commissioner's response to recommendation i) and had no substantive comments with respect to his response to recommendation ii).

17. Negligence

A man and woman had an argument while on a trip in their car along a provincial highway. The car was towing a trailer upon which there was a

boat and motor. The woman stopped the car by the side of the road and walked away taking both her son and the car keys with her. The man remained in the car and fell asleep.

An RCMP constable arrived and awakened the man who appeared to be intoxicated. The keys to the car were not found. The man knew neither where he was nor anyone who could give him refuge. The officer arrested the man for being intoxicated in a public place. Before taking the man to the detachment, the officer called for a tow-truck.

When the driver of the tow-truck told the officer that he would have to make two trips to tow the car and the trailer, it was decided that the car would be towed first. The trailer was detached and, with the boat and motor, left by the side of the road. The officer left with the man for the detachment. About one hour later, the tow-truck operator called the detachment to advise that, upon his return to the highway location after dropping off the car, the trailer, boat and motor were no longer where they had been left approximately 25 minutes earlier. The constable began an investigation with respect to the missing items.

Both the man and woman complained that it was negligent for the constable to leave a valuable boat and trailer abandoned at the side of the road without anyone to watch over them. A lawyer for the complainants requested that the Force have its insurance adjusters contact him as soon as possible to resolve the problem.

Following an investigation, the Force determined that the allegation of negligence by the constable was unfounded. It said that the constable had taken every precaution to ensure the safekeeping of the boat, motor and trailer. Once the tow-truck operator advised the constable that he no longer required any assistance and when he signed for the car, trailer, boat and motor, he assumed all responsibility for these items from the constable. The Force stated that it was taking no further action on this matter.

Commission's interim report — findings and recommendation

The Acting Chairman determined that there was no suggestion of any improper consideration having affected the constable's judgement. The only issue was whether he acted unreasonably in all of the circumstances.

He was of the opinion that the constable, having decided that the vehicle and boat and trailer should be taken into safe keeping, executed that decision in an unreasonable manner. It was unreasonable to leave the boat and trailer unprotected at the side of the road while the vehicle was being

towed. It would have been logical to tow the boat and trailer first. Alternatively, arrangements could have been made for someone to remain in charge of the boat and trailer while the vehicle was being towed or a second tow-truck could have been summoned if one was in fact available. Had this been done, the loss of the boat and trailer would have been avoided.

In light of the above finding, the Acting Chairman recommended that the Force reconsider its position on compensation for the loss of the boat and trailer.

Commissioner's response

The Commissioner maintained that the constable fully discharged the duty of care for the property when he turned over custody to the towing company. All further decisions were the responsibility of the towing company which had assumed liability, if any, for its subsequent actions.

The Commissioner was of the view that no liability whatsoever was attached to the RCMP and consequently no compensation would be offered to the owners of the boat, trailer and contents.

Commission's final report

The Chairman was of the opinion that once the constable assumed control of the property in question, he remained in control. The constable should have ordered a second tow-truck and, if not available, he should have waited to ensure that the boat and trailer were not tampered with. The wait would have been approximately 25 minutes.

In conclusion, the Chairman found that the Force was responsible for safeguarding the boat and trailer which had been stolen. He repeated that the Force should personally compensate the owners for the loss of their property.

18. Service; negligence; attitude

While waiting at a train station, the complainant was approached by two RCMP officers. She had earlier told one of those officers that her court date, originally set for three days thereafter, had been put off for an additional six weeks. The second officer, who had had previous dealings with her, asked the woman to accompany him to his police vehicle. Once in the car, the officer contacted the detachment office where no records could be found of the change in court date. The officer then took the woman to the detachment office.

The woman complained that the second officer had accused her of running away and then called her a liar after she denied the accusation by advising him of the change in court date.

The Force investigated the complaint and determined that, in fact, the Crown Prosecutor's Office had called the RCMP detachment office one week before the incident to advise of the rescheduled court date for the complainant. However, the information was not recorded in the operational file. The Force confirmed that, once at the detachment office on the day of the incident, the officer was advised by the complainant's lawyer that his client had correctly informed the officer about the change in court dates. The officer, according to the Force, apologized to the complainant and drove her back to the train station.

The Force took the position that the officer acted in good faith. It suggested that he should have waited for what he thought was the court date and he would have learned then of the postponement. The Force apologized to the complainant for any inconvenience caused by the incident.

Commission's interim report — findings and recommendations

After further investigation and review, the Acting Chairman determined that the actions of the officer were inappropriate and unauthorized. He should have checked out her story without having to escort the complainant from the station. The Acting Chairman found that the Force's apology to the complainant should have been more generous and more specific.

He recommended that the Force give the complainant a full and explicit apology for the officer's unauthorized action, as well as for not properly recording the information about her change in court date. The apology should explicitly include regret for any understandable embarrassment that the incident may have caused her.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the finding that the apology offered by the RCMP should have been more specific. He undertook to have the appropriate commanding officer extend such an apology.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

19. Incomplete investigation of alleged child sexual abuse; inadequate training and policy

A woman complained that the RCMP officer responsible for the investigation of the alleged sexual abuse of her granddaughter was inadequately

trained for such a task. The resultant investigation undertaken by the officer was incomplete, and at times demonstrated a bias against the complainant's son, who was the father of the alleged victim.

The complainant's son had been separated from his wife for over three years at the time of the alleged abuse. The young girl had been sexually molested by another person before the accusations against the father became an issue. The first instance of abuse occurred after the father and mother had separated. In September, 1988, the mother complained to the RCMP that her daughter had told her of the father's sexual abuse during his access visits. At the time in question, the daughter was almost five years old.

The member met three times with the young girl prior to October 8, 1988. These three interviews were video-taped. The girl was also examined by the physician who had examined her one year earlier when evidence of abuse was found. The officer arrested the father on October 8, 1988. The father was questioned and released by the officer later that day. The officer simultaneously served the father with a divorce petition commenced by his wife and an interim restraining order of the court prohibiting him from any further contact with his daughter.

The member submitted the report to Crown counsel in November 1988. The report contained the video-taped interviews and the medical reports including one from a psychologist who had watched the tapes. In March 1989, the Force advised the father that no charges would be laid against him on the advice of the Crown counsel. It was noted that, as of February 28, 1990, the interim restraining order was still in effect and the father had not seen his daughter since his arrest on October 8, 1988.

At the outset, the Force did not regard the complaint as one falling within the ambit of Part VII of the *RCMP Act*. An internal investigation was conducted but neither the complainant nor the member were interviewed. In its final report to the complainant, the Force stated that there was no evidence of misconduct or undue delay in the investigation. It determined that the arrest of the complainant's son was appropriately made in order to expedite the investigation and was a lawful, accepted practice in matters of this nature.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Commission engaged the services of an expert on investigative interviews of young children who have allegedly been subjected to sexual abuse. That person provided the Acting Chairman with an extensive report based upon his observations of the video-taped interviews of the young girl by the

officer. The Acting Chairman attached the expert's report as an appendix to the Commission's interim report.

After review, the Acting Chairman made the following findings:

- i) With respect to the criminal investigation, I find that the officer did not maintain control of and provide direction for the joint interviews of the young girl and did not have any pre-planned strategy for the conducting of such interviews. Having said that, I understand that male members may be inclined to defer to female social workers in joint interviews of young female children regarding sexual assault in light of the sensitivity of the issues. Here the officer apparently deferred to the social workers and allowed them to question the girl almost exclusively at times.
- ii) With respect to the interview process, I find that the Force did not provide sufficiently specific policy, including Divisional Policy and/or training so as to ensure that the members conducting such investigations are skilled in handling these interviews efficiently and sensitively. I note that the Operational Policy has been revised since October 8, 1989 and that the revised version provides more detailed guidance to the members.
- iii) With respect to the Crown Counsel Report in which the member recommends the laying of certain charges, I find that the member did not prepare a report that accurately reflected the results of his investigation of the allegation on the following grounds:
 - a) that he did not paraphrase accurately the physician's findings arising from the girl's physical examination;
 - b) that he did not mention the previous sexual abuse allegation involving the girl which was investigated by another RCMP detachment but for which no charges were laid; and
 - c) that he did not appreciate that the psychologist's report, in which she states her views of the video statements, was inadmissible in a criminal proceeding and, therefore, of no assistance to the Crown Counsel.
- iv) With respect to the video taping of the interviews, I find that the Force did not provide sufficiently trained personnel and/or the proper instructions to the personnel who were handling the video-taping equipment for these interviews. As a result, the video taping was flawed and therefore, its value as an investigative tool and/or as evidence under section 715.1 of the *Criminal Code* in a future court action was adversely affected.

- v) With respect to the arrest of the complainant's son, I find that the officer acted within the bounds of law for a peace officer as set out in subsection 495(1) of the *Criminal Code*. Following the girl's disclosure in the second half of the third interview, the officer no doubt believed on reasonable grounds that the father had committed an indictable offence, that is sexual assault. When a person is arrested by a member, that member exercises his/her discretion as a peace officer. The issue is whether he/she has exercised that discretion reasonably and/or properly. It is irrelevant to compare the actions of the arresting member with that which another member might have done in the circumstances. Here we are only concerned with the action of the subject officer and, in light of the evidence, I find that he did exercise his discretion reasonably and properly when he arrested and questioned the complainant's son. Upon his arrest, the latter was told not only about the offence leading to his arrest, but also his rights under the *Charter*. However shocking and/or repugnant that allegation may have been to the father, he was questioned in a forum where he was given the protection of his rights as determined by Parliament.

On the basis of his review and the expert's report, the Acting Chairman recommended that:

- i) the Force encourage those members who usually handle the investigation of sexual abuse allegations by children, in particular pre-school children, to take courses offered by either the Force or an outside agency; and
- ii) the Force take steps to implement the recommendations of the Commission's expert.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

20. Service; negligence; attitude

A man complained that several RCMP members did not provide service to him and his family when five men illegally invaded their house and removed all their possessions. The latter claimed to be lawfully evicting the complainant pursuant to the clause of a purchase and sale agreement the

complainant signed but had not fulfilled. The leader (Mr. X) of the five men had called the police to be present to keep the peace since he felt the complainant might start trouble. The complainant also alleged that the RCMP members present were negligent in the performance of their duties when they physically restrained his wife from trying to prevent their possessions from being removed. Furthermore, the complainant alleged that one or more of the officers were rude when dealing with himself and his family.

The Force investigated the complaint and concluded that its members had not violated the RCMP Code of Conduct. The Force determined that the sole purpose for its members attending the complainant's residence was to keep the peace.

Furthermore, the Force considered that their members acted reasonably. The complainant disputed the legality of the clause in the contract of purchase and sale that Mr. X relied upon to obtain the Force members' support. The Force stated that such a legal argument would have to be settled by a court and not by the members at the scene. The Force admitted that a legal decision might very well have to follow. Nevertheless, the Force determined that its members, in allowing Mr. X to proceed with the eviction, acted reasonably and were not negligent in their duty.

With respect to the allegation of rudeness, the Force stated that it believed that such remarks may have been made by one or more of its members but it could not be demonstrated who said what to whom. Accordingly, the Force decided not to proceed with investigation of this allegation.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Acting Chairman observed that Mr. X had stated that he did not want to go to court to gain possession through a court order because it would take too long. He also noted that Crown counsel, although not in favour of pursuing criminal charges against either the police or Mr. X, was of the opinion that the police on the scene did not think the matter through properly and that their behaviour was inappropriate.

The Acting Chairman made the following findings:

- i) The complainant and his family were in peaceable possession of the residence in question.
- ii) Mr. X asserted a claim to possession by virtue of the terms of an agreement of purchase and sale.
- iii) The complainant disputed Mr. X's right to retake possession. It was and is the complainant's view that Mr. X did not have lawful authority to enter the residence.

- iv) The members of the RCMP involved in this matter were aware that the complainant took the position that Mr. X had no lawful authority to enter the residence.
- v) The complainant claimed the right to continue in possession of the residence.
- vi) The members of the Force involved in this matter were aware that the complainant claimed the right of possession.
- vii) Mr. X was aware that the complainant claimed the right of possession.
- viii) Mr. X entered by day.
- ix) Mr. X did not have the consent of the complainant's family to enter, nor did he enter at a time when the complainant's family members were not present.
- x) Mr. X wished to secure the attendance of the police before he attempted to enter. Mr. X feared that the complainant would assert his claim of right to possession and would resist entry.
- xi) The members of the Force involved accepted Mr. X's claim that he had lawful authority to take possession.
- xii) However, the members of the Force purported not to make any determination as to the complainant's claim of right to possession. Instead, they treated this as a civil matter for the complainant to resolve in a court of civil jurisdiction.
- xiii) Mr. X initially gained entry to the residence by applying force to the door that the complainant's wife was trying to close.
- xiv) Mr. X and his men secured their entry to the residence through the presence of the police. The complainant and his family were prevented from physically resisting the eviction by the presence of the police.
- xv) Mr. X's entry was not peaceable but was obtained only by show of force and arms and by show of authority. The force consisted of his presence together with that of four young men in the presence of the police who were themselves armed. The fact that the complainant's family did not physically resist does not constitute consent to the eviction since they were prevented from physically resisting by virtue of the authority of the police and the fear of force in the form of Mr. X and his men.

- xvi) Even if Mr. X's entry could, by some stretch of the imagination, be considered peaceable, his entry was in the face of the complainant's claim of right and constituted provocation.
- xvii) The provocation involved in a person attempting to take possession of a dwelling place from a person who is in peaceable possession of it constitutes a breach of the peace.
- xviii) The members of the Force did nothing to prevent Mr. X's breach of the peace.
- xix) The members of the Force, by preventing physical resistance by the complainant's family, facilitated Mr. X's breach of the peace.
- xx) The members of the Force were negligent in the performance of their duties. It is the fundamental duty of members of the Force to keep the peace.
- xxi) Quite apart from assisting in a breach of the peace, the effect of the presence of the police at the eviction was to assist Mr. X in the eviction and thereby improperly assist one party to a civil dispute against the other party.
- xxii) Mr. X stated that the members were acting under the direction of the officer in charge of the detachment.

The Acting Chairman recommended that:

- i) An apology be extended by the Force to the complainant and his family for the inappropriate actions of the members in acting in a way that had the effect of assisting Mr. X with the eviction and in failing to refuse the assistance which would have required Mr. X to resolve the matter civilly.
- ii) The Force review the loss occasioned to the complainant and his family as a consequence of the eviction and consider the appropriateness of compensation.
- iii) Guidance be given to all members of the detachment to ensure that they understand the proper balance between keeping the peace and keeping out of matters that are properly resolved in courts of civil jurisdiction.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with findings 1 to 21 inclusive. However, he did not agree with finding 22 since there was no evidence to suggest that

the members on the scene received any specific instructions as to the eviction of the complainant.

The Commissioner accepted recommendation i) and undertook to instruct the appropriate commanding officer to ensure an apology would be given. With respect to recommendation ii), the Commissioner noted that the complainant had not made a claim or sought compensation. He was therefore not prepared to consider financial remuneration at that time. He agreed with recommendation iii) and undertook to instruct the appropriate commanding officer to ensure the advice and guidance would be given.

Commission's final report

The Acting Chairman commented that finding 22 was merely a finding as to what Mr. X had stated, and not a finding of fact that such instructions were given by the officer in charge at the detachment.

The Commissioner's comment with respect to recommendation ii) was noted by the Acting Chairman. He suggested that the Commissioner might wish to reconsider his position.

21. Excessive force; resisting arrest; assault

A woman complained that an RCMP corporal had used excessive force when arresting her son on the basis of outstanding warrants. The son was also charged with resisting arrest. The woman also complained that her son did not resist arrest. In fact, at a later trial on that charge, the court dismissed the charge by stating that the accused's rights had been infringed by the corporal not informing him of his *Charter* right to retain and instruct counsel.

The facts indicate that the corporal knew the complainant's son as the result of their meeting at an accident scene, during which the latter sustained extensive injuries, two years before the incident in question. The event at issue took place after the corporal, having seen the complainant's son in a bar, went back to the detachment office and found outstanding warrants for hit and run and failing to back up safely. The corporal returned to the bar but left the warrants in his vehicle. There is a difference of opinion as to what occurred in the bar but it is clear that the corporal attempted to arrest the complainant's son. The latter asked to see the warrants but the corporal did not go and retrieve the warrants so that he could serve them personally. The corporal proceeded to physically detain and arrest the complainant's son. The corporal did not inform the suspect of his right to retain and instruct counsel.

The Force determined that no excessive force was used to effect the arrest. The Force stated that the corporal did not commit a breach of the RCMP's Code of Conduct.

Commission's interim report — findings and recommendations

The Acting Chairman made the following findings:

- i) The corporal did not have the warrant with him when he arrested the complainant's son, although it was readily available.
- ii) The corporal did not inform the complainant's son of the reasons for the arrest.
- iii) If the corporal had the warrant with him, and had informed the complainant's son of the reasons for the arrest, in all probability the latter could have been arrested without the use of force. Accordingly, the degree of force used was unnecessary.

The Acting Chairman recommended that the Force review the law and procedures of arrest with and without a warrant with the corporal, and that the corporal acknowledge in writing that he fully understands.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the finding that the corporal should have had the warrant in his possession at the time of the arrest. He did not agree that the corporal failed to advise the complainant's son of the reason for his arrest. He also disagreed with finding iii) since it was pure conjecture, especially when faced with the facts that the complainant's son failed to cooperate and was procrastinating. The Commissioner maintained the Force position that in the circumstances the corporal used the force necessary to carry out the arrest. He did not concur with the recommendation. The Commissioner went on to point out that any remedial action with respect to the conduct of a member of the RCMP was the responsibility of the Commissioner and that the making of a specific recommendation with respect to remedial action was outside the Commission's mandate and would undermine the authority vested in his office. Nevertheless, the Commissioner undertook to instruct that internal measures be taken to ensure that the corporal was made aware of the provisions of arrest with and without warrant.

Commission's final report

The Acting Chairman maintained his finding that, on a balance of probability, the complainant's son was never given the reasons for his

arrest, save that there were warrants for his arrest. Furthermore, it was clear that the son's very first statement to the corporal in the bar was that he wanted to see the warrants. The complainant's position never varied and the Acting Chairman felt that matters would have unfolded in a more orderly manner if the corporal had shown the warrants to him. Accordingly, he maintained his finding that unnecessary force was used in the arrest.

The Acting Chairman agreed that any remedial action with respect to the conduct of an RCMP member was the responsibility of the Force. Nevertheless, he did not think that a Commission recommendation concerning remedial action with respect to such conduct would undermine the authority vested in the Commissioner's office.

22. Service; *Privacy Act*

A man complained that he called an RCMP detachment office to report vandalism to his property but five days had passed and no RCMP member had contacted him to investigate his concerns. The complaint was directed against a particular corporal whose name the complainant was given on the day after the incident as being the investigating officer.

The Force reported that the corporal had in fact failed to assign an investigator to the complaint. The matter was brought to the corporal's attention and appropriate action was taken to correct and educate the member. However, the Force took the position that the provisions of the *Privacy Act* did not permit disclosure to the complainant of the specific remedial action taken.

Commission's interim report — findings and recommendations

While it was clear that the corporal regretted the lack of service provided to the complainant as a result of the mix-up in assignment, the Acting Chairman found that the Force's letter did not communicate any expression of regret. It was also apparent that the complainant was left with the impression that the Force was not happy with his making the complaint.

The Acting Chairman noted that the Commission has in the past expressed the view that the *Privacy Act* does not prohibit the disclosure to a complainant of the actions taken to correct and educate a member of the Force. This was a matter on which the Commissioner and the Acting Chairman have agreed to disagree until the matter is clarified either by a change to the *RCMP Act* or by a court ruling.

In light of his findings, the Acting Chairman recommended that:

- i) An apology be extended to the complainant for the mistake which resulted in lack of service in connection with his vandalism complaint. In addition, it should be made clear to the complainant that he was perfectly entitled to make his public complaint concerning the lack of service and that the Force regrets any mistaken impression that may have arisen in that regard.
- ii) The action taken to correct and educate the member be disclosed to the complainant.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the findings and accepted the first recommendation. With respect to recommendation ii), the Commissioner maintained the Force position that the *Privacy Act* prevented the disclosure of a specific punitive action.

Commission's final report

The Acting Chairman agreed with the position of the Commissioner vis-à-vis the first recommendation and reiterated his views pertaining to disclosure of RCMP remedial action to the complainant.

23. Incompetence; alleged perjury

A woman complained that an RCMP member committed perjury when testifying at the trial of her husband for a traffic offence. The officer's evidence formed the basis of the Crown's case. The defence called neither the accused nor any of the other three occupants of the accused's vehicle. The complainant's husband was convicted for operating a motor vehicle with a blood/alcohol content greater than the legal limit.

The Force conducted an investigation that did not include interviewing the passengers of the accused's vehicle, other than the complainant herself. The Force reviewed the court transcript and could find no evidence to support the complainant's allegation against the officer. The defence's cross-examination of the officer failed to raise a reasonable doubt in the mind of the trial judge. Accordingly, the Force determined that the allegation was without foundation. Moreover, the Force requested an independent review by the Chief Crown Prosecutor who concluded that there was no basis on which to pursue a perjury charge.

Commission's interim report — findings

The Acting Chairman asked a Commission investigator to interview the passengers in the accused's car as well as the complainant, her husband and his defence attorney. The Acting Chairman could find no basis to support the complainant's allegations that the officer committed perjury.

He noted that the Commission was not created to replace the criminal courts of first instance or the courts of appeal. The complainant had exercised her democratic right to request an investigation by the police into possible criminal charges. An investigation had been performed both by the police and the Attorney General's Department and neither found any basis for a charge of perjury.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the Commission's findings.

Commission's final report

The Acting Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 3

REVIEWS WHERE
THE COMMISSION WAS
SATISFIED WITH THE
RCMP'S HANDLING
OF COMPLAINTS

CHAPTER 3

REVIEWS WHERE THE COMMISSION WAS SATISFIED WITH THE RCMP'S HANDLING OF COMPLAINTS

The Commission's major task is to review complaints investigated and disposed of by the RCMP.

This chapter contains summaries of a number of complaints where complainants were not satisfied with the Force's disposition and asked the Commission to conduct a review. In each case, after the Commission had reviewed the RCMP material and had determined that it did not require further investigation, the Chairman informed the RCMP Commissioner and the complainant that he was satisfied with the Force's handling of the complaint.

a) Policy

- A man complained that an RCMP member illegally disclosed personal information about his criminal record to American authorities. He said U.S. officials detained him for two hours while they awaited information from the RCMP, and then seized his vehicle.

As part of the Force investigation into the complaint, the U.S. customs officer who interrogated the complainant was interviewed. He confirmed that he had asked the complainant about his criminal record and was able to check his replies because of an arrangement between U.S. authorities and the RCMP whereby information in various data banks can be exchanged between the police forces of the two countries. The U.S. official seized the complainant's vehicle after he had been advised by Canadian authorities of the complainant's criminal record.

The complainant requested a review by the Commission. The Vice-Chairman found that the conduct of a particular Force member was not in question and was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

b) Service

- A woman complained that an RCMP superintendent failed to protect residents from drunken persons released from local police facilities.

Initially, the Force replied that the issue she raised was not a complaint about conduct but a “police service issue”. Subsequently, the complainant was advised that Force policy dictated that intoxicated persons be released only when they had been determined to be sober.

The complainant responded with a letter describing several incidents of the release of persons who were apparently intoxicated. In a subsequent letter, the Force described its legal obligation to release incarcerated persons when they have reached a particular degree of sobriety. Their appearance may demonstrate symptoms that do not in themselves mean they are intoxicated.

Although the Force did not treat the complaint as coming within the ambit of Part VII of the *RCMP Act*, it did provide the Commission with the relevant material arising from the complainant’s request for review.

The Acting Chairman stated that there was nothing in the material to indicate that the superintendent failed to provide adequate service to the community and that he was satisfied with the Force’s disposition of the complaint.

- Following the sudden death of a man in a mine near Yellowknife and the RCMP investigation into the tragedy, his sister complained that the responsible officer did not conduct a complete investigation.

The Force replied that the RCMP member performed a thorough investigation which did not reveal any statutory violations. Therefore no charges were laid. Moreover, the matter was reviewed by the Department of Justice which was unable to find sufficient evidence to support charges of either manslaughter or criminal negligence. The Force noted that there were possible violations respecting mine safety and that they would be dealt with by the appropriate authorities.

The complainant was not satisfied with the Force’s conclusion and asked the Commission to conduct a review.

The Acting Chairman found that the initial investigation conducted into the sudden death of the complainant’s brother was complete and thorough. He noted that subsequent to the criminal investigation, charges were laid against the mining company and its president for violations of the *Mining Safety Act* and its regulations. Guilty pleas were entered by the company on several counts and penalties were imposed.

- A woman filed a criminal complaint against a friend for the theft of a substantial amount of money. After several months and numerous phone calls to the RCMP detachment, the woman had received no satisfaction. She therefore filed a public complaint against the constable with whom she had dealt for failing to conduct a thorough investigation into her initial criminal complaint. She also alleged that the constable never called her back in response to her messages.

The Force determined that the constable had thoroughly investigated the criminal complaint. He had interviewed the main suspect and determined there was insufficient evidence to lay charges. He had advised the complainant of this outcome and told her that if anything new were to appear, he would call.

The complainant was dissatisfied with the Force's disposition and requested a review by the Commission.

While the Commission was conducting its review, the complainant called its Ottawa office to say she had just located the missing money in the trunk of her car. She was advised to immediately report her discovery to the RCMP detachment. It appears that the complainant did not do so. In future, the Commission will report information of this nature immediately to the Force.

c) Incompetence

- A woman complained that RCMP members took no action to return her son to her, the custodial parent. She also alleged that a corporal attempted to incite a physical confrontation with her common-law spouse and neither took a statement from her nor investigated the incident between her common-law spouse and her ex-husband.

The Force replied that the matter had previously been handled in disposing of a similar allegation by the complainant's common-law spouse. The police had picked up the complainant's children from the home of her ex-husband and returned them to her. However, one of them ran away from her house. It would appear that the child returned to the ex-husband who admitted to the police that he had seen the child but would not tell them where he could be found. The police continued their investigation to find the child. The complainant was advised of these facts but felt that the police did not do enough to return the child. The

Force determined that its members acted properly and did not withhold information from the complainant.

With respect to the second of the allegations, the Force stated that the corporal in charge of the investigation had gone to the complainant's house after she had called the detachment but that neither the complainant nor her common-law spouse were prepared to speak with him. He continued his investigation which resulted in charges being laid against the complainant's ex-husband. The Force concluded that these allegations were unwarranted.

The complainant asked the Commission to review the Force's disposition. The Chairman was satisfied that the RCMP members had done everything possible in the circumstances to return the child to the complainant. With respect to the second allegation, the Chairman found no evidence of irresponsible or improper conduct by the corporal.

- A man was arrested by two RCMP members after a journey across Canada during which he and his accomplice committed various offences. Upon his arrest, various items of property were seized from him by the police and listed in detail on the detachment's exhibit report. In his complaint, the man alleged that numerous items seized were not accounted for on the list, saying that the value of the missing items was \$4,000, including \$600 US currency in his briefcase.

The Force investigated the complaint and determined that all but the \$600 were in fact listed on the report. The arresting officers were interviewed and neither had any knowledge of the alleged \$600. The Force determined that there was no concrete evidence to confirm the existence of the \$600 cash in the briefcase. Accordingly, the Force disposed of the complaint by finding the allegation to be unproven.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The Chairman concluded that there was nothing to suggest that the arresting officers committed a theft and was not prepared to find that the \$600 existed as alleged by the complainant. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

d) Negligence

- A man complained that two RCMP members falsely arrested and held him in custody as a result of an assault investigation.

He alleged that the officers did not advise him that he was under arrest or inform him of his legal rights.

The complainant stored some personal property in the garage of the former matrimonial home where his wife continued to live. On a visit to the garage, he became embroiled in a physical confrontation with his wife and the police were called to the scene.

The Force investigation determined the members' arrest and detention of the complainant were reasonable. Both officers indicated that they had arrested the complainant, advised him of the reasons for the arrest and of his right to legal counsel. The complainant was taken to police cells where he telephoned a lawyer.

The complainant asked the Commission for a review. The Chairman stated that there was no evidence to support the view that the members exercised their discretion and/or judgement unreasonably or improperly. The complainant presented no evidence that he had either been advised of his arrest or informed of his rights. He admitted that he was allowed to call a lawyer. Accordingly, the Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A woman had voluntarily booked herself into a city hospital for psychiatric assessment. The next morning she left the hospital and returned to her house outside the city. The hospital authorities informed the city police that the woman had walked out without being discharged and asked them to return the woman to the hospital. In turn, the city police contacted the local RCMP detachment for assistance in locating and apprehending the woman pursuant to an order made under the provincial *Mental Health Act*.

Later that morning, two RCMP members met with the woman at her house. After talking to her for a while, they arrested and returned her to the hospital. The woman complained that the members did not possess proper documentation when she was arrested.

The Force replied to the complainant that the members had advised her that the order for her return to the hospital was in Winnipeg. Because of her apparently violent mood swings during their visit to her house, the officers were of the opinion that the complainant needed further treatment. They had properly informed her of the location of the "warrant", had advised her of

her arrest under the “warrant” and had read her her Charter rights.

The complainant asked the Commission for a review. The Chairman noted that, while the Force’s letter of disposition confused the word “warrant” with various provisions of the *Mental Health Act*, the officers had nevertheless acted under the authority of the Act and were not required to possess a copy of the order. Furthermore, the officers had advised the complainant that they were taking her to the hospital for an involuntary psychiatric assessment, and had informed her of her right to retain and instruct counsel.

Although his reasons were not precisely the same as those set out in the Force’s letter, the Chairman was satisfied with the RCMP’s disposition of the complaint.

e) Attitude

- A woman complained that an RCMP constable was rude, abrupt and abusive and that he threatened to arrest her for assault unless she talked with him. There were no witnesses to the event and the constable’s account differed from the woman’s.

In its investigation, the Force determined that the constable had been asked to check who was inhabiting a house since there was some dispute as to its ownership between the complainant and another person. In addition, the constable was investigating an assault complaint by that other person against the complainant. When he went to the house, the complainant informed the constable that she had been awarded interim possession by a court. The constable was not aware of this because his file did not contain a copy of the court order. The constable attempted to question the complainant about the assault charge but the latter was not prepared to speak with him. The Force concluded that the constable’s conduct was proper and that he maintained a professional approach in a difficult encounter with the complainant.

The complainant asked the Commission for a review. The Acting Chairman was of the opinion that the constable’s statement to the complaint investigator was consistent with the restrained approach he had planned to take due to his previous dealings with the complainant, and that he had promptly left the scene when the complainant made it clear that she was not going to talk to him about her alleged assault. The Acting Chairman was satisfied with the Force’s disposition of the complaint.

- A woman living in a small Prairie community complained about the attitude and behaviour of two RCMP constables during her arrest and later detention at the detachment office.

The Force's investigation revealed that the arrest was made on the basis of an outstanding Warrant of Committal stemming from the complainant's conviction of an offence under a city by-law. The arrest was made late at night but the constable explained that he had tried several times without success to contact the complainant and had been told that she was usually home after 11:00 p.m. The complainant alleged she was never read her *Charter* rights and the constable made no mention in his statement of this matter. The person accompanying the constable that night indicated that she had heard him ask the complainant if she wanted to call a lawyer. The constable let the complainant use her telephone to make arrangements for the care of her children and for someone to meet her at the detachment office to pay her fine.

Once at the detachment office, the arresting constable put the complainant in a witness room to await the arrival of her friend with the money. When the latter had not arrived after 30 minutes, the constable decided to book the complainant and then put her in a cell. During the booking procedure, he became impatient with the complainant's method of removing the beads from her hair and told her that they would be cut off. At this moment, the constable was advised that the complainant's friend had arrived. He went to meet that person and the complainant was left in the booking area. A second constable who was in the booking area and knew the fine was to be paid momentarily placed the complainant in a cell.

The Force determined that the first constable's words to the complainant in the booking area displayed an unprofessional manner. Similarly, the action of the second constable in placing her in a cell was uncalled for and improper. The Force acknowledged that the arresting officer had not read the complainant her rights from a card but was satisfied the complainant had been aware of the reasons for the arrest and of her right to call a lawyer. The complainant was informed that both constables had been advised that their behaviour had not been acceptable and would be subject to appropriate action. However, due to the restrictions of the *Privacy Act*, the Force could not advise her about such corrective action.

The complainant asked the Commission to review the matter. She acknowledged that the Force had ruled in her favour but felt that several matters remained outstanding. The complainant stated that she was never told that she could call a lawyer. The arresting constable admitted that he did not read the complainant her *Charter* rights but that he allowed her to use her own telephone. The statement of the person accompanying the constable that night attributed to the constable words that neither he nor the complainant remember him having used.

Furthermore, the complainant felt that it was necessary, especially in a small community, for her and the public to know the nature of the disciplinary action taken against the members. The Chairman explained that the Commission has expressed the view that the *Privacy Act* does not prohibit the disclosure to the complainant of the corrective action taken by the Force. This was a matter on which the RCMP Commissioner and the Commission have agreed to disagree until the matter is clarified either by a change to the *RCMP Act* or by a court ruling.

After review, the Chairman was of the opinion that the arresting constable should have informed the complainant that she had the right to counsel. Notwithstanding the previous comment, the Chairman concluded that he was satisfied with the Force's disposition of this complaint.

f) Force

- A man alleged that, while being held in cells at a Canadian airport, he was assaulted by the two RCMP members responsible for escorting him to another location in Canada.

The complaint was investigated by the Force, which interviewed the three officers who had been in the cell at the time as well as two officers in the adjoining office. The latter could only attest to noise emanating from the cell and did not witness any physical confrontation. One of the three officers who had been in the cell entered a few minutes before the other two and stated that he was confronted by the complainant yelling and screaming. The officer shoved him in the chest after the complainant had raised his right arm in what appeared to the officer to be a threatening manner. The other two officers entered the cell to assist the first officer. All three denied that an assault had been committed. The complainant maintained that the first officer to enter the cell and one of the other two assaulted him. The Force determined that

the complainant was the aggressor and any force used by its members was justifiable and not excessive. The file was referred to a Chief Crown Prosecutor who concluded that there was insufficient evidence to warrant the laying of criminal charges against any of the officers involved.

The complainant referred his complaint to the Commission for review. The Acting Chairman determined that the altercation between the first officer and the complainant took only a matter of seconds before the other two officers entered the cell. He noted that the officers then applied leg irons to the complainant. This fact was an indication that the complainant could very well have been the aggressor and the members were taking no further chances. In addition, the documentation indicated that during the subsequent flight, the complainant and the above first officer sat together and had an amiable conversation. The complaint of the alleged assault was made almost one month after the incident. The Acting Chairman concluded that the complaint was without merit.

- A man complained that he had been assaulted by an RCMP constable. Earlier on the evening of the incident, the complainant had been told not to go to the residence of his girlfriend.

The RCMP investigation determined that the complainant had earlier left the apartment and gone drinking. Later that night, the Force received a call that someone was attempting to break into the apartment building. A constable witnessed the complainant prying open a basement window and placed him under arrest.

The complainant said the constable assaulted him whereas the constable stated that the complainant was drunk and resisted arrest. He also said that he realized that the complainant was having trouble with his right arm so he tried to avoid placing any pressure on it during the altercation that followed. He said he attempted to keep the complainant at a distance by using his flashlight but that he did not strike him with the flashlight. At one point, the constable intentionally tripped the complainant to the ground but the latter continued to strike out with his legs. The constable attempted to pin the complainant's shoulders and had to request the assistance of a cab driver and other officers to restrain the complainant's legs and then to transport him to the detachment. The constable said he did not wrench the complainant's right arm behind his back. All the witnesses to the encounter said that the constable did not strike the complainant and that

he used restraint. The Force determined that no breach of the RCMP Code of Conduct had occurred.

The complainant requested a review by the Commission. He maintained that the constable's use of force during the arrest was excessive.

The Chairman noted that the complainant had been warned earlier in the day by RCMP officers that he would be arrested if he returned to the apartment. He did so in an intoxicated state, attempted to break into the building and was eventually charged with mischief and assault of a police officer. The witnesses to the arrest supported the constable's account of the incident. The Chairman was satisfied that the force used by the constable was measured and not excessive.

g) Firearms

- Following his arrest after an attempted break-in, a high speed chase and being shot by officers in pursuit, a man complained, among other things, that the shooting was unnecessary and amounted to excessive force.

The RCMP investigation determined that the complainant and a companion had attempted a break and enter, that the complainant had pointed a firearm at the owner of the store, that he drove dangerously in attempting to evade police pursuit, and that when stopped by police he pointed his firearm at an officer but did not shoot before fleeing towards a nearby wooded area. There were four officers involved in this incident, two RCMP officers and two from a neighbouring force. The complainant's companion was unarmed. The hand gun in the complainant's possession was an RCMP regular issue stolen two months earlier from a member's house. There were four live rounds in the revolver's six cylinders.

The complainant contended that, when his vehicle was stopped by the RCMP, he did not point his revolver at the first officer on the scene but that he rolled over the hood of the RCMP vehicle, threw away the firearm and began to run towards the woods. The RCMP officer said that when he brought his vehicle to stop next to the complainant's car, the latter pointed the revolver directly at him. Because he was belted in his vehicle, the officer could not react so he put his arms over his head and when he looked up a moment later he saw the complainant running away with the revolver in his right hand. The officer said that the complainant

continued to look back from time to time and he maintained, as did the three other officers who were soon upon the scene, that the complainant continued to carry the firearm.

The complainant was then told to freeze and to drop the weapon. He did not do so and continued to flee, with the gun often pointed in the direction of one or more of the officers. Ten shots were fired at the complainant, four by RCMP officers and six by the other police. Three shots hit the complainant, none fatal. Only one warning shot was fired by an RCMP officer over the head of the complainant's companion who was also running away. The stolen RCMP firearm, which the complainant had carried but had not fired, was found on the ground in close proximity to where he had fallen and was subsequently arrested.

The Force determined that its members were legally justified in shooting at the complainant. It held that the complainant's actions and continued resistance were met with a responsible and professional police response.

The complainant referred his complaint to the Commission for review. In considering the RCMP policy on the use of force and the discharge of firearms in these circumstances, the Chairman determined that the members were fully justified in pursuing the complainant and firing at him as they had every reason to believe that the use of such force was necessary to preserve their lives and those of their fellow officers. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

h) Other

- A woman complained that two RCMP constables entered her home unlawfully and that one of them sexually assaulted her.

The Force conducted a thorough investigation into these complaints and concluded that there was no evidence to support the complainant's allegations.

The complainant requested a review by the Commission. The Acting Chairman found that the Force took her complaints seriously and performed a detailed investigation. He noted that the member alleged to have sexually assaulted the complainant took a polygraph test which showed that he had been truthful when he

denied having committed the alleged assault. The Chairman concluded that there was absolutely no evidence to support the complaints and that he was satisfied with the Force's disposition of the matter.



CHAPTER 4

COMPLAINTS INVOLVING NO REVIEW BY THE COMMISSION

CHAPTER 4 COMPLAINTS INVOLVING NO REVIEW BY THE COMMISSION

The RCMP Commissioner is to be notified of every Part VII public complaint made against a member of the Force or other person appointed or employed under the Act.

However, many public complaints made against the RCMP do not lead to reviews or public hearings by the Commission. Instead, they are disposed of by one of three procedures:

- i) informally, with the mutual consent of the complainant and the member;
- ii) formally, after an internal investigation by the RCMP; or,
- iii) are terminated or otherwise disposed of in accordance with the RCMP Commissioner's discretionary power set out in subsection 45.36(5) of the *RCMP Act*.

The Commission is not involved in complaints that are settled informally. However, in the case of those disposed of by the second and third methods, the RCMP is required to inform complainants of the results and to advise them that they may request a review by the Commission.

This chapter provides examples in summary form of a number of complaints that fall into the second and third categories. None of the complainants in the second category has requested a review by the Commission.

1. Formal disposition of complaints

The following complaints are grouped, for reference purposes, into eight general categories.

a) Policy

- A man alleged that a Force member acted improperly when applying policy on remedial training. The complainant was a former RCMP recruit who had resigned prior to completing his training. The Force advised the complainant and the Commission that the substance of the complaint did not fall within Part VII of the *RCMP Act*. Accordingly, the complainant was informed that his concerns would be addressed by the Director of Training.

b) Service

- A man complained that an RCMP constable did not return his call for assistance after he felt he had been assaulted by the common-law spouse of his estranged wife. The Force disposed of the complaint by stating that the constable should have returned the complainant's call and discussed his concerns. It extended an apology on behalf of the constable and said that remedial measures had been taken to prevent any future repetition of such lack of service.
- A woman complained that when she called to report a theft, an RCMP constable refused to investigate. After investigation, the Force determined that the constable had understood the complainant to say that she had "booby-trapped" her apartment to determine if someone were to enter while she was away, but that upon her return, the trap had not been disturbed. Accordingly, the constable did not believe that a criminal complaint of theft had been made. The Force could find nothing to substantiate the complaint.
- A man learned that some of his possessions had been stolen from his father's house. As a result of his inquiries, he believed he had found who had committed the theft and where his property could be found. He advised an RCMP constable who said he would take care of matters. Months passed without his hearing from the constable. When at last the constable told him nothing could be done, he complained that the constable did not do his job in recovering his property.

The Force determined that no official complaint had been made about the alleged theft. It appeared that the constable was asked, as a favour to the complainant, to keep an eye out for the missing property. The constable kept the complainant apprised of his actions in this informal arrangement. The Force disposed of the complaint by saying that the constable did all he could to recover the property in question.

c) Incompetence

- A man complained that the actions of two RCMP constables amounted to harassment and demonstrated incompetence. The complainant came out of his home to meet two constables who asked him to identify himself and, when he asked why, arrested him and told him to get into the police vehicle. After checking

his identification, they realized they were looking for someone else and released the man.

The RCMP investigation determined that the constables were looking into recent break-ins in the area. The registered owner of a suspicious vehicle parked near the complainant's house was the subject of an arrest warrant. The complainant fit the general description of the suspect and his initial refusal to identify himself raised their suspicions. However, the constables immediately released him upon learning that a detailed physical description of the suspect did not fit the complainant.

The Force concluded that the constables' actions did not constitute harassment. Although they were over-zealous and used inappropriate methods, they were acting in good faith and could not be said to be incompetent. The Force indicated that the two members would receive guidance to eliminate the possibility of similar future occurrences.

- A man complained that an RCMP corporal did not have the expertise or competence to provide a statement on the complainant's character and behavioural tendencies as part of the pre-sentence report ordered by a court.

The RCMP investigation noted that the complainant was convicted of a sexual assault and that the corporal in question had been associated with the investigation from the very beginning. After the conviction, the probation officer asked the corporal for his opinion on the offence, the investigation, possible future criminal activity by the complainant, and possible probation conditions. This is routine procedure for probation officers when preparing pre-sentence reports.

The corporal recommended that the complainant be supervised when in the company of children and seek professional counselling.

The Force determined that the two recommendations given by the corporal were standard and appropriate and concluded that the member acted properly in this matter.

d) Negligence

- A woman called for a veterinarian to provide assistance to a colt which had broken its leg. An RCMP constable attended with the doctor. The woman was advised that the colt should be put down. She was upset and went into the house. Upon her return,

she said she found the colt with its broken leg amputated, but still alive. She complained that the constable was negligent in the performance of his duties.

The RCMP investigation determined that the constable had accompanied the doctor because of prior difficulties with the woman over her animals. In the presence of the complainant, the veterinarian called a colleague who agreed that the colt should be put down. The constable believed that the veterinarians had clearly told the complainant what had to be done, but that they left her in her house believing that she would not wish to witness the action they had to take.

The Force concluded that neither the doctor nor the constable would leave the colt, with its leg amputated, to die a painful death. The colt had been injected with a lethal medication that quickly and painlessly ended its suffering. It found that the allegation of negligence by the constable was unfounded.

- A man complained that a staff sergeant was negligent in not properly discussing his complaint with an RCMP member responsible for alleged careless driving several days earlier.

The RCMP investigation determined that the staff sergeant had spoken with the driver of the RCMP vehicle. However, the driver did not remember such an event and stated that his patrol on that day did not take him near the location of the incident. Further investigation did not determine the identity of the driver of the RCMP vehicle that the complainant had seen.

The Force concluded that the staff sergeant acted responsibly in attempting to identify the driver.

- A man complained that a sergeant was negligent and unprofessional in making remarks to the media about the complainant's arrest while protesting the holding of a religious service.

The RCMP investigation determined that the arrest was proper but that the sergeant, when speaking to the media, used inappropriate words inconsistent with professional standards. The Force apologized to the complainant for any concerns that the sergeant's remarks may have caused.

e) **Attitude**

- At the time of his arrest, a man charged by two RCMP constables with impaired driving alleged that he was with his wife at a dark, isolated and unfamiliar highway location. As his vehicle

was being towed away, his wife asked for a ride to the detachment so she could contact someone for assistance. Her request was refused and the language used by the officers when speaking to his wife was allegedly rude and disrespectful. As a result, his wife was left alone beside the highway at night. The complaint against the two RCMP constables concerned their rude and inconsiderate behaviour to the wife.

The RCMP investigation determined that the complainant had stopped his car in a market area from which his wife had access to a telephone. The car was not towed. One officer asked the wife whether she wanted a tow-truck called, but she did not answer the question and continued to berate the officers. The officers were adamant that they did not direct any foul language towards the woman.

The Force concluded that there was no evidence to indicate that the officers' behaviour was abusive.

- A man complained that Force members abused their authority by detaining him unnecessarily for eight days when he had adequate funds for bail and that the detachment members laughed at his predicament.

The Force investigation indicated that, upon the complainant's first appearance in court, he was ordered released on \$1,000 surety. Because no surety was available, the complainant's lawyer arranged for a change in the bail conditions. Two days later, at a second court appearance, the conditions of release were changed to the acceptance of a cheque from the complainant to post bail funds. The complainant gave his counsel a cheque, but the court registry would only accept a law firm trust cheque. The counsel's firm was not prepared to issue a cheque on the strength of the complainant's cheque alone. Accordingly, the complainant was returned to cells until this matter was resolved.

By the time the law firm confirmed that there were sufficient funds available to certify the complainant's cheque, four days had passed. Accordingly, the complainant's release was delayed.

The Force concluded that the four-day delay preceding the complainant's release was unavoidable and that there was no abuse of process. The Force made no reference to the complaint about the members' attitude towards him while in detention.

f) Force

- A man complained that while he was being led, already handcuffed, to a vehicle for transportation from a youth correctional centre to an RCMP detachment office, he was assaulted by two RCMP members. He was first punched and then hit with a clipboard by one member. The handcuffs were tightened and then, when he complained, the second member applied a chokehold.

The Force investigation included interviews with employees of the correctional centre who witnessed the complainant being led out and placed in the police vehicle. One of these employees said that he had put the handcuffs on the complainant and had made certain they were not too tight and had double-locked them to eliminate the possibility of further tightening. No one saw either of the RCMP officers striking the complainant before placing him in the police vehicle.

The Force disposed of the matter by stating that there was no evidence to support the complainant's allegations of force being applied by the two RCMP members.

- A man complained that three RCMP members used excessive force and unlawfully detained him. He alleged that his hair was pulled, his face pushed into the pavement and his hands bound. He was then taken to the detachment office where he was unlawfully detained for 60 to 90 minutes before being released without charges being laid against him.

The Force investigation confirmed that the complainant, who did not offer to produce identification although he had some on his person, had his hands in his pockets when he responded "maybe" to the police question "Do you have any weapons?". The members had reason to fear for their safety and lawfully arrested the complainant. Independent witnesses said that the complainant then resisted and the police officers used passive control techniques to subdue him.

The Force concluded that the members had used no excessive force and had made a lawful arrest.

- Two RCMP members attended a man's residence in response to a call about a family dispute. The man complained that while he was attempting to explain something to his wife, one of the officers struck him twice in his chest. This unprovoked attack

was, in his opinion, an excessive use of force in the circumstances.

The Force investigation indicated that the officers witnessed a loud argument between the complainant and his wife. At one point, the complainant grabbed his wife's arm, at which time one of the officers placed his hand on the complainant's chest and pushed him backwards. The complainant's son then intervened and removed his father from the scene.

The Force concluded there was nothing to support the complaint of excessive force.

- A man complained that while discussing a matter with an RCMP officer, another officer assaulted him from behind causing him to fall to the pavement and to lose consciousness. The complainant said that he was later advised by his brother that the assaulting officer kicked and kneed him in the back. The complainant did not remember these later actions. He was charged with being intoxicated in a public place, but remembers neither being advised that he was arrested nor being read his *Charter* rights or cautioned.

The Force's investigation determined that there was no second officer that attacked the complainant from behind. The complainant had become verbally abusive with the constable before him and several times poked that officer's chest with his finger. After warning the complainant to stop touching him, the constable pushed him once in the chest. The complainant lost his balance and sat heavily on the ground. He was placed under arrest, offered resistance and suffered some scratches to his face. Once the handcuffs were on, the complainant was placed in the police car. Independent witnesses confirmed that the constable clearly pronounced his arrest of the complainant and provided him with the *Charter* warnings.

The Force concluded that none of the allegations was supported by the evidence.

g) Firearms

- A woman complained that several members of the RCMP conducted themselves without due consideration for the public safety when they jumped from their vehicles with their guns drawn on a busy city street. No explanation was offered by the officers for their actions.

The Force's response explained that the incident was a simulation and part of a drug enforcement course conducted by the RCMP. The Force admitted to the complainant that her concerns were genuine, but given that the Force attempts to provide real-life situations for its trainees, it also endeavours to complete such exercises as quickly as possible so as not to disrupt traffic for too long or upset civilians unnecessarily. It is also not possible for the trainers to explain to civilians at the scene about the various elements of the training process and the reasons for these activities.

The Force concluded that all safety precautions had been taken since public security is a paramount concern. Furthermore, although such exercises continue to take place on city streets, the Force is searching for a regular, secure training area.

h) Other

- A man was charged with various *Criminal Code* offences. He was convicted of three of the four charges against him. During his provincial court trial, an RCMP staff sergeant gave evidence. The man complained that the staff sergeant's testimony amounted to perjury.

The Force investigation reviewed the testimony of the staff sergeant. It noted that any minor discrepancies in an individual's testimony as compared to the testimony of others did not in and of themselves constitute perjury. These discrepancies were brought to the attention of the judge who did not consider them significant. In addition, the complainant's lawyer made no mention of perjury by the staff sergeant in his appeal notice.

The Force concluded that the staff sergeant's comments were accurate and truthful and that he in no way perjured himself.

- A woman complained that an RCMP constable had, over the preceding months, made two improper sexual advances toward her and, on a third occasion, had done so during a conversation with her husband.

The Force investigation determined that the constable had on several occasions spoken with the complainant, but that he denied ever having made sexual advances towards her. With respect to a telephone conversation between the constable and the complainant's husband, it was confirmed that the constable had made an improper comment concerning the complainant.

The Force disposed of the complaint by informing the complainant that the constable had been advised that the inappropriate comment to her husband was not acceptable conduct and that his superiors would take appropriate action.

2. Complaints terminated or otherwise disposed of by the Force

The *RCMP Act* provides the RCMP Commissioner with the discretion to direct that no investigation of a complaint made against a member of the Force be commenced, or that an investigation of a complaint be terminated if, in the Commissioner's opinion, the complaint is one that could be dealt with more appropriately pursuant to another act of Parliament; is trivial, frivolous, vexatious or made in bad faith; or, where, having regard to all the circumstances, investigation or further investigation is either not necessary or reasonably practicable. Where the Commissioner makes such a direction, he is required to give notice in writing to the complainant and to provide his reasons. He must also advise the complainant that he or she has the right to request a review from the Commission.

- An Ontario man complained that some years ago, after he had had his molars removed, the RCMP had placed microchips in his mouth and, along with the Central Intelligence Agency, controlled his movements by using a computer that activated these microchips.

The Force determined that the complainant had made a similar allegation in 1989 and that it had been determined to be frivolous. Accordingly, the Force decided that no investigation would be conducted.

- A Saskatchewan man complained that an RCMP member failed to provide a service and gave false information in correspondence as a result of an earlier letter requesting service.

The Force replied that the incident that triggered the exchange of correspondence pertained to a criminal matter that had already been addressed by the courts. Furthermore, the complainant had earlier made public complaints in a similar vein. These had already been investigated and the complainant informed of the results.

The Force decided that no further investigation was necessary and informed the complainant of his right to request a review by the RCMP Public Complaints Commission.



CANADA

**RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION**

CHAPTER 5

PUBLIC HEARINGS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

Under Part VII of the *RCMP Act*, when a complainant is not satisfied with the disposition of his complaint by the RCMP, he or she may ask the Commission to review that complaint. If the Chairman is not satisfied with the disposition of the complaint or considers that further enquiry is warranted, he may institute a public hearing pursuant to paragraph 45.42(3)(c) of the *Act*. Such hearings are instituted in the course of the review process.

The Chairman may also decide to institute a hearing in the public interest.

At the completion of each hearing, the Commission panel writes its report. The report is available to the public.

This chapter provides summaries of the four reports prepared this year by Commission panels. Two resulted from hearings held in the public interest (*Kitty Nowdluk-Reynolds* and *Marcella Glambeck*) and two from hearings undertaken in the course of the review process (*Halliday* and *Cooper*).

1. The Kitty Nowdluk-Reynolds complaint

On June 7, 1990, Ms. Nowdluk-Reynolds was sexually assaulted and viciously beaten. Her attacker, Inusiq Shoo, was arrested and charged with aggravated sexual assault.

On June 13, Ms. Nowdluk-Reynolds joined her common-law husband in Surrey, British Columbia, and on July 10 was served a subpoena requiring her to attend at the Territorial Supreme Court in Iqaluit, Northwest Territories on July 27, 1990. She took no action to comply with the subpoena and on August 27, 1990, was arrested as a result of her failure to appear.

She was then booked into RCMP cells where she remained overnight. The next morning, she was taken in handcuffs to the Cloverdale court-house. She saw duty counsel for 20 minutes. She was then remanded in custody to Lakeside Correctional Centre where she remained for the next three days.

On September 2, she was accompanied by an RCMP member to travel to Iqaluit. She was placed in handcuffs and remained in that state practically all the way to Yellowknife, with a stopover at Edmonton. She was placed in cells at Edmonton Airport. In Yellowknife, she was booked into cells. She was to leave the next morning for Iqaluit. While in cells at Yellowknife, she was refused permission to take a shower.

The next morning, the RCMP member overslept and did not come to the detachment office until after the flight to Yellowknife had departed.

The complainant and a new escort travelled back to Edmonton, and then to Toronto and Ottawa. That evening, she was booked in the Ottawa city jail. The next morning, the complainant and her escort travelled to Iqaluit. On arrival, she was taken to the RCMP detachment and booked into a cell. The complainant was again refused permission to take a shower.

She was then taken to court in an RCMP vehicle, in handcuffs, next to a civilian matron in the rear bench seat of the cab of the vehicle. The vehicle was then driven to the Baffin Correctional Centre to pick up additional prisoners scheduled to appear in court. The prisoners, including Inusiq Shoo, were placed in the rear portion of the vehicle. They then drove directly to the court-house.

In court, the Crown did not want the complainant to be released until she gave her testimony. As a result, the judge ordered her to be brought to court at 1:30 the next afternoon until which time she would be detained in custody.

On returning to cells, she asked to take a shower but was limited to taking a sponge bath at the small sink in her cell.

The next morning, Inusiq Shoo appeared before the judge, waived his right to a preliminary hearing and was committed to stand trial. The court ordered the release of Ms. Nowdluk-Reynolds. Arrangements were made for her return to Vancouver and for the attendance at the prison of a priest who would then take care of her until she took the airplane back to Vancouver that day. At Iqaluit Airport, she was told that the RCMP would assist in arranging transportation to her residence.

On her arrival in Vancouver, she was informed that it was not possible to drive her to her residence. She was given a bus ticket and taken to the nearest bus stop. Once on the bus, she was informed that she would have to transfer to another bus in a remote rural area. This involved a wait of approximately 45 minutes during which time she was alone in a dark, deserted location. She boarded the second bus and arrived at her residence at 1:30 a.m.

Complaint No. 1

Ms. Nowdluk-Reynolds complained that the person who served her the subpoena failed to inform her properly of the circumstances surrounding her court appearance.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) The complainant understood that she was being served with a subpoena.
- ii) The RCMP national, divisional, and Surrey detachment policies contain no instruction on how a subpoena is to be served on any person or on the communication of information pertaining to the availability of travel expense allowances.
- iii) The constable received no instructions or training in document service procedures.
- iv) While the constable fulfilled the minimum requirements for the service of a subpoena, she showed lack of judgement in failing to explain to Ms. Nowdluk-Reynolds the significance of the subpoena and the obligation it imposed on her, and in failing to inquire whether or not assistance might be necessary in order for her to travel to Iqaluit.

The Commission panel recommended that:

- i) The RCMP should, as a matter of policy, require the agency requesting the serving of a subpoena to provide, in every case, a proper notice giving the necessary information to be delivered to the witness.
- ii) The RCMP should take steps to ensure that each member is instructed as to the proper information to be given to the person being served with a subpoena and ensure that the person understands the consequences of failing to comply.

Commissioner's response

The Commissioner agreed that policy should be amended to include a statement to the effect that when a subpoena is issued in another jurisdiction, instructions to the individual being served should include the name of a person or office to be contacted if clarification on any issue is necessary.

Regarding the second recommendation, the Commissioner was of the view that the wording in the subpoena was clear and that it was evident that it is a court order. He added:

... It will not be practical to issue instructions that would cause members to serve subpoenas personally in all cases. However, as a community service,

members should be sensitive to the public and ensure they understand what is required of them and this will be reinforced.

Complaint No. 2

On or around July 23, 1990, Ms. Nowdluk-Reynolds' fiancé had telephoned the RCMP detachment in Iqaluit to enquire what would happen if the complainant did not appear in court. The unknown member who answered the telephone is alleged to have stated that it would be preferable for the complainant to appear but that nothing would happen should she decide not to.

Ms. Nowdluk-Reynolds complained that the unidentified member who had given that information was negligent in the performance of his duties.

Commission panel findings

Given the evidence, the Commission panel was compelled to conclude that there was no telephone conversation between Ms. Nowdluk-Reynolds' fiancé and any member of the RCMP detachment in Iqaluit as alleged. The complaint was therefore found to be without merit.

Commissioner's response

The Commissioner agreed that the second complaint was unfounded.

Complaint No. 3

The complainant alleged that, when the constable arrested her and realized that she was Inuk, his facial expression changed and he became abrupt with her. When she asked to use the washroom, the constable stood in the door and would not allow her privacy. He did not inform her of her constitutional right to retain and instruct counsel and did not provide a warrant for her arrest. He then led her, handcuffed, to the RCMP vehicle. At the detachment, he failed to show her a warrant and, while he promised he would provide her with the document, he never did.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) On arriving at the complainant's residence, the constable advised the complainant she was under arrest. He then informed her that she had the right to retain and instruct counsel and that she was not obliged

to say anything but anything she would say could be taken as evidence. The constable did not ask the complainant if she understood her *Charter* rights or the legal warning.

- ii) The cautionary words given by the constable were insufficient, having regard to the Supreme Court of Canada judgment in the case of *R. v. Brydges* which was rendered some eight months before the arrest. Thus, the words of the constable did not meet the constitutionality test.
- iii) When told of her arrest, the complainant reacted with anger and verbal abuse. When she attempted to use the bathroom, the constable took up a position at the door which enabled him to observe the bathroom window but not the complainant. When the complainant was ready to leave, he placed her in handcuffs and escorted her to the police vehicle.
- iv) On the evidence, the Commission panel could make no finding on the question of whether the constable conducted himself differently upon noticing that the complainant was Inuk.
- v) The constable failed to inform the complainant properly of her constitutional right to retain and instruct counsel.

The Commission panel recommended that:

- i) The Commissioner take immediate action to ensure that the procedures followed by RCMP members in effecting arrest conform strictly with the *Charter* as interpreted from time to time by the courts.
- ii) RCMP policy and training programs be examined to ensure that members are trained in the manner in which police services are to be delivered in a multicultural society.
- iii) RCMP policy and training programs include special procedures for dealing with women who are victims of crime, including the use of women members of the Force specially trained in the needs of such victims.

Commissioner's response

The Commissioner was of the view, in response to the recommendations, that RCMP members conform strictly to the *Charter* and the latest court judgments in that regard, and that present RCMP policy concerning the rights of an individual following arrest is clear. He added that bulletins and amendments are issued to ensure that all members are aware of changes on

a timely basis. As regards the second and third recommendations, the Commissioner stated that these would be referred to the Director of Training for serious consideration.

Complaint No. 4

Ms. Nowdluk-Reynolds complained that the female special constable was negligent in the performance of her duties when she caused her to miss a direct flight to Iqaluit and that she caused the complainant to suffer considerable discomfort and embarrassment while being detained in cells and handcuffed in airports during her journey to Iqaluit.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) There were no justifiable excuses for the journey to Iqaluit to take five days. The length of the incarceration at Lakeside Correctional Centre was unnecessarily extended as a direct result of the failure of the Force to provide for her prompt escort to Yellowknife, where an application could have been made to a court of competent jurisdiction for more appropriate disposition of the complainant pending her appearance in Iqaluit on September 4, 1990.
- ii) Ms. Nowdluk-Reynolds was in handcuffs for most of the journey to Yellowknife. RCMP procedures provide that, when escorting a prisoner, the use of handcuffs is at the discretion of the police officer. The special constable did not act unreasonably.
- iii) The special constable was negligent in the performance of her escort duty by oversleeping the next day, thereby causing both to miss the flight to Yellowknife.

The Commission panel recommended that:

- i) The RCMP Commissioner and the commanding officer of "G" Division as well as the special constable apologize in writing to the complainant for the inconvenience and distress occasioned by the delays in her escort from Vancouver to Iqaluit.
- ii) RCMP policies and procedures be modified to ensure that persons in their custody are not detained in cells to suit the convenience of members of the Force. If detention is necessary, the RCMP should ensure that the person in custody has the earliest available opportunity to appear before a judge or a justice of the peace to have the

custodial arrangements reviewed. All escorts should take the most direct route to the destination.

Commissioner's response

The Commissioner stated that he would personally reiterate his public apology already extended to Ms. Nowdluk-Reynolds.

In answer to the second recommendation, he stated that:

...in my opinion there is no need to include in a policy a statement to the effect that members must not detain people in custody to suit the convenience of the RCMP. I agree that it took an unacceptably long time to escort Ms. Nowdluk-Reynolds from Surrey to Iqaluit. RCMP members must comply with the provisions of the *Criminal Code* and the *Charter* and use common sense.

Complaint No. 5

On arrival in Iqaluit, the complainant was refused permission to have a shower even though she had not taken one in the last six days. On her way to the courthouse, she was forced to travel in the same vehicle as her assailant. After the first day in court, she was detained in cells even though she had been told that she would be released and could stay in town with her mother.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) Ms. Nowdluk-Reynolds was refused an opportunity to take a shower. Also, there is no RCMP policy in the Northwest Territories dealing with the personal hygiene needs of persons in custody.
- ii) It was improper for the constable to transport the complainant in the company of her assailant. There is no policy in "G" Division dealing with the transportation of victims and perpetrators in the same vehicle.
- iii) The court ordered her detained because Crown counsel was apparently unwilling to allow the complainant to be released given that she had become emotionally upset and taken away from the courtroom. The RCMP bears no responsibility for that fact; the court, however, does. Furthermore, the lack of consideration shown to the complainant in not affording her an opportunity to take a shower and

the failure to consider her release so that she might spend the night with her family were inexcusable.

- iv) The constable improperly delegated his responsibilities by asking a priest to inform her of the circumstances surrounding her release from RCMP cells.

The Commission panel recommended that:

- i) The Commissioner and the constable send a letter of apology to Ms. Nowdluk-Reynolds.
- ii) RCMP policies and procedures be modified to provide that, when the RCMP has responsibility for the care and custody of a victim of crime, such responsibility must take precedence over other custodial duties. These modifications should be governed by the principles that those who are taken from their home by the RCMP are entitled to the protection of the RCMP until they are returned to their home.
- iii) RCMP policies and procedures be reviewed and modified so that the personal hygiene needs of persons in custody can be ensured.
- iv) When a person is in the custody of the RCMP, and not represented by counsel, a member keep the person informed of proceedings and developments that may affect his or her activities.
- v) RCMP policies and procedures be modified to ensure that persons taken into custody are properly informed of their right to counsel and the availability of counsel.
- vi) RCMP policies and procedures be modified to provide for travel assistance for persons for whom the RCMP has responsibility and that such arrangements be coordinated with other segments of the criminal justice system.

Commissioner's response

The Commissioner agreed to extend a personal apology to Ms. Nowdluk-Reynolds.

As regards the second recommendation, the Commissioner stated as follows:

... I concur that policy should be amended to ensure the perpetrator and the victim of a crime, who are in the custody of the RCMP, are not transported together. Regarding the RCMP's obligations concerning protection of victims who are in our custody until they return home, I am of the opinion that the creation of a policy requirement is not required. Since the

victim in this case was arrested under a court-ordered warrant, it was not an RCMP requirement but rather a judicial system requirement. From my perspective what is under scrutiny in this instance is the insensitive performance by the member in escorting the prisoner/victim.

The Commissioner indicated that policy would be implemented so that whenever persons are in RCMP custody for a prolonged period, they will be allowed to attend to their personal hygiene needs.

The Commissioner agreed that the court and court liaison officer should ensure that the prisoner is informed of proceedings and developments that affect the activities of the prisoner.

He thought, on the other hand, that it would be unrealistic to create a policy with the object of informing prisoners of their right to counsel more than once if they remain in RCMP custody.

The Commissioner stated that the responsibility for travel assistance belongs to the court and Crown counsel. In his opinion, the RCMP has no control over their policies and procedures.

Complaint No. 6

The officer in charge at Vancouver Airport displayed inconsiderate behaviour when he failed to ensure that the complainant would return home safely as had been promised.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) The constable made inadequate travel arrangements for the complainant's return from Vancouver Airport.
- ii) The officer on duty at Vancouver Airport had no knowledge of her arrival. No message had been received from Iqaluit. No other RCMP detachments could provide transportation. The complainant was taken to a public bus by another constable. She was obliged to change buses at a remote deserted location unknown to her. There she became physically ill. She arrived at her residence at 1:30 a.m. on September 6, 1990.
- iii) The difficulties faced by the complainant at Vancouver Airport were not the consequence of improper conduct on the part of these two RCMP members, but, rather, of the inadequacy of the criminal justice system.

- iv) Therefore the complaint against the officer in charge at the Vancouver Airport detachment was unsubstantiated.

The Commission panel recommended that:

- i) When one detachment has responsibility over an individual and requires the assistance of another detachment, the responsible officer should communicate full particulars about that person to the officer in charge of the second detachment and confirmation should be obtained.
- ii) To the extent that responsibility for witnesses may rest with Crown counsel or some other agency, the Commissioner should conclude an arrangement with such agencies whereby the care and transportation of witnesses can be authorized by the RCMP and confirmed to the appropriate officials in all cases when the witnesses are in their custody or control.
- iii) The RCMP should adopt policies and procedures, to be applied universally, governing the standards of care and transportation to be accorded to witnesses in their custody or control.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the Commission panel's finding that the complaint against the officer in charge in the Vancouver Airport detachment was unsubstantiated. For that reason, the Commissioner added, he found the recommendations made with respect to that complaint to be collateral to the complaint and would therefore be taken under advisement.

The complaints and the public interest

The Commission panel found it significant that the Acting Chairman chose to institute the hearing in the public interest. In the panel's view, when a hearing is held in the public interest, its scope extends beyond the conduct of RCMP members and embraces issues which underlie or are collateral to such conduct.

Given the circumstances described above, the Commission had no hesitation in finding that the decision of Ms. Nowdluk-Reynolds not to travel to Iqaluit in response to the subpoena was understandable and predictable.

In the panel's view, the criminal justice system:

... displayed a disregard for, and an insensitive reaction to the needs of the victim of the crime. It adopted procedures which were designed for its convenience. The convenience and rights of Kitty Nowdluk-Reynolds were ignored.

The panel also wondered which of the two incidents had the greater effect: the sexual attack or the treatment accorded to her by the criminal justice system.

After describing the criminal justice system as comprising four principal elements, namely, the police, the prosecutors, the courts, and the correctional services, the panel concluded that obviously the police occupied a dominant role. But while that is so, theirs is mainly concerned with the investigation of the crime, apprehension of the accused and delivery to the court. The justice system makes provisions and allocates significant resources to meet the needs of the accused and the protection of his or her rights.

But the justice system pays little attention to the needs and rights of the victim. The Commission panel noted:

[We are] of the view that it is wrong, and not in the public interest, to expose the police to the process of public complaints and make them answerable for duties which the criminal justice requires them to fulfil. The manner in which the duty is performed may properly give rise to the complaint, but not the duty itself. Such being the case, the role which the police discharge in the criminal justice system must carry with it the obligation to take such action as may be required to bring about changes by which the criminal justice system will better serve the public interest by taking into account the interest of the victim.

The Commission panel then concluded that because the RCMP is the principal police force in Canada operating in eight of the ten provinces and in the two territories, it is best positioned to take a leading role in developmental policies and procedures which:

... will ensure that the criminal justice system takes into account and accommodates the legitimate interest and the welfare of victims and other persons whose involvement is necessary to the effective functioning of the criminal justice system.

The panel therefore recommended that the Commissioner and the commanding officers of divisions develop policies to accommodate the needs of the criminal justice system while at the same time ensuring that:

- i) The police provide assistance services to the victim that respond to the nature and consequences of the crime.
- ii) The victim is informed of developments at each stage of the criminal justice process.

- iii) The victim and any other person required to assist in the investigation of a crime is counselled on the nature of the proceedings and the extension of his or her participation.
- iv) When a subpoena or other court order is used for the purpose of ensuring the attendance of any person at court proceedings, clear advice is given to that person about his or her legal obligation and such assistance as may be required.
- v) Once the proceedings are ended, the victim is informed of the disposition of the charge and the accused person.
- vi) The requirements of the criminal justice system reflect Canada's multicultural and multilingual society.
- vii) The policies and procedures adopted are applied consistently throughout Canada.

Commissioner's response

The Commissioner was of the view that these general recommendations had considerable merit but since they too were collateral to the complaints of Ms. Nowdluk-Reynolds, they would be taken under active advisement.

Commission's final report

The Chairman noted the Commissioner's opening statement to the effect that, for the most part, he shared the findings of the Commission panel.

As regards the *first* complaint, the Chairman was pleased that the Commissioner would amend the Force's policy to reflect, in part, the first recommendation. However, he reiterated the Commission's recommendation that this amended policy apply whenever a subpoena is being served, irrespective of where it is issued.

With respect to the second and third recommendations, he agreed that members should be sensitive to the public by ensuring the latter's understanding of the requirements of a subpoena in the court process and that, as part of that continuing community service, members serving subpoenas should be reminded of the need to explain the "nature, purpose and significance of a subpoena" to those served with the document.

With respect to the fourth recommendation, the Chairman agreed that Chapter III.4.E of the Force's Operational Manual pertaining to the service of a summons/subpoena provides adequate guidance to members about this important task.

As regards the *second* complaint, the Chairman deemed it unnecessary to comment on the Commissioner's acknowledgement that it had been determined to be unfounded.

As regards the *third* complaint, the Chairman was satisfied that the Force is actively taking steps to keep members apprised of the rapidly evolving area of law concerning the rights of individuals following arrest. He was also satisfied with the action indicated by the Commissioner with respect to the second and third recommendations.

With respect to the *fourth* complaint, the Chairman was pleased that the Commissioner would be reiterating his public apology to the complainant. He added:

...Apologies by members of officialdom are often viewed as statements of liability with legal implications. However, members may feel free to apologize if they are able to word it as a statement of regrets. Here the Commission also asked Constable Tetso and the Commanding Officer of "G" Division to apologize to the complainant. As volition is an intrinsic aspect of an apology, I recognize that a member cannot be forced or encouraged by a superior to make an apology. In this matter, I am of the view that the Commissioner's apology itself is appropriate.

With respect to the second recommendation, the Chairman agreed that no amendment to the Force policy was required about the detention of persons. However, the current provisions of the *Criminal Code* about detention and, in particular, the provisions governing the enforcement of a warrant may be somewhat confusing to readers. He therefore suggested that the field and recruit training programs of the Force should place considerable emphasis on this area.

As regards the *fifth* complaint, the Chairman was pleased that the Commissioner would be reiterating his public apology to the complainant.

He was also satisfied with the Commissioner's intention to amend Force policy to reflect, in part, the Commission's second and third recommendation. The Chairman added that once a person is arrested, he considers that the police have assumed a responsibility for the care and control of that person during detention. Having reviewed the Force's current policy, dated December 7, 1992, on assistance to victims of crime, the Chairman was satisfied that it reflects the importance of victim assistance programs in the criminal justice system, whether police-based, court-based or community-based. He stressed that an amendment to the policy on the transportation of victims in custody would only serve to complement the Force's overall commitment of assistance for victims of crime.

With respect to the fifth recommendation, the Chairman suggested that, as a part of the concept of community service, members be encouraged to ensure that all persons are fully aware of their right to counsel at all stages of the legal process.

With respect to the sixth recommendation, the Chairman stated that while he agreed that courts and Crown counsel are responsible for the travel arrangements of those in custody, the Force is responsible for the travel arrangements of its members assigned as escorts. As a result, he reiterated the recommendation and suggested that an ongoing liaison mechanism be established between the Force, the court and Crown counsel about such travel arrangements.

As regards the *sixth* complaint, the Chairman was pleased that the Commissioner was taking these recommendations under advisement. In his view, the recommendations are relevant, not only to the timely issue of victim/witness assistance, but also to the need for a more closely coordinated approach by all agencies of the criminal justice system interfacing with victims/witnesses.

Finally, on the Commissioner's reply to the Commission panel's general recommendations, the Chairman was pleased that the Commissioner was taking them under active advisement. He was of the view that:

...these recommendations reflect timely issues pertaining to victims and that the Force may be the catalyst for stimulating consultation between the various agencies in the criminal justice system about the issues raised in the eight recommendations.

2. The Marcella Glambeck complaint

Mrs. Glambeck registered two complaints with the Commission and the Commission Chairman instituted a hearing in the public interest. The hearing lasted 32 days.

The essence of the first complaint was that two members of the RCMP, on May 12, 1989, and in the days preceding that date, breached the promise to relocate her so as to ensure her safety.

The essence of the second complaint is that two members of the RCMP, on May 12, 1989, and in the days preceding that date, breached their promise to pay her the sum of \$250,000.

Marcella Glambeck first came to the attention of the RCMP as a result of information received through intelligence sources revealing her involvement in cocaine trafficking.

Without knowing that she was under surveillance, Mrs. Glambeck approached the police on her own initiative with information. A friend of hers, in debt to a motorcycle gang for drug purchases, had been threatened by the gang. Mrs. Glambeck agreed to gather evidence against the bikers for the RCMP.

By mid-October 1985, she was providing valuable information. On November 5, 1985, she received \$200 for information she had provided and in December received \$375. After Christmas, she received \$9,200 for information that had led to an arrest.

In March 1986, she claims she met with Corporal Jordan and another RCMP officer, at which time Corporal Jordan promised that she would receive \$250,000 in return for her cooperation and her evidence against targeted drug traffickers.

The evidence heard by the Commission panel revealed that no such promise was ever made. Mrs. Glambeck's second complaint was therefore determined to be unfounded.

As a result of her activities as an agent, a number of arrests were made. There then was speculation in the cocaine trafficking community in Edmonton that she might be a police informant. Her safety and that of her husband became a concern for the RCMP.

She and her family entered the Witness Protection Program. They were relocated first to Alberta and then to British Columbia. In December 1987, she was told by Sergeant Shaw that the RCMP had approved a final award to her in the amount of \$40,000. She objected to it as being inadequate.

Shortly thereafter, Mrs. Glambeck saw an item on television whereby another police informer had been promised a large sum of money by the RCMP and had not received it. With the assistance of a Toronto lawyer, the informer negotiated a large and satisfactory settlement.

From that time on, Mrs. Glambeck attempted to obtain commitments from the RCMP concerning her final award for assisting police. She sought the advice and counsel of an Edmonton lawyer.

At the end of December, Mrs. Glambeck reported that her car had caught fire. She suspected arson. The fire department eliminated arson as a cause.

In mid-February, she reported that she had received a threatening telephone call. Some words were in English, the rest in Spanish. The RCMP took the threat seriously. Her telephone number was changed. After investigation, nothing conclusive could be determined with respect to the call.

Meanwhile in Ottawa, officers at headquarters became sceptical about the alleged threatening telephone calls. They investigated.

By the end of February 1988, Mrs. Glambeck's accepted the \$40,000 award. She went into business which she promoted through interviews in the local newspaper and on radio. This rendered her safety more vulnerable in the eyes of the RCMP.

She then reported another threatening telephone call. An investigation was conducted. The RCMP became more and more sceptical. Later on, she reported having received a threatening note. A further investigation was conducted.

Meanwhile, Mrs. Glambeck's business was failing and she continued to claim her allegedly promised \$250,000. She appeared on television to discuss her unjust treatment at the hands of the RCMP. She then threatened to divulge that she was in the Witness Protection Program.

Subsequently, she threatened suicide. A meeting ensued with her handlers and with headquarters representatives. She was presented with a five-point written position by the RCMP. Essentially, she was refused further compensation, further relocation and further maintenance; she was offered assistance and would be provided an emergency contact person to respond to any threats on a 24-hour basis.

Mrs. Glambeck again threatened suicide. She and her husband exposed themselves more and more to the public. They gave interviews to journalists. They began a protest walk across Canada. They demonstrated before the House of Commons with paper bags over their heads. They talked to politicians about their claims against the RCMP.

The Commission panel found that Sergeant Humphries did everything he ought to have done and that he in no way compromised the safety and security of Mrs. Glambeck and her family. The panel also dismissed the first complaint against Corporal Jordan.

The Commission panel asked: What went wrong?

In its view, when Ms. Glambeck was recruited, she became a convert and, in the words of Corporal Jordan, she became the best agent he had ever worked with. She helped bring to justice two major groups of cocaine traffickers. The police had become her colleagues, her friends and her protectors. She trusted them. And when they said she had to be relocated, she and her family went where they sent her.

In Alberta, everything changed. She was no longer part of a team. The officers assigned to her provided her with "welfare", paid her bills and

acted as babysitters. In the words of the Commission panel: "She was rapidly becoming the disaffected agent, the spy left out in the cold". As she became disaffected, Mrs. Glambeck became a liability. The RCMP did not recognize it until it was too late.

The problems could have been anticipated by the RCMP. No analysis was made on the suitability of the Alberta or British Columbia locations as appropriate for Mr. and Mrs. Glambeck's social, business and employment needs.

The Commission panel made the following findings:

Key problems appear to have gone unrecognized in the Glambeck case. Officers with responsibilities to observe and assist or 'handle' the Glambecks could have benefited from training and consultation with experienced officers who had been involved in this type of police work. The adjustment required of the Glambecks to life in a new community under the scrutiny of the police was not adequately or effectively evaluated. Stress indicators either went unrecognized or were not seen as potential signs of maladjustment to relocation and as wilful threats to security. Where others might have said the underpinnings of the Glambecks' lives had been removed, the RCMP response was in part 'you never had it so good.'

The Commission panel added:

...If the approach taken by the RCMP today met all the concerns which were identified to us in this inquiry, we would have nothing more to say. That is not to imply that the RCMP have taken a self-satisfied approach to witness relocation and protection at any time since it was identified as an issue to be dealt with. Quite the contrary is true...

However, the need to use agents is increasing, as is the requirement to enforce drug laws and, as a result, the requirement to relocate and protect witnesses can only grow.

Commission panel recommendations on the Witness Protection and Relocation Program

1. RCMP officers involved with informants, agents and source witnesses be trained and encouraged to recognize that, although most of these people have criminal histories, it is not productive merely to label them criminals whatever their backgrounds. Most will be complex individuals whose recruitment and involvement in police work and relocation and protection will challenge the most innovative and experienced police officers.

2. The RCMP analyse the relocation and re-establishment potential of informants and agents from when it becomes apparent that exposure of the source is likely and danger probable.
3. Before relocating witnesses, the RCMP conduct a risk analysis to determine, among other things, whether it will likely be impossible, costly or difficult to relocate and protect the source witness.
4. Where the RCMP assesses the source as probably difficult to protect or relocate, the source be so informed before being exposed. At that point an informed decision should be made jointly by the source and the RCMP as to whether the source should be exposed. If the source agrees to be exposed, and provided the RCMP is prepared to proceed with the investigation, then the RCMP and the source should document their understanding and agreement that the Source Witness Protection Program will not be available and that at best the source can expect the award referred to in letters of acknowledgment and a one-way ticket to a place of his or her reasonable choosing.
5. Where a source witness must be protected and relocated, the RCMP recognize and ensure that the source witness also recognizes obligations on both the police and the witness. These obligations should be set down in writing.
6. The relocation preferences of the source witness be a factor in selecting an appropriate relocation destination.
7. The lifestyle, habits, talents, problems, family needs and connections of a source witness be factors in selecting an appropriate relocation destination.
8. Relocation of a source witness to a community where the witness cannot or will not function and in which he or she is unlikely to re-establish be seen as a potential threat to witness safety.
9. Witnesses be provided with at least temporary identity documents immediately upon being relocated and assigned a new identity.
10. Where protocols do not exist with other governments and agencies for the secure provision of permanent new identity documents, they be developed on a priority basis.
11. Witnesses and their families be instructed and encouraged to develop reasonable histories and cover stories and where appropriate scholastic and employment "records" which they may require to function as "new people" in their communities of relocation. This may have to include

extended families in certain situations, particularly when such family members have been left behind.

12. To the extent possible, source witnesses be encouraged to approach their relocation, establishment of new identities and integration into new communities as projects to be undertaken jointly by themselves and the RCMP.
13. Witnesses may be confined to their dwellings and neighbourhoods, discouraged from associating with others and from seeking work, all in the interests of their safety and security. In such cases, counselling be made available to assist source witnesses and their families to cope with the psychological, emotional and other problems which are often associated with boredom, loneliness, identity, fears and dependency.
14. The RCMP re-assess the effects and problems associated with source witnesses.
15. Whenever a witness must return to a former identity to participate in judicial proceedings connected with police agency work, the RCMP brief and physically search the witness to ensure, to the extent possible, that the witness does not inadvertently betray his or her new identity or place of residence.
16. RCMP handlers be trained to recognize the indicators of changing needs and circumstances so that the RCMP and the source witnesses and their families will be able to react, adjust and respond to those changes.
17. In appropriate circumstances, witnesses be assisted either directly or indirectly by the RCMP to find work or to obtain business advice in their new community.
18. The RCMP recognize that some source witnesses have poor or non-existent employment histories, few job or business skills and little or no job motivation.
19. Whenever possible the RCMP review the work histories and assess the employability and business aptitude of agents prior to exposing their identities.
20. Family, mental health and psychological counselling as well as psychiatric help be made available to relocated witnesses on an as-needed basis. Counselling be provided by professionals with suitable security clearance but who are not regularly associated with or engaged by the RCMP to ensure counsellor/patient confidentiality and to increase the

likelihood that such counselling will be requested or accepted as necessary. Expenses be the financial responsibility of the public and paid by the RCMP.

21. Where all reasonable attempts have been made to provide for the relocation and security of a source witness and have failed because the witness will not or cannot assist or has frustrated the security measures taken by the RCMP, all but the normal police protection afforded to residents of Canada may have to be withdrawn. In such cases, notice should first be given to the source witness and his/her family members. If terms can be worked out during the notice period to continue the special security, then that should, where circumstances permit, be attempted for a reasonable "probationary period" before special security measures are permanently withdrawn.

Commissioner's response

The Commissioner responded to the findings and recommendations as follows:

- i) With respect to complaint No. 1, he noted that the Commission found no evidence to support the allegation that RCMP members, Sergeant Michael Humphries and Sergeant Richard Jordan, failed in any way to relocate the complainant and her family so as to ensure their safety.
- ii) With respect to complaint No. 2, he noted that the Commission found that there was no promise of any sum of money made by any member of the RCMP to the complainant.
- iii) As part of the RCMP drug enforcement responsibilities, there will be a growing requirement to relocate and protect witnesses, an issue that is both costly and complex. He said that issues were raised during the hearing which have already been given serious consideration by the RCMP, and that future policy changes might be desirable in relation to the Witness Protection Program. However, due to the fiscal constraints imposed on the RCMP at this time, the implementation of these policy changes may be limited.
- iv) With respect to the 21 recommendations relating to the Witness Protection Program, he said he would take them under advisement as they are not directly related to the resolution of the complaints.

Commission's final report

The Chairman concluded as follows:

I must, while expressing my satisfaction with the Commissioner's statement of intention to take [the recommendations] under advisement and to

instruct the Director of Drug Enforcement to further examine the recommendations as an internal matter, and further appreciating the fiscal constraints imposed on the RCMP at this time, urge the Commissioner to actively pursue their implementation in proper time.

3. The Halliday and Cooper complaints: use of the carotid neck restraint hold

While these two complaints were heard separately, the Commission panel heard evidence that was common to both and on which it made common findings and recommendations. These common findings and recommendations are discussed immediately, followed by those that relate specifically to each complaint.

A) The carotid control technique

The technique is sometime referred to as the carotid neck restraint, the carotid hold, the “sleeper hold” or simply the “carotid control”.

It consists in applying pressure on each side of the neck using the forearms and biceps, thereby causing a substantial reduction in the supply of oxygenated blood to the brain through the carotid arteries. Although blood supply to the brain is reduced by as much as 40%, proper application of the hold does not stop the flow of blood to the brain. The reduced blood flow to the brain will nevertheless cause loss of consciousness within a matter of seconds. Such loss may vary from a low of two seconds to as many as eight seconds. Proper application of the carotid hold does not compress the airway or otherwise interfere with the passage of air to the lungs. It should therefore not be confused with the “choke hold.”

Findings of the Commission panel on the effect of the carotid hold

The Commission panel, having heard expert medical evidence, concluded that the carotid hold, even when properly applied, carries a small but significant risk of death or serious bodily harm. It found, however, that the use of the carotid control technique is a preferable alternative to the use of a firearm or blow to the head by a baton or similar object.

Recommendations of the Commission panel concerning the training of RCMP officers in the use of the carotid hold

As a result of expert evidence heard from RCMP training personnel, the Commission panel found that there was no distinction made in the RCMP recruit training program between use of the carotid control technique for self-defence and for controlling uncooperative suspects; the Commission also concluded that RCMP members are not adequately informed about the

small but significant risk of death or serious injury that may follow proper application of the carotid hold.

The Commission panel recommended that the RCMP consider developing in-service training programs in the use of compliance techniques and “come along” holds including the carotid control technique for officers expected to operate in the field. These programs should be provided at regular intervals and should include evaluation of an officer’s skills leading, when required, either to retraining or to instructions on new information and technique.

Second, the Commission panel recommended that RCMP training staff be encouraged to attend seminars and training programs and read current literature on the subject. They should also be encouraged to attend programs where representatives of other police organizations are making presentations.

Third, it recommended that the RCMP consider the development and use of a form to record any use of the carotid control technique to enable the commanding officer of each detachment to review periodically the use of the technique by RCMP members.

Fourth, it recommended that the RCMP review the growing body of knowledge with respect to the physiological and medical effects of applying the carotid hold, the policies and training manuals that have been developed by other police forces and the concerns expressed by courts and other commissions of inquiry, and develop its policies and training programs with respect to:

- i) its use when RCMP policy otherwise authorizes the use of lethal force;
- ii) the safety of the officer who may be in danger from the conduct of the suspect;
- iii) the availability and suitability of other methods of achieving compliance; and
- iv) not using the technique as a method of merely controlling a non-cooperative suspect where a potentially less dangerous method may be used.

Fifth, it recommended that the RCMP consider reintroducing its policy with respect to the use or application of the carotid control technique; that members be advised of the potentially dangerous consequences of applying the technique and that the self-defense component of the recruit training program be reviewed taking into consideration the above recommendations.

Commissioner's response

The Commissioner replied that he would take these findings and recommendations under advisement. They would be examined and reviewed as an internal matter by the policy sections of the various RCMP directorates. The results would then be forwarded to the Minister in his annual accountability report.

As regards the first four recommendations, the Commissioner concluded that they were not directly related to the resolution of the complaint and, as a result, he took them under advisement. He added that he would instruct the Director of Training to examine and review them as an internal matter.

Commission's final report

The Chairman disagreed that the first four findings and recommendations were not directly related to the resolution of the complaints. In the Chairman's view, each had some connection to resolution of the complaint and he therefore reiterated them.

B) The Caroline Halliday case

On November 4, 1989, Constable MacDonald stopped Caroline Halliday for a traffic light offence. This was followed by a 24-hour suspension of her driver's licence, an arrest and finally the attempted application of the carotid control technique on Ms. Halliday by Constable MacDonald.

Constable MacDonald had invited Ms. Halliday to join him in the patrol car and, once both were in the vehicle, he asked that she release her driver's licence because he had reasonable and probable grounds to believe that her ability to drive her car was affected by alcohol. Ms. Halliday became upset and when Constable MacDonald started to write up the ticket, she stated that she had had enough and was driving home. She then opened the door of the police car and started to get out. Constable MacDonald reached across the front seat, grabbed hold of her coat and said "you're not going anywhere". He told her that she was under arrest for driving while prohibited.

A few minutes later, Ms. Halliday attempted again to leave the police car and this time, Constable MacDonald walked around to the passenger's side and instructed her to get into the back seat. When she failed to do so, he twisted her arms behind her back and held her against the police car. She still resisted so he released the armlock for fear of breaking something. He then decided to apply the carotid control technique. On doing so, he noticed that Ms. Halliday made a gurgling or gagging sound that indicated to him that the carotid control technique was incorrectly applied. He adjusted the

hold and indicated that he knew he had it on correctly because she took her hands away from her throat. He continued to hold the control technique but released the pressure always keeping his arms in the carotid control position for the purpose of manoeuvring her into the rear seat of the police car. Being unsuccessful, he called for reinforcements.

Constable MacDonald said that he had used the carotid control technique on well over 50 occasions to place a person in the back of a police vehicle.

When Ms. Halliday returned to her home that evening, she discovered that she had red marks in the area of her throat and on her arm. She also had difficulty swallowing for several days.

Commission panel's findings and recommendations

The Commission panel found that:

- i) The use of the carotid control technique on Ms. Halliday in the circumstances constituted an application of more force than necessary.
- ii) Constable MacDonald believed, on the basis of his basic recruit training, that the use of the carotid control technique was an acceptable means of effecting an arrest and preventing an escape from custody in the circumstances.
- iii) Constable MacDonald honestly believed that he could properly apply the carotid control technique without a risk of any dangerous consequences to the suspect.

The Commission recommended that the Commissioner write to Ms. Halliday to express regret for her personal distress and bruises that she suffered from the application of the carotid control technique; and to advise her that the RCMP will be conducting a review of its policies and training programs with respect to the use of the carotid control technique. The Commission also recommended that the RCMP reimburse Ms. Halliday for the dry cleaning of her jacket; and that it review its basic recruit training program and its in-service training programs to ensure that RCMP members are provided with instructions on the sensitivity that must be borne in mind when an officer is dealing with a member of the opposite sex.

The Commission also recommended that recordings be kept of any police radio communication by officers that may pertain to a complaint; internal investigations into a complaint be conducted by an officer from another detachment; internal investigators contact the complainant to ascertain whether the complainant wishes to discuss the complaint; serious consideration be given to informal resolution of a complaint by the RCMP; and

copies of all notebooks of officers involved be made available to the Public Complaints Commission.

Commissioner's response

The Commissioner shared the finding that the use of the carotid control technique constituted more force than necessary in this case. He also agreed with the two other findings.

In answer to the recommendations, the Commissioner stated that he would instruct the Commanding Officer of "E" Division to write to Ms. Halliday and extend an apology on behalf of the Force. In that letter, Ms. Halliday would also be advised that the Director of Training will be examining and reviewing RCMP policies and training programs relating to the carotid control technique.

The Commissioner also indicated that he would instruct that \$20 be made available for the cost of dry cleaning the complainant's jacket.

He further stated:

I note 'Other matters' address issues such as the preservation of recordings of police communications, the conduct of internal investigations, the informal resolution of complaints and the production of evidence by the RCMP to the PCC...which I take under advisement. I will, however, instruct the Director of Personnel to examine and review them as an internal matter.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the positive response of the Commissioner to the first set of recommendations. As regards the "other matters", the Chairman reiterated the recommendations.

C) The Cooper case

The complainants, Michael and Steven Cooper are a father and son. Their complaints arose out of events that occurred on May 27, 1989 when a truck driven by Michael Cooper was stopped by two RCMP officers. Both individuals filed separate complaints pertaining to different aspects of the events that occurred on that date.

1) Michael Cooper's complaint

The truck was stopped after police officers saw it run a red light. When Constable Leach bent his head towards the open window of the truck, he smelled alcohol on the breath of Michael Cooper. He advised him that he

was under investigation for impaired driving and read him his *Charter* rights. Michael Cooper agreed to perform a breathalyser test.

While Michael Cooper was performing the test, Steven Cooper was verbally abusive towards both officers. He was warned that if he continued he would be arrested for obstructing an investigation.

After the sobriety tests, Constable Leach read a breathalyser demand to Michael Cooper and asked him to get into the rear seat of the police car. Michael Cooper cooperated. As he was about to get into the back of the car, he heard his son screaming. He stood up and, while Constable Leach's version of the facts and that of Michael Cooper differ, the carotid hold technique was applied on Michael Cooper to the point where he lost consciousness.

According to Constable Leach, the pressure was applied for only two seconds and Michael Cooper could not have lost consciousness. But the hold was effective enough to subdue him and sit him on the pavement. Resistance then stopped and Constable Leach then went to assist the other constable trying to cope with Steven Cooper. Constable Leach subsequently observed Michael Cooper lying on his back on the road where he had left him.

Commission panel's findings and recommendations

The Commission panel made the following findings:

- i) There was no evidence to support Constable Leach's belief that Michael Cooper was attempting to drive away and thus justify application of the carotid hold.
- ii) There was no evidence to support Constable Leach's belief that Michael Cooper might interfere with the arrest of Steven Cooper or that it was necessary to render Michael Cooper secure so that Constable Leach would assist the auxiliary constable with Steven Cooper.
- iii) Reasonable grounds did not exist to use force against Michael Cooper.
- iv) Even if reasonable grounds did exist for the use of force against Michael Cooper, use of the carotid hold constituted the use of more force than was necessary.
- v) Constable Leach honestly believed that he could properly apply the carotid hold without a risk of any dangerous consequences to the person on whom it was applied.

- vi) None of the officers placed a boot on Michael Cooper's neck or cheek as alleged.

The Commission panel recommended that the Commissioner write to Michael Cooper to acknowledge that reasonable grounds did not exist for the application of the carotid control technique and to express regret for the trauma he suffered; and advise him that the RCMP will be conducting a review of its policies and training programs with respect to the use of the carotid control technique.

Commissioner's response

The Commissioner accepted the Commission panel's findings and recommendations.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

2) Steven Cooper's complaint

Steven Cooper made three distinct allegations: that his face was smashed up and down against the pavement by an RCMP officer; that he received blows to his head, ribs, back and left arm; and that an officer grabbed his windpipe after he had been handcuffed.

Commission panel findings and recommendations

The Commission panel made the following findings:

- i) Prior to any injuries being sustained by Steven Cooper, he had been advised by Constable Leach that he was under arrest for obstruction.
- ii) The force that caused the abrasion and bruises to Steven Cooper's cheek, chin and arm and that caused the tenderness of his ribs did not exceed the force necessary to arrest and subdue him.
- iii) The complaint that the RCMP officer punched or kicked Steven Cooper in the back is unsupported by credible evidence.
- iv) The force used by auxiliary Constable Whitmer, Corporal German and Constable Orthner did not exceed the force necessary to arrest Steven Cooper.
- v) Each of these officers carried out his duties in accordance with the highest standards of the RCMP. The actions of Constable Leach in

holding his head by the hair and holding his head against the pavement while attempting to arrest him did not constitute the use of more force than was necessary in the circumstances.

- vi) While Steven Cooper was in handcuffs, Constable Leach lifted him from a sitting position to his feet by grasping his head and hair.
- vii) After Steven Cooper was on his feet, Constable Leach placed his hands around the front of his throat and used his hand to push back on his throat for the purpose of manoeuvring him to a police car.
- viii) After Steven Cooper had been placed in handcuffs, there was no justification for Constable Leach to lift him by the head or hair or place his hand around the front of his throat and push back on the throat for the purpose of manoeuvring him into a police car.

The Commission panel recommended that the Commissioner write to Steven Cooper to inform him that RCMP policies do not condone lifting a prisoner by the head or hair from a sitting position to his feet when the prisoner is not resisting; and that the Commissioner direct Constable Leach to apologize to Steven Cooper in writing for having lifted him by the head or hair and for having placed his hands around the front of his throat and using his hand to push back on the throat for the purpose of manoeuvring him to the police car.

The Commission panel also made other recommendations collateral to the complaint: that internal investigations, where possible, be conducted by an officer from another detachment; internal investigators as a matter of policy contact the complainant and at least ascertain whether the complainant wishes to discuss the matter with the investigator; and whenever a complaint has been filed with the Public Complaints Commission, copies of the notebooks of all officers who have been involved in the complaint be produced to the Public Complaints Commission.

Commissioner's response

The Commissioner accepted the findings of the Commission panel as well as the recommendations concerning the Steven Cooper complaint.

As regards the collateral recommendations, the Commissioner stated that he would take them under advisement and instruct the Director of Personnel to review and examine these internally.

Commission's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response to the findings and recommendations. He reiterated the recommendations collateral to the complaint.

Incident during the Cooper hearing

During the hearing, one of the officers complained against obtained a CPIC report, while he was off duty, for the purpose of using it in the hearing of Michael Cooper's complaint.

Apart from the CPIC report, there was also a request to obtain a Victoria City Police file concerning Michael Cooper which had nothing to do with any of the offences committed by him in the incidents concerning the complaint. The contents of the file were not tendered in evidence.

The Commission panel recommended that the RCMP take steps to inform its members that it is improper for RCMP members who have been named in a citizen's complaint to use their position to gain access to information or evidence to which members of the general public do not have access where the purpose is to use the information or evidence to respond to the citizen's complaint.

The Commissioner replied that he would take the recommendation under advisement and would ask the Director of Personnel to review and examine it.

The Chairman, in his final report, noted that a similar recommendation had been made in another file where a police officer had been involved in an automobile accident while off duty and was later a party in a resulting civil suit for damages. In preparation for his case, the officer had obtained access to some documents which were not available to the other person involved in the accident. The Commission made a finding that this was incorrect; the Force agreed.

The Chairman therefore reiterated the Commission panel's recommendation.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 6
LEGAL ISSUES

This chapter examines several legal issues dealt with either by the courts or in legal opinions during 1992-93.

Issues raised in the courts

i) *Rankin case: Limits on a Commission panel to receive evidence*

In Chapter 8 of last year's annual report, we discussed a Federal Court (Trial Division) judgment which concluded that the Commission could not contest, under the *Canada Evidence Act*, the refusal of the RCMP to produce certain documents requested by a Commission hearing panel. The designated judge stated that since the Commission was a tribunal, it had no business appearing before a court of review to defend its decision requiring the production of these documents. The court based itself on the judgment of *Northwestern Utilities Ltd. et al. v. Edmonton*, [1979] 1 S.C.R. 684, in which counsel for the Utilities Board presented detailed arguments supporting the Board's decision in favour of the utility company. The Supreme Court of Canada ultimately determined that this was improper. Mr. Justice Estey stated:

... The Board is given a clear opportunity to make its point in its reasons for its decision, and it abuses one's notion of propriety to countenance its participation as a full-fledged litigant in this Court, in complete adversarial confrontation with one of the principals in the contest before the Board itself in the first instance.

Mr. Justice Estey added that it had been the policy of the Supreme Court "to limit the role of an administrative tribunal whose decision is at issue before the Court, even where the right to appear is given by statute, to an explanatory role with reference to the record before the Board and to the making of representations relating to jurisdiction".

Notwithstanding that conclusion, the designated judge decided to examine the matter since it would not be useful to the parties if he were to refuse to look at the merits of the case. He concluded that the public interest would be ill-served if sensitive materials were disclosed when it was not crucial to the findings of facts to be made by the Commission panel.

The Commission appealed this judgment to the Federal Court of Appeal. The Court of Appeal regarded the first part of the judgment as an *obiter dictum* and stated, at page 1 of the unreported decision in file A-847-90:

While we would not wish to be understood as disagreeing with the *obiter dictum* of the designated judge as to the status of the appellant's commission, before us, as before him, the matter is of only academic interest since the complainant specifically adopted the position taken by the Commission.

As far as the merits of the appeal are concerned, we are satisfied that the designated judge properly understood and applied the provisions of sections 37 and 38 of the *Canada Evidence Act* as interpreted by Thurlow C.J. and by this Court in *Goguen et al. v. Gibson*, [1983] 1 F.C. 872 and [1983] 2 F.C. 463.

The appeal will be dismissed with costs.

It is therefore questionable that the Court of Appeal is in agreement with the designated judge that our Commission has no right to go before a court of review on a matter of its jurisdiction. The Commission therefore considers that, as an administrative tribunal, it continues to have that right.

ii) *Colvin case*:

Two questions were put before the Court:

- 1) Can a complaint be made against the RCMP Commissioner?
- 2) Can a complaint be made against an ex-member of the RCMP?

Mr. Colvin made his complaint to the Commission two years ago against both the RCMP Commissioner and an ex-Deputy Commissioner of the RCMP as a result of both officers' involvement in the eventual prosecution of a number of individuals following a budget leak.

On receipt of the Colvin complaints, the Commission Chairman commenced an investigation in the public interest. He wrote a letter to the RCMP Commissioner advising him of his decision. The Commissioner under the *Act* is defined as a "member" of the Force.

The Commissioner replied that he was under no obligation to respond to the questions put by the Commission Chairman. The Commissioner was relying on the opinion of the Department of Justice to the effect that, since he is the final authority under the *RCMP Act* as to what action can be taken when a complaint is determined to be founded, he could not be amenable before the Commission as a member.

The Commissioner also replied, concerning the complaint against ex-Deputy Commissioner Jensen, that since Mr. Jensen was no longer a member at the time of the complaint, there could be no complaint against him.

The Commission Chairman received two legal opinions from outside counsel to the effect that the Commissioner and the ex-Deputy Commissioner were amenable before the Commission as members.

In view of the contradicting opinions on both these complaints, it was necessary to seek the Court's assistance in determining whether the Commission had jurisdiction to investigate these two complaints.

The matter was therefore submitted to the Federal Court (Trial Division) by the Commission and the Attorney General of Canada representing the RCMP.

In presenting the first question — Can a complaint be made against the RCMP Commissioner? — the Attorney General argued that since the Commissioner was so involved in the Part VII process and in light of his ultimate responsibility to act or not to act in response to investigation of public complaints, Parliament did not intend to include the Commissioner in the expression "member". Furthermore, because the Commissioner is the final authority for appeals or other recourses in matters of disciplinary action against members of the Force, and his authority can only be overruled by judicial review, the Commissioner's conduct should be excluded from being the subject of investigation under the public complaints process.

The Court was not persuaded by this argument. In its view, the Commission is a body set up to act independently of the Force itself in dealing with complaints and is independent of the internal operations of the RCMP. The Court also stated as follows:

...Just as the Commissioner's status in relation to other external bodies would not be determined by his status with the Force, in my opinion, it should not be so determined in relation to the Public Complaints Commission.

In the Court's view a complaint pursuant to Part VII includes:

a complaint about the Commissioner within the words 'any member' unless the context and the statute as a whole clearly require a meaning of those words which would exclude a complaint about his conduct as a matter for inquiry. In my view, the context and the statute do not so require.

Furthermore, the Commissioner's role in the public complaints process is not a basis for finding that Parliament intended that complaints about his conduct be excluded from the investigative jurisdiction of the Commission. Most of these duties can be delegated to others in the Force. In the Court's view, the Commissioner's involvement in the complaint process does not, in itself, mean that the Commissioner's conduct was intended to be beyond the scrutiny of the Commission.

The Court then discussed the Commissioner's obligations under the *Act*, and their pertinence in the context of public complaints.

The Commissioner has the same obligations to meet the standards established for conduct of 'every member' under s. 37 of the *Act* including the responsibility 'to respect the rights of all persons, to maintain the integrity of the law, law enforcement and the administration of justice,...to ensure that any improper or unlawful conduct of any member is not concealed or permitted to continue, and to be incorruptible, never accepting or seeking special privilege in the performance of...duties...' (paras. 37(a), (b), (e), (f). Having created a Public Complaints Commission to consider public complaints against the conduct of members of the Force, complaints which, if justified, may ultimately reflect inability to meet the standards established by the *Act* and regulations, it would be for Parliament to exclude, expressly or in a manner not open to doubt, the conduct of the Commissioner or any other member of the Force from the authority of that Commission. To infer that the Commissioner's conduct is excluded, where the words of the *Act* do not say so and the context, in my view, does not require it, creates the anomalous result that only the person at the head of the Force, the Commissioner, of all serving members of the RCMP, would be excluded from the Commission's scrutiny where there is a complaint by a member of the public about his conduct in performance of his duties. While he may also be accountable for his conduct in other forums, it seems to me his exclusion from scrutiny by the Commission would render the Public Complaints Commission's role less valuable for the primary purpose for which it was created.

The Court attached great importance to the critical role exercised by the Commission Chairman under section 45.43 of the *Act*, which gives the Chairman authority, in the public interest, to investigate a complaint or send it to a hearing by a Commission panel. In the Court's view, if that authority does not include a complaint about the conduct of the Commissioner, this would seriously undermine public confidence in the Commission and, indeed, in the RCMP itself. In the words of the Court, at p. 21:

...Moreover, when leaders are not subject to the same public review of complaints about their conduct as those they lead, not only is public confidence undermined but confidence in their leadership on the part of those they lead will suffer.

The Court therefore concluded that the Commission had jurisdiction to entertain a complaint against the Commissioner of the RCMP.

The second question put before the Court was in reality divided into two parts:

Can a complaint be made against an ex-member of the RCMP

- (i) if the ex-member retired prior to the initiation of the complaint; or

- (ii) if the ex-member retired after the initiation of the complaint but prior to its resolution?

The Court came to the conclusion that it should answer sub-question (i) in the negative and sub-question (ii) in the affirmative. If the ex-member retires prior to the initiation of the complaint, he is not amenable to the Commission on a complaint; if he retires after the complaint has been launched, he is amenable to the Commission.

After reviewing a number of cases dealing with the discipline of members by their respective professional societies, the Court retained the judgment in the case of *Maurice v. Priel*, [1989] 1 S.C.R. 1023.

In its judgment, the Court stated:

...In my view, the underlying principle of *Maurice v. Priel*, applies. Membership in the group subject to oversight at the time the supervising body has reason to investigate or review the conduct of a member, that is when a complaint is initiated, is essential, unless the statute creating the supervising regime is construed to provide otherwise ... Thus, in my opinion, the words in question are to be construed as excluding from the authority of the Commission to investigate, and from the public complaint process generally, a complaint about the conduct of a person who has retired or ceased to be a member of the RCMP prior to initiation of the complaint...

In the present case, the complaint was against ex-Deputy Commissioner Jensen who had retired prior to the initiation of the complaint. The Commission had therefore no jurisdiction to entertain that particular complaint.

The Court answered the second sub-question in the affirmative. Basing itself on *Samuels v. Council of College of Physicians and Surgeons of Saskatchewan*, [1966] 57 W.W.R. 385 (Sask. Q.B.), where the individual concerned was considered to have withdrawn from membership to avoid disciplinary action. In that Court's view, it was not because a member ceased to be a member in good standing that the College ceased to have jurisdiction to deal with the case before it. Adopting this view, the Federal Court added at page 35:

[The role of the Commission] should not be terminated by change in status of the person whose conduct gives rise to the complaint. Investigations and hearings take time, certain complaints may be so serious that those whose conduct is at issue may face criminal or other proceedings which could complicate and delay investigation or hearings by the Commission. Events, unrelated to the complaint, which would in the ordinary course lead to a change in status, and severance of ties, with the Force or with employment under the *Act*, ought not to result in loss of the Commission's jurisdiction to deal with a complaint initiated before those events occur.

Issues raised in legal opinions

- i) *Can an ex-member complain against RCMP officers as a result of his “back trooping” and continued monitoring which eventually led to his resigning from the Force?*

Sometime after resigning from the Force, the complainant lodged a complaint against two members of the RCMP for their conduct which, he alleged, had led him to resign from the Force.

Could this complaint be taken as one being made by a member of the public?

If the complainant had continued to be a member of the Force, it is arguable that he would not have had recourse before the Commission. Indeed, in such a situation, the Commission would be asked to deal with a labour relations problem which, under the *RCMP Act*, must be dealt with under another part of the *Act*.

That being the case, there would be no reason to deal with the complaint even though the ex-member is a member of the public when, in fact, he was complaining about the way he had been dealt with as an employee by the RCMP. At the time of the incidents, the complainant had access to all the recourses available to RCMP members and he should have used them then.

The complainant could therefore not be taken as a member of the public for the purposes of Part VII of the *Act*. Furthermore, to view the matter otherwise would be tantamount to allowing the complainant a right to review by the Commission of any determination made under recourses available to him pursuant to Parts III, IV or V of the *Act* — each dealing respectively with grievances, discipline and discharge and demotion — a right which the law does not give to the complainant.

- ii) *Is a person, taken from the site of an incident by police car to a mental institution, entitled to be told of his or her rights under the Charter?*

This question arose in a complaint concerning a police officer who transported a woman to a mental institution as a result of finding her at the scene of an incident where she had been driving in an erratic fashion.

Under paragraph 10(b) of the *Charter of Rights and Freedoms*:

10. Everyone has the right on arrest or detention...(b) to retain and instruct counsel without delay and to be informed of that right;

In the *Therens* case, [1985] 1 S.C.R. 613, the Supreme Court defined the word “detention” to include “a restraint of liberty other than an arrest in

which a person may reasonably require the assistance of counsel but might be prevented or impeded from retaining and instructing counsel without delay but for the constitutional guarantee". It could therefore be concluded that the complainant was being detained. The rights under paragraph 10(b) accrue to everyone. That expression was defined by Madam Justice Wilson in the *Singh* case, [1985] 1 S.C.R. 178 in the following way:

... I am prepared to accept that the term includes every human being who is physically present in Canada and by virtue of such presence amenable to Canadian Law.

In this incident, the person being detained asked to see counsel and was refused. The question could therefore be: could the RCMP member involved argue that he was not required to inform the woman of her rights since she knew about them and, as a result, should therefore not be found wanting in his conduct?

The answer is found in the *Sheppard* case, from the Supreme Court of Newfoundland, (1987), 48 M.V.R. 6. The Court's conclusions are found in a commentary taken from the *Canadian Charter of Rights annotated*, volume 2 (Canada Law Book Inc.) at reference 10(b): 250070.

This section (10(b) of the Charter) places a positive onus upon a peace officer to advise an accused in detention of his rights under this section, which onus is not satisfied simply because the accused interrupted the officer and demanded to be given an opportunity to contact a lawyer. The fact that the officer may have thereby believed that the accused was already aware of his rights was irrelevant in view of the mandatory requirement under this section that the officer inform the accused of those rights. It is the reality of detention that a person does what he is told to do by the authorities and in such circumstances, it is incumbent upon the authorities to take positive steps to permit an accused (or detained person) to telephone a lawyer, particularly when the detained person has already requested an opportunity to do so.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 7

RETROSPECTIVE

In 1986, Parliament amended the *Royal Canadian Mounted Police Act* and established a process for making the RCMP and its members accountable to the public. The keystone of this new provision was the RCMP Public Complaints Commission.

The Commission, which acts at times as an administrative tribunal, began operating on September 30, 1988. Its mandate is to ensure that public complaints are dealt with and that, in examining complaints, emphasis is placed on fair and objective enforcement of the law.

These provisions were adopted to provide the public with the right to file complaints about the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have such complaints reviewed by an independent and impartial agency that has a mandate to recommend the corrective action required. There are also provisions to ensure that members of the RCMP are treated fairly when complaints are made about them.

At the same time the Commission was established, Parliament created the External Review Committee, whose mandate is to review grievances and hear appeals from members of the RCMP concerning formal disciplinary measures and cases of discharge and demotion.

On February 25, 1992, the Minister of Finance announced that the Committee and the Commission would be amalgamated. An organizational structure was established, and the legislative changes, which are included in Bill C-93, were tabled on November 26, 1992. When the Bill is passed, the Commission and the Committee will merge to form a new organization called the Independent Review Commission for the RCMP. The mandate of this new organization will include the mandates of both current organizations.

We believe it appropriate to provide readers with an overview of the Commission's accomplishments from its creation in 1988 to the present, and if Bill C-93, currently before the House of Commons is passed, this annual report will therefore be the last one submitted by the Chairman of the RCMP Public Complaints Commission.

Context and impact of the Commission

Has the Commission met the expectations of Parliament? In our view, the answer is yes. Parliament's decision to establish the Commission was a

wise one. However, certain provisions of the *Act* might have been more explicit.

Transparency and accountability

Before the Commission was established, the handling of public complaints about the RCMP was governed completely by the Force. However, the lack of a transparent and independent complaints review process, especially in cases where complainants were not satisfied with the disposition of the complaint by the Force, had long been seen as an inherent weakness of this system.

Furthermore, members of the Force, as peace officers, have considerable power, which has a direct impact on individual rights and freedoms. Consequently, there must be corresponding protection against possible abuse of such power.

When the Commission began operating, Quebec and British Columbia had recently adopted legislation governing the review of public complaints concerning the conduct of police officers in those provinces. The reviews would be conducted by independent agencies. As well, a number of police commissions across Canada had identified the need to thoroughly review relationships between the public and police forces.

Arrival of the Commission

From the outset, the Commission's relations with the Force were somewhat tense. This was to be expected given that the role of the Commission was to conduct *ex post facto* reviews of public complaints about the conduct of RCMP members.

Through its independence and objectivity, and the skill of its members and staff, the Commission has been able to provide the Force with constructive recommendations. Its recommendations have been made in the interest of the public, the RCMP and its members. From this standpoint, there is no doubt that the Commission has met the expectations of Parliament.

In the past several years, the Force and the Commission have sometimes not seen eye to eye on the Commission's mandate. This is not surprising. However, a great deal of progress has been made, and reasonable solutions have been found for virtually all situations. Moreover, the Force has made significant changes in the way it deals with public complaints and, in some cases, in the way it functions.

The RCMP has recognized that there is room for improvement in its organization. The Commission has regularly submitted recommendations involving RCMP procedures and policies concerning the handling of public complaints. While it could have restricted itself to making recommendations solely about the conduct of a member in a specific situation, the Commission recognized that this might not be enough. It has reviewed complaints where it was obvious that certain RCMP policies and procedures contributed to the circumstances that gave rise to the complaint. Failure to make recommendations on such policies would not have helped deal with all the factors associated with a complaint.

Between 1988 and 1992, the Force received more than 10,000 public complaints filed under Part VII of the *Act*. In the same period, the Commission received 2,446 complaints and 511 requests for review. The Commission also produced 309 reports and held 10 public hearings.

We have analysed 150 of these reports for the purposes of this retrospective. The reports are representative of the types of complaints received by the RCMP and the Commission, and of the types of recommendations the Commission has made since 1988. We have also reviewed the conclusions, recommendations and comments of the RCMP Commissioner.

The reports contain a total of 274 recommendations. Of these, the Commissioner accepted 240 (88%). The Commissioner refused to accept only 30 of the recommendations (11%). He did not respond to four recommendations because they dealt with retired members, and the courts had not yet ruled on the Commission's jurisdiction in this regard.

Types of recommendations

The Commission distinguishes between two broad categories of recommendations: ones that are "curative", such as the case where a member verbally abuses a complainant and, as a result, the Commission recommends that the member apologize; and ones that are "preventive". These "preventive" recommendations are different in that they normally involve secondary factors that, in the Commission's opinion, nonetheless played a role in the circumstances resulting in the complaint. For example, a complaint may be filed about a member who followed RCMP policies and procedures, but erred in a criminal investigation because of a policy shortcoming. The Commission then recommends that the Force apologize to the complainant and change the policy or procedure that the Commission thinks may have predisposed the member to make the mistake.

The Commission believes that all its recommendations are relevant to the incident resulting in the complaint, even if they do not directly relate to the

conduct of the member involved. Some recommendations are therefore preventive, in that they are made to correct a situation that could lead to a recurrence of such circumstances.

The RCMP Commissioner believes that he is not required to respond to this type of recommendation. However, he indicates that he will take them into account or will have them reviewed by the appropriate policy centre. On several occasions, the Commission has indicated that it does not share the Commissioner's opinion in this regard.

In many cases, the Commission recommends that an apology be made to the complainant. In some cases, it recommends that the member apologize to the complainant; in others, it recommends that the Commissioner or the Force make the apology.

Apologies play an important role in social dynamics, and this is why the Commission attaches so much importance to this practice.

Disposition of public complaints

A number of recommendations have dealt with the manner of the RCMP's investigations into public complaints. Most of these recommendations were made during the first few years of the Commission's mandate.

For example, there was the issue of conflict of interest in the investigation of complaints. Early in its mandate, the Commission noticed that, in many cases, the Force had an immediate superior investigate certain public complaints about the conduct of a member. Some complainants and the Commission expressed reservations about this practice because it called into question the objectivity of the member in charge of the investigation. On the grounds that the objectivity of the investigation would be seriously jeopardized, the Commission recommended that the Force adopt the practice of having a member from another detachment or a superior with no direct relationship to the member in question conduct this type of investigation. The Force established a policy in this regard.

In the early days of the Commission, the Force disposed of complaints in short final reports that normally gave complainants very few details. On several occasions, the Commission recommended that the complainants be given more detailed reports. The RCMP issued guidelines in this regard, and today the Commission generally believes that complainants are given satisfactory explanations. It also believes that this helps to reassure the public that the Force's investigations are complete and that the complaint was taken seriously.

The Commission also had some difficulty in the early days getting all the pertinent material from the Force within a reasonable period. Today, the RCMP generally provides all the material required promptly.

RCMP activities

In its findings and recommendations, the Commission has identified shortcomings in the operational policies of the RCMP. The Commission believes that members and the public benefit from these recommendations because they can prevent the recurrence of circumstances that led to a complaint.

On a few occasions, the Commission recommended that the Commissioner authorize payment of compensation to a complainant, something the Force was not accustomed to consider unless the complainant submitted a specific request. The Commission took the position that justice is not necessarily served in this way, and that in cases where compensation seems indicated, the Commissioner is fully entitled to offer it. Here again, the Commission now believes that the Force generally shows more initiative in these situations.

From the beginning of its mandate, the Commission noted that certain divisions had no written policies on the treatment of individuals held in cells. Consequently, without written guidelines, it might be difficult to assess the conduct of a member toward a detainee, and for a member to be aware of his or her responsibilities. The Commission therefore recommended that, as in the case of national policies, written guidelines be available in the divisions. The Force agreed to publish such policies, which had, until then, been oral.

In a complaint about the treatment of a detainee, the Commission recommended that members of the Force be clearly informed of their responsibilities with respect to the rights of persons in their custody and, specifically, their right to medical care, a lawyer and minimum comfort. The Commissioner accepted the recommendations.

In a complaint concerning the conduct of an investigation of alleged sexual assault against a young child, the Commission recommended that the members who investigate such cases receive special training, especially when very young children are involved. It also recommended that the Force implement a series of recommendations prepared by an expert concerning a method for investigating cases of sexual assault against children. The Commissioner accepted the recommendations.

In 1988, the Commission recommended that the Force adopt a national policy concerning the voiding of traffic tickets. It had pointed out that the RCMP did not have a standard policy. Further to this recommendation, the RCMP adopted an appropriate national policy.

The RCMP is the provincial or territorial police force in all provinces excluding Ontario and Quebec, and the two territories. After public complaints about a member's enforcement of highway legislation in Quebec and Ontario, the whole issue of the RCMP's jurisdiction for enforcing provincial laws in these two provinces was clarified. Although the Force has the power to enforce federal laws, its members actually have no jurisdiction to enforce provincial or municipal laws if they have not sworn an oath beforehand under the provincial police act. The Commission therefore recommended that this important distinction be clearly explained to all members and that guidelines be published. The RCMP agreed to do so.

The Commission made several recommendations with a view to making RCMP members aware of the risks involved in using the carotid control technique, and to enhancing members' training in this and other restraint techniques. The Commissioner accepted the recommendations. (See Chapter 5 for additional details.)

The Commission also made several recommendations about the conduct of members toward the victim of a serious sexual assault. In the particular case before the Commission, an arrest warrant had been issued for the individual because she had not appeared before the court to testify in the case. Cognizant that the police cannot be held responsible for duties imposed upon them by the legal system, the Commission nonetheless took the position that it was in the interest of police forces to encourage changes to the criminal system when such changes could better serve the interests of the public and the victim. The Commission also recommended that the Commissioner apologize to the victim. The Commissioner accepted the recommendations. (See Chapter 5 for additional details.)

The Commission is pleased to note that its findings and recommendations have had a positive impact on the Force. It believes that the Commissioner recognizes the merit of the recommendations and that its work, and the commitments made by the Commissioner, help to make the Force a better institution.

* * * * *

The Commission can state, without hesitation, that public complaints about the Force are handled better today than they were prior to 1988. Not only has the RCMP system improved considerably, but the establishment of an independent complaints review process has made the system accountable

and transparent. The Commission also believes that it has played an important role in improving certain RCMP policies and procedures.

The Force must continue to improve the conduct of its investigations into public complaints, provide complainants with even more information, shorten the time required for investigations, and send pertinent details on complaints to the Commission more quickly. It must also remain vigilant with respect to its policies. It must constantly review and change them to provide members with clear and precise guidelines to meet the changing needs of society.

The Commission, too, must improve its operations. Despite the budget cuts that affect the whole government, the Commission will try to continue to increase its operational effectiveness. The Commission knows that complainants and RCMP members like to have the complaint settled quickly. The Commission's objective is still to complete the review of complaints within 90 days, and it expects to achieve this in two years.

The Commission provides an accessible, independent process for reviewing complaints about members of the RCMP. The independence of the Commission is in large part the reason why it is a valued public institution. The new organization will also retain this independence.

In the Commission's view, it has, since 1988 succeeded in establishing its independence and has remained impartial. This independence must and will be maintained following the amalgamation of the Commission with the External Review Committee which will give the new organization a substantially broader mandate. The new Commission will also continue to maintain a close working relationship with the RCMP so that both can fulfil their mandates.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

APPENDIX A

COMPLAINTS STATISTICS

**TABLE 1: CATEGORIES OF COMPLAINTS RECEIVED BY
THE COMMISSION, 1992-93**

| Type of Conduct Alleged | |
|-------------------------|--------------|
| Attitude | 420 |
| Service | 281 |
| Negligence | 160 |
| Incompetence | 36 |
| Use of Force | 112 |
| Policy | 16 |
| Use of Firearm | 6 |
| Other | 43 |
| TOTAL | 1,074 |

**TABLE 2: COMPLAINTS PER RCMP MEMBER, BY PROVINCE,
1992-93**

| | Members | Complaints | Per Capita |
|-----------------------|---------|------------|------------|
| P.E.I. | 138 | 27 | .21 |
| Nova Scotia | 870 | 212 | .24 |
| Newfoundland | 592 | 160 | .27 |
| New Brunswick | 662 | 165 | .25 |
| Quebec | 1,227 | 89 | .07 |
| Ontario | 4,498 | 129 | .03 |
| Northwest Territories | 244 | 72 | .30 |
| Manitoba | 1,030 | 182 | .18 |
| Saskatchewan | 1,760 | 204 | .12 |
| Alberta | 2,194 | 520 | .24 |
| Yukon Territory | 136 | 36 | .26 |
| British Columbia | 4,618 | 1,261 | .27 |

**TABLE 3: COMPLAINTS PER RCMP MEMBER, BY REGION,
1992-93**

| | Members | Complaints | Per Capita |
|-----------------|---------|------------|------------|
| Atlantic Region | 2,262 | 422 | .19 |
| Central Region | 5,725 | 137 | .02 |
| Prairie Region | 5,228 | 791 | .15 |
| Pacific Region | 4,754 | 931 | .20 |

TABLE 4: COMPLAINTS RECEIVED BY THE RCMP, BY REGION,
1988-93

| | 1988-89 | 1989-90 | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 |
|----------------------------|-----------|-----------|-------------|-------------|-------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 12 | 18 | 201 | 20 | 36 |
| B.C. | 977 | 972 | 1,032 | 1,032 | 1,261 |
| Total (%) | 989 (46%) | 990 (44%) | 1,233 (45%) | 1,052 (35%) | 1,297 (42%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 349 | 362 | 413 | 525 | 520 |
| SASK. | 167 | 210 | 204 | 274 | 204 |
| MAN. | 239 | 164 | 195 | 269 | 182 |
| N.W.T. | 45 | 39 | 58 | 76 | 72 |
| Total (%) | 800 (37%) | 775 (34%) | 870 (32%) | 1,144 (37%) | 978 (32%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 138 | 70 | 135 | 168 | 129 |
| QUE. | 31 | 30 | 41 | 71 | 89 |
| Total (%) | 169 (8%) | 100 (5%) | 176 (6%) | 239 (8%) | 218 (7%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| N.B. | 39 | 146 | 188 | 248 | 165 |
| NFLD. | 39 | 80 | 95 | 134 | 160 |
| N.S. | 95 | 151 | 172 | 191 | 212 |
| P.E.I. | 26 | 11 | 21 | 37 | 27 |
| Total (%) | 199 (9%) | 388 (17%) | 476 (17%) | 610 (20%) | 564 (19%) |
| GRAND TOTAL | 2,157 | 2,253 | 2,755 | 3,045 | 3,057 |

**TABLE 5: COMPLAINTS MADE DIRECTLY TO THE COMMISSION,
BY REGION, 1988-93**

| | 1988-89 | 1989-90 | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|------------|--------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 5 | 14 | 8 | 9 | 13 |
| B.C. | 62 | 301 | 461 | 363 | 518 |
| Total (%) | 67 (47%) | 315 (42%) | 469 (55%) | 372 (53%) | 531 (49%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 9 | 59 | 92 | 85 | 151 |
| SASK. | 15 | 45 | 18 | 32 | 101 |
| MAN. | 16 | 69 | 72 | 35 | 65 |
| N.W.T. | 2 | 3 | 6 | 6 | 14 |
| Total (%) | 42 (29%) | 176 (24%) | 188 (22%) | 158 (22%) | 331 (31%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 6 | 49 | 26 | 54 | 40 |
| QUE. | 8 | 39 | 17 | 18 | 15 |
| Total (%) | 14 (10%) | 88 (12%) | 43 (5%) | 72 (10%) | 55 (5%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| N.B. | 14 | 91 | 75 | 34 | 62 |
| NFLD. | 4 | 19 | 18 | 23 | 26 |
| N.S. | 2 | 47 | 62 | 49 | 60 |
| P.E.I. | 0 | 3 | 0 | 1 | 9 |
| Total (%) | 20 (14%) | 160 (22%) | 155 (18%) | 107 (15%) | 157 (15%) |
| GRAND TOTAL | 143 | 739 | 855 | 709 | 1,074 |

TABLE 6: COMPLAINTS REFERRED TO THE COMMISSION FOR REVIEW, BY REGION, 1989-93

| | 1989-90 | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 |
|------------------------|----------|----------|----------|-----------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | |
| YUKON | 0 | 1 | 2 | 2 |
| B.C. | 40 | 95 | 78 | 131 |
| Total (%) | 40 (44%) | 96 (48%) | 80 (36%) | 133 (48%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | |
| ALTA. | 11 | 17 | 47 | 45 |
| SASK. | 9 | 5 | 7 | 10 |
| MAN. | 7 | 15 | 20 | 14 |
| N.W.T. | 1 | 3 | 4 | 0 |
| Total (%) | 28 (31%) | 40 (20%) | 78 (35%) | 69 (25%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | |
| ONT. | 5 | 8 | 13 | 11 |
| QUE. | 2 | 3 | 8 | 4 |
| Total (%) | 7 (8%) | 11 (6%) | 21 (9%) | 15 (6%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | |
| N.B. | 7 | 23 | 25 | 24 |
| NFLD. | 4 | 8 | 7 | 9 |
| N.S. | 3 | 20 | 11 | 19 |
| P.E.I. | 1 | 0 | 1 | 5 |
| Total (%) | 15 (17%) | 51 (26%) | 44 (20%) | 57 (21%) |
| GRAND TOTAL | 90 | 198 | 223 | 274 |

TABLE 7: COMMISSION REPORTS, AND PERCENTAGE IN WHICH THE CHAIRMAN WAS SATISFIED WITH THE RCMP'S HANDLING OF THE COMPLAINT, 1988-93

| Year | Number of Reports | Percentage Satisfied with RCMP's Handling of Complaint |
|---------|-------------------|--|
| 1988-89 | 0 | 0 |
| 1989-90 | 15 | 53 |
| 1990-91 | 120 | 71 |
| 1991-92 | 174 | 73 |
| 1992-93 | 167 | 62 |

**TABLE 8: REGIONAL DISTRIBUTION OF RCMP MEMBERS, BY RANK,
AS OF MARCH 31, 1993**

| REGION | Officers | Non-Commissioned Officers | Constables | Special Constables | Civilian Members |
|----------------------------|----------|------------------------------|------------|-----------------------|---------------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 5 | 51 | 64 | 5 | 11 |
| B.C. | 98 | 1,349 | 2,902 | 19 | 250 |
| Total: 4,754 (26%) | | | | | |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 41 | 644 | 1,344 | 17 | 148 |
| SASK. | 33 | 493 | 1,118 | 30 | 86 |
| MAN. | 24 | 317 | 622 | 4 | 63 |
| N.W.T. | 9 | 91 | 130 | 4 | 10 |
| Total: 5,228 (29%) | | | | | |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 254 | 1,599 | 1,441 | 61 | 1,143 |
| QUE. | 37 | 404 | 694 | 9 | 83 |
| Total: 5,725 (32%) | | | | | |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| N.B. | 16 | 213 | 389 | 2 | 42 |
| NFLD. | 18 | 192 | 339 | 8 | 35 |
| N.S. | 23 | 274 | 524 | 0 | 49 |
| P.E.I. | 4 | 47 | 77 | 0 | 10 |
| Total: 2,262 (13%) | | | | | |
| Total: 17,969 | 562 | 5,674 | 9,644 | 159 | 1,930 |
| Percentage of total | (3%) | (31%) | (54%) | (1%) | (11%) |

**TABLE 9: PERCENTAGE OF COMPLAINTS DERIVING
FROM CONTRACTUAL AND FEDERAL
RESPONSIBILITIES, 1992-93**

| | |
|--------------------|------|
| Contractual | 93%* |
| Federal | 7%* |

* based upon a sample of 1,580 complaints.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

APPENDIX B

THE COMMISSION

COMMISSION STAFF

Chairman — Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Administrative Assistant, Yvette Collins

Vice-Chairman — Fernand Simard
Secretary, Claudette Matte

Executive Director
J.B. Giroux
Administrative Assistant, Ruth Saumure

General Counsel
Pierre-Y. Delage
Secretary, Ginette Millette

Senior Adviser, Policy, Planning and Research
Joanna G. Leslie

Special Advisers
Lynne M. Bennett
François Lavigne

Director of Operations
Célyne Riopel
Secretary, Louiselle Bédard

Senior Reviewer/Analysts
Jack Gould
Garry Wetzel

Reviewer/Analysts
Janet Reid
Simon Wall
Secretaries, Lise Chénier, Lucie Nachaty

Investigators
Henry Kostuck
Suzanne Grenier

Office Manager
Michelle Tewsley

Administration Officer
Jacqueline Mousseau

Records Manager
Roger Dupuis

Records and Mail Clerks

Monique Sabourin
Chantal Labelle

Librarian

Bonnie Dool

Security Guard/Receptionist

Supervisor, Yves Roy
Ted Bergeron

Regional Offices

British Columbia and the Yukon Regional Office

Regional Director

Michael Redding
Secretary, Karen Dwyer

Investigators

George Johnson
Lorraine Holland
Donna Horton
Secretary, Cathy Yuen

Security Guard/Receptionist

Peter Lepine

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

Regional Director

Ron Dawson
Secretary, Marie-José Mercier

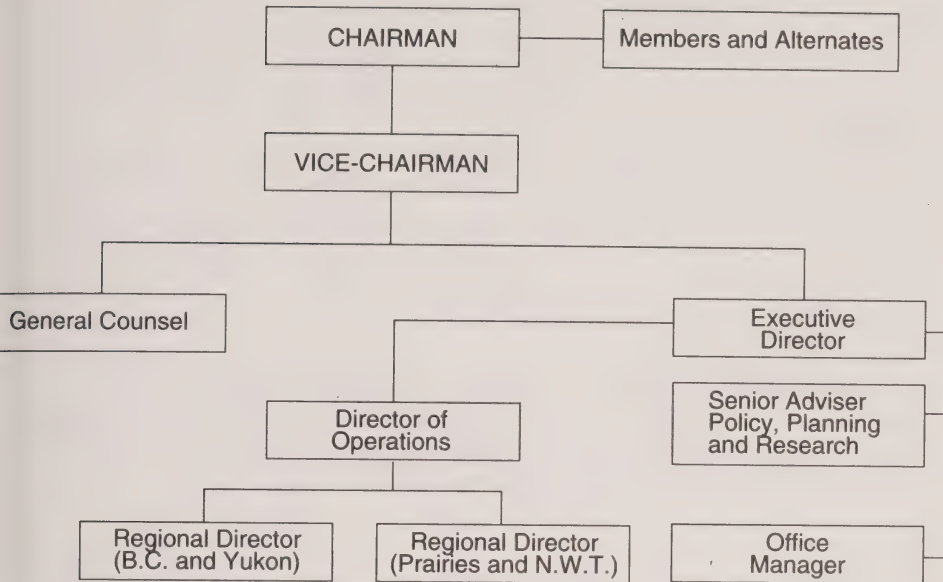
Investigators

Tom Pearson
Sam Hogg
Secretary, Marlene Martens

Security Guard/Receptionist

John Reddington

COMMISSION ORGANIZATION CHART



HUMAN RESOURCES

| | 1992-93 | FTE* Forecast 1993-94 |
|-------------------------------------|---------|--------------------------|
| Person-years: | | |
| Controlled by Treasury Board | 31 | 31 |
| Others | 2 | 2 |
| | 33 | 33 |

Source: 1993-94 Estimates

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

EXPENDITURES

Profile of Program Resources

| (thousands of dollars) | 1992-93 | Forecast 1993-94 |
|---|---------|---------------------|
| Personnel | | |
| Salaries and wages | 1,740 | 1,763 |
| Other personnel | 278 | 221 |
| | 2,018 | 1,984 |
| Other Operating Expenditures | 1,856 | 1,708 |
| Total Operating | 3,874 | 3,692 |
| Capital | 80 | 80 |
| TOTAL EXPENDITURES | 3,954 | 3,772 |

Source: 1993-94 Estimates

COMMISSION OFFICES

Head Office

Office Address

60 Queen Street, Third Floor
Ottawa, Ontario

Mailing Address

RCMP Public Complaints Commission
P.O. Box 3423, Station 'D'
Ottawa, Ontario
K1P 6L4

Telephone

General Inquiries: (613) 952-1471
Toll free for complaints: 1-800-267-6637
FAX: (613) 952-8045

REGIONAL OFFICES

British Columbia and the Yukon Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
840 Howe Street, Suite 970
Vancouver, British Columbia
V6Z 2L2

Telephone: (604) 666-7363
FAX: (604) 666-7362

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
10060 Jasper Avenue, Suite 1909
Edmonton, Alberta
T5J 3V4

Telephone: (403) 495-4201
Toll free for complaints: 1-800-661-3601
FAX: (403) 495-4200

LES BUREAUX DE LA COMMISSION

Administration centrale

Le siège de la Commission est au :

60, rue Queen, 3^e étage

Ottawa (Ontario)

L'adresse postale est la suivante :

Commission des plaintes du public contre la GRC

Boîte postale 3423, succursale «D»

Ottawa (Ontario)

K1P 6L4

Renseignements : (613) 952-1471

Pour les plaintes, composez (sans frais)

le 1-800-267-6637

Télécopieur : (613) 952-8045

BUREAUX RÉGIONAUX

Colombie-Britannique et Yukon

Commission des plaintes du public contre la GRC

840, rue Howe, pièce 970

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6Z 2L2

Renseignements : (604) 666-7363

Télécopieur : (604) 666-7362

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Commission des plaintes du public contre la GRC

10060, avenue Jasper, pièce 1909

Edmonton (Alberta)

T5J 3V4

Renseignements : (403) 495-4201

Pour les plaintes, composez (sans frais)

le 1-800-661-3601

Télécopieur : (403) 495-4200

RESSOURCES HUMAINES

| Années-personnes : | | |
|---------------------------------------|-----------|-----------|
| ETP* prévu | 1992-1993 | 1993-1994 |
| Sous le contrôle du Conseil du Trésor | 31 | 31 |
| Autres | 2 | 2 |
| | 33 | 33 |

Source : *Budget des dépenses 1993-1994*

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

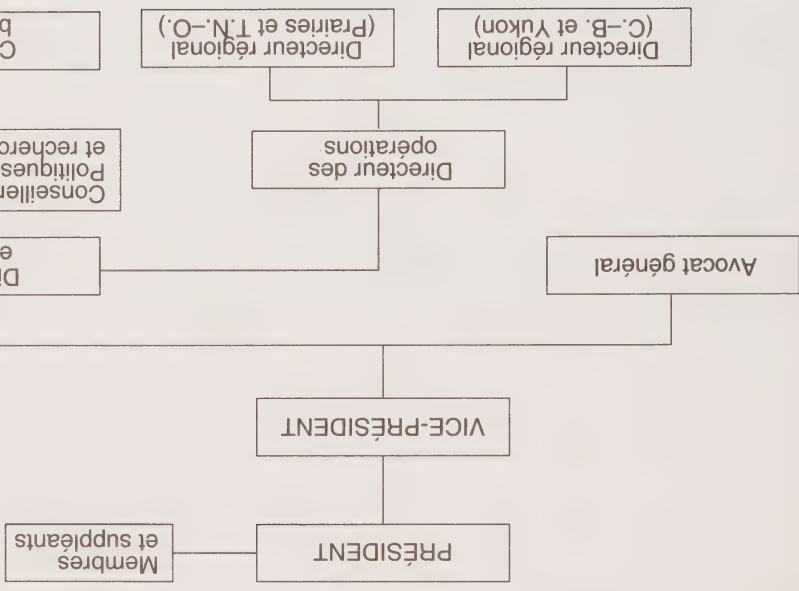
DÉPENSES

Aperçu des ressources du Programme

| (en milliers de dollars) | | |
|--------------------------------------|-----------|-----------|
| Prévu | 1992-1993 | 1993-1994 |
| Personnel | | |
| Traitement et salaires | 1 740 | 1 763 |
| Autres frais touchant le personnel | 278 | 221 |
| | 2 018 | 1 984 |
| Autres dépenses de fonctionnement | 1 856 | 1 708 |
| Total des dépenses de fonctionnement | 3 874 | 3 692 |
| Capital | 80 | 80 |
| TOTAL DES DÉPENSES | 3 954 | 3 772 |

Source : *Budget des dépenses 1993-1994*

ORGANIGRAMME DE LA COMMISSION



Commis des documents
Monique Sabourin
Chantal Labelle

Bibliothécaire
Bonnie Dool

Réception/Garde
Superviseur, Yves Roy
Ted Bergeron

Bureaux régionaux

Colombie-Britannique et Yukon

Directeur régional

Michael Redding
Secrétaire, Karen Dwyer

Enquêteurs

George Johnson
Lorraine Holland
Donna Horton

Secrétaire, Cathy Yuen

Réception/Garde

Peter Lepine

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Directeur régional

Ron Dawson

Secrétaire, Marie-José Mercier

Enquêteurs

Tom Pearson

Sam Hogg

Secrétaire, Marlene Martens

Réception/Garde

John Reddington

PERSONNEL DE LA COMMISSION

Président — Jean-Pierre Beaulne, c.r.

Adjointe administrative, Yvette Collins

Vice-président — Fernand Simard

Secrétaire, Claudette Matte

Directeur exécutif

J.B. Giroux

Adjointe administrative, Ruth Saumure

Avocat général

Pierre-Y. Delage

Secrétaire, Ginette Millette

Conseillère principale, Politiques, planification et recherche

Joanna G. Leslie

Conseillers spéciaux

Lynne M. Bennett

François Lavigne

Directrice des opérations

Célyne Riopel

Secrétaire, Louise Bédard

Examineurs principaux/Analystes

Jack Gould

Garry Wetzel

Examineurs/Analystes

Janet Reid

Simon Wall

Secrétaires, Lise Chénier, Lucie Nachaty

Enquêteurs

Henry Kostuck

Suzanne Grenier

Chef de bureau

Michelle Tewesley

Agente d'administration

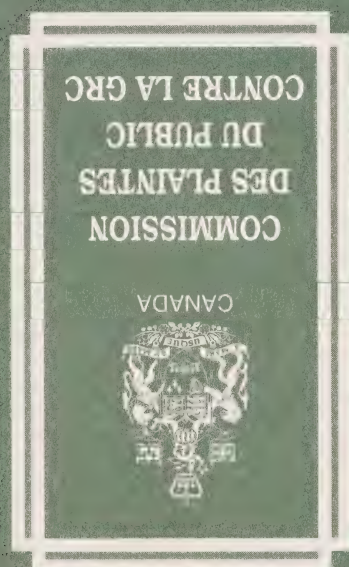
Jacqueline Mousseau

Gestionnaire des dossiers

Roger Dupuis

LA COMMISSION

ANNEXE B



**TABEAU 9 : POURCENTAGE DES PLAINTES DÉCOULANT
DES RESPONSABILITÉS CONTRACTUELLES ET
FÉDÉRALES, 1992-1993**

| | |
|-------------------------|-------|
| Contractuelles : | 93 %* |
| Fédérales : | 7 %* |

* Fondé sur un échantillon de 1 580 plaintes.

TABLEAU 8 : RÉPARTITION RÉGIONALE DES MEMBRES DE
LA GRC, PAR GRADE, AU 31 MARS 1993

| RÉGION | Officiers | Sous-officiers | Gendarmes | Gendarmes spéciaux | Membres civils |
|--|----------------------|----------------|-----------|-----------------------|-------------------|
| <u>RÉGION DU PACIFIQUE</u> YUKON C.-B. | 5 | 51 | 64 | 5 | 11 |
| Total : 4 754 (26 %) | 98 | 1 349 | 2 902 | 19 | 250 |
| <u>RÉGION DES PRAIRIES</u> ALB. SASK. MAN. T. N.-O. | 41 | 644 | 1 344 | 17 | 148 |
| 33 | 24 | 317 | 622 | 4 | 63 |
| 9 | 91 | 130 | 4 | 10 | |
| Total : 5 228 (29 %) | 254 | 1 599 | 1 441 | 61 | 1 143 |
| <u>RÉGION CENTRALE</u> ONT. QC | 37 | 404 | 694 | 9 | 83 |
| Total : 5 725 (32 %) | 16 | 213 | 389 | 2 | 42 |
| N.-B. T.-N. N.-É. I.-P.-É. | 4 | 47 | 77 | 0 | 10 |
| Total : 2 262 (13 %) | 562 | 5 674 | 9 644 | 159 | 1 930 |
| Grand total : 17 969 | Pourcentage du total | (3 %) | (31 %) | (54 %) | (11 %) |
| <u>RÉGION DE L'ATLANTIQUE</u> N.-B. T.-N. N.-É. I.-P.-É. | 16 | 213 | 389 | 2 | 42 |
| 18 | 192 | 339 | 8 | 35 | |
| 23 | 274 | 524 | 0 | 49 | |
| 4 | 47 | 77 | 0 | 10 | |

**TABEAU 7 : NOMBRE DE RAPPORTS DE LA COMMISSION
ET POURCENTAGE DES PLAINTES OÙ LE
PRÉSIDENT ÉTAIT SATISFAIT DE LA DISPOSI-
TION PAR LA GRC, 1988-1993**

| Année | Nombre de rapports | Pourcentage des plaintes où le président était satisfait de la disposition par la GRC |
|-----------|-----------------------|---|
| 1988-1989 | 0 | 0 |
| 1989-1990 | 15 | 53 |
| 1990-1991 | 120 | 71 |
| 1991-1992 | 174 | 73 |
| 1992-1993 | 167 | 62 |

TABLEAU 6 : PLAINTES ADRESSÉES À LA COMMISSION AUX FINS D'EXAMEN, PAR RÉGION, 1989-1993

| | 1989-1990 | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 |
|-------------------------------|-----------|------------|------------|------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | |
| YUKON | 0 | 1 | 2 | 2 |
| C.-B. | 40 | 95 | 78 | 131 |
| Total (%) | 40 (44 %) | 96 (48 %) | 80 (36 %) | 133 (48 %) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | |
| ALB. | 11 | 17 | 47 | 45 |
| SASK. | 9 | 5 | 7 | 10 |
| MAN. | 7 | 15 | 20 | 14 |
| T.N.-O. | 1 | 3 | 4 | 0 |
| Total (%) | 28 (31 %) | 40 (20 %) | 78 (35 %) | 69 (25 %) |
| RÉGION CENTRALE | | | | |
| ONT. | 5 | 8 | 13 | 11 |
| QC | 2 | 3 | 8 | 4 |
| Total (%) | 7 (8 %) | 11 (6 %) | 21 (9 %) | 15 (6 %) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | |
| N.-B. | 7 | 23 | 25 | 24 |
| T.-N. | 4 | 8 | 7 | 9 |
| N.-E. | 3 | 20 | 11 | 19 |
| I.-P.-E. | 1 | 0 | 1 | 5 |
| Total (%) | 15 (17 %) | 51 (26 %) | 44 (20 %) | 57 (21 %) |
| GRAND TOTAL | 90 | 198 | 223 | 274 |

TABLEAU 5 : PLAINTES DÉPOSÉES DIRECTEMENT AUPRÈS DE
LA COMMISSION, PAR RÉGION, 1988-1993

| | 1988-1989 | 1989-1990 | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 |
|-------------------------------|------------|------------|------------|------------|--------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | | |
| YUKON | 5 | 14 | 8 | 9 | 13 |
| C.B. | 62 | 301 | 461 | 363 | 518 |
| Total (%) | 67 (47 %) | 315 (42 %) | 469 (55 %) | 372 (53 %) | 531 (49 %) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | | |
| ALB. | 9 | 59 | 92 | 85 | 151 |
| SASK. | 15 | 45 | 18 | 32 | 101 |
| MAN. | 16 | 69 | 72 | 35 | 65 |
| T.-N.-O. | 2 | 3 | 6 | 6 | 14 |
| Total (%) | 42 (29 %) | 176 (24 %) | 188 (22 %) | 158 (22 %) | 331 (31 %) |
| RÉGION CENTRALE | | | | | |
| ONT. | 6 | 49 | 26 | 54 | 40 |
| QC | 8 | 39 | 17 | 18 | 15 |
| Total (%) | 14 (10 %) | 88 (12 %) | 43 (5 %) | 72 (10 %) | 55 (5 %) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | | |
| N.-B. | 14 | 91 | 75 | 34 | 62 |
| T.-N. | 4 | 19 | 18 | 23 | 26 |
| N.-É. | 2 | 47 | 62 | 49 | 60 |
| I.-P.-É. | 0 | 3 | 0 | 1 | 9 |
| Total (%) | 20 (14 %) | 160 (22 %) | 155 (18 %) | 107 (15 %) | 157 (15 %) |
| GRAND TOTAL | 143 | 739 | 855 | 709 | 1 074 |

| | 1988-1989 | 1989-1990 | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 |
|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | | |
| YUKON | 12 | 18 | 201 | 20 | 36 |
| C.-B. | 977 | 972 | 1 032 | 1 032 | 1 261 |
| Total (%) | 989 (46 %) | 990 (44 %) | 1 233 (45 %) | 1 052 (35 %) | 1 297 (42 %) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | | |
| ALB. | 349 | 362 | 413 | 525 | 520 |
| SASK. | 167 | 210 | 204 | 274 | 204 |
| MAN. | 239 | 164 | 195 | 269 | 182 |
| T.-N.-O. | 45 | 39 | 58 | 76 | 72 |
| Total (%) | 800 (37 %) | 775 (34 %) | 870 (32 %) | 1 144 (37 %) | 978 (32 %) |
| RÉGION CENTRALE | | | | | |
| ONT. | 138 | 70 | 135 | 168 | 129 |
| QC | 31 | 30 | 41 | 71 | 89 |
| Total (%) | 169 (8 %) | 100 (5 %) | 176 (6 %) | 239 (8 %) | 218 (7 %) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | | |
| N.-B. | 39 | 146 | 188 | 248 | 165 |
| T.-N. | 39 | 80 | 95 | 134 | 160 |
| N.-É. | 95 | 151 | 172 | 191 | 212 |
| I.-P.-É. | 26 | 11 | 21 | 37 | 27 |
| Total (%) | 199 (9 %) | 388 (17 %) | 476 (17 %) | 610 (20 %) | 564 (19 %) |
| GRAND TOTAL | 2 157 | 2 253 | 2 755 | 3 045 | 3 057 |

TABLEAU 4 : PLAINTES REÇUES PAR LA GRC, PAR RÉGION, 1988-1993

TABLEAU 1 : CATÉGORIES DES PLAINTES REÇUES PAR LA COMMISSION, 1992-1993

| Genre de conduite alléguée | |
|----------------------------|-------|
| Attitude | 420 |
| Service | 281 |
| Négligence | 160 |
| Incompétence | 36 |
| Emploi de la force | 112 |
| Ligne de conduite | 16 |
| Emploi d'armes à feu | 6 |
| Divers | 43 |
| TOTAL | 1 074 |

TABLEAU 2 : PLAINTES CONTRE LES MEMBRES DE LA GRC, PAR PROVINCE, 1992-1993

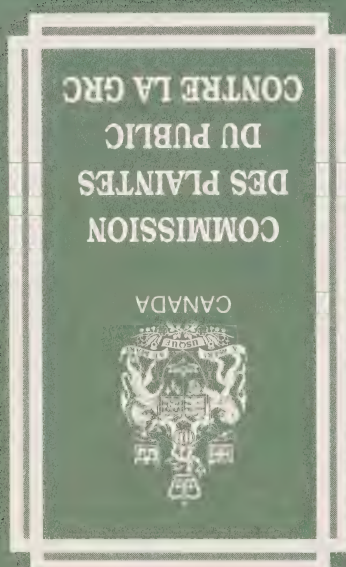
| Membres | Plaintes | Per Capita |
|---------------------------|----------|------------|
| I-P-E | 138 | 27 |
| Nouvelle-Ecosse | 870 | 212 |
| Terre-Neuve | 592 | 160 |
| Nouveau-Brunswick | 662 | 165 |
| Québec | 1 227 | 89 |
| Ontario | 4 498 | 129 |
| Territoires du Nord-Ouest | 244 | 72 |
| Manitoba | 1 030 | 182 |
| Saskatchewan | 1 760 | 204 |
| Alberta | 2 194 | 520 |
| Yukon | 136 | 36 |
| Colombie-Britannique | 4 618 | 1 261 |

TABLEAU 3 : PLAINTES CONTRE LES MEMBRES DE LA GRC, PAR RÉGION, 1992-1993

| Membres | Plaintes | Per Capita |
|------------------------|----------|------------|
| Région de l'Atlantique | 2 262 | 422 |
| Région centrale | 5 725 | 137 |
| Région des Prairies | 5 228 | 791 |
| Région du Pacifique | 4 754 | 931 |
| | | 20 |

LES STATISTIQUES

ANNEXE A



Commission a réussi à établir son indépendance et à demeurer impartiale. La fusion de la Commission et du Comité externe d'examen confèrera à la nouvelle organisation un mandat substantiellement élargi. Ce caractère indépendant devra être maintenu et il le sera. La nouvelle Commission continuera d'entretenir d'étroites relations de travail avec la GRC afin que les deux organismes puissent remplir leurs mandats respectifs.

la police ne peut pas être tenue imputable pour des fonctions qui lui sont imposées par le système judiciaire, la Commission a néanmoins adopté la position selon laquelle il est dans l'intérêt des corps policiers d'encourager les modifications au système criminel, lorsque ces modifications peuvent mieux servir l'intérêt public et celui de la victime. La Commission a aussi recommandé que le Commissaire présente des excuses à la victime. Le Commissaire a accepté les recommandations. (Pour plus de détails, voir le chapitre 5.)

La Commission est heureuse de constater que ses conclusions et ses recommandations ont une incidence positive sur la Gendarmerie. Elle estime que le Commissaire reconnaît le bien-fondé des recommandations qui lui sont faites et que son travail, ainsi que les engagements pris par le Commissaire, contribuent à rehausser le travail de la Gendarmerie.

* * * * *

La Commission peut affirmer, sans hésitation, que les plaintes du public contre la Gendarmerie sont aujourd'hui mieux traitées qu'elles ne l'étaient avant 1988. Non seulement le système de la GRC s'est-il considérablement amélioré, mais la création d'un mécanisme indépendant pour l'examen des plaintes a rendu ce système imputable et transparent. La Commission considère qu'elle a joué un rôle important dans l'amélioration de certaines politiques et procédures de la GRC.

La Gendarmerie doit continuer à améliorer la conduite de ses enquêtes sur les plaintes du public, à fournir aux plaignants encore plus d'information, à réduire le temps nécessaire aux enquêtes et à faire parvenir plus rapidement à la Commission les détails pertinents au sujet des plaintes. Elle doit aussi demeurer vigilante quant à ses politiques ainsi que constamment les réexaminer et les modifier afin de fournir à ses membres des directives claires et précises et de répondre aux besoins changeants de la société.

La Commission se doit aussi d'améliorer ses activités opérationnelles. En dépit des restrictions budgétaires qui touchent tout l'appareil gouvernemental, la Commission tentera de continuer à accroître son efficacité opérationnelle. La Commission est consciente que les plaignants ainsi que les membres de la GRC désirent que les plaintes soient traitées rapidement. La Commission a toujours comme objectif de terminer l'examen des plaintes dans un délai de 90 jours et elle compte l'atteindre d'ici deux ans.

La Commission met à la disposition du public un mécanisme accessible et indépendant pour l'examen des plaintes déposées contre des membres de la GRC. Si la Commission a acquis une telle valeur en tant qu'organisme public, c'est, en grande partie, grâce à son indépendance. Le nouvel organisme conservera également ce caractère indépendant. Depuis 1988, la

et plus précisément, en ce qui concerne l'accès aux soins médicaux, à un avocat et au confort minimum auquel ont droit ces personnes. Le Commissaire a accepté les recommandations.

Dans le cas d'une plainte contre un membre, portant sur la conduite d'une enquête sur des allégations d'agression sexuelle contre un jeune enfant, la Commission a recommandé que les membres qui enquêtent dans de tels cas reçoivent une formation spécialisée, particulièrement quand de très jeunes enfants sont en cause. La Commission a aussi recommandé que la Gendarmerie mette en pratique une série de recommandations préparées par un expert sur la façon d'enquêter sur les cas d'agression sexuelle contre les enfants. Le Commissaire a accepté les recommandations.

En 1988, la Commission a recommandé que la GRC se dote d'une politique nationale sur l'annulation des contraventions au code de la sécurité routière. La Commission avait mis l'accent sur l'absence d'une politique uniforme dans la GRC. À la suite de cette recommandation, la GRC s'est dotée d'une politique nationale appropriée.

La GRC agit à titre de corps policier provincial dans toutes les provinces (à l'exception de l'Ontario et du Québec) et les deux territoires. En raison de plaintes du public concernant l'application, par un membre, du code routier au Québec et en Ontario, toute la question de la compétence des membres de la GRC en matière d'application des lois provinciales en Ontario et au Québec a été élucidée. Bien que la Gendarmerie ait le pouvoir d'appliquer les lois fédérales, ses membres n'ont, en fait, aucune compétence pour appliquer les lois provinciales ou municipales sans avoir été préalablement assermentés en vertu des lois de la police provinciale. La Commission a donc recommandé que cette importante distinction soit clairement expliquée à tous les membres de la GRC et que des directives soient publiées à cet effet. La GRC a agi en conformité avec ces recommandations.

Par ailleurs, la Commission a fait plusieurs recommandations à la GRC afin de bien faire comprendre aux membres les risques que comporte l'utilisation de la technique d'étranglement par la région carolienne, et d'offrir aux membres une meilleure formation dans ce domaine, autant sur la façon d'appliquer la technique que sur l'utilisation d'autres moyens. Le Commissaire a accepté les recommandations. (Pour plus de détails, voir le chapitre 5.)

La Commission a également soumis plusieurs recommandations touchant le comportement des membres envers la victime d'une agression sexuelle par-ticulièrement grave. Dans le cas qui préoccupait la Commission, la per-sonne était le sujet d'un mandat d'arrestation car elle ne s'était pas présentée devant le tribunal à titre de témoin dans l'affaire. Consciente que

avec le membre en question. La Gendarmerie a établi une politique à cet effet.

Au début des activités de la Commission, la GRC disposait des plaintes dans un bref rapport final qui fournissait habituellement très peu de détails aux plaignants. À maintes reprises, la Commission a recommandé que des rapports plus élaborés soient fournis aux plaignants. La GRC a émis des directives à cet effet et aujourd'hui, la Commission juge, qu'en général, les explications fournies aux plaignants dans ces rapports sont satisfaisantes. Selon la Commission, ceci contribue grandement à indiquer aux plaignants que les enquêtes sont bien menées et que la plainte a été traitée sérieusement.

Toujours à cette époque, la Commission a éprouvé certaines difficultés à recevoir de la Gendarmerie dans un délai raisonnable tout le matériel pertinent. Aujourd'hui, de façon générale, la GRC lui fournit tout le matériel demandé dans un délai raisonnable.

Les activités de la GRC

Certaines conclusions et recommandations de la Commission ont fait état de lacunes dans certaines politiques opérationnelles de la GRC. La Commission estime que les membres et le public bénéficient de ces recommandations puisqu'elles permettent d'éviter que se répètent les circonstances ayant déjà donné lieu à une plainte.

À quelques reprises, la Commission a recommandé que le Commissaire autorise une indemnité à un plaignant, ce que la Gendarmerie n'avait pas l'habitude de considérer sauf si le plaignant soumettait une demande préalable. Ici encore, la Commission estime que, de façon générale, la Gendarmerie fait maintenant preuve de plus d'initiative dans ces situations.

Dès le début de son mandat, la Commission a aussi remarqué que, dans certaines divisions, il n'existait pas de politiques écrites sur le traitement des personnes détenues dans les cellules. Par conséquent, il pouvait être difficile d'évaluer la conduite d'un membre vis-à-vis d'un détenu en l'absence de directives écrites, et pour un membre de connaître ses responsabilités. La Commission a donc recommandé que les directives écrites soient disponibles dans les divisions, comme le sont les politiques nationales, et la Gendarmerie a accepté de publier ces politiques, qui avaient été jusqu'alors orales.

Dans le cas d'une plainte portant sur le traitement d'un détenu, la Commission a recommandé que l'on informe clairement les membres de la GRC quant à leurs responsabilités vis-à-vis des droits des personnes à leur charge

Par exemple, notons la question des conflits d'intérêts dans les enquêtes sur les plaintes. Au début de son mandat, la Commission a noté que dans plusieurs cas, la Gendarmerie faisait enquête sur certaines plaintes du public relatives à la conduite d'un de ses membres par un supérieur immédiat. Certains plaignants, ainsi que la Commission, ont exprimé des réserves quant à cette pratique, car elle pouvait mettre en question l'objectivité de l'enquêteur. La Commission, s'appuyant sur le fait que l'objectivité de l'enquête pouvait être mise en doute, a recommandé que la Gendarmerie prenne l'habitude de faire mener ce genre d'enquête par un membre provenant d'un autre détachement, ou par un supérieur n'ayant pas de lien direct

Le traitement des plaintes du public

Plusieurs des recommandations ont porté directement sur la conduite d'enquêtes sur les plaintes du public par la GRC. La plupart de ces recommandations ont été formulées au cours des premières années d'activités de la Commission.

Les excuses jouent un rôle important dans la dynamique sociale, et c'est pourquoi la Commission accorde tant d'importance à cette pratique.

Dans la majeure partie des cas, la Commission recommande que des excuses soient faites au plaignant. Dans certains cas, la Commission recommande que le membre fasse des excuses au plaignant; dans d'autres cas, c'est le Commissaire ou la Gendarmerie qui doit présenter des excuses.

Le Commissaire est d'avis qu'il n'est pas tenu de répondre à ce genre de recommandation. Toutefois, il indique qu'il les prendra en considération ou qu'il les fera examiner par la division des politiques responsables. À quelques reprises, la Commission a indiqué qu'elle ne partageait pas l'opinion du Commissaire à ce sujet.

La Commission considère que toutes ses recommandations sont pertinentes à l'incident donnant lieu à la plainte, même si elles ne se rapportent pas directement au comportement d'un membre visé par une plainte. Certaines recommandations sont donc préventives, en ce sens qu'elles sont faites pour corriger une situation pouvant mener à la répétition de telles circonstances.

La Commission considère que toutes ses recommandations sont pertinentes à l'incident donnant lieu à la plainte, même si elles ne se rapportent pas directement au comportement d'un membre visé par une plainte. Certaines recommandations sont donc préventives, en ce sens qu'elles sont faites pour corriger une situation pouvant mener à la répétition de telles circonstances.

La Commission considère que toutes ses recommandations sont pertinentes à l'incident donnant lieu à la plainte, même si elles ne se rapportent pas directement au comportement d'un membre visé par une plainte. Certaines recommandations sont donc préventives, en ce sens qu'elles sont faites pour corriger une situation pouvant mener à la répétition de telles circonstances.

parce que, tout en suivant les politiques et les procédures de la Gendarmerie, il a erré dans la conduite d'une enquête criminelle en raison d'une lacune dans ces politiques et procédures. La Commission recommande alors que le Commissaire de la GRC fasse des excuses au plaignant et, de plus, que la GRC modifie la politique ou la procédure qui, selon la Commission, aurait predisposé le membre à commettre l'erreur en question.

plaintes du public et, dans certains cas, dans la façon dont elle s'acquitte de cette tâche.

La GRC a reconnu que dans son organisation, il y a place à des améliorations. La Commission a régulièrement soumis des recommandations touchant les procédures et les politiques de la GRC en matière de traitement des plaintes du public. Bien que la Commission puisse se limiter à faire des recommandations sur la conduite d'un membre dans une situation bien précise, elle est consciente que cela pourrait être insuffisant. Elle a examiné des plaintes où il est évident que certaines politiques et procédures de la Gendarmerie ont contribué aux circonstances donnant lieu à la plainte. Ne pas faire de recommandations quant à ces politiques n'aurait en rien contribué à traiter tous les facteurs associés à une plainte.

L'incidence de la Commission

Entre 1988 et 1992, la Gendarmerie a reçu au dela de 10 000 plaintes du public déposées en vertu de la partie VII de la Loi. Au cours de la même période, la Commission a reçu 2 446 plaintes et 511 demandes d'examen. De plus, elle a rédigé 309 rapports et tenu 12 audiences publiques.

De ces rapports, 150 ont été analysés pour les fins du présent bilan. Ces rapports sont représentatifs des types de plaintes reçues par la GRC et la Commission et des types de recommandations qu'a faites la Commission depuis 1988. Les conclusions, les recommandations ainsi que les commentaires du Commissaire de la GRC ont été examinés.

Le nombre total de recommandations présentées dans ces rapports se chiffre à 274. Des 274 recommandations, le Commissaire en a accepté 240, soit 88 p. 100. Le Commissaire n'a pas accepté les recommandations dans 30 cas seulement, soit 11 p. 100. Dans le cas de 4 recommandations, puisqu'elles touchaient des membres retraités et que la question de la compétence de la Commission sur les membres à la retraite n'avait pas encore été tranchée par les tribunaux, le Commissaire n'y a pas répondu.

Les types de recommandations

La Commission distingue deux grandes catégories de recommandations : celles qui sont « curatives », comme dans le cas où un membre injurie un plaignant et où par conséquent, la Commission recommande que le membre fasse des excuses; et celles qui sont « préventives ». Celles-ci se distinguent par le fait qu'elles ont habituellement trait à des facteurs secondaires qui, d'après la Commission, ont néanmoins joué un rôle dans les circonstances donnant lieu à la plainte. Par exemple, un membre est le sujet d'une plainte

s'est avérée judiciaire. Par contre, certaines dispositions de la Loi auraient pu être plus explicites.

Transparence et imputabilité

Avant que la Commission ne soit créée, le traitement des plaintes du public contre la GRC était entièrement régi par la Gendarmerie. Cependant, l'absence d'un mécanisme transparent et indépendant d'examen des plaintes, surtout dans les cas où un plaignant n'était pas satisfait du règlement de la plainte par la Gendarmerie, avait depuis longtemps été perçue comme une faiblesse inhérente de ce système.

Par ailleurs, les membres de la GRC, en tant qu'agents de la paix, disposent de pouvoirs considérables — pouvoirs qui ont une incidence directe sur les droits et libertés de la personne. Par conséquent, nous exigeons, en échange, des protections contre les abus possibles de ces pouvoirs.

Au moment où commençaient les activités de la Commission, le Québec et la Colombie-Britannique venaient d'adopter des dispositions législatives régissant l'examen des plaintes du public contre la conduite des policiers dans ces provinces, examen devant être mené par des organismes indépendants. De plus, plusieurs commissions de police provinciales et locales dans tout le Canada, faisaient état du besoin d'examiner en profondeur les relations entre le public et les corps policiers.

La venue de la Commission

Au tout début des activités de la Commission, les rapports avec la Gendarmerie ont été quelque peu tendus. Il fallait s'y attendre, étant donné que le rôle de la Commission consiste à examiner *ex post facto* les plaintes du public à l'égard de la conduite des membres de la GRC.

Grâce à son indépendance et à son objectivité, ainsi que grâce à la compétence de ses membres et de son personnel, la Commission a été en mesure de présenter au Commissaire de la GRC des recommandations constructives. Ses recommandations ont été présentées à la fois dans l'intérêt du public, de la GRC et de ses membres. De ce point de vue, la Commission a répondu sans aucun doute aux attentes du Parlement.

Ces dernières années, il est arrivé parfois que la Gendarmerie n'ait pas vu le mandat de la Commission du même oeil qu'elle. Il ne faut pas s'en étonner. Cependant, de nombreux progrès ont été réalisés. À présent, il y a peu de situations qui ne peuvent être résolues. Par ailleurs, d'importants changements ont eu lieu au sein de la Gendarmerie dans la façon dont elle traite les

En 1986, le Parlement du Canada a modifié la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* et a adopté, par la suite, une procédure visant à établir l'imputabilité de la Gendarmerie royale du Canada et de ses membres envers le public. Au coeur de cette nouvelle disposition, se trouvait la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.

La Commission, qui agit à l'occasion comme tribunal administratif, a commencé ses activités le 30 septembre 1988. Son mandat est de veiller à ce que l'on donne suite aux plaintes du public et que l'on assure, dans l'examen de celles-ci, une application équitable et objective de la Loi.

Ces dispositions ont été prises afin d'accorder au public le droit de porter plainte contre la conduite des membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et de faire examiner ces plaintes par un organisme indépendant et impartial, chargé de recommander les mesures correctrices nécessaires. De plus, certaines dispositions garantissent aux membres de la GRC un traitement équitable lorsqu'ils font l'objet de plaintes.

Au moment de la création de la Commission, le Parlement, a également établi le Comité externe d'examen chargé d'examiner les griefs et d'entendre les appels des membres de la GRC, relativement aux mesures disciplinaires, aux renvois et à la rétrogradation dont ils pourraient faire l'objet.

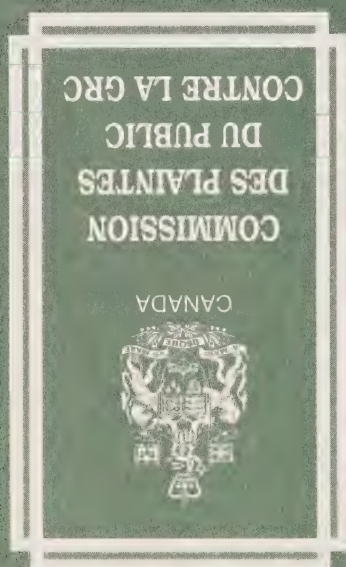
Le 25 février 1992, le ministre des Finances a annoncé que le Comité et la Commission seraient fusionnés. Une structure organisationnelle a été élaborée, et les modifications devant être apportées à la Loi, incluses dans le projet de loi C-93, ont été présentées le 26 novembre 1992. Une fois le projet de loi adopté, la Commission et le Comité formeront un nouvel organisme appelé Commission indépendante d'examen des activités de la Gendarmerie royale du Canada. Ce nouvel organisme englobera les mandats des deux organismes actuels.

On présente ici au lecteur un bref exposé du travail que la Commission a accompli de ses débuts, en 1988, jusqu'à maintenant, et, si le projet de loi C-93, actuellement devant la Chambre des communes devait être adopté, le présent rapport sera donc le dernier soumis par le Président de la Commission des plaintes du public contre la GRC.

Contexte et incidence de la Commission

La Commission a-t-elle su répondre aux attentes du Parlement? À notre avis, la réponse est oui. La décision du Parlement de créer la Commission

RÉTROSPECTIVE CHAPITRE 7



Dans l'incident en cause, la personne en détention a demandé à voir un avocat, mais on le lui a refusé. La question qui se pose est donc celle-ci : le membre de la GRC peut-il prétendre qu'il n'était pas tenu d'informer la femme de ses droits puisqu'elle les connaissait déjà et, par conséquent, doit-on juger que sa conduite n'était pas répréhensible?

On trouve la réponse à cette question dans la décision rendue par la Cour suprême de Terre-Neuve dans l'affaire *Sheppard* (1987), 48 M.V.R. 6. Les conclusions de la Cour sont reprises dans un commentaire de l'ouvrage *Canadian Charter of Rights annotated*, volume 2 (Canada Law Book Inc.), à la section 10(b): 250070 :

[TRADUCTION]

L'alinéa 10b) de la *Charte* impose à un agent de la paix le fardeau positif d'aviser un accusé en détention des droits que lui confère ladite disposition. L'agent n'est pas déchargé de ce fardeau simplement parce que l'accusé l'a interrompu et a demandé à communiquer avec un avocat. Le fait qu'il ait pu croire que l'accusé était déjà au courant de ses droits était sans rapport, étant donné que cette disposition l'oblige à aviser l'accusé de ses droits. Une des réalités de la détention est que la personne doit faire ce que les autorités lui disent de faire et, en pareilles circonstances, il incombe aux autorités de prendre des mesures concrètes afin de permettre à la personne accusée (ou à la personne détenue) de téléphoner à un avocat, surtout si elle a déjà demandé à le faire.

Si le plaignant était demeuré dans la Gendarmerie, il n'aurait pas eu de recours devant la Commission. En effet, il s'agirait ici d'une question de relations de travail qui, aux termes de la *Loi sur la GRC*, relève d'une autre partie de la Loi.

Par conséquent, il n'y a aucune raison d'entendre la plainte même si l'ancien membre fait désormais partie du public, puisqu'en fait, il se plaint de la façon dont il a été traité en tant qu'employé de la GRC. Quand les événements en cause sont survenus, il avait accès à tous les recours offerts aux membres de la GRC, et il aurait dû s'en prévaloir à ce moment-là.

Le plaignant ne peut être considéré comme étant un membre du public aux fins de la partie VII de la Loi. En outre, de lui donner raison équivaltrait à lui accorder le droit de faire examiner par la Commission toute décision prise dans le cadre des procédures de recours prévues aux parties III, IV et V de la Loi — lesquelles portent respectivement sur les griefs, la discipline et les renvois et rétrogradations — droit que la Loi n'accorde pas au plaignant.

ii) Une personne qui, à la suite d'un incident, est amenée dans une voiture de police à un établissement psychiatrique doit-elle se faire aviser de ses droits aux termes de la Charte?

La question a été soulevée dans le cadre d'une plainte portée contre un policier qui avait amené à un établissement psychiatrique une femme qu'il avait trouvée sur les lieux d'un incident après qu'elle eut conduit de façon déconcertante.

Aux termes de l'alinéa 10b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* :

10. Chacun a le droit, en cas d'arrestation ou de détention : ... b) d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat et d'être informé de ce droit;

Dans l'affaire *Therens*, [1985] 1 R.C.S. 613, la Cour suprême a défini le terme «détention» comme visant «une entrave à la liberté autre qu'une arrestation par suite de laquelle une personne peut raisonnablement avoir besoin de l'assistance d'un avocat, mais pourrait, en l'absence de cette garantie constitutionnelle, être empêchée d'y avoir recours sans délai». On pourrait donc conclure que la plaignante se trouvait en détention. Les droits prévus à l'alinéa 10b) sont protégés pour «chacun». Ce terme a été défini ainsi par la juge Wilson dans l'affaire *Singh*, [1985] 1 R.C.S. 178 :

[TRANSDUCTION]

...et je suis disposée à accepter que ce mot englobe tout être humain qui se trouve au Canada et qui, de ce fait, est assujéti à la loi canadienne.

cette conduite, c'est-à-dire au moment où une plainte est présentée, à moins que la loi créant le régime de surveillance ne soit interprétée autrement... À mon avis, le libellé en cause doit donc être interprété comme soustrayant au pouvoir d'enquête de la Commission et au processus des plaintes du public en général, une plainte portant sur la conduite d'une personne qui a pris sa retraite ou a cessé d'être membre de la GRC avant la présentation de la plainte..

Dans cette cause, la plainte avait été portée contre l'ancien sous-commissaire Jensen, qui avait pris sa retraite avant qu'elle ne soit présentée. La Commission n'avait donc pas compétence pour entendre cette plainte.

La Cour a répondu à la deuxième partie de la question par l'affirmative, se fondant sur le jugement *Samuels c. Council of College of Physicians and Surgeons of Saskatchewan*, [1966] 57 W.W.R. 385 (B.R. Sask.), dans lequel on a estimé que la personne en cause s'était retirée de l'association pour éviter des sanctions disciplinaires. De l'avis de cette cour, ce n'était pas parce qu'une personne cessait d'être membre en règle que le Collège cessait d'avoir compétence pour régler le litige dont il était saisi. Souscrivant à cette opinion, la Cour fédérale a ajouté à la page 35 :

[TRADUCTION]

[Le rôle de la Commission] ne devrait pas cesser du fait d'un changement dans le statut de la personne dont la conduite fait l'objet de la plainte. Les enquêtes et les audiences prennent du temps; certaines plaintes sont graves au point que ceux dont la conduite est mise en cause peuvent être exposés à des poursuites au criminel ou à d'autres procédures susceptibles de compliquer et de retarder les enquêtes et audiences de la Commission. Des événements, sans rapport avec la plainte, qui dans le cours normal des choses mèneraient à un changement de statut et à une rupture des liens avec la Gendarmerie ou à la cessation d'un emploi visé par la Loi, ne devraient pas empêcher la Commission de traiter une plainte présentée avant que de tels événements ne soient survenus.

Questions soulevées dans des avis juridiques

- i) *Un ancien membre peut-il porter plainte contre des officiers de la GRC qui l'ont rétrogradé et ont exercé une surveillance constante sur lui, l'incitant à démissionner de la Gendarmerie?*

Quelque temps après avoir démissionné de la GRC, le membre a porté plainte contre deux officiers de la GRC, dénonçant leur conduite qui, selon lui, l'avait incité à donner sa démission.

Peut-on juger que cette plainte a été faite par un membre du public?

La Cour a accordé une grande importance au rôle crucial joué par le Président de la Commission en vertu de l'article 45.43 de la Loi, lequel article donne au Président le pouvoir, s'il estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte, de mener une enquête sur une plainte ou de faire tenir une audience par un comité de la Commission pour enquêter sur cette plainte. Selon la Cour, si ce pouvoir ne visait pas aussi une plainte portant sur la conduite du Commissaire, la confiance du public dans la Commission et dans la GRC elle-même s'en trouverait sérieusement diminuée. Pour reprendre les termes du jugement, à la page 21 :

[TRANSDUCTION]

... De plus, lorsque les dirigeants ne sont pas assujettis au même processus d'examen public des plaintes que ceux qu'ils dirigent, non seulement la confiance du public s'en trouve-t-elle diminuée, mais aussi la confiance de ceux qu'ils dirigent.

La Cour a donc conclu que la Commission avait compétence pour entendre une plainte contre le Commissaire de la GRC.

La deuxième question posée à la Cour se divisait, en fait, en deux parties :

Une plainte peut-elle être portée contre un ancien membre de la GRC

i) si le membre en question a pris sa retraite avant la présentation de la plainte;

ii) si le membre en question a pris sa retraite après la présentation de la plainte, mais avant son règlement?

La Cour en est venue à la conclusion qu'elle devait répondre à la partie i) par la négative et à la partie ii) par l'affirmative. Si l'ancien membre prend sa retraite avant la présentation de la plainte, il n'a pas à rendre compte de ses actes à la Commission, mais s'il prend sa retraite après la présentation de la plainte, il a à lui en rendre compte.

Après avoir passé en revue un certain nombre de causes portant sur les sanctions disciplinaires imposées par des associations professionnelles à leurs membres, la Cour a décidé de retenir la décision *Maurice c. Priel*, [1989] 1 R.C.S. 1023.

Aux pages 33 et 34 de son jugement, la Cour a déclaré :

[TRANSDUCTION]

Selon moi, le principe sous-jacent de *Maurice c. Priel* s'applique dans ce cas. Il est essentiel que la personne en cause soit effectivement membre du groupe assujéti à une surveillance au moment où l'organe de surveillance détermine avoir un motif de faire enquête sur sa conduite ou d'examiner

[TRADUCTION]

une plainte contre le Commissaire, considéré comme étant « un membre quelconque », à moins que le contexte et la loi dans son ensemble ne donnent clairement à ces mots un sens qui exclue toute plainte portant sur sa conduite comme sujet d'enquête. À mon avis, le contexte et la loi ne leur donnent pas ce sens.

De plus, le rôle du Commissaire dans la procédure des plaintes du public ne permet pas de conclure que l'intention du Parlement était que les plaintes portant sur la conduite du Commissaire échappent au pouvoir d'enquête de la Commission. La plupart des fonctions qui y sont associées peuvent être déléguées à d'autres personnes au sein de la Gendarmerie. De l'avis de la Cour, la participation du Commissaire à la procédure des plaintes ne signifie pas, en soi, que sa conduite est censée échapper à l'examen de la Commission.

La Cour a ensuite traité des obligations que la Loi impose au Commissaire ainsi que leur pertinence dans le contexte de la procédure des plaintes du public :

[TRADUCTION]

Le Commissaire a lui aussi l'obligation d'observer les principes de conduite énoncés pour « chaque membre » à l'article 37 de la Loi, dont celui de « respecter les droits de toutes personnes, de maintenir l'intégrité du droit et de son application ainsi que de l'administration de la justice, ... de veiller à ce que l'inconduite des membres ne soit pas cachée ou ne se répète pas, et d'être incorruptible, de ne pas rechercher ni accepter des avantages particuliers dans l'exercice de ses fonctions... » (alinéas 37 a), b), e) et f). Comme c'est le Parlement qui a créé une commission des plaintes du public pour examiner les plaintes du public portant sur la conduite des membres de la Gendarmerie, plaintes qui, si elles sont justifiées, peuvent en fin de compte refléter une incapacité d'adhérer aux principes énoncés par la Loi et les règlements, il reviendrait au Parlement de soustraire à l'autorité de cette commission, expressément ou d'une manière qui ne laisse aucun doute, la conduite du Commissaire ou de tout autre membre de la Gendarmerie. Le fait de déduire que la conduite du Commissaire est exclue, alors que le libellé de la Loi ne le précise pas et que le contexte, selon moi, ne l'impose pas, créerait cette situation anormale où seule la personne à la tête de la Gendarmerie - le Commissaire - parmi tous les membres en service verrait sa conduite dans l'exercice de ses fonctions échapper à l'examen de la Commission lorsqu'une plainte serait portée contre lui. Même si le Commissaire peut aussi avoir à rendre compte de sa conduite à d'autres autorités, il me semble que le fait de le soustraire à l'examen de la Commission affaiblirait la fonction première de celle-ci.

comptes à rendre à la Commission en tant que membre, puisqu'aux termes de la *Loi sur la GRC*, c'est à lui que revient la décision ultime quant aux mesures à prendre lorsqu'une plainte est jugée fondée.

Dans le cas de la plainte portée contre l'ancien sous-commissaire Jensen, le Commissaire a répondu que, puisque M. Jensen n'était plus membre de la GRC au moment de la présentation de la plainte, il n'y avait aucun recours possible contre lui.

Deux conseillers de l'extérieur ont donné leurs avis juridiques au Président de la Commission. Selon eux, le Commissaire et l'ancien sous-commissaire ont des comptes à rendre à la Commission en tant que membres.

Comme les avis reçus à l'égard de ces deux plaintes se contredisaient, il a fallu demander à la Cour de déterminer si la Commission avait compétence pour faire enquête en pareils cas.

La Commission et le Procureur général du Canada, qui représentait la GRC, ont donc soumis le litige à la Section de première instance de la Cour fédérale.

Quant à la première question — Une plainte peut-elle être portée contre le Commissaire de la GRC? — le Procureur général a fait valoir que, puisque le Commissaire est si intimement mêlé au processus visé par la partie VII de la Loi et qu'il a l'ultime responsabilité de donner suite ou non aux enquêtes sur des plaintes du public, le Parlement n'a pas eu l'intention de l'inclure dans la définition du terme «membre». En outre, puisque le Commissaire constitue l'autorité finale dans les cas d'appels et d'autres recours offerts aux membres en matière disciplinaire et que ses décisions ne peuvent être infirmées qu'au moyen d'un contrôle judiciaire, sa conduite ne devrait pas pouvoir être assujettie aux enquêtes associées à la procédure des plaintes du public.

La Cour n'a pas été convaincue par cet argument. Selon elle, la Commission est un organisme qui a été créé pour agir indépendamment de la Gendarmerie elle-même dans le traitement des plaintes et elle est dissociée des activités internes de la GRC. La Cour a également déclaré :

[TRADUCTION]

... À mon avis, le statut du Commissaire au sein de la Gendarmerie ne détermine pas son statut devant la Commission des plaintes du public ni devant d'autres organismes de l'extérieur.

La Cour est d'avis qu'une plainte déposée en vertu de la partie VII de la Loi peut être entre autres :

La Commission a contesté cette décision devant la Cour d'appel fédérale. *La Cour a déterminé que la première partie du jugement était un obiter dictum*, et il est écrit à la page 1 du jugement non publié (n° du greffe A-847-90) :

[TRADUCTION]

Bien que nous ne voulions pas donner l'impression d'être en désaccord avec l'*obiter dictum* du juge désigné à l'égard du statut de la commission appelante, pour nous comme pour lui, la question est d'intérêt purement académique puisque le plaignant a adopté expressément la position de la Commission.

Pour ce qui est du fond de l'appel, nous sommes convaincus que le juge désigné a correctement compris et appliqué les dispositions des articles 37 et 38 de la *Loi sur la preuve au Canada* telles qu'elles ont été interprétées par le juge en chef Thurlow et par cette cour dans l'arrêt *Coguen et autre c. Gibson*, [1983] 1 C.F. 872 et [1983] 2 C.F. 463.

L'appel sera rejeté avec dépens.

Il n'est donc pas évident que la Cour d'appel soit d'accord avec le juge désigné pour dire que notre Commission n'a pas le droit de faire entendre par une cour de révision une question qui relève de sa compétence. Par conséquent, la Commission considère qu'à titre de tribunal administratif, elle continue d'avoir ce droit.

(ii) L'Affaire *Colvin*

La Cour a été saisie de deux questions :

1. Une plainte peut-elle être portée contre le Commissaire de la GRC?
2. Une plainte peut-elle être portée contre un ancien membre de la GRC?

Il y a deux ans, M. Colvin a présenté à la Commission une plainte à la fois contre le Commissaire de la GRC et un ancien sous-commissaire qui avaient tous deux été mêlés à la poursuite éventuelle d'un certain nombre de personnes par suite de la divulgation non autorisée de renseignements sur le budget.

Après avoir reçu les plaintes de M. Colvin, le Président de la Commission a entrepris une enquête dans l'intérêt public. Il a écrit au Commissaire de la GRC pour l'informer de sa décision. En vertu de la Loi, le Commissaire est défini comme étant un «membre» de la Gendarmerie.

Le Commissaire a répondu qu'il n'était nullement tenu de répondre aux questions que lui soumettait le Président de la Commission. Il se fondait ainsi sur l'avis reçu du ministère de la Justice selon lequel il n'avait pas de

Le présent chapitre fait état de plusieurs des questions de droit qui ont été soulevées devant les tribunaux ou dans des avis juridiques, en 1992-1993.

Questions soulevées devant les tribunaux

- i) L'Affaire Rankin : Habilité d'un comité d'audience de la Commission à recevoir des preuves

Au chapitre 8 du rapport annuel de l'an dernier, il était question d'un jugement rendu par la Section de première instance de la Cour fédérale dans lequel il est statué que la Commission ne peut contester, en vertu de la Loi sur la preuve au Canada, le refus de la GRC de produire certains documents demandés par un comité d'audience de la Commission. Le juge désigné précise que, puisque la Commission est un tribunal, elle ne peut pas se présenter devant une cour de révision pour défendre sa décision d'exiger la production de ces documents. La Cour s'est fondée sur l'arrêt *Northwestern Utilities Ltd. et autre c. Edmonton*, [1979] 1 R.C.S. 684, dans lequel l'avocat de la Commission des services publics a présenté une argumentation détaillée à l'appui d'une décision rendue par celle-ci en faveur d'une entreprise de services publics. La Cour suprême du Canada a jugé cette façon de procéder inacceptable. Le juge Estey a précisé ce qui suit :

... La Commission [des services publics] a tout le loisir de s'expliquer dans ses motifs de jugement et elle a entrepris de façon inacceptable la réserve dont elle aurait dû faire preuve lorsqu'elle a participé aux procédures comme partie à part entière, en opposition directe à une partie au litige dont elle avait eu à connaître en première instance.

Le juge Estey a ajouté que la Cour suprême a toujours voulu «limiter le rôle du tribunal administratif, dont la décision est contestée, à la présentation d'explications sur le dossier dont il était saisi et d'observations sur la question de la compétence, même lorsque la loi lui confère le droit de «comparaitre».

Malgré cette conclusion, le juge désigné a décidé d'examiner cette affaire, estimant qu'il ne servirait guère les intérêts des parties de refuser d'examiner le fond de la question. Il a conclu en disant que ce ne serait pas servir l'intérêt public que de communiquer des renseignements de nature délicate dont le comité de la Commission n'avait pas absolument besoin pour tirer des conclusions de fait.

QUESTIONS DE DROIT

CHAPITRE 6

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



Incident survenu au cours de l'audience sur l'affaire Cooper

Au cours de l'audience, l'un des policiers visés par les plaintes s'est procuré, alors qu'il n'était pas de service, un relevé informatique du CIPC portant sur Michael Cooper, dans le but de s'en servir pendant l'audience.

En plus du relevé du CIPC, on a également demandé le dossier de Michael Cooper au Service de police municipal de Victoria. Ce dossier n'avait rien à voir avec les infractions commises par Michael Cooper lors des incidents qui sont à l'origine de la plainte. Le contenu de ce dossier n'a d'ailleurs pas été produit en tant que preuve.

Le Comité d'audience de la Commission a recommandé à la GRC de faire en sorte que ses membres sachent qu'il n'est pas convenable pour un membre de la GRC, visé par une plainte déposée par un citoyen, d'abuser de son statut de membre de la GRC pour obtenir des renseignements ou des éléments de preuve auxquels les autres citoyens n'ont pas accès et ce, pour répondre à la plainte dont il fait l'objet.

Le Commissaire a répondu qu'il prenait la recommandation en considération et qu'il chargerait le directeur du Personnel de l'examiner.

Dans son rapport final, le Président a fait remarquer qu'une recommandation analogue avait été faite dans un autre dossier. Un policier qui avait été mêlé à un accident de voiture en dehors de ses heures de travail avait, par la suite, été l'une des parties à la poursuite civile en dommages-intérêts qui en avait découlé. Pour préparer sa cause, il s'était procuré des documents auxquels l'autre partie n'avait pas accès. La Commission avait jugé que cette façon de faire n'était pas convenable, et la Gendarmerie en avait convenu. Le Président a donc réitéré la recommandation du Comité d'audience.

- vi) Pendant que Steven Cooper était assis, menottes aux poignets, le gendarme Leach l'a relevé en le saisissant par les cheveux et la tête.
- vii) Une fois Steven Cooper debout, le gendarme Leach lui a posé la main sur la gorge et l'a poussé pour l'amener jusqu'à une voiture de police.
- viii) Après avoir passé les menottes à Steven Cooper, le gendarme Leach n'avait aucune raison de le soulever par la tête ou les cheveux ou de placer sa main sur sa gorge pour le pousser jusqu'à une voiture de police.

Le Comité d'audience de la Commission a recommandé que le Commissaire écrive à Steven Cooper pour l'informer que les politiques de la GRC ne permettent pas de saisir un détenu par la tête ou les cheveux pour le mettre debout alors qu'il est assis et qu'il n'oppose aucune résistance; que le Commissaire ordonne au gendarme Leach d'écrire à Steven Cooper pour s'excuser de l'avoir saisi par la tête ou les cheveux pour le relever alors qu'il était assis et de lui avoir placé la main sur la gorge pour le pousser jusqu'à la voiture de police.

Le Comité d'audience a formulé d'autres recommandations qui sont liées à la plainte : que les enquêtes internes soient menées, dans la mesure du possible, par un membre d'un autre détachement; que les enquêteurs internes communiquent systématiquement avec les plaignants pour à tout le moins savoir s'ils souhaitent discuter de l'affaire avec eux; lorsqu'une plainte est déposée auprès de la Commission des plaintes du public, que l'on transmette à celle-ci une copie des notes consignées dans les calepins de tous les agents ayant pris part à l'incident qui est à l'origine de la plainte.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions du Comité d'audience et à ses recommandations relatives à la plainte de Steven Cooper.

Quant aux recommandations qui touchent indirectement la plainte, le Commissaire a déclaré qu'il les examinerait et qu'il chargerait le directeur du Personnel de les passer en revue en tant que questions internes.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est dit satisfait de la réponse du Commissaire aux conclusions et aux recommandations. Il a réitéré les recommandations qui touchent indirectement la plainte.

aussi que la GRC reverra ses politiques et programmes de formation en ce qui a trait à l'utilisation de la technique d'étranglement par la région carotidienne.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations du Comité d'audience de la Commission.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

2) Plainte de Steven Cooper

Steven Cooper a fait trois allégations distinctes : un membre de la GRC lui aurait écrasé la figure à plusieurs reprises contre le pavé; on l'aurait frappé à la tête, aux côtes, au dos et au bras gauche; et un policier l'aurait saisi à la gorge après lui avoir passé les menottes.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) Avant que Steven Cooper n'ait subi une blessure quelconque, le gendarme Leach l'avait informé qu'il l'arrêterait pour entrave à la justice. La force employée, qui a valu à Steven Cooper une écorchure et des ecchymoses à la joue, au menton et au bras ainsi qu'une certaine sensibilité au niveau des côtes, n'était pas supérieure à la force nécessaire pour le maîtriser et l'arrêter.
- iii) La plainte selon laquelle un membre de la GRC aurait asséné à Steven Cooper des coups de poings ou des coups de pieds dans le dos n'est étayée par aucune preuve.

iv) La force employée par le gendarme Orthner n'était pas supérieure à la force German et le gendarme Orthner n'était pas supérieure à la force nécessaire pour arrêter Steven Cooper.

v) Lors de cet incident, tous ces policiers ont exécuté leurs fonctions conformément aux normes les plus élevées de la GRC. Le fait pour le gendarme Leach d'avoir tenu Steven Cooper par les cheveux et d'avoir maintenu sa tête contre le pavé pendant qu'il tâchait de procéder à son arrestation ne constitue pas l'utilisation d'une force excessive dans les circonstances.

monter dans la voiture de police, il a entendu son fils crier. Il s'est relevé et, bien que sa version des faits diffère de celle du gendarme Leach, on lui a appliqué la prise carotidienne jusqu'à ce qu'il perde connaissance.

Selon le gendarme Leach, la pression n'a été appliquée que pendant deux secondes, et Michael Cooper n'aurait pas pu perdre connaissance après si peu de temps. La prise carotidienne a cependant été assez efficace pour que le gendarme puisse maîtriser Michael Cooper et l'asseoir sur le pavé. Michael Cooper a alors cessé de résister, et le gendarme Leach est allé prêter main-forte à l'autre gendarme qui tentait de maîtriser Steven Cooper. Par la suite, le gendarme Leach a vu Michael Cooper étendu sur le dos, sur la chaussée, là où il l'avait laissé.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) Il n'y avait aucune preuve pouvant inciter le gendarme Leach à croire que Michael Cooper avait l'intention de repartir au volant de son camion; par conséquent, rien ne justifiait l'application de la prise carotidienne.
- ii) Il n'y avait aucune preuve pouvant inciter le gendarme Leach à croire que Michael Cooper risquait d'entraver l'arrestation de Steven Cooper ou qu'il était nécessaire d'immobiliser Michael Cooper pour que le gendarme Leach puisse prêter main-forte au gendarme auxiliaire qui tentait de maîtriser Steven Cooper.
- iii) Il n'y avait pas de motifs raisonnables d'avoir recours à la force à l'endroit de Michael Cooper.
- iv) S'il y avait eu des motifs raisonnables d'avoir recours à la force à l'endroit de Michael Cooper, l'application de la prise carotidienne constituait l'utilisation d'une force excessive dans les circonstances.
- v) Le gendarme Leach était vraiment convaincu qu'il pouvait appliquer la prise carotidienne correctement et sans risques pour la personne à qui il l'appliquait.
- vi) Aucun des policiers n'a placé sa botte sur le cou ou la joue de Michael Cooper, contrairement à ce qui a été allégué.

Le Comité d'audience a recommandé que le Commissaire écrive à Michael Cooper pour reconnaître qu'il n'y avait pas de motifs raisonnables pour appliquer la prise carotidienne et lui exprimer les regrets de la GRC face au traumatisme qu'il a subi à la suite de cet incident. Qu'il l'informe

Je prends note que les recommandations énoncées sous la rubrique «Autres questions» portent entre autres sur la conservation des enregistrements de communications de police, la conduite d'enquêtes internes, le règlement à l'amiable des plaintes et la transmission de la GRC à la CPP de certaines preuves [...] Je les prends en considération. Cependant, je chargerai le directeur du Personnel de les examiner et de les analyser comme des affaires internes.

[TRADUCTION]

GRC ayant traité à l'utilisation de la technique d'étranglement par la région carotidienne.

Le Commissaire a ajouté qu'il ordonnerait que 20 \$ soient versés à la plaignante pour couvrir les frais de nettoyage de son blouson.

Il a également déclaré :

1) Plainte de Michael Cooper

Les policiers ont intercepté le conducteur d'un camion après l'avoir vu brûler un feu rouge. Quand le gendarme Leach s'est penché vers la fenêtre ouverte du camion, il s'est rendu compte, à l'odeur de son haleine, que Michael Cooper avait bu. Il l'a alors informé qu'on l'arrêtait sur présomption de conduite avec facultés affaiblies et lui a lu ses droits garantis par la Charte. Michael Cooper a consenti à subir un alcootest.

Pendant que Michael Cooper subissait ce test, Steven Cooper injurait les deux policiers. On l'a averti que s'il continuait ainsi, il serait mis en état d'arrestation pour entrave à la justice.

Une fois le test terminé, le gendarme Leach a lu à Michael Cooper la demande d'alcootest et lui a ensuite dit de prendre place sur la banquette arrière de la voiture de police. Michael Cooper a coopéré. Comme il allait

i) Le recours à la technique d'étrangement par la région carotidienne à l'endroit de Mme Halliday, dans les circonstances, constituait l'utilisation d'une force excessive.

ii) Le gendarme MacDonald croyait, d'après ce qu'il avait appris lors de la formation de base qu'il avait reçue à titre de recrue, que la technique d'étrangement par la région carotidienne était un moyen acceptable d'effectuer une arrestation et de prévenir une évasion, dans les circonstances.

iii) Le gendarme MacDonald croyait sincèrement qu'il pouvait appliquer la technique d'étrangement par la région carotidienne sans qu'il y ait de risque d'entraîner des conséquences graves pour la suspecte.

La Commission a recommandé au Commissaire d'écrire à Mme Halliday pour lui exprimer ses regrets vis-à-vis la détresse personnelle éprouvée et les contusions subies lorsqu'on lui a fait la prise carotidienne, et pour l'informer que la GRC reverrait ses politiques et ses programmes de formation en ce qui concerne l'utilisation de cette technique. La Commission a également recommandé à la GRC de rembourser à Mme Halliday les frais de nettoyage de son blouson et de revoir son programme de formation de base des recrues ainsi que ses programmes de formation interne, de manière à ce que les membres de la GRC soient informés qu'ils doivent faire preuve de délicatesse lorsqu'ils ont affaire à une personne du sexe opposé.

La Commission a également recommandé que l'on garde l'enregistrement de toute communication radio de policiers visés par des plaintes; que les enquêtes internes sur des plaintes soient confiées à des membres d'un autre détachement; que les enquêteurs internes communiquent avec le plaignant pour voir s'il souhaite lui expliquer sa plainte; que la GRC songe sérieusement à régler les plaintes à l'amiable; qu'un double de tous les carnets de notes des policiers visés par une plainte soit mis à la disposition de la Commission des plaintes du public.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a convenu que le recours à la technique d'étrangement par la région carotidienne constituait l'emploi d'une force excessive dans ce cas. Il a également souscrit aux deux autres conclusions de la Commission. Au sujet des recommandations, le Commissaire a déclaré qu'il chargerait le commandant de la Division «E» d'écrire à Mme Halliday pour lui présenter des excuses au nom de la Gendarmerie. Dans cette lettre, le commandant divisionnaire devrait également l'informer que le directeur de la Formation examinerait et reverrait les politiques et les programmes de formation de la

d'arrestation. Enfin, il a essayé de lui appliquer la technique d'étrangement par la région carotidienne.

Le gendarme MacDonald avait prié Mme Halliday de prendre place dans sa voiture de patrouille. Lorsqu'ils furent tous les deux dans le véhicule, il lui a demandé de lui remettre son permis de conduire parce qu'il avait des motifs raisonnables et probables de croire qu'elle n'était pas en état de conduire, ayant bu trop d'alcool. Mme Halliday s'est emportée et, au moment où le gendarme MacDonald a commencé à rédiger la contravention, elle a déclaré qu'elle en avait assez et qu'elle rentrerait chez elle en voiture. Elle a alors ouvert la portière et a essayé de sortir. Le gendarme MacDonald l'a saisie par le manteau en disant [traduction] « Vous n'irez nulle part ». Il lui a dit qu'elle était en état d'arrestation pour avoir conduit alors qu'on le lui avait interdit.

Quelques minutes plus tard, Mme Halliday a de nouveau essayé de sortir de la voiture de police. Cette fois, le gendarme MacDonald est sorti et, après s'être placé à côté de la voiture du côté du passager, il a demandé à Mme Halliday de prendre place sur la banquette arrière. Comme elle refusait d'obéir, il lui a tordu les bras derrière le dos et l'a maintenue contre la voiture de police. Voyant qu'elle résistait toujours, il a lâché prise de peur de lui fracturer un membre. Il a alors décidé d'appliquer la prise carotidienne. En le faisant, il a remarqué que Mme Halliday émettait un bruit d'étouffement et en a conclu que la prise carotidienne n'était pas appliquée correctement. Il a ajusté sa prise et elle s'est enlevée les mains de la gorge; le policier en a donc conclu que la prise carotidienne était correctement appliquée. Il a continué à appliquer la prise mais avec moins de pression, maintenant toujours ses bras dans la même position afin de forcer Mme Halliday à prendre place sur la banquette arrière de la voiture de police. Voyant qu'il n'y parvenait pas, il a demandé des renforts.

Le gendarme MacDonald a déclaré avoir utilisé la technique d'étrangement par la région carotidienne plus de 50 fois pour assseoir quelqu'un sur la banquette arrière d'un véhicule de police.

Lorsque Mme Halliday est rentrée chez elle ce soir-là, elle a constaté qu'elle avait des marques rouges à la gorge et au bras. Elle a également eu du mal à avaler pendant plusieurs jours.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience de la Commission a tiré les conclusions suivantes :

- i) à l'emploi de cette technique dans les cas où la politique de la GRC autorise l'utilisation d'une force meurtrière;
- ii) à la sécurité du policier, menacée éventuellement par la conduite du suspect;
- iii) à la possibilité et à l'opportunité de recourir à d'autres moyens pour amener le suspect à obéir;
- iv) au non-recours à la prise carotidienne lorsqu'il s'agit tout simplement de maîtriser un suspect peu coopératif et qu'une méthode moins dangereuse permettrait d'obtenir le résultat souhaité.

Cinquièrement, le Comité d'audience recommandait à la GRC de réinsérer dans son Manuel des opérations sa politique concernant l'application de la prise carotidienne. Enfin, il invitait la GRC à informer ses membres des conséquences très graves pouvant découler de l'application, même correcte, de cette technique et à revoir le volet du Programme de formation des recrues portant sur l'autodéfense à la lumière de ces recommandations.

Réponse du Commissaire

La Commissaire a répondu qu'il prenait ces conclusions et recommandations en considération. Elles seraient examinées et revues comme des questions internes par les sections des politiques des diverses directions de la Gendarmerie. Le Commissaire communiquerait ensuite au Ministre les résultats de cet examen dans son rapport annuel.

Jugeant qu'elles ne se rapportaient pas directement au règlement de la plainte, le Commissaire a pris les quatre premières recommandations en considération. Il a ajouté qu'il demanderait au directeur de la Formation d'examiner et de revoir ces recommandations comme une question interne.

Rapport final de la Commission

Le Président ne partageait pas l'avis du Commissaire selon lequel les quatre premières conclusions et recommandations ne se rapportaient pas directement au règlement des plaintes. Il a réitéré ses conclusions et recommandations, car à son avis, chacune d'elles avait un rapport avec le règlement de la plainte.

B) L'affaire Caroline Halliday

Le 4 novembre 1989, le gendarme MacDonald a arrêté Mme Caroline Halliday parce qu'elle avait brûlé un feu rouge. Il a ensuite suspendu son permis de conduire pour 24 heures et l'a mise en état

Recommandations du Comité d'audience au sujet de la formation des membres de la GRC relativement à la technique d'étranglement par la région carotidienne

qu'il était préférable de recourir à la prise carotidienne que d'utiliser une arme à feu ou de frapper l'individu à la tête avec un bâton ou un objet semblable.

Après avoir entendu le témoignage d'experts responsables de la formation du personnel à la GRC, le Comité d'audience a conclu que le programme de formation des recrues de la GRC ne faisait aucune différence entre le recours à la prise carotidienne dans un but d'autodéfense et dans le but de maîtriser un suspect peu coopératif. La Commission a également conclu que les membres de la GRC n'étaient pas suffisamment informés des risques que, même lorsqu'elle est faite correctement, la prise carotidienne peut causer la mort ou des blessures graves.

En premier lieu, le Comité d'audience a recommandé à la GRC d'élaborer des programmes de formation interne portant sur les techniques employées pour se faire obéir et sur les prises coercitives, y compris la technique d'étranglement par la région carotidienne, à l'intention des policiers appelés à intervenir sur les lieux d'incidents. Ces programmes devraient être offerts périodiquement et comprendre, au besoin, une évaluation de la compétence du policier et lui offrir, du recyclage, une information à jour et l'enseignement de nouvelles techniques.

Deuxièmement, le Comité d'audience a recommandé à la GRC d'encourager ses instructeurs à participer à des séminaires et à des programmes de formation, de même qu'à lire les articles récents publiés sur le sujet. Il conviendrait également de les encourager à assister aux exposés faits par des représentants d'autres corps policiers.

Troisièmement, il a été recommandé à la GRC d'élaborer et d'adopter un formulaire sur lequel seraient consignés tous les cas où l'on aurait appliqué la prise carotidienne, ce qui permettrait au responsable de chaque détachement d'examiner périodiquement l'utilisation de cette technique par les membres de la GRC sous ses ordres.

Quatrièmement, le Comité d'audience a recommandé à la GRC d'analyser les renseignements de plus en plus nombreux sur les effets physiologiques et médicaux de la prise carotidienne, de prendre connaissance des politiques et des manuels de formation des autres corps policiers et d'examiner les préoccupations exprimées par les tribunaux et d'autres commissions d'enquête. Il recommandait aussi à la GRC de perfectionner ses politiques et ses programmes de formation relativement :

Rapport final de la Commission

Le Président a tiré la conclusion suivante :

[TRADUCTION]

Tout en me réjouissant de la déclaration d'intention du Commissaire d'examiner les recommandations et de charger le directeur de la Police des drogues d'analyser les recommandations en tant que question interne, et tout en reconnaissant les restrictions budgétaires imposées à la GRC en ce moment, je prie instamment le Commissaire de voir à ce que les recommandations soient mises en oeuvre dès que les circonstances le permettront.

3. Les plaintes Halliday et Cooper : application de la technique d'étranglement par la région carotidienne

Bien que ces deux plaintes aient été entendues séparément, des preuves communes ont été présentées au Comité d'audience; le Comité a fondé, sur ces preuves, des conclusions et des recommandations communes. Ces conclusions et recommandations sont présentées ci-dessous; suivent celles qui visent chacune des plaintes en particulier.

A) La technique d'étranglement par la région carotidienne

Cette technique est connue sous divers noms. On parle parfois de technique de défense par serrement de la carotide, de prise carotidienne, d'étranglement sanguin ou simplement de contrôle carotidien. Elle consiste à appliquer une pression de chaque côté du cou à l'aide de l'avant-bras et du biceps, de manière à réduire sensiblement l'afflux de sang oxygéné au cerveau. Bien que l'afflux de sang au cerveau puisse être réduit de 40 p. 100, si la prise est appliquée correctement, il ne cesse pas complètement. Néanmoins, cette diminution de l'apport sanguin au cerveau entraîne en quelques secondes une perte de connaissance. La perte de connaissance peut se produire après deux secondes ou après huit secondes. Lorsqu'elle est faite correctement, la prise carotidienne ne comprime pas les voies aériennes et n'empêche pas l'air de se rendre aux poumons. Il ne faut donc pas la confondre avec le « contrôle par l'encolure ».

Conclusions du Comité d'audience sur l'effet de la technique d'étranglement par la région carotidienne

Après avoir entendu le témoignage de médecins experts, le Comité d'audience a conclu que, même lorsqu'elle est appliquée correctement, la prise carotidienne comporte un risque faible mais néanmoins réel de mort ou de lésions corporelles graves. Le Comité d'audience a cependant conclu

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a répondu de la façon suivante aux conclusions et aux recommandations du Comité d'audience :

21. Lorsque toutes les tentatives raisonnables d'assurer la réinstallation et la sécurité d'un témoin ont échoué parce que le témoin en question ne veut pas ou ne peut pas aider la GRC à le protéger ou parce qu'il a enfreint les mesures de sécurité prises par la GRC, il faudrait peut-être lui retirer toute protection policière, à l'exception de celle qui est accordée à tous les résidents du Canada. En pareil cas, il faudrait d'abord prévenir le témoin et les membres de sa famille. Si l'on peut s'entendre sur des conditions permettant de poursuivre les mesures de sécurité spéciales pendant la période de transition, il faudrait alors tenter de le faire, si les circonstances le permettent, pendant une « période d'essai » raisonnable avant de cesser définitivement toute mesure de sécurité spéciale.

i) En ce qui concerne la première plainte, il a souligné que la Commission n'avait pas trouvé de preuve à l'appui de l'allégation selon laquelle les membres de la GRC, soit les sergents Michael Humphries et Richard Jordan, avaient manqué à leur devoir de réinstaller la plaignante et sa famille afin d'assurer leur sécurité.

ii) Au sujet de la deuxième plainte, le Commissaire a constaté que la Commission avait conclu qu'aucun membre de la GRC n'avait promis une somme d'argent quelconque à la plaignante.

iii) Dans le cadre de ses responsabilités en matière de lutte antidrogue, la GRC devra réinstaller et protéger de plus en plus de témoins, ce qui est à la fois coûteux et complexe. Le Commissaire a signalé que la GRC s'est déjà penchée sérieusement sur certains problèmes soulevés pendant l'audience et qu'il y aurait peut-être lieu de remanier, à l'avenir, les politiques relatives au Programme de protection des témoins. Cependant, les restrictions budgétaires imposées à la GRC en ce moment sont susceptibles de limiter la mise en oeuvre de telles modifications aux politiques.

iv) Quant aux 21 recommandations relatives au Programme de protection des témoins, le Commissaire a fait savoir qu'il les examinerait puisqu'elles n'étaient pas directement liées au règlement des plaintes.

13. Pour assurer leur sécurité, il faut parfois demander aux témoins de demeurer dans leur logement et dans leur quartier, les décourager de fréquenter d'autres personnes ou de chercher du travail. En pareil cas, il faudrait veiller à ce que les témoins et leurs familles puissent avoir accès à des services de counseling afin de les aider à faire face aux problèmes psychologiques, émotionnels ou autres qui découlent souvent de l'ennui, de la solitude, de la perte de son identité, de la peur et de la dépendance.

14. La GRC devrait réévaluer les effets et les problèmes associés au fait d'être témoins.

15. Lorsqu'un témoin doit reprendre son ancienne identité pour participer à des poursuites judiciaires à titre d'agent de la police, la GRC devrait lui donner des consignes et effectuer une fouille de sa personne pour s'assurer, dans la mesure du possible, que le témoin ne trahit pas par inadvertance sa nouvelle identité ou son nouveau lieu de résidence.

16. Les membres de la GRC qui s'occupent de la protection de témoins devraient recevoir une formation leur permettant de reconnaître l'évolution des besoins et de la situation des témoins, de manière à ce que la GRC, les témoins et leur famille puissent réagir et s'adapter à ces changements.

17. Dans les cas appropriés, la GRC devrait aider directement ou indirectement les témoins à trouver du travail ou à obtenir les conseils de spécialistes pour se lancer en affaires dans leur ville d'adoption.

18. La GRC devrait reconnaître que certains témoins ont peu ou pas du tout d'antécédents professionnels, peu de compétences professionnelles ou commerciales et peu ou pas de motivation au travail.

19. Dans la mesure du possible, la GRC devrait analyser les antécédents professionnels et évaluer l'aptitude à l'emploi ou le sens des affaires des agents de renseignements avant de dévoiler leur identité.

20. Il faudrait que les témoins qui ont été réinstallés aient accès à des services de counseling familial et psychologique, de même qu'à des soins psychiatriques, au besoin. Le counseling doit être fourni par des professionnels dotés des habilitations de sécurité voulues mais dont la GRC ne retient pas régulièrement les services, de manière à assurer l'aspect confidentiel de la relation thérapeute-patient et à inciter les témoins à demander et à accepter une telle aide lorsqu'elle est nécessaire. La GRC devrait assumer ces dépenses, la responsabilité financière de celles-ci incombant au public.

dévoile son identité. La source et la GRC doivent alors décider, ensemble et en connaissance de cause, si la source devrait dévoiler son identité. Si la source accepte de dévoiler son identité et, pourvu que la GRC soit disposée à poursuivre l'enquête, la GRC et la source doivent consigner leur entente par écrit en précisant qu'on n'aura pas recours au Programme de protection des témoins et qu'au plus, la source ne doit s'attendre qu'à recevoir la récompense mentionnée dans les lettres de la GRC et un aller simple vers la destination de son choix, si elle est raisonnable.

5. Lorsqu'un témoin doit être protégé et relogé, la GRC devrait reconnaître — et voir à ce que le témoin reconnaisse lui aussi — les obligations de la police et du témoin. Ces obligations devraient être consignées par écrit.
6. Les préférences du témoin quant au lieu de sa réinstallation devraient entrer en ligne de compte dans le choix d'une destination appropriée.
7. Lorsqu'un témoin doit être réinstallé, on devrait tenir compte de son style de vie, de ses habitudes, de ses capacités, de ses problèmes ainsi que des besoins de sa famille et des liens de parenté au moment de choisir une destination appropriée.

8. La réinstallation d'un témoin dans une ville où il ne pourra pas bien fonctionner et dans laquelle il est peu susceptible de s'intégrer devrait être considérée comme un risque potentiel pour la sécurité du témoin.
9. Il faudrait au moins remettre aux témoins des pièces d'identité temporaires immédiatement après les avoir réinstallés et leur avoir procuré une nouvelle identité.

10. S'il n'existe pas de protocoles d'entente avec d'autres gouvernements et organismes en vue de l'octroi sécuritaire de nouvelles pièces d'identité, il faudrait en élaborer dans les meilleurs délais.

11. On devrait demander aux témoins et à leurs familles de s'inventer des antécédents et des explications plausibles au sujet de leur passé et, lorsque c'est indiqué, de constituer des «dossiers» de leurs antécédents scolaires et professionnels s'ils sont susceptibles d'en avoir besoin pour s'intégrer sous leurs «nouvelles identités» là où ils sont réinstallés. Dans certains cas, cela s'applique aussi à la famille étendue, surtout si celle-ci est restée dans la ville que les témoins ont quittée.

12. Dans la mesure du possible, on devrait encourager les témoins à considérer leur réinstallation, l'établissement de leur nouvelle identité et leur intégration dans une nouvelle ville comme des projets à entreprendre de concert avec la GRC.

considérés comme des signes possibles d'une mauvaise adaptation à la réinstallation ni comme des menaces délibérées à la sécurité. Alors que d'autres personnes auraient compris que les Glambeck perdaient ainsi un des fondements de leur existence, la GRC a répondu à la plaignante, en lui disant entre autres qu'elle devait se compter chanceuse de mener une telle existence.

Le Comité d'audience a ajouté :

Cependant, il est de plus en plus nécessaire de recourir à des agents de renseignements pour faire respecter les lois antidrogue. Il faut donc s'attendre à ce que le nombre de témoins qu'il faudra réinstaller et protéger s'accroisse également.

Recommandations du Comité d'audience relatives au Programme de protection et de réinstallation des témoins

[TRADUCTION]

1. Les membres de la GRC qui traitent avec les informateurs de la police, les agents de renseignements et les témoins-ressources devraient recevoir une formation et être incités à reconnaître que, même si la plupart de ces personnes ont des antécédents criminels, il n'est pas productif de simplement les cataloguer comme des criminels. Il s'agit dans la plupart des cas d'individus complexes dont le recrutement, la participation au travail policier, la réinstallation et la protection posent des défis même aux policiers les plus ingénieux et expérimentés.

2. La GRC devrait évaluer la possibilité de réinstaller et de reloger ses informateurs et ses agents de renseignements dès qu'elle constate qu'ils risquent de courir des dangers et que leur identité est dévoilée.

3. Avant de réinstaller un témoin, la GRC devrait procéder à une analyse des risques afin de déterminer, entre autres, s'il s'avèrera impossible, coûteux ou difficile de le réinstaller et de le protéger.

4. Lorsque la GRC juge qu'une source sera probablement difficile à protéger ou à réinstaller, elle doit en informer la source avant que celle-ci ne

M^{me} Glambeck a de nouveau menacé de se suicider. Elle-même et son mari ont multiplié les déclarations publiques. Ils ont accordé des entrevues à des journalistes, ont amorcé une marche de protestation au cours de laquelle ils souhaitaient traverser le Canada et ont manifesté devant la Chambre des communes, la tête couverte d'un sac de papier. Ils ont parlé à des politiciens au sujet de leurs griefs contre la GRC.

Le Comité d'audience a conclu que le sergent Humphries avait fait tout ce qu'il fallait et qu'il n'avait nullement compromis la sécurité de M^{me} Glambeck et de sa famille. Le Comité a également rejeté la première plainte contre le caporal Jordan.

Le Comité d'audience a tenté de découvrir pourquoi l'affaire avait tourné ainsi.

À son avis, lorsque M^{me} Glambeck a été recrutée, elle est devenue une femme convertie et, selon le caporal Jordan, la meilleure agente avec qui il ait jamais travaillé. Elle a aidé à faire traduire devant les tribunaux deux importants groupes de trafiquants de cocaïne. Les membres de la police étaient devenus ses collègues, ses amis et ses protecteurs. Elle leur faisait confiance et, lorsqu'ils lui ont dit qu'elle devait déménager, elle-même et sa famille ont accepté d'aller là où ils avaient décidé de l'envoyer.

Cependant, une fois en Alberta, tout a changé. M^{me} Glambeck ne faisait plus partie d'une équipe. Les policiers chargés de s'occuper d'elle lui ont procuré de «l'aide sociale», ont payé ses factures et lui ont servi de gardiens d'enfants. Pour reprendre les paroles du Comité d'audience : [TRADUCTION] «Elle est rapidement devenue l'agente délaissée, l'espionne mise à l'écart». À partir de ce moment-là, M^{me} Glambeck est devenue un risque, mais la GRC ne l'a compris que trop tard.

La GRC aurait pu prévoir les problèmes. Aucune analyse n'a été effectuée pour savoir si les emplacements choisis en Alberta ou en Colombie-Britannique convenaient aux besoins sociaux et professionnels de M. et M^{me} Glambeck.

Le Comité d'audience a énoncé les conclusions suivantes :

[TRADUCTION]

Il semble que l'on n'ait pas perçu certains problèmes cruciaux dans l'affaire Glambeck. Les policiers chargés d'observer et d'aider les Glambeck, ou de s'en occuper, auraient gagné à consulter des policiers d'expérience qui avaient déjà fait ce genre de travail et à être formés par eux. Personne n'a bien évalué les difficultés que les Glambeck éprouvent à s'adapter à une nouvelle ville, sous la surveillance constante de la police. Certains indices de stress sont passés inaperçus ou n'ont pas été

pas versée. Avec l'aide d'un avocat de Toronto, cet informateur avait négocié un règlement comportant le paiement d'une somme importante. À partir de ce moment-là, Mme Glambeck a tenté d'amener la GRC à lui consentir une somme plus élevée comme paiement final pour l'aide qu'elle avait fournie à la police. Elle a donc retenu les services d'un avocat d'Edmonton.

À la fin de décembre, Mme Glambeck a signalé que sa voiture avait pris en feu. Elle a soupçonné un incendie d'origine criminelle, mais le Service des incendies a écarté cette possibilité.

Vers la mi-février, elle a déclaré avoir reçu un appel de menaces. L'auteur des menaces s'exprimait en anglais et en espagnol. La GRC a pris l'affaire au sérieux et a fait en sorte que son numéro de téléphone soit changé. Après avoir mené une enquête, la GRC n'a pu découvrir d'éléments concluants au sujet de l'appel en question.

Pendant ce temps, à Ottawa, les autorités de la Direction générale de la GRC ont commencé à avoir des doutes au sujet des menaces téléphoniques et ont fait enquête.

À la fin de février 1988, Mme Glambeck a accepté la récompense de 40 000 \$. Elle s'est lancée en affaires et a fait la promotion de son entreprise au moyen d'entrevues publiées dans les journaux locaux et diffusées à la radio. Selon la GRC, en agissant ainsi Mme Glambeck s'exposait à plus de risques, et sa sécurité devenait plus difficile à assurer.

Mme Glambeck a alors déclaré qu'elle avait reçu un autre appel téléphonique de menaces. Une nouvelle enquête a été effectuée. La GRC est devenue de plus en plus sceptique. Un peu plus tard, Mme Glambeck a dit avoir reçu une note de menaces. La GRC a enquêté de nouveau.

Entre temps, l'entreprise de Mme Glambeck pérorait. Par ailleurs, elle continuait à réclamer les 250 000 \$ qu'on lui aurait promis. Elle a paru à la télévision pour se plaindre du traitement injuste que la GRC lui accordait. Elle a par la suite menacé de révéler qu'elle bénéficiait du Programme de protection des témoins.

Elle a ensuite menacé de se suicider. Les responsables de son cas se sont réunis avec des représentants de la Direction générale. La GRC a remis à Mme Glambeck un document écrit énonçant sa position en cinq points. Essentiellement, la GRC lui refusait toute nouvelle indemnité, réinstallation ou somme d'argent; elle lui offrait néanmoins de l'aide et lui donnait le numéro de téléphone d'une personne-ressource avec qui elle pourrait communiquer jour et nuit, en cas d'urgence.

Dans sa première plainte, M^{me} Glambeck allègue que, le 12 mai 1989 et au cours des jours précédents, deux membres de la GRC ont manqué à leur promesse de la réinstaller de manière à assurer sa sécurité.

Dans sa deuxième plainte, elle allègue que, le 12 mai 1989 et au cours des jours précédents, deux membres de la GRC ont manqué à leur promesse de lui verser la somme de 250 000 \$.

M^{me} Marcelle Glambeck avait été dénoncée à la GRC par une source de renseignements qui révélait qu'elle était impliquée dans le trafic de la cocaïne.

Ignorant qu'elle était surveillée, M^{me} Glambeck avait communiqué avec la police de sa propre initiative pour faire une dénonciation. Un de ses amis avait reçu des menaces d'une bande de motards parce qu'il n'avait pas encore payé la drogue qu'il leur avait achetée. M^{me} Glambeck a accepté, pour la GRC, de recueillir des preuves contre les motards.

À la mi-octobre 1985, elle a fourni des renseignements précieux. Le 5 novembre suivant, elle a reçu 200 \$ pour des renseignements qu'elle avait fournis et, en décembre, 375 \$. Après Noël, elle a reçu 9 200 \$ pour des renseignements ayant mené à une arrestation.

Elle affirme s'être entretenue avec le caporal Jordan et un autre membre de la GRC, en mars 1986. C'est à cette occasion que le caporal Jordan lui aurait promis 250 000 \$ en échange de sa collaboration et de preuves qu'elle permettrait de recueillir contre certains trafiquants de drogues.

Il ressort des preuves produites à l'audience qu'aucune promesse de ce genre n'a jamais été faite. Par conséquent, la deuxième plainte de M^{me} Glambeck a été jugée non fondée.

Grâce aux activités d'agent de renseignements de M^{me} Glambeck, plusieurs arrestations ont été faites. Certains trafiquants de cocaïne d'Edmonton ont commencé à se demander si elle n'était pas une informante de police. La GRC a commencé à s'inquiéter de la sécurité de M^{me} Glambeck et de celle de son mari.

M^{me} Glambeck et sa famille ont été inscrits au Programme de protection des témoins. Ils ont été réinstallés en Alberta d'abord, puis en Colombie-Britannique. En décembre 1987, le sergent Shaw lui a dit que la GRC avait approuvé qu'on lui verse un paiement final de 40 000 \$. M^{me} Glambeck a contesté ce montant, le jugeant insuffisant.

Peu après, elle a vu un reportage télévisé présentant un informateur de police auquel la GRC avait promis une somme importante, mais ne l'avait

aux victimes dans le système de justice pénale, qu'il s'agisse de programmes communautaires, judiciaires ou policiers. Il a souligné qu'une modification de la politique relative au transport des victimes sous garde ne servirait qu'à renforcer l'engagement général de la Gendarmerie vis-à-vis de l'aide apportée aux victimes d'actes criminels.

Pour ce qui est de la cinquième recommandation, le Président a suggéré que, dans le cadre de la notion de service rendu à la collectivité, il faudrait encourager les membres à s'assurer que toute personne arrêtée est bien au courant de ses droits aux services d'un avocat, et ce, à toutes les étapes de la procédure judiciaire.

En ce qui concerne la sixième recommandation, le Président a déclaré reconnaître que même si les tribunaux et les procureurs de la Couronne sont responsables des dispositions de voyage des personnes sous garde, il revient à la Gendarmerie de s'occuper des dispositions de voyage de ses membres assignés à une escorte. Par conséquent, il a réitéré la recommandation et a suggéré d'établir un mécanisme de liaison permanent entre la Gendarmerie, les tribunaux et les procureurs de la Couronne au sujet des dispositions de voyage.

Quant à la sixième plainte, le Président a été heureux de constater que le Commissaire examinerait ces recommandations sérieusement. À son avis, ces recommandations sont pertinentes, non seulement pour ce qui est de la question de l'aide aux victimes et aux témoins, mais également de la nécessité, pour tous les intervenants du système de justice pénale qui ont des contacts avec les victimes et les témoins, d'adopter une démarche mieux coordonnée.

Enfin, au sujet de la réponse du Commissaire aux recommandations générales du Comité d'audience, le Président a été heureux de constater que le Commissaire y accordait une attention très sérieuse. À son avis,

[TRANSCRIPTION]

...ces recommandations correspondent à des questions d'actualité touchant les victimes, et la Gendarmerie jouera peut-être le rôle d'un catalyseur en suscitant, entre les divers intervenants du système de justice pénale, une consultation sur les problèmes soulevés dans ces huit recommandations.

2. La plainte de M^{me} Marcella Glambeck

M^{me} Glambeck a déposé deux plaintes à la Commission, et le Président de la Commission a convoqué une audience sur cette affaire dans l'intérêt public. L'audience a duré 32 jours.

Pour ce qui est de la *deuxième* plainte, le Président n'a pas cru nécessaire de commenter les propos du Commissaire reconnaissant qu'elle avait été jugée non fondée.

Quant à la *troisième* plainte, le Président était convaincu que la Gendarmerie prend des mesures concrètes pour tenir les membres au courant du secteur du droit, lequel évolue rapidement, concernant les droits des individus après une arrestation. Il était également satisfait de la mesure indiquée par le Commissaire quant aux *deuxième* et *troisième* recommandations.

Pour ce qui est de la *quatrième* plainte, le Président était heureux de constater que le Commissaire réitérerait les excuses publiques faites à la plaignante. Il a ajouté :

[TRADUCTION]

... Les excuses présentées par des représentants officiels sont souvent considérées comme une reconnaissance des responsabilités qui entraîne des effets juridiques. Toutefois, les membres n'ont pas à craindre de s'excuser s'ils sont en mesure de formuler des excuses qui exprimeront leurs regrets à la victime. Dans le cas présent, la Commission a également demandé à la gendarmerie Tetsu et au commandant sous-divisionnaire de la Division «G» de s'excuser auprès de la plaignante. Comme l'auteur des excuses doit agir de son plein gré, je reconnais qu'un supérieur ne peut forcer ou encourager un membre à s'excuser. J'estime que, dans cette affaire, les excuses présentées par le Commissaire lui-même sont suffisantes.

Quant à la *deuxième* recommandation, le Président a reconnu qu'il n'était pas nécessaire de modifier la politique de la Gendarmerie relativement à la détention. Cependant, les dispositions actuelles du *Code criminel* sur la détention et, en particulier, sur l'exécution des mandats peuvent sembler au lecteur quelque peu confuses. Il a donc suggéré que les programmes de formation des recrues et sur le terrain de la GRC accordent une importance considérable à cette question.

Pour ce qui est de la *cinquième* plainte, le Président a été heureux de constater que le Commissaire réitérerait les excuses publiques faites à la plaignante.

Le Président s'est également montré satisfait de l'intention du Commissaire de modifier la politique de la Gendarmerie afin de refléter, en partie, les *deuxième* et *troisième* recommandations de la Commission. À son avis, une fois une personne arrêtée, le service de police a accepté des responsabilités à l'égard de la prise en charge et du contrôle de cette personne au cours de la détention. Après avoir passé en revue la politique actuelle de la GRC sur l'aide apportée aux victimes d'actes criminels, datée du 7 décembre 1992, il a conclu que la politique reflète bien l'importance des programmes d'aide

- (iv) Lorsqu'une assignation ou une autre ordonnance judiciaire est émise pour assurer la présence d'une personne en cour, on informe clairement cette dernière de son obligation légale et de l'existence de l'aide qui est à sa disposition.
- (v) Dès la fin de la procédure, la victime est informée du règlement de l'accusation et du sort de l'accusé.
- (vi) Les exigences du système de justice pénale doivent refléter la société multiculturelle et multilinguistique du Canada.
- (vii) Les politiques et les procédures adoptées sont appliquées de façon uniforme partout au Canada.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a estimé que ces recommandations générales étaient très valables, mais puisqu'elles étaient également liées aux plaintes de Mme Nowdluk-Reynolds, elles seraient prises en considération très sérieusement.

Rapport final de la Commission

Le Président a pris note de la déclaration d'ouverture du Commissaire selon laquelle il était d'accord avec la majorité des conclusions du Comité d'audience.

Pour ce qui est de la première plainte, le Président a été heureux de constater que le Commissaire modifierait la politique de la GRC afin de tenir compte, en partie, de la première recommandation. Cependant, il a réitéré la recommandation de la Commission, soit d'appliquer cette politique modifiée dans tous les cas où une assignation est signifiée, quel que soit le lieu où elle est émise.

Quant aux deuxième et troisième recommandations, il a reconnu que les membres devraient être attentifs aux besoins de la population et s'assurer que les gens comprennent bien les obligations imposées par une assignation dans le processus judiciaire. Il a ajouté qu'il faudrait, dans le cadre des services rendus à la collectivité, rappeler aux membres qui signifient des assignations la nécessité d'expliquer « la nature, l'objet et l'importance d'une assignation » à ceux qui la reçoivent.

En ce qui concerne la quatrième recommandation, le Président a reconnu que le chapitre III.4.E du Manuel des opérations de la Gendarmerie, portant sur la signification des citations et des assignations, informe suffisamment les membres sur cette importante fonction.

son rôle a trait surtout à l'enquête faite sur le crime, à l'arrestation de l'accusé et à la remise de l'accusé aux tribunaux. Le système de justice prévoit des ressources importantes pour répondre aux besoins de l'accusé et protéger ses droits.

Toutefois, le système accorde peu d'attention aux besoins et aux droits de la victime. Le Comité d'audience a déclaré :

[TRANSDUCTION]

[Nous estimons] qu'il est erroné, et contraire à l'intérêt public, d'exposer la police au processus d'examen des plaintes du public et de la rendre responsable d'obligations que la justice pénale lui impose. La façon dont la police s'acquiesce de cette obligation peut, à juste titre, donner lieu à une plainte, mais non pas l'obligation elle-même. Cela étant dit, le rôle que joue la police dans le système de justice pénale doit comporter l'obligation de prendre les mesures qui s'imposent pour apporter des améliorations qui permettront au système de justice pénale de mieux servir l'intérêt public en tenant compte des droits de la victime.

Le Comité d'audience a ensuite conclu en disant que, puisque la GRC est le principal service de police au Canada et est présente dans huit des dix provinces ainsi que dans les deux territoires, elle est la mieux placée pour jouer le rôle de chef de file dans l'élaboration de politiques et de procédures qui :

[TRANSDUCTION]

... permettront au système de justice pénale de tenir compte des intérêts légitimes et du bien-être des victimes et des autres personnes dont l'intervention est nécessaire au fonctionnement efficace du système de justice pénale, ainsi que de répondre à leurs besoins.

Le Comité d'audience a donc recommandé au Commissaire et aux commandants des divisions d'élaborer des politiques qui permettront de répondre aux besoins du système de justice pénale tout en satisfaisant aux exigences suivantes :

i) La police offre à la victime des services d'aide qui répondent à la nature et aux conséquences de l'acte criminel.

ii) La victime est informée des faits nouveaux à chaque étape de la procédure.

iii) La victime et toute autre personne devant collaborer à une enquête est informée de la nature de la procédure et de la mesure dans laquelle elle doit y participer.

devrait conclure une entente avec ces organismes, selon laquelle la prise en charge et le transport des témoins peuvent être autorisés par la GRC et confirmés aux officiers compétents dans tous les cas où les témoins sont sous la garde ou le contrôle de la GRC.

- iiii) La GRC devrait adopter des politiques et des procédures d'application universelle régissant les normes de prise en charge et de transport visant les témoins qui sont sous sa garde ou son contrôle.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à la conclusion du Comité d'audience selon laquelle la plainte portée contre l'officier responsable du détachement de l'aéroport de Vancouver était sans fondement. C'est pourquoi, jugeant que les recommandations relatives à la plainte y étaient indirectement liées, il a décidé de les prendre en considération.

Les plaintes et l'intérêt public

Le Comité d'audience a jugé significatif que le Président intérimaire décide de convoquer une audience dans l'intérêt public. Selon le Comité, lorsqu'une audience est tenue dans l'intérêt public, sa portée dépasse la conduite des membres de la GRC et vise les questions qui sous-tendent une telle conduite ou qui y sont liées de façon directe ou indirecte. Compte tenu des circonstances décrites ci-dessus, la Commission a conclu sans hésitation que la décision de Mme Nowdluk-Reynolds de ne pas se rendre à Iqaluit en réponse à l'assignation était compréhensible et prévisible. Selon le Comité, le système de justice pénale :

[TRADUCTION]

... a manifesté un mépris outrageant pour la victime et a agi de façon insensible quant à ses besoins. Il a mis en oeuvre des procédures qui avaient été conçues pour répondre à ses propres besoins. Les besoins et les droits de Mme Nowdluk-Reynolds ont été complètement ignorés.

Le Comité s'est également demandé lequel des deux incidents avait le plus affecté la plaignante, l'agression sexuelle ou le traitement que lui avait fait subir le système de justice pénale.

Après avoir précisé que le système de justice pénale se compose de quatre principaux éléments, à savoir la police, les poursuivants, les tribunaux et les services correctionnels, le Comité d'audience a conclu que, de toute évidence, la police occupe le premier rang. Cependant, même si c'est le cas,

ii) Dans la mesure où la responsabilité des témoins peut incomber au procureur de la Couronne ou à un autre organisme, le Commissaire

i) Lorsqu'un détachement assume la responsabilité d'une personne et a besoin de l'aide d'un autre détachement, l'officier responsable devrait communiquer tous les renseignements sur cette personne à l'officier responsable du deuxième détachement et obtenir confirmation des mesures prises.

Le Comité d'audience a formulé les recommandations suivantes :

iv) La plainte portée contre l'officier responsable du détachement de l'aéroport de Vancouver était, par conséquent, sans fondement. L'insuffisance du système de justice pénale.

iii) Les difficultés qu'a connues la plaignante à l'aéroport de Vancouver n'ont pas été causées par la conduite irrégulière de ces deux membres de la GRC, mais elles sont plutôt attribuables à

ii) L'officier de service à l'aéroport de Vancouver n'était pas au courant de son arrivée. Il n'avait reçu aucun message d'Iqaluit. Aucun autre détachement de la GRC n'a pu fournir de transport. Un autre gendarme a amené la plaignante à un arrêt d'autobus. Celle-ci a été obligée de changer d'autobus dans un endroit éloigné et désert, qu'elle ne connaissait pas. Elle y a été malade. Elle est arrivée chez elle à 1 h 30, le 6 septembre 1990.

i) Le gendarme n'a pas pris des mesures suffisantes pour assurer le retour de la plaignante de l'aéroport de Vancouver jusqu'à son domicile.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

À l'aéroport de Vancouver, l'officier responsable a fait preuve d'un comportement inconsidéré en n'assurant pas le retour de la plaignante en toute sécurité chez elle, comme on le lui avait promis.

Plainte n° 6

Le Commissaire a déclaré qu'il revient aux tribunaux et aux procureurs de la Couronne de fournir l'aide nécessaire aux voyageurs. À son avis, la GRC n'a aucun droit de regard sur leurs politiques et leurs procédures.

Par ailleurs, il a estimé qu'il ne serait pas réaliste d'adopter une politique ayant pour objet d'informer les prisonniers plus d'une fois de leur droit à un avocat s'ils continuaient d'être sous la garde de la GRC.

iii) Il faudrait examiner et modifier les politiques et les procédures de la GRC afin que les personnes sous garde puissent veiller à leurs soins d'hygiène personnelle.

iv) Lorsqu'une personne est sous la garde de la GRC et qu'elle n'est pas représentée par un avocat, un membre devrait tenir la personne au courant de l'évolution de la procédure et des faits nouveaux qui touchent ses activités.

v) Il faudrait modifier les politiques et les procédures de la GRC pour que les personnes sous garde soient bien informées de leur droit aux services d'un avocat et du fait qu'un avocat peut être mis à leur disposition.

vi) Il faudrait modifier les politiques et les procédures de la GRC afin de fournir aux personnes sous la responsabilité de la GRC l'aide dont elles ont besoin pour les voyages. Il faudrait aussi coordonner ces dispositions avec les mesures prises par les autres intervenants du système de justice pénale.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a convenu de présenter des excuses personnelles à Mme Nowdluk-Reynolds.

Quant à la deuxième recommandation, il a déclaré :

[TRADUCTION]

... je souscris au fait que la politique devrait être modifiée afin que celui qui a commis un crime et la victime de cet acte criminel, qui sont sous la garde de la GRC, ne soient pas transportés ensemble. Quant aux obligations de la GRC concernant la protection des victimes qui sont sous sa garde jusqu'à leur retour chez elles, j'estime qu'il n'est pas nécessaire d'établir une politique à ce sujet. Puisque, dans le cas présent, la victime avait été arrêtée en vertu d'un mandat, cette obligation de protection incombat non pas à la GRC mais aux tribunaux. À mon avis, ce qui est en cause ici, c'est l'insensibilité manifestée par le membre à l'égard de la prisonnière-victime lorsqu'il l'a escortée.

Le Commissaire a indiqué qu'une politique serait mise en oeuvre de sorte que les personnes sous la garde de la GRC pendant une période prolongée puissent voir à leurs soins d'hygiène personnelle.

Le Commissaire a convenu que les tribunaux et l'agent de liaison avec les tribunaux devraient s'assurer que le détenu est informé de l'évolution de la procédure et des faits nouveaux qui touchent ses activités.

agresseur. Après le premier jour de comparution, elle a été détenue en cellule, même si on lui avait dit qu'elle serait mise en liberté et pourrait rester chez sa mère.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) On a refusé à Mme Nowdluk-Reynolds l'autorisation de prendre une douche. En outre, dans les Territoires du Nord-Ouest, il n'y a aucune politique de la GRC portant sur les soins d'hygiène personnelle des personnes sous garde.

- ii) Il était irrégulier pour le gendarme de faire monter dans le même véhicule la plaignante et son agresseur. À la Division «G», il n'y a aucune politique portant sur le transport, dans le même véhicule, des victimes et des auteurs des infractions.

- iii) Étant donné que la plaignante avait donné libre cours à sa colère dans la salle d'audience et avait dû en être expulsée, la cour a ordonné le maintien en détention parce que la procureure de la Couronne s'opposait apparemment à sa libération. La GRC n'a aucune responsabilité à cet égard; cette question relève des tribunaux. De plus, le manque de considération manifesté à l'égard de Mme Nowdluk-Reynolds en ne lui permettant pas de prendre une douche et le fait de ne pas avoir envisagé sa mise en liberté afin qu'elle puisse passer la nuit avec sa famille étaient inexcusables.

- iv) Le gendarme a délégué à tort ses responsabilités en demandant à un prêtre d'informer la plaignante des circonstances entourant sa mise en liberté.

Le Comité d'audience a formulé les recommandations suivantes :

- i) Le Commissaire et le gendarme devraient faire parvenir une lettre d'excuses à Mme Nowdluk-Reynolds.

- ii) Il faudrait modifier les politiques et les procédures de la GRC afin de prévoir que, lorsque la GRC est responsable de la prise en charge et de la garde d'une victime d'un acte criminel, cette responsabilité doit avoir priorité sur les fonctions de garde. Ces modifications devraient être régies par le principe selon lequel ceux que la GRC va chercher à leur domicile ont droit à la protection de la GRC jusqu'à leur retour dans leur milieu.

ii) Mme Nowdluk-Reynolds avait les menottes aux poignets pendant la plus grande partie du voyage à Yellowknife. Selon les procédures de la GRC, lorsqu'un membre escorte un prisonnier, l'utilisation des menottes relève uniquement de sa discrétion. La gendarmerie spéciale n'a pas agi de façon déraisonnable.

iii) La gendarmerie spéciale a fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions d'escorte en se levant en retard le lendemain matin, ce qui leur a fait manquer à toutes deux l'avion pour Yellowknife.

Le Comité d'audience a formulé les recommandations suivantes :

i) Le Commissaire de la GRC, le commandant sous-divisionnaire de la Division «C» ainsi que la gendarmerie spéciale devraient présenter à la plaignante des excuses écrites pour les désagréments et la détresse occasionnés par les retards qui ont marqué son voyage de Vancouver à Iqaluit.

ii) Il faudrait modifier les politiques et les procédures de la GRC pour faire en sorte que les membres ne puissent mettre des personnes en détention parce que c'est ce qui les arrange. Si la détention est nécessaire, la GRC devrait s'assurer que la personne a, dès le début, la possibilité de comparaître devant un juge ou un juge de paix qui examinera les mesures de garde. Toutes les escortes devraient prendre l'itinéraire le plus direct.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a déclaré qu'il réitérerait personnellement les excuses publiques déjà présentées à Mme Nowdluk-Reynolds.

En réponse à la deuxième recommandation, il a déclaré :

[TRANSCRIPTION]

... j'estime qu'il n'y a pas lieu d'établir une politique qui interdise aux membres de mettre des personnes en détention parce que c'est ce qui les arrange. Je reconnais que l'escorte de Mme Nowdluk-Reynolds de Surrey à Iqaluit s'est faite dans un délai inacceptable. Les membres de la GRC doivent respecter les dispositions du *Code criminel* et de la *Charte*, et faire preuve de bon sens.

Plainte n° 5

À son arrivée à Iqaluit, on a refusé à la plaignante la permission de prendre une douche, même si elle en n'avait pas pris une depuis six jours. En route vers le palais de justice, on l'a forcée à être dans le même véhicule que son

Le Comité d'audience a formulé les recommandations suivantes :

- i) Le Commissaire devrait prendre immédiatement des mesures pour s'assurer que les procédures suivies par les membres de la GRC, procédant à une arrestation, sont strictement conformes à la *Charte* et tels que les interprètent à l'occasion les tribunaux.
- ii) Il faudrait examiner la politique et les programmes de formation de la GRC pour que les membres soient formés de façon à rendre des services de police adéquats dans une société multiculturelle.
- iii) La politique et les programmes de formation de la GRC devraient prévoir des procédures spéciales relatives au traitement des femmes qui sont victimes d'actes criminels, y compris le recours à des membres de la GRC de sexe féminin ayant reçu une formation spéciale pour répondre aux besoins de ces victimes.

Réponse du Commissaire

En réponse à la recommandation selon laquelle les membres de la GRC devraient se conformer strictement à la *Charte* et aux derniers jugements à ce chapitre, le Commissaire a estimé que la politique actuelle de la GRC concernant les droits d'une personne arrêtée est claire. Il a ajouté que des bulletins et des modifications sont diffusés pour que tous les membres soient informés des changements au moment voulu. Quant aux deuxième et troisième recommandations, le Commissaire a déclaré qu'on les adresserait au directeur de la Formation, qui les examinerait attentivement.

Plainte n° 4

M^{me} Nowdluk-Reynolds s'est plainte que la gendarmerie spéciale avait fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions lorsqu'elle lui avait fait manquer un vol direct pour Iqaluit et lorsque, par sa faute, elle avait été très mal à l'aise et embarrassée pendant qu'elle était en détention en cellule et avait les menottes aux poignets au cours de son voyage à Iqaluit.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) Aucune excuse ne pouvait justifier le fait que le voyage pour se rendre à Iqaluit a duré cinq jours. La durée de la détention au Lakeside Correctional Centre a été inutilement prolongée directement en raison de l'omission de la GRC de trouver rapidement une escorte pour le voyage à Yellowknife, où l'on aurait pu demander à un tribunal compétent de décider de meilleures mesures à l'égard de la plaignante, en attendant sa comparution à Iqaluit, le 4 septembre 1990.

Plainte n° 3

Mme Nowdluk-Reynolds s'est plainte que lorsque le gendarme qui l'a arrêtée s'est rendu compte qu'elle était inuk, son visage a changé et il est devenu brusque avec elle. Lorsqu'elle a demandé d'utiliser la salle de bain, le gendarme est resté devant la porte et n'a pas respecté son intimité. Il ne l'a pas informée de son droit constitutionnel de retenir les services d'un avocat et ne lui a pas montré le mandat d'arrestation. Il l'a ensuite conduite dans le véhicule de la GRC, les menottes aux poignets. Au détachement, il ne lui a pas montré le mandat et, même s'il le lui avait promis, il ne l'a jamais fait.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) À son arrivée à la résidence de la plaignante, le gendarme l'a informée qu'elle était en état d'arrestation. Il lui a ensuite dit qu'elle avait le droit de retenir les services d'un avocat et qu'elle n'était pas obligée de dire quoi que ce soit, mais que ce qu'elle dirait pourrait servir de preuve. Le gendarme n'a pas demandé à la plaignante si elle comprenait les droits garantis par la *Charte* ou la mise en garde.
- ii) L'avertissement donné par le gendarme était insuffisant, compte tenu de la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Brydges*, quelque huit mois avant cette arrestation. Ainsi, les mots utilisés par le gendarme ne remplissaient pas le critère en matière de constitutionnalité.
- iii) Informée de son arrestation, la plaignante a réagi avec colère et a insulté l'agent. Lorsqu'elle a voulu utiliser la salle de bain, le gendarme s'est placé à la porte de telle façon qu'il pouvait observer la fenêtre mais ne pouvait voir la plaignante. Lorsqu'elle fut prête à partir, il lui a passé les menottes et l'a escortée au véhicule de police.
- iv) D'après la preuve, le Comité d'audience ne pouvait pas se prononcer sur la question à savoir si le gendarme s'était conduit différemment après avoir vu que la plaignante était inuk.
- v) Le gendarme n'a pas informé correctement la plaignante de son droit constitutionnel de retenir les services d'un avocat.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a convenu que la politique devrait être modifiée pour prévoir que, lorsqu'une assignation est adressée dans une autre juridiction, on donne à la personne recevant signification du document, en plus des instructions, le nom d'une personne ou d'un bureau avec lequel elle peut communiquer pour demander des précisions, au besoin.

Quant à la deuxième recommandation, le Commissaire a estimé que les termes de l'assignation étaient clairs, et qu'il était évident qu'il s'agissait là d'une ordonnance judiciaire. Il a ajouté :

[TRADUCTION]

... Il ne serait pas possible, d'un point de vue pratique, de donner des instructions pour que les membres signifient les assignations personnellement dans tous les cas. Toutefois, comme il s'agit d'un service rendu à la collectivité, les membres devraient être attentifs aux besoins de la population et s'assurer que les gens comprennent ce qu'on attend d'eux. Ceci sera signalé aux membres.

Painte n° 2

Le 23 juillet 1990, ou vers cette date, le fiancé de Mme Nowdluk-Reynolds a téléphoné au détachement d'Iqaluit de la GRC afin de savoir ce qui arriverait si la plaignante ne comparait pas en cour. Il est allégué que le membre non identifié qui a répondu à l'appel téléphonique a déclaré qu'il serait préférable pour la plaignante de comparaître en cour, mais que rien ne lui arriverait si elle n'y allait pas.

Mme Nowdluk-Reynolds s'est plainte que le membre non identifié, qui lui avait donné de faux renseignements, avait fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions.

Conclusions du Comité d'audience

Compte tenu de la preuve, le Comité d'audience a été obligé de conclure qu'il n'y avait eu aucune conversation téléphonique entre le fiancé de Mme Nowdluk-Reynolds et un membre du détachement d'Iqaluit, comme cela avait été allégué. On a donc jugé que la plainte était sans fondement.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a reconnu que la deuxième plainte était sans fondement.

l'arrêt le plus près. Une fois à bord, elle a appris qu'elle aurait à changer d'autobus en pleine campagne, ce qui voulait dire à attendre environ 45 minutes, seule dans cet endroit isolé, dans l'obscurité. Elle est finalement montée à bord du deuxième autobus et est arrivée chez elle à 1 h 30.

Plainte n° 1

M^{me} Nowdluk-Reynolds s'est plainte que la personne qui lui a signifié l'assignation ne l'avait pas informée correctement des circonstances de sa comparution à la cour.

Conclusions et recommandations du Comité d'audience

Le Comité d'audience a tiré les conclusions suivantes :

- i) La plaignante a compris qu'on lui signifiait une assignation.
- ii) Les politiques nationales ou celles des divisions de la GRC ou du détachement de Surety ne contiennent aucune directive sur la façon dont une assignation doit être signifiée ou sur la communication de renseignements concernant la possibilité d'obtenir une indemnité de voyage.

- iii) La gendarmerie n'a reçu aucune directive ou formation relative aux procédures de signification.

- iv) La gendarmerie a respecté les exigences minimales quant à la signification d'une assignation, mais elle a manqué de jugement en n'expliquant pas à M^{me} Nowdluk-Reynolds l'importance de l'assignation et l'obligation que celle-ci lui imposait, ainsi qu'en ne lui demandant pas si elle avait besoin d'aide pour se rendre à l'audience.

Le Comité d'audience a formulé les recommandations suivantes :

- i) La GRC devrait, pour une raison d'ordre administratif, exiger de l'organisme qui demande la signification d'une assignation qu'il fournisse, dans tous les cas, un avis en bonne et due forme à remettre au témoin, indiquant les renseignements nécessaires.

- ii) La GRC devrait prendre des mesures afin que tous les membres reçoivent des directives sur les renseignements à donner à la personne recevant signification d'une assignation, et s'assurer que cette personne comprenne bien ce qui se passe et les conséquences de l'inobservation.

Le 2 septembre, une gendarme de la GRC l'accompagne pour se rendre à Iqaluit. Pendant presque tout le voyage jusqu'à Yellowknife, y compris durant une escale à Edmonton, elle avait les menottes aux poignets. Elle a ensuite été placée dans une cellule, à l'aéroport d'Edmonton. À Yellowknife, elle a aussi été mise en détention en cellule. Elle devait partir le lendemain matin pour Iqaluit. Pendant qu'elle était détenue à Yellowknife, on lui a refusé l'autorisation de prendre une douche.

Le lendemain matin, la gendarme de la GRC s'est levée en retard et ne s'est présentée au bureau du détachement qu'après le départ de l'avion pour Yellowknife.

La plaignante et une nouvelle escorte sont retournées à Edmonton, puis ont dû passer par Toronto et s'arrêter à Ottawa. Ce soir-là, on l'a mise en détention dans la prison municipale d'Ottawa. Le lendemain matin, la plaignante et son escorte se sont rendues à Iqaluit. À son arrivée, on l'a amenée au détachement de la GRC et on l'a mise en détention dans une cellule. On lui a de nouveau refusé l'autorisation de prendre une douche.

On l'a amenée au palais de justice dans un véhicule de la GRC, menottes aux poignets, assise à côté d'une surveillante civile, sur le siège arrière de la cabine du véhicule. Le véhicule s'est alors dirigé vers le Baffin Correctional Centre afin d'y prendre d'autres prisonniers qui devaient comparaître en cour. Les prisonniers, dont faisait partie Inusiq Shoo, ont été placés dans la partie arrière du véhicule. Ils ont ensuite été conduits directement au palais de justice.

En cour, la Couronne ne voulait pas que la plaignante soit libérée avant d'avoir témoigné. Par conséquent, la juge a ordonné qu'elle comparaisse le lendemain après-midi, à 13 h 30, et qu'elle demeure sous garde jusqu'à nouvel ordre.

À son retour en cellule, la plaignante a demandé une autre fois à prendre une douche. On l'a seulement autorisée à se laver à l'éponge, dans le petit évier de la cellule.

Le lendemain matin, Inusiq Shoo a comparu devant la juge. Il a renoncé à son droit à une audience préliminaire et a été renvoyé à son procès. La Cour a alors ordonné la libération de M^{me} Nowdluk-Reynolds. Des dispositions ont été prises pour son retour à Vancouver et on a fait venir à la prison un prêtre qui s'occuperait d'elle jusqu'à ce qu'elle prenne l'avion pour Vancouver, le jour même. À l'aéroport d'Iqaluit, on lui a dit que la GRC l'aiderait à se rendre chez elle.

À son arrivée à Vancouver, on lui a dit qu'il était impossible de la conduire chez elle en auto. On lui a donné un billet d'autobus et on l'a conduite à

En vertu de la partie VII de la *Loi sur la GRC*, le plaignant qui n'est pas satisfait du règlement de sa plainte par la GRC peut demander à la Commission d'examiner cette plainte. Si le Président n'est pas satisfait de la décision ou s'il est d'avis qu'une enquête plus approfondie est justifiée, il peut convoquer une audience publique en vertu de l'alinéa 45.42(3)c) de la Loi. Ces audiences sont convoquées dans le cadre de la procédure d'examen des plaintes.

Le Président peut également décider de convoquer une audience dans l'intérêt public.

Après chaque audience, le Comité d'audience rédige un rapport. Celui-ci est ensuite rendu public.

Le présent chapitre résume les quatre rapports rédigés cette année par des comités d'audience. Deux portent sur des audiences tenues dans l'intérêt public (*Kitty Nowdluk-Reynolds* et *Marcella Glambek*) et les deux autres, sur des audiences tenues dans le cadre de la procédure d'examen des plaintes (*Halliday* et *Cooper*).

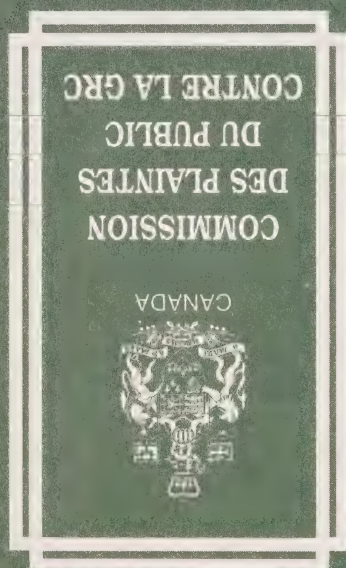
1. La plainte de M^{me} Kitty Nowdluk-Reynolds

Le 7 juin 1990, M^{me} Nowdluk-Reynolds a été agressée sexuellement et sauvagement battue. Son agresseur, Inusiq Shoo, a été arrêté et accusé d'agression sexuelle grave.

Le 13 juin, M^{me} Nowdluk-Reynolds a rejoint son conjoint de fait à Surrey en Colombie-Britannique et, le 10 juillet, elle a reçu signification d'une assignation l'obligeant à se présenter devant la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, à Iqaluit, le 27 juillet 1990. Elle ne s'est pas conformée à l'assignation et, le 27 août 1990, elle a été arrêtée parce qu'elle ne s'était pas présentée.

Elle a alors été mise en détention dans les cellules de la GRC, où elle est demeurée toute la nuit. Le lendemain matin, on l'a amenée, menottes aux poignets, au palais de justice de Cloverdale. Elle y a rencontré un avocat de service avec qui elle a parlé pendant vingt minutes. Ensuite, elle a été renvoyée sous garde au Lakeside Correctional Centre où elle est demeurée les trois jours suivants.

AUDIENCES PUBLIQUES
MENANT À DES
CONCLUSIONS ET À DES
RECOMMANDATIONS
CHAPITRE 5



● Un homme de la Saskatchewan s'est plaint qu'un membre de la GRC ne lui a pas assuré un service et lui a donné de faux renseignements dans le cadre d'un échange de correspondance découlant d'une demande de service antérieure.

La Gendarmerie a répondu que l'incident qui avait donné lieu à l'échange de correspondance avait trait à une affaire criminelle déjà tranchée par les tribunaux. De plus, le plaignant avait déjà fait publiquement des plaintes du même genre. La GRC avait enquête sur ces plaintes et avait informé le plaignant des résultats.

La Gendarmerie a décidé qu'il n'était pas nécessaire de mener une autre enquête et à informé le plaignant de son droit de demander à la Commission des plaintes du public contre la GRC de procéder à un examen.

La Gendarmerie a conclu que les observations du sergent d'état-major étaient exactes et vraies et ne constituaient aucune-
ment un parjure.

● Une femme s'est plainte qu'un gendarme de la GRC lui avait fait, par deux fois au cours des mois précédents, des avances sexuelles inconvenantes et que, à une troisième occasion, il avait agi de même au cours d'une conversation avec son mari.

L'enquête de la GRC a déterminé que le gendarme avait parlé plusieurs fois à la plaignante, mais qu'il niait lui avoir jamais fait des avances sexuelles. Le gendarme a confirmé que, au cours d'une conversation téléphonique qu'il avait eue avec le mari de la plaignante, il avait fait une remarque déplacée au sujet de cette dernière.

La Gendarmerie a informé la plaignante qu'elle avait souligné au gendarme le caractère inacceptable de sa remarque et que ses supérieurs prendraient les mesures nécessaires.

2. Plaintes réglées par la Gendarmerie d'une autre façon

En vertu de la *Loi sur la GRC*, le Commissaire de la Gendarmerie a la liberté de refuser qu'une plainte concernant un membre de la GRC fasse l'objet d'une enquête ou d'ordonner de mettre fin à une enquête déjà com-
mencée si, à son avis, il est préférable de recourir à une autre loi fédérale, si la plainte est futile, frivole ou vexatoire ou a été portée de mauvaise foi, ou encore si, compte tenu de l'ensemble des circonstances, il n'est pas néces-
saire ou réalisable de procéder à une enquête ou de poursuivre l'enquête déjà commencée. Lorsque le Commissaire agit dans ce sens, il doit trans-
mettre au plaignant un avis écrit de la décision et de ses motifs. Il doit éga-
lement l'informer de son droit de demander que sa plainte fasse l'objet d'un examen par la Commission.

● Un homme de l'Ontario s'est plaint que, au moment où il s'était fait enlever les molaires, il y a quelques années, la GRC lui avait placé des puces d'ordinateur dans la bouche et, de concert avec la *Central Intelligence Agency*, elle contrôlait ses mouvements à l'aide d'un ordinateur qui mettait ces puces en activité.

La Gendarmerie a découvert que le plaignant avait fait, en 1989, une allégation semblable qui avait été jugée frivole. Elle a donc décidé de ne pas mener d'enquête.

informé le plaignant de son arrestation et de ses droits aux termes de la *Charte*.
La Gendarmerie a conclu qu'aucune des allégations ne s'appuyait sur des preuves.

g) Armes à feu

● Une femme s'est plainte que plusieurs membres de la GRC ne se sont pas soucés suffisamment de la sécurité du public lorsqu'ils ont sauté de leur véhicule en braquant leur arme dans une rue achalandée de la ville. Les officiers n'ont pas fourni d'explications pour leurs actes.

Dans sa réponse, la Gendarmerie a mentionné que l'incident était une simulation et s'inscrivait dans un cours sur la lutte anti-drogue donné par la GRC. Elle a reconnu le bien-fondé des inquiétudes de la plaignante, mais elle a ajouté que, comme elle voulait placer ses stagiaires dans des situations proches de la vraie vie, elle s'efforçait de mener ces exercices le plus rapidement possible afin de ne pas entraver la circulation trop longtemps ou de ne pas troubler les citoyens inutilement. Les enseignants ne peuvent pas non plus expliquer aux citoyens présents les divers éléments de la formation et les raisons qui les sous-tendent.

La GRC a conclu que toutes les précautions nécessaires avaient été prises étant donné que la sécurité du public lui importe au plus haut point. De plus, les exercices se poursuivent dans les rues de la ville, mais la Gendarmerie est à la recherche d'un lieu de formation régulier qui réponde aux normes de sécurité.

h) Divers

● Un homme a été accusé de diverses infractions au *Code criminel*. Il a été reconnu coupable de trois des quatre accusations portées contre lui. Un sergent d'état-major de la GRC est venu témoigner à son procès en cour provinciale. L'homme s'est plaint que ce témoignage a été un parjure.

Au cours de son enquête, la GRC a examiné le témoignage du sergent d'état-major. Elle a souligné que des contradictions mineures entre divers témoignages ne constituaient pas en soi un parjure. Ces contradictions ont été portées à l'attention du juge, qui ne leur a pas accordé d'importance. De plus, l'avocat du plaignant n'a pas indiqué, dans son avis d'appel, que le sergent d'état-major se serait parjuré.

policier qui lui demandait s'il avait des armes. Les membres avaient raison de craindre pour leur sécurité, et l'arrestation était légitime. Des témoins indépendants ont indiqué que le plaignant avait alors résisté et que les policiers avaient employé des techniques de maîtrise passive à son égard.

La Gendarmerie a conclu que les membres n'avaient pas employé une force excessive et avaient procédé à une arrestation légitime.

Répondant à un appel au sujet d'un conflit familial, deux membres de la GRC se sont rendus chez un homme. Celui-ci a dit que, tandis qu'il tentait d'expliquer quelque chose à sa femme, l'un des officiers l'a frappé deux fois à la poitrine. À son avis, au cours de cette attaque non provoquée, l'officier a employé une force excessive dans les circonstances.

L'enquête de la GRC a indiqué que les officiers avaient assisté à une violente dispute entre le plaignant et sa femme. Lorsque le plaignant a saisi sa femme par le bras, l'un des officiers lui a mis la main sur la poitrine et l'a poussé en arrière. Le fils du plaignant est alors intervenu et a amené son père à l'écart.

La Gendarmerie a conclu que la plainte portant sur l'emploi d'une force excessive était sans fondement.

Un homme a déclaré que, tandis qu'il discutait avec un officier de la GRC, un autre officier l'avait attaqué par derrière, le faisant tomber par terre et s'évanouir. Il a ajouté que, au dire de son frère, l'officier qui l'avait attaqué lui avait donné des coups de pied et de genou dans le dos. Le plaignant n'en avait aucun souvenir. Il a été accusé d'avoir été ivre dans un endroit public, mais il ne se rappelle pas avoir été avisé de son arrestation ni avoir été mis en garde ou informé de ses droits aux termes de la

Charte.

L'enquête de la GRC a déterminé que le deuxième officier qui aurait attaqué le plaignant par derrière n'a jamais existé. Le plaignant s'était montré violent verbalement avec le gendarme qui était devant lui et l'avait poussé du doigt à plusieurs reprises. Après l'avoir averti de ne plus le toucher, le gendarme l'a poussé une fois à la poitrine. Le plaignant a perdu l'équilibre et s'est laissé tomber lourdement sur le sol. Il a été arrêté, a résisté et a eu quelques égratignures au visage. Une fois les menottes aux poignets, il a été conduit dans la voiture de police. Des témoins indépendants ont confirmé que le gendarme avait clairement

Il a fallu quatre jours pour que le cabinet d'avocats obtienne confirmation que le plaignant avait suffisamment de fonds pour que son chèque puisse être certifié. La mise en liberté du plaignant a donc été retardée.

La GRC a conclu que le délai de quatre jours dans la mise en liberté du plaignant était inévitable et qu'il n'y avait pas eu abus de procédure. Elle n'a pas parlé de l'attitude que les membres de la GRC avaient eue à l'égard du plaignant durant son incarcération.

f) Emploi de la force

Un homme a dit qu'au moment où on le conduisait, menottes aux mains, à un véhicule qui devait l'amener d'un centre correctionnel pour jeunes au bureau d'un détachement de la GRC, il avait été agressé par deux membres de la GRC. Il a d'abord reçu un coup de poing, puis il a été frappé à l'aide d'une planchette à pince par l'un des membres. Les menottes ont été resserrées et, lorsqu'il s'est plaint, le deuxième membre lui a fait une prise de contrôle par l'encolure.

Dans le cadre de son enquête, la GRC a interrogé des employés du centre correctionnel qui étaient présents lorsque le plaignant a été conduit à la voiture de police. L'un des employés a dit qu'il avait mis les menottes au plaignant, qu'il avait vérifié si elles n'étaient pas trop serrées et qu'il les avait fermées à double tour afin d'éviter qu'elles ne se resserrent. Personne n'a vu l'un ou l'autre des officiers de la GRC frapper le plaignant avant de le faire entrer dans le véhicule de police.

La Gendarmerie a réglé l'affaire en disant que les allégations du plaignant selon lesquelles les deux membres de la GRC avaient fait usage de la force ne reposaient sur aucune preuve.

Un homme s'est plaint que trois membres de la GRC avaient employé une force excessive à son endroit et l'avaient maintenu en détention illégalement. Il a prétendu qu'on lui avait tiré les cheveux, poussé le visage contre le sol et lié les mains. On l'a ensuite conduit au bureau du détachement où on l'a maintenu en détention illégalement pendant 60 à 90 minutes avant de le libérer sans qu'aucune accusation ne soit portée contre lui.

L'enquête de la GRC a confirmé que le plaignant, qui n'a pas voulu présenter de pièces d'identité même s'il en avait sur lui, avait les mains dans les poches quand il a répondu «peut-être» au

● Au moment de son arrestation par deux gendarmes de la GRC, un homme accusé de conduite avec facultés affaiblies a allégué que sa femme et lui se trouvaient dans une section sombre, isolée et non familière de l'autoroute. Comme le véhicule devait être remorqué, la femme a demandé de se faire conduire au détachement afin de pouvoir demander de l'aide. Les officiers ont rejeté sa demande et ont employé pour ce faire, selon les allégations du plaignant, un langage impoli et irrespectueux. La femme a donc été laissée seule, le soir, sur le bord de l'autoroute. La plainte portait sur l'attitude grossière et impolie des deux gendarmes de la GRC à l'égard de la femme.

L'enquête de la GRC a déterminé que le plaignant avait immobilisé sa voiture dans le secteur d'un marché où sa femme avait accès à un téléphone. La voiture n'a pas été remorquée. L'un des officiers a demandé à la femme si elle voulait qu'on appelle une dépanneuse, mais elle n'a pas répondu et a continué à injurier les officiers. Ceux-ci ont nié catégoriquement avoir utilisé un langage grossier envers elle.

La Gendarmerie a conclu que rien ne prouvait que les officiers avaient eu un comportement offensant.

● Un homme s'est plaint que des membres de la Gendarmerie avaient abusé de leur pouvoir en le maintenant en détention sans raison pendant huit jours alors qu'il avait les fonds nécessaires pour son cautionnement et que, de plus, ils avaient ri de sa situation.

L'enquête de la GRC a indiqué qu'au moment où le plaignant avait comparu en cour pour la première fois, il avait été libéré moyennant un cautionnement de 1 000 \$. Comme il n'avait pas l'argent à sa disposition, son avocat a fait modifier les conditions de sa mise en liberté sous caution. Il a comparu en cour une deuxième fois, deux jours plus tard, et les conditions ont été changées : il pouvait maintenant payer son cautionnement par chèque. Il a remis un chèque à son avocat, mais la division d'enregistrement de la cour n'acceptait que les chèques en fiduciaire émis par un cabinet d'avocats. Le cabinet auquel appartenait son avocat n'était pas prêt à émettre un chèque en n'ayant en garantie que le chèque du plaignant. Ce dernier a donc dû être maintenu en détention jusqu'à ce que le problème soit résolu.

abatire le poulain. Troublée, elle est entrée dans la maison. Elle a dit qu'à son retour, elle avait trouvé le poulain amputé de sa patte, mais toujours vivant. Elle a accusé le gendarme d'avoir fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions.

L'enquête de la GRC a révélé que le gendarme était présent parce que la femme en question avait déjà causé des difficultés au médecin au sujet de ses animaux. En présence de la plaignante, le vétérinaire a communiqué avec un collègue qui a confirmé la nécessité d'abattre le poulain. Le gendarme a estimé que les vétérinaires ont indiqué clairement à la plaignante ce qu'ils devaient faire, mais que, croyant qu'elle ne voulait pas être présente au moment de l'amputation, ils ne l'ont pas avertie.

La GRC a conclu que ni le médecin ni le gendarme n'auraient laissé le poulain à la jambe amputée mourir dans la douleur. On lui a injecté un médicament mortel qui a mis fin rapidement à ses souffrances. La GRC a jugé que l'allégation de négligence n'était pas fondée.

Un homme s'est plaint qu'un sergent d'état-major a fait preuve de négligence en n'examinant pas adéquatement la plainte de conduite imprudente qu'il avait déposée à l'endroit d'un membre de la GRC quelques jours auparavant.

L'enquête de la GRC a révélé que le sergent d'état-major s'était entretenu avec le conducteur du véhicule de la GRC. Le conducteur n'avait cependant aucun souvenir de l'incident, ajoutant que sa patrouille de ce jour-là ne l'avait pas amené près de l'endroit en question. Une enquête plus poussée n'a pas permis de déterminer l'identité du conducteur du véhicule de la GRC que le plaignant avait vu.

La Gendarmerie a conclu que le sergent d'état-major avait assumé ses responsabilités en tentant d'identifier le conducteur. Un homme s'est plaint qu'un sergent s'est montré négligent et non professionnel dans les remarques qu'il a faites aux médias au moment où le plaignant a été arrêté dans le cadre d'une protestation contre la tenue d'un service religieux.

L'enquête de la GRC a déterminé que l'arrestation s'était déroulée dans les formes, mais que le sergent avait employé, dans ses contacts avec les médias, un langage non conforme aux normes professionnelles. La Gendarmerie s'est excusée au plaignant des inconvenients que ces remarques avaient pu lui causer.

Après avoir vérifié son identité, ils se sont aperçus qu'il n'était pas l'homme qu'ils cherchaient et ils l'ont libéré.

L'enquête de la GRC a révélé que les gendarmes enquêtaient sur des introductions par effraction commises depuis peu dans le secteur. Le propriétaire immatriculé d'un véhicule suspect garé près de la maison du plaignant faisait l'objet d'un mandat d'arrestation. Le plaignant correspondait à la description générale du suspect, et son refus initial de s'identifier a éveillé les soupçons des gendarmes. Ceux-ci l'ont toutefois libéré dès qu'ils ont appris qu'il ne correspondait pas à la description physique détaillée du suspect.

La Gendarmerie a conclu que les gendarmes n'avaient pas harcelé le plaignant. Même s'ils ont fait de l'excès de zèle et ont utilisé des méthodes inadéquates, ils ont agi de bonne foi et ne peuvent pas être jugés incompétents. La GRC a déclaré que des conseils seraient fournis aux deux membres afin d'éviter qu'ils ne causent d'autres incidents de ce genre à l'avenir.

Un homme s'est plaint qu'un caporal de la GRC n'a pas eu la compétence ou les connaissances spécialisées nécessaires pour fournir une déclaration sur sa personnalité et ses tendances comportementales dans le cadre d'un rapport présentiel ordonné par un tribunal.

Dans son enquête, la GRC a noté que le plaignant avait été reconnu coupable d'agression sexuelle et que le caporal en question avait participé à l'enquête dès le début. Après la condamnation, l'agent de probation a demandé l'opinion du caporal sur l'infraction, l'enquête, les risques de récidive du plaignant et les conditions de probation éventuelles. Les agents de probation procèdent couramment ainsi lorsqu'ils préparent des rapports présentiels.

Le caporal a recommandé que le plaignant soit surveillé en présence d'enfants et qu'il bénéficie des conseils d'un spécialiste. La GRC a déterminé que les deux recommandations du caporal correspondaient à l'usage courant et elle a conclu que le membre avait bien agi dans cette affaire.

d) Négligence

Une femme a demandé à un vétérinaire de venir en aide à un poulain qui s'était cassé la patte. Un gendarme de la GRC a accompagné le médecin. La femme a été avisée qu'il fallait

b) Service

Un homme s'est plaint qu'un gendarme de la GRC ne l'a pas joint de fait de son ex-femme. La GRC a réglé la plainte en disant que le gendarme aurait dû le rappeler et discuter avec lui de son problème. Elle s'est excusée au nom du gendarme et a dit qu'elle avait pris les mesures nécessaires pour éviter qu'une telle lacune dans le service ne se reproduise.

Une femme a dit qu'elle avait signalé un vol à la GRC et que le gendarme avait refusé de faire enquête. Après avoir étudié la question, la Gendarmerie a déterminé que, de l'avis du gendarme, la femme avait dit qu'elle avait piégé son appartement pour savoir si quelqu'un allait y pénétrer pendant son absence et qu'elle avait constaté, à son retour, que le piège était intact. Le gendarme ne croyait donc pas qu'une plainte pour vol avait été déposée. La GRC n'a trouvé aucun élément qui puisse établir le bien-fondé de la plainte.

Un homme a appris qu'une partie de ses biens avaient été volés dans la maison de son père. Après avoir fait des recherches, il a cru avoir découvert l'auteur du vol et l'endroit où se trouvaient ses biens. Il a communiqué avec un gendarme de la GRC, et celui-ci a dit qu'il prendrait l'affaire en main. Des mois ont passé sans que le plaignant n'ait de ses nouvelles. Lorsque le gendarme lui a enfin dit qu'il ne pouvait rien faire, le plaignant a dit que le gendarme n'avait pas fait son travail en ne retrouvant pas ses biens.

La Gendarmerie a déterminé qu'il n'y avait eu aucune plainte officielle au sujet du prétendu vol. Il semble que le plaignant ait demandé au gendarme de bien vouloir garder l'oeil ouvert au cas où il verrait les biens disparus. Le gendarme tenait le plaignant au courant de ce qu'il faisait dans le cadre de cette entente non officielle. La GRC a réglé la plainte en disant que le gendarme avait fait tout ce qu'il pouvait pour recouvrer les biens en question.

c) Incompétence

Un homme s'est plaint que deux gendarmes de la GRC l'ont harcelé et ont fait preuve d'incompétence à son égard. En sortant de chez lui, le plaignant a fait face à deux gendarmes qui lui ont demandé de s'identifier; lorsqu'il a demandé pourquoi, ils l'ont arrêté et lui ont dit d'entrer dans le véhicule de police.

CHAPITRE 4 PLAINTES QUI N'ONT PAS ÉTÉ EXAMINÉES PAR LA COMMISSION

Le Commissaire de la GRC doit être informé de toute plainte déposée en vertu de la partie VII de la Loi par un particulier contre un membre de la Gendarmerie ou contre toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi.

Cependant, bon nombre de plaintes déposées par un particulier contre la GRC ne donnent pas lieu à un examen par la Commission ou à une audience publique. Elles sont plutôt réglées de l'une des trois façons suivantes :

- i) à l'amiable, moyennant le consentement mutuel du plaignant et du membre visé;
- ii) suivant la procédure officielle, après une enquête interne de la GRC;
- iii) d'une autre façon, en vertu des pouvoirs discrétionnaires conférés au Commissaire au paragraphe 45.36(5) de la *Loi sur la GRC*.

La Commission ne s'occupe pas des plaintes qui sont réglées à l'amiable. Dans le cas de celles qui ont été réglées selon la deuxième ou la troisième méthode, la GRC doit communiquer les résultats aux plaignants et leur faire savoir qu'ils peuvent demander à la Commission de procéder à un examen. Le présent chapitre résume certaines plaintes qui appartiennent à la deuxième et à la troisième catégorie. Aucune des personnes ayant présenté une plainte, réglée selon la deuxième catégorie, n'a demandé à la Commission de procéder à un examen.

1. Règlement des plaintes selon la procédure officielle

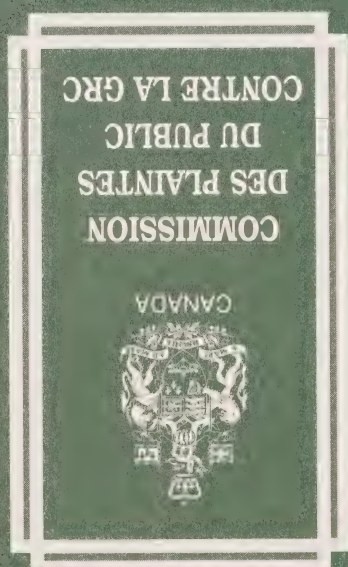
Les plaintes présentées ci-après sont regroupées, aux fins de consultation, en huit catégories générales.

a) Politiques

● Un homme a allégué qu'un membre de la GRC n'avait pas bien appliqué la politique sur les cours de rééducation professionnelle. Il s'agissait d'une ancienne recrue de la GRC qui avait démissionné avant de terminer sa formation. La Gendarmerie a avisé le plaignant et la Commission qu'en raison de sa nature, la plainte ne relevait pas de la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Par conséquent, elle lui a indiqué que son problème serait soumis au directeur de la Formation.

PLAINTES QUI N'ONT PAS ÉTÉ EXAMINÉES PAR LA COMMISSION

CHAPITRE 4



h) Divers

● Une femme s'est plainte que deux gendarmes de la GRC s'étaient introduits chez elle illégalement et que l'un d'eux l'avait agressée sexuellement.

Après une enquête approfondie sur ces plaintes, la Gendarmerie a conclu que les allégations de la plaignante étaient sans fondement.

La plaignante a demandé à la Commission d'examiner ses plaintes. Le Président interimaire a jugé que la GRC avait pris ses plaintes au sérieux et mené une enquête rigoureuse. Il a signalé que le membre accusé par la plaignante de l'avoir agressée sexuellement s'était prêté à un test polygraphique et que, d'après les résultats du test, il avait dit la vérité en niant avoir commis l'agression alléguée. Le Président a conclu qu'il n'y avait absolument aucune preuve à l'appui des plaintes et il s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé l'affaire.

membre. Il y avait quatre cartouches chargées dans les six cylindres du revolver.

Le plaignant a prétendu qu'au moment où la GRC avait intercepté son véhicule, il n'avait pas braqué son revolver sur le premier policier arrivé sur les lieux. Il avait roulé sur le capot du véhicule de la GRC, jeté son arme et commencé à s'enfuir vers le bois. Le membre de la GRC a affirmé, pour sa part, que lorsqu'il avait immobilisé son véhicule à côté de la voiture du plaignant, ce dernier avait braqué son revolver directement sur lui. Ne pouvant réagir parce qu'il était entravé par sa ceinture de sécurité, il avait levé les bras au-dessus de la tête et, levant les yeux, il avait vu le plaignant s'enfuir, le revolver dans la main droite. Le membre a déclaré que le plaignant a continué à regarder derrière lui de temps en temps et il a soutenu, tout comme les trois autres policiers arrivés sur les lieux peu après, que le plaignant avait toujours son arme à la main.

Les policiers ont alors sommé le plaignant de s'immobiliser et de laisser tomber son arme. Le plaignant n'a pas coopéré et a continué à s'enfuir, en pointant souvent son arme dans la direction des policiers. Dix coups de feu ont été tirés sur le plaignant, quatre par des membres de la GRC et six, par d'autres policiers. Trois coups de feu ont atteint le plaignant, qui n'a pas été blessé mortellement. Un agent de la GRC a tiré un seul coup d'avertissement au-dessus du complice du plaignant qui s'enfuyait, lui aussi. L'arme à feu, volée à la GRC, que le plaignant avait braquée mais avec laquelle il n'avait pas tiré, a été retrouvée sur le sol tout près de l'endroit où le plaignant était tombé et où il avait été arrêté.

La GRC a conclu que ses membres étaient légalement justifiés de faire feu sur le plaignant. Elle a estimé que les policiers avaient réagi de façon responsable et professionnelle aux actes et à la résistance constantes du plaignant.

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Après avoir passé en revue la politique de la GRC sur le recours à la force et l'utilisation d'armes à feu en pareilles circonstances, le Président a conclu que les membres étaient pleinement justifiés de poursuivre le plaignant et de faire feu sur lui, puisqu'ils avaient raison de croire que le recours à la force était nécessaire pour préserver leur propre vie et celle des autres policiers. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

épaules du plaignant au sol et il a dû demander l'aide d'un chauffeur de taxi et d'autres policiers pour retenir les jambes du plaignant et ensuite pour l'emmener au détachement. Le gendarme a nié avoir tortu le bras droit du plaignant derrière son dos. Tous les témoins ont confirmé que le gendarme n'avait pas frappé le plaignant, mais bien tâché de le maîtriser. La Gendarmerie a conclu que le membre en question n'avait pas enfreint le *Code de déontologie* de la GRC.

Le plaignant a demandé à la Commission d'examiner sa plainte, soutenant que le gendarme avait employé une force excessive pendant son arrestation.

Le Président a noté que des membres de la GRC avaient prévenu le plaignant plus tôt, au cours de cette même journée, qu'on l'arrêterait s'il retournait à l'appartement. Le plaignant y est retourné malgré tout et il était ivre; il a essayé de s'introduire dans l'immeuble par effraction et a par la suite été accusé de méfait et de voies de fait contre un policier. Les témoins de l'arrestation ont corroboré la version du gendarme. Le Président a conclu que la force employée par le gendarme était modérée et non excessive.

g) Armes à feu

Après avoir été arrêté pour tentative d'introduction par effraction, avoir fait l'objet d'une poursuite à grande vitesse et avoir été atteint de coups de feu tirés par les policiers lancés à sa poursuite, un homme s'est plaint, entre autres choses, de ce que les policiers avaient tiré sur lui sans justification et, partant, employé une force excessive.

L'enquête menée par la GRC a révélé que le plaignant, en compagnie d'un complice, s'était introduit par effraction dans un magasin, qu'il avait braqué une arme à feu sur le propriétaire et qu'il avait conduit son véhicule de façon dangereuse en tentant d'échapper aux policiers qui le poursuivaient. Intercepté par la police, il avait braqué son arme sur un policier, sans toutefois faire feu, avant de s'enfuir vers un boisé avoisinant. Quatre policiers ont pris part à cet incident : deux membres de la GRC et deux agents du service de police d'une municipalité voisine. Le complice du plaignant n'était pas armé. L'arme à poing trouvée en possession du plaignant était un revolver délivré régulièrement à la GRC et volé deux mois auparavant au domicile d'un

cellule pour prêter main-forte au premier. Tous les trois ont nié avoir commis des voies de fait. Le plaignant a soutenu que le membre qui était entré le premier dans la cellule, et l'un des deux autres, l'avaient agressé. La GRC a conclu que c'est le plaignant qui était l'agresseur et que la force employée par ses membres n'était pas excessive mais bien justifiée. Le dossier a été renvoyé au substitut en chef du procureur général, qui a jugé qu'il n'y avait pas assez de preuves pour que des accusations criminelles puissent être portées contre les membres en question.

Le plaignant a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. Le Président intermédiaire a jugé que l'altercation survenue entre le premier membre de la GRC et le plaignant n'avait précédé que de quelques secondes l'entrée des deux autres membres dans la cellule. Il a constaté que les membres avaient mis des fers aux pieds du plaignant, ce qui laisse croire que le plaignant était peut-être l'agresseur et que les membres voulaient limiter les risques. En outre, il ressortait du dossier que, pendant le vol qui avait suivi l'incident, le plaignant et le premier membre s'étaient assis côte à côte et qu'ils avaient causé amicalement. La plainte avait été portée presque un mois après l'incident, et le Président intermédiaire a conclu qu'elle était sans fondement.

Un homme s'est plaint d'avoir été agressé par un gendarme de la GRC. Plus tôt au cours de la soirée de l'incident, on lui avait interdit de se rendre au domicile de son amie.

L'enquête de la GRC a révélé que le plaignant avait quitté l'appartement pour aller boire. Plus tard, pendant la nuit, la Gendarmerie a reçu un appel l'informant que quelqu'un essayait d'introduire par effraction dans l'immeuble résidentiel. Un gendarme a vu le plaignant forcer une fenêtre du sous-sol et a procédé à son arrestation.

Le plaignant a affirmé que le gendarme l'avait agressé; de son côté, le gendarme a déclaré que le plaignant était ivre et qu'il avait résisté à son arrestation. Il a ajouté que, constatant que le plaignant avait du mal à se servir de son bras droit, il avait évité d'exercer une pression sur ce bras pendant le corps à corps qui avait suivi. Il avait tâché de garder le plaignant à distance avec sa lampe de poche, mais a nié l'avoir frappé avec cet objet. Le gendarme avait délibérément fait tomber le plaignant en lui faisant un croc-en-jambe, mais le plaignant continuait à lui donner des coups de pied. Le gendarme a alors essayé de maintenir les

La plaignante a demandé à la Commission de procéder à un examen. Elle a reconnu que la décision de la GRC lui était favorable, mais elle a estimé que plusieurs questions n'avaient pas été réglées. La plaignante a déclaré qu'on ne lui avait jamais dit qu'elle pouvait appeler un avocat. Le gendarme qui l'avait arrêtée a admis qu'il ne lui avait pas lu ses droits garantis par la *Charte*, mais il a signalé qu'il lui avait permis de téléphoner chez elle. La personne qui avait accompagné le gendarme cette nuit-là avait attribué au gendarme des paroles que ni lui-même ni la plaignante ne se rappelaient avoir entendues.

De plus, la plaignante trouvait qu'il était nécessaire, particulièrement dans un petit village, qu'elle-même et le reste de la population connaissent la nature des mesures disciplinaires prises à l'endroit des membres en cause. Le Président lui a expliqué que, selon la Commission, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* n'interdit pas la divulgation à la plaignante des mesures correctrices prises par la GRC. Le Commissaire de la Gendarmerie et la Commission divergent d'opinion sur cette question qui devra être tranchée soit par le Parlement, dans une modification à la *Loi sur la GRC*, soit par les tribunaux.

Après examen de la plainte, le Président a jugé que le gendarme qui avait procédé à l'arrestation aurait dû informer la plaignante qu'elle avait le droit de retenir les services d'un avocat. Il s'est néanmoins déclaré satisfait de la façon dont la GRC avait réglé cette plainte.

f) Emploi de la force

Un homme a allégué qu'il avait été agressé pendant qu'il était détenu dans les cellules d'un aéroport canadien par les deux membres de la GRC chargés de l'accompagner durant son transport dans une autre ville du Canada.

La GRC a enquêté sur la plainte et a interrogé les trois agents qui se trouvaient dans la cellule au moment de l'incident, de même que deux agents qui se trouvaient dans le bureau voisin. Ces derniers ont pu attester seulement qu'il y avait du bruit provenant de la cellule, n'ayant pas été témoins de l'altercation. Un des trois agents qui avaient pénétré dans la cellule y était entre quelques minutes avant les deux autres; il a déclaré que le plaignant criait et hurlait. Voyant que le plaignant levait son bras droit d'une façon qui lui semblait menaçante, l'agent l'a repoussé d'un coup dans la poitrine. Les deux autres membres sont entrés dans la

réglement municipal. On a procédé à l'arrestation très tard le soir, mais le gendarme a expliqué qu'il avait essayé à plusieurs reprises, sans succès, de communiquer avec la plaignante et qu'on lui avait dit qu'elle était généralement rentrée après 23 h. La plaignante a allégué qu'on ne lui avait jamais lu ses droits garantis par la *Charte*, et le gendarme n'a rien mentionné à ce sujet dans sa déclaration. La personne qui accompagnait le gendarme ce soir-là a déclaré qu'elle l'avait entendu demander à la plaignante si elle voulait appeler un avocat. Avant de l'emmener, le constable a laissé la plaignante téléphoner pour assurer la garde de ses enfants et pour demander à quelqu'un de venir payer son amende au bureau du détachement.

Quand ils furent arrivés au bureau du détachement, le gendarme qui avait procédé à l'arrestation a emmené la plaignante dans une salle réservée aux témoins pour qu'elle y attende l'arrivée de l'ami qui devait lui apporter l'argent. Trente minutes plus tard, comme la personne en question n'était toujours pas arrivée, le gendarme a décidé d'incarcérer la plaignante. Pendant qu'il remplissait les formalités voulues, il s'est impatienté parce que la plaignante enlevait les perles de sa coiffure et il lui a dit qu'on les couperait. À ce moment-là, on a informé le gendarme que l'ami de la plaignante était arrivé. Il est allé voir cette personne, laissant la plaignante dans le secteur servant aux formalités d'admission. Un deuxième gendarme, qui se trouvait au même endroit et savait que l'amende serait payée d'un moment à l'autre, a enfermé la plaignante dans une cellule.

La GRC a jugé que les paroles que le gendarme a adressées à la plaignante au moment de remplir les formalités nécessaires à sa détention dénotaient un manque de professionnalisme. Par ailleurs, le comportement du deuxième gendarme, qui a enfermé la plaignante, était injustifié et incorrect. Tout en reconnaissant qu'au moment de l'arrestation, le gendarme n'avait pas lu les droits de la plaignante à l'aide d'une carte, la GRC a estimé que la plaignante avait été informée des motifs de son arrestation et de son droit d'appeler un avocat. La GRC a informé la plaignante que les deux gendarmes en question avaient été avisés que leur comportement avait été inacceptable et qu'ils feraient l'objet des sanctions appropriées. Cependant, compte tenu des dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la GRC ne l'informerait pas des mesures correctrices prises à leur endroit.

Le Président s'est dit satisfait des suites données par la GRC à la plainte de la plaignante bien que ses motifs aient différé légèrement de ceux énoncés dans la lettre de la GRC.

e) Attitude

Une femme s'est plainte qu'un gendarme de la GRC a été grossier, brusque et insultant et qu'il a menacé de l'arrêter pour voies de fait si elle refusait de lui parler. Il n'y avait aucun témoin lors de l'incident, et la version des faits donnée par le gendarme diffère de celle de la plaignante.

Dans le cours de son enquête, la GRC a constaté que le gendarme avait été chargé de vérifier qui habitait une maison qui était au cœur d'un différend : la plaignante et une autre personne prétendaient, chacune de son côté, en être le propriétaire. De plus, le gendarme enquêtait sur une plainte de voies de fait contre la plaignante, de la part de cette autre personne. Lorsqu'il s'est rendu à la maison, la plaignante l'a informé que le tribunal lui avait accordé provisoirement la possession de la maison. Le gendarme n'était pas au courant parce qu'il n'y avait pas dans son dossier de copie de l'ordonnance du tribunal. Il a tenté d'interroger la plaignante au sujet de l'accusation de voies de fait, mais elle a refusé de lui parler. La GRC a conclu que la conduite du gendarme avait été irréprochable et qu'il avait gardé une attitude professionnelle au cours d'un entretien pénible avec la plaignante.

La plaignante a demandé à la Commission d'examiner sa plainte. Le Président intermédiaire a jugé que les déclarations du gendarme à l'enquêteur chargé de la plainte concordent avec l'approche modérée qu'il avait décidée d'adopter avec la plaignante par suite de ses contacts préalables avec elle, et que le gendarme avait quitté les lieux dès que la plaignante lui avait fait comprendre sans équivoque qu'elle refusait de lui parler des voies de fait alléguées. Le Président intermédiaire s'est déclaré satisfait de la façon dont la GRC avait réglé la plainte.

Une résidente d'un petit village des Prairies s'est plainte de l'attitude et du comportement manifestés par deux gendarmes de la GRC lors de son arrestation et de sa détention subséquente au bureau du détachement.

L'enquête de la GRC a révélé que l'arrestation se fondait sur un mandat d'incarcération non exécuté qui avait été émis en raison de la condamnation de la plaignante pour une infraction à un

avocat. Par conséquent, le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la GRC avait réglé la plainte.

Une femme avait été admise volontairement à un hôpital de la ville pour y subir une évaluation psychiatrique. Le lendemain matin, elle a quitté l'hôpital et est retournée chez elle, à l'extérieur de la ville. Les autorités de l'hôpital ont communiqué avec la police municipale pour l'aviser que la femme avait quitté l'hôpital sans avoir reçu son congé et elles lui ont demandé de la ramener à l'hôpital. La police municipale, à son tour, a communiqué avec le détachement local de la GRC pour lui demander de l'aider à trouver et à appréhender la femme, conformément à une ordonnance délivrée en vertu d'une loi provinciale, la *Loi sur la santé mentale*.

Au cours de la même matinée, deux membres de la GRC se sont entretenus avec la femme en question à son domicile. Après avoir discuté avec elle pendant un certain temps, ils l'ont mise en état d'arrestation et l'ont ramenée à l'hôpital. La femme s'est plainte que les membres n'avaient pas en mains le document voulu lorsqu'ils l'ont arrêtée.

La GRC a répondu à la plaignante que les membres l'avaient avisée que l'ordonnance stipulant qu'elle devait être ramenée à l'hôpital se trouvait à Winnipeg. Compte tenu des sautes d'humeur apparemment violentes de la plaignante lorsqu'ils l'ont interrogée, les agents ont jugé que la plaignante avait besoin de traitements supplémentaires. Ils l'avaient dûment informée de l'endroit où se trouvait le «mandat», l'avaient avisée de son arrestation en vertu de ce «mandat» et lui avaient lu ses droits garantis par la *Charte*.

La plaignante a demandé à la Commission d'examiner l'affaire. Le Président a fait remarquer que, même si, dans sa lettre, la GRC avait utilisé le terme «mandat» à tort, puisque ce sont plutôt certaines dispositions de la *Loi sur la santé mentale* qui s'appliquent, les agents avaient néanmoins agi en vertu de la Loi et ils n'étaient pas tenus d'avoir sur eux une copie de l'ordonnance. De plus, les agents avaient informé la plaignante qu'ils l'amenaient à l'hôpital pour y subir une évaluation psychiatrique en cure fermée et ils l'avaient informée qu'elle avait le droit de retenir les services d'un avocat.

d) Négligence

La GRC a fait enquête sur la plainte et a conclu que tous les articles en question, à l'exception des 600 \$, figuraient dans le rapport. On a interrogé les agents qui avaient procédé à l'arrestation à propos de cette somme qui, selon les allégations du plaignant, aurait disparu, mais ils ne savaient rien à ce sujet. La GRC a conclu qu'il n'y avait aucune preuve tangible confirmant l'existence des 600 \$ en espèces qui, selon le plaignant, auraient été dans le porte-documents. Elle a donc jugé que le bien-fondé de l'allégation n'avait pas été prouvé.

Le plaignant a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. Le Président a conclu que rien ne laissait croire que les agents qui avaient procédé à l'arrestation aient commis un vol. Dans les circonstances, il ne pouvait pas conclure que les 600 \$ qui, au dire du plaignant, auraient disparu, existaient réellement. Il s'est déclaré satisfait des suites données par la Gendarmerie à la plainte.

Un homme a porté plainte, alléguant que deux membres de la GRC l'avaient arrêté et détenu à tort dans le cadre d'une enquête sur des voies de fait. Il a affirmé que les policiers ne l'avaient pas avisé qu'il était en état d'arrestation ni informé de ses droits garantis par la *Charte*.

Le plaignant entreposait certains biens personnels dans le garage de l'ancienne résidence conjugale que son épouse continuait à habiter. Un jour où il s'était rendu au garage, il se serait disputé avec sa femme, et ils en seraient venus aux mains; la police a été appelée sur les lieux.

Après enquête, la GRC a conclu que l'arrestation et la détention du plaignant étaient justifiées. Les deux agents ont déclaré qu'ils avaient arrêté le plaignant, qu'ils l'avaient informé des raisons de son arrestation et lui avaient expliqué qu'il avait le droit aux services d'un avocat. Ils l'ont ensuite emmené au poste de police, d'où il a appelé un avocat.

Le plaignant a demandé à la Commission d'examiner sa plainte. Après l'examen, le Président a déclaré qu'il n'y avait aucune preuve à l'appui de l'opinion du plaignant selon laquelle les membres auraient abusé de leur pouvoir discrétionnaire ou manqué de jugement. Le plaignant n'a pu démontrer qu'on avait omis de l'aviser qu'il était en état d'arrestation ou de l'informer de ses droits. Il a reconnu qu'on lui avait permis d'appeler un

aurait omis de prendre la déposition de la plaignante et de faire enquête sur l'incident survenu entre son conjoint de fait et son ex-mari.

La GRC a répondu qu'elle avait déjà réglé cette affaire lorsqu'elle s'était occupée d'une allégation analogue faite par le conjoint de fait de la plaignante. La police était passée prendre les enfants de la plaignante au domicile de son ex-mari et les lui avait ramenés. Cependant, un des enfants s'était enfui de chez elle et serait retourné chez l'ex-mari qui, tout en avouant à la police avoir vu l'enfant, avait refusé de dire où il se trouvait. La police a continué son enquête pour trouver l'enfant. La plaignante en a été informée, mais elle jugeait que la police n'avait pas déployé assez d'efforts pour lui ramener son enfant. La GRC a conclu que ses membres avaient agi correctement et qu'ils n'avaient rien caché à la plaignante.

Quant à la deuxième allégation, la GRC a jugé qu'elle était sans fondement. Le caporal chargé de l'enquête s'est rendu au domicile de la plaignante après avoir reçu un appel téléphonique au détachement, mais ni la plaignante, ni son conjoint de fait n'étaient disposés à lui parler. Il a poursuivi son enquête et, à la fin de celle-ci, des accusations ont été portées contre l'ex-mari de la plaignante. La GRC a conclu que ces allégations n'étaient pas fondées.

La plaignante a demandé à la Commission d'examiner la décision de la GRC. Le Président a conclu que les membres de la GRC avaient fait tout ce qui leur était possible, dans les circonstances, pour ramener l'enfant à la plaignante. Quant à la deuxième allégation, le Président n'a trouvé aucune preuve de ce que la conduite du caporal ait été irresponsable ou incorrecte.

Un homme a été arrêté par deux membres de la GRC après avoir voyagé d'un bout à l'autre du Canada. Lors de l'arrestation, la police a saisi divers biens qu'il avait en sa possession et en a dressé la liste détaillée dans son rapport sur les pièces à conviction rédigé à l'intention du détachement. Dans sa plainte, l'homme allègue que de nombreux objets saisis n'ont pas été inscrits sur la liste et que la valeur des articles manquants s'élevait à 4 000 \$, dont une somme de 600 \$ en argent améri-

Insatisfaite de la conclusion de la GRC, la plaignante a demandé à la Commission d'examiner l'affaire.

Le Président intermédiaire a conclu que l'enquête initiale sur la mort subite du frère de la plaignante avait été rigoureuse et approfondie. Il a fait remarquer que, par suite de l'enquête judiciaire, des accusations avaient été portées contre la compagnie minière et son président, pour avoir enfreint la *Loi sur la sécurité dans les mines* et son règlement. La compagnie avait plaidé coupable à plusieurs chefs d'accusation et s'était vu imposer des pénalités.

Une femme a déposé une plainte au criminel contre quelqu'un qu'elle connaissait qu'elle accusait de lui avoir volé une somme importante. Après plusieurs mois et de nombreux appels téléphoniques au détachement de la GRC, la plaignante n'était pas satisfaite des suites données à sa plainte. Elle a donc porté plainte contre le gendarme qui s'était occupé de l'affaire, alléguant qu'il n'avait pas enquêté à fond sur sa plainte, au criminel. Elle a également allégué que le gendarme ne l'avait jamais rap-

pelée quand elle lui avait laissé des messages.

La GRC a conclu que le gendarme avait fait une enquête rigoureuse sur la plainte déposée au criminel. Après avoir interrogé le principal suspect, il avait jugé qu'il n'y avait pas assez de preuves pour étayer des accusations. Il en avait informé la plaignante et lui avait dit que, si de nouveaux éléments venaient s'ajouter au dossier, il l'appellerait.

Insatisfaite des suites données à sa plainte par la GRC, la plaignante a demandé à la Commission de procéder à un examen.

Pendant que la Commission réalisait l'examen, la plaignante a appelé au bureau d'Ottawa de la Commission pour signaler qu'elle venait de retrouver l'argent perdu dans le coffre de sa voiture. On lui a alors demandé d'en aviser immédiatement le détachement de la GRC, ce qu'elle n'a apparemment pas fait. À l'avenir, la Commission transmettra immédiatement à la GRC tout renseignement de cette nature.

c) Incompétence

● Une femme s'est plainte de ce que des membres de la GRC n'avaient rien fait pour lui ramener son fils, dont elle avait la garde légale. Elle a également allégué qu'un caporal avait cherché à provoquer son conjoint de fait. Ce même caporal

b) Service

Une femme s'est plainte qu'un surintendant de la GRC a manqué à son obligation de protéger les résidents contre des personnes ivres libérées du poste de police local.

La GRC lui a d'abord répondu que sa plainte ne portait pas sur la conduite de quiconque mais plutôt sur le «service de police». Elle a par la suite informé la plaignante que la GRC avait pour politique de ne libérer les personnes arrêtées en état d'ébriété qu'au moment où l'on jugeait qu'elles étaient sobres.

La plaignante a répondu par une lettre dans laquelle elle décrivait plusieurs incidents où des personnes apparemment ivres auraient été relâchées. Dans une lettre subséquente, la Gendarmerie expliquait qu'elle était tenue, en vertu de la loi, de libérer les personnes incarcérées en état d'ébriété lorsque les effets de l'alcool s'étaient dissipés, à un certain degré. Elle signalait que, malgré leur apparence et les symptômes qu'elles pouvaient manifester, ces personnes n'étaient pas nécessairement ivres.

Bien qu'elle n'ait pas traité la plainte comme une affaire relevant de la partie VII de la *Loi sur la GRC*, la GRC a transmis à la Commission les documents pertinents à la demande de la plaignante de procéder à un examen.

Le Président intermédiaire a déclaré que rien dans le dossier n'indiquait que le surintendant avait manqué à son obligation de fournir de bons services policiers à la municipalité. Il s'est dit satisfait des suites que la GRC avait données à la plainte.

Une femme dont le frère était décédé subitement dans une mine près de Yellowknife s'est plainte, à la suite de l'enquête de la GRC sur cette tragédie, que l'officier responsable n'a pas fait une enquête approfondie.

La GRC a répondu que le membre en question avait enquêté à fond mais que, l'enquête n'ayant pas révélé d'infraction à la loi, aucune accusation n'avait été portée. De plus, l'affaire avait été examinée par le ministre de la Justice, qui n'avait pu trouver de preuves suffisantes pour étayer des accusations soit d'homicide involontaire, soit de négligence criminelle. La GRC a cependant signalé qu'on avait peut-être contrevenu aux règles de la sécurité dans les mines et que les autorités compétentes en seraient saisies.

CHAPITRE 3

EXAMENS OÙ LA COMMISSION S'EST DÉCLARÉE SATISFAITE DU RÉGLEMENT DES PLAINTES PAR LA GRC

La Commission a pour principale tâche d'examiner les plaintes que la Gendarmerie a réglées, après avoir fait enquête.

Ce chapitre résume un certain nombre de cas où des plaignants, insatisfaits des suites que la Gendarmerie avait données à leurs plaintes, ont demandé à la Commission de procéder à un examen. Dans chaque cas, la Commission a conclu, après examen du dossier transmis par la GRC, qu'il n'y avait pas lieu de faire une enquête plus approfondie. Le Président a informé le Commissaire de la GRC et le plaignant qu'il était satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

a) Politiques

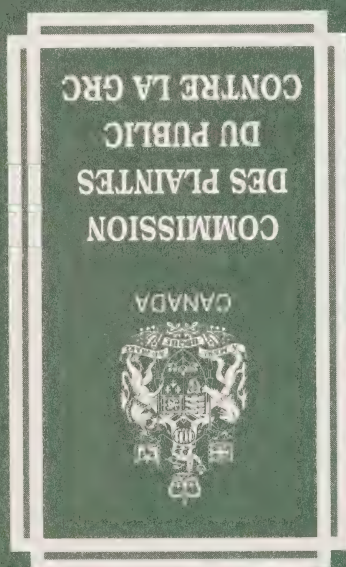
● Un homme s'est plaint qu'un membre de la GRC a illégalement divulgué aux autorités américaines des renseignements personnels à propos de son casier judiciaire. Il a affirmé que les autorités américaines l'ont détenu pendant deux heures en attendant de recevoir des renseignements de la GRC, puis qu'elles avaient saisi son véhicule.

Au cours de l'enquête menée par la Gendarmerie concernant la plainte, on a interviewé le douanier américain qui avait interrogé le plaignant. Il a confirmé qu'il avait demandé au plaignant s'il avait un casier judiciaire et qu'il avait pu vérifier l'exactitude de ses dires grâce à une entente conclue entre les autorités des États-Unis et la GRC, entente qui permet aux corps policiers des deux pays d'échanger des renseignements contenus dans diverses banques de données. Le douanier américain a saisi le véhicule du plaignant après que les autorités canadiennes l'eurent informé du casier judiciaire de ce dernier.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le vice-président a jugé que la conduite d'aucun membre de la GRC n'était en cause et il s'est déclaré satisfait des suites que la GRC avait données à la plainte.

CHAPITRE 3

EXAMENS OU LA COMMISSION S'EST DÉCLARÉE SATISFAITE DU RÈGLEMENT DES PLAINTES PAR LA GRC



23. Incompétence; allégations de parjure

Une femme a porté plainte, alléguant qu'un membre de la GRC s'était parjuré lors du procès de son mari pour une infraction au code de la route. La plaidoirie de la Couronne reposait sur le témoignage de ce policier. La défense n'a appelé à témoigner ni l'accusé, ni aucune des trois autres personnes qui prenaient place dans le véhicule. Le mari de la plaignante a été reconnu coupable d'avoir conduit un véhicule automobile avec un niveau d'alcoolémie supérieur à la limite légale.

La GRC a mené une enquête au cours de laquelle elle n'a pas interrogé les passagers qui prenaient place dans le véhicule de l'accusé, sauf la plaignante. Après avoir examiné la transcription du procès, la GRC n'a pu trouver quoi que ce soit de nature à étayer l'allégation de la plaignante contre le membre en cause. Le contre-interrogatoire du membre par la défense n'a pas réussi à inspirer un doute raisonnable au juge qui présidait au procès. En conséquence, la GRC a jugé l'allégation sans fondement. De plus, elle a demandé au procureur de la Couronne en chef de procéder à un examen indépendant, et il a conclu qu'il n'y avait aucune base pour justifier une accusation de parjure.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions

Le Président intermédiaire a chargé un enquêteur de la Commission d'interroger les passagers qui prenaient place dans la voiture de l'accusé, de même que la plaignante, son mari et l'avocat qui avait assuré sa défense. Le Président intermédiaire n'a trouvé aucun élément qui aurait pu étayer les allégations de parjure faites par la plaignante.

Il a fait remarquer que la Commission n'avait pas été créée pour remplacer les cours criminelles de première instance ou d'appel. La plaignante avait exercé son droit démocratique de demander à la police de faire enquête sur d'éventuelles accusations criminelles. L'enquête avait été menée par la police et par le Bureau du procureur général, qui avaient tous deux conclu que l'accusation de parjure était sans fondement.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions de la Commission.

Rapport final de la Commission

Le Président intermédiaire s'est dit satisfait de la décision de la Gendarmerie.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Même si, de toute évidence, le caporal regrettait que le plaignant n'ait pas obtenu les services voulus par suite d'un malentendu au sujet de la personne à qui l'affaire avait été confiée, le Président intime a jugé que, dans sa lettre adressée au plaignant, la GRC n'exprimait pas le moindre regret. De plus, cette lettre donnait au plaignant l'impression que la GRC était mécontente qu'il ait porté plainte.

Le Président intime a signalé que la Commission avait déjà fait savoir, dans le passé, qu'à son avis la *Loi sur la protection des renseignements personnels* n'interdit pas la divulgation au plaignant des mesures prises pour renseigner un membre de la GRC et pour corriger sa conduite. Le Commissaire de la GRC et le Président intime de la Commission continueront à différer d'opinion sur ce point tant qu'une modification de la *Loi sur la GRC* ou qu'un jugement des tribunaux n'aura pas tranché la question. À la lumière de ses conclusions, le Président intime a énoncé les recommandations suivantes :

- i) La Gendarmerie devrait s'excuser au plaignant de l'erreur, en raison de laquelle il n'a pas obtenu les services voulus après avoir porté plainte pour des actes de vandalisme. La GRC devrait en outre indiquer clairement au plaignant qu'il avait parfaitement le droit de porter plainte contre le manque de service et que, si elle lui a donné par erreur l'impression contraire, elle le regrette.
- ii) Les mesures prises pour mieux renseigner le membre et pour corriger son comportement devraient être révélées au plaignant.

Réponse au Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et accepté la première recommandation. Quant à la deuxième recommandation, le Commissaire a réitéré la position de la Gendarmerie, à savoir que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* interdit la divulgation des sanctions imposées.

Rapport final de la Commission

Le Président intime a exprimé son accord avec la position du Commissaire relativement à la première recommandation et il a réitéré son point de vue en ce qui concerne la divulgation au plaignant des mesures correctrices prises par la GRC.

recommandations, elle minerait l'autorité du Commissaire. Il s'est néanmoins engagé à ordonner que des mesures internes soient prises pour que le caporal soit renseigné au sujet des dispositions législatives qui régissent l'arrestation, avec ou sans mandat.

Rapport final de la Commission

Le Président intérimaire a réitéré sa conclusion que, d'après la prépondérance des probabilités, le fils de la plaignante n'avait pas été informé des motifs de son arrestation, le caporal s'étant contenté de lui dire que des mandats d'arrestation avaient été lancés contre lui. En outre, il ressort des premières paroles du fils de la plaignante, adressées au caporal dans le bar, qu'il voulait voir les mandats. La position de la plaignante est demeurée inchangée et, selon le Président intérimaire, les choses se seraient déroulées d'une façon beaucoup plus ordonnée si le caporal avait montré les mandats à l'homme qu'il voulait arrêter. Par conséquent, il a réaffirmé sa conclusion selon laquelle le caporal avait recouru inutilement à la force lors de l'arrestation.

Le Président intérimaire a convenu que les mesures correctrices touchant la conduite de membres de la GRC étaient du ressort de la Gendarmerie. Il ne croyait cependant pas qu'en formulant une recommandation relative aux mesures à prendre pour corriger cette conduite, la Commission minait l'autorité du Commissaire.

22. Service; Loi sur la protection des renseignements personnels

Un homme a porté plainte, alléguant que cinq jours après qu'il avait appelé au bureau de détachement de la GRC pour signaler des actes de vandalisme contre ses biens, aucun membre de la GRC n'avait encore communiqué avec lui pour faire enquête. La plainte visait un caporal en particulier désigné nommément au plaignant, le lendemain de l'incident, comme étant le responsable de l'enquête.

La GRC a déclaré que le caporal avait effectivement omis de confier la plainte à un enquêteur. L'affaire avait été signalée au caporal en question, et des mesures appropriées avaient été prises pour le renseigner et pour corriger son comportement. Cependant, selon la Gendarmerie, les dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ne lui permettaient pas de révéler au plaignant la nature exacte des mesures correctrices prises.

à ce qui se serait produit dans le bar, mais il est clair que le caporal a tenté d'arrêter le fils de la plaignante. Celui-ci a demandé à voir les mandats, mais le caporal n'est pas allé les chercher pour les lui signifier personnellement. Il a arrêté le fils de la plaignante et l'a maîtrisé par la force, sans l'informer qu'il avait le droit de retenir les services d'un avocat.

La GRC a conclu que le caporal en cause n'avait pas employé une force excessive lors de l'arrestation. Elle a déclaré qu'il n'avait pas non plus contrevenu au *Code de déontologie* de la GRC.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Le Président intérimaire a énoncé les conclusions suivantes :

- i) Le caporal n'avait pas en main le mandat lorsqu'il a arrêté le fils de la plaignante, alors qu'il lui aurait été facile de s'en munir.
- ii) Le caporal n'a pas informé le fils de la plaignante des motifs de son arrestation.
- iii) Si le caporal avait eu en main le mandat et s'il avait informé le fils de la plaignante des motifs de son arrestation, il aurait, selon toute vraisemblance, pu l'arrêter sans recourir à la force. Par conséquent, il a recouru inutilement à la force.

Le Président intérimaire a recommandé à la Gendarmerie de rappeler au caporal les dispositions législatives et les formalités relatives à l'arrestation de personnes, avec et sans mandat, et de lui demander d'attester par écrit qu'il les a bien comprises.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à la conclusion selon laquelle le caporal aurait dû avoir le mandat en main lors de l'arrestation. Toutefois, il n'a pas été d'accord pour dire que le caporal avait omis d'informer le fils de la plaigante des motifs de son arrestation. Il s'est également dit contre la troisième conclusion, qui selon lui était une simple conjecture, d'autant plus que le fils de la plaignante avait refusé de coopérer et qu'il avait cherché à gagner du temps. Exprimant son désaccord, le Commissaire a réitéré la position de la GRC selon laquelle, dans les circonstances, le caporal avait employé la force nécessaire pour procéder à l'arrestation. Le Commissaire a ajouté que c'était à lui qu'il incombat de déterminer les mesures correctrices à prendre, le cas échéant, relativement à la conduite de membres de la GRC; il a fait remarquer que la Commission n'avait pas le mandat de recommander des mesures correctrices précises et qu'en formulant de telles

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux 21 premières conclusions. Cependant, il n'était pas d'accord avec la 22^e conclusion, puisque rien ne permettait de croire que les membres qui s'étaient rendus sur les lieux de l'incident avaient reçu des instructions précises quant à l'expulsion du plaignant.

Le Commissaire a accepté la première recommandation, et il s'est engagé à ordonner au commandant divisionnaire de veiller à ce que des excuses soient présentées au plaignant. Quant à la deuxième recommandation, le Commissaire a fait remarquer que le plaignant n'avait pas présenté de réclamation ni demandé de dédommagement. Le Commissaire n'était donc pas disposé, pour l'instant, à envisager de le dédommager. Il a souscrit à la troisième recommandation et s'est engagé à charger le commandant divisionnaire de voir à ce que les membres sous ses ordres reçoivent les conseils et les directives nécessaires.

Rapport final de la Commission

Le Président intérimaire a signalé que, dans la 22^e conclusion, il avait simplement fait état des déclarations de M. X. Il n'avait pas tiré de conclusion de fait quant à savoir si l'officier responsable du détachement avait effectivement donné de telles instructions.

Le Président intérimaire a pris bonne note de l'observation du Commissaire à propos de la deuxième recommandation. Il a ajouté que le Commissaire jugerait peut-être bon de revenir sur sa position.

21. Force excessive; résistance à l'arrestation; voies de fait

Une femme s'est plainte qu'un caporal de la GRC a employé une force excessive lors de l'arrestation de son fils en vertu de mandats non exécutés. Le fils a également été accusé d'avoir résisté à son arrestation, mais la plaignante a également allégué qu'il n'avait pas résisté. D'ailleurs, lors du procès qui a eu lieu par la suite, le tribunal a rejeté l'accusation en déclarant que le caporal avait violé les droits de l'accusé en ne l'informant pas qu'il avait le droit, en vertu de la *Charte*, de retenir les services d'un avocat.

Il ressort des faits que le caporal connaissait le fils de la plaignante, l'ayant déjà vu sur les lieux d'un accident survenu deux ans avant l'incident en question et lors duquel le fils de la plaignante avait subi de nombreuses blessures. L'incident s'est produit lorsque le caporal, après avoir aperçu le fils de la plaignante dans un bar, est retourné au bureau du détachement et a trouvé des mandats non exécutés pour délit de fuite et pour conduite imprudente (avoir reculé d'une façon dangereuse). Le caporal est retourné au bar, mais il a laissé les mandats dans son véhicule. Les versions divergent quant

fait que la famille du plaignant n'ait pas résisté physiquement ne constitue pas un consentement à l'expulsion, puisque l'autorité de la police et la crainte d'être brutalisée par M. X et ses hommes l'ont empêchée de résister physiquement.

xvi) Même si on pouvait à la rigueur, et en faisant un certain effort d'imagination, considérer l'entrée de M. X dans le domicile du plaignant comme ayant été paisible, elle contrecarrait la prétention du plaignant et constituait un acte de provocation.

xvii) Quiconque tente de prendre possession d'une demeure alors qu'une autre personne est en possession paisible de cette demeure trouble l'ordre public.

xviii) Les membres de la Gendarmerie n'ont rien fait pour empêcher M. X de troubler l'ordre public.

xix) Bien au contraire, en empêchant la famille du plaignant de résister physiquement à cette provocation, ils ont aidé M. X à troubler l'ordre public.

xx) Les membres de la GRC ont fait preuve de négligence dans l'exécution de leurs fonctions. Ils ont le devoir fondamental de préserver l'ordre public.

xxi) Mis à part le fait qu'ils ont aidé une personne qui troublait l'ordre public, les policiers qui étaient sur les lieux ont, par leur présence, aidé M. X à évincer le plaignant; ce faisant, ils ont aidé indûment une partie dans un litige civil.

xxii) M. X a déclaré que les membres de la GRC avaient suivi les ordres de l'officier responsable du détachement.

Le Président intermédiaire a formulé les recommandations suivantes :

i) La Gendarmerie devrait présenter des excuses au plaignant et à sa famille pour la conduite déplacée de ses membres qui, par leur intervention, ont aidé M. X à les évincer, alors qu'ils auraient dû refuser d'aider M. X qui se serait alors vu obligé de régler le litige au civil.

ii) La Gendarmerie devrait évaluer les pertes occasionnées au plaignant et à sa famille par suite de l'éviction et elle devrait envisager de les dédommager.

iii) Que l'on renseigne tous les membres du détachement de manière à ce qu'ils comprennent qu'ils ont pour devoir de préserver l'ordre public tout en évitant de s'immiscer dans des litiges qu'il appartient à des tribunaux de juridiction civile de régler.

- iiii) Le plaignant a contesté le droit de M. X à reprendre possession de la maison. Il estimait et estime toujours que M. X n'était pas légalement autorisé à entrer dans sa résidence.
- iv) Les membres de la GRC qui ont pris part à l'incident savaient que le plaignant estimait que M. X n'était pas légalement autorisé à entrer dans sa résidence.
- v) Le plaignant prétendait avoir le droit de continuer à être en possession de la maison.
- vi) Les membres de la Gendarmerie présents sur les lieux savaient que le plaignant prétendait avoir le droit d'être en possession de la maison.
- vii) M. X savait que le plaignant prétendait avoir le droit d'être en possession de la maison.
- viii) M. X est entré dans la maison pendant le jour.
- ix) M. X n'avait pas le consentement de la famille du plaignant pour entrer dans la maison et il n'y est pas entré en l'absence des membres de la famille du plaignant.
- x) M. X voulait qu'il y ait une présence policière avant qu'il tente d'entrer dans la maison. J'en conclus qu'il craignait que le plaignant ne fasse valoir son droit d'être en possession de la maison et qu'il ne résiste à l'entrée de M. X.
- xi) Les membres de la GRC présents lors de l'incident ont accepté la prétention de M. X selon laquelle il était légalement autorisé à prendre possession de la maison.
- xii) Cependant, les membres de la GRC ont prétendu qu'ils ne s'étaient pas prononcés sur le droit du plaignant d'être en possession de la maison. Ils ont traité l'affaire comme un litige civil devant être réglé par un tribunal de juridiction civile.
- xiii) M. X est entré dans la maison en forçant la porte que l'épouse du plaignant essayait de fermer.
- xiv) M. X et ses hommes se sont servis de la présence policière pour pouvoir entrer dans la maison. La présence de la police a empêché le plaignant et les membres de sa famille de résister physiquement à leur expulsion.
- xv) L'entrée de M. X ne s'est pas faite de façon paisible; elle n'a pu se faire que grâce à une démonstration de force, d'armes et de pouvoir. La force employée consistait en sa présence et celle de quatre jeunes hommes, appuyés par des policiers qui étaient eux-mêmes armés. Le

que le plaignant ne lui cause des ennuis, le chef des cinq hommes (M. X) avait appelé la police pour lui demander d'être sur les lieux afin de maintenir l'ordre public. Le plaignant a également allégué que les membres de la GRC présents avaient fait preuve de négligence dans l'exécution de leurs fonctions en maîtrisant physiquement sa femme lorsqu'elle avait voulu empêcher qu'on leur enlève leurs biens. Le plaignant a également allégué qu'un ou plusieurs des membres de la GRC avaient été impolis avec lui-même et les membres de sa famille.

Après avoir enquêté sur la plainte, la GRC a conclu que ses membres n'avaient pas violé le *Code de déontologie* de la GRC. Elle a conclu qu'ils ne s'étaient rendus au domicile du plaignant que pour maintenir l'ordre public.

De plus, la GRC était d'avis que ses membres avaient agi raisonnablement. Le plaignant contestait la légalité de la clause de la convention d'achat-vente que M. X avait invoquée pour obtenir l'aide des membres de la Gendarmerie. La Gendarmerie a déclaré qu'il appartenait à un tribunal et non aux membres qui se trouvaient sur les lieux de trancher ce litige. Elle a admis qu'un tribunal devrait sans doute se prononcer sur cette affaire. Néanmoins, elle a conclu que ses membres avaient agi raisonnablement et qu'ils n'avaient pas fait preuve de négligence dans l'exercice de leurs fonctions en permettant à M. X d'évincer le plaignant.

Quant à l'allégation d'impolitesse, la GRC a déclaré croire que de telles remarques aient pu être faites par un ou plusieurs de ses membres, mais, ne pouvant établir qui avait dit quoi, elle a décidé de ne pas pousser plus loin l'enquête à ce sujet.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Le Président intérimaire a fait remarquer que M. X avait déclaré qu'il ne voulait pas s'adresser à un tribunal pour obtenir une ordonnance de mise en possession, parce que cela prendrait trop de temps. Il a également signalé que l'avocat de la Couronne, même s'il n'était pas favorable à l'idée d'initier des poursuites criminelles contre la police ou M. X, a exprimé l'avis que les policiers qui s'étaient rendus sur les lieux n'avaient pas assez réfléchi à leur intervention et que leur conduite avait été incorrecte.

Le Président intérimaire a énoncé les conclusions suivantes :

i) Le plaignant et sa famille étaient en possession paisible de la maison en question.

ii) M. X a fait valoir qu'il pouvait reprendre possession de la maison en vertu des conditions d'une convention d'achat-vente.

troisième entrevue, le membre avait sans doute des motifs raisonnables de croire que le père avait commis un acte criminel, c'est-à-dire une agression sexuelle. Quand un membre arrête quelqu'un, il exerce le pouvoir discrétionnaire conféré aux agents de la paix. Il s'agit de savoir s'il l'a exercé raisonnablement ou correctement. Il serait inutile de comparer les actes du membre ayant procédé à l'arrestation à ce qu'un autre membre aurait fait dans les mêmes circonstances. Nous ne considérons, dans ce cas-ci, que la conduite du membre en cause et, à la lumière des preuves produites, j'estime qu'il a exercé son pouvoir discrétionnaire raisonnablement et correctement en arrêtant le fils de la plaignante pour l'interroger. Au moment de l'arrestation, il l'a informé non seulement de l'infraction pour laquelle il était arrêté mais aussi de ses droits garantis par la *Charte*. Même si le père de l'enfant a pu trouver ces allégations odieuses ou répugnantes, il a été interrogé dans un cadre où on a respecté ses droits garantis par le Parlement.

En se fondant sur son examen et sur le rapport de l'expert, le Président intermédiaire a fait les recommandations suivantes :

- i) La Gendarmerie devrait encourager les membres qui sont habituellement chargés d'enquêter sur des allégations d'agression sexuelle à l'égard d'enfants, et particulièrement d'enfants d'âge préscolaire, à suivre des cours offerts soit par la GRC soit par un organisme de l'extérieur.
- ii) La Gendarmerie devrait prendre les mesures nécessaires pour mettre à exécution les recommandations de l'expert de la Commission.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux recommandations.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est dit satisfait de la réponse du Commissaire.

20. Service; négligence; attitude

Un homme s'est plaint que plusieurs membres de la GRC ne sont pas intervenus pour l'aider, lui-même et sa famille, lorsque cinq hommes sont entrés illégalement dans sa maison et en ont retiré tous ses biens. Les cinq hommes en question prétendaient évincer légalement le plaignant de sa maison en vertu d'une clause d'achat-vente que le plaignant avait signée mais dont il n'avait pas rempli les conditions. Craignant

sexuelles, compte tenu du caractère délicat de ces questions. En l'occurrence, il semblerait que le membre s'en soit remis aux travail- leuses sociales et qu'il leur ait permis d'interroger la fillette de façon presque exclusive à certains moments.

ii)

Quant aux méthodes d'entrevue, je conclus que la Gendarmerie n'a pas émis de politiques suffisamment précises, y compris dans sa poli- tique divisionnaire, et qu'elle n'a pas non plus donné la formation voulue à ses membres pour qu'ils sachent diriger ces entretiens avec efficacité et délicatesse. Je remarque cependant que la politique opé- rationnelle a été remaniée depuis le 8 octobre 1989, et que la nou- velle version donne des directives plus précises aux membres.

iii)

En ce qui concerne le rapport que le membre a remis au procureur de la Couronne et dans lequel il recommandait que certaines accusations soient portées, je conclus que son auteur n'a pas fait état avec préci- sion des conclusions de son enquête sur les allégations d'exploitation sexuelle. Ma conclusion se fonde sur les motifs suivants :

a) le membre n'a pas rapporté avec exactitude les conclusions du médecin qui a examiné la fillette;

b) il n'a pas mentionné les allégations antérieures d'agression sexuelle à l'égard de l'enfant, sur lesquelles un autre détachement de la GRC avait enquêté mais qui n'avaient pas abouti à une mise en accusation;

c) il n'a pas tenu compte du fait que le rapport dans lequel la psy- chologue énonce son opinion au sujet des déclarations de l'enfant enregistrées sur bande vidéo était inadmissible dans des pour- suites criminelles et qu'il n'était donc d'aucune utilité au procu- reur de la Couronne.

iv)

En ce qui concerne l'enregistrement magnétoscopique des entretiens, je conclus que la GRC n'a pas fourni un personnel suffisamment formé à ce chapitre ni les instructions nécessaires aux personnes qui y procédaient. Par conséquent, l'enregistrement laisse à désirer, ce qui compromet sa valeur en tant qu'instrument d'enquête ou en tant que preuve pouvant être produite en vertu de l'article 715.1 du *Code criminel* dans des poursuites futures.

v)

Quant à l'arrestation du fils de la plaignante, j'estime que le membre a agi dans les limites de la loi, en tant qu'agent de la paix, conformément au paragraphe 495(1) du *Code criminel*. Après avoir entendu les révélations faites par la fillette pendant la deuxième moitié de la

Le membre en cause s'est entretenu trois fois avec la fillette avant le 8 octobre 1988. Les trois entretiens ont été enregistrés sur bande vidéo. L'enfant a également été examinée par le médecin qui l'avait vue un an auparavant et qui avait alors constaté qu'elle avait été agressée sexuellement. Le 8 octobre 1988, le membre a arrêté le père, qui a été interrogé et remis en liberté le même jour. Il a par la même occasion remis au père une requête en divorce présentée par son épouse et une ordonnance provisoire du tribunal lui interdisant tout contact avec sa fille.

En novembre 1988, le membre visé a présenté au procureur de la Couronne un rapport qui contenait les entretiens sur bandes vidéo et les rapports d'examen médicaux, dont un était signé par une psychologue qui avait vu les séances enregistrées. En mars 1989, la GRC a avisé le père qu'aucune accusation ne serait portée contre lui, sur les conseils du procureur de la Couronne. Ainsi, le 28 février 1990, l'ordonnance provisoire était toujours en vigueur, et le père n'avait pas vu sa fille depuis son arrestation, le 8 octobre 1988.

Au départ, la Gendarmerie n'a pas considéré la plainte comme relevant de la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Elle a procédé à une enquête interne, mais sans interroger la plaignante ni le membre en cause. Dans le rapport final qu'elle a adressé à la plaignante, la GRC déclarait qu'il n'y avait aucune preuve d'inconduite ou de retard excessif dans le déroulement de l'enquête. Elle jugeait qu'on avait arrêté le fils de la plaignante avec raison, pour accélérer l'enquête, et qu'il s'agissait là d'une pratique légale et acceptée dans les causes de cette nature.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

La Commission a retenu les services d'un expert de la réalisation d'entrevues auprès de jeunes enfants présumément victimes d'agression sexuelle. Cette personne a remis au Président intérimaire un rapport étoffé, après avoir observé les entretiens enregistrés sur bande vidéo de la fillette et du membre en cause. Le Président intérimaire a annexé le rapport de cet expert au rapport provisoire de la Commission.

Après avoir examiné l'affaire, le Président intérimaire a tiré les conclusions suivantes :

i) En ce qui concerne l'enquête policière, j'estime que le membre n'a pas dirigé ni orienté lui-même les entretiens conjoints avec la fillette et qu'il n'avait pas tracé au préalable de plan pour la réalisation de ces entretiens. Cela dit, je comprends que des policiers de sexe masculin puissent être enclins à s'en remettre aux travailleur·ses sociales lorsqu'ils interrogent avec elles des fillettes au sujet d'agressions

Le fils de la plaignante était séparé de son épouse depuis plus de trois ans au moment où l'exploitation sexuelle alléguée aurait été commise. La fille aurait été victime d'une agression sexuelle par une autre personne avant que des accusations soient portées contre son père. Elle aurait été pour la première fois victime d'une agression sexuelle après la séparation de ses parents. En septembre 1988, la mère avait porté plainte à la GRC, alléguant que sa fille lui avait dit que son père l'avait agressée pendant ses visites. À ce moment-là, la fillette avait presque cinq ans.

Une femme s'est plainte que le membre de la GRC responsable d'enquêter sur des allégations d'agression sexuelle contre sa petite-fille n'avait pas reçu la formation nécessaire pour mener à bien cette tâche. Par conséquent, l'enquête avait été incomplète et elle avait révélé à certains moments un parti pris contre le fils de la plaignante, qui était le père de la présumée victime.

19. Enquête incomplète sur des allégations d'agression sexuelle à l'égard d'une enfant; lacunes dans la formation des membres et dans la politique de la GRC

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la GRC.

Rapport final de la Commission

Le Commissaire a souscrit à la conclusion selon laquelle la GRC aurait dû présenter des excuses plus précises. Il s'est engagé à demander au commandant divisionnaire d'offrir des excuses à la plaignante.

Réponse du Commissaire

Il a recommandé que la GRC présente des excuses complètes et explicites à la plaignante pour les actes non autorisés du membre et pour le fait que le changement de la date de son procès n'a pas été dûment consigné. On devrait, dans la lettre d'excuses, exprimer à la plaignante le regret de lui avoir causé un embarras compréhensible.

généreuses et plus précises.

intérimaire, la GRC aurait dû présenter à la plaignante des excuses plus les dires de la plaignante avant de l'emmener au poste. Selon le Président plainte avait été inadéquate et non autorisée. Le membre aurait dû vérifier le Président intérimaire a conclu que la conduite du membre visé par la Après avoir examiné la plainte et procédé à une enquête plus approfondie,

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Selon le Président, à partir du moment où le gendarme avait pris en charge les biens en question, il lui appartenait de déterminer ce qu'on en ferait. Il aurait dû demander une deuxième dépanneuse ou, s'il n'y en avait pas, il aurait pu rester sur les lieux pour veiller à ce que personne ne touche au bateau ni à la remorque. L'attente n'aurait été que d'environ 25 minutes. Le Président a conclu que la GRC était responsable de la sécurité du bateau et de la remorque qui avaient été volés. Il a répété que la Gendarmerie devrait indemniser personnellement les propriétaires de ces biens.

18. Service; négligence; attitude

Pendant qu'elle attendait le train à la gare, la plaignante a été abordée par deux membres de la GRC. Plus tôt, elle avait dit à l'un d'eux que la date de son procès avait été remise; le procès, qui devait avoir lieu trois jours plus tard, avait été reporté de six semaines. Le deuxième membre, qui avait déjà eu affaire à elle, a demandé à la femme de l'accompagner jusqu'à son véhicule de police. Dans l'auto, il a communiqué avec le bureau du détachement pour savoir si la date du procès avait été reportée, mais on lui a répondu qu'on ne trouvait aucun document attestant un tel changement. Le membre a alors emmené la femme au bureau du détachement.

La femme s'est plainte que le deuxième membre l'a accusée de s'enfuir et qu'il l'a traitée de menteuse après qu'elle lui a expliqué qu'elle ne s'enfuyait pas puisque le procès avait été remis.

En enquêtant sur la plainte, la GRC a découvert que le bureau du procureur de la Couronne avait effectivement téléphoné au bureau du détachement de la GRC une semaine avant l'incident pour communiquer la nouvelle date du procès de la plaignante. Toutefois, ce renseignement n'avait pas été communiqué dans le dossier opérationnel. La GRC a confirmé que, lorsque le membre était arrivé au bureau du détachement, le jour de l'incident, il avait été informé par l'avocat de la plaignante que celle-ci avait donné des renseignements exacts au policier au sujet de la remise du procès. Selon la GRC, le membre a présenté des excuses à la plaignante et l'a ramenée à la gare.

La GRC a conclu que le membre avait agi de bonne foi. Elle a jugé qu'il aurait dû attendre le jour qu'il croyait être la date du procès, et il aurait alors appris que le procès était remis. La GRC s'est excusée à la plaignante des désagréments que l'incident avait pu lui causer.

bateau, du moteur et de la remorque. Quand le conducteur de la dépanneuse avait informé le gendarme qu'il n'avait plus besoin d'aide, après avoir signé un document indiquant qu'il se chargeait de transporter la voiture, la remorque, le bateau et le moteur, il avait assumé l'entière responsabilité de ces biens. À partir de ce moment-là, le gendarme n'en était plus responsable. La Gendarmerie a déclaré qu'elle ne donnerait pas d'autres suites à cette plainte.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Le Président intérimaire a conclu que l'honnêteté du gendarme n'était nullement en cause. Il s'agissait simplement de savoir s'il avait agi raisonnablement, compte tenu des circonstances.

Selon le Président intérimaire, après avoir décidé de mettre le véhicule, le bateau et la remorque en lieu sûr, le gendarme avait mis cette décision à exécution d'une façon déraisonnable. Il n'était pas raisonnable de laisser le véhicule était remorqué. Il aurait été logique de remorquer d'abord le bateau, puis la remorque. On aurait pu aussi demander à quelqu'un de surveiller le bateau et la remorque pendant que le véhicule était remorqué ou encore faire venir une deuxième dépanneuse, si c'était possible. Si le gendarme avait agi de la sorte, la perte du bateau et de la remorque aurait été évitée.

À la lumière de cette conclusion, le Président intérimaire a recommandé à la GRC de revenir sur sa décision de ne pas dédommager les plaignants pour la perte du bateau, de la remorque et de leur contenu.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a maintenu que le gendarme avait entièrement rempli son devoir de veiller à la sécurité des biens du couple lorsqu'il en avait remis la garde à la compagnie de remorquage. À partir de ce moment-là, toutes les autres décisions incombaient à la compagnie de remorquage qui avait assumé la responsabilité de ses actes subséquents.

Le Commissaire a jugé que la Gendarmerie n'avait absolument aucune responsabilité pour la perte du bateau, de la remorque et de leur contenu, et que, par conséquent, elle n'offrirait aucune indemnité aux propriétaires de ces biens.

verre d'eau a pu être renversé accidentellement. Cependant, compte tenu de ce que les témoins ont déclaré lors des deux enquêtes et du refus du deuxième membre de parler à l'enquêteur de la Commission, le Président estimait que la conclusion énoncée dans le rapport provisoire était justifiée. Le Président a réitéré la septième conclusion et il s'est déclaré persuadé, à la lumière des observations du Commissaire à propos de la troisième recommandation, que celui-ci prendrait les mesures voulues. Le Président s'est réjoui de la réponse du Commissaire à la première recommandation. Il n'avait rien à ajouter au sujet de sa réponse à la deuxième recommandation.

17. Négligence

Un couple s'est disputé pendant qu'il circulait en voiture sur une autoroute provinciale. La voiture tirait une remorque sur laquelle se trouvaient un bateau et un moteur. La femme a immobilisé la voiture sur l'accotement, a pris les clés de la voiture et est partie à pied, en emmenant son fils. L'homme est resté dans la voiture et s'est endormi. Un gendarme de la GRC est arrivé sur les lieux et a réveillé l'homme, qui semblait ivre. Ils n'ont pu trouver les clés de la voiture. L'homme ne savait pas où il était et ne connaissait personne qui pouvait l'héberger. Le policier l'a arrêté parce qu'il était ivre dans un lieu public. Avant de l'emmener au détachement, il a appelé une dépanneuse.

À son arrivée, le chauffeur de la dépanneuse a expliqué au policier qu'il devrait faire deux voyages, ne pouvant remorquer en même temps la voiture et la remorque. On a alors décidé que la voiture serait remorquée en premier. La remorque a été détachée et laissée au bord de la route, avec le bateau et le moteur. Le policier a emmené l'homme au détachement. Environ une heure plus tard, le chauffeur de la dépanneuse a appelé le détachement pour signaler que, lorsqu'il était revenu, environ 25 minutes plus tard, à l'endroit où se trouvait la voiture qu'il avait remorquée, la remorque, le bateau et le moteur avaient disparu. Le gendarme a amorcé une enquête à ce sujet.

L'homme et la femme ont porté plainte, alléguant que le gendarme avait fait preuve de négligence en laissant un bateau et une remorque de grande valeur ainsi que leur contenu sans surveillance au bord de la route. L'avocat a demandé que les experts en assurance de la GRC communiquent avec lui dès que possible.

Après avoir fait enquête, la GRC a conclu que l'allégation de négligence de la part du gendarme était sans fondement. Elle a déclaré que le gendarme en cause avait pris toutes les précautions voulues pour assurer la sécurité du

- rappelle qu'il est dans leur propre intérêt et dans l'intérêt de la GRC de suivre ces consignes.
- ii) La GRC devrait présenter des excuses à la plaignante pour la conduite du deuxième gendarme, qui lui aurait versé de l'eau sur la tête, que ce soit accidentellement ou délibérément, et pour la conduite de la première gendarme, qui a « en effet » traité la plaignante de « putain ». Le Président interimaire a également recommandé que ces deux membres soient encouragés à s'excuser personnellement auprès de la plaignante pour ces deux incidents.
 - iii) La GRC devrait évaluer ses besoins actuels et futurs en matière de matrones, et le détachement devrait instaurer un système qui permette de rappeler au travail, en cas d'urgence, les matrones qui ne sont pas de service.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à toutes les conclusions, à l'exception des cinquième et septième. Il a fait remarquer, relativement à la cinquième conclusion, que rien ne prouvait que le membre ait délibérément arrosé la plaignante. Quant à la septième conclusion, le Commissaire a déclaré qu'il la prenait en considération, jugeant qu'elle n'avait pas de rapport direct avec la plainte.

Le Commissaire a adhéré à la première recommandation. Quant à la deuxième recommandation, il a fait remarquer que la GRC avait réglé comme il se doit l'incident du verre d'eau renversé, dans la lettre qu'elle avait adressée à la plaignante pour lui faire part de sa décision. De plus, pour ce qui est du manque de professionnalisme dont la première gendarme a fait preuve en répondant de façon insultante aux injures de la plaignante, le Commissaire s'est engagé à ordonner au commandant intéressé de présenter des excuses au nom de la GRC. La première gendarme serait, elle aussi, encouragée à s'excuser.

Quant à la troisième recommandation, même s'il estimait qu'elle n'avait pas de rapport direct avec la plainte, le Commissaire s'est engagé à demander au directeur de la Police générale d'examiner cette question comme une affaire interne.

Rapport final de la Commission

En ce qui concerne l'observation du Commissaire à propos de la cinquième conclusion, le Président a déclaré qu'il aurait été très utile que le deuxième membre accepte de parler à l'enquêteur de la Commission. Il est vrai que le

accusé peut être relâché après avoir reçu une citation à comparaître, de manière à ce qu'on puisse prendre ses empreintes digitales et sa photo à un autre moment, les membres devraient opter pour cette façon de procéder afin d'éviter les risques de violence en pareils cas.

ii) Les membres étaient justifiés de mettre la plaignante dans une cellule et ils n'ont utilisé que la force nécessaire.

iii) Le Président intermédiaire n'a pu tirer de conclusion au sujet du bracelet Médic-Alert. Cependant, il a tenu compte du fait que la maladie dont la plaignante souffre peut avoir altéré sa mémoire.

iv) L'un et l'autre gendarmes ont contrevenu aux règles de conduite édictées dans le *Manuel des opérations* de la GRC en ne veillant pas à ce que la plaignante soit vue par un médecin qualifié ou emmenée au service d'urgence le plus proche lorsqu'elle a eu une crise, que celle-ci ait été feinte ou non. Or, quand les membres suivent cette règle de conduite, ils se protègent eux-mêmes et ils protègent la GRC contre toute plainte ou action civile future.

v) Le deuxième membre ayant refusé de parler au représentant de la Commission, le Président intermédiaire n'a pu conclure qu'il n'a pas arrosé la plaignante intentionnellement.

vi) La première gendarme a agi correctement en enlevant à la plaignante son pantalon, d'autant plus qu'elle s'inquiétait des intentions de la plaignante. Il aurait cependant été préférable qu'elle lui offre quelque autre vêtement convenable.

vii) Ni l'un ni l'autre des gendarmes n'a fait en sorte qu'une matrone s'occupe de la plaignante pendant sa détention.

viii) Le Président intermédiaire n'a pu trouver de photographie de la plaignante prise pendant qu'elle était dans la cellule. La seule photographie qui semble avoir été prise est celle que prévoit la *Loi sur l'identification des criminels*.

ix) Le Président intermédiaire n'a pu conclure que d'autres commentaires méprisants ou obscènes aient été adressés à la plaignante pendant qu'elle était au détachement.

Par conséquent, le Président intermédiaire a formulé les recommandations suivantes :

i) Les deux gendarmes devraient être mis au courant des directives énoncées dans le *Manuel des opérations* de la Gendarmerie relative-ment aux soins à donner aux prisonniers qui deviennent malades, qui se blessent ou qui ne sont pas pleinement conscients, et qu'on leur

qu'étant épileptique, elle avait fait une crise dans sa cellule, mais que les membres présents n'avaient pas voulu la croire; qu'après qu'on lui avait donné à boire dans sa cellule, on lui avait versé le reste du verre d'eau sur la tête; qu'on lui avait enlevé son pantalon; qu'on l'avait photographiée sans justification et que son bracelet Médic-Alert manquait lorsqu'on lui avait remis ses effets personnels, avant de la relâcher.

Dans le cours de son enquête, la GRC a découvert que la plaignante avait proféré des injures et qu'elle s'était montrée, dans l'ensemble, très peu coopérative pendant qu'elle était au détachement. Rien ne permettait de croire que la policière avait utilisé une force excessive en poussant la tête de la plaignante vers l'arrière pour voir la couleur de ses yeux, cette dernière ayant baissé la tête et fermé les yeux après qu'on lui a demandé la couleur de ses yeux. La plaignante n'a pas été traînée jusqu'à sa cellule mais elle a dû y être emmenée par deux membres en raison de son comportement désordonné; rien ne laissait croire qu'ils avaient utilisé une force excessive. Quant aux remarques méprisantes, la GRC a conclu que la policière en cause avait répondu sur le même ton à une remarque insultante de la plaignante. Ce manque de professionnalisme lui serait signalé.

De plus, la GRC a conclu que le deuxième membre en cause n'avait pas versé délibérément le contenu partiel d'un verre d'eau sur la tête de la plaignante. Cependant, on lui a conseillé d'être extrêmement prudent avec toute personne qui semble en proie à une attaque quelconque ou qui semble hantée. Du reste, c'est pour protéger la plaignante qu'on lui a retiré son pantalon pendant qu'elle était enfermée. On n'a pris qu'une seule photographie de la plaignante, ce qui est conforme à la Loi sur l'identification des criminels.

La GRC n'a pu trouver de preuves que divers membres aient tenu des propos méprisants à l'endroit de la plaignante pendant qu'elle était en détention. Aucun membre ayant eu affaire à la plaignante lors de l'incident ne se rappelait non plus avoir vu son bracelet Médic-Alert. La GRC en a conclu que la plaignante l'avait peut-être égaré ou perdu avant d'être arrêtée par les membres de la GRC.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Après avoir examiné la plainte et tenu une enquête plus approfondie, le Président intérimaire a énoncé les conclusions suivantes :

i) La première policière avait agi correctement en plaçant sa main sur le front de la plaignante pour essayer de lui relever la tête afin de voir la couleur de ses yeux, à des fins d'identification. Il ressort du dossier qu'elle n'a pas blessé la plaignante. Cependant, lorsqu'un

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Le Président intermédiaire a jugé qu'il aurait été prudent que les membres obtiennent au préalable un mandat. Il a fait remarquer qu'on pouvait obtenir, en vertu de l'article 111 de la *Loi sur les douanes*, un mandat de perquisition autorisant la recherche d'articles faisant l'objet d'une saisie. Il a conclu que rien dans le dossier n'étayait l'allégation selon laquelle les membres n'auraient pas expliqué au plaignant qu'il avait le droit d'en appeler de la saisie.

De plus, le Président intermédiaire a jugé que la façon dont les membres avaient procédé n'avait compromis aucun des droits garantis au plaignant par la *Loi sur les douanes*. Il a fait remarquer que la Gendarmerie ne s'opposerait pas à ce que l'arme soit remise au plaignant, à moins que la Couronne n'en appelle du rejet des accusations contre l'importateur.

Le Président intermédiaire a recommandé que, dans des cas semblables, les membres obtiennent des mandats de perquisition qui permettront d'éviter les conflits et les malentendus dans certaines situations.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux observations du Président intermédiaire. Il a adhéré à la recommandation et s'est engagé à charger le directeur de la Police générale d'examiner la politique opérationnelle de la GRC en ce qui concerne l'obtention de mandats en pareils cas.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

16. Attitude; voies de fait; biens manquants; soins médicaux

Une femme soupçonnée d'avoir volé des biens de moins de 1 000 \$ a été interceptée par un employé des services de sécurité d'un grand magasin. Un gendarme de la GRC l'a arrêtée et emmenée au détachement afin de la photographier et de prendre ses empreintes digitales. Elle a été enfermée pendant deux heures dans une cellule avant d'être relâchée.

La femme s'est plainte de la façon dont deux membres de la GRC l'avaient traitée pendant qu'elle était dans la pièce du détachement servant à la mise en détention et, par la suite, dans la cellule. Elle s'est plainte de voies de fait, alléguant qu'une policière l'avait saisie par les cheveux pour relever sa tête et l'appuyer contre le mur afin de voir la couleur de ses yeux; que deux policiers l'avaient traitée de cette pièce jusqu'au bloc des cellules; qu'on avait fait à son sujet des remarques méprisantes et qu'on l'avait insultée;

Après avoir enquêté sur la plainte, la GRC a conclu que les membres en cause avaient bel et bien expliqué au plaignant qu'on avait besoin de l'arme de poing dans le cadre d'une poursuite judiciaire. Ils avaient même suggéré au plaignant d'écrire aux autorités pour leur faire part de la manière dont il avait fait l'acquisition de l'arme en question afin de s'assurer que l'on donnerait immédiatement suite à sa demande et qu'on lui rendrait l'arme sans tarder. Le plaignant a suivi leurs conseils et il a écrit une telle lettre. Selon la GRC, cette lettre montrait que le plaignant était au courant de la procédure d'appel. Un des membres visés lui avait donné le rapport de saisie, dans lequel la procédure d'appel était expliquée. La GRC a jugé que les membres n'étaient pas tenus, en vertu de la loi, d'expliquer au plaignant qu'il n'était pas légalement obligé de leur remettre l'arme de poing.

L'acheteur de l'arme s'est plaint que les membres de la Gendarmerie ne lui avaient pas expliqué l'effet de la saisie, qu'ils ne l'avaient pas informé qu'il n'était pas légalement tenu de leur remettre l'arme en question et qu'ils ne lui avaient pas expliqué qu'il avait le droit d'aller en appel.

Un homme a acheté une arme de poing d'une personne qui a par la suite été accusée d'avoir importé illégalement diverses armes à feu. Avant la date du procès, le procureur de la Couronne a demandé au membre de la GRC chargé de l'enquête d'obtenir l'arme de poing pour que la Couronne puisse la produire en preuve. L'enquêteur a expliqué à deux autres membres de la GRC la marche à suivre pour saisir l'arme. Ces deux membres se sont rendus au domicile de l'acheteur et ont saisi l'arme de poing.

15. Armes à feu; importation illégale; saisie

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

Rapport final de la Commission

Le Commissaire a souscrit à la recommandation.

Réponse du Commissaire

À la lumière de ces conclusions, le Président intérimaire a recommandé à la GRC de donner au membre en question les directives nécessaires pour qu'il puisse éviter ce genre d'erreur à l'avenir.

Couronne qui était, en dernier ressort, responsable des poursuites intentées contre le plaignant.

suspect et d'amener le témoin à choisir la photo du plaignant, le membre aurait dû demander plus de directives au procureur de la

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

14. Procédure; utilisation de séances d'identification photographique et de séances d'identification en général

Un homme s'est plaint d'avoir été la victime d'un coup monté de la part d'un membre de la GRC qui aurait tenté délibérément et par des manœuvres frauduleuses de le faire arrêter illégalement et poursuivre à tort pour un vol de moins de 1 000 \$. Le plaignant a également allégué que le policier avait manipulé deux séries de photos devant servir à des séances d'identification, de manière à ce que le témoin puisse aisément choisir le plaignant. Par conséquent, le plaignant a jugé qu'on avait violé les droits que lui garantit la *Charte*.

Après avoir mené une enquête interne, la GRC a conclu qu'il n'y avait pas eu d'arrestation illégale puisqu'on avait simplement envoyé au plaignant, par la poste, une citation à comparaître. La GRC a jugé que la poursuite se fondait sur une plainte valable d'un employé de magasin et qu'elle n'était ni abusive, ni illégale. Quant aux séances d'identification photographique, la Gendarmerie a jugé qu'on n'avait pas délibérément tenté de manipuler les séries de photos présentées au témoin dans le but de faire identifier le plaignant. De plus, la GRC a demandé l'avis du procureur du procès, et celui-ci a conclu qu'il n'y avait aucune preuve d'inconduite de la part du policier.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Après avoir examiné l'affaire, le Président intérimaire a énoncé les conclusions suivantes :

- i) Le membre en question était un policier d'expérience ayant 14 années de service à son actif. Cependant, il avait dérogé à la politique de la GRC énoncée dans le *Manuel des opérations* en ne choisissant pas des photographies de personnes d'un âge et d'une apparence physique semblables à ceux du plaignant.
- ii) Après que l'avocat de la Couronne lui a demandé une identification plus sûre du suspect, le membre aurait dû savoir qu'en procédant comme il l'a fait lors de la deuxième séance d'identification, il risquait de fausser sérieusement l'identification du suspect par le témoin.
- iii) Quand il s'est rendu compte que la deuxième séance d'identification photographique risquait de fausser sérieusement l'identification du

13. Incompétence; témoignage lors d'un procès

Un avocat dont le client avait été accusé de conduite avec facultés affaiblies a porté plainte, alléguant que la membre de la GRC qui avait procédé à l'arrestation avait donné un témoignage trompé au cours du procès. Le plaignant a ajouté que la même policière avait déjà agi de la sorte lors d'autres procès.

Le Gendarmerie a mené une enquête approfondie au cours de laquelle elle a interrogé douze personnes. L'officier chargé de l'enquête a examiné chacune des quatre allégations du plaignant, relativement au présumé témoignage trompé lors du procès en question. Dans le cas de trois de ces allégations, la GRC a établi que le témoignage de la policière n'était pas trompé mais bien sincère et conforme aux renseignements dont elle disposait. La quatrième allégation, selon laquelle la policière en question aurait montré l'accusé du doigt à un témoin avant le début du procès, n'a pu être corroborée en raison des réponses contradictoires données par les personnes interrogées. Incapable de savoir avec certitude si cet incident s'était réellement produit, la GRC a donné le bénéfice du doute à la policière. Elle a également décidé de ne pas élargir l'enquête aux témoignages donnés par la policière en question au cours d'autres procès tant que le plaignant n'aurait pas formulé par écrit des allégations précises à ce sujet.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions

Pendant l'examen, le Président intermédiaire a demandé aux enquêteurs de la Commission d'interroger les personnes présentes au procès pour obtenir d'autres renseignements.

Le Président intermédiaire a trouvé que la policière n'avait pas donné un témoignage trompé relativement aux trois premières allégations du plaignant. Il a noté qu'elle avait accepté de subir un test polygraphique auquel elle n'était pas obligée de se plier; les résultats du test ont indiqué qu'elle disait la vérité lorsqu'elle niait avoir montré l'accusé du doigt à un témoin avant le début du procès. Ce fait et les nombreuses déclarations contradictoires à ce sujet ont amené le Président intermédiaire à conclure que la policière n'avait pas montré l'accusé du doigt au palais de justice.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a constaté que la Commission avait tiré les mêmes conclusions que la Gendarmerie. Il a considéré la plainte comme réglée.

Après avoir examiné son carnet de route, la Gendarmerie a informé le plaignant que le carnet ne semblait pas avoir été tenu à jour comme l'exige la *Loi sur l'aéronautique*. De plus, la saisie a été effectuée conformément à la loi, et on a donné au plaignant un carnet de route temporaire; le carnet de route original lui a été remis le lendemain de la saisie. La GRC a conclu que les actes du membre visé par la plainte ne traduisaient aucune volonté de harceler le plaignant et ne constituaient pas des manquements au *Code de déontologie de la GRC*.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions

Au moment d'examiner la plainte, la Commission a chargé son enquêteur d'interroger des fonctionnaires de Transports Canada qui connaissaient l'application courante de la *Loi sur l'aéronautique* et de son règlement. L'enquêteur a appris que, par suite de la saisie, Transports Canada avait envoyé au plaignant une lettre lui expliquant comment tenir un carnet de route et quels renseignements y inscrire. L'enquêteur s'est également entenu avec le plaignant et le membre visé de la GRC.

Le Président a conclu qu'au moment de procéder à la saisie, le membre avait des raisons valables de croire que le plaignant avait contrevenu au *Règlement de l'Air* en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*. Compte tenu des pouvoirs délégués aux membres de la GRC et du pouvoir d'effectuer des perquisitions et des saisies que leur confère cette Loi, le Président a conclu que la saisie du carnet de route était régulière.

Bien que le fait de ne pas tenir à jour un carnet de route soit une infraction mineure, le Président n'a pas trouvé que la décision du membre de saisir le carnet de route du plaignant était déraisonnable ou motivée par des considérations blâmables. Il a signalé qu'on avait remis au plaignant un carnet de route temporaire et qu'on lui avait retourné sans tarder le document original. La saisie n'avait causé qu'un désagréement mineur au plaignant.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a constaté que la Commission était parvenue aux mêmes conclusions que la GRC. Il a considéré la plainte comme réglée.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la GRC.

iii) Si le plaignant était capable de conduire le véhicule de son ami jusqu'à l'hôpital.

iv) Le membre n'a pas influencé la décision du plaignant de ne pas obtenir de soins médicaux avant de rentrer chez lui.

v) Le membre n'a pas obligé le plaignant à conduire le véhicule de son ami. Cependant, il l'a peut-être incité à le faire en lui expliquant qu'autrement, le véhicule serait remorqué.

vi) Même si le plaignant a perçu la conduite du membre comme insultante, rien ne prouve qu'elle l'ait réellement été.

vii) L'attitude du policier n'était pas indigne d'un membre de la Gendarmerie.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

12. Saisie du carnet de route d'un aéronef, attitude

Un pilote s'est plaint qu'un membre de la GRC a illégalement saisi son carnet de route. Il a également allégué que le membre l'avait injurié et harcelé.

Lors de son enquête, la GRC a obtenu les déclarations des deux personnes qui accompagnaient le plaignant au cours de l'excursion de pêche pendant laquelle la saisie avait eu lieu. Elle a également obtenu les déclarations du membre visé et de deux personnes qui étaient avec lui au moment de l'incident. Il était évident pour les quatre témoins qu'une vive dispute avait éclaté entre le membre en cause et le plaignant au sujet du carnet de route, de sa saisie et des règlements pertinents.

11. Attitude, négligence

Le plaignant était passager d'une voiture qui est entrée en collision avec un autre véhicule sur l'autoroute. Lors de l'impact, le plaignant s'est frappé la tête contre le pare-brise. Le membre de la GRC, qui est arrivé sur les lieux, a demandé au conducteur du premier véhicule de passer un alcooltest. Le conducteur du véhicule dans lequel le plaignant prenait place s'est exécuté, et l'appareil a indiqué «avertissement»; son permis de conduire a été suspendu temporairement. Le plaignant s'est également plié au test, et l'appareil aurait indiqué «réussite».

Le plaignant a allégué que le policier l'a injurié et l'a traité comme un criminel. Il ne lui a pas offert de lui procurer des soins médicaux quand le plaignant lui a dit qu'il était blessé et qu'il se sentait étourdi parce qu'il s'était frappé la tête contre le pare-brise. Le policier aurait menacé de les laisser là, ce qui les aurait obligés à retourner chez eux à pied, si le plaignant n'acceptait pas de conduire le véhicule de son ami. Même s'il ne se sentait pas en état de le faire, le plaignant s'est cru obligé de conduire la voiture jusque chez lui pour pouvoir recevoir des soins médicaux. Selon le plaignant, l'attitude du policier était indigne d'un membre de la GRC.

La Gendarmerie a enquêté sur les plaintes et découvert que le plaignant n'avait pas demandé de soins médicaux sur les lieux de l'accident, que le membre ne savait pas que le plaignant était blessé et que, s'il l'était, il ne s'était pourtant pas rendu directement à l'hôpital le plus proche, qui était tout à fait visible des lieux de l'accident. De plus, compte tenu des versions contradictoires de l'incident et de l'absence de témoins impartiaux, la GRC n'a trouvé aucune preuve étayant l'allégation du plaignant au sujet de l'attitude du membre et du fait qu'il aurait obligé le plaignant à conduire le véhicule.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Après avoir examiné le dossier de la Gendarmerie et les documents obtenus par la Commission pendant son enquête, le Président a énoncé les conclusions suivantes :

- i) Le membre n'a pas interrogé le plaignant pour savoir s'il était blessé. Il ne lui a pas offert de lui procurer des soins médicaux, même s'il savait que le plaignant s'était frappé la tête contre le pare-brise au moment de la collision.

- ii) Le fait que le membre ait omis d'interroger le plaignant ou d'évaluer la gravité de ses blessures n'a pas compliqué, prolongé ni aggravé les blessures du plaignant.

Après avoir enquêté sur les plaintes, la GRC a conclu que le plaignant avait été dûment arrêté pour avoir trouble l'ordre public. Le membre avait trouvé une seringue fraîchement utilisée sur les lieux de l'arrestation. Ce fait, allié au comportement étrange du plaignant et au fait qu'il avouait avoir déjà pris de la drogue, justifiait que l'on procède à une fouille à nu. Le membre a reconnu avoir photographié le plaignant, mais la GRC a jugé qu'il s'agissait là d'une technique d'enquête acceptable employée pour résoudre des crimes semblables. Cependant, la GRC a jugé inacceptable qu'on ait relâché le plaignant sans lui offrir de le ramener à sa voiture, alors qu'il n'avait ni souliers ni veste. La GRC a présenté des excuses au plaignant à ce sujet et a déclaré que le membre en cause ferait l'objet des sanctions appropriées.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Le Président a souscrit aux conclusions de la GRC, mais il a ajouté que le membre avait photographié le plaignant sans la permission de celui-ci et qu'il avait contrevenu aux dispositions de la *Loi sur l'identification des criminels* et à la politique de la Gendarmerie, énoncée dans le *Manuel des opérations*, chapitre III, 3.F.1.a.1., 3.F.1.4., 3.F.2.c.1.3. et annexe III-3-3.

Le Président a formulé les recommandations suivantes :

- i) La Gendarmerie devrait discuter avec le membre en cause de sa décision de photographier le plaignant et examiner avec lui les dispositions de la loi pertinente ainsi que la politique de la Gendarmerie à cet égard.

- ii) La Gendarmerie devrait présenter des excuses au plaignant pour l'avoir photographié.

- iii) La Gendarmerie devrait rendre la photographie au plaignant, si on parvient à la retrouver, et s'il est impossible de la repérer, qu'on en informe le plaignant.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations. Si on retrouvait cette photo, elle serait détruite en présence du plaignant.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

- iii) Bien que le membre ait informé le plaignant qu'il enregistrerait leur conversation, le plaignant n'était pas au courant de ce fait.
 - iv) Le membre n'était pas obligé de garder son magnétophone à la vue du plaignant une fois qu'il eut informé celui-ci qu'il enregistrerait l'entretien. Cependant, comme le plaignant ne savait pas que la conversation était enregistrée, il aurait été préférable que le membre place le magnétophone bien en vue.
 - v) Bien que le membre ait informé le plaignant que son nom et son numéro de matricule figuraient sur la convention, il aurait dû montrer son insigne et sa carte d'identité lorsque le plaignant le lui a demandé.
- Le Président a recommandé que la Gendarmerie discute avec le membre en cause de son refus de produire son insigne et sa carte d'identité lorsque le plaignant, qui avait le droit de les voir, le lui a demandé.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a adhéré à toutes les conclusions, sauf la quatrième, estimant qu'il aurait été difficile pour le membre, qui était à motocyclette, de placer le magnétophone à la vue du plaignant alors qu'il devait se servir de ses mains pour rédiger la convention. Il a souscrit à la recommandation du Président.

Rapport final de la commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

10. Abus de pouvoir; prise d'une photographie sans autorisation

Un homme a été arrêté à une heure tardive pour avoir trouble l'ordre public. Après avoir fouillé sa voiture, on l'a emmené au poste du détachement où l'on a procédé à une fouille à nu, puis enfermé dans une cellule. Il a été libéré le lendemain matin et aucune accusation n'a été portée contre lui.

L'homme a porté plainte, alléguant que le membre avait abusé de son pouvoir en l'arrêtant et en le détenant jusqu'au lendemain alors qu'il n'avait rien fait d'illégal. De plus, il s'est plaint que la fouille à nu avait eu lieu en présence de deux personnes en civil et, qu'avant de le libérer au petit matin, on l'avait photographié deux fois avec un appareil polaroid. En outre, au moment de le relâcher, on ne lui a pas offert de le conduire à sa voiture; il a donc dû marcher plus de deux milles, pieds nus, pour se rendre à l'endroit où on avait stationné sa voiture.

Le Président a formulé les recommandations suivantes :

- i) La Gendarmerie devrait présenter des excuses au plaignant pour avoir obtenu des relevés de ses appels téléphoniques d'une manière qui violait ses droits garantis par la *Charte*.
- ii) La Gendarmerie devrait élaborer une politique convenable qui guidera les membres de la Division lorsqu'ils doivent obtenir des relevés téléphoniques.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux six conclusions et aux deux recommandations.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la GRC.

9. Attitude; utilisation d'un magnétophone par la police

Un agent de la GRC a donné une contravention à un chauffeur de camion parce qu'il n'avait pas attaché sa ceinture de sécurité. Ce dernier a soutenu qu'il la portait et que, même si ce n'avait pas été le cas, il était exempté de le faire parce que son camion était enregistré comme véhicule d'urgence. Le membre a enregistré la conversation et il a déclaré avoir prévenu son interlocuteur qu'il le ferait, mais ce dernier ne se souvient pas d'avoir été prévenu.

La GRC a informé le plaignant que son allégation au sujet du membre en cause était sans fondement.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandation

Le Président a lu la transcription de l'entretien et écouté l'enregistrement. Il a constaté que, d'après les dispositions législatives provinciales sur la circulation routière, le plaignant était bel et bien tenu d'attacher sa ceinture de sécurité.

Le Président a tiré les conclusions suivantes :

- i) Le membre était justifié de donner une contravention au plaignant.
- ii) La conduite du membre pendant l'incident n'avait été ni arrogante, ni belliqueuse.

eu un malentendu, et le tiers aurait agi d'une manière qui a permis au plaignant de retracer comment d'autres personnes avaient pu être mises au courant de ses appels téléphoniques. La GRC a conclu que le membre n'avait commis aucune faute et qu'il avait suivi la politique en vigueur.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Selon le Président, l'enquête de la GRC n'avait pas porté sur l'essence de la plainte; on s'était contenté de scruter la conduite du membre en question en supposant, au départ, que l'entente conclue entre la GRC et la compagnie de téléphone était licite. Après avoir examiné l'affaire à fond, le Président a tiré les conclusions suivantes :

i) Le membre a demandé au sergent d'obtenir certains relevés téléphoniques correspondant au numéro de téléphone du plaignant à son domicile, dans l'exercice de ses fonctions, par suite d'une demande d'aide émanant d'un fonctionnaire d'un autre organisme gouvernemental.

ii) Le membre en cause n'a pas pris part lui-même, aux démarches faites par la GRC auprès de la compagnie de téléphone pour obtenir de tels renseignements, si ce n'est qu'il a demandé à un autre membre de le faire.

iii) Les méthodes utilisées par les membres de la GRC pour obtenir des relevés téléphoniques, en l'absence d'un mandat de perquisition, n'étaient pas légales.

iv) Les actes par lesquels le membre, et par la suite le sergent, ont pu obtenir les relevés téléphoniques du plaignant ont entraîné une perquisition et une saisie illégales. Il s'agissait là d'une atteinte au droit du plaignant, au respect de sa vie privée et à son droit, garanti par la *Charte*, d'être protégé contre les fouilles, les perquisitions et les saisies abusives.

v) La preuve a révélé que le membre croyait agir conformément à la politique en s'efforçant d'obtenir des relevés téléphoniques pour un tiers. Il a cependant prévenu cette tierce personne que, si elle souhaitait utiliser ces renseignements pour entamer des poursuites, elle devrait obtenir au préalable un mandat autorisant la perquisition.

vi) Par conséquent, le membre ne pouvait pas être blâmé puisqu'il avait été induit en erreur. C'était à la GRC d'assumer le blâme parce qu'elle n'avait pas de politique convenable régissant l'obtention des relevés d'appels interurbains d'abonnés.

iv) La Commission n'était pas en mesure de trancher des questions comme la propriété de certaines pièces d'automobile, ni de déterminer, par exemple, si certaines des pièces saisies appartenaient bel et bien au plaignant et provenaient de sa propre auto.

Par conséquent, le Président a recommandé à la Gendarmerie de présenter des excuses au plaignant : a) pour avoir procédé à une perquisition et à une saisie illégales; et b) pour avoir remis les articles saisis à d'autres personnes, sans avoir donné au plaignant l'occasion de plaider sa cause devant un tribunal, comme l'exige le *Code criminel*.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux recommandations.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

8. Perquisition et saisie

Un homme s'est plaint de la conduite d'un membre de la GRC qu'il accusait d'avoir violé son droit garanti par la Constitution à être protégé contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives. Il a allégué que le membre en question avait obtenu les relevés de ses appels interurbains de la compagnie de téléphone sans avoir obtenu au préalable une autorisation judiciaire ou suivi une procédure officielle. En outre, ces renseignements auraient été transmis illégalement à un fonctionnaire d'un autre organisme gouvernemental qui les aurait utilisés dans le cadre d'une enquête amorcée en vertu de la *Loi sur la conservation de la faune*.

Au cours de son enquête, la GRC a établi qu'un arrangement acceptable existait depuis plusieurs années entre le bureau divisionnaire de la GRC de cette région et la compagnie de téléphone. Lorsqu'un membre de la GRC avait besoin de voir les relevés des appels effectués à partir d'un numéro donné, il demandait à un sergent en particulier d'en faire la demande verbalement à la personne-ressource, à la compagnie de téléphone. Ensuite, le sergent écrivait une lettre à la compagnie de téléphone pour confirmer que les relevés seraient utilisés dans le cadre d'une enquête de la GRC et qu'ils ne seraient pas communiqués à des tiers. La Gendarmerie a établi qu'après avoir obtenu les relevés en question de cette façon, le membre de la GRC avait laissé un tiers les consulter, tout en avisant cette personne qu'elle ne pourrait pas s'en servir directement, sinon la personne-ressource de la GRC à la compagnie de téléphone serait compromise. Selon la GRC, il y aurait

Cependant, la GRC a continué à croire que les articles saisis avaient été volés et elle ne les a pas remis au plaignant.

La GRC a également conclu que quatre des membres qui avaient procédé à la première perquisition avaient agi de bonne foi mais qu'ils avaient commis une erreur de jugement en effectuant des recherches au-delà du périmètre du terrain appartenant au plaignant. Ils auraient dû obtenir un mandat de perquisition après avoir repéré les pièces d'automobile volées. La GRC a déclaré qu'elle prendrait les mesures voulues à l'endroit de ces membres. Dans la lettre qu'elle a adressée au plaignant pour lui faire part de sa décision, elle n'a fait aucune mention des cinq autres membres qui avaient pris part aux perquisitions.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Préoccupé surtout par les articles saisis, le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Il voulait qu'on lui fournisse une liste détaillée de ces articles et qu'on lui retourne ceux qui n'avaient pas été identifiés comme ayant été volés. La GRC a expliqué que les articles saisis avaient été retournés à leurs propriétaires légitimes.

Le Président a énoncé les conclusions suivantes :

- i) La lettre que la Gendarmerie avait adressée au plaignant pour lui expliquer sa décision était incomplète pour les raisons suivantes :
 - a) elle ne faisait pas mention de la conduite de cinq des neuf membres mentionnés dans la plainte;
 - b) la lettre faisait mention de l'erreur de jugement commise par les quatre membres qui avaient procédé à la perquisition du matin, mais elle n'expliquait pas, étant donné les propos au sujet de la perquisition que le juge avait tenus lors du procès, que même si on avait trouvé sur les lieux le châssis de l'automobile (dont on n'a confirmé le vol que plusieurs jours après la saisie), cela n'aurait pas nécessairement été suffisant pour obtenir un mandat de perquisition.
- ii) Les perquisitions et les saisies effectuées étaient illégales et violaient les droits du plaignant garantis par l'article 8 de la *Charte*.
- iii) Contrairement à ce que prescrit le *Code criminel*, le plaignant n'avait jamais eu l'occasion de faire valoir devant un tribunal que les articles saisis lui appartenaient, avant que les articles ne soient remis à des tiers par la Gendarmerie.

Le Président a tiré les conclusions suivantes :

- i) La plainte au sujet de la qualité des services de police fournis par la GRC à cette municipalité de la Nouvelle-Écosse n'était pas du ressort de la Commission, et la GRC s'en occupait séparément.
- ii) Le membre avait fait preuve de négligence en s'empressant d'arrêter le mari de la plaignante tout en omettant de faire enquête sur l'autre personne impliquée dans le même incident. Une telle conduite était inacceptable.

Le Président a recommandé que la GRC explique au membre en cause les erreurs et les omissions qui se sont produites au cours de son enquête et qu'elle revoie avec lui le *Code de déontologie* de la Gendarmerie, en soulignant particulièrement l'obligation faite aux membres de remplir leurs fonctions avec impartialité.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations du Président.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

7. Perquisition et saisie

Un homme s'est plaint que plusieurs membres de la GRC ont effectué une perquisition sur sa propriété sans être dûment munis d'un mandat et qu'ils ont illégalement saisi des biens qui lui appartenaient.

La GRC a fait enquête. Pendant qu'ils enquêtaient sur des biens volés, des membres de la GRC avaient visité la propriété du plaignant et y avaient découvert des objets qu'ils soupçonnaient d'être des pièces d'un véhicule volé. Ils avaient saisi les pièces et arrêté le plaignant pour recel. Le même jour, des membres de la GRC étaient retournés au domicile du plaignant, munis d'un mandat de perquisition délivré en vertu de la *Loi sur les stupéfiants*. En cherchant des stupéfiants, ils avaient trouvé et saisi d'autres pièces d'automobile ainsi que d'autres articles qu'ils soupçonnaient d'être volés.

Lors du procès du plaignant, le juge de la cour provinciale a exclu les éléments de preuve obtenus au cours des perquisitions faites chez le plaignant. Il a jugé que ces perquisitions contrevenaient à l'article 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La poursuite n'a pas eu gain de cause.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux première et deuxième recommandations. Quant à la troisième recommandation, il a fait remarquer que le cabinet d'avocats d'Edmonton qui représentait l'épouse du plaignant avait été informé de la suspension prévue des poursuites suffisamment à l'avance pour pouvoir en informer sa cliente. En outre, comme le dossier relatif à l'accusation de vol relevait de la police municipale d'Edmonton, la GRC n'était pas tenue d'informer l'épouse du plaignant de la suspension des poursuites. Par conséquent, le Commissaire a décidé de ne pas donner suite à cette recommandation.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré d'accord avec la position du Commissaire relativement à la troisième recommandation et il s'est déclaré satisfait de l'adhésion du Commissaire aux première et deuxième recommandations.

6. Service; attitude assimilée à du favoritisme; négligence

Une femme de la Nouvelle-Écosse s'est plainte de la qualité des services que la Gendarmerie fournissait à la municipalité qu'elle habitait; elle s'est également plainte de la conduite d'un certain membre dans ses rapports avec son mari. Selon la plaignante, les actes de ce membre avaient dénoté un favoritisme évident à l'endroit d'un autre résident de la communauté, en 1990, au moment où son mari avait été arrêté par le membre et accusé de diverses infractions criminelles. Elle a allégué que le membre avait fait preuve de favoritisme en n'arrêtant pas l'autre personne qui avait aussi participé aux désordres de cette journée-là et dont les actes n'étaient pas moins graves que ceux de son mari.

La GRC a répondu à la plaignante que ses commentaires au sujet de la qualité des services policiers ne relevaient pas de la procédure de traitement des plaintes du public contre la GRC, et qu'on y répondrait dans une lettre distincte. Quant à l'allégation de favoritisme, la GRC a déclaré que le membre en cause n'était pas présent au moment de l'altercation et qu'il n'était intervenu que par la suite, lors de l'enquête qui avait suivi. Elle concluait qu'on ne pouvait lui reprocher sa conduite dans cette affaire.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Avant d'énoncer ses conclusions, le Président a fait remarquer que l'enquête menée par la GRC sur l'allégation de favoritisme était incomplète puisqu'elle n'avait pas porté sur toutes les questions soulevées par la plaignante.

faire. Le véhicule en question se trouvait sur le terrain de l'ami du plaignant depuis plusieurs mois.

viii) Selon la première membre, comme une accusation de vol avait été portée, la propriété légitime du véhicule n'était pas en litige. Cette idée est fausse. Une accusation n'est rien de plus qu'une allégation faite par quelqu'un. Il appartient à un tribunal de décider, par la suite, si l'accusation est fondée, après examen de la preuve. Cette croyance erronée a amené la policière à penser que l'autocaravane pouvait être remise à l'ex-mari sans une ordonnance du tribunal. D'ailleurs, la propriété de l'autocaravane avait toujours été contestée par l'épouse du plaignant, et la policière le savait. Elle aurait dû signaler la saisie de l'autocaravane à un juge de paix, conformément à l'alinéa 489.1(1b) du *Code criminel*; l'autocaravane n'aurait pas dû être remise à l'ex-mari en l'absence d'une ordonnance délivrée en vertu de l'article 490 du *Code criminel*. L'autocaravane a été remise à l'ex-mari sans une ordonnance du tribunal.

ix) Dans la lettre qu'il a adressée au plaignant le 28 octobre 1991, le surintendant reconnaissait que cet incident avait trait à la «pro-priété» de l'autocaravane avait causé un grave préjudice et des pertes financières au plaignant et à son épouse. Il s'est excusé des désagré-ments que le plaignant et son épouse avaient pu subir.

Après avoir examiné cette affaire complexe, le Président a formulé les recommandations suivantes :

i) La GRC devrait discuter avec la première membre de l'approche qu'elle aurait dû adopter, c'est-à-dire faire preuve d'initiative et de bon sens en faisant viser le mandat avant de procéder à l'arrestation de l'épouse du plaignant. Ainsi, celle-ci aurait pu être relâchée immédiatement, sur promesse de comparaitre, et elle n'aurait pas subi l'indignité de la détention.

ii) La GRC devrait revoir avec les membres en cause les différentes dis-positions du *Code criminel* relatives à la saisie et à la remise de biens, avec ou sans mandat.

iii) La GRC devrait envisager de dédommager l'épouse du plaignant, à titre gracieux, pour les frais qu'elle a dû assumer pour se rendre à Edmonton afin d'assister au procès fixé au 2 mai 1991, alors que la policière en cause et le détachement de la GRC du Nouveau-Brunswick savaient que les poursuites avaient été suspen- dues et n'en ont pas informé l'épouse du plaignant.

d'ordre civil et non d'ordre criminel. Dès le 29 mai 1990, la première membre était au courant du différend qui opposait les ex-époux et de l'arrangement selon lequel l'autocaravane avait été remise à l'ex-épouse en paiement de la pension alimentaire qui lui était due.

L'épouse du plaignant habitait la région depuis plus de deux ans, avec ses enfants et le plaignant. La première membre connaissait son adresse. Elle avait coopéré avec la police en faisant des déclarations lorsqu'on l'avait interrogée. C'est elle-même qui a appelé la première membre, le 31 août 1990, pour savoir ce qui en était de l'accusation de vol. De toute évidence, elle n'essayait pas de se dérober à la police. La membre l'a néanmoins arrêtée trente-huit minutes plus tard en vertu d'un mandat non visé selon lequel elle devait être détenue et amenée devant un juge. Ces événements ont eu lieu pendant une longue fin de semaine. Le sergent du détachement a fait preuve de bon sens en se rendant au chalet d'un juge, le lendemain, pour faire viser le mandat de manière à ce que l'épouse du plaignant puisse être relâchée. La première membre aurait pu, elle aussi, faire viser le mandat avant de procéder à l'arrestation. Il n'y avait pas d'urgence. Le peu d'initiative dont elle a fait preuve dans cette affaire dénotait un manque de jugement. L'arrestation de l'épouse du plaignant était conforme au mandat, mais elle aurait pu être évitée si la policière en cause avait fait preuve d'un peu d'initiative et de bon sens.

- vi) L'ami du plaignant, qui avait gardé chez lui l'autocaravane, a jugé acceptable le comportement du deuxième membre à son endroit. Le plaignant n'était pas de cet avis, mais il n'a pas assisté à l'entretien. Les entretiens séparés que les membres ont eus avec le plaignant et son ami ont révélé d'importantes divergences d'opinions sur bien des points sauf sur l'affirmation qui figure au début du présent paragraphe. Aucun des deux gendarmes ne se rappelaient avoir traité le plaignant ou son ami de menteur. Le Président a déclaré qu'il était possible que les interlocuteurs se soient échangé des mots qu'ils avaient oubliés ou embellis depuis. Il a cependant conclu qu'on avait dit et au plaignant et à son ami qu'ils risquaient d'être accusés de recel. D'ailleurs, cette accusation a effectivement été portée contre le plaignant.

- vii) Les membres en cause n'ont pas obtenu de mandat les autorisant à saisir l'autocaravane, alors qu'ils avaient amplement le temps de le

son ami chez qui il avait entreposé l'autocaravane; iii) arrestation et détention injustifiées de son épouse; et iv) saisie illégale de l'autocaravane et, par la suite, remise non autorisée de celle-ci à un tiers.

À la fin de son enquête, la GRC a jugé que ses membres n'avaient pas manifesté de parti pris lors des enquêtes relatives à l'autocaravane. Elle a accepté les déclarations de ses membres selon lesquelles il y avait des contradictions dans les réponses du plaignant, lorsqu'ils l'ont interrogé au sujet de l'autocaravane, ce qui les a amenés à ne pas le croire. Quant à la troisième allégation, la Gendarmerie s'est contentée de relater les événements qui avaient mené à l'arrestation de l'épouse du plaignant et à sa libération subséquente, dans la lettre qu'elle a adressée au plaignant pour lui faire part de sa décision. En ce qui concerne la quatrième allégation, la Gendarmerie a déclaré que ses membres avaient agi de bonne foi et que les faits portés à leur connaissance les avaient poussés à croire que l'autocaravane appartenait à l'ex-mari.

Tout en reconnaissant que le plaignant et son épouse avaient subi un grave préjudice et des pertes financières, la GRC concluait que ses membres avaient suivi la politique et les procédures en vigueur et qu'ils n'avaient commis aucune faute. La GRC a présenté des excuses au plaignant pour les désagréments qui lui avaient été causés et a suggéré que le litige relatif à la propriété de l'autocaravane soit tranché par une instance civile.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Le Président a tiré les conclusions suivantes :

i) Le litige au sujet de la propriété de l'autocaravane remonte au début de 1990.

ii) Après que la police d'Edmonton l'a avisé qu'elle ne porterait pas d'accusations criminelles, l'ex-mari de l'épouse du plaignant a déposé une dénonciation pour vol en son nom personnel.

iii) La police d'Edmonton a demandé l'aide de la GRC du Nouveau-Brunswick pour interroger l'épouse du plaignant, en mai 1990, pour confirmer le mandat d'arrestation émis à son endroit, pour exécuter ledit mandat et peut-être aussi pour saisir l'autocaravane et la remettre à l'ex-mari.

iv) Le détachement de la GRC du Nouveau-Brunswick n'a pas fait sa propre enquête sur la propriété de l'autocaravane, même si le Centre d'information de la police canadienne (CIPC) indiquait qu'elle avait été volée. Le sergent, dont relevaient les membres en cause, avait déclaré, en juin 1990, que le litige relatif à l'autocaravane était

Cependant, l'ex-mari, après avoir tenté en vain de persuader la police d'Edmonton de donner suite à sa plainte selon laquelle son ex-femme aurait volé l'autocaravane, a déposé une dénonciation en son nom personnel contre elle, et a réussi à faire remplacer l'assignation lancée à l'endroit de son ex-femme par un mandat d'arrestation valable dans tout le Canada. Lors d'un voyage au Nouveau-Brunswick, effectué au printemps de 1990 pour voir ses enfants, l'ex-mari a également avisé divers concessionnaires de la disparition de son autocaravane.

Un détachement du Nouveau-Brunswick, qui avait communiqué avec l'épouse du plaignant, au printemps de 1990, au sujet de l'autocaravane, a été informé de l'arrangement conclu entre celle-ci et son ex-mari. La membre du détachement chargée du dossier n'a rien fait d'autre jusqu'à la fin de cet été-là, moment où l'épouse du plaignant a téléphoné au poste pour savoir où en était le dossier. En consultant le système informatique de la police, elle a constaté qu'un mandat d'arrestation non exécuté avait été émis à l'endroit de la femme et, moins d'une heure plus tard, elle l'a arrêtée pour vol. La femme a été détenue pendant la nuit, puis libérée sur promesse de comparaitre. Au cours de l'année qui a suivi, elle est allée à Edmonton à deux reprises pour comparaitre aux audiences du tribunal; la Couronne a finalement suspendu l'accusation pour insuffisance de preuve.

Entre-temps, au début de 1991, un concessionnaire d'autocaravanes du Nouveau-Brunswick a informé ce même détachement que l'autocaravane se trouvait peut-être sur le terrain de l'ami du plaignant. Deux membres de la GRC, dont la policière qui avait arrêté l'épouse du plaignant au cours de l'été de 1990, ont saisi l'autocaravane. Ils sont allés au domicile du plaignant et l'ont informé de la saisie. Le plaignant a maintenu que son entrepise était propriétaire de l'autocaravane. Les membres l'ont accusé de recel et lui ont remis une citation à comparaitre. Il n'a pas été arrêté.

Peu après, la GRC a autorisé la remise de l'autocaravane à l'ex-mari, qui avait été prévenu qu'on l'avait retrouvée.

Le procureur de la Couronne de l'Alberta a décidé de ne pas donner suite aux accusations de vol portées contre l'épouse du plaignant et a abandonné l'accusation de recel portée contre le plaignant. Le plaignant a tenté de faire porter une accusation de vol contre l'ex-mari, mais la GRC n'a pas accepté ses arguments selon lesquels son entreprise était propriétaire en règle de l'autocaravane.

Le plaignant a formulé les allégations suivantes contre les membres de la GRC : i) manque de professionnalisme, conduite déplaisante et empreinte de parti pris; ii) langage grossier et menaçant à l'endroit du plaignant et de

- iii) Les membres ont manqué de professionnalisme en ne présentant pas leurs cartes d'identité lorsqu'on leur a demandé, à deux occasions distinctes, qui ils étaient.
- Le Président a recommandé :
- i) Que l'on demande l'avis d'un procureur de la Couronne lorsque des allégations de voies de fait sont portées contre un membre de la Gendarmerie.
- ii) Qu'un membre de la GRC s'entretienne avec les deux membres en question pour les informer de leur responsabilité de s'identifier lorsqu'ils exercent leurs fonctions officielles.
- iii) Que la GRC présente des excuses au plaignant pour l'impolitesse et le manque de professionnalisme des membres en cause et pour leur omission de s'identifier.

Réponse du Commissaire

En ce qui concerne la première recommandation, le Commissaire a observé que le dossier n'indiquait pas si l'enquêteur de la GRC avait demandé l'avis d'un procureur de la Couronne au sujet des allégations de voies de fait. Il a fait savoir qu'il chargerait le directeur du Personnel de se pencher sur cette lacune apparente, dans le cadre d'un examen interne. Le Commissaire a souscrit aux deuxième et troisième recommandations.

Rapport final de la Commission

Le Président a reconnu la justesse de l'observation du Commissaire au sujet de la première recommandation. Cependant, il a ajouté que, pendant l'examen, les responsables de la Sous-direction des affaires internes, en réponse à une question directe de la Commission, ont déclaré qu'aucune enquête policière n'avait été effectuée et que l'affaire n'avait pas été renvoyée à un procureur de la Couronne. Le Président s'est déclaré satisfait que le Commissaire ait pris les mesures voulues pour que l'affaire soit examinée dans une optique interne.

5. Arrestation; attitude; saisie d'une autocaravane

Une résidente d'Edmonton, divorcée de son mari, a déménagé au Nouveau-Brunswick pour épouser le plaignant. Elle a allégué qu'à titre de règlement partiel d'une pension alimentaire non payée, son ex-mari lui avait donné, au début de 1990, une autocaravane. Elle a déclaré avoir déposé les documents attestant cet arrangement au greffe de la Cour d'Edmonton. L'autocaravane a été amenée au Nouveau-Brunswick, où elle a été entreposée par le plaignant sur le terrain d'un ami.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations du Président.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

4. Attitude; introduction dans un domicile; voies de fait

Un homme a vu deux policiers en civil suivre son fils qui entrait dans la véranda de son domicile. Il a porté plainte, alléguant que les policiers étaient grossiers et qu'ils ne lui ont pas répondu, ni à lui ni, par la suite, à sa fille, lorsqu'ils lui ont demandé qui ils étaient et ce qu'ils voulaient. De plus, ils lui ont claqué la porte de la véranda au nez lorsqu'il a voulu entrer dans sa propre maison et, quand il y est entré, un des policiers l'a poussé.

L'enquête de la GRC a révélé que les policiers étaient munis d'un mandat d'arrestation pour un homme qui portait le même prénom et le même nom que le fils du plaignant. On leur avait donné l'adresse du plaignant, et ils avaient demandé au fils des pièces d'identité. Celui-ci avait répondu qu'il en avait dans la maison. Il est entré, et les policiers l'ont suivi jusque dans la véranda. Pris d'inquiétude à la vue de ces événements, le plaignant est entré dans la véranda et, à ce moment, la porte a frappé un des policiers dans le dos. Selon la GRC, les policiers se seraient alors clairement identifiés comme étant des agents de police, et ils seraient partis après que le fils du plaignant a pu prouver qu'il n'était pas la personne qu'ils recherchaient. La GRC a conclu que les membres étaient légalement justifiés de suivre le fils du plaignant dans la maison pour établir son identité.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Après avoir examiné l'affaire, le Président est parvenu aux conclusions suivantes :

- i) Compte tenu des versions contradictoires de l'incident, il a été impossible d'établir que des voies de fait avaient été commises contre le plaignant.
- ii) Dans les circonstances, les membres ont agi raisonnablement et légalement en entrant dans la véranda de la maison du plaignant afin d'attendre que le fils de celui-ci leur présente des pièces d'identité.

- i) L'arrestation de la plaigante et de son mari était fondée sur des motifs raisonnables et probables.
- ii) Cependant, après que les policiers eurent identifié la plaigante et son mari et constaté qu'ils n'avaient pas de drogue sur eux ni dans leur voiture, ils auraient dû relâcher le couple et ne pas pousser plus loin les recherches.

- iii) La fouille à nu de la plaigante violait son droit à la protection contre les fouilles abusives, garanti par l'article 8 de la *Charte*.
- iv) En refusant de laisser la plaigante utiliser son propre téléphone pour appeler son avocat, après qu'elle en a exprimé le désir, on a violé son droit d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat, droit prévu par le paragraphe 10b) de la *Charte*. La plaigante n'avait aucunement renoncé à ce droit.

- v) Malgré les raisons invoquées pour justifier la prolongation de la détention du couple après les fouilles à nu, cette détention était un prolongement de la fouille à nu illégale qu'ont subie la plaigante et son mari.

- vi) L'enquête de la GRC avait été menée par un des supérieurs du membre visé, à l'escouade antidrogue. Or, la politique pertinente de la Gendarmerie figure dans le chapitre XII.2.C.9 du *Manuel d'administration* :

Un membre ne peut faire enquête sur une plainte s'il peut se trouver en situation de conflit d'intérêts.

Le Président a formulé les recommandations suivantes :

- i) La Gendarmerie devrait adresser par écrit à la plaigante des excuses officielles pour avoir violé ses droits garantis par l'article 8, et le paragraphe 10b) de la *Charte*.
- ii) La Gendarmerie devrait expliquer au membre en cause les dispositions législatives qui régissent la détention et l'importance de respecter les droits de la personne garantis par la *Charte* en pareilles circonstances.

- iii) Le membre qui a enquêté sur la plainte n'aurait pas dû se mettre dans une situation de conflit d'intérêts, contrairement ainsi à la politique de la GRC. Il devrait se familiariser avec la politique et discuter de la question avec son supérieur.

Rapport final de la Commission

Le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie.

3. Arrestation; abus de pouvoir

Au moment de rentrer chez eux, la plaigante et son mari ont été abordés par deux policiers qui les ont informés qu'ils étaient en état d'arrestation pour possession de stupéfiants. La policière était membre de la GRC et le policier, d'un service de police municipal. Ils n'ont pas demandé à la plaigante et à son mari de s'identifier avant de les arrêter et de leur passer les menottes. Ils ont fouillé le couple et leur voiture mais n'ont trouvé aucune trace de stupéfiants. Les policiers ont alors informé le couple qu'ils procéderaient à une fouille à nu. Cette fouille n'a pas, elle non plus, permis de trouver de stupéfiants. La plaigante a demandé à appeler son avocat, mais on ne le lui a pas permis. Les policiers n'ont quitté le domicile du couple que vingt minutes plus tard.

La plaigante a jugé qu'elle-même et son mari avaient été arrêtés sans motifs raisonnables et probables, qu'ils avaient été détenus à l'extérieur, les menottes aux mains, alors qu'il faisait froid, et qu'ils avaient fait l'objet d'une fouille à nu injustifiée et d'une détention illégale à leur domicile. Elle s'est également plainte que la GRC ne lui a pas présenté d'excuses et n'a pas donné suite à ses demandes d'explications.

L'enquête de la Gendarmerie a été menée par un des supérieurs du membre visé, de l'escouade antidrogue. Le soir de l'incident, les deux corps policiers surveillaient la résidence d'une personne soupçonnée d'être un trafiquant de drogue. On a vu la plaigante et son mari quitter cette résidence. Les policiers croyaient que le mari de la plaigante était le suspect qui faisait l'objet de la surveillance. Ils ont donc suivi le véhicule de la plaigante et arrêté ses occupants lorsqu'il s'est immobilisé. Bien que l'identité du couple ait été révélée peu après l'arrestation, les policiers ont estimé que la fouille imminente de la résidence du suspect risquait d'être compromise si le couple était relâché avant le début de la perquisition. Dans la lettre que la GRC a adressée à la plaigante pour lui expliquer sa décision, il était dit que le membre en question s'était excusé du désagrément causé à la plaigante et que la Gendarmerie regrettait que la plaigante ait dû subir pareille épreuve. Cependant, elle concluait que le policier était légalement justifié de procéder à l'arrestation et qu'il avait agi d'une façon responsable et professionnelle.

iiii) Peu après l'arrestation de la plaigante, le président de son entreprise a informé le membre que la plaigante était autorisée à utiliser la carte de crédit de l'entreprise. Par conséquent, la détention de la plaigante pendant plus d'une heure après l'arrestation n'était pas justifiée.

iv) Le membre a néanmoins fait une nouvelle dénonciation sous serment pour obtenir un mandat de perquisition dans les bureaux de la firme de comptabilité; dans cette dénonciation, il a défini l'infraction comme une fraude et désigné l'utilisation de la carte de crédit par la plaigante comme étant l'infraction liée à l'infraction alléguée. Il a omis de révéler tous les renseignements dont il disposait à ce moment-là et n'a pas tenu compte de l'importance de l'information que lui avait transmise le président de l'entreprise.

v) Le comportement du membre en cause laisse penser qu'il n'a pas mené une enquête impartiale, étant plutôt décidé à porter des accusations coûte que coûte. La mauvaise grâce avec laquelle il a fermé le dossier dénotait cette attitude.

vi) Après avoir reçu la visite de l'avocat de la plaigante, le membre a interrogé celle-ci de nouveau au sujet de son utilisation de la carte de crédit. Rien n'indique qu'il ait fait quelque effort que ce soit pour s'assurer que l'avocat de la plaigante assiste à cet entretien. En agissant de la sorte, il a fait fi du droit de la plaigante aux services d'un avocat, en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le Président a déclaré que la conduite du membre en question dans cette affaire avait été incorrecte. Le membre s'était trompé au sujet de l'utilisation frauduleuse de la carte de crédit, même si c'était une erreur de bonne foi dans les circonstances. Tous ses autres actes découlent de cette erreur. Pour la plaigante, l'expérience a été à la fois désagréable et injustifiée.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation. Il a déclaré que le commandant divisionnaire serait chargé de présenter des excuses à la plaigante au nom de la Gendarmerie.

comportement difficile, peut-être aggravé par sa déficience auditive, la réaction du membre ne semble pas avoir tenu compte des difficultés d'audition que le plaignant a pu éprouver dans les circonstances.

2. Arrestation par suite d'allégations de fraude; attitude d'un membre de la GRC

Une administratrice d'une entreprise privée a été arrêtée à son bureau après qu'une personne a allégué qu'elle avait utilisé une carte de crédit de façon frauduleuse. Le membre de la GRC qui a procédé à l'arrestation était muni d'un mandat de perquisition. La femme a été détenue pendant plus de quatre heures puis relâchée après avoir signé une promesse de comparaitre. La femme s'est plainte que l'attitude du policier a été insultante et intimidante. Elle a allégué qu'elle avait déjà eu affaire à lui au sujet d'un employé qu'elle avait congédié et contre lequel elle avait voulu que des accusations soient portées, mais le policier avait refusé de donner suite à sa demande. Selon la plaignante, les actes du policier, lors de son arrestation et de sa détention au détachement, constituaient du harcèlement.

L'enquête de la GRC a révélé que la plaignante avait été dûment informée du motif de son arrestation. La Gendarmerie a reconnu que certaines questions qui ont été posées à la plaignante avaient pu lui paraître dénigrantes, et elle lui a présentée des excuses pour les insultes qu'elle aurait pu percevoir dans les commentaires du policier. Tout en reconnaissant que celui-ci avait le droit d'interroger la plaignante au sujet de la fraude sur laquelle il enquêtait, la GRC a déclaré qu'elle avait entendu des témoignages contradictoires au sujet du ton de ces entretiens et qu'elle ne pouvait se prononcer sur la question de l'intimidation et du harcèlement.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Après avoir fait un examen approfondi, le Président a conclu que les aspects suivants de la conduite du membre de la GRC à l'égard de la plaignante étaient injustifiés :

- i) Le membre n'avait pas de base raisonnable pour procéder à l'arrestation de la plaignante sans mandat. Il aurait dû pousser plus loin son enquête afin de déterminer la véracité des déclarations de la plaignante.

- ii) Les documents sur lesquels l'accusation se fondait se trouvaient dans un autre bureau de la firme de comptabilité. Il n'était pas raisonnable de conclure que la plaignante aurait pu détruire ces dossiers.

corporelles, puis acquitté en cour provinciale. Au cours de l'incident, le plaignant a perdu sa prothèse auditive.

Le plaignant a allégué qu'un des policiers avait utilisé une force excessive parce qu'il l'avait saisi par les cheveux et lui avait frappé la tête contre le sol et le coffre d'une voiture.

À la suite de son enquête, la GRC a conclu que le plaignant avait résisté à son arrestation et refusé de coopérer avec le policier. Même s'il avait les menottes aux poignets, il avait continué à injurier le policier et avait tenté de le frapper avec le haut de son corps. La GRC a conclu que la force employée par le policier était justifiée et non excessive. De plus, après avoir examiné le déroulement de l'enquête, le procureur en chef de la Couronne avait conclu qu'aucune loi n'avait été violée, et que, par conséquent, aucune accusation ne devait être portée contre le policier.

Rapport provisoire de la Commission — Conclusions et recommandations

Le Président a conclu, après avoir examiné le dossier, que l'arrestation du plaignant était légitime mais que le policier avait employé une force excessive. De plus, le policier n'a pris aucune mesure pour compenser les difficultés auditives du plaignant et pour s'assurer que celui-ci entendait bien toutes ses directives, surtout après que le plaignant avait perdu sa prothèse auditive.

Le Président a recommandé : i) qu'un membre de la GRC discute avec le policier en question de la force qu'il utilise; ii) que la GRC s'excuse auprès du plaignant de la force excessive employée lors de son arrestation; et iii) que la GRC calcule les pertes subies par le plaignant (prothèse auditive endommagée, veste déchirée, chandail abîmé et dent cassée) et qu'elle envisage de le dédommager raisonnablement.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a convenu que l'arrestation était légitime, mais non que le membre avait employé une force excessive. Par conséquent, il a déclaré qu'il ne donnerait pas suite aux recommandations.

Rapport final de la Commission

Le Président a réitéré sa conclusion relative à l'emploi d'une force excessive ainsi que ses trois recommandations. Il a noté que le Commissaire n'avait pas commenté sa déclaration selon laquelle le policier en cause n'avait pas porté attention au fait que le plaignant avait perdu sa prothèse auditive dans la bagarre. À son avis, même si le plaignant a pu adopter un

Au cours du dernier exercice, 274 plaintes ont été présentées à la Commission pour examen. Dans la plupart des cas, la Commission s'est déclarée satisfaite de la façon dont la Gendarmerie les avait réglées. Cependant, dans les autres cas, un processus plus compliqué a été mis en branle.

Si le Président n'est pas satisfait de la décision de la Gendarmerie, il est tenu d'envoyer au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC un rapport provisoire «énonçant les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées».

Le Commissaire de la GRC prend alors connaissance de ce rapport et avise par écrit le Président et le Solliciteur général de toute mesure additionnelle que la Gendarmerie a prise ou entend prendre. S'il choisit de s'écarter des conclusions et des recommandations énoncées dans le rapport, il doit indiquer les raisons de son choix dans sa réponse.

La dernière étape incombe au Président de la Commission. Après avoir reçu la réponse du Commissaire de la GRC au rapport provisoire, il rédige un rapport final énonçant encore une fois les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. Ce rapport est envoyé au plaignant, aux membres en cause, au Solliciteur général et au Commissaire.

Au cours du dernier exercice, le Président ou le Président intérimaire ont rédigé des rapports contenant des conclusions et, dans certains cas, des recommandations à l'égard d'une soixantaine de plaintes. Ce chapitre contient un résumé de 23 de ces rapports, qui constituent un échantillon représentatif des 60 dossiers mentionnés plus haut. Les conclusions et les recommandations de la Commission, la réponse du Commissaire de la GRC et le rapport final de la Commission sont décrits dans chaque cas.

1. Arrestation d'une personne en état d'ébriété dans un endroit public; emploi d'une force excessive

Au moment où ils quittaient un bar, le plaignant et deux de ses amis ont rencontré deux membres de la GRC qui arrêtaient une personne soupçonnée d'introduction par effraction. Des paroles ont été échangées et, après quelques bousculades, les policiers ont arrêté les trois individus. Le plaignant a été mis en état d'arrestation parce qu'il était ivre dans un endroit public. Par la suite, il a été accusé de voies de fait ayant causé des lésions

CHAPITRE 2

RAPPORTS CONTENANT DES CONCLUSIONS ET DES RECOMMANDATIONS

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



La charge de travail

Au cours de l'année, la Commission a reçu 1 074 plaintes déposées par le public contre des membres de la GRC. Cela représente une hausse de 365 par rapport à l'an dernier. La Commission a également reçu 274 demandes d'examen, soit 51 de plus que l'an dernier. La Commission a terminé quatre audiences publiques.

La Commission continue de faire tout son possible pour réduire le temps nécessaire à l'examen des plaintes. Elle souhaite réussir, d'ici deux ans, à traiter les plaintes dans un délai de 90 jours.

Les demandes d'accès à l'information et de renseignements personnels

La Commission a reçu 10 demandes d'accès à l'information en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et 12 demandes de renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

La fusion

Le rapport annuel de l'an dernier faisait état de la décision du gouvernement fédéral de fusionner la Commission et le Comité externe d'examen de la GRC pour des raisons d'économie et d'efficacité. Les modifications devant être apportées à la *Loi sur la GRC* pour que puisse se réaliser la fusion sont comprises dans le projet de loi C-93, actuellement devant la Chambre des communes.

Les objectifs pour 1993-1994

Les objectifs de la Commission pour l'année 1993-1994 sont les suivants : continuer à accroître son efficacité opérationnelle, réduire le temps requis pour l'examen des plaintes, améliorer la qualité de ses rapports et élaborer un plan de formation spécialisée à l'intention de son personnel. De plus, la Commission terminera la mise au point de sa stratégie de communication avec la GRC en tenant compte de ses divers publics, la GRC, les plaignants et le grand public.

En outre, en 1992-1993, la Commission a continué à informatiser son système de gestion de l'information afin de mieux répondre à ses besoins et d'améliorer le service qu'elle offre au public.

L'assemblée annuelle

L'assemblée annuelle de la Commission a eu lieu les 27 et 28 novembre 1992, à Regina, en Saskatchewan. La majorité des membres de la Commission ainsi que des membres du personnel y ont assisté. Les discussions ont porté sur des questions d'ordre administratif et opérationnel. La Commission a saisi cette occasion pour tenir un atelier d'une journée à l'Académie de la GRC afin de familiariser les nouvelles recrues avec le travail de la Commission. De plus, les membres de la Commission ont pu voir ce que comportent les divers aspects du programme de formation des membres de la GRC et échanger des points de vue sur bon nombre de questions.

Le séminaire annuel

De concert avec le Comité externe d'examen, la Commission a tenu un séminaire à Regina, en Saskatchewan, le 26 novembre 1992, à la veille de son assemblée annuelle. Des représentants des commissions de police de presque toutes les provinces, des fonctionnaires de divers niveaux de gouvernement, des membres de corps policiers et des représentants autochtones ont participé au séminaire. C'est l'honorable Keith Goulet, Secrétaire de la province de la Saskatchewan, qui a présidé la séance d'ouverture. L'ordre du jour comprenait des présentations sur le travail de la Commission et du Comité externe d'examen ainsi qu'un exposé sur les efforts de la police d'Edmonton dans le domaine de la police communautaire.

Les bureaux régionaux

En 1992-1993, les bureaux régionaux de la Commission — un à Vancouver, desservant la Colombie-Britannique et le Yukon, et l'autre à Edmonton, desservant les Prairies (l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba) et les Territoires du Nord-Ouest — ont reçu un nombre croissant de plaintes provenant du public.

Le travail principal des bureaux régionaux consiste à recevoir les plaintes du public et à effectuer des enquêtes. Le personnel des bureaux régionaux communique régulièrement avec les divisions de la GRC, d'autres organismes oeuvrant dans des domaines semblables et avec des organismes gouvernementaux responsables d'activités policières.

C'est le Président qui décide quel(s) membre(s) de la Commission tiendront les audiences. Aux fins de celles-ci, on juge qu'un seul membre, ou un groupe de membres, constituent la Commission.

En juin 1991, à la suite du départ du premier président de la Commission, M. Richard Gosse, c.r., le vice-président, M. Fernand Simard, a agi comme président intérimaire jusqu'à la nomination de M. Bertrand Giroux à titre de président, le 10 juin 1992. Le présent titulaire du poste, l'honorable Jean-Pierre Beaulne, c.r., a été nommé président, le 15 octobre 1992.

M^{me} Rosemary B. Trehearne, membre de la Commission représentant le Yukon, a déménagé en Colombie-Britannique et a démissionné au mois de mars 1993. M^{me} Trehearne a servi la Commission pendant près de cinq ans et a contribué de façon significative à ses réalisations.

Les communications

Au cours de l'année 1992-1993, la Commission a continué à relever le défi de faire connaître son existence et son mandat dans tout le Canada. Comme pour les années précédentes, elle a distribué des brochures dans les dix provinces et les deux territoires. Elle a aussi distribué quelque 4 000 exemplaires de son quatrième rapport annuel aux trois niveaux de gouvernement, à la GRC, à d'autres corps policiers, aux médias partout au Canada et à des groupes et des particuliers qui s'intéressent directement ou indirectement au rôle et aux activités de la Commission.

Dans le cadre des initiatives que la Commission a entreprises pour s'assurer que les membres de la GRC comprennent bien son mandat et pour améliorer ses relations avec la GRC, le Président, le vice-président et des cadres supérieurs ont rendu visite à toutes les divisions de la GRC dans les provinces où les membres de la GRC agissent à titre de corps policier provincial et municipal. Ces rencontres ont donné lieu à maintes discussions d'intérêt commun. Par ailleurs, les employés de la Commission, tant à l'Administration centrale que dans les régions, entretiennent des contacts réguliers avec la GRC dans tout le Canada.

Le Président, le vice-président ainsi que des membres du personnel de la Commission ont assisté à diverses réunions et conférences, telles le 17^e Colloque annuel canadien de la surveillance civile des corps policiers et la rencontre de la International Association of Civilian Oversight of Law Enforcement, qui ont touché de près plusieurs aspects du travail de la Commission.

La Commission

La Loi sur la GRC stipule que la Commission doit comprendre

- un président et un vice-président;
- un représentant de chaque province ayant conclu un contrat relativement aux services policiers fournis par la GRC (toutes les provinces, sauf l'Ontario et le Québec);
- trois autres membres au maximum (membres à titre particulier).

En vertu de la Loi d'interprétation, le mot «province» désigne également ici le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Ces deux juridictions ont signé un contrat relativement aux services policiers fournis par la GRC à l'intérieur de leurs frontières et elles doivent donc être représentées par un membre au sein de la Commission.

La Loi prévoit par ailleurs la nomination de membres suppléants pour remplacer n'importe quel membre de la Commission, à l'exception du Président. Tout suppléant peut, dans le cadre d'une audience, remplacer un membre de la Commission «en cas d'absence, d'empêchement ou d'ineligibilité» de ce dernier.

Le Président est membre à temps plein, tandis que les autres membres peuvent être nommés à temps plein ou à temps partiel. Le seul autre membre à temps plein est le Vice-président.

Les membres de la Commission sont nommés par décret du gouverneur en conseil pour un mandat de cinq ans au maximum. Tous les membres ayant été nommés jusqu'ici l'ont été pour cinq ans. Les membres de la GRC ne peuvent faire partie de la Commission.

Le ministre chargé des services policiers dans chaque juridiction contractante (province ou territoire) doit être consulté avant que le représentant de ladite juridiction auprès de la Commission soit désigné.

Lorsque la Commission tient une audience relativement à une plainte au sujet d'une action commise dans le cadre des services contractuels fournis par la GRC, le représentant de la province ou du territoire en cause auprès de la Commission doit être chargé, soit seul, soit avec d'autres membres de cette dernière, de tenir l'audience.

REVUE DE L'ANNÉE

CHAPITRE 1

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



TABLE DES MATIÈRES

| Page | AVANT-PROPOS |
|------|---|
| 3 | CHAPITRE 1 : Revue de l'année |
| 9 | CHAPITRE 2 : Rapports contenant des conclusions et des recommandations |
| 57 | CHAPITRE 3 : Examens où la Commission s'est déclarée satisfait du règlement des plaintes par la GRC |
| 73 | CHAPITRE 4 : Plaintes qui n'ont pas été examinées par la Commission |
| 85 | CHAPITRE 5 : Audiences publiques menant à des conclusions et à des recommandations |
| 119 | CHAPITRE 6 : Questions de droit |
| 129 | CHAPITRE 7 : Rétrospective |
| 139 | ANNEXE A : Les statistiques |
| 149 | ANNEXE B : La Commission |

su si bien présenter des rapports à la fois concis et de grande envergure sur des sujets aussi variés que la formulation d'une politique d'aide aux victimes d'infractions criminelles et d'une politique d'aide aux informateurs utilisés par la GRC.

Se fondant sur les accomplissements de ces cinq dernières années, la Commission a raison d'être fière de son travail. J'ai confiance que le nouvel organisme poursuivra la tradition de la Commission de protéger les droits du public et des membres de la GRC.

Le président,
Jean-Pierre Beaulne, c.r.

AVANT-PROPOS

Le cinquième rapport annuel de la Commission des plaintes du public contre la GRC porte sur l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 1993. En février 1992, le gouvernement a annoncé son projet de fusionner certains organismes fédéraux, dont la Commission et le Comité externe d'examen de la GRC. Le nouvel organisme aura comme nom la Commission indépendante d'examen des activités de la GRC. Si le projet de loi C-93, qui est actuellement à l'étude à la Chambre des communes, devait être adopté, ce cinquième rapport annuel constituerait le dernier rapport de la Commission.

Il est par conséquent opportun que ce rapport annuel présente, en plus d'une revue de l'année, une rétrospective des activités de la Commission depuis le 30 septembre 1988. La Commission ose croire qu'elle a su répondre aux attentes du Parlement et du public en menant à bien son mandat, de façon impartiale et indépendante, et en contribuant, par ses nombreuses recommandations, à l'amélioration des services offerts par la GRC à tous les Canadiens.

Plusieurs cas présentés à la Commission ont soulevé des questions d'interprétation juridique des parties de la *Loi sur la GRC*. Comme il semble que certaines modifications à la Loi seront nécessaires, il a été suggéré qu'un groupe de travail formé de représentants des ministères concernés soit mis sur pied pour effectuer une révision de la Loi et faire des recommandations s'il y a lieu.

Le mandat de plusieurs des membres de la Commission expire le 21 juin 1993. J'ai demandé au Solliciteur général, après avoir consulté les provinces et les territoires contractants, de renouveler les mandats pour une période de cinq ans des membres qui acceptent de poursuivre leur travail au sein de la Commission. Quant aux membres à titre particulier du Québec et de l'Ontario, j'ai également suggéré au Ministre de renouveler leur mandat. Depuis le départ du Président, M. Richard Gosse, en juin 1991, le poste a été occupé par intérim par le vice-président, M. Fernand Simard, jusqu'en juin 1992. Le directeur exécutif, M. Bertrand Giroux, a alors occupé la présidence pendant quelques mois jusqu'à ma nomination, le 15 octobre 1992. Je suis reconnaissant envers MM. Simard et Giroux d'avoir dirigé de façon remarquable les destinées de la Commission au cours de cet intérim difficile.

Je désire aussi remercier tous ceux et toutes celles qui ont contribué, au cours de ces cinq années, à la bonne marche des activités de la Commission, et tout particulièrement les membres de nos dix comités d'audience qui ont

Territoires du Nord-Ouest

M. Bayly exerce depuis 1974 la profession d'avocat à Yellowknife. Il a manifesté un vif intérêt pour les droits des peuples autochtones et il a représenté plusieurs organisations autochtones. M. Bayly a été le premier directeur exécutif de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest. En 1984-1985, il était président du Groupe de travail du gouvernement territorial relativement aux voies de fait entre conjoints.

Suppléant

LAZARUS ARREAK

M. Arreak a travaillé comme éducateur des adultes et représentant de l'aide juridique dans diverses communautés de l'Île de Baffin. Il a terminé un programme de trois ans en études administratives portant sur la gestion du secteur public, au Arctic College d'Iqaluit. En janvier 1992, il a été nommé directeur du district de la Northwest Territories Public Service Commission of Canada.

Membres à titre particulier

GISELE CÔTE-HARPER, C.R.

La professeure Côte-Harper est avocate et enseigne à la Faculté de droit de l'Université Laval. Elle est connue pour ses travaux de recherche et ses ouvrages sur les droits de la personne et le droit pénal. Elle est aussi présidente du conseil du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Elle était membre du Comité des droits de l'homme aux Nations Unies.

GINA SACCOCIO BRANNAN, C.R.

M^{me} Brannan exerce le droit au sein d'un cabinet d'avocats à Toronto. Elle a occupé, auprès du gouvernement de l'Ontario, les fonctions de conseillère principale en matière de politiques.

M. Holt, qui vit à River John, a pris sa retraite après 20 années de travail en tant qu'agent de probation pour les adultes auprès du ministère du Procureur général de la Nouvelle-Ecosse. Auparavant, il était policier municipal.

EARL S. HOLT

Suppléant

Ile-du-Prince-Edouard

GRAHAM W. STEWART

M. Stewart est associé dans un cabinet d'avocats à Charlottetown. Il a été sous-procureur général de l'Ile-du-Prince-Edouard et il participe activement à de nombreuses organisations communautaires.

W. ALLISON MACRAE

Suppléant

Terre-Neuve

R. BARRY LEARMONTH

M. Learmonth est associé dans un cabinet d'avocats de St. John's et membre du corps des doyens de la Law Society of Newfoundland. C'est un ancien procureur de la Couronne.

Yukon

ROSEMARY B. TREHEARN

Mme Trehearne est gérante du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones. Elle est membre du conseil d'administration de l'Association des femmes autochtones du Canada, membre du Conseil judiciaire du Yukon et arbitre auprès de la Commission des droits de la personne du Yukon.

Suppléant

JOHN WRIGHT

M. Wright est président à temps partiel de la Commission des accidents du travail du Yukon. Ancien major des Forces armées canadiennes, spécialiste de la police militaire, il a participé à plusieurs programmes communautaires de justice pénale.

Saskatchewan**KENNETH A. STEVENSON, C.R.**

M. Stevenson est un avocat de Saskatoon, spécialisé en matières civiles et criminelles.

Suppléant**DAVE ZACHARIAS**

M. Zacharias est agriculteur et homme d'affaires à Swift Current. Il a été président de plusieurs organismes communautaires de Swift Current.

Manitoba**GRAEME THOMSON HAIG, M.C., C.D., C.R.**

M. Haig est associé principal dans un cabinet d'avocats de Winnipeg. Ancien président du Barreau du Manitoba, il a dirigé plusieurs organisations communautaires de cette province. M. Haig a été nommé Commissaire spécial chargé de faire enquête sur les loteries et le jeu au Manitoba.

Suppléante**S. JANE EVANS**

Mme Evans est associée d'un cabinet d'avocats de Winnipeg. Elle participe activement à de nombreux organismes de services communautaires et a déjà présidé les Family Services of Winnipeg Inc. Elle est présidente de la Legal Aid Services Society of Manitoba depuis décembre 1989.

Nouveau-Brunswick**JUDITH MacPHERSON**

Mme MacPherson est avocate à Moncton où elle a son propre cabinet. Elle était présidente du Barreau du Nouveau-Brunswick. Depuis 1980, elle est arbitre auprès de la Commission des relations de travail de la fonction publique.

Suppléante**MARIE ODETTE SNOW**

Mme Snow est l'avocate générale d'une compagnie d'assurance-vie à Moncton. Elle a enseigné à la Faculté de droit de l'Université de Moncton.

Nouvelle-Écosse**BLAIR H. MITCHELL**

M. Mitchell est avocat à Halifax où il a son propre cabinet. Il est un directeur de l'Association des libertés civiles de la Nouvelle-Écosse.

MEMBRES DE LA COMMISSION

À temps plein

JEAN-PIERRE BEAULNE, C.R.

Président

L'honorable Jean-Pierre Beaulne, c.r., est président depuis le 15 octobre 1992. M^e Beaulne a pris sa retraite après 25 ans à la Cour de justice de l'Ontario.

FERNAND SIMARD

Vice-président

M. Simard est membre du Barreau du Québec depuis 1961. Spécialiste du contentieux et de l'administration, il a exercé à Montréal pendant de nombreuses années. Il a été président du tribunal disciplinaire des pénitenciers fédéraux à sécurité maximum et moyenne.

À temps partiel

Colombie-Britannique

L. ALLAN WILLIAMS, C.R.

M. Williams a été procureur général de la Colombie-Britannique et ministre provincial du Travail. Il occupe maintenant le poste d'avocat principal dans un cabinet d'avocats à Vancouver.

Suppléant

LYMAN R. ROBINSON, C.R.

Le professeur Robinson enseigne à la Faculté de droit de l'Université de Victoria dont il a été doyen. Il est membre de la Commission de réforme du droit de la Colombie-Britannique et membre du Comité du Tribunal des droits de la personne. Auparavant, il était membre de la Commission de police de Saanich.

Alberta

MICHAEL G. STEVENS-GUILLE, C.R.

M. Stevens-Guille est l'associé principal, spécialiste en matières civiles dans un cabinet d'avocats d'Edmonton. Il était membre du corps des doyens de la Law Society of Alberta. Le 25 avril 1991, il a été nommé président de l'Alberta Board of Review par le gouvernement de l'Alberta, conformément au *Code criminel du Canada*.

Tout membre du public

qui a un sujet de plainte concernant la conduite,

dans l'exercice de fonctions prévues à la présente loi, d'un membre
[de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou employée sous le
régime de celle-ci

peut,

qu'il en ait ou non subi un préjudice,

déposer une plainte auprès soit :

a) de la Commission;

b) d'un membre [de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou
employée sous le régime de la présente loi;

c) de l'autorité provinciale dans la province d'origine du sujet de
plainte, compétente pour recevoir des plaintes et faire enquête.

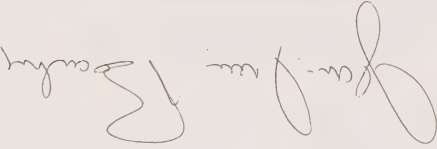
L'honorable Doug Lewis, C.P., député
Solliciteur général du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 45.34 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de 1992-1993 de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, pour dépôt devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

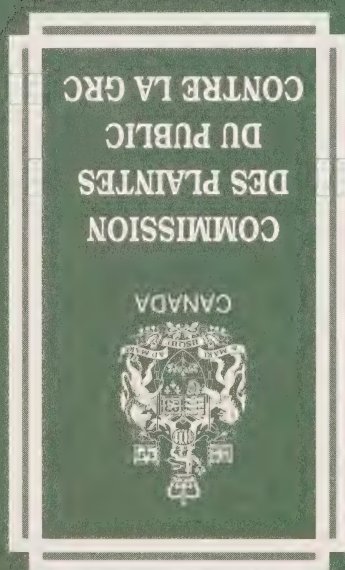
Le président,



Jean-Pierre Beaulne, c.r.

Le 3 juin 1993

RAPPORT ANNUEL 1992-1993



COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



CAI
SG 63
-A56

Government
Publications





CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION



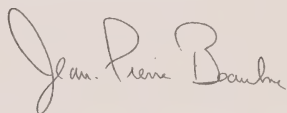
ANNUAL REPORT
1993-94

The Honourable Herb Gray, P.C., M.P.
Solicitor General of Canada
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Gray:

Pursuant to section 45.34 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, I hereby transmit the Annual Report of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission for the fiscal year 1993-94, for tabling in Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Jean-Pierre Beaulne". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Chairman

May 30, 1994

**Subsection 45.35 (1) of the
*Royal Canadian Mounted Police Act***

Any member of the public

having a complaint concerning the conduct,

in the performance of any duty or function under this Act, of any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act

may,

whether or not that member of the public is affected by the subject-matter of the complaint,

make the complaint to

- (a) the Commission;
- (b) any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act; or
- (c) the provincial authority in the province in which the subject-matter of the complaint arose that is responsible for the receipt and investigation of complaints by the public against the police.

COMMISSION MEMBERS

Full-time

JEAN-PIERRE BEAULNE, Q.C.

Chairman

The Honourable Jean-Pierre Beaulne was appointed on October 15, 1992. Mr. Beaulne retired from the Ontario Court of Justice after 25 years on the Bench.

FERNAND SIMARD*

Vice-Chairman

Mr. Simard has been a member of the Quebec Bar since 1961. He practised in Montreal for many years, specializing in litigation and administrative law. He has been a chairman of the disciplinary court for federal maximum and medium security penitentiaries.

Part-time

British Columbia

L. ALLAN WILLIAMS, Q.C.**

Mr. Williams is a former Attorney General of British Columbia and also served as provincial Minister of Labour. He is now senior counsel with a Vancouver law firm.

Alternate

LYMAN R. ROBINSON, Q.C.

Professor Robinson is a member of the Faculty of Law at the University of Victoria and a former dean of that faculty. He is a member of the Law Reform Commission of British Columbia, the Tribunal Panel of the Canadian Human Rights Commission, and a former member of the Saanich Police Board.

Alberta

MICHAEL STEVENS-GUILLE, Q.C.***

Mr. Stevens-Guille is a senior litigation practitioner and partner with an Edmonton law firm. A past Bencher of the Law Society of Alberta, on April 25, 1991, he was appointed Chairman of the Alberta Board of Review by the Province of Alberta, pursuant to the *Criminal Code*.

Saskatchewan

KENNETH A. STEVENSON, Q.C.

Mr. Stevenson is a Saskatoon lawyer who specializes in criminal and civil litigation.

Alternate

DAVE ZACHARIAS*

Mr. Zacharias is a farmer and Swift Current businessman. He has served as president of several Swift Current community organizations.

Manitoba

GRAEME THOMSON HAIG, M.C., C.D., Q.C.**

Mr. Haig passed away on December 15, 1993. He had been the senior partner of a Winnipeg law firm and a past President of the Manitoba Bar Association, and had headed many Manitoba community organizations. Mr. Haig was appointed a Special Commissioner to inquire into lotteries and gambling in Manitoba.

Alternate

S. JANE EVANS

Ms. Evans is a partner in a Winnipeg law firm. She has been active in many community service organizations and is a past president of Family Services of Winnipeg Inc. She has been Chair of Legal Aid Services Society of Manitoba since December, 1989.

New Brunswick

JUDITH MacPHERSON*

Ms. MacPherson is a Moncton lawyer in private practice. She is a past president of the New Brunswick Bar Association. She has been an adjudicator of the Public Service Labour Relations Board since 1980.

Alternate

MARIE ODETTE SNOW*

Ms. Snow is the General Counsel of a life insurance company in Moncton. She was formerly a member of the University of Moncton Faculty of Law.

Nova Scotia

BLAIR H. MITCHELL*

Mr. Mitchell is a lawyer in private practice in the city of Halifax. He is a director of the Nova Scotia Civil Liberties Association.

Alternate

EARL S. HOLT*

Mr. Holt resides in River John and served for 20 years as an adult probation officer with the Nova Scotia Attorney General's Department. Before then, he was a municipal police officer.

Prince Edward Island

GRAHAM W. STEWART*

Mr. Stewart is a partner in a Charlottetown law firm. He is a former Deputy Attorney General of Prince Edward Island and is active in many community organizations.

Alternate

W. ALLISON MacRAE*

Mr. MacRae is a Charlottetown businessman who has been active in the community for many years. He is a past president of the Prince Edward Island Racing and Sports Commission.

Newfoundland

R. BARRY LEARMONTH*

Mr. Learmonth is a partner in a St. John's law firm and a Bencher of the Law Society of Newfoundland. He is a former Crown Attorney.

Yukon Territory

ROSEMARY B. TREHEARNE***

Ms. Trehearne, who has now moved to British Columbia, was previously the Manager of Justice Programs, Council of Yukon Indians. She was also an executive member of the Native Women's Association of Canada, a member of the Yukon Judicial Council, and an adjudicator with the Yukon Human Rights Commission.

Alternate

JOHN WRIGHT*

Mr. Wright is the part-time Chairman of the Yukon Workers Compensation Board. A former major in the Canadian Armed Forces, specializing in military policing, he has been involved in several community criminal justice programs.

Northwest Territories

JOHN U. BAYLY, Q.C.

Mr. Bayly has practised law in Yellowknife since 1974. He has a special interest in native rights law and has represented several aboriginal organizations. Mr. Bayly was the first Executive Director of the Northwest Territories Legal Services Board. He was Chairman of the territorial government's Task Force on Spousal Assault in 1984-85.

Alternate

LAZARUS ARREAK

Mr. Arreak has worked as an adult educator and legal aid representative in various centres on Baffin Island. He has completed a three-year program in Administrative Studies, Public Sector Management, at Arctic College in Iqaluit. He was named District Manager, Northwest Territories Public Service Commission of Canada, in January 1992.

Members-at-large

GISÈLE CÔTÉ-HARPER, Q.C.*

Professor Côté-Harper is a barrister and professor of law of Laval University. She is well known for her research and publications on human rights and criminal law. She is also chairperson of the International Centre for Human Rights and Democratic Development. She was a member of the United Nations Human Rights Committee.

GINA SACCOCCIO BRANNAN, Q.C.**

Ms. Brannan is a lawyer in private practice in Toronto. She has served as a senior policy adviser to the Ontario Government.

* Member's term ended in June 1993.

** Member's term ended in September 1993.

*** Member resigned in 1993.

PREFACE

Last June, when the Commission submitted its fifth Annual Report covering the fiscal year ending March 31, 1993, it expected that Parliament would soon establish a new agency through an amalgamation of the RCMP External Review Committee and the RCMP Public Complaints Commission. The legislation (Bill C-93) directing the amalgamation of a number of federal agencies was before the House of Commons. However, the bill was defeated in the Senate on June 10, 1993.

The Commission has therefore continued to carry out its activities under its original mandate and is now submitting its sixth Annual Report.

This year's report illustrates the work of the Commission by providing a number of examples of complaints and showing how the Commission has handled them. The report also contains details on other activities of the Commission during the 1993-94 fiscal year.

The volume of work has continued to increase and the Commission's resources have remained static. Nevertheless, we have increased our efficiency by reducing the length of time it generally takes to review complaints and by improving service to the public. We have also continued to maintain our role as an independent agency in order to fulfil our mandate objectively and impartially. I wish to pay tribute to the Commission's members and staff who have so unstintingly responded to the heavy workload.

The RCMP has 18,000 uniformed members deployed in more than 700 locations across Canada and abroad. The Force also has innumerable responsibilities, including federal, provincial and municipal policing, commercial and computer criminal investigations, protective policing, aboriginal policing and Interpol.

It is essential that Commission members and staff have a sound understanding of this large and complex organization. With this in mind, the Commission and the RCMP have established a program of visits to RCMP facilities. The program is working well.

As indicated in earlier annual reports, we believe some amendments to the *RCMP Act* are necessary. A working group within the Commission has prepared several proposed amendments which have been informally discussed with the RCMP. It is hoped that substantial progress in this regard will be made in the coming year. Such amendments will not transform the current method for handling complaints, but they will help us fulfil our mandate. I quote the first Chairman who, when stressing the need to amend the legislation, stated: "Police behaviour is a matter of vital concern to the citizens of any state. It impacts on the quality of life. If any citizen, regardless of who

he or she is, suffers from inappropriate police action, all citizens suffer.” It is important that the legislation facilitate, to the extent possible, the efficiency of the Commission’s operational activities.

The Vice-Chairman’s term of appointment ended on June 15, 1993, and the terms of several members terminated in June and September 1993. As of March 31, 1994, only the Northwest Territories, British Columbia, Saskatchewan and Manitoba were represented on the Commission, thus impairing the Commission’s ability to fulfil its mandate. However, on May 10, 1994, new appointments were made by the Governor in Council and the Solicitor General was recommending the appointment of additional members.

Like all government agencies, the Commission is facing budgetary restraints. I am confident, however, as it begins its seventh year of activity, that its members and staff will continue to fulfil its statutory mandate with their customary dedication.

TABLE OF CONTENTS

| | Page |
|--|------|
| PREFACE | |
| CHAPTER 1: The Year in Review | 3 |
| CHAPTER 2: Reviews with Findings and Recommendations | 11 |
| CHAPTER 3: Investigations in the Public Interest | 31 |
| CHAPTER 4: Reviews where the Commission was Satisfied with the RCMP's Handling of Complaints... | 37 |
| CHAPTER 5: Complaints and Other Activities Involving no Review by the Commission | 57 |
| CHAPTER 6: Public Hearings with Findings and Recom- mendations | 75 |
| CHAPTER 7: Legal Issues | 87 |
| APPENDIX A: Complaints Statistics | 97 |
| APPENDIX B: The Commission | 107 |



CHAPTER 1

THE YEAR IN REVIEW

As noted in the preface to this report, the Commission has not amalgamated into a single organization with the RCMP External Review Committee. The required legislation, Bill C-93, which contained a number of proposed amalgamations of federal agencies, was defeated in the Senate on June 10, 1993.

The past year, therefore, was one in which the Commission's activities could be summed up as being business as usual. And, as usual, business was brisk. The Commission received 820 complaints from the public about the conduct of members of the RCMP. It also received 282 requests for review, eight more than last year, and completed one public hearing.

A detailed accounting of these activities is contained in the following chapters of this report.

However, for readers less acquainted with the Commission's work over the years — including, perhaps, some new Members of Parliament — we begin this report with a short description of the Commission's mandate and organization, followed by some of its principal activities in 1993-94.

1. The Commission: mandate and organization

The RCMP Public Complaints Commission is a federal agency that receives and reviews public complaints about the conduct, in the performance of any duty or function under the *RCMP Act*, of any member or other person appointed or employed under the authority of the *RCMP Act*. The Commission, which is entirely separate from and independent of the RCMP, began operations on September 30, 1988.

The purpose of the Commission is to ensure that:

- individual members of the public have their complaints dealt with in a fair and impartial manner;
- the RCMP members against whom allegations are made are treated with fairness and objectivity; and
- in examining complaints, consideration is given to the public interest in the fair and proper enforcement of the law.

The mandate of the Commission is set out in Part VII of the *RCMP Act*. Its main activities are:

- receiving complaints from the public;
- notifying the RCMP Commissioner of the complaints it receives;

- reviewing complaints from persons who are not satisfied with the RCMP's disposition of their complaints; and
- preparing reports on the results of its reviews of complaints.

The Commission Chairman can also:

- initiate a complaint when he is satisfied that there are reasonable grounds to investigate the conduct of any member or other person appointed or employed under the *RCMP Act*;
- investigate a complaint or institute a hearing to inquire into a complaint where he considers it advisable in the public interest, whether or not the RCMP has investigated the complaint; and
- institute a public hearing to inquire into a complaint.

The Commission is composed of a Chairman, a Vice-Chairman, a member for each province and territory that contracts with the RCMP for policing services and not more than three other members. All members of the Commission are appointed by order of the Governor in Council. All the provinces and territories except Ontario and Quebec have contracts with the RCMP for policing services. An alternate member may be appointed for any member of the Commission other than the Chairman. The Chairman of the Commission is a full-time member. The other members may be appointed as full-time or part-time members.

The main function of Commission members is to conduct hearings to which they are assigned by the Chairman.

The Commission has three offices:

- the Head Office in Ottawa which receives and investigates complaints from Ontario, Quebec and the Atlantic Region; the Head Office reviews complaints on all requests for review from complainants who are dissatisfied with the disposition of their complaint by the RCMP;
- the Prairie Regional Office in Edmonton which receives and investigates complaints from Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories; and
- the Pacific Regional Office in Vancouver which receives and investigates complaints from British Columbia and the Yukon.

2. Highlights of 1993-94

Members of the Commission

The five-year terms of many members of the Commission expired in 1993-94. Five provinces and one territory were not represented at the end of the fiscal year.

This has an impact on the ability of the Commission to carry out its mandate. Subsection 45.44(2) of the *RCMP Act* states that:

Where a complaint that is to be the subject of a hearing concerns conduct occurring in the course of providing services pursuant to an arrangement entered into under section 20 [of the *RCMP Act*], the member of the Commission appointed for the province in which the conduct occurred shall be assigned, either alone or with other members of the Commission, to conduct the hearing.

Hearings cannot be held in contracting provinces or territories that have no member appointed.

The *RCMP Act* requires that the federal government consult with the provincial or territorial minister or other elected representative responsible for policing in each contracting jurisdiction prior to the appointment of a Commission member for that jurisdiction.

Information Management

The new Complaints Tracking Database has been installed and is working well. This new system helps Commission staff to track complaints, develop information about the complaints process and enhance service to the public.

Annual meeting

The Commission's annual meeting was held in Ottawa on November 25 and 26, 1993. Many Commission members and former members attended. The agenda for the meeting was largely developed by the members themselves. Issues of interest included matters relating to their activities when they sit as members of a panel at a public hearing. They were also provided with a presentation on the process used by Commission staff to receive and review complaints.

Regional Offices

The main work of the regional offices consists in receiving complaints from the public and conducting investigations. Regional office staff regularly

communicate with various RCMP division offices and detachments. The Regional Directors liaise with representatives of other police commissions as well as other organizations working in similar areas.

In addition to receiving complaints from Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and Prince Edward Island, the Head Office also carries out all reviews where complainants are not satisfied with the RCMP's disposition of their complaints.

The Regional Director in Vancouver, Mr. Michael Redding, who had been on secondment with the Commission since the spring of 1989, has now returned to his work with the British Columbia government. The Commission is grateful for Mr. Redding's excellent services.

Requests for access to information and personal information

The Commission received one request for access to information under the *Access to Information Act*, and 24 for personal information under the *Privacy Act*.

Communications

In order to improve its communications with the public, the Commission prepared new pamphlets setting out its mandate and responsibilities. Posters matching the pamphlets have also been produced. The Pacific Region, the Prairie Region and Head Office each have their own pamphlet and matching posters setting out the address and toll-free number of each office. In addition, the pamphlet has been translated into Inuktitut for distribution in the Northwest Territories, particularly on Baffin Island. Action is also under way to have an information pamphlet developed in other aboriginal languages.

The Commission has continued its exchange of views with various provincial authorities and members of the Force. The Chairman has pursued efforts to improve relations between the Commission and the Force. The Chairman and the Executive Director visited the following divisions during the 1993-94 fiscal year:

- Atlantic Provinces: Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, where they met with the Commanding Officers of "B," "L," "H," and "J" divisions and the various provincial authorities;
- "O" Division, London, Ontario, where they met with the general membership and the Chairman made a presentation about ethics in policing on May 13-14, 1993;

- Iqaluit and Lake Harbour, Northwest Territories, where they met with members of the RCMP and representatives of the territorial and municipal governments. The alternate member of the Commission for the Northwest Territories accompanied them to these meetings, which took place on August 23-24, 1993;
- "E" Division, Vancouver, where they met with the Commanding Officer and other members of all ranks on October 14-15, 1993.

In addition, the Chairman attended several meetings and conferences during the year. These included:

- the Canadian Symposium of Civilian Oversight of Police, Ottawa, Ontario, May 27-28, 1993; the Symposium was hosted by the Commission. Several employees of the Commission also attended;
- the International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE), September 12-19, 1993 in Cambridge, Massachusetts; this meeting was also attended by the Executive Director;
- the annual conference of the Canadian Institute for the Administration of Justice in Vancouver, on October 13, 1993;
- presentation of a discussion paper on the role of the Commission at the International Conference on "Villes et sécurité" at the Centre Jacques Cartier in Lyon, France, and a meeting with the Directors of the Gendarmerie Nationale and the Police Nationale in Paris from December 1-12, 1993;
- presentation of a discussion paper on the role of the Commission to a group of Canadian judges in Quebec City on January 6, 1994; and
- a meeting with Allan Borovoy, Senior Counsel for the Canadian Civil Liberties Association and with Roberta Jamieson, Ontario Ombudsman, March 28, 1994.

The following presentations were made by senior officials of the Commission:

- the Executive Director and the Regional Director Prairie Region gave a presentation on the Commission's mandate and operations to recruits at the RCMP Academy in Regina, Saskatchewan on July 9, 1993;
- the Executive Director also attended the 88th Annual Conference of the Canadian Association of Chiefs of Police held in Halifax, Nova Scotia from August 30 to September 2, 1993;

- the Director of Operations made presentations to recruits at the RCMP Academy on February 15 and 16, 1994. She has also visited the headquarters of "F" and "K" Divisions;
- the Director of Operations made a presentation on the Commission at a meeting of the Centre for Research — Action on Race Relations in Montreal on February 23, 1994.

Retrospectivity

In a judgment of December 8, 1990, the Federal Court of Appeal indicated that the Commission had no jurisdiction over complaints which had occurred prior to September 30, 1988, when Part VII of the *RCMP Act* was proclaimed. This was confirmed by the Supreme Court when it refused to grant leave to appeal on May 30, 1991.

Support Services

In the interest of economy and effectiveness, the agreement with the Secretariat of the Solicitor General to supply the Commission with certain administrative services has continued. The main areas covered concern financial and human resources. The Secretariat also provides technical advice on a number of subjects. The sharing of some administrative services has allowed the Commission to carry out these activities without having to increase staff.

The Chairman wishes to thank the Secretariat for the consistently high quality of the services it provides.

Training

Staff training has continued to be a priority for the Commission and the courses provided were as follows:

- Informatics and Computer Language — Personal Growth and Development
- Management — Financial Management
- Pre-retirement

The above courses were provided by other government departments, private industry and universities.

Relations with the Force

A good working relationship between the RCMP and the Commission is essential for the Commission to carry out its work effectively. The staff of the Commission has daily contacts with the Force. The RCMP has demonstrated a high level of professionalism in cooperating with the Commission and in helping improve the complaints process.



CHAPTER 2

REVIEWS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

CHAPTER 2

REVIEWS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

In the past year, 282 complaints were referred to the Commission for review. The bulk of the Commission's work relates to the review of complaints. A review consists of an examination and analysis of documentation provided by both the Force and the complainant and, at times, information obtained by further investigation.

Before the Chairman conducts his review, each submission is examined by the Complaints Review Committee, an internal advisory body made up of senior staff and reviewer/analysts of the Commission. The Committee meets to analyse the available material and make recommendations to the Chairman on each request for review. A majority of the reviews result in "satisfied" reports and the remainder involve a more complicated process.

If the Chairman, after examining the report prepared by the Complaints Review Committee, is not satisfied with the Force's disposition of a complaint, he is required to send an interim report to the Solicitor General and the RCMP Commissioner containing "such findings and recommendations as [he] sees fit".

The Chairman, prior to preparing a report, can decide that further inquiry is needed. Accordingly, he may ask the RCMP Commissioner to conduct further investigations or he may have the Commission conduct investigations of its own or institute a hearing to inquire into the complaint. In the past year, the Chairman has determined that the Commission should itself conduct further investigations into several complaints. In such cases, the *RCMP Act* requires the Chairman to prepare an interim report, even if the further investigation and subsequent review result in him being satisfied with the Force's disposition of the complaint. In the past year, at least six complaints followed this route, culminating in a Chairman's interim report concluding that he was satisfied with the Force's disposition of the complaints. These interim reports are also sent to the RCMP Commissioner for his response, and to the Solicitor General.

The RCMP Commissioner then reviews the interim report and notifies the Solicitor General and the Chairman in writing of any further action that has been or will be taken by the Force. If the Commissioner decides not to act on the report's findings and recommendations, he must include his reasons in his response. The Commissioner is required to respond to an interim report even if he agrees with the Chairman when he is satisfied with the

Force's disposition after the Commission has conducted a further inquiry into the complaint.

The final step rests with the Chairman of the Commission. After receiving the RCMP Commissioner's response to the interim report, he prepares a final report which again must set out such findings and recommendations as he sees fit. This report is sent to the complainant, the member(s) whose conduct is the subject-matter of the complaint, the Solicitor General and the Commissioner.

The RCMP Commissioner, on his own initiative, has decided to submit an annual report to the Solicitor General. The report is most useful as it completes the cycle of the complaints process with respect to the accountability of the Force. The Commissioner provides a copy of the report directly to the Chairman.

In the past year, approximately 24 complaints resulted in reports with findings and, in some cases, recommendations from the Chairman. This chapter contains summaries of 14 such reports. The Commission's findings and recommendations, the RCMP Commissioner's response and the Commission's final report are included in the narrative.

1. Driving irregularity

The complainant was driving on a provincial highway when a marked RCMP vehicle passed him travelling at an excessive speed. The complainant followed the police vehicle for several kilometres during which time he alleged that the member tailgated other vehicles and exceeded the posted speed limits of two zones through which they passed.

The complainant stopped his car after the member had stopped another vehicle which he had been following for part of the time the complainant was in pursuit. The complainant voiced his objections to the member and later filed a complaint about the member's lack of control of his vehicle.

The Force investigated the complaint. It found that the member was properly performing his duty in stopping the third vehicle and that he was not operating the police vehicle in violation of the speed limit.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review, the Chairman found that the member exceeded the posted speed limit and that it was unprofessional for him to have pursued the third vehicle for over 20 kilometres. The Chairman determined that the complaint of driving irregularity was founded.

The Chairman recommended that the member familiarize himself with and review the Force policy on traffic enforcement. He also recommended that a competent Force member review with the member his conduct in this instance.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and stated that the concerns raised by the recommendations had been brought to the attention of the member by his Commanding Officer.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the corrective action taken.

2. Neglect of duty; inadequate investigation

Shortly after midnight in the fall of 1991, the complainant's home was totally destroyed by a suspicious fire. The police were given the name of a suspect who had previously threatened to burn down the home. The complainant alleged that the RCMP member responsible for the investigation was neglectful in her duty by failing to conduct a proper investigation.

The Force investigated the complaint. It found that the investigator did what was possible and that the matter was still under investigation, albeit dependent on any future positive leads.

Chairman's interim report — findings and recommendation

After review of the Force's material initially submitted and the documentation provided as a result of the Commission's request that the Force conduct further investigation, the Chairman found that the member had failed to properly investigate the arson case. He determined that she failed to pursue leads promptly and/or effectively; to interview potential suspects promptly and effectively, and to check the veracity of their alibis; to order forensic tests and to consult with arson experts; to follow Force policy for arson investigation; to maintain effective communication with the victim; and to maintain proper notes about her investigation.

The Chairman recommended that the member be given further training in investigative practices and techniques.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendation.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

3. Irregularity in procedure; improper disclosure of information

The complainant, a well-known member of a health-care profession, was being investigated by the Force's section dealing with fraud and misappropriation of federal funds. During the investigation, a member of the Force wrote a letter to a foreign institution which contained the phrase "evidence involved to date is overwhelming and prosecution will be unavoidable".

The complainant alleged that such a statement in the letter was unnecessary and that it violated the investigator's duty as an RCMP member not to reveal matters of a police investigation.

The Force investigated the complaint. It agreed that the statement was unnecessary and would not be used in future. However, it took the position that the letter contained only relevant information, even though some of it may have been unnecessary. The Force apologized for any discomfort the complainant endured as a result of the statement being included in the letter.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review, the Chairman found that the statement was unnecessary and should not have been included in the letter. He also found that it was improper to include it with the Force's request for information. The Chairman noted that the matter had been brought to the attention of the author and that the Force had apologized to the complainant. He also referred to other aspects of the letter he found to be improper.

The Chairman recommended that the Force write a letter to the complainant containing a retraction of the unnecessary statement. He strongly recommended that the member who wrote the letter, and other members of the Force involved in similar investigations, be properly trained in communications pertaining to securing evidence from outside bodies.

Commissioner's response

The Commissioner disagreed with the recommendation pertaining to the retraction on the grounds that the letter had already been sent to the outside body. However, he agreed with the findings and the recommendation as to the future training of members required to secure evidence by communicating with outside bodies.

Chairman's final report

Notwithstanding the Commissioner's position vis-à-vis a retraction letter, the Chairman was satisfied with the general response to the interim report.

4. Neglect of duty; omissions; inadequate investigation

The complainant spoke with an RCMP member and stated her concern about the safety and well-being of her grandchildren who were living with her ex-son-in-law and his common-law spouse.

The complainant alleged that the member neither kept a record of her initial complaint nor took proper action to determine if her grandchildren had been or were being subjected to physical abuse.

The Force's investigation determined that there was insufficient evidence to indicate that the member was aware of the complainant's desire to commence a formal investigation. It found that the member was not remiss in her duties when she failed to initiate an investigation after her first meeting with the complainant.

Chairman's interim report — findings and recommendation

The Commission's review determined that the member began an investigation into the complainant's concerns when the children's babysitter made a formal statement about their being struck by their father's common-law spouse.

The Chairman found that the member was negligent in failing to make a written record of her first discussion with the complainant. Furthermore, he found that the member's response, i.e. to await further information before initiating an investigation, was not adequate.

The Chairman recommended that the member be instructed about the importance of making written records of allegations of child abuse.

Commissioner's response

The Commissioner stated that the member's Commanding Officer would ensure that she is made aware of the need to make a written report and to immediately investigate allegations of child abuse.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

5. Neglect of duty; failure to make available medical treatment while in custody

The complainant's husband was arrested on charges of forcible entry and assault. There was a struggle between the RCMP member and the complainant's husband before the latter agreed to get in the police car, be transported to the detachment and placed in a cell.

The complainant alleged that the member refused her husband medical treatment after he had complained of being badly hurt.

The Force's investigation determined that the member did not see anything to indicate that the complainant's husband was injured. The struggle at the time of arrest was a mild one with no blows struck. The Force's prison log indicated that the detainee said he suspected he had a broken rib but, when asked if he wanted to see a doctor, said he would wait until he was released and then see his own physician.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review of the Force's material and the documentation obtained as a result of the Commission's further investigation, the Chairman found that the complainant's husband should have been given prompt medical attention after informing members that he thought his rib was broken and that the member was negligent in not permitting the detainee's physician to attend the detachment and examine him.

The Chairman recommended that the member review the Force policy on providing medical treatment to persons in custody, following which his superior officer should ensure that he was fully cognizant of the policy.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendations. He added that the Commanding Officer of the division would extend an apology to the complainant and her husband.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

6. Mishandling of property

The complainant was involved in a dispute with another person over the ownership of a piece of machinery. At one point, the two men argued over the machinery while it was loaded on a truck located on a public highway.

The RCMP arrived, seized the machinery and told the parties to resolve ownership by way of their legal counsel. The machinery was placed in storage with a third party until the civil matter was concluded. However, on the day following the seizure, the other party to the dispute visited the detachment office and presented papers from his lawyer to another RCMP member. The latter signed a release form directed to the storage company and the machinery was released to the other party.

The complainant alleged that the machinery should have remained in storage until the court decided the issue and that the RCMP member had improperly released the property.

The Force investigated the complaint. It determined that the officer who had seized the property and placed it in storage was legally justified in acting as he did. However, the Force did not address the issue of the release of the property by the other member.

Chairman's interim report — finding and recommendation

After review of the available material which included documentation provided by the Force after it had conducted further investigation, the Chairman found that the member's signing of the release form was a mistake, even though he had acted in good faith.

The Chairman recommended that the Force review with the member the relevant legislation and the Force policy governing cases involving disputes over property to ensure that he is fully aware of how to handle cases of this nature in the future.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the finding and recommendation.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

7. Oppressive conduct; unnecessary use of powers; conflict of interest

The complainant was a passenger in a car driven by his spouse. While waiting for the spouse to exit the house of a friend, the complainant moved into the driver's seat but did not have the keys to start the car. An RCMP member stopped by the car, determined the complainant had been drinking and issued him a 24-hour driving suspension.

The complainant alleged that the member abused his authority by issuing him the suspension when he was not driving the car.

The Force's investigation determined, given the circumstances and the substance of the complainant's replies to questions he had been asked at the scene, that the member had reasonable grounds to issue the 24-hour suspension.

Chairman's interim report — findings and recommendations

The Chairman found, after review, that the member had exercised his discretion or judgement as a peace officer reasonably and properly. The Chairman made no recommendation on this issue.

However, the Chairman found that the RCMP member who performed the public complaint investigation was in a conflict-of-interest situation in that he was the other member's immediate supervisor. This was in contravention of paragraph C-9 of the *Commissioner's Standing Orders (Public Complaints)*.

The Chairman recommended that the investigating officer review the *Commissioner's Standing Orders (Public Complaints)* and discuss them with his superior officer who would then satisfy himself that the former was fully cognizant of them.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the finding about the member but disagreed with the finding related to the investigating member and the consequent recommendation. The Commissioner felt that the latter issue was not directly related to the complaint and that the investigating member had not placed himself in a conflict-of-interest situation.

Chairman's final report

The Chairman discussed the issue of conflict of interest at some length and asked the Commissioner to reconsider implementing the recommendation contained in the interim report. Furthermore, the Chairman made an additional recommendation that the Commissioner consider amending his Standing Orders to reflect the Commission's concern about what the public might perceive as a conflict-of-interest situation when an immediate supervisor investigates a public complaint against one of his/her subordinates.

The conflict-of-interest issue was discussed again in a subsequent report where the Commissioner stated that he would be taking no action on the

recommendation that his Standing Orders be amended. The Chairman acknowledged that the Commissioner's position was clear and that it remains at odds with that of the Commission.

8. Improper use of force; mishandling of property

The complainant's son was stopped for impaired driving and a demand for a breath sample was made. At the RCMP detachment, there was an altercation between the detainee and police officers.

The complainant alleged that RCMP members used excessive force on her son and broke his gold necklace.

The Force's investigation determined that, while the complainant's son was cooperative on the trip to the detachment, when he arrived he vigorously resisted taking the breathalyzer test. The Force stated that only the appropriate level of force was applied to restrain the young man. While it was unfortunate that his necklace was broken during the altercation, no responsibility would be placed on the members for the breakage.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review, the Chairman found that one of the members used excessive force by placing his knee on the young man's stomach to ensure the detainee did not damage the breathalyzer and that a second member, without reasonable motive, forcibly removed the detainee's necklace and damaged it.

He recommended that a competent member of the Force review with the first member his use of excessive force and then demonstrate the proper techniques he should have used; that the Force apologize to the complainant's son for the actions of its two members; and that it ask the complainant's son to advise as to the amount of damage caused to his necklace and make a reasonable reimbursement.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendations.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

9. Improper arrest; inadequate investigation

The complainant alleged that he was improperly arrested for trafficking in a narcotic. He stated that he had advised several RCMP members who had met with him prior to the issuance of the warrant that they had confused him with someone else. He also alleged that specific RCMP members, having been provided with information that certainly raised a strong doubt as to his being implicated in a drug conspiracy, performed an inadequate investigation.

The Force's investigation determined that the complainant, as a result of confusion about incidents that took place when he was visiting the United States, was arrested as a result of an identification error. The Force made no reference to the conduct of specific RCMP members.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review, the Chairman found that two RCMP members were negligent in failing both to follow up and to evaluate the relevant facts (some of which the complainant had pointed out), thereby causing the complainant to be improperly arrested; and that a third member was negligent in failing to make the necessary inquiries before obtaining the arrest warrant.

He recommended that the Commissioner send a letter of apology to the complainant; that consideration be given to compensating the complainant for reasonable travel and defence expenses and costs; and that the RCMP members involved in the arrest and incarceration of the complainant be directed to review sections 503 and 528 of the *Criminal Code* and that their superior officers satisfy themselves that the members involved were aware of the contents of these provisions.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and the recommendation to extend an apology to the complainant. With respect to the second recommendation, he said that he would await the decision of the court which had been seized with the complainant's legal action against the Force. As to the third recommendation, the Commissioner, although he felt it was not directly related to the complaint, would instruct the appropriate Commanding Officers to implement it.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

10. Oppressive conduct; harassment

The complainant alleged that his receipt of five speeding tickets within a seven-month period was all part of a campaign of harassment against him. He felt that the detachment's two superior officers were responsible for the constables' harassing conduct.

The Force advised the complainant that the place to dispute the traffic tickets would be in court. It determined that the issuance of traffic tickets on five separate occasions by three different members was not evidence of collusion by members of the detachment to harass the complainant. Therefore, the Force directed that its investigation into the public complaint was being terminated pursuant to paragraph 45.36(5)(c) of the *RCMP Act* as one where, having regard to all the circumstances, further investigation was not necessary or reasonably practicable.

Chairman's interim report — findings

The Chairman decided that the Commission should conduct further inquiry into the complaint. After review of all available material, including the documentation collected during the Commission's further investigation, the Chairman found that it was inappropriate for the Force to have terminated the complaint investigation pursuant to paragraph 45.36(5)(c) of the *RCMP Act*. Furthermore, there were no facts to support the complainant's allegations of harassment.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the Chairman's findings.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

11. Improper arrest; improper search; improper use of force; neglect of duty

The complainant and his wife checked into a hotel in a city where they were to make a court appearance later that day. Not long after they got to their room, two RCMP members knocked at their door. They arrested the couple pursuant to pre-existing arrest warrants related to matters other than that for which they were to attend court that day.

The complainant alleged that the arrest was improper; that the two RCMP members never advised them of their *Charter* rights; that the members conducted an illegal search of their property; that they used excessive force during the arrest; and that they failed to provide him with appropriate care considering his medical condition.

The Force investigated the complaint. It determined that the warrants were valid and that the two members were justified in making the arrest; that no excessive force was used in the arrest; that there was no search of the complainant's baggage at the hotel; and that the complainant did not provide any medical justification that he needed special treatment. With respect to the allegation that no *Charter* warning had been given, the Force stated that although both members were unclear as to which of them gave the warning, they were certain that the complainant and his wife were advised of their *Charter* rights.

Chairman's interim report — findings and recommendation

After review of the available material, the Chairman found that the arrests of the complainant and his wife were based upon valid arrest warrants; that the arrests were lawful; and that the complainant and his wife were informed that they were being arrested on the basis of such arrest warrants. He also found that the two members failed to inform, without delay, the complainant and his wife of their right to contact a lawyer; that they did not search the complainant's luggage; that they used only reasonable force to effect the arrests; and that there was no neglect as to the care of the complainant.

The Chairman recommended that the two members review the law relating to the obligation to inform detained persons, without delay, of their right to retain and instruct counsel.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendation.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

12. Improper use of force; loss of property

The complainant was arrested for trafficking in narcotics. The complainant stated that, during the arrest, an RCMP member struck him in the mouth with a closed fist, pushed handcuffs into his mouth and twisted them, and

then ran the handcuffs down his arm, tearing off and losing his watch. He alleged that the member had used improper force.

The Force investigated the complaint. Witnesses had seen the complainant put a plastic baggie in his mouth. The RCMP member was acting to secure and preserve evidence. The complainant bit the police officer who then used his handcuffs to pry open his mouth. The Force determined that the use of handcuffs was not an unreasonable, or excessive, use of force in the circumstances.

Chairman's interim report — findings and recommendation

After review of all available material, the Chairman found that the member did not use excessive force while arresting the complainant; that the force used by the member to retrieve the baggie from the mouth of the complainant was reasonably necessary given the latter's resistance and lack of cooperation; and that the Force had not addressed the complainant's allegation with respect to the loss of his watch.

The Chairman recommended that the Force take immediate steps to look into the complainant's allegation with respect to the loss of his watch, and advise him of the result of their investigation.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendation. He stated that the Force would investigate the loss of the watch and then advise the complainant of the results.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.

13. Neglect of duty

The complainant was arrested for the sexual assault of a woman. He alleged that the RCMP member did not advise him either of the reasons for his arrest or of his legal right to counsel until two or three hours after the arrest. Furthermore, he alleged that the member conducted an inadequate investigation, prepared an inaccurate report to Crown Counsel, and gave comments to the local media which caused him humiliation and contributed to the destruction of his career.

The Force's investigation found that the complainant was advised at least twice of the reasons for his arrest and of his *Charter* rights. It determined

that, given the evidence the member had gathered, he was legally justified in arresting the complainant. Furthermore, the complainant was not prepared to make a statement, and, therefore, the report to Crown Counsel was prepared on that basis. As to the member's comment to the local media that the sexual assault in question was "vicious", the Force determined that it was an error in judgement but did not contribute to the complainant's release from his employment.

Chairman's interim report — findings and recommendation

After review of all available material, the Chairman found that there was no evidence to support the allegations that the complainant was never advised a) that he was under arrest or b) of his right to counsel until two or three hours after the arrest; that there was no evidence to support the complainant's allegation that the member's report to Crown Counsel contained fabrications and embellishments; and that there was no evidence to support the complainant's allegation that the member conducted his investigation in a neglectful manner. He also found that it was an error in judgement on the part of the member to make a comment to the newspaper reporter, but that the latter's article did not contribute to the complainant's dismissal from his employment; and that the member's comment, as reported in the newspaper, caused the complainant humiliation.

The Chairman recommended that an apology be extended to the complainant for the member's error in judgement.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the first three findings. However, he disagreed with the other two and with the recommendation. Although he felt that the member's comment, which was based on the evidence before him, may have been unnecessary, it did factually reflect the nature of the alleged sexual assault. Consequently, the Commissioner was not prepared to apologize.

Chairman's final report

The Chairman took the position that the fact that the comment was made and because the Force's letter of disposition referred to it as an error in judgement, an apology was in order. He therefore repeated this recommendation to the Commissioner.

14. Improper arrest; improper use of force; oppressive conduct; neglect of duty

The complainant was holding a party at his home in the early hours of the morning. Several co-workers were at the gathering. An RCMP member arrived and told the complainant that the RCMP had received a call about a noisy party. After the complainant refused to give the member his name, the member patrolled the area to ensure that the party-goers were in suitable condition to drive their vehicles. Shortly thereafter, the complainant became embroiled in a heated conversation with the member about the latter bothering his guests. The RCMP member placed the complainant under arrest for disturbing the peace. The complainant said it was a false arrest and he would not go with the RCMP member to the detachment. A struggle ensued and, with the help of another member, the complainant was placed in the police vehicle. Before leaving for the detachment office, the complainant kicked out the back window of the police car and kept yelling that he was falsely arrested.

The complainant alleged that the arrest was improper; that he was not advised of his civil rights; that excessive force was used by numerous RCMP members to subdue him both at the time of his arrest and twice while he was at the detachment over the ten-hour period before his release; and that an RCMP member abused his authority when he called the complainant's employer on the afternoon of the arrest. The allegation of excessive use of force mentioned choking, kicking, arm-twisting and handcuffing, the latter for a period of over four hours when the complainant was in a cell.

The Force investigated the complaint. It determined that there was insufficient evidence to support the complainant's claims that his arrest was unlawful, that he was not advised of his civil rights and was refused access to a lawyer, and that excessive force was used during the arrest. Furthermore, the Force determined that while at the detachment the complainant was noisy and uncooperative and that any force used by members was necessary and reasonable. The phone call to the complainant's employer was not intended to discredit him but to find out what may have brought about his disturbing behaviour.

Chairman's interim report — findings and recommendations

After review of all available material, the Chairman made the following findings:

- i) acknowledging that a provincial court had ruled the arrest unnecessary and found the complainant not guilty of causing a disturbance, it was accepted that the arrest was unlawful;

- ii) the complainant was advised of the reasons for his arrest;
- iii) the complainant was advised of his civil rights at the first available moment, but to do it when the complainant was yelling and screaming was neither practical nor useful;
- iv) the complainant was given access to a telephone shortly after being placed in a cell;
- v) both members involved in the initial arrest of the complainant used no more than reasonable force to place him in the police car;
- vi) the several members involved in both the booking and the fingerprinting procedures used no more force than was reasonable given the level of the complainant's combative behaviour. Such action included the placement of handcuffs on the complainant to restrain him;
- vii) the member's phone call to the complainant's employer was not inappropriate given the complainant's disruptive and erratic behaviour that morning, and did not amount to oppressive conduct; and
- viii) allowing the complainant to remain handcuffed in his cell for over four hours was an unreasonable use of power and possibly a factor in the complainant's continued disruptive behaviour while he was in the cell.

The Chairman recommended:

- i) that the Force provide the complainant with a written apology for his unlawful arrest;
- ii) that the initial arresting member apprise himself of the law related a) to arrest and detention and b) to the practical aspects of advising of the right to retain and instruct counsel without delay, and that his supervisor then review with him the law to ensure that the member is knowledgeable both as to its wording and its practical application; and
- iii) that the Force develop policy related to all aspects of the use of handcuffs by its members, in particular on the occasion of a person's arrest and while that person is held in RCMP custody.

Commissioner's response

The Commissioner agreed with the findings and recommendations (i) and (ii)(a). He disagreed with recommendation (ii)(b) in that the complainant was read his rights on two occasions and was given access to counsel within

a reasonable period of time after his arrest. The Commissioner was of the opinion that, although the use of handcuffs in this instance was excessive, an extensive policy as suggested by recommendation (iii) could in the long run prove restrictive. He stated that policy would be considered along the lines of member discretion with due care to extreme use and accountability for excess.

Chairman's final report

The Chairman commented that recommendation (ii)(b) was directed at the practicalities of the time and situation of the initial recitation of the complainant's rights which the *Charter* directs to be made without delay. He pointed out that a detainee is to understand these rights when they are explained to him. It was for that reason, acknowledging that the rights were recited a second time, that the recommendation was made.

The Chairman understood the Commissioner's position on recommendation (iii) and accepted that RCMP members must have discretion to act as the situation demands. However, he was of the opinion that guidelines of a general nature dealing with the use of handcuffs at the time of arrest and detention could be devised to assist members in the exercise of such discretion.



CHAPTER 3

INVESTIGATIONS IN THE PUBLIC INTEREST

CHAPTER 3

INVESTIGATIONS IN THE PUBLIC INTEREST

Where the Chairman considers it advisable in the public interest, he may decide to conduct an investigation into a complaint pursuant to section 45.43 of the *RCMP Act*. When the Chairman so decides, he is required to forward the complaint to the RCMP for investigation and to inform the RCMP that he will be carrying out a public interest investigation. In this instance, the RCMP is not required to carry out an investigation of the complaint.

The Chairman then prepares a report setting out the findings and recommendations arising from the investigation. The report is sent to the Solicitor General and the Commissioner of the RCMP.

The RCMP Commissioner then advises the Chairman in writing on how he plans to deal with the recommendations. If the Commissioner decides that he is not going to act on one or more of the recommendations, he gives the Solicitor General and the Chairman his reasons in writing.

After considering the Commissioner's reasons, the Chairman prepares a final report setting out his findings and recommendations. This final report is sent to the Solicitor General, the Commissioner, the complainant and the member whose conduct was the subject of the complaint, as well as the appropriate officer representing the RCMP.

In 1993-94, the Chairman completed one investigation in the public interest.

The complaint

The complaint, made by the chief and six members of an aboriginal band council, related to the shooting of a member of the band by an RCMP officer on an Indian reserve.

After observing a speeding vehicle, the officer activated the emergency lights of his patrol car and gave chase. Eventually, the vehicle stopped and its occupants ran away. The officer exited the police vehicle and discharged his shotgun once, from a distance of approximately 70 yards. Two shotgun pellets struck one of the fleeing individuals who was the passenger in the vehicle. He was taken to hospital where he remained for six days until his discharge.

On completing its investigation, the RCMP referred the matter to the Crown Prosecutor's office. The Crown recommended that charges of aggravated

assault and careless use of a firearm under the *Criminal Code* be laid against the police officer. In the meantime, the Commission had commenced its investigation. Upon learning that the officer would be tried, the Commission suspended its investigation pending the outcome of the trial.

The court acquitted the officer. It accepted the evidence that residents in that particular area tend to drink and become more aggressive than elsewhere and that high-speed car chases as well as violent confrontations with police are not uncommon.

The court held that the police officers did not know whom they were chasing during the pursuit and that the entire scenario had been planned by both the driver and his passenger. The court found that, after leaving the vehicle, the victim had suddenly turned while running so that his left arm appeared to be pointing at the officer and that, on seeing this, the officer thought that the victim was going to shoot at him. In doing so, the court did not take into consideration the second officer's evidence to the contrary. In the court's final opinion, the officer had reacted to what he saw and fired a shot because he was hoping to get a shot off before the victim did.

The court further held that the driver of the speeding vehicle drove in an extremely dangerous fashion, and that this gave serious concern to the police officer who wished to pursue the arrest once the vehicle had stopped.

Chairman's interim report — findings and recommendations

Following the results of this trial, the Commission pursued its investigation. In his interim report, the Chairman first remarked that, before an accused is found guilty of a criminal offence, the court or the jury must be satisfied beyond reasonable doubt that such an offence had in fact been committed. On the other hand, the test for determining whether there was misconduct on the part of the member in the performance of his duty is not that demanding. Indeed, the Commission Chairman, as any court making a determination of a civil nature, can decide there was misconduct if he considers, on a balance of probabilities, that the evidence supports such a finding.

The Chairman concluded that the officer had discharged the firearm at the victim in the course of his duties but that the facts could not support an allegation that the discharge of the firearm was to protect life or to prevent grievous bodily harm¹. As a result, he found that the action of the police officer constituted an improper use of firearms.

¹Under the then applicable Chapter III.2, sections C.2 and J. of the *RCMP Operations Manual*, it was stipulated that: "A member shall not discharge a firearm at a person except to protect life or prevent grievous bodily harm."

The Chairman recommended that the officer familiarize himself with Force policy governing the use of firearms and that the officer notify his superior accordingly. Finally, the Chairman recommended that the Commissioner apologize to the chief of the band council and to the victim of the shooting.

Commissioner's response

The Commissioner disagreed with the findings. In his opinion, the court had ruled that the officer reasonably perceived imminent danger to himself and his fellow police officer. However, he added that he would ask the Commanding Officer of the relevant RCMP division to express regrets to the band council for the personal injuries sustained by the victim.

Chairman's final report

The Chairman first noted the Commissioner's disagreement with the finding contained in the interim report. He also pointed out that the interim report made reference to the court's finding that the officer was not negligent, having done what a reasonably prudent person in his position would have done given the perceived threat to himself and the other officer.

The Chairman reviewed his discussion in the interim report on the evidentiary threshold that needs to be attained in a criminal as opposed to a civil matter.

The Chairman then turned to the question of whether, on the evidence before him, including the judge's finding on the two criminal charges and on consideration of the proviso in section C.2 of the *RCMP Operations Manual*, the evidentiary test to establish the complainant's allegation had been met. On further examination, he agreed with the Commissioner that the judge's findings addressed specifically the issue before the Commission as these findings relate to the police officer and that, on application of the civil evidentiary test, the proviso noted in section C.2 had in fact been met in this matter. In the circumstances, the police officer did have sufficient reasons to act as he did.

The complaint was therefore not founded since the discharge of the firearm was not improper.



CHAPTER 4

REVIEWS WHERE THE COMMISSION WAS SATISFIED WITH THE RCMP'S HANDLING OF COMPLAINTS

CHAPTER 4

REVIEWS WHERE THE COMMISSION WAS SATISFIED WITH THE RCMP'S HANDLING OF COMPLAINTS

The Commission's major task is to review complaints investigated and disposed of by the RCMP.

This chapter contains summaries of a number of complaints where complainants were not satisfied with the Force's disposition and asked the Commission to conduct a review. In each case, after the Commission had reviewed the available material and determined that it did not require further investigation, the Chairman informed the RCMP Commissioner, the Solicitor General, the RCMP member(s) concerned and the complainant that he was satisfied with the Force's handling of the complaint. It is important to note that the Chairman's conclusions as to the Force's handling of a complaint are reached not on the criminal evidentiary test but as a result of weighing the balance of probabilities.

1. Improper attitude

- A driver was stopped by an RCMP constable and given a ticket for making an unsafe lane change. The man complained that the member treated him rudely by shouting at him throughout their verbal exchange.

The Force's investigation revealed that the constable denied yelling at the complainant to pull over and being rude with him at the side of the highway. Because there were no witnesses to the incident, the Force, admitting that this type of complaint is difficult to address, was unable to support the allegation of improper attitude.

The complainant requested a review by the Commission. The available documentation indicated that the constable admitted that he was annoyed with the complainant almost causing an accident, but there was no corroborating information to indicate that the member had been rude. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man was arrested by an RCMP constable for being drunk in a public place. He was taken to the detachment where, he alleged, the arresting officer made rude comments and used profane language.

The Force's investigation determined that the constable admitted responding to the complainant in a negative fashion, but only after being subjected to abusive and racist comments. However, it was not acceptable for an RCMP member to allow himself to be drawn into a discussion of that nature. The Force apologized for the constable's behaviour, noting that he had been advised of the Force's concerns.

The complainant asked for a review by the Commission. The Chairman found, as did the Force, that the constable called the complainant a "dirty old white man". However, the Chairman found there was insufficient evidence to support the complainant's allegation that the constable used profane language. He noted that the Force had acknowledged that the member's behaviour was unacceptable and had apologized to the complainant. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A woman complained that an RCMP constable who had responded to a call for assistance was not only unhelpful but also rude and insulting.

The Force's investigation determined that the constable had been called to a senior citizens' home because one of the residents had assaulted a staff social care worker. The constable took the alleged attacker, who had been drinking alcohol, to the detachment. However, the provincial social services department could find no temporary placement for him that night and the constable had to return him to the senior citizens' home. Upon arrival, the complainant, a volunteer who was on call that night, voiced her objections to the constable leaving the man there. The constable then became involved in a heated discussion with the complainant. The Force found that the constable used inappropriate language which would be brought to his attention, and it apologized to the complainant.

The complainant asked the Commission to carry out a review. The Chairman concluded that the constable acted unprofessionally during the incident, but that the Force's apology and its assurance that the matter would be brought to the constable's attention was a sufficient response to the complaint. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

2. Improper use of force

- A man was arrested by an RCMP constable for impaired driving and taken to the detachment office of a neighbouring police force where the breathalyzer test was to be administered. The man complained that he was placed in cells and, when he began to bang on the cell door, the RCMP constable and two officers from the police force beat him and restrained him with handcuffs.

The Force's investigation confirmed that the member did arrest the complainant for impaired driving, administered sobriety tests which the latter failed, read the breathalyzer demand and drove the complainant to the nearest detachment (non-RCMP) to perform the test. The initial test showed a reading of 170 mg per 100 ml blood. Before the second test could be administered, the complainant grabbed the breathalyzer's standard alcohol solution bottle and thermometer and ran from the room. The RCMP member pursued the complainant and retrieved the bottle from him. However, the thermometer broke off in the complainant's hand and he still held on to it when he was placed in the cell. The RCMP constable entered the cell and, using a wrist lock and then a hand lock, obtained both the thermometer and the complainant's shoes. He then left the detachment prior to the complainant's altercation with members of the other police force, during which he was handcuffed. The other police force was investigating that incident. With regard to the RCMP constable, the Force determined that the member's use of force was not excessive.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The Chairman concluded that the member was not present at the detachment when the officers of the other police force responded to the complainant banging on the cell door. Accordingly, the member was not involved in placing handcuffs and leg irons on the complainant. Furthermore, on those two occasions when the member had to remove, first, the bottle and, second, the thermometer and the complainant's shoes, he neither beat the man nor used excessive force. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man complained that an RCMP constable entered his home without knocking and for no reason attacked him and beat him up.

The Force investigated the complaint. On the night of the incident, the constable was advised by a third party that a fight was

in progress at the complainant's house between the latter and a woman. Upon arrival, the member heard screams and, fearing for the safety of those inside, entered the house to find the complainant being restrained by two women while a third woman was crying on the couch. When he questioned the complainant, the latter responded with verbal abuse. The member felt that the complainant was about to attack him and attempted unsuccessfully to place him in a carotid control hold. The two men struggled and the complainant was pinned to the floor and handcuffed. Upon arrival of other members of the complainant's family, the member released him into the custody of the grandfather and left the house.

The Force determined that the constable was justified in entering the complainant's residence as he had reasonable and probable grounds to believe that one of the occupants was in imminent danger. With respect to the use of force, it determined that the constable should have initially attempted to restrain the complainant using a lesser degree of force than the carotid control technique. The Force informed the complainant that the member had been advised of its position and had apologized for his improper use of force.

The complainant requested a review by the Commission. The Chairman found that the member did not unlawfully enter the complainant's residence but that he had used excessive force when trying to control or subdue him. He noted that the Force had apologized for the constable's behaviour and agreed with its disposition of the complaint.

- A young man's mother complained that an RCMP member used excessive force when arresting her 16-year-old son, and that the arrest itself was improper.

The Force's investigation determined that the member may have been mistaken when he thought the complainant's son had assaulted another person. Furthermore, the constable approached the youth from behind, applied a restraint hold and when the latter resisted, applied the carotid control technique. The young man fell to the ground and the constable put one handcuff on. Before he could put on the second handcuff, the youth awakened. The constable only then identified himself and placed the young man under arrest. The latter resisted and the constable applied the carotid control technique a second time, thereby enabling him to complete the handcuffing procedure. The Force felt

that, had the constable identified himself to the young man and not used the restraint hold from behind, there would have been no need to use the carotid control technique. It determined that the behaviour of the constable was not acceptable.

In a separate letter, sent at a later date to the complainant's son, the Force apologized for the constable's behaviour. A copy was sent to the complainant.

However, prior to receipt of the apology, the complainant requested a review by the Commission. The Chairman concluded that the constable's arrest of the complainant's son was improper, as was the member's use of force. He found that the Force had properly disposed of the complaint by seeking the advice of Crown Counsel, by advising the constable his conduct was not acceptable, and by providing the complainant's son with an apology. The Chairman was therefore satisfied with the Force's disposition of the complaint.

3. Irregularity in procedure

A man suspected that illegal activities were being carried out by other persons in his locality. He wrote three letters advising the RCMP of the information he had gathered and of his suspicions. He expressly authorized the Force to release copies of the first two letters to the provincial police force which had jurisdiction in that locality. However, he never granted permission to send a copy of the third letter to anyone. He complained that the Force, by releasing the third letter to other police forces, had made an improper disclosure of information.

The Force investigated the complaint. It advised the complainant that his allegation of an irregularity in procedure had already been addressed by the Force in an earlier letter to one of his associates. No further explanation was given.

The complainant asked the Commission to undertake a review. The documentation demonstrated that the earlier letter referred to by the Force advised the complainant's associate that the information contained in his third letter referred to matters that did not come under RCMP responsibility. It continued by stating that the third letter was forwarded to the police authority having jurisdiction and, from that point, the RCMP had no say in what those authorities did in the course of their investigation. Although it would have been appropriate for the Force to have

given such an explanation to the complainant, the Chairman concluded that the disclosure of the third letter to another police force was in accordance with police practice. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man arrested by an RCMP constable for impaired driving was administered the ALERT test which he failed. He was subsequently taken to the detachment office where the breathalyzer test was administered. He recorded a reading of 130 mg of alcohol per 100 ml of blood. He complained that the RCMP member falsely recorded higher readings than those registered on the breathalyzer. He also alleged that an RCMP member altered the contents of the Promise to Appear which he had signed prior to his release from detention.

The Force's investigation determined that the complainant did not stand directly over the breathalyzer but to one side and that it would have been difficult for him to see the correct reading. The Force found no evidence to suggest that the constable altered the breathalyzer readings. The initial Promise to Appear referred to three charges. When the complainant appeared in court, another charge had subsequently been laid against him. The latter was eventually withdrawn. The Force determined that the allegations were not supported by the facts.

The complainant requested a review by the Commission. Both the constable who performed the breathalyzer test and the checklist confirmed that both test samples read 130 mg of alcohol per 100 ml of blood. The constable stated that the complainant had sat two feet from the machine during the tests and did not complain afterwards. The Chairman found no evidence of irregularity in procedure with regard to the recording of the breathalyzer readings. With respect to the second allegation, a fourth charge was added to the information but the Promise to Appear was not altered. The Chairman found no evidence of irregularity in procedure that would constitute improper conduct and was satisfied with the Force's disposition of the complaints.

4. Driving irregularity

- A man complained that he was forced to stop his car suddenly to avoid an accident because an RCMP member was speeding. He alleged that the member's vehicle was at times on his side of the road, thereby causing gravel to be sprayed at his vehicle.

The Force investigated the complaint. The complainant did not wish to speak with the RCMP's complaint investigator. After examining the site of the incident as well as taking the member's statement, the Force determined that there was no evidence to show that the member was speeding or driving in an otherwise reckless manner.

The complainant asked the Commission to undertake a review. The Chairman found that, in view of the fact that the only evidence before the Commission was that of the RCMP member, the complainant's allegation had not been substantiated. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

5. Neglect of duty

- A man complained that a staff sergeant and a constable did not investigate the theft of his property. Furthermore, he alleged that they did nothing when potential suspects were apprehended in a neighbouring district.

The Force investigated the complaint. The constable did attend the complainant's property when the latter first reported the theft. There was no evidence at the scene and no suspects. The constable's avenues of investigation were very limited. The complainant did not provide the police with an accurate description of the items stolen, such as their serial numbers. The staff sergeant made general inquiries about the types of stolen property but without a more accurate description, including the serial numbers, he could do nothing more. With respect to the potential suspects, the staff sergeant found that none of the property in their possession resembled what was taken from the complainant. The Force concluded that its two members had taken the investigation as far as they could given the available information.

The complainant requested a review by the Commission. The Chairman concluded that both members had conducted a thorough investigation and that he was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- The mother of a teenage girl complained that an RCMP constable did not adequately investigate a sexual assault of her daughter by an unidentified male. The assault took place during a robbery of a restaurant where the teenager worked. Furthermore, the complainant alleged that the member did not follow up on subsequent leads.

The Force's investigation determined that the RCMP constable failed to conduct an adequate investigation and that he should have held a more detailed interview with the teenager if he felt there were any discrepancies in her statement. Furthermore, he should have made additional efforts to follow up on some of the leads given to him about the suspect. The Force apologized to the complainant for the manner in which the investigation had been handled. It advised that the file had been re-assigned for further investigative work and that appropriate measures had been taken vis-à-vis the member to ensure that such oversights do not recur.

The complainant asked for a review by the Commission. She also asked the Commission to recommend that compensation be paid by the Force for the hardship her family had had to endure as a result of the inadequate investigation. The Chairman found, as had the Force, that the member had failed to adequately investigate the assault and robbery incident. The Force had admitted that the member made errors and had apologized for these failings. The Chairman concluded that the determination of whether compensation should be paid by the RCMP in this matter was outside the responsibility of the Commission. He was therefore satisfied with the Force's disposition of the complaint.

6. Mishandling of property

- A man was arrested for impaired driving by an RCMP constable. Another constable took control of his vehicle. The man complained that the latter then had his vehicle towed unnecessarily even though his wife arrived to pick up the vehicle.

The Force investigated the complaint. The complainant was driving a friend's truck when he was stopped for impaired driving. A second RCMP constable took control of the truck while the complainant was taken to the detachment. While the second constable awaited the tow truck, an unidentified person approached and asked if he could take the truck to the owner. At the time, this person did not tell the constable that the complainant's wife had accompanied him. The constable refused the request. The Force concluded that its member had taken proper precautions to protect the vehicle which was under his care and control.

The complainant asked the Commission to review the letter of disposition. After examining the available material, including the

relevant divisional RCMP policy dealing with the vehicles of persons arrested for impaired driving, the Chairman concluded that the constable acted properly by arranging for the truck to be towed. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A woman was arrested for impaired driving and hit and run. After her arrest, the woman was brought to the RCMP detachment to undergo a breathalyzer test. Her two samples were 170 and 180 mg of alcohol per 100 ml of blood. She was later released without detention.

The woman complained that her wallet was taken from her and not returned, that improper force was used at the detachment to get her to the breathalyzer room, and that the RCMP's contacting her relatives and employer constituted oppressive conduct.

The Force's investigation determined that the constable was given at the time of arrest only the woman's driver's licence and that it had been returned. The member never saw a wallet, and a friend of the complainant, who was with her that night, did not see a wallet in her possession. The constable denied using any force and said he simply used his hand to direct the complainant to the breathalyzer room. Other persons at the detachment who had witnessed some of the interaction between the constable and the complainant did not remember any altercation. The complainant's parents felt the constable did not harass their daughter. The member denied calling the complainant's employer.

The complainant asked the Commission to undertake a review. The Chairman concluded that there was insufficient evidence to support the allegations and was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

7. Irregularity — evidence

- A man complained that an RCMP constable made up evidence about him so that his request for a Firearms Acquisition Certificate (F.A.C.) would be refused.

The Force investigated the complaint. The documentation showed that there were three reasons for the refusal to issue the F.A.C., including the fact that the complainant responded falsely on the F.A.C. application by indicating that he had not been treated for a mental disorder associated with violence in the past five years when in fact he had. The reasons for the F.A.C. refusal

were reviewed by a Provincial Court judge, who upheld the member's decision. The Force was satisfied that the member was legally justified in refusing to issue the F.A.C., that he acted in a responsible and professional manner and that he had not fabricated evidence to deny the complainant an F.A.C.

The complainant asked for a review by the Commission. The Chairman found no evidence to support the complainant's allegation and was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

8. Oppressive Conduct

- A woman stated that when she attended a penal institution as a visitor, she was subjected to an internal search. She felt that she was harassed by the RCMP constable, who had no reasonable grounds to order such a search of her person.

The Force's investigation revealed that the constable had received information from a reliable confidential source that the complainant was going to carry illegal drugs into the institution. The constable took the complainant into a private room where she was arrested and given her rights. The resultant search by a doctor was not unreasonable in the circumstances. The Force concluded that the constable's actions were justifiable.

The complainant asked the Commission to conduct a review. An examination of the detachment file, which described details of the information provided by two established sources about the activities of the complainant and the inmate she visited on numerous occasions, revealed that the constable's arrest of the complainant was based on reasonable grounds. The Chairman found that the search was proper and did not amount to harassment. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man complained that two RCMP constables unjustifiably abused their power by removing his two children, who had been in his custody, without lawful authority.

The Force investigated the complaint. It determined that the complainant had visitation rights for his children and that on the date in question, he was late in returning them to the mother. The mother called the RCMP and expressed her concern that the children were not yet home, that the complainant had been drinking, that he had firearms in his house and that she feared for the

safety of the children. The two constables confirmed with the wife's lawyer that she had legal custody. They then went to the complainant's house and observed, through a window, the two children trying to arouse a sleeping male. There were other adults also asleep in the room. The constables knocked on the door but nobody answered. The door was unlocked. They entered and told the children who they were and why there were there. The children gathered their belongings and just before they left, the complainant awoke and objected. The constables noted that the complainant was intoxicated and advised him to call his lawyer about the custody issue. The Force determined that the constables' actions were appropriate in the circumstances.

The complainant asked the Commission for a review. The Chairman concluded that the constables conducted themselves appropriately in investigating the mother's concerns about her children and her husband. He also concluded that the constables had reasonable and probable grounds to believe that the children were not being properly cared for, and therefore they acted lawfully in removing them and returning them to their mother. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

9. Improper arrest

- A man was stopped by an RCMP constable and arrested for dangerous driving. He complained that he was falsely arrested, roughly treated, not taken to hospital and that his pills were stolen.

In investigating the complaint, the Force determined that the constable observed the complainant's vehicle being driven erratically and decided to stop it. The arrest for the offence of dangerous driving was lawful. Witnesses stated that the complainant was uncooperative and that the constable did everything he could to prevent him from wandering on to the highway where he could be hurt. The constable called an ambulance after the complainant requested one, saying he was depressed and wanted to kill himself. The force used to detain the complainant was reasonable and clearly justifiable. It was clear that the complainant's pills were missing from his vehicle but there was no evidence that they had been taken by the constable.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The Chairman concluded that the constable's arrest of the complainant was proper; that the force used by the constable was not improper; that the constable made appropriate arrangements to provide the complainant with medical treatment; and that there was no substantive information to support the complainant's allegation that the constable stole his pills. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man complained that he was improperly arrested when he was talking to his wife at her residence. He alleged that the constable neither advised him of the reason for the arrest nor read him his *Charter* rights, including the right to obtain counsel. He also complained that the constable was negligent in failing to arrange for proper medical treatment for his cut foot.

The Force's investigation determined that the constable responded to a call from the complainant's estranged wife. A Supreme Court Order was in effect whereby the complainant was to have no direct contact with his wife. The constable advised the complainant he was in breach of the court order and asked him to leave the area. The complainant refused to leave and the constable placed him under arrest. The complainant was read his *Charter* rights on two separate occasions prior to being transported to the detachment. When asked, at the detachment, if he wished to call a lawyer, he declined, saying that he had been denied seeing a doctor. The constable then asked if he wished to see a doctor but the complainant did not reply. Force records indicate that during his detention, the complainant neither asked to see a doctor nor indicated a specific medical ailment. The Force determined that the member acted in a professional manner and that there was no evidence to support any of the complainant's allegations.

The complainant asked the Commission for a review. The Chairman concluded that the officer informed the complainant of the reasons for his arrest, which was proper, provided him the opportunity to contact counsel, asked the complainant if he wished to see a physician, and the complainant declined. Consequently, the Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaints.

10. Improper vehicle search

- A man was stopped by an RCMP constable who suspected that the former was impaired. The man complained that the constable was intimidating, was unjustified in detaining him and that the detainment was for an excessive period.

The Force's investigation revealed that the RCMP constable noticed a car travelling over the speed limit and moving from side to side on the highway. He decided to stop the vehicle to see if the driver was impaired. The Force found that the constable had sufficient grounds to stop the complainant's vehicle and that his behaviour was professional. There was no evidence of intimidation. The detention was for approximately seven to ten minutes, which was not excessive.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The documentation indicated that the complainant had no problem with the constable's behaviour in the few minutes before three other RCMP members came to the scene. One asked the complainant if he had any weapons in the car. The complainant said no and allowed the members to search the car. When the search had been completed, the member returned his licence and gave the complainant permission to leave since he had not been found to be impaired. The three members who arrived at the scene after the constable said that the complainant was abusive and rude, but that the constable had maintained his composure throughout. They felt the complainant was trying to "bait" the constable into a confrontation.

The Chairman concluded that there was no evidence of an improper vehicle search or of oppressive conduct on the part of the constable. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A woman complained that RCMP members illegally searched her personal vehicle. She had not given them permission to search the vehicle, which had been parked a good distance from her residence.

The Force investigated the complaint. As a result of information from a confidential source about possible illegal drug activities by the complainant's husband, the Force obtained a search warrant for her dwelling. RCMP members believed it was necessary to search all vehicles, including the complainant's, to which her husband might have had access. Her permission was not

obtained because the *Narcotics Control Act* allows officers to search any place, other than a dwelling house, without a warrant if they have reasonable and probable grounds to believe that narcotics or drug paraphernalia could be found therein. The Force found no fault with the members' decision to search her vehicle.

- The complainant asked the Commission to conduct a review. The Chairman concluded that the search of the complainant's vehicle was lawful. The members were authorized to search the vehicle under section 10 of the *Narcotics Control Act*, were not required to inform the complainant of the search, and did not require her consent. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

11. Improper search of premises

- A man complained that while he was in an RCMP detachment cell, having been arrested for uttering death threats, two constables, acting under the orders of their sergeant, entered his home without lawful authority, searched it and removed his guns.

The Force investigated the complaint. After his arrest, the complainant was questioned by the sergeant, who believed that the complainant clearly understood that a condition of his release was that he surrender all his firearms. The police were concerned that the complainant would use them for an illegal purpose. The complainant apparently told the sergeant the number of firearms he had and where they could be found, including one in the possession of a friend. The sergeant then instructed the two constables to seize the firearms. The Force determined that the complainant had consented to the search and seizure but that the sergeant had made an operational error when he did not obtain a search warrant or the complainant's written consent to search his property. Crown Counsel said that no criminal charges would be laid against the members. The Force advised the complainant that corrective action to educate the sergeant would be taken.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The Chairman found that, notwithstanding the operational error referred to by the Force, the sergeant was justified in ordering the two constables to retrieve the complainant's firearms from his residence since he had legitimate public safety concerns and reasonable grounds to believe the complainant had given his consent to the police to enter his house. The Chairman found that the two constables therefore had reasonable grounds to believe

that they had the complainant's permission to enter his home to remove the firearms. He was satisfied with the Force's disposition of the complaints.

12. Policy

- A woman complained that an RCMP sergeant was biased in his approach and dealings with her when applying Force policy on the hiring of auxiliary constables.

The Force investigated the complaint. The complainant had applied for a Regular Member position but she had been unsuccessful on the first round of exams. She inquired about a vacant auxiliary position at the sergeant's detachment. The sergeant advised that he was interested in "white anglo males" and applicants who lived in the community. Since the complainant had applied to become a Regular Member, the sergeant indicated that she did not meet his criteria. The Force determined that the sergeant did not follow RCMP policy regarding the recruitment of auxiliary constables. It advised the complainant that the sergeant would be subject to corrective and educative action but that the *Privacy Act* prevented disclosing the specific nature of the action taken. The Force advised that if she still wished to join the auxiliary program, she should submit an application.

The complainant asked for a review by the Commission. The Force's Auxiliary Constable Program is intended to enhance the concept and practice of community-based policing. As with other voluntary programs, it strives to attract women and members of various visible minorities. Force policy was not followed by the sergeant when he dealt with the complainant. His statements showed poor judgement and were perceived by the complainant as displaying a bias against the hiring of women or visible minorities as auxiliary members.

The Chairman concluded that he was satisfied with the letter of disposition sent to the complainant. Nevertheless, he wished to reiterate the Commission's position with respect to its understanding of the provisions of the *Privacy Act*, namely subparagraph 8(2)(m)(i), that, where appropriate, the Force should advise a complainant of the substantive corrective action proposed or taken as a result of the complaint.

- A man was issued a traffic ticket by an RCMP constable. When the man appeared in traffic court, the constable acted as prosecutor in the case and was also the only prosecution witness. The

man complained that the constable placed himself in a conflict-of-interest situation and alleged that he was negligent in his duties.

The Force investigated the complaint. The Force found that the member acted within his authority as a police officer when he acted as a 'prosecutor' during the traffic offence hearing. The Force took the position that the complainant should have pressed the conflict-of-interest issue in court during the trial or on appeal. The Force concluded that the complaint did not fall within its mandate and that the investigation would be terminated pursuant to paragraph 45.36(5)(c) of the *RCMP Act*.

The complainant asked the Commission for a review. Analysis of available material indicated that the complaint fell within the Force's mandate and the investigation should have been completed by the Force. The review indicated that a formal agreement had been reached by the Force and the provincial Attorney General concerning the role of Force members in the Traffic Court Referee System. By agreement, Force members could present the case for the Crown in respect of tickets they had personally issued. The Chairman concluded that the member was not negligent and that he had followed the established procedure of the Traffic Referee Court. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

13. Equipment

- A man was stopped by an RCMP constable and given a warning for speeding. He complained that the radar equipment used by the constable was faulty since he had not been speeding and his speedometer had subsequently been clocked and certified as being accurate. He alleged that the constable did not advise him of the real reason for stopping him.

The Force's investigation concluded that, in the circumstances, the constable properly exercised his discretion. The radar equipment was subsequently tested and found to be faulty, a factor that could have resulted in inconsistent readings. That was something the constable could not have known.

After a further exchange of letters, the Force advised the complainant that it would reimburse his costs for testing the speedometer on his vehicle. It apologized for not making the offer of reimbursement in its letter seven weeks earlier.

The complainant asked the Commission to undertake a review. The Chairman concluded that the member had reasonable and probable grounds to stop the complainant. The member had advised the complainant of the reasons for stopping his vehicle and he was not aware of any mechanical problems with his radar set. The Chairman was satisfied with the Force's disposition of this complaint.

14. Service

- A man informed the RCMP that a person against whom there were outstanding arrest warrants could be found at a particular address. The man complained that the RCMP did not act on the information, that the wanted man escaped and stole some of his property and that the public was not provided with adequate services as a result of police negligence.

The Force investigated the complaint. The RCMP received the information about the wanted man at a time when a shift change was taking place. The information was mistakenly placed in the basket of a watch group that was not coming on duty. There was a breakdown in communications but there was no intent to disregard the information. The Force determined that such an unfortunate occurrence was not the result of negligence on the part of RCMP members.

The complainant asked the Commission to undertake a review. The Chairman found that the members on duty at the time the information was received from the complainant properly gave instructions that it be passed on to the members coming on duty. However, a civilian employee inadvertently put the message in the "B" watch basket instead of the "pass over basket" for the next watch. "B" watch was not scheduled to come on duty for another three days. In its letter to the complainant, the Force indicated that action had been taken at the detachment to ensure that such a communications breakdown was not repeated. The Chairman was satisfied with the Force's response.

- A man was involved in a dispute with his former common-law spouse and her family over his allegedly improper use of the credit card of a member of her family. No charges were filed on that matter. The brother of the common-law spouse took some of the man's personal belongings to hold as collateral until the family was repaid for the alleged misuse of the credit card. The man approached the RCMP nearly one year later and alleged

theft of his property. The former complained that he was provided with inadequate service by the investigating RCMP member.

The Force investigated the complaint. It determined that the RCMP constable assigned to this matter arranged for the return of the belongings and that the complainant agreed to this. However, at a later date, the complainant alleged that the brother had not returned all of his personal belongings and that he wanted theft charges to be laid. The member sought the advice of her supervisors who advised that there were insufficient grounds to proceed with criminal charges in the matter. The Force determined that the member spent a good deal of time on this case, attempted to mediate it and was to some extent successful.

The complainant requested a review by the Commission. The Chairman concluded that the member provided adequate service and that the decision not to recommend that criminal charges be laid was reasonable given the facts. He was satisfied with the Force's disposition of the complaint.

- A man went to the RCMP to report a situation whereby he believed that he was being harassed by another government agency. He complained that the RCMP members with whom he met on several occasions were rude, displayed an improper attitude and refused to provide him with service. At one point, he alleged that a member threw him out of the detachment.

The Force reviewed the matter and decided, pursuant to subsection 45.36(5) of the *RCMP Act*, not to conduct an investigation as the complaint was considered frivolous and unfounded. The complainant was advised by letter of the Force's position.

The complainant asked the Commission to conduct a review. The documentation showed that the complainant had been advised by the RCMP members to take his concerns directly to the other government agency and that the issues he raised were not criminal in nature. The Commission has adopted the position that a complaint may be considered frivolous when, on its face, it is devoid of substance. The Chairman concluded that there was no substance to the complainant's allegations against several RCMP members. He considered that the Force was justified in declining to investigate this matter and was satisfied with the Force's disposition of the complaint.



CHAPTER 5

COMPLAINTS AND OTHER ACTIVITIES INVOLVING NO REVIEW BY THE COMMISSION

CHAPTER 5 COMPLAINTS AND OTHER ACTIVITIES INVOLVING NO REVIEW BY THE COMMISSION

This chapter is made up of two sections. The first describes the complaints process and gives examples of complaints received by the Commission. The second presents a brief narrative, including examples, of staff's contacts with the public which do not result in the taking of a complaint. In the Commission's three offices, staff devote considerable time and effort to these activities.

A. Complaint taking

The RCMP Commissioner must be notified of and provided with a copy of every Part VII public complaint made about a member of the Force or other person appointed or employed under the Act.

However, many public complaints made about the RCMP do not lead to reviews or public hearings by the Commission. Instead, they are disposed of by one of three procedures:

- i) informally, with the mutual consent of the complainant and the member;
- ii) formally, after an internal investigation by the RCMP; or
- iii) are terminated or otherwise disposed of in accordance with the RCMP Commissioner's discretionary power set out in subsection 45.36(5) of the *RCMP Act*.

The Commission is not involved in complaints that are disposed of informally. However, in the case of those disposed of by the second and third procedures, the RCMP is required to inform complainants of the results and to advise them that they may request a review by the Commission.

This chapter provides examples in summary form of a number of complaints that were formally investigated by the RCMP or terminated by the Force for specific reasons.

1. Formal disposition of complaints

The following complaints are grouped, for reference purposes, into eleven categories.

i) Improper attitude

- A woman complained that an RCMP constable displayed an improper attitude when he called her at 11:00 p.m. She alleged that he was discourteous when advising her that her car, which had broken down by the side of the road two days earlier, would be towed away unless she removed it.

The Force replied that the constable had called the complainant to advise that her car had been found on a side road. He wanted to know if it had been stolen. When the complainant advised that it had broken down, the constable indicated that it should be removed as soon as possible as it was a traffic hazard and he did not want it to be vandalized. The Force advised the complainant that such a phone call was a regular service intended to inform vehicle owners of the location of their vehicles which could have been stolen. Most owners appreciate learning promptly, instead of the next day, that their vehicle has been found, and, if necessary, towed and safely stored. The Force found no evidence of improper conduct on the part of the constable whose reasons for calling late at night were legitimate.

ii) Improper use of force

- A man and his friend were arrested by RCMP members for being intoxicated. The man complained that when they arrived at the detachment, the RCMP members used excessive force in removing him from the police vehicle and bringing him into the building.

The Force's investigation determined that the complainant was difficult to deal with from the moment the members stopped him until he was placed in a cell. The complainant initially did not identify himself when so requested. After being given a violation ticket and permitted to return to his hotel, the complainant became abusive towards the members and generally caused a disturbance. He refused to leave and was arrested for causing a disturbance. Both the complainant and his friend resisted the former's arrest and a struggle ensued. The RCMP members used only reasonable force to handcuff the complainant. The Force concluded that there was no evidence to support the allegation of excessive force.

iii) Improper use of firearms

- A woman complained that RCMP members attended a peaceful protest and demonstrated an excessive use of firearms by displaying machine guns, pistols, smoke bombs and rifles. She also alleged that the RCMP members unnecessarily and unjustifiably pointed and cocked their weapons while protesters were being arrested.

The Force's investigation determined that the members had neither machine guns nor smoke bombs but that some were in possession of their issue revolvers while members of the Emergency Response Team (ERT) were in possession of M-16 rifles. The complainant was the only witness of the nearly 50 interviewed who observed the ERT members cocking their firearms or working the action of their rifles. The Force also found that the members responsible for making the arrests were not wearing firearms and that the other members did not display or point their firearms as alleged by the complainant.

iv) Irregularity in procedure

- A man complained that an RCMP member improperly released information about his being charged under a provincial motor vehicle act to a magazine which published a story about the complainant's legal difficulties. The charge was later dismissed in court.

The Force determined that there was no information to support the allegation. The member in question stated that a reporter did call him looking for information but he provided none. Court staff advised that they received daily inquiries from the media about the court roll. Once an information has been dealt with in court, it is a matter of public record and subject to release. The Force concluded that no member of the RCMP disclosed information about this matter to the magazine.

- A man complained that an unidentified RCMP member acted improperly by releasing a copy of his criminal record to a member of the public, thereby violating his rights.

The Force investigation determined that the member of the public found a copy of the complainant's criminal record while going through the belongings of her daughter who was the complainant's girlfriend. The latter's mother initially told her daughter that she had obtained the copy from the RCMP since she did not want to further damage her relationship with her daughter.

The complainant had given his girlfriend a copy of his criminal record some months before the incident. Accordingly, the Force determined that the complainant's criminal record was not released by any RCMP member.

v) Driving irregularity

- A woman, driving along a highway, was last in a line of four cars which passed a slower moving car in the right lane. As she passed the car, the driver made an obscene gesture with his finger and proceeded to follow her. The woman was frightened and stayed ahead of the vehicle. At times she exceeded the speed limit and stayed to the left of a school bus so the man's car could not get beside her car. This procedure continued over 15 to 20 kilometres before the man turned onto a side road. Several weeks later she received a speeding summons about the incident. The male driver was an RCMP member driving his own car. The woman said he never displayed a badge or in any way indicated he was a police officer. She complained of the RCMP member's improper behaviour both with respect to his rude gesture and the excessive speed at which he chased her vehicle.

The Force investigation determined that the member was in uniform and it accepted his statement that he did not make an obscene gesture to the complainant. There were no independent witnesses to the incident. The Force requested an opinion from Crown Counsel as to whether the manner in which the member operated his vehicle warranted the laying of charges against him. It was determined that even though the member pursued the complainant for longer than need be, he acted in good faith and did not operate his vehicle in a manner which would constitute an offence.

vi) Neglect of duty

- A man's daughter died as a result of injuries she sustained as a passenger in a vehicle involved in an accident. The man complained that the RCMP constable responsible for the investigation did an inadequate job and failed to follow up on several leads given to him.

The Force investigation indicated that the complainant met with the investigating member about three months after the accident to discuss various elements of the investigation and the many rumours that had surfaced since the accident. The constable could not discuss certain aspects of the investigation since the

driver of the vehicle had been charged and his case was still before the court. The complainant was advised that he could discuss the matter with a senior member. The Force concluded that the constable made his best effort to assist and inform the complainant and that he did conduct a proper investigation.

- A man stated that furniture was stolen from his trailer. He complained that the investigating RCMP member was neglectful in his duty by not charging with theft a third party, who had admitted taking the furniture on the advice of his lawyer.

The Force determined that the complainant and the third party were involved in a civil dispute over the ownership of the trailer. The investigating member advised the complainant that the furniture was seized pursuant to a provision of the provincial *Residential Tenancies Act* for his failure to pay rent. The member prepared a file for the review of Crown Counsel who advised that no criminal charges would be laid since this matter was civil in nature. The Force found that the member was not negligent in his duties and that his investigation was thorough.

vii) Statutory offence

- A man complained that an RCMP constable illegally used force to break down the door of his property so that a lessee could enter and remove her possessions. The complainant stated that the lessee had a key to the property and that the member did not have to break in.

The Force investigated the complaint. The lessee, a woman with a young child requiring her formula and change of clothes, called the detachment to report that she was locked out of her residence. The constable went to the residence and spoke with both the lessee and the complainant. Nobody had a key to the lock. After he determined that there was no other means of access and when he was assured by the lessee that she would cover the cost of repairs as a result of any damage that could be occasioned by the entry, the constable forced open the door. The Force determined that the constable acted professionally and within the scope of his duties. Moreover, the Force sought the opinion of Crown Counsel who stated that the matter did not warrant scrutiny for alleged criminal purposes.

viii) Mishandling of property; improper vehicle search

- A man's vehicle was seized by RCMP members. The man complained that the subsequent search of the vehicle was improperly done, thereby causing unjustified damage to the car. He also complained that while in the possession of the RCMP, several items, both personal and certain car accessories, were missing when the vehicle was returned to him.

The Force investigated the complaint. It determined that the seizure took place because the vehicle was unregistered. The RCMP members had it towed and stored on the premises of a private company. An inventory of the vehicle's contents was prepared and signed by an RCMP member, the storage company representative and the complainant. None of the items the complainant claimed were unreturned to him could be found on that list. The Force took the position that none of its members was responsible for any damage to the vehicle. It concluded that its members did not perform an improper search of the seized vehicle and did not mishandle any property belonging to the complainant.

ix) Oppressive conduct

- A man, separated from his wife, was in the midst of a lengthy dispute with the latter over the custody of their son. He said that, on several occasions over a period of nine months, RCMP members had visited him and accused him of threatening his wife. The man complained that the actions of several members of the local detachment, including the officer-in-charge, constituted oppressive conduct in that they were continually harassing him.

The Force investigation determined that the three incidents during which members had dealings with the complainant did not constitute harassment. On two occasions, they were performing their duties in keeping the peace after complaints had been received, in one case from third persons and in the other from his wife, that the complainant had threatened the life of his wife and that he was in possession of a firearm. On the third occasion, the complainant was served with a notice to attend court to deal with the Crown's motion to prohibit the complainant from possessing firearms.

- A man complained that one of two RCMP members who removed him from a building acted improperly by threatening to take off his gun belt and to fight with the complainant.

The Force investigation determined that the RCMP members went to a provincial social assistance office where the complainant was causing a disturbance. In reply to their request that he leave with them, the complainant stated that the members “acted big” with their guns on. One of the members admitted that he had attempted to diffuse the situation by saying he would take off his gun belt, hoping that the complainant would be convinced to leave the premises without a physical confrontation. The member said he did not intend to threaten the complainant by using such words. The complainant did in fact leave the building without further commotion. The Force found that although the complainant may have felt intimidated by the member’s remark, it was not the member’s intention to intimidate him or to fight with him. The Force, however, advised the member of the importance of professionalism when dealing with members of the general public.

x) Improper arrest

- A woman complained that she was unnecessarily detained without being arrested and that the two RCMP members involved used excessive force both when escorting her from her house and while at the detachment office.

The Force’s investigation determined that on the night in question the complainant had been drinking, was in possession of a knife and had threatened to commit suicide. In fact, the RCMP members who attended the complainant’s home placed her under arrest pursuant to the provincial *Mental Health Act*. It was incumbent upon the members to take the complainant into custody and escort her to a medical facility for examination. The complainant refused to be examined by the hospital’s doctor and the RCMP members brought her to the detachment office since her husband could not be located. She was advised of the reasons for her arrest and of her right to speak with a lawyer. The members kept her under guard that night for her own safety. She was released to her husband the next morning. Four independent witnesses stated that no excessive force was used by the members at either the complainant’s home or at the detachment. The Force concluded that the members involved exhibited a great deal of common sense, discretion and restraint in dealing with the complainant.

xi) Service

- A man complained that an RCMP member refused to answer a question about whether a charge was to be laid in a particular matter.

The Force investigation determined that the member was not aware of the status of the matter when the complainant called and that he advised him accordingly. Furthermore, a senior member subsequently called the complainant to advise him of the status of the investigation into the criminal allegation. The Force was satisfied that the member had replied to the complainant in a proper manner.

- A man complained that an RCMP staff sergeant and a sergeant had refused to take his public complaint about the conduct of another member.

The Force determined that the sergeant had no recollection of ever speaking with the complainant and categorically denied receiving a complaint about the conduct of the other member referred to by the complainant. Furthermore, the complainant offered no substantive evidence that the staff sergeant could use to draw up a public complaint against the other member. The Force concluded that the complaint was unfounded and advised the complainant that no further investigation would be entertained without considerable and irrefutable evidence to substantiate any further allegation of a member's improper conduct.

2. Complaints terminated or otherwise disposed of by the Force

The *RCMP Act* provides the RCMP Commissioner with the discretion to direct that no investigation of a complaint made against a member of the Force be commenced, or that an investigation of a complaint be terminated if, in the Commissioner's opinion, the complaint is one that could be dealt with more appropriately pursuant to another act of Parliament; is trivial, frivolous, vexatious or made in bad faith; or, where, having regard to all the circumstances, investigation or further investigation is either not necessary or reasonably practicable. Where the Commissioner makes such a direction, he is required to give notice in writing to the complainant and to provide his reasons. He must also advise the complainant that he or she has the right to request a review from the Commission.

- A man complained that the RCMP refused to send him files he had requested pursuant to the *Privacy Act*. He alleged that the RCMP had not replied to his request which was made more than a year earlier.

The Force investigator determined that the complainant's request had been addressed within two months, at which time the documentation was sent to him. He had been advised at the same time that the contents of one specific file were exempted from release under subsection 22(2) of the *Privacy Act*.

The Force determined that its investigation into the complaint would be pursuant to paragraph 45.36(5)(a) of the *RCMP Act* since it was a matter that had been properly dealt with according to a procedure provided by federal legislation other than the *RCMP Act*.

- A man complained that an RCMP staff sergeant refused to take action when the former complained that a third person had not been wearing a seat belt while driving on a highway.

The Force advised the complainant that he had reported similar information in the past and the local RCMP members had taken action, i.e., laid charges against third parties. However, at the most recent trial, the complainant had been found to be an unreliable witness and the judge had directed no more charges of this nature be laid on the basis of the complainant's information alone. In this instance, the Force had no evidence of the alleged offence other than the complainant's word. His statement was noted for the information of routine patrols in the area. However, the Force determined that the complaint against the staff sergeant was trivial and frivolous and that, pursuant to paragraph 45.36(5)(b) of the *RCMP Act*, no further action would be taken.

- A woman, while visiting friends at a local hotel, had a conversation with a hotel employee and used rude language. She said she apologized but the employee called the police. The woman complained that the attending RCMP members used excessive force when they grabbed her and carried her to the police vehicle. Furthermore, she alleged that the members had her drugged.

The Force determined that the complainant refused to leave the hotel lounge when requested by management. She also refused to accede to a similar request from the two RCMP constables who attended. She was physically removed after being arrested under a provision of the relevant *Liquor Act* regulations and advised of her *Charter* rights. The complainant returned the next day to the detachment to talk to the sergeant about her missing cigarettes and lighter. She did not raise the issue of excessive force being used or of her being drugged. Accordingly, the Force determined

that no investigation was necessary given that the complaint was made nearly 19 months after the incident.

B. Other activities not resulting in a complaint being taken

Many contacts between members of the public and the Commission's offices concern matters that are not complaints under Part VII of the *RCMP Act*. Commission investigators receive requests for many types of police or justice-related services or information.

Such contacts are initiated by telephone, by correspondence, or by visits to the Commission's offices. They account for a measurable amount of the investigators' workload and, in each case, a general inquiry file is opened in the event of further contact. In 1993-94 the Commission opened approximately 605 general inquiry files, the majority issuing from the Vancouver Regional Office.

1. Matters referred to the RCMP which are not Part VII complaints

Members of the public often contact the Commission to seek an explanation about an event or to inquire about an RCMP policy or practice. While these requests are often triggered by a specific incident, the person's intention is either to seek information or to identify or clarify a police or procedural issue. It is not to lodge a complaint about a member of the RCMP. Furthermore, the person is prepared to speak to someone in authority within the RCMP about the matter.

The Commission investigator clarifies the intentions of the person making the inquiry and the nature of the concerns raised, and with the consent of the party will refer the person to a senior RCMP member, often at the local detachment, who can address these concerns. The mandate of the Commission and the complaints process are explained to persons making this type of inquiry should they wish to proceed with lodging a complaint.

In this manner Commission investigators act as an informal link between the parties, and many issues that might otherwise lead to formal complaints are resolved quickly, efficiently, and directly between members of the public and the RCMP.

Examples of this type of contact are as follows:

- i) A resident of a small community had applied to participate in a local community crime prevention program. During the previous two years, this person had functioned responsibly and had abstained from drugs and alcohol. However, earlier behaviour had brought him to the attention of the RCMP. He was disqualified as a member of the Citizens' Patrol as he was "known" to the RCMP members. During

his telephone interview with a Commission investigator, he stated his desire to foster improved relations but did not know how to proceed. The Commission investigator contacted an RCMP sergeant who arranged to meet with the individual and suggest how he could achieve his community and career objectives.

- ii) A resident of a small community, who describes herself as a petite lady, owned and operated a bicycle shop. She was the victim of harassment in that young men would crowd into her store, damage displays, and make disparaging comments to her. She was extremely distraught on the day she telephoned the Commission. After being contacted by a Commission investigator, a sergeant at the local RCMP detachment offered to address the shop owner's situation by asking a watch commander to go to her shop on the same day to identify the issues and recommend solutions.
- iii) A woman from a small northern community telephoned the Commission office because she was dissatisfied with the RCMP's response when she reported that her 18-year-old adopted son had threatened to shoot her and her entire family. She claimed that her son, who no longer lived with her, had broken into her home and stolen a 30.06 rifle with scope. She stated that she felt her son was capable of shooting her as he had fired a shot at her in the past during a hunting trip, claiming on that occasion that he had mistaken her for a moose. The woman, who identified herself as a native Canadian, said she had reported the matter to the local RCMP but that no action of any kind had been taken. The Commission investigator immediately contacted the staff sergeant on duty at the local RCMP detachment and advised him of the circumstances. The member advised the Commission investigator that action would be taken with respect to the woman's concerns. The Commission investigator contacted the woman shortly thereafter and was advised that she was content with the action now being taken and did not wish to pursue a complaint at that time.
- iv) A man called the Commission office to complain about the conduct of a civilian guard at an RCMP detachment where he was being incarcerated. He complained that the guard had threatened to spit and urinate in his food. Furthermore, he alleged that he had not been given the opportunity to use the shower facilities for almost two weeks. The Commission investigator advised that this complaint would not fall within the jurisdiction of the Commission as the guard was a municipal civilian employee. The investigator, however,

offered to forward the complaint promptly to the RCMP for their attention.

The officer in charge of the detachment was contacted by telephone and advised of the concerns expressed by the complainant. The officer advised that he would look into the complaint about the guard and that the complainant would most definitely be allowed the use of the shower facilities.

- v) A woman telephoned a Commission office and said that her lawyer had obtained a court order from a judge of the Provincial Court which gave the RCMP authority to apprehend her six-year-old daughter to be returned to her. The girl was reported to be with her father in a community 400 miles away.

The woman stated that her lawyer had faxed the court order to the RCMP detachment in the community where her ex-husband lived, but when she contacted a sergeant at the detachment she was told the RCMP could do nothing to assist her. She was advised by her lawyer to lodge a complaint with the Commission if the RCMP would not enforce the order.

The mandate of the Commission and the complaints process were explained to the complainant, and the Commission investigator was prepared to accept a complaint. However, the caller insisted that she was more interested in getting her daughter back than in lodging a complaint against the RCMP.

The Commission investigator made inquiries with the RCMP and was given the name of an RCMP member who would assist the mother in having the court order enforced. The mother provided the RCMP member with more precise information about the location of the daughter and details of arrangements for the child's transportation which would be provided by the Ministry of Social Services. The mother was appreciative of the assistance offered and did not wish to lodge a complaint at that time.

2. Matters referred to agencies other than the RCMP

Such matters include inquiries outside the jurisdiction of the Commission which may be directed, depending on the circumstances, to other components of the criminal justice system such as lawyers, sheriffs, Crown Counsel, the judiciary, or municipal police forces. Persons who need advice or information are also referred to agencies such as the provincial ombudsman and human rights, social service, and civil liberties organizations for assistance. Examples of this type of contact are as follows:

- i) A Canadian resident was denied entry into the United States with the explanation that RCMP files indicated that a warrant was outstanding for his arrest. He acknowledged that a warrant had been issued in another province in 1988 but he claimed that the matter had been dismissed. He further challenged the accuracy of the RCMP records, citing the fact that he had been checked twice by the police of his current province of residence without incident. He wanted this matter resolved and was pleased when the Commission investigator offered to make inquiries on his behalf.

The Canadian Police Information Centre (CPIC) did, in fact, list a warrant for this individual, issued by a metropolitan police service. As only the issuing agent may remove information from the CPIC system, the Commission investigator, after determining the veracity of the information with the metropolitan police service, provided the person with a detailed letter of explanation and referred him to the appropriate authorities in the two provinces.

- ii) A woman telephoned the Commission's office to express her and her husband's concern about an incident that had occurred a day earlier when the couple was returning to Canada from the United States. At the Canadian border crossing they were subjected, without explanation, to a vehicle search by a Canada Customs officer. An RCMP member was present during the search.

The caller's husband is a senior citizen who travels with a portable oxygen tank. He stepped from the vehicle and waited outside while the vehicle was searched. He did not ask if he could seat himself in the nearby customs office, nor was he directed by the officers to remain at the scene.

The caller reported that her husband was humiliated by the search, which he felt to be unnecessary. She stated that her husband believes that he was discriminated against because he is a senior citizen but she offered no evidence to support this allegation. She conceded that they had crossed the border many times and that this was the first time they had been stopped.

The caller stated that the RCMP member "treated us very well," and that no damage had occurred as a consequence of the search.

The Commission investigator explained the mandate of the Commission and provided the address of the manager of the appropriate Canadian border crossing in order that the caller could direct her concerns in writing to Revenue Canada — Customs. She did not wish to lodge a complaint about the RCMP member.

- iii) A man called and outlined an incident where he had been stopped by the RCMP, dragged from his vehicle and beaten. After discussion, the Commission investigator made several phone calls and determined that the officers in question were not RCMP members but belonged to an Indian reserve police force. The caller was given the name of the authority, its address and telephone number, to which he could direct his complaint.

3. Matters in which the Commission is unable to proceed

This category of operational activity is worthy of note because it consumes Commission resources but involves matters outside the jurisdiction of the Commission and does not fit within any other category.

Some contacts between members of the public and Commission staff serve merely to provide an opportunity for a person to vent frustration or displeasure with the RCMP or other authorities. Sometimes these contacts end abruptly. On other occasions the person will thank the Commission investigator for being a good listener and will advise that there is no need to proceed further.

The Commission also receives telephone calls, personal visits or correspondence from parties who appear confused or irrational. These contacts often require a great deal of understanding and analysis by the Commission investigator to ensure that any substantive concern or complaint is dealt with appropriately and in accordance with the law. Frequently, however, there is no basis upon which the Commission can either proceed with a complaint or provide other assistance.

Examples of this type of contact are as follows:

- i) A man lodged a public complaint with the RCMP in July of 1993. He later contacted the Commission and stated that following his complaint, two RCMP members had moved into his apartment building. According to the complainant, the RCMP began using another individual to pass "dirty messages", paid a neighbour to vibrate his room, and installed a camera in a large screen above his bed to simulate a heat vent. The complainant had moved twice. However, he claimed that on both occasions the RCMP had located him and plugged in a machine that caused the entire room to vibrate. He further alleged that the RCMP hired individuals to photograph him when he was in the shower and attempted to cause vehicle accidents by cutting him off in unmarked police cars while he travelled on the highway. The man said that his doctor had prescribed medication for him but that the medication did not relieve his concerns. After acknowledging that he had no substantiating evidence to support his

belief that police officers were the source of his problem, he promptly and abruptly terminated the conversation.

- ii) A man contacted the Commission's office on a number of occasions, both by telephone and in person, to express concerns about his treatment by the RCMP. In his first contact, he complained that fax messages he claimed to have sent to the Minister of External Affairs were being intercepted by the RCMP. He then related a story of having been charged with espionage and stated that he wanted his trial to be held at the World Court at The Hague. On the second occasion, he claimed that the RCMP had stolen his vehicle. He subsequently made several calls to the receptionist and was becoming increasingly belligerent. A Commission investigator contacted the RCMP and was advised that this person had been in contact with them as well. He had complained to the RCMP that the FBI had stolen his vehicle and a large sum of money. On another occasion the man came to the Commission's office and again spoke with the Commission investigator. When the investigator attempted to clarify the man's concerns by asking him a question, he would respond with another question. He had no complaints which fell within the mandate of the Commission, and he eventually left the Commission's office in apparently good spirits. He has subsequently revisited the office and sent messages by facsimile and telephone repeating his earlier allegations.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 6

PUBLIC HEARINGS WITH FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

Under Part VII of the *RCMP Act*, when complainants are not satisfied with the disposition of their complaints by the RCMP, they may ask the Commission for a review. If the Chairman is not satisfied with the disposition of the complaint or considers that further inquiry is warranted, he may institute a public hearing pursuant to paragraph 45.42(3)(c) of the Act. Such hearings are instituted in the course of the review process.

Hearings may also be instituted when the Commission Chairman deems it advisable in the public interest; this is done pursuant to subsection 45.43(1).

At the completion of each hearing, the Commission hearing panel writes its report. This interim report is available to the public.

Under subsection 45.46(2), the RCMP Commissioner is required to give notice to the Solicitor General as well as to the Commission Chairman as to any further action that has been or will be taken as a result of the Commission panel report. Further to such notice, the Commission Chairman is then called upon, pursuant to subsection 45.46(3), to prepare a final report containing such conclusions and recommendations as he sees fit. This report is sent to the Solicitor General, the Commissioner, the complainant, and the person complained about.

This chapter provides summaries of the two interim reports prepared this year by Commission panels. Both resulted from hearings that were held in the public interest pursuant to subsection 45.43(1).

1. The Rankin complaint

Mr. Darrel T. Rankin lodged two complaints. In the first, he alleged that a member of the RCMP used excessive force by pressing him against an RCMP vehicle with his arm twisted behind his back. In the second, he said that the RCMP member infringed upon his right of freedom of expression by folding up and putting away a banner he wished to display.

These two complaints arose as a result of Mr. Rankin, a member of the Ottawa Disarmament Coalition, wishing to demonstrate in front of the External Affairs building, on Sussex Drive in Ottawa, on the date that the President of the United States was visiting the capital. As part of his demonstration, Mr. Rankin had prepared a banner that consisted of six white bed sheets. When strung together, the message read: "GEORGE, TAKE YOUR MISSILES HOME".

The evidence revealed that sometime prior to the demonstration, Mr. Rankin had obtained a permit to demonstrate from the Regional Municipality of Ottawa-Carleton which was responsible for traffic law enforcement on Sussex Drive, part of the route being used for the presidential motorcade.

A few days after issuance of that permit, the various police forces with jurisdiction on the motorcade route — the RCMP retaining a lead role — met and decided, among other things, that only one area on the motorcade route could be used for demonstrations. A directive was issued in that regard. The designated area was about half a kilometre away from the place described in Mr. Rankin's permit.

On the morning of the motorcade, an RCMP staff sergeant who had been advised of the single demonstration area directive stopped his vehicle in front of the area where Mr. Rankin had proposed to demonstrate. The officer indicated to Mr. Rankin that by virtue of the directive he was not entitled to proceed with his demonstration at the site he had chosen.

Findings on the first complaint

The Commission panel found as follows:

1. When confronted by the staff sergeant, Mr. Rankin refused to abide by his order to move to the official demonstration area. Mr. Rankin offered to show the staff sergeant the permit he had obtained from the Regional Municipality. However, he did not do so when first requested but only after he had been taken to the police vehicle as a result of failing to obey the staff sergeant's order.
2. The Commission panel accepted the staff sergeant's statement that the permit was actually produced only after Mr. Rankin had been forced to enter the police vehicle.
3. The Commission panel also concluded that the force exerted by the staff sergeant was justifiable in the circumstances and that, if force was exerted, it was not excessive.

Findings on the second complaint

The Commission panel found as follows:

1. Under paragraph 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the complainant had the right to demonstrate peacefully within the parameters of the law.

2. Mr. Rankin correctly obtained a permit for the purpose of demonstrating.
3. In acting as he did, the staff sergeant infringed upon Mr. Rankin's rights to express himself under the *Charter*.
4. However, the staff sergeant was justified, by virtue of his applying the directive, in violating Mr. Rankin's rights to demonstrate in the location chosen by him.
5. While there was "no prescribed law" that would save the infringement of the rights of Mr. Rankin under the *Charter*, the directive was a proper and reasonable security measure adopted by the RCMP.
6. While Mr. Rankin was told to go to the single area reserved for demonstrations if he wished to continue his demonstration, contemporaneously to this event there was another demonstration on Sussex Drive, exactly across the road from where Mr. Rankin was demonstrating, and the police had not advised these demonstrators to move to the designated area.
7. The two officers in charge of the motorcade activities were not aware of Mr. Rankin's planned demonstration. However, surprisingly, one of those officers was the head of the Traffic Department where two pieces of correspondence relating to Mr. Rankin's demonstration had been circulated. Also surprising was the fact that the other officer, who was the police coordinator for the activities of that day, had several times visited the Regional Municipality of Ottawa-Carleton offices, the authority issuing permits, but was not aware of the planned demonstration.
8. Another member of the RCMP involved in the security aspect of the motorcade was, however, aware of Mr. Rankin's planned demonstration.
9. The above findings pointed to a serious lack of communication and coordination by officers charged with security for the visit of the President of the United States.

Recommendations

The Commission panel made the following recommendations:

1. That the RCMP take a more rigorous approach to the management of VIP visits where it is called upon to assume a lead role.
2. That the RCMP prepare, by way of policy or otherwise, a checklist of things to do, both in preparation for the visit and on the day of the actual visit.

3. That such a checklist be given to senior officers, as well as the watch commander responsible for the security of a VIP visit, and that they compare notes on a daily basis to ensure that what is needed to be done is done.
4. That this checklist include an item whereby, on a daily basis, the RCMP check with the relevant demonstration permit granting authority in order to be aware of any planned demonstrations and the relevant details relating thereto.
5. That the RCMP prepare a “do’s and don’ts” form to be issued to police officers and members who are called upon to participate in the VIP security detail so that they may be completely familiar with their duties and obligations during such a visit. That such a form be prepared and updated to reflect evolving *Charter* case law on the rights of people to express themselves and demonstrate.
6. That the RCMP issue a formal apology to Mr. Rankin for not having contacted him in advance of the day of the President’s visit and advising him of the restricted areas for such demonstrations on that day.
7. That, in order to prevent future incidents of a similar nature, the RCMP take the necessary steps leading to promulgation of a regulation that would, without doubt, bring any future decisions or actions of the RCMP in respect of limiting demonstrations during visits by Heads of State within section 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Commissioner’s response

The Commissioner concurred with all the findings. As regards recommendation 6, he indicated he was instructing the Commanding Officer of “A” Division to provide Mr. Rankin with an explanation for the events of that day. The Commanding Officer was also to inform Mr. Rankin of the requirement for controlling demonstrators during visits of a Head of State due to the need for greater security measures.

As regards recommendation 7, the Commissioner disagreed and indicated that the courts had supported the infringement of the right to demonstrate when the security of a dignity could be compromised. Thus, in his opinion, a regulation was not required.

Chairman’s final report

The Chairman was pleased with the Commissioner’s indication that recommendations 1 to 5 had already been addressed in policy. He also noted the Commissioner’s reply with respect to recommendation 6.

The Chairman then dealt with the Commissioner's disagreement with respect to recommendation 7.

The Chairman had reviewed the Commission panel's analysis that led to this recommendation. The panel had concluded that by wishing to apply the directive, which was not law in and of itself, the staff sergeant had infringed Mr. Rankin's *Charter* rights. That conclusion was arrived at by applying the Chief Justice's determination in the *Commonwealth of Canada* case¹ as regards the specific distinction between internal government directives and government regulations with respect to the test under section 1 of the *Charter*.

Nevertheless, the Commission panel concluded as well that the directive was a proper and reasonable security measure taken to protect a visiting Head of State. In reaching its conclusions, the Commission panel appeared to have been swayed by two factors. The first factor was the hypothesis they had formulated of a thousand lone demonstrators placing themselves at different locations along the route of the President's motorcade, which would result in a security nightmare. The second factor was the case law that the panel members analysed in their report and that they considered very relevant to the case before them.

This raised the question that if the directive was proper — and thus, presumably, viewed as “law” — why recommend the promulgation of a regulation to bring future similar police action within section 1 of the *Charter*?

In the Chairman's view, the Commission panel must have found “law” in the case law that it reviewed and which permitted it to conclude that the staff sergeant's actions were authorized by law. However, an analysis of that case law by the Chairman left him without a clear answer as to whether a directive limiting demonstrations on an eight to ten kilometre motorcade route to one area could be viewed as lawful. In the Chairman's view, this is probably what led the Commission panel to word its recommendation as it did:

... that the RCMP take the necessary steps that will lead to the promulgation of a regulation that would, *without doubt*, bring any future decisions or actions of the RCMP in respect of limiting demonstrations during visits by Heads of State, within section 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.” (emphasis added)

¹*Committee for the Commonwealth of Canada v. Canada*, [1991] 1 S.C.R. 139. In that case, the Chief Justice was of the view that a Dorval Airport internal directive, which authorized the manager to stop a demonstration — the distribution of pamphlets and discussions with members of the public — on the airport facilities was not “law” capable of permitting the infringement of *Charter* rights as section 1 of the *Charter* allows.

The Chairman viewed the words “without doubt” as significant. In his estimation, the panel was in effect recommending that the RCMP have the matter examined by its legal counsel. This would ensure that when its officers next consider issuing a directive of that kind, they would be on solid foundation in terms of section 1 of the *Charter*. Viewed in that light, the Chairman considered the recommendation of the Commission panel to be wise and invited the Commissioner to reconsider it.

2. The Cameron Ward complaint

The complainant, a lawyer, had read a newspaper article in which it was stated that an RCMP corporal had been involved in a shooting incident. The shooting occurred in a chapel in North Vancouver when, after arresting two persons committing theft, the corporal went after a possible third individual whom he found in the men’s bathroom of the chapel.

It was alleged in the newspaper that the corporal had been involved in another shooting incident, almost two years earlier, when he had participated in a drug raid.

Mr. Ward made two complaints. In the first, he alleged that, in going after the third person and ultimately shooting him, the corporal used excessive force. In the second, he said that, in using a semi-automatic pistol — an Emergency Response Team weapon — when he shot the third person, the corporal failed to respond to “appropriate remedial action” taken by the Force following the first shooting incident. This, he claimed, was a violation of RCMP policy.

At the commencement of the hearing, the RCMP objected to the Commission panel looking at the “appropriate remedial action” alleged to have been taken by the Force. In the RCMP’s view, the remedial action related to the Force’s disciplinary process, which was not within the Panel’s jurisdiction. The Commission panel agreed and amended the complaint. The complaint would now be to the effect that, in using the semi-automatic pistol when he shot the person, the corporal was in contravention of RCMP policy.

Background

During the winter of 1991-92, there had been a rash of break-ins in a number of churches and chapels in North Vancouver. The police had therefore made arrangements to effect surveillance of some churches where they expected the next break-in to take place.

Very early on the morning of January 17, 1992, an officer posted some distance from one of the churches, saw lights being turned on and silhouettes of individuals walking about. The officer had checked with the pastor that

nobody was present in the church when the pastor left and locked the premises.

Suspicious that the silhouettes inside the church might be members of the break-and-enter team that roamed the area, he approached the church and noticed that one of the side windows had been forced out. He called his colleagues for assistance.

Within minutes, a group of them arrived and arrested two persons. The corporal and two of his colleagues decided to search the church for a third person. Arriving in the men's washroom, which was the last area to be searched, the corporal forced open the door of the toilet cubicle and found the third person crouched on the toilet bowl. Within a second, a shot was fired. The bullet went through the shoulder of the person who then fell on the corporal, bleeding profusely. Compresses were applied and a few minutes later, ambulance attendants arrived to continue first-aid treatment and ultimately transport the victim to the hospital.

Findings on the first complaint

As part of the evidence, testimony was heard from an expert witness on the capabilities of police dogs and their handlers to search buildings for suspects and arrest them. Also heard was a police dog handler stationed in the North Vancouver detachment at the time of the incident.

The Commission panel found as follows:

1. The corporal did not know, and had no reason to know, that a police dog handler was on duty that particular evening. The officers' call for a police dog remained unanswered. Thus the corporal acted reasonably in concluding that no dog handler was on duty.
2. The decision by the corporal to conduct a search in the chapel without waiting for the assistance of a police dog was not an unreasonable decision.
3. No clear conclusion could be drawn that if a police dog had been used to conduct the search of the chapel, the shooting would necessarily have been avoided.
4. The drawing of a handgun from its holster and having it at the ready while conducting a search of the chapel was not an excessive use of force by the corporal or the other members who participated in the search.
5. The corporal discharged his pistol when he observed the person lunging at him.

6. On the facts, the corporal believed on reasonable grounds that it was necessary to discharge his pistol to preserve himself from death or grievous bodily harm.
7. Given the statement of Anderson J.A. in *R. v. Bottrell* (1981), 22 C.R. (3d) 371 at page 380 (B.C.C.A.), that an officer in these circumstances "... cannot be expected to measure the force used with exactitude", the Commission panel could not find that in the circumstances the corporal used more force than was necessary.
8. Taking into account all of the above circumstances, the hearing panel could not find that the corporal used excessive force by discharging his firearm as alleged in the first complaint.

Findings on the second complaint

The evidence in regard to the second complaint included not only the fact that the corporal knew it was against RCMP policy to carry an Emergency Response Team (ERT) weapon for general duties, but that he had been made aware several times, by supervisors, of that policy prior to the last shooting incident.

However, the corporal felt that he was better trained in the use of the ERT weapon than the standard issue .38 calibre revolver that he should have used on regular duty. Given his superior skills in the use of the semi-automatic pistol, he could use it more safely than the other weapon. Among the reasons for this belief was the fact that the semi-automatic pistol carried more ammunition, was easier to reload and there was less danger of accidentally firing that weapon. As a result, he interpreted the policy as a guideline that could be ignored if he had sound reasons to do so.

Also, evidence revealed that in September 1990 the Deputy Commissioner in charge of the B.C. Division directed that a review of that policy be conducted. This led to a change of policy on March 23, 1992. Thus, a year and half after the review of the policy had been ordered, the policy was changed to permit members of Emergency Response Teams to carry their semi-automatic pistol in the course of general duties. The new policy had come into effect a little more than two months after the shooting incident.

Furthermore, the evidence revealed that at no time had the corporal received a direct order not to use the semi-automatic weapon.

The Commission panel reached the following findings:

1. The corporal was carrying his Emergency Response Team weapon on the night of the shooting while he was engaged on general duties, contrary to Force policy.
2. Given the facts discussed above, the Commission panel concluded that the breach of policy in question did not warrant any recommendation.
3. On the evidence presented, nothing was discovered that would suggest that a semi-automatic pistol is more dangerous to the public than the .38 calibre revolver; on the contrary, the evidence suggested that the semi-automatic pistol may be a safer weapon from the perspective of the general public.

Commissioner's response

The Commissioner concurred with the Commission panel's findings.

Chairman's final report

The Chairman was satisfied with the Commissioner's response.



CHAPTER 7

LEGAL ISSUES

This chapter examines several legal issues dealt with either by a Commission hearing panel or in discussions during 1993-94.

A. Issues raised before a Commission Hearing Panel

As discussed in Chapter 6, in the *Cameron Ward* case a Commission panel was established to hear a complaint that a police officer had used excessive force when he shot an individual while trying to make an arrest and that he had used a semi-automatic pistol, contrary to Force policy.

A number of legal issues were raised. Some were of a preliminary nature to the hearing. Another was of an evidentiary nature.

1. Can a complainant seek a direction that, prior to the hearing, he be afforded full disclosure of documents that are in the possession and control of Commission counsel?

In the hearing panel's view, this application by the complainant appeared to stem from his perception that he was in a position adversarial to that of Commission counsel. However, the role of Commission counsel is to gather evidence, determine its relevance and present it to the panel. Neither Commission counsel nor the Commission are in an adversarial position in relation to the complainant. The Commission, through its counsel, represents the public. Thus, the relationship of the Commission to the complainant or other parties is not analogous to the relationship between the Crown and the accused in a criminal proceeding and none of the factors that led the Supreme Court of Canada, in *R. v. Stinchcombe* (1991), 68 C.C.C. (3d) 1 (S.C.C.), to order disclosure by the Crown to an accused in criminal proceedings are applicable to a hearing before a Commission panel.

Furthermore, the complainant could not look to rule 7 of the Rules of Practice of the Commission for any support for his request. That rule specifies that a party may, in writing, request that any other party produce any pertinent record that is in the party's possession or control. However, the definition of "party", as found in section 45.45(15) of the Act, does not include either the Commission or Commission counsel. Thus, rule 7 may not be used for the purpose of compelling Commission counsel to afford disclosure to the complainant.

Furthermore, the panel added, it has been the procedure in hearings before the panel that Commission counsel will, in advance, send to all parties or

their counsel, all of the relevant evidence that he intends to produce at the hearing.

2. Is Commission counsel under any obligation to afford the complainant an opportunity to attend potential witness interviews conducted by Commission counsel?

The complainant argued that Commission counsel was under a duty to insure that the complainant be present during interviews of potential witnesses.

The Commission panel referred to its earlier finding that there was no obligation on Commission counsel to provide the complainant with full disclosure of records in his possession. The purpose of Commission counsel conducting such interviews is to ascertain whether witnesses have relevant or admissible evidence to give. In the panel's view, there was no precedent for suggesting that a party or a complainant should be afforded an opportunity to be present during such interviews.

3. Should a Commission panel adjourn its hearing into a complaint that deals with the alleged use of excessive force by a police officer in relation to the shooting of an accused until after the trial of the accused has been completed?

This application was made by counsel representing the police officer whose conduct was being inquired into by the Commission panel.

It was argued that when both criminal proceedings and administrative proceedings have been initiated with respect to the same subject matter, the criminal proceedings should be permitted to reach their final conclusion before proceeding with the administrative hearing.

The Commission panel pointed out that this common law position had been abrogated by section 11 of the *Criminal Code* which stipulates that: "No civil remedy for an act or omission is suspended or affected by reason that the act or omission is a criminal offence." As pointed out in the *Stickney v. Trusz* (1973), 29 C.R.N.S. 257 (Ont. H.C.), affirmed in 28 C.R.N.S. 126, the common law rule existed only to ensure adequate prosecution by forcing a plaintiff to first bring a criminal charge. Today, it is the Crown that has assumed the burden of criminal prosecutions and the reason for the common law rule has therefore disappeared.

Furthermore, in *Haywood Securities Inc. v. Inter-tech Resource Group Inc. et al.* (1985), 68 B.C.L.R. 145 (B.C.C.A.), the court stated, at page 155, that:

The effect of those cases is that there is no absolute right to have civil proceedings stayed in the face of criminal proceedings, but there is a protection, available on a discretionary basis ... The discretion will be exercised on the basis that a fair trial of the accused and a just determination of criminal charges cannot be made unless proceedings are stayed.

That statement was made in the context of an application for an order to compel a party in a civil proceeding, who had been the subject of a criminal investigation, to attend and answer questions on an examination for discovery but, according to the Commission panel, the principle was equally applicable to a hearing conducted by a Commission panel. In *Stickney v. Trusz*, the court had refused to grant a stay with respect to concurrent civil proceedings because the defendant had failed to demonstrate any specific prejudice by virtue of being required to testify at an examination for discovery in the civil action notwithstanding outstanding charges of criminal fraud against him in relation to the same matter.

Another reason advanced for adjourning a civil proceeding until after a criminal trial has been completed is that the defendant may be compelled to testify in the civil proceeding and, in the course of so doing, may incriminate himself. However, in the present case, the individual who could risk incriminating himself and who was the victim of the shooting giving rise to the complaint against the police officer had not appeared at the hearing. Therefore, there was no danger that he would incriminate himself. Furthermore, even if he had appeared and was available to testify, section 13 of the *Charter of Rights and Freedoms* would have given him the right not to have any incriminating evidence so given used against him in any other proceedings except in the prosecution for perjury. He could also have claimed the protection of section 5 of the *Canada Evidence Act*.

Finally, the Commission panel had not heard anything to indicate that a just determination of the criminal charges against the accused could not be made unless the Commission panel hearing was stayed pending the completion of the trial on criminal charges.

For these reasons, the request for adjournment was rejected.

4. Can a hearing of the Commission panel take place if there has been a no-publication order made at a preliminary hearing into the charge against the accused?

The ban was pronounced by the presiding judge pursuant to section 539 of the *Criminal Code* directing that the evidence taken at the inquiry not be published in any newspapers or broadcast before such time as the accused was discharged or, if committed to trial, had been tried. In the present case, the accused had been committed for trial but the trial had not yet been held.

It was argued that if the member who had been complained about testified before the hearing panel with respect to matters on which he had given testimony at the preliminary hearing, he would “potentially” be in breach of the “no publication” order made at the preliminary hearing.

It was the panel’s view that a Commission panel hearing could not be construed as a publication in a newspaper and further that the prohibition against broadcasting was clearly intended to place the electronic media under the same restriction as the print media and had no application to testimony of witnesses given at a Commission panel hearing.

In support of his position, counsel for the member in question had cited *R. v. Banville* (1983), 34 C.R. (3d) 20 (N.B.Q.B.). In the Commission panel’s view, that case did not have any application to the issue under consideration. Mr. Banville was a reporter for the American newspaper published in the State of Maine which had a very limited circulation in the Province of New Brunswick. Mr. Banville attended a preliminary inquiry where a “no-publication” ban had been issued. Notwithstanding the order, Mr. Banville submitted an article to the newspaper which published evidence that was subject to the no-publication order. The journalist was prosecuted for contravening the no-publication order and was convicted as a party to the offence pursuant to section 21 of the *Criminal Code*. In the Commission panel’s view, the *Banville* case did not have any application to a situation where witnesses were required to testify by summons or subpoena in another proceeding.

That being said, the Commission panel made it a point to remind those of the media who were present to seek their own legal counsel in relation to whether the publication of evidence tendered at the hearing, where such evidence could have been given at the preliminary hearing, constituted a violation of the section 539 publication ban.

5. Is the accused’s statement to the police admissible as evidence in view of his failure to respond to a subpoena to give testimony at the hearing?

The summons server was never able to serve the summons on the accused for the purpose of giving testimony at the hearing. At the commencement of the hearing, the accused was still a fugitive from justice. The Commission’s Regional Director of the Vancouver Office had nonetheless been able to speak to the accused and advise him of the date of the hearing. The accused apparently gave the Regional Director some indications that he might appear at the hearing.

Faced with the non-appearance of the accused, Commission counsel sought to tender as evidence a written statement that the accused had given to an RCMP investigator several weeks after the shooting incident.

Counsel representing the police officer, as well as the one representing the RCMP, objected to admission of the statement as being hearsay.

Commission counsel, on the other hand, while agreeing that the statement was hearsay, argued that the statement should nevertheless be admissible on one of the following three bases, namely:

- a) the more flexible approach to the admissibility of hearsay evidence articulated by recent decisions of the Supreme Court of Canada;
- b) administrative tribunals not being bound by the strict rules of evidence that apply in courts of law; or
- c) the sections of the *RCMP Act* that pertain to the admissibility of evidence.

a) The flexible approach

In examining this approach, it was necessary to have reference to criteria that underlie the possibility of admitting hearsay evidence for the truth of the statement that is at issue.

In analysing the relevant case law, namely *R. v. Khan* (1990), 59 C.C.C. (3d) 92, *R. v. Smith* (1992), 75 C.C.C. (3d) 257 and various other cases that developed the principles set out in the first two judgments, the question boiled down to assessing the two principal criteria that need to be satisfied in order for the evidence to be admitted, namely, necessity and reliability.

The hearing panel concluded that the criteria of necessity had been met since only two people were witnesses to the incident: the police officer who fired the shot, and the accused. Thus, it was necessary, in order to have a balanced view of the matter, to receive the statement.

As regards the reliability criteria, the hearing panel was forced to conclude that, on the basis of the evidence before it, the statement of the accused was not reliable. Several factors accounted for that. Two doctors who had the accused under their care, after the incident, heard the accused admit to having taken some drugs earlier that day, including cocaine and marijuana. This was also overheard by a police officer. But the most important factor was a declaration by the accused to a probationary officer who had asked him about the incident and to whom he had replied: "I was right out of it, man, I can't remember a thing."

The Panel chairman could therefore not be satisfied that the statement had the requisite indicia of reliability to warrant its admission as evidence.

b) Administrative tribunals are not bound by the hearsay rule

Commission counsel alluded to the well-known principle that administrative tribunals are not bound by hearsay rules. He supported his statement by citing *Canada v. Mills*, [1984] F.C.A.D. 3548.01 as one of the many cases that stand for that proposition. This was the case where the Chief Umpire under the *Unemployment Insurance Act* had refused to admit hearsay evidence. On review, the Federal Court of Appeal held the Chief Umpire was entitled to receive and accept hearsay evidence and referred the case back to the Chief Umpire.

Notwithstanding that, the hearing panel concluded that, since the accused's statement was not reliable, it could not be admissible.

c) Evidentiary provisions of the *RCMP Act*

Commission counsel referred to the two key provisions governing the receipt of evidence by a hearing panel, namely subsection 45.45(4) and paragraph 24.1(3)(c) of the *RCMP Act*. These sections provide that the hearing panel may accept such evidence as it sees fit, whether or not such evidence would be admissible in a court of law.

However, in the Commission panel's view, since the statement of the accused was not reliable, it could not be admissible.

B. Resolution of issues raised in Annual Reports

Readers of our 1991-92 Annual Report may remember a discussion in Chapter 8 entitled "Is the RCMP the final arbiter on what constitutes a complaint?" The discussion revolved around the question of whether the RCMP could finally determine if a complaint fell within Part VII of the *RCMP Act*.

The Acting Chairman of the day held the view that it was not open to the RCMP to make such a unilateral determination and, as a result, refuse to apply Part VII to the resolution of the complaint before it. In the Acting Chairman's opinion, if it was the wish of the RCMP to conclude in that fashion, it could only do so by using the mechanism provided by subsection 45.36(5) of the Act, which would then leave the door open to the complainant to have that decision reviewed by the Commission. In an exchange of correspondence at the time, the RCMP replied that section 45.36 could not apply until it had been found that a complaint was actually one falling within the ambit of Part VII.

To quote from the Annual Report, at page 113:

The stance taken by the RCMP in these cases leaves both the Commission and the complainant in an impasse. It also leaves the Commission in the unfortunate position of having to tell complainants that their only way out is through recourse to the courts. That is not only small comfort to the complainant, but it also conveys the recurring popular belief that the strong are always right. This is a perception we would like to avoid.

In an effort to convince the RCMP of the correctness of our position, we are continuing our discussions with its representatives.

A few months after assuming office, the present Chairman decided to follow up on the exchange of views that had taken place between the Acting Chairman and the Commissioner.

In his letter to the Commissioner, the Chairman stated as follows:

...Part VI and Part VII of the *RCMP Act* are specifically designed to deal with public complaints against the Force. Section 45.35 simply states what types of public complaints fall within the ambit of Part VII. The final decision rests with the Commission to determine whether the test has been met. It obviously considers the Commissioner's direction and reasons therefor in its determination. In my view, policies adopted by the Force cannot override the specific process of the Act enacted specifically to deal with public complaints against the Force.

Obviously, it is only where a complainant asks for a review (or the Chairman institutes a complaint) that the matters arise before the Commission. Then, as in all complaints, the Commission will consider the letter of disposition and advise if the investigation documents of the Force are required. When they are so requested, they must be produced to the Commission, even if the Force considers the complaint to be without the ambit of Part VII.

In conclusion, the Chairman proposed that, if the matter could not be resolved, perhaps the Commissioner would agree to join the Commission in submitting the question to the Federal Court for determination.

Some weeks later, the Commissioner responded by agreeing that the issue should be resolved. He expressed himself as follows:

With respect to Part VII determinations, I am certain that the Force can accommodate your proposal. (...) I have, therefore, instructed the Officer in charge of Internal Affairs Branch to personally ensure that our processes are amended to permit, in matters where a question exists, that Part VII determinations be made by the Commission.

I concur that, where a determination has been made pursuant to section 45.36(5), the complainant must be advised of his or her right to refer the complaint to the Commission.

Thus was resolved a contentious issue that had been the subject of legal discussions for a number of years.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

APPENDIX A

COMPLAINTS STATISTICS

COMPLAINTS STATISTICS: CLASSIFICATION AND COUNTING METHODS

Classification of complaints

At the beginning of April 1993, a change was made in the way the Commission records complaints. The Commission switched from the classification it had been using since its inception to a new classification scheme. The old classification involved the following eight categories:

- Attitude
- Service
- Negligence
- Incompetence
- Use of Force
- Policy
- Use of Firearm
- Other

The new classification uses 16 categories:

- Improper attitude
- Improper use of force
- Improper use of firearms
- Irregularity in procedure
- Driving irregularity
- Neglect of duty
- Statutory offences
- Mishandling of property
- Irregularity evidence
- Oppressive conduct
- Improper arrest
- Improper persons/vehicle search
- Improper search of premises
- Policy
- Equipment
- Service

In making these changes, the Commission expects also to be able to make more meaningful comparisons between the number and type of complaints received directly by the RCMP and those received directly by the Commission.

Counting complaints

When the Commission began operation in 1988, a separate complaint file was opened for each allegation about the conduct of each RCMP member involved in an incident that gave rise to a complaint.

In April 1993, the Commission began to count the complaints it receives in a different manner. The Commission now opens a complaint file for each incident, regardless of both the number of RCMP members involved and the number of allegations made by the complainant concerning those members.

As a result, an incident that may have given rise to five complaint files concerning four RCMP members and five allegations now will result in one complaint file containing five allegations about four RCMP members.

This means that for the 1993-94 fiscal year, the Commission appears to have received a considerably lower number of complaints. In fact, this is not the case. What it does mean is that fewer files are being opened and less paper is being created. However, the number of allegations is in fact rising. The number of allegations received in 1993-94 was 2,047. This number is higher than the number of complaint files opened in 1992-93 (1,074).

Tables 1, 2, 3 and 4 in this report provide the number of allegations along with the number of complaints so as to assist readers in assessing the workload of the Commission. This practice will be continued in future annual reports.

RCMP complaint statistics

In past years, the Commission has provided information about the total number of complaints received by the RCMP as well as the number of complaints received by the Commission that are then sent to the RCMP for investigation. Since the information about the number of complaints received by the RCMP will not be available until after this report is tabled in Parliament, these figures will be provided in the 1994-95 Annual Report.

BLE 1: CATEGORIES OF ALLEGATIONS FOUND IN COMPLAINTS RECEIVED BY THE COMMISSION, 1993-94

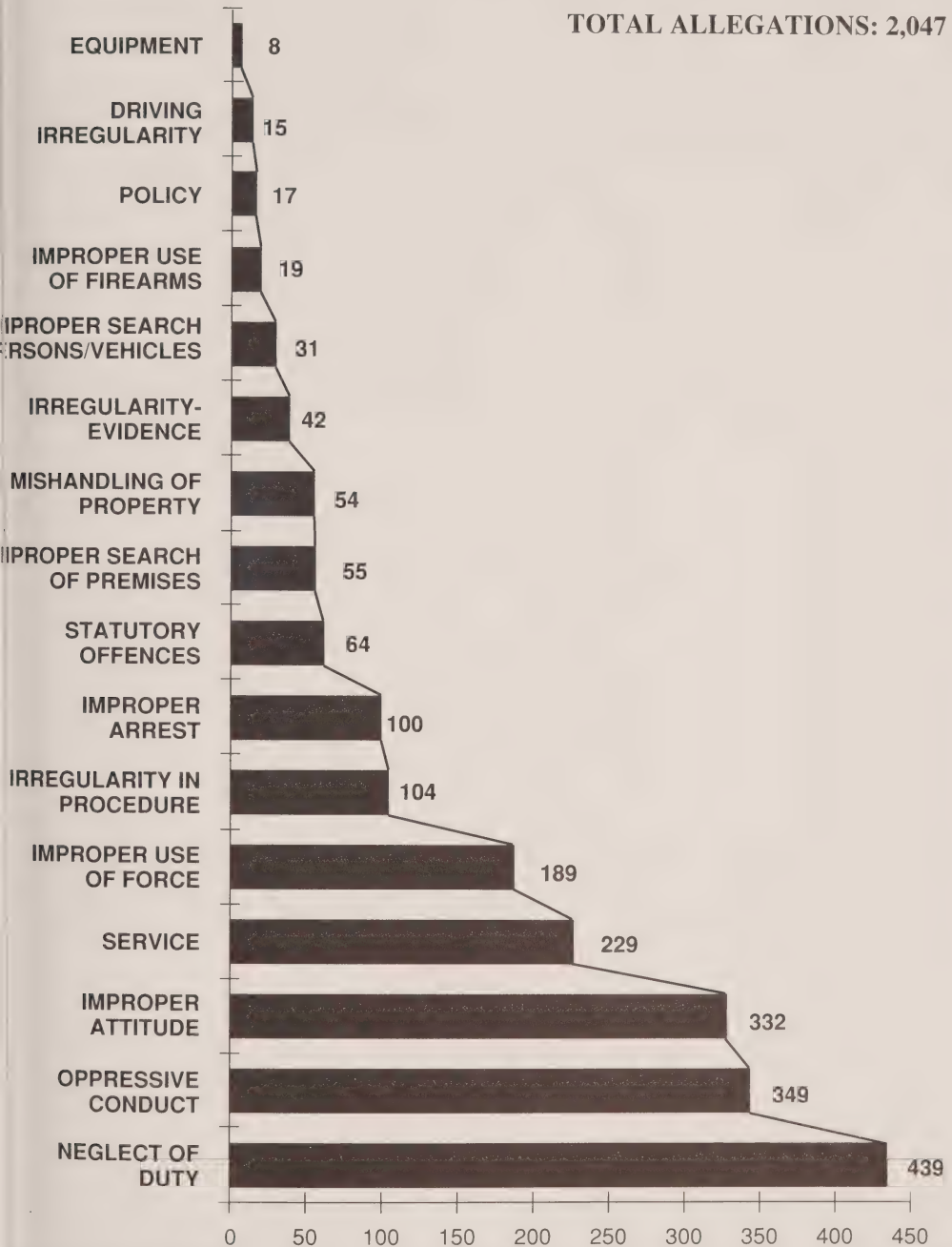


TABLE 2: COMPLAINTS MADE DIRECTLY TO THE COMMISSION, BY REGION, 1989-94

| | 1989-90 | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 | 1993-94 |
|-------------------------------|------------|------------|------------|--------------|------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 14 | 8 | 9 | 13 | 9 |
| B.C. | 301 | 461 | 363 | 518 | 368 |
| Total (%) | 315 (42%) | 469 (55%) | 372 (53%) | 531 (49%) | 377 (46%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 59 | 92 | 85 | 151 | 152 |
| SASK. | 45 | 18 | 32 | 101 | 83 |
| MAN. | 69 | 72 | 35 | 65 | 41 |
| N.W.T. | 3 | 6 | 6 | 14 | 18 |
| Total (%) | 176 (24%) | 188 (22%) | 158 (22%) | 331 (31%) | 294 (36%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 49 | 26 | 54 | 40 | 29 |
| QUE. | 39 | 17 | 18 | 15 | 11 |
| Total (%) | 88 (12%) | 43 (5%) | 72 (10%) | 55 (5%) | 40 (5%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| NFLD. | 19 | 18 | 23 | 26 | 15 |
| N.B. | 91 | 75 | 34 | 62 | 38 |
| N.S. | 47 | 62 | 49 | 60 | 41 |
| P.E.I. | 3 | 0 | 1 | 9 | 15 |
| Total (%) | 160 (22%) | 155 (18%) | 107 (15%) | 157 (15%) | 109 (13%) |
| GRAND TOTAL | 739 | 855 | 709 | 1,074 | 820 |

TABLE 3: COMPLAINTS REFERRED TO THE COMMISSION FOR REVIEW, BY REGION, 1989-94

| | 1989-90 | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 | 1993-94 |
|-------------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 0 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| B.C. | 40 | 95 | 78 | 131 | 118 |
| Total (%) | 40 (44%) | 96 (48%) | 80 (36%) | 133 (48%) | 121 (43%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 11 | 17 | 47 | 45 | 39 |
| SASK. | 9 | 5 | 7 | 10 | 29 |
| MAN. | 7 | 15 | 20 | 14 | 10 |
| N.W.T. | 1 | 3 | 4 | 0 | 8 |
| Total (%) | 28 (31%) | 40 (20%) | 78 (35%) | 69 (25%) | 86 (31%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 5 | 8 | 13 | 11 | 12 |
| QUE. | 2 | 3 | 8 | 4 | 11 |
| Total (%) | 7 (8%) | 11 (6%) | 21 (9%) | 15 (6%) | 23 (8%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| NFLD. | 4 | 8 | 7 | 9 | 15 |
| N.B. | 7 | 23 | 25 | 24 | 15 |
| N.S. | 3 | 20 | 11 | 19 | 18 |
| P.E.I. | 1 | 0 | 1 | 5 | 4 |
| Total (%) | 15 (17%) | 51 (26%) | 44 (20%) | 57 (21%) | 52 (18%) |
| GRAND TOTAL | 90 | 198 | 223 | 274 | 282 |

**TABLE 4: NUMBER AND PERCENTAGE OF COMMISSION
REPORTS WHERE THE CHAIRMAN WAS
SATISFIED WITH THE RCMP'S HANDLING OF
THE COMPLAINT, 1989-94**

| Year | Number of Reports | Number and percentage of reports where the Chairman was satisfied with the RCMP's handling of the complaint |
|----------------|------------------------------|--|
| 1989-90 | 15 | 8 (53) |
| 1990-91 | 120 | 85 (71) |
| 1991-92 | 174 | 127 (73) |
| 1992-93 | 167 | 103 (62) |
| 1993-94 | 188 | 160 (85) |
| TOTAL | 664 | 483 (73) |

**BLE 5: REGIONAL DISTRIBUTION OF RCMP MEMBERS, BY RANK,
AS OF MARCH 31, 1994**

| REGION | Officers | Non-Commissioned Officers | Constables | Special Constables | Civilian Members |
|----------------------------|----------|------------------------------|------------|-----------------------|---------------------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 5 | 51 | 67 | 4 | 11 |
| B. C. | 94 | 1,367 | 3,050 | 20 | 258 |
| Total: 4927 27% | | | | | |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 43 | 668 | 1,328 | 10 | 156 |
| SASK. | 30 | 495 | 978 | 29 | 88 |
| MAN. | 24 | 329 | 605 | 4 | 67 |
| N.W.T. | 10 | 96 | 138 | 4 | 10 |
| TOTAL: 5112 28% | | | | | |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 252 | 1,537 | 1,439 | 60 | 1,166 |
| QUE. | 36 | 414 | 669 | 9 | 82 |
| TOTAL: 5664 32% | | | | | |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| N.B. | 15 | 210 | 380 | 2 | 40 |
| NFLD. | 18 | 190 | 338 | 7 | 36 |
| N.S. | 22 | 280 | 537 | — | 51 |
| P.E.I. | 4 | 49 | 77 | — | 9 |
| TOTAL: 2265 13% | | | | | |
| Grand total: 17,969 | 553 | 5,686 | 9,606 | 149 | 1,974 |
| Percentage of total | 3% | 32% | 53% | 1% | 11% |

**TABLE 6: PERCENTAGE OF COMPLAINTS DERIVING
FROM CONTRACTUAL AND FEDERAL
RESPONSIBILITIES 1993-94**

| | |
|-------------|-----|
| Contractual | 93% |
| Federal | 7% |



CANADA

**RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION**

APPENDIX B

THE COMMISSION

COMMISSION STAFF

Chairman — Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Administrative Assistant, Yvette Collins

Vice-Chairman — Fernand Simard
Secretary, Claudette Matte

Executive Director
J.B. Giroux
Administrative Assistant, Ruth Saumure

General Counsel
Pierre-Y. Delage
Secretary, Ginette Millette

Senior Adviser, Policy, Planning and Research
Joanna G. Leslie

Special Adviser
Lynne M. Bennett

Director of Operations
Célyne Riopel
Secretary, Louiselle Bédard

Senior Reviewer/Analysts
Jack Gould
Garry Wetzel

Reviewer/Analysts
Janet Reid
Simon Wall
François Lavigne
Secretaries, Lise Chenier, Donna Lynch

Investigator
Henry Kostuck

Office Manager
Michelle Tewsley

Administration Officer
Jacqueline Mousseau

Records Management Clerk
Roger Dupuis

Records and Mail Clerks

Monique Sabourin
Chantal Labelle

Librarian

Bonnie Dool

Security Guard/Receptionist

Supervisor, Yves Roy
Henri Clément

Regional Offices

British Columbia and the Yukon Regional Office

Regional Director

Michael Redding
Secretary, Karen Dwyer

Investigators

Tom Mitchell
Lorraine Holland
Donna Horton
Secretary, Cathy Yuen

Security Guard/Receptionist

Peter Lepine

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

Regional Director

Ron Dawson
Secretary, Marie-José Mercier

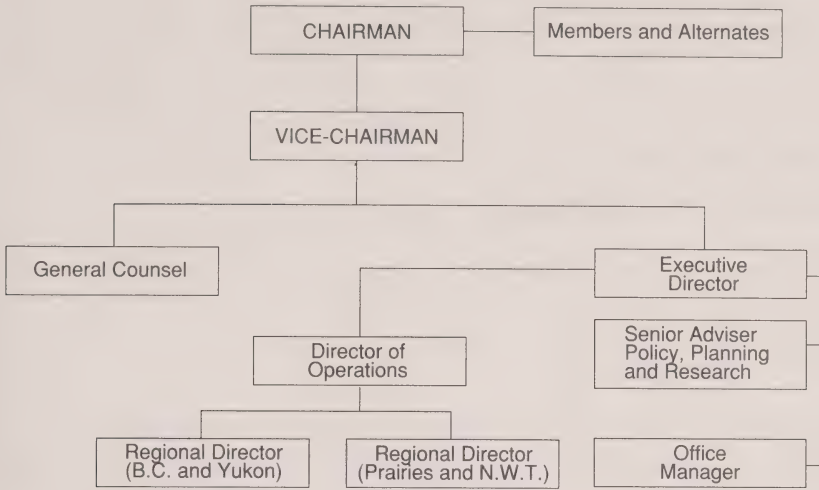
Investigators

Tom Pearson
Sam Hogg

Security Guard/Receptionist

John Reddington

COMMISSION ORGANIZATION CHART



HUMAN RESOURCES

| | FTE* Estimates 1994-95 | FTE* Forecast 1993-94 |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Full-time equivalents: | | |
| Controlled by Treasury Board | 31 | 31 |
| Others | 2 | 2 |
| | 33 | 33 |

Source: 1994-95 Estimates

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

EXPENDITURES

Profile of Program Resources

| (thousands of dollars) | Estimates 1994-95 | Forecast 1993-94 |
|----------------------------------|----------------------|---------------------|
| Personnel | | |
| Salaries and wages | 1,763 | 1,763 |
| Other costs related to personnel | 229 | 221 |
| Other Operating Expenditures | 1,636 | 1,708 |
| Capital | 80 | 80 |
| TOTAL EXPENDITURES | 3,708 | 3,772 |

Source: 1994-95 Estimates

COMMISSION OFFICES

Head Office

Office Address

60 Queen Street, Third Floor
Ottawa, Ontario

Mailing Address

RCMP Public Complaints Commission
P.O. Box 3423, Station 'D'
Ottawa, Ontario
K1P 6L4

Telephone

General Inquiries: (613) 952-1471
Toll free for complaints: 1-800-267-6637
FAX: (613) 952-8045

REGIONAL OFFICES

British Columbia and Yukon Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
840 Howe Street, Suite 670
Vancouver, British Columbia
V6Z 2L2

Telephone: (604) 666-7363
Toll free for complaints: 1-800-665-6878
FAX: (604) 666-7362

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
10060 Jasper Avenue, Suite 1909
Edmonton, Alberta
T5J 3V4

Telephone: (403) 495-4201
Toll free for complaints: 1-800-661-3601
FAX: (403) 495-4200

LES BUREAUX DE LA COMMISSION

Administration centrale

Le siège social de la Commission est au :

60, rue Queen, 3^e étage
Ottawa (Ontario)

L'adresse postale est la suivante :

Commission des plaintes du public contre la GRC
Boîte postale 3423, succursale «D»
Ottawa (Ontario)
K1P 6L4

Téléphones

Renseignements : (613) 952-1471
Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-267-6637
Télécopieur : (613) 952-8045

BUREAUX RÉGIONAUX

Colombie-Britannique et Yukon

Commission des plaintes du public contre la GRC
840, rue Howe, bureau 670
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2L2

Renseignements : (604) 666-7363
Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-665-6878
Télécopieur : (604) 666-7362

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Commission des plaintes du public contre la GRC
10060, avenue Jasper, bureau 1909
Edmonton (Alberta)
T5J 3V4

Renseignements : (403) 495-4201
Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-661-3601
Télécopieur : (403) 495-4200

RESSOURCES HUMAINES

| ETP* Budget des dépenses | | ETP* Prévus | |
|---------------------------------------|--|-------------|----|
| 1994-1995 | | 1993-1994 | |
| Equivalents temps plein : | | | |
| Sous le contrôle du Conseil du Trésor | | 31 | 31 |
| Autres | | 2 | 2 |
| | | 33 | 33 |

Source : Budget des dépenses 1994-1995

Source : *Budget des dépenses 1994-1995*

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut déduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

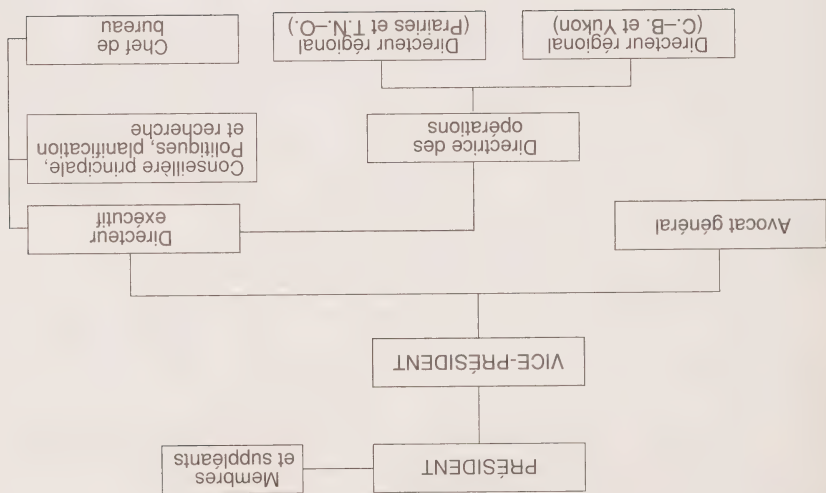
DÉPENSES

Aperçu des ressources du Programme

| (en milliers de dollars) | | Budget des dépenses | Prévus |
|--|-------|---------------------|-----------|
| | | 1994-1995 | 1993-1994 |
| Personnel | | | |
| Traitement et salaires | 1 763 | 1 763 | |
| Autres frais touchant le personnel | 229 | 221 | |
| Autres dépenses de fonctionnement | 1 636 | 1 708 | |
| Capital | 80 | 80 | |
| TOTAL DES DÉPENSES | 3 708 | 3 772 | |
| Source : Budget des dépenses 1994-1995 | | | |

Source : *Budget des dépenses 1994-1995*

ORGANIGRAMME DE LA COMMISSION



Commis des documents
Monique Sabourin
Chantal Labelle

Bibliothécaire
Bonnie Dool

Réception/Garde
Superviseur, Yves Roy
Henri Clément

Bureaux régionaux

Colombie-Britannique et Yukon

Directeur régional
Michael Redding
Secrétaire, Karen Dwyer

Enquêteurs

Tom Mitchell
Lorraine Holland
Donna Horton
Secrétaire, Cathy Yuen

Réception/Garde

Peter Lepine

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Directeur régional

Ron Dawson
Secrétaire, Marie-José Mercier

Enquêteurs

Tom Pearson

Sam Hogg

Réception/Garde

John Reddington

PERSONNEL DE LA COMMISSION

Président — Jean-Pierre Beaulne, c.r.
Adjointe administrative, Yvette Collins

Vice-président — Fernand Simard
Secrétaire, Claudette Matte

Directeur exécutif
J.B. Giroux

Adjointe administrative, Ruth Saumure

Avocat général

Pierre-Y. Delage

Secrétaire, Ginette Millette

Conseillère principale, Politiques, planification et recherche
Joanna G. Leslie

Conseillère spéciale
Lynne M. Bennett

Directrice des opérations

Célyne Riopel

Secrétaire, Louiselle Bédard

Examineurs principaux/Analystes
Jack Gould

Garry Wetzel

Examineurs/Analystes

Janet Reid

Simon Wall

François Lavigne

Secrétaires, Lise Chenier, Donna Lynch

Enquêteur

Henry Kostuck

Chef de bureau

Michelle Tewsley

Agente d'administration

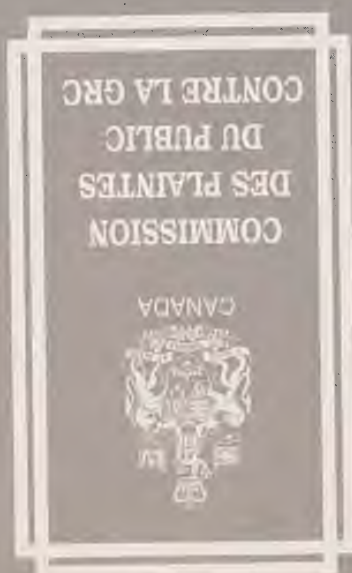
Jacqueline Mousseau

Gestionnaire des dossiers

Roger Dupuis

LA COMMISSION

ANNEXE B



**TABEAU 6 : POURCENTAGE DES PLAINTES DÉCOULANT
DES RESPONSABILITÉS CONTRACTUELLES ET
FÉDÉRALES, 1993-1994**

| | |
|------------------|------|
| Contractuelles : | 93 % |
| Fédérales : | 7 % |

TABEAU 5 : RÉPARTITION RÉGIONALE DES MEMBRES DE LA GRC PAR GRADE, AU MARS 31 1994

| RÉGION | Officiers | Sous-officiers | Gendarmes | Gendarmes spéciaux | Membres civils |
|------------------------|--|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | YUKON C.-B. Total : 4 927 27 % | 51 1 367 | 67 3 050 | 4 20 | 11 258 |
| RÉGION DES PRAIRIES | ALB. SASK. MAN. T. N.-O. Total : 5 112 28 % | 43 30 24 10 | 668 495 329 96 | 10 29 4 4 | 156 88 67 10 |
| RÉGION CENTRALE | ONT. Q.C. Total : 5 664 32 % | 252 36 | 1 537 414 | 60 9 | 1 166 82 |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | N.-B. T.-N. N.-É. I.-P.-É. Total : 2 265 13 % | 15 18 22 4 | 210 190 280 49 | 380 338 537 77 | 2 7 — — |
| GRAND TOTAL : 17 969 | 553 | 5 686 | 9 606 | 149 | 1 974 |
| DU TOTAL | 3 % | 32 % | 53 % | 1 % | 11 % |

TABIEAU 4 : NOMBRE ET POURCENTAGE DE RAPPORTS DE
LA COMMISSION OÙ LE PRÉSIDENT ÉTAIT
SATISFAIT DE LA DISPOSITION PAR LA GRC,
1989-1994

| Année | Nombre de rapports | Nombre et pourcentage de rapports où le Président était satisfait de la disposition par la GRC |
|-----------|-----------------------|---|
| 1989-1990 | 15 | 8 (53) |
| 1990-1991 | 120 | 85 (71) |
| 1991-1992 | 174 | 127 (73) |
| 1992-1993 | 167 | 103 (62) |
| 1993-1994 | 188 | 160 (85) |
| TOTAL | 664 | 483 (73) |

TABLEAU 3 : PLAINTES ADRESSÉES À LA COMMISSION AUX
FINS D'EXAMEN, PAR RÉGION, 1989-1994

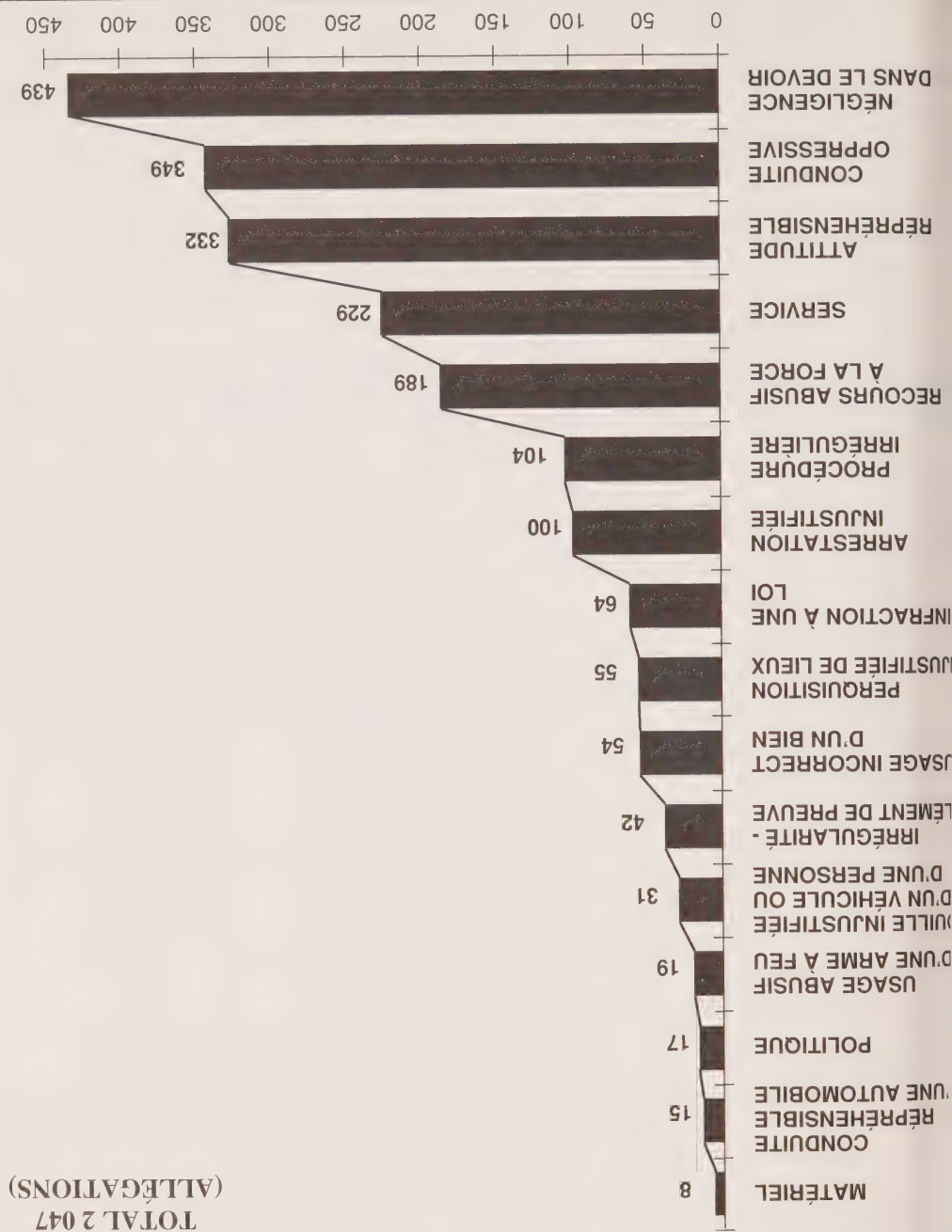
| | 1989-1990 | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 | 1993-1994 |
|-----------------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | | |
| YUKON | 0 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| C.-B. | 40 (44 %) | 96 (48 %) | 80 (36 %) | 133 (48 %) | 121 (43 %) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | | |
| ALB. | 11 | 17 | 47 | 45 | 39 |
| SASK. | 9 | 5 | 7 | 10 | 29 |
| MAN. | 7 | 15 | 20 | 14 | 10 |
| T. N.-O. | 1 | 3 | 4 | 0 | 8 |
| Total (%) | 28 (31 %) | 40 (20 %) | 78 (35 %) | 69 (25 %) | 86 (31 %) |
| RÉGION CENTRALE | | | | | |
| ONT. | 5 | 8 | 13 | 11 | 12 |
| Q.C. | 2 | 3 | 8 | 4 | 11 |
| Total (%) | 7 (8 %) | 11 (6 %) | 21 (9 %) | 15 (6 %) | 23 (8 %) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | | |
| T.-N. | 4 | 8 | 7 | 9 | 15 |
| N.-B. | 7 | 23 | 25 | 24 | 15 |
| N.-É. | 3 | 20 | 11 | 19 | 18 |
| I.-P.-É. | 1 | 0 | 1 | 5 | 4 |
| Total (%) | 15 (17 %) | 51 (26 %) | 44 (20 %) | 57 (21 %) | 52 (18 %) |
| GRAND TOTAL | 90 | 198 | 223 | 274 | 282 |

TABLEAU 2 : PLAINTES DÉPOSÉES DIRECTEMENT AUPRÈS DE
LA COMMISSION, PAR RÉGION, 1989-1994

| | 1989-1990 | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 | 1993-1994 |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|--------------|------------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | | |
| YUKON | 14 | 8 | 9 | 13 | 9 |
| C.-B. | 301 | 461 | 363 | 518 | 368 |
| Total (%) | 315 (42 %) | 469 (55 %) | 372 (53 %) | 531 (49 %) | 377 (46 %) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | | |
| ALB. | 59 | 92 | 85 | 151 | 152 |
| SASK. | 45 | 18 | 32 | 101 | 83 |
| MAN. | 69 | 72 | 35 | 65 | 41 |
| T. N.-O. | 3 | 6 | 6 | 14 | 18 |
| Total (%) | 176 (24 %) | 188 (22 %) | 158 (22 %) | 331 (31 %) | 294 (36 %) |
| RÉGION CENTRALE | | | | | |
| ONT. | 49 | 26 | 54 | 40 | 29 |
| Q.C. | 39 | 17 | 18 | 15 | 11 |
| Total (%) | 88 (12 %) | 43 (5 %) | 72 (10 %) | 55 (5 %) | 40 (5 %) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | | |
| T.-N. | 19 | 18 | 23 | 26 | 15 |
| N.-B. | 91 | 75 | 34 | 62 | 38 |
| N.-É. | 47 | 62 | 49 | 60 | 41 |
| I.-P.-É. | 3 | 0 | 1 | 9 | 15 |
| Total (%) | 160 (22 %) | 155 (18 %) | 107 (15 %) | 157 (15 %) | 109 (13 %) |
| GRAND TOTAL | 739 | 855 | 709 | 1 074 | 820 |

CATÉGORIES DES ALLÉGATIONS CONTENUES DANS LES PLAINTES REÇUES PAR LA COMMISSION 1993-1994

LES STATISTIQUES



La Commission espère que ces changements faciliteront la comparaison entre le nombre et le type de plaintes reçues directement par la GRC et celles reçues directement par la Commission.

Calcul du nombre de plaintes

Lorsque la Commission a été créée en 1988, un dossier séparé était ouvert pour chacune des allégations relatives à la conduite d'un membre de la GRC, visé par un incident qui avait donné lieu à une plainte.

En avril 1993, la Commission a commencé à compter les plaintes qu'elle reçoit d'une manière différente. D'ores et avant, elle ouvre un dossier pour chaque incident, peu importe le nombre de membres de la GRC en cause ou le nombre d'allégations contenues dans les plaintes déposées par le plaignant à l'égard de ces membres.

Par conséquent, un incident pouvait, par le passé, donner lieu à la création de cinq dossiers de plaintes touchant quatre membres de la GRC et cinq allégations. Maintenant, cet incident entraînera l'ouverture d'un seul dossier contenant cinq allégations contre quatre membres de la GRC.

Pour l'exercice 1993-1994, il peut donc sembler que la Commission a reçu un nombre considérablement inférieur de plaintes. En fait, cela n'est pas le cas. Cela veut dire simplement qu'il y a moins de dossiers de créer et moins de papier de manipuler. Mais, en réalité, le nombre d'allégations s'est accru. Le nombre d'allégations reçues en 1993-1994 s'est élevé à 2 047. Ce chiffre est supérieur au nombre de dossiers créés au cours de 1992-1993, qui était alors de 1 074.

Pour aider le lecteur à évaluer la charge de travail de la Commission, les tableaux de données statistiques présentés pour 1993-1994 indiquent le nombre d'allégations ainsi que le nombre de plaintes. Les prochains rapports annuels comporteront également ces statistiques.

Statistiques de la GRC relatives aux plaintes

Au cours des dernières années, la Commission a fourni des renseignements au sujet du nombre total de plaintes reçues par la GRC ainsi que du nombre total de plaintes reçues par la Commission et transmises à la GRC pour enquête. Puisque les renseignements concernant le nombre de plaintes reçues par la GRC ne seront pas disponibles avant le dépôt de ce rapport au Parlement, les chiffres touchant le nombre de plaintes reçues par la GRC en 1993-1994 n'apparaîtront donc que dans le rapport annuel de l'exercice 1994-1995.

STATISTIQUES RELATIVES AUX PLAINTES

Catégories des plaintes

Au début d'avril 1993, des modifications ont été apportées à la façon dont la Commission enregistre les plaintes. La Commission a adopté de nouvelles catégories et a abandonné celles qu'elle avait utilisées depuis sa création. L'ancien modèle comptait huit catégories :

- Attitude
- Service
- Négligence
- Incompétence
- Force
- Ligne de conduite
- Armes à feu
- Divers

La nouvelle classification compte maintenant 16 catégories :

- Attitude répréhensible
- Recours abusif à la force
- Usage abusif d'une arme à feu
- Procédure irrégulière
- Conduite répréhensible d'une automobile
- Négligence dans le devoir
- Infraction à une loi
- Usage incorrect d'un bien
- Irregularité — élément de preuve
- Conduite oppressive
- Arrestation injustifiée
- Fouille injustifiée d'un véhicule ou d'une personne
- Perquisition injustifiée de lieux
- Politique
- Matériel
- Service

LES STATISTIQUES

ANNEXE A



Evidemment, c'est seulement lorsqu'un plaignant demande un examen de sa plainte (ou lorsque le Président dépose une plainte) que la question est soumise à la Commission. Comme dans toutes les plaintes, la Commission étudie alors la lettre de disposition et avise la Gendarmerie si elle a besoin des documents d'enquête. La Gendarmerie doit alors fournir les documents demandés même si elle estime que la plainte ne relève pas de la partie VII.

En conclusion, le Président a proposé au Commissaire de se joindre à la Commission pour demander à la Cour fédérale de trancher la question si on ne trouvait pas de solution.

Quelques semaines plus tard, le Commissaire a convenu qu'il fallait résoudre la question. Il a mentionné ce qui suit :

[TRANSCRIPTION]

En ce qui concerne la détermination des cas qui relèvent de la partie VII, je suis sûr que la Gendarmerie peut s'adapter à votre proposition. [...] J'ai donc demandé à l'agent responsable de la Sous-direction des affaires internes de veiller personnellement à ce que nos procédures soient modifiées afin que la Commission puisse déterminer, en cas de litige, quelles sont les cas qui relèvent de la partie VII.

Je conviens que, lorsqu'une décision a été prise conformément au paragraphe 45.36(5), il faut informer le plaignant ou la plaignante de son droit de soumettre la plainte à la Commission.

C'est ainsi qu'a été résolue une question litigieuse qui était au cœur d'un débat juridique depuis un certain nombre d'années.

B. Règlement de questions soulevées dans des rapports annuels

Les lecteurs de notre rapport annuel de 1991-1992 se rappelleront qu'on s'était demandé, au chapitre 8, s'il revenait à la GRC de décider de ce qui constituait une plainte. On avait cherché à déterminer si la GRC pouvait, en dernière analyse, déterminer si une plainte était visée par la partie VII de la *Loi sur la GRC*.

Le Président intérimaire à ce moment-là a soutenu qu'il n'appartenait pas à la GRC de prendre unilatéralement ce genre de décision et, ainsi, de refuser d'appliquer la partie VII au règlement de la plainte qui lui était présentée. Il a indiqué que si la GRC voulait tirer une telle conclusion, elle ne pouvait le faire qu'en se servant du mécanisme prévu au paragraphe 45.36(5) de la Loi, ce qui permettrait au plaignant de faire réexaminer cette décision par la Commission. Dans un échange de correspondance qui a eu lieu à l'époque, la GRC a répondu que l'article 45.36 ne pouvait s'appliquer que lorsqu'il avait été déterminé que la plainte relevait effectivement de la partie VII.

Voici un extrait du Rapport annuel, page 118 :

La position adoptée par la GRC en pareil cas place la Commission et le plaignant ou la plaignante dans une impasse. C'est en outre à la Commission qu'incombe la tâche ingrate de faire savoir aux plaignants ou plaignantes que les tribunaux représentent leur seul recours. Il s'agit non seulement d'une mince consolation pour le plaignant ou la plaignante, mais aussi d'une confirmation de la croyance populaire selon laquelle le plus fort a toujours raison. Or nous aimerions éviter de renforcer cette impression.

Pour tenter de convaincre la GRC du bien-fondé de notre raisonnement, nous poursuivons nos discussions avec ses représentants.

Quelques mois après son entrée en fonction, le Président actuel a décidé de donner suite à l'échange de vues qui avait eu lieu entre le Président intérimaire et le Commissaire.

Il a mentionné ce qui suit dans sa lettre au Commissaire :

[TRADUCTION]

[...] Les parties VI et VII de la *Loi sur la GRC* portent précisément sur les plaintes du public contre la Gendarmerie. L'article 45.35 énonce simplement les genres de plaintes qui relèvent de la partie VII. Il appartient à la Commission de prendre la décision finale à ce sujet tout en tenant compte, évidemment, de l'opinion du Commissaire et des raisons qui la sous-tendent. J'estime que les politiques adoptées par la Gendarmerie ne peuvent avoir préséance sur le mécanisme prévu expressément par la Loi pour répondre aux plaintes du public contre la Gendarmerie.

avait tiré le coup de feu et le prévenu. Il fallait donc recevoir la déposition si on voulait avoir une idée équilibrée de la question.

En ce qui concerne le deuxième critère, le comité d'audience a été forcé de conclure que, d'après les preuves dont il disposait, la déposition du prévenu n'était pas fiable. Plusieurs facteurs minaient la fiabilité de cette déposition : deux médecins qui avaient soigné le prévenu après l'incident l'avaient entendu dire qu'il avait pris des drogues plus tôt dans la journée, notamment de la cocaïne et de la marijuana. Cela avait aussi été entendu par un policier. Mais le facteur primordial était une déclaration que le prévenu avait faite à un agent de probation qui s'enquêrait de l'incident et à qui il avait répondu qu'il n'en avait absolument pas eu conscience et qu'il ne se rappelait rien.

Le président du comité d'audience ne pouvait donc pas être convaincu que la déposition était suffisamment fiable pour pouvoir être admise en preuve.

b) Tribunaux administratifs non liés par la règle du oui-dire

L'avocat de la Commission a fait allusion au principe bien connu selon lequel les tribunaux administratifs ne sont pas liés par la règle du oui-dire. Il a affirmé que de nombreux arrêts soutenaient cette proposition, notamment l'arrêt *Canada c. Mills* [1984], F.C.A.D. 3548.01. Il s'agit de l'arrêt dans lequel le juge-arbitre en chef en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage* avait refusé d'admettre des preuves par oui-dire. Lorsqu'elle a réexaminé l'affaire, la Cour d'appel fédérale a jugé que le juge-arbitre en chef avait le droit de recevoir et d'accepter des preuves par oui-dire et lui a renvoyé l'affaire.

Néanmoins, le comité d'audience a conclu que la déposition du prévenu ne pouvait pas être admissible parce qu'elle n'était pas fiable.

c) Dispositions de la Loi sur la GRC sur la preuve

L'avocat de la Commission s'est reporté aux deux dispositions principales sur les éléments de preuve qu'un comité d'audience peut recevoir, soit le paragraphe 45.45(4) et l'alinéa 24.1(3)c) de la *Loi sur la GRC*. Ces dispositions stipulent que le comité d'audience peut accepter les éléments de preuve qu'il estime indiqués, qu'ils soient ou non recevables devant un tribunal.

Le comité d'audience a néanmoins conclu que la déposition du prévenu ne pouvait pas être admissible parce qu'elle n'était pas fiable.

5. La déposition du prévenu à la police est-elle admissible en preuve si ce dernier ne répond pas à une assignation à témoigner à l'audience?

La personne chargée d'assigner le prévenu à témoigner à l'audience n'a jamais pu le faire. Au début de l'audience, le prévenu était toujours un fugitif poursuivi par la justice. Le directeur régional du bureau de Vancouver de la Commission avait cependant pu l'aviser de la date de l'audience. Le prévenu semblait avoir indiqué au directeur régional qu'il comparaitrait peut-être à l'audience.

Comme le prévenu ne s'est pas présenté, l'avocat de la Commission a tenté de présenter en preuve une déposition écrite que le prévenu avait faite à un enquêteur de la GRC plusieurs semaines après l'incident du coup de feu. L'avocat du policier et celui de la GRC se sont opposés à ce que la déposition soit présentée en disant qu'il s'agissait d'un oui-dire. L'avocat de la Commission a convenu pour sa part qu'il s'agissait d'un oui-dire, mais il a soutenu que la déposition devait tout de même être jugée admissible d'après l'un des trois critères suivants :

- a) la souplesse plus grande exprimée dans des décisions récentes de la Cour suprême du Canada en ce qui concerne l'admissibilité de la preuve par oui-dire;
- b) le fait que les tribunaux administratifs ne sont pas liés par les règles de preuve rigoureuses applicables aux tribunaux judiciaires;
- c) les articles de la *Loi sur la GRC* portant sur l'admissibilité de la preuve.

a) L'approche souple

Pour examiner cette approche, il a fallu se reporter aux critères qui permettent d'établir si la preuve par oui-dire correspond exactement à la déposition en cause.

Dans l'examen de la jurisprudence pertinente, à savoir les affaires *R. c. Khan* (1990), 59 C.C.C. (3d) 92, *R. c. Smith* (1992), 75 C.C.C. (3d) 257 et diverses autres affaires qui ont repris les principes énoncés dans les deux premiers jugements, il fallait essentiellement évaluer les deux critères principaux qui devaient être respectés pour que les preuves soient admises, soit la nécessité et la fiabilité.

Le comité d'audience a conclu que le critère de la nécessité avait été respecté puisqu'il n'y avait eu que deux témoins de l'incident : le policier qui

4. Le comité de la Commission peut-il tenir une audience si une ordonnance de non-publication a été rendue au cours d'une audience préliminaire relative à l'accusation portée contre le prévenu?

C'est le juge qui a prononcé l'interdiction conformément à l'article 539 du *Code criminel*, lequel stipule que la preuve recueillie lors de l'enquête ne doit être publiée dans aucun journal ni être révélée dans aucune émission de radio ou de télévision avant que le prévenu ne soit libéré ou, lorsqu'il a été renvoyé pour subir son procès, avant que le procès n'ait eu lieu. Le prévenu, en l'espèce, avait été renvoyé pour subir son procès, mais ce dernier n'avait pas encore eu lieu.

On a soutenu que si le membre en cause témoignait devant le comité d'audience de la Commission sur des questions à propos desquelles il avait témoigné à l'audience préliminaire, il « trisquait » de violer l'ordonnance de « non-publication » rendue à cette audience.

Le comité d'audience de la Commission a estimé que ses audiences ne pouvaient pas être assimilées à une publication dans un journal; il s'est dit d'avis également que l'interdiction de diffusion visait manifestement à imposer à la presse électronique les mêmes restrictions qu'à la presse écrite et ne s'appliquait pas aux témoignages livrés dans le cadre des audiences du comité de la Commission.

L'avocat du membre visé par la plainte avait cité à l'appui de son point de vue l'arrêt *R. c. Banville* (1983), 34 C.R. (3d) 20 (C.B.R.N.-B.). Le comité d'audience de la Commission a indiqué que cette affaire ne s'appliquait pas du tout à la question à l'étude. M. Banville travaillait pour un journal de l'état du Maine ayant une diffusion très restreinte dans la province du Nouveau-Brunswick. Il avait assisté à une enquête préliminaire qui avait fait l'objet d'une ordonnance de non-publication et, malgré cela, il a présenté au journal un article contenant des éléments de preuve visés par l'ordonnance. Le journaliste a été poursuivi pour avoir violé l'ordonnance de non-publication et a été reconnu coupable d'avoir participé à une infraction, conformément à l'article 21 du *Code criminel*. Le comité d'audience de la Commission estimait que l'affaire *Banville* ne s'appliquait pas du tout à l'obligation de témoigner dans une autre procédure imposée par voie de sommation ou d'assignation.

Cela dit, le comité d'audience de la Commission a pris soin de rappeler aux représentants des médias de demander à leur avocat si la publication de la preuve présentée à l'audience constituait une violation de l'interdiction de publication imposée par l'article 539 dans les cas où cette preuve aurait pu être présentée à l'enquête préliminaire.

En outre, le tribunal a mentionné ce qui suit, à la page 155 de l'arrêt *Haywood Securities Inc. c. Inter-tech Resource Group Inc.* et al. (1985), 68 B.C.L.R. 145 (C.A. C.-B.) :

[TRANSDUCTION]

Ces arrêts ont pour effet d'établir qu'il n'existe pas de droit absolu d'ordonner la suspension de poursuites civiles lorsque des poursuites criminelles sont intentées, mais qu'il existe une protection assurable à titre discrétionnaire [...]. On invoquera cette protection à titre discrétionnaire lorsqu'on déterminera que le prévenu ne peut obtenir un procès impartial et que les accusations criminelles ne peuvent être tranchées équitablement que si les poursuites sont suspendues.

Cette affirmation a été faite dans le contexte d'une demande d'ordonnance visant à forcer une partie à une poursuite civile, qui avait fait l'objet d'une enquête criminelle, à se présenter à un interrogatoire préalable et à y répondre, mais le comité d'audience de la Commission était d'avis que le principe s'appliquait également à ses audiences. Dans l'arrêt *Stickney c. Trusz*, le tribunal avait refusé d'ordonner la suspension des procédures civiles courantes parce que le défendeur n'avait pas prouvé que le fait de devoir répondre à un interrogatoire préalable au cours de poursuites civiles alors que des accusations de fraude criminelle pesaient toujours contre lui pour la même affaire lui avait fait subir un préjudice particulier.

On a également soutenu qu'il fallait ajourner une poursuite civile jusqu'à la fin d'un procès criminel parce que le défendeur risquait de devoir livrer dans cette poursuite un témoignage qui l'auto-incriminerait. Mais, dans cette affaire, l'individu qui risquait de s'auto-incriminer et sur lequel le policier avait fait feu n'avait pas comparu à l'audience. Il ne courait donc aucun risque de s'auto-incriminer. De plus, même s'il avait comparu et s'il avait été en mesure de témoigner, il aurait eu droit, en vertu de l'article 13 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, à ce qu'aucun témoignage incriminant qu'il aurait donné ne soit utilisé pour l'incriminer dans d'autres procédures, sauf au cours de poursuites pour payture. Il aurait pu aussi invoquer la protection de l'article 5 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Enfin, le comité d'audience de la Commission n'avait rien entendu qui puisse lui indiquer que les accusations criminelles portées contre le prévenu ne pouvaient être tranchées équitablement que si l'audience du comité de la Commission était suspendue jusqu'à la fin du procès relatif aux accusations criminelles.

La demande d'ajournement a été rejetée pour les raisons susmentionnées.

ne peut donc pas se fonder sur l'article 7 pour obliger l'avocat de la Commission à divulguer des pièces au plaignant.

Le comité a ajouté que, dans les audiences qu'il tient, l'avocat de la Commission a l'habitude d'envoyer d'avance à toutes les parties ou à leur avocat toutes les preuves pertinentes qu'il entend produire.

2. L'avocat de la Commission est-il tenu de permettre au plaignant d'assister aux interrogatoires qu'il fait subir à des témoins éventuels?

Le plaignant a soutenu qu'il était du devoir de l'avocat de la Commission d'assurer qu'il assiste aux interrogatoires que ce dernier fait subir à des témoins éventuels.

Le comité d'audience de la Commission s'est reporté à une de ses conclusions antérieures selon laquelle l'avocat de la Commission n'était pas tenu de divulguer au plaignant toutes les pièces qu'il avait en sa possession. Quand il procède à ces interrogatoires, le but de l'avocat est de déterminer si les témoins ont des preuves pertinentes ou admissibles à présenter. Le comité était d'avis qu'aucun précédent n'indiquait qu'il fallait permettre à une partie ou à un plaignant d'assister à ces interrogatoires.

3. Un comité d'audience de la Commission devrait-il ajourner son audience sur une plainte portant sur l'utilisation alléguée d'une force excessive par un policier ayant fait feu sur un prévenu jusqu'à ce que le procès du prévenu soit terminé?

C'est l'avocat du policier, dont la conduite faisait l'objet d'une enquête par le comité d'audience de la Commission, qui a présenté cette demande.

Il a soutenu que, si des procédures criminelles et administratives ont été intentées par rapport à la même affaire, il faudrait mener les procédures criminelles à terme avant de tenir l'audience administrative.

Le comité d'audience de la Commission a souligné que l'article 11 du *Code criminel* avait abrogé ce point de vue de la *common law*. L'article 11 stipule qu' : «Aucun recours civil pour un acte ou une omission n'est suspendu ou touché du fait que l'acte ou omission constitue une infraction criminelle». Comme on l'a souligné dans l'arrêt *Stickney c. Trusz* (1973), 29 C.R.N.S. 257 (H.C.J. Ont.), confirmé dans 28 C.R.N.S. 126, la règle de la *common law* avait pour seul objet de permettre que la procédure soit respectée en forçant le demandeur à porter d'abord une accusation au criminel. De nos jours, le fardeau des poursuites criminelles incombe à la Couronne, et la règle de la *common law* n'a donc plus sa raison d'être.

Le présent chapitre fait état de plusieurs des questions de droit qui ont été soulevées par un comité d'audience de la Commission ou dans des débats au cours de 1993-1994.

A. Questions soulevées devant un comité d'audience de la Commission

Dans l'affaire *Cameron Ward*, dont vous trouverez les détails au chapitre 6, on a institué un comité d'audience de la Commission pour entendre une plainte selon laquelle un policier avait utilisé une force excessive lorsqu'il avait tiré sur un individu en tentant de l'arrêter et qu'il avait utilisé un pistolet semi-automatique, contrairement à la politique de la Gendarmerie.

Un certain nombre de questions de droit ont été soulevées. Certaines étaient préliminaires à l'audience, tandis qu'une autre était liée à la preuve.

1. Le plaignant peut-il demander qu'on lui divulgue entièrement, avant l'audience, les documents qui sont en la possession ou sous la responsabilité de l'avocat de la Commission?

Selon le comité d'audience de la Commission, le plaignant semblait avoir présenté cette demande parce qu'il se considérait en opposition avec l'avocat de la Commission. L'avocat de la Commission a cependant pour rôle de recueillir des preuves, de déterminer leur pertinence et de les présenter au comité d'audience. Ni l'avocat de la Commission ni la Commission ne sont en opposition avec le plaignant. Par l'intermédiaire de son avocat, la Commission représente le public. Par conséquent, la Commission n'a pas avec le plaignant ou avec d'autres parties des relations semblables à celles qui existent entre la Couronne et le prévenu dans des procédures criminelles, et aucun des facteurs qui ont amené la Cour suprême du Canada, dans l'arrêt *R. c. Stinchcombe* (1991), 68 C.C.C. (3d) 1 (C.S.C.), à ordonner à la Couronne de divulguer des pièces à un prévenu dans des poursuites criminelles ne peut s'appliquer à une audience devant un comité de la Commission.

En outre, le plaignant ne pouvait pas recourir à l'article 7 des *Règles de pratique de la Commission* pour soutenir sa demande. Cet article stipule qu'une partie peut présenter à une autre partie une demande écrite afin que celle-ci produise toute pièce pertinente en sa possession ou sous sa responsabilité. Toutefois, la définition d'une «partie» en vertu du paragraphe 45.45(15) de la Loi n'englobe ni la Commission ni son avocat. On

QUESTIONS DE DROIT

CHAPITRE 7



Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions du comité d'audience de la Commission.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

Conclusions relatives à la deuxième plainte

Dans le cadre de la preuve présentée par rapport à la deuxième plainte, on a mentionné non seulement que le caporal savait que porter une arme du Groupe d'intervention tactique dans l'exercice de fonctions générales allait à l'encontre de la politique de la GRC, mais aussi que des supérieurs l'avaient informé à plusieurs reprises de cette politique avant le dernier incident.

Le caporal estimait cependant avoir reçu une meilleure formation dans l'utilisation de l'arme du Groupe d'intervention tactique que dans celle du revolver standard de calibre .38 qu'il aurait dû employer dans ses fonctions ordinaires. Comme il connaissait mieux le maniement du pistolet semi-automatique, il pouvait l'utiliser de façon plus sécuritaire que l'autre arme. Parmi les raisons qui l'amenaient à avoir cette conviction, il y avait le fait que le pistolet semi-automatique contenait plus de munitions, était plus facile à recharger et pouvait plus difficilement être déclenché accidentellement. Il considérerait donc la politique comme une ligne directrice qu'il pouvait mettre de côté s'il avait des motifs raisonnables de le faire.

De plus, les preuves ont révélé que, en septembre 1990, le sous-commissaire responsable de la Division de la Colombie-Britannique avait ordonné que l'on passe en revue cette politique. Le 23 mars 1992, la politique a été modifiée : un an et demi après que l'examen de la politique a été ordonné, les membres des groupes d'intervention tactique ont été autorisés à porter leur pistolet semi-automatique dans l'exercice de leurs fonctions générales. La nouvelle politique était entrée en vigueur un peu plus de deux mois après l'incident où ce coup de feu avait été tiré.

En outre, les preuves ont révélé que le caporal n'avait jamais reçu directement l'ordre de ne pas utiliser l'arme semi-automatique.

Le comité d'audience de la Commission a tiré les conclusions suivantes :

1. Le caporal portait l'arme réservée au Groupe d'intervention tactique dans l'exercice de fonctions générales le soir où le coup de feu a été tiré, contrairement à la politique de la Gendarmerie.

2. Compte tenu des faits énoncés ci-dessus, le comité d'audience de la Commission a conclu que la violation de la politique en question ne justifiait pas de recommandations.

3. Les preuves présentées n'ont pas indiqué qu'un pistolet semi-automatique était plus dangereux pour le public qu'un revolver de calibre .38; elles ont montré au contraire que le pistolet semi-automatique peut être plus sûr pour le grand public.

Conclusions relatives à la première plainte

Dans le cadre de la preuve, le comité d'audience a entendu un témoin-expert qui a traité de l'aptitude des chiens de police et de leurs maîtres à rechercher des suspects dans des immeubles et à les arrêter. Il a également entendu un maître-chien qui était affecté au détachement de North Vancouver au moment de l'incident.

Le comité d'audience de la Commission a tiré les conclusions suivantes :

1. Le caporal ne savait pas et ne pouvait pas savoir qu'un maître-chien était en fonction ce soir-là. L'agent a demandé qu'un chien soit envoyé, mais sa demande est restée sans réponse. Il a donc agi raisonnablement en concluant qu'aucun maître-chien n'était en fonction.

2. La décision du caporal de fouiller la chapelle sans attendre l'aide d'un chien de police n'était pas déraisonnable.
3. On ne peut conclure clairement que si on avait eu recours à un chien de police pour fouiller la chapelle, le coup de feu aurait nécessairement été évité.

4. Le fait, pour le caporal ou pour les autres membres qui ont pris part à la fouille, de retirer l'arme de poing de son étui et de l'avoir à portée de la main pendant la fouille ne constituait pas une utilisation excessive de la force.

5. Le caporal a déchargé son pistolet lorsqu'il a vu la personne se lancer sur lui.

6. D'après les faits, le caporal avait des motifs raisonnables de croire qu'il devait décharger son pistolet pour protéger sa vie ou s'éviter des blessures graves.

7. Etant donné que le juge Anderson avait dit, dans l'arrêt *R. c. Bottrell* (1981), 22 C.R. (3d) 371, p. 380 (C.A. C.-B.), qu'on ne pouvait s'attendre à ce qu'un agent, dans ce contexte, mesure avec exactitude la force utilisée, le comité d'audience de la Commission n'a pas pu conclure que, dans le contexte, le caporal avait utilisé plus de force qu'il n'en fallait.

8. Compte tenu de tout ce qui précède, le comité d'audience n'a pas pu conclure que le caporal avait utilisé une force excessive en déchargeant son arme à feu conformément à ce qui était allégué dans la première plainte.

au Groupe d'intervention tactique, pour tirer sur la troisième personne, le caporal n'avait pas donné suite à la mesure corrective appropriée que la Gendarmerie lui avait imposée à la suite du premier incident où un coup de feu avait été tiré et qu'il avait ainsi contrevenu à la politique de la GRC.

La GRC s'est objectée, au début de l'audience, à ce que le comité d'audience de la Commission examine la mesure corrective appropriée que la Gendarmerie était censée avoir imposée. Elle était d'avis que cette mesure était reliée à la procédure disciplinaire de la Gendarmerie, laquelle ne relevait pas de la compétence du comité d'audience. Le comité a fait droit à l'objection et a modifié la plainte. La plainte porterait dorénavant sur le fait que le caporal a contrevenu à la politique de la GRC en utilisant un pistolet semi-automatique pour faire feu sur l'individu.

Contexte

Au cours de l'hiver 1991-1992, il y a eu une vague de vols par effraction dans des églises et des chapelles de North Vancouver. La police avait donc pris des dispositions pour surveiller certaines églises où le prochain incident était à craindre.

Très tôt dans la matinée du 17 janvier 1992, un agent posté à une certaine distance de l'une des églises a vu des lumières s'allumer et des silhouettes circuler. L'agent s'était assuré auprès du pasteur qu'il n'y avait personne dans l'église lorsque ce dernier avait quitté les lieux et verrouillé les portes. Soupçonnant qu'il pouvait s'agir de certains des cambrioleurs qui hantaient le secteur, il s'est approché de l'église et a remarqué que l'une des fenêtres latérales avait été forcée. Il a demandé l'aide de ses collègues.

Quelques minutes après, certains membres sont arrivés et ont arrêté deux personnes. Le caporal et deux de ses collègues ont décidé de fouiller l'église à la recherche d'une troisième personne. Lorsque le caporal est arrivé dans le dernier endroit qu'il devait fouiller, soit la salle de bains des hommes, il a enfoncé la porte du cabinet de toilette et y a trouvé la troisième personne accroupie. Un coup de feu a été tiré immédiatement. La balle a traversé l'épaule de la victime, qui est tombée sur le caporal, saignant à profusion. On lui a appliqué des compresses et, quelques minutes plus tard, des ambulanciers ont continué à lui donner les premiers soins et l'ont transportée à l'hôpital.

recommandait-il que la GRC promulgue un règlement visant à ce que toutes les mesures futures semblables soient conformes à l'article premier de la *Charte*?

Selon le Président, le comité d'audience devait avoir trouvé une «règle de droit» dans la jurisprudence qu'il a examinée, et cette règle lui a permis de conclure que les actes du sergent d'état-major étaient autorisés par la loi. Toutefois, après avoir analysé cette jurisprudence, le Président n'a pas trouvé de réponse claire à la question de savoir si une directive restreignant les manifestations à un seul secteur du trajet de huit à dix kilomètres de long, emprunté par un cortège motorisé, pouvait être considérée comme légale. Le Président a conclu que c'est probablement ce qui avait amené le comité d'audience de la Commission à formuler sa recommandation en ces termes :

Que [...] la GRC prenne les mesures nécessaires pour promulguer un règlement ayant sans conteste pour effet de faire en sorte que toute décision ou tout acte futurs de la GRC visant à restreindre les manifestations à l'occasion des visites de chefs d'Etat soient conformes à l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*. [L'auteur a souligné]

Le Président estimait que les mots «sans conteste» étaient importants. À son avis, le comité d'audience recommandait en fait que la GRC soumette la question à son avocat afin que ses agents soient vraiment assurés de respecter l'article premier de la *Charte* lorsqu'ils envisageraient d'émettre une directive de ce genre. De ce point de vue, le Président estimait que le comité d'audience avait fait une sage recommandation, et il invitait le Commissaire à la réexaminer.

2. La plainte de M. Cameron Ward

Le plaignant, un avocat, avait lu dans le journal qu'un caporal de la GRC avait été impliqué dans un incident où un coup de feu avait été tiré. L'incident était survenu dans une chapelle de North Vancouver où le caporal avait arrêté deux personnes en train de voler et avait ensuite pourchassé un troisième complice éventuel qu'il avait retrouvé dans la salle de bains des hommes.

On alléguait dans le journal que le caporal avait été impliqué, près de deux ans plus tôt, dans un autre incident où des coups de feu avaient été tirés à l'occasion d'une descente de drogue.

M. Ward a présenté deux plaintes. Il a allégué dans la première plainte que le caporal avait utilisé une force excessive lorsqu'il avait pourchassé la troisième personne et avait fait feu sur elle. Dans la deuxième plainte, il a affirmé qu'en utilisant un pistolet semi-automatique, soit une arme réservée

qu'on devait contrôler les manifestants au cours des visites de chefs d'État parce qu'on devait alors renforcer les mesures de sécurité. Le Commissaire s'est dit en désaccord avec la recommandation n° 7; à son avis, les tribunaux ont affirmé que le droit de manifester pouvait être violé lorsque la sécurité d'un dignitaire risquait d'être compromise. Il n'estimait donc pas nécessaire de promulguer un règlement.

Rapport final du Président

Le Président s'est dit heureux d'apprendre que, selon le Commissaire, les recommandations nos 1 à 5 faisaient déjà l'objet d'une politique. Il a également pris note de la réponse du Commissaire à la recommandation n° 6. Le Président a ensuite abordé le désaccord manifesté par le Commissaire à l'égard de la recommandation n° 7.

Le Président a examiné l'analyse qui a amené le comité d'audience de la Commission à formuler cette recommandation. Le comité a conclu que le sergent d'état-major a violé les droits de M. Rankin en vertu de la *Charte* en voulant appliquer la directive, qui ne constituait pas en soi une règle de droit. Le comité a fondé sa conclusion sur la décision que le juge en chef a rendue dans l'arrêt *Comité pour la République du Canada c. Canada*¹ au sujet de la distinction précise à établir entre des directives internes du gouvernement et des règlements du gouvernement pour ce qui est du critère énoncé à l'article premier de la *Charte*.

Néanmoins, le comité d'audience de la Commission a conclu que la directive était une mesure de sécurité juste et raisonnable ayant pour objet de protéger un chef d'État en visite. Lorsqu'il est parvenu à cette conclusion, le comité semblait avoir été guidé par deux facteurs. Premièrement, les membres du comité ont mentionné que, si un millier de manifestants isolés s'étaient placés à des endroits différents le long du trajet emprunté par le cortège motorisé du Président, la sécurité aurait été un véritable cauchemar. Deuxièmement, ils ont analysé dans leur rapport une jurisprudence qu'ils estimaient très pertinente par rapport à l'affaire qui leur était soumise. Mais si le comité estimait que la directive était justifiée et pouvait donc, vraisemblablement, être considérée comme une «règle de droit», pourquoi!

¹ *Comité pour la République du Canada c. Canada*, [1991] 1 R.C.S. 139. Dans cet arrêt, le juge en chef s'est dit d'avis qu'une directive interne de l'aéroport de Dorval autorisant le gestionnaire à mettre fin à une manifestation — distribution de brochures et discussions avec des membres du public — dans les locaux de l'aéroport ne constituait pas une «règle de droit» pouvant justifier, en vertu de l'article premier de la *Charte*, la violation des droits prévus par cette loi.

Recommandations

Le comité d'audience de la Commission a formulé les recommandations suivantes :

1. Que la GRC adopte une approche plus rigoureuse lorsqu'elle est appelée à jouer un rôle de premier plan dans la gestion des visites des personnes de marque (PDM).
2. Que la GRC dresse, par une politique ou par d'autres moyens, une liste de vérification des choses à faire tant en préparation de la visite que le jour même de la visite.
3. Que cette liste soit remise aux agents supérieurs ainsi qu'au chef de veille responsable de la sécurité d'une PDM en visite et qu'ils communiquent entre eux chaque jour pour vérifier si tout ce qui devait être fait a bien été fait.

4. Que cette liste prévienne entre autres que la GRC communique chaque jour avec l'organisme chargé de délivrer les permis et s'informe de toutes les manifestations prévues et des détails qui les concernent.

5. Que la GRC dresse une liste des choses à faire et à ne pas faire à l'intention des policiers et des membres qui sont appelés à faire partie de la section de la protection des PDM, afin qu'ils soient pleinement informés de leurs fonctions et de leurs obligations à l'occasion d'une telle visite. Qu'elle rédige et tienne cette liste à jour en fonction de l'évolution de la jurisprudence relative aux droits prévus par la *Charte* de s'exprimer et de manifester.

6. Que la GRC s'excuse officiellement à M. Rankin de ne pas l'avoir informé, avant la visite du Président, du secteur réservé à la manifestation ce jour-là.

7. Afin d'éviter des incidents semblables à l'avenir, que la GRC prenne les mesures nécessaires pour promouvoir un règlement ayant sans conteste pour effet de faire en sorte que l'ensemble des décisions ou des actes de la GRC visant à restreindre les manifestations à l'occasion des visites de chefs d'Etat soient conformes à l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à l'ensemble des conclusions. En ce qui concerne la recommandation n° 6, il a dit qu'il allait charger le commandant de la division «A» de fournir une explication à M. Rankin pour les événements de la journée. Le commandant divisionnaire allait aussi aviser M. Rankin

Conclusions relatives à la deuxième plainte

Le comité d'audience de la Commission a tiré les conclusions suivantes :

1. En vertu de l'alinéa 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, le plaignant avait le droit de manifester pacifiquement dans les paramètres de la loi.

2. M. Rankin a obtenu un permis de manifester dans les règles.
3. Par sa façon de procéder, le sergent d'état-major a violé le droit de s'exprimer dont jouissait M. Rankin en vertu de la *Charte*.

4. Le sergent d'état-major était cependant justifié de violer le droit de M. Rankin de manifester à l'endroit de son choix parce qu'il appliquait la directive.

5. Même s'il n'y avait pas de «règle de droit» susceptible de justifier la violation des droits de M. Rankin en vertu de la *Charte*, la directive était une mesure de sécurité juste et raisonnable qu'avait prise la GRC.

6. Les policiers ont dit à M. Rankin de se rendre à l'unique endroit prévu pour les manifestations s'il voulait poursuivre la sienne, mais ils n'ont pas fait la même demande aux autres personnes qui manifestaient au même moment, exactement de l'autre côté de la promenade Sussex.

7. Les deux agents responsables des activités du cortège motorisé n'étaient pas au courant de la manifestation prévue par M. Rankin. Toutefois, il est étonnant de constater que l'un des deux agents était chef du service de la circulation et que deux avis portant sur la manifestation de M. Rankin avaient circulé dans son service. Il est étonnant aussi de constater que l'autre agent, qui coordonnait les activités de la police ce jour-là, s'était rendu plusieurs fois dans les bureaux de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, organisme chargé de délivrer les permis, mais n'était pas au courant de la manifestation prévue.

8. Un autre membre de la GRC, qui faisait partie du personnel chargé de la sécurité du cortège motorisé, était cependant au courant de la manifestation prévue par M. Rankin.

9. Les conclusions qui précèdent montrent qu'il existait un sérieux manque de communication et de coordination entre les agents chargés de la sécurité du Président des États-Unis en visite au pays.

3. Le comité d'audience de la Commission a aussi conclu que le sergent d'état-major avait utilisé une force qui était justifiable dans les circonstances et qui n'était pas excessive.
 2. Le comité d'audience de la Commission a accepté la déclaration du sergent d'état-major selon laquelle M. Rankin n'avait effectivement montré son permis qu'après avoir été forcé d'entrer dans la voiture de police.
 1. M. Rankin a refusé d'obéir au sergent d'état-major lorsque celui-ci lui a ordonné de se rendre dans le secteur réservé officiellement aux manifestations. M. Rankin a offert au sergent d'état-major de lui montrer le permis qu'il avait obtenu de la municipalité régionale. Il ne l'a cependant pas montré lorsqu'on le lui a demandé la première fois, mais seulement lorsqu'il a été amené dans la voiture de police après avoir refusé d'obtempérer à l'ordre du sergent d'état-major.
- Le comité d'audience de la Commission a tiré les conclusions suivantes :

Conclusions relatives à la première plainte

La matinée du défilé, un sergent d'état-major qui avait été informé de la directive selon laquelle les manifestations devaient être concentrées dans un seul secteur a immobilisé son véhicule devant l'endroit où M. Rankin comptait manifester. Il a indiqué à M. Rankin que, selon la directive, il n'avait pas le droit de manifester à l'endroit qu'il avait choisi.

Quelques jours après la délivrance du permis, les divers corps policiers qui avaient compétence sur le trajet emprunté par le cortège motorisé et parmi lesquels la GRC jouait un rôle de premier plan ont décidé, entre autres choses, qu'il ne serait permis de manifester que sur une partie du trajet. Ils ont émis une directive en ce sens. Le secteur désigné était à environ un demi-kilomètre de l'endroit mentionné dans le permis de M. Rankin.

Les preuves ont révélé que, peu avant la manifestation, M. Rankin avait obtenu un permis de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, chargée de faire respecter les règlements de la circulation sur la promenade Sussex, qui faisait partie du trajet emprunté par le cortège motorisé du Président.

TAKE YOUR MISSILES HOME».

La capitale. Il avait préparé, dans le cadre de la manifestation, un étendard formé de six draps qui, une fois réunis, portaient le message «GEORGE,

En vertu de la partie VII de la *Loi sur la GRC*, le plaignant qui n'est pas satisfait du règlement de sa plainte par la GRC peut demander à la Commission d'examiner cette plainte. Si le Président n'est pas satisfait de la décision ou s'il est d'avis qu'une enquête plus approfondie est justifiée, il peut convoquer une audience publique en vertu de l'alinéa 45.42(3)c) de la Loi. Ces audiences sont convoquées dans le cadre de la procédure d'examen des plaintes.

Le Président de la Commission peut également, en vertu du paragraphe 45.43(1), décider de convoquer une audience lorsqu'il juge qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Après chaque audience, le comité d'audience de la Commission rédige un rapport intermédiaire, qui est accessible au public.

En vertu du paragraphe 45.46(2), le Commissaire de la GRC doit aviser le Solliciteur général et le Président de la Commission de toute mesure additionnelle prise ou devant l'être par suite du rapport du comité d'audience. Après avoir examiné cet avis, le Président doit, en vertu du paragraphe 45.46(3), établir un rapport final énonçant les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. Il transmet ce rapport au Solliciteur général, au Commissaire, au plaignant et à la personne visée par la plainte.

Le présent chapitre résume les deux rapports intermédiaires rédigés cette année par des comités d'audience. Les deux découlent d'audiences tenues dans l'intérêt public conformément au paragraphe 45.43(1).

1. La plainte de M. Rankin

M. Rankin a déposé deux plaintes. Dans la première, il a allégué qu'un membre de la GRC avait utilisé une force excessive lorsqu'il l'avait poussé contre un véhicule de la GRC en lui tordant le bras derrière le dos. Dans la deuxième, il a dit que le membre de la GRC avait violé son droit à la liberté d'expression lorsqu'il avait replié et rangé un étendard qu'il voulait exposer.

M. Rankin, membre de la Coalition d'Ottawa pour le désarmement, a précédemment ces deux plaintes après avoir voulu manifester devant l'immeuble des Affaires étrangères (anciennement Affaires extérieures) sur la promenade Sussex à Ottawa, à l'occasion de la visite du Président des États-Unis dans

CHAPITRE 6

AUDIENCES PUBLIQUES MENANT À DES CONCLUSIONS ET À DES RECOMMANDATIONS



ii)

pour faire vibrer sa chambre et installer une caméra dans un grand écran au-dessus de son lit, pour faire croire qu'il s'agissait d'une sorte d'air chaud. Le plaignant avait démenagé deux fois. Cependant, il a déclaré qu'après chaque démenagement, la GRC l'avait repéré et avait branché une machine qui faisait vibrer toute la chambre. Il a également allégué que la GRC avait embauché des personnes pour le photographier dans sa douche et qu'elle avait tenté de provoquer des accidents de la route, à bord de voitures de police banalisées, en le coupant sur l'autoroute. L'homme a déclaré que son médecin lui avait prescrit des médicaments, mais qu'ils n'apaisaient pas ses inquiétudes. Après avoir reconnu qu'il n'avait aucune preuve de ce que des agents de police fussent à l'origine de son problème, il a mis fin brusquement à la conversation.

Un homme a communiqué à plusieurs reprises avec le bureau de la Commission, par téléphone et en personne, pour se plaindre de la GRC. Dans son premier contact, il a allégué que la GRC avait intercepté les messages qu'il avait envoyés par télécopieur au ministre des Affaires étrangères. Ensuite, il a raconté qu'il avait été accusé d'espionnage et qu'il voulait que son procès ait lieu devant la Cour internationale de Justice de La Haye. La deuxième fois qu'il a communiqué avec le bureau de la Commission, il a prétendu que la GRC avait volé son véhicule.

Il a rappelé la réceptionniste plusieurs fois par la suite, devenant de plus en plus agressif. Un enquêteur de la Commission a communiqué avec des membres de la GRC, qui lui ont dit que cet homme s'était également adressé à eux. Il avait déclaré à la GRC que le FBI avait volé son automobile ainsi qu'une importante somme d'argent. À une autre occasion, l'homme s'est rendu au bureau de la Commission, où il a parlé de nouveau avec l'enquêteur de la Commission. Quand celui-ci tentait d'éliciter les griefs de l'homme en lui posant une question, celui-ci répondait par une autre question. Aucun de ses sujets de plainte n'était du ressort de la Commission, et il a fini par quitter le bureau de la Commission, apparemment de bonne humeur. Depuis, il est revenu au bureau et a renvoyé des messages, tant par télécopieur que par téléphone, dans lesquels il reprenait ses alléga-

i) Un homme a porté plainte contre la GRC en juillet 1993. Par la suite, il a communiqué avec la Commission pour déclarer qu'à la suite de sa plainte, deux membres de la GRC avaient emménagé dans l'immeuble où se trouvait son appartement. Selon le plaignant, la GRC avait commencé à faire circuler des messages obscènes par l'entremise d'une tierce personne. Elle avait aussi payé un voisin

Voici quelques exemples de tels cas :

recevoir une plainte ou d'offrir une aide quelconque.

arrive souvent que la Commission n'ait aucune base qui lui permette de sérieux sont traités convenablement et conformément à la loi. Cependant, il d'analyse pour s'assurer, dans tous les cas, que les plaintes ou les griefs sion doit souvent faire preuve de beaucoup de compréhension et d'esprit-sonnes qui semblent confuses ou irritationnelles. L'enquêteur de la Commis-La Commission reçoit aussi des appels, des visites ou du courrier de per-voulu l'écouter et déclare qu'il n'y a pas lieu de pousser l'affaire plus loin.

aussi que la personne remercie l'enquêteur de la Commission d'avoir bien défouler. Ces échanges prennent parfois fin de façon abrupte, mais il arrive mettent à des personnes mécontentes de la GRC ou d'autres autorités de se Certains contacts entre des citoyens et le personnel de la Commission per-

dans aucune autre catégorie.

même si elle concerne des affaires qui ne sont pas du ressort de la Commis-sion, elle consomme néanmoins les ressources de la Commission et n'entre Cette catégorie d'activités opérationnelles est digne de mention parce que,

3. Plaintes auxquelles la Commission ne peut donner suite

iii) Un homme a téléphoné au bureau de la Commission pour déclarer qu'il avait été arrêté, sorti de force de son véhicule et battu par des membres de la GRC. Après lui avoir parlé, l'enquêteur de la Com-mission a téléphoné à plusieurs endroits. Il a pu établir que les poli-ciers en question n'étaient pas des membres de la GRC mais plutôt des membres du corps policier d'une réserve indienne. On a donné à l'homme le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du responsable de ce corps policier, afin qu'il puisse lui adresser sa plainte.

le membre de la GRC.

Canada — Douanes. La dame ne souhaitait pas porter plainte contre Après avoir expliqué à la dame le mandat de la Commission, l'enquêteur lui a donné l'adresse du directeur du bureau frontalier en cause, pour qu'elle puisse faire part de ses griefs par écrit à Revenu Selon la dame, le membre de la GRC avait très bien traité le couple, et la fouille n'avait pas causé de dommages au véhicule.

sociaux, les organismes de défense des droits de la personne ou des libertés civiles. Voici quelques exemples de telles interventions :

- i) Un citoyen canadien s'est vu refuser l'entrée aux États-Unis parce que, d'après les dossiers de la GRC, il faisait l'objet d'un mandat d'arrestation non exécuté. Il a reconnu qu'un mandat avait été émis à son endroit dans une autre province, en 1988, mais a affirmé que l'affaire avait été rejetée. Il a, par ailleurs, contesté l'exactitude des dossiers de la GRC, expliquant que la police de la province où il habitait avait vérifié son dossier par deux fois, sans y relever d'anomalie. Il voulait que l'affaire soit tirée au clair et s'est dit heureux que l'enquêteur de la Commission avait offert d'obtenir les renseignements nécessaires en son nom.

Le Centre d'information de la police canadienne (CIPC) faisait effectivement état d'un mandat émis à l'endroit de cette personne par le service de police d'une grande ville. Or, les renseignements relatifs à un mandat ne peuvent être effacés du système du CIPC que par l'agent ayant émis le mandat. L'enquêteur de la Commission, après avoir vérifié l'exactitude des renseignements auprès du service de police concerné, a envoyé à l'homme une lettre contenant des explications détaillées et l'a adressée aux autorités compétentes des deux provinces.

- ii) Une femme a appelé au bureau de la Commission pour exprimer son mécontentement personnel et celui de son mari au sujet d'un incident survenu la veille, au moment où le couple rentrait au Canada après un séjour aux États-Unis. À la frontière, un agent des douanes canadiennes avait, sans la moindre explication, décidé de fouiller leur véhicule. Un membre de la GRC était présent pendant la fouille.

Le mari de la dame en question est un citoyen âgé qui se déplace avec une bonne d'oxygène portative. Il est descendu du véhicule et a attendu à l'extérieur pendant la fouille. Il n'a pas demandé à s'asseoir dans le bureau des douanes, qui se trouvait à proximité, et les agents des douanes ne lui ont pas demandé non plus de rester sur les lieux.

La dame a expliqué que son mari s'était senti humilié par cette fouille qui, à son avis, n'était pas nécessaire. Son mari estimait avoir été victime de discrimination fondée sur l'âge, mais la dame n'a offert aucune preuve à l'appui de cette allégation. Elle a reconnu que le couple avait passé la frontière à plusieurs occasions et que c'était la première fois qu'on l'avait arrêté.

n'était pas du ressort de la Commission, puisque le garde en question était un employé civil de la municipalité. L'enquêteur a cependant offert de porter la plainte à l'attention de la GRC sans tarder.

L'enquêteur de la Commission a communiqué par téléphone avec l'agent responsable du détachement pour le mettre au courant des griefs dont l'homme lui avait fait part. L'agent a répondu qu'il s'occuperait de la plainte au sujet de la conduite du gardien et qu'il verrait très certainement à ce que le plaignant puisse avoir accès aux douches.

v) Une femme a appelé au bureau de la Commission pour dire que son avocat avait obtenu une ordonnance de la Cour provinciale autorisant la GRC à lui ramener sa fille de 6 ans. La fillette était avec son père, dans une ville située à 400 milles de l'endroit où habitait sa mère.

La femme a expliqué que son avocat avait envoyé l'ordonnance par télécopieur au détachement de la GRC, dans la ville où son ex-mari habitait. Cependant, elle avait communiqué avec un sergent de ce détachement qui lui avait répondu que la GRC ne pouvait rien faire pour l'aider. Son avocat lui avait conseillé de porter plainte auprès de la Commission si la GRC refusait d'exécuter l'ordonnance.

L'enquêteur de la Commission a expliqué à la plaignante le mandat de la Commission ainsi que la procédure de règlement des plaintes; il était disposé à prendre sa plainte. Cependant, la femme a fait savoir avec insistance qu'elle était plus intéressée à récupérer sa fillette qu'à déposer une plainte contre la GRC.

L'enquêteur de la Commission s'est renseigné auprès de la GRC; on lui a donné le nom du membre qui aiderait la femme en question à faire exécuter l'ordonnance. La femme a donné au membre de la GRC des renseignements plus précis au sujet de l'endroit où se trouvait sa fille et des arrangements qu'elle avait pris avec le ministère des Services sociaux pour assurer le transport de la fillette. Reconnaissant de l'aide qu'on lui avait offerte, la femme a déclaré qu'elle ne souhaitait pas porter plainte.

2. Plaintes renvoyées à d'autres organismes que la GRC

Sont regroupées ici les demandes qui ne sont pas du ressort de la Commission et qui peuvent être acheminées, selon le cas, à d'autres intervenants ou à d'autres composantes du système de justice pénale, p. ex. avocats, shérifs, avocats de la Couronne, tribunaux ou corps de polices municipaux. On suggère aux personnes qui ont besoin de conseils ou d'information de s'adresser à des organismes comme l'ombudsman provincial, les services

un enquêteur de la Commission, il a déclaré qu'il souhaitait améliorer ses relations, mais qu'il ne savait pas comment s'y prendre. L'enquêteur de la Commission a communiqué avec un sergent de la GRC. Celui-ci a pris rendez-vous avec l'intéressé et lui a proposé des moyens de réaliser ses objectifs sur les plans professionnel et communautaire.

ii)

Une résidente d'un village, qui se décrit elle-même comme étant une femme menue, exploitait un atelier de réparation de bicyclettes. Elle a été victime de harcèlement de la part de jeunes gens qui entraient en bande dans son magasin, endommageaient les articles en étalage et lui faisaient des commentaires désobligeants. Le jour où elle a appelé la Commission, elle était complètement affolée. L'enquêteur de la Commission a communiqué avec un sergent du détachement local de la GRC, qui a offert d'aider la commerçante en demandant à un chef de veille de se rendre le jour même à son magasin pour prendre connaissance des problèmes et recommander des solutions.

iii)

Une femme d'un village nordique a appelé le bureau de la Commission parce qu'elle n'était pas satisfaite de la réponse de la GRC lorsqu'elle leur a expliqué que son fils adoptif, âgé de 18 ans, avait menacé de l'abattre, elle et toute sa famille. Elle a déclaré que son fils, qui n'habitait plus chez elle, s'était introduit par effraction dans la maison pour y voler une carabine 30.06 munie d'un téléobjectif. Elle estimait que son fils était capable de l'abattre, car il avait déjà tiré un coup de feu dans sa direction lors d'une expédition de chasse, sous prétexte qu'il l'avait prise pour un orignal. La femme, qui s'est identifiée comme une Canadienne autochtone, a déclaré qu'elle avait porté l'affaire à la connaissance du détachement local de la GRC, mais que celui-ci n'avait absolument rien fait. L'enquêteur de la Commission a communiqué immédiatement avec le sergent d'état-major de service au détachement local de la GRC pour l'informer des circonstances. Le sergent d'état-major lui a répondu que des mesures seraient prises dans cette affaire. Peu après, l'enquêteur de la Commission a communiqué avec la femme en question qui s'est dite satisfaite des mesures qui avaient été prises. Elle a indiqué qu'elle ne souhaitait pas déposer de plainte.

iv)

Un homme s'est adressé au bureau de la Commission pour se plaindre de la conduite d'un garde civil, au détachement de la GRC où il était incarcéré. Il a déclaré que le garde avait menacé de cracher et d'uriner dans sa nourriture. Il a également allégué qu'on ne lui avait pas permis d'utiliser les douches depuis presque deux semaines. L'enquêteur de la Commission a expliqué à l'homme que sa plainte

de la Commission des renseignements ou des services divers, relatifs à la police ou à la justice.

Ces demandes sont faites par téléphone ou par lettre; certaines personnes se présentent dans les bureaux de la Commission. Ces demandes comptent pour une partie non négligeable du travail des enquêteurs et, dans chaque cas, on ouvre un dossier afin de pouvoir s'y reporter si le citoyen communiqué de nouveau avec la Commission. En 1993-1994, la Commission a ouvert environ 605 dossiers de ce type, la plupart dans son bureau régional de Vancouver.

1. Cas renvoyés à la GRC qui ne sont pas des plaintes visées par la partie VII

Il arrive souvent que des membres du public communiquent avec la Commission pour demander des explications au sujet d'un événement, d'une politique ou d'une pratique de la GRC. Bien que ces demandes fassent généralement suite à un incident précis, leurs auteurs cherchent à obtenir des renseignements ou une clarification sur une politique ou une procédure quelconque. Leur but n'est pas de porter plainte contre un membre de la GRC. De plus, ces personnes sont disposées à discuter de l'affaire avec un membre de la GRC qui occupe un poste de responsabilité.

L'enquêteur de la Commission, après avoir bien cerné les intentions de son interlocuteur ainsi que la nature de ses préoccupations, renvoie celui-ci, avec son consentement, à un haut gradé de la GRC, souvent au détachement local, qui est en mesure de lui donner les explications nécessaires. On explique le mandat de la Commission ainsi que la procédure de règlement des plaintes à ces personnes au cas où elles souhaiteraient déposer une plainte.

Dans de tels cas, les enquêteurs de la Commission assurent un certain lien informel entre les parties. Ainsi, beaucoup d'affaires qui auraient pu autrement entraîner le dépôt d'une plainte officielle contre la GRC sont réglées rapidement, efficacement et directement.

Voici, à titre d'exemples, quelques cas de cette nature :

- i) Un résident d'une petite localité avait posé sa candidature pour participer à un programme communautaire de prévention du crime. Depuis deux ans, il se conduisait de façon responsable et ne consommait ni drogue, ni alcool. Cependant, il était connu de la GRC en raison de son comportement antérieur. On a refusé à l'homme en question de devenir membre de la patrouille des citoyens, parce qu'il était « connu » de la GRC. Au cours d'un entretien téléphonique avec

Il arrive très souvent que des citoyens communiquent avec les bureaux de la Commission au sujet d'affaires sans rapport avec le dépôt d'une plainte en vertu de la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Ils demandent aux enquêteurs

B) Autres activités n'entraînant pas le dépôt d'une plainte

La Gendarmerie a établi que la plaignante avait refusé de quitter le salon de l'hôtel après que la direction de l'établissement lui avait demandé. Elle avait également refusé de le faire lorsque les gendarmes de la GRC appelés sur les lieux le lui avaient demandé. Elle avait été transportée de force hors de l'établissement, après qu'elle a été mise en état d'arrestation en vertu d'un règlement de la loi provinciale sur les alcools et qu'on lui a lu ses droits garantis par la *Charte*. La plaignante est revenue au détachement le lendemain pour dire au sergent qu'on lui avait pris ses cigarettes et son briquet. Elle ne s'est pas plainte d'avoir été droguée ou expulsée de l'hôtel avec une force excessive. Par conséquent, la Gendarmerie a conclu qu'il n'était pas nécessaire de faire enquête, d'autant plus que la plainte avait été portée presque 19 mois après l'incident.

Alors qu'elle rendait visite à des amis qui logeaient dans un hôtel local, une femme s'est entretenue avec un employé de l'hôtel et a utilisé un langage grossier. Elle a déclaré avoir pré-senté des excuses, mais l'employé a appelé la police. La femme s'est plainte que les membres de la GRC avaient utilisé une force excessive alors qu'ils l'avaient empoignée et transportée jusqu'au véhicule de police. Elle a allégué de plus que les membres en cause l'avaient fait droguer.

La Gendarmerie a répondu au plaignant qu'il avait fait de telles dénonciations par le passé et que les membres du détachement local de la GRC y avaient donné suite en portant des accusations contre des tiers. Cependant, lors du procès le plus récent, le juge, après avoir conclu que le plaignant était un témoin peu fiable, avait interdit que de nouvelles accusations de cette nature soient portées si elles ne reposaient que sur une dénonciation du plaignant. En l'occurrence, la Gendarmerie n'avait aucune autre preuve de l'infraction alléguée que la parole du plaignant. Elle a pris note des renseignements qu'il avait donnés afin de les transmettre aux policiers chargés de patrouiller le secteur. Toutefois, estimant que la plainte portée contre le sergent d'état-major était futile et vexatoire, la Gendarmerie a décidé de ne pas y donner suite, conformément à l'alinéa 45.36(5)b) de la *Loi sur la GRC*.

pu se baser pour porter une plainte contre l'autre membre. La Gendarmerie a conclu que la plainte était sans fondement et a informé le plaignant qu'elle ne pousserait pas plus loin son enquête, à moins qu'on ne lui présente des preuves importantes et irréfutables à l'appui d'une nouvelle allégation de conduite répréhensible de la part d'un de ses membres.

2. Plaintes réglées par la Gendarmerie d'une autre façon

En vertu de la *Loi sur la GRC*, le Commissaire de la Gendarmerie a la liberté de refuser qu'une plainte concernant un membre de la GRC fasse l'objet d'une enquête ou d'ordonner de mettre fin à une enquête déjà commencée si, à son avis, il est préférable de recourir à une autre loi fédérale, ou si la plainte est futile, frivole ou vexatoire ou a été portée de mauvaise foi, ou encore si, compte tenu de l'ensemble des circonstances, il n'est pas nécessaire ou réalisable de procéder à une enquête ou de poursuivre l'enquête déjà commencée. Lorsque le Commissaire agit dans ce sens, il doit transmettre au plaignant un avis écrit de la décision et de ses motifs. Il doit également l'informer de son droit de demander que sa plainte fasse l'objet d'un examen par la Commission.

● Un homme a allégué que la GRC avait refusé de lui envoyer des dossiers qu'il avait demandés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Il a déclaré que la GRC n'avait pas donné suite à la demande qu'il lui avait adressée plus d'un an auparavant.

L'enquêteur de la Gendarmerie a établi que la demande du plaignant avait été traitée dans les deux mois suivants, et qu'on lui avait alors envoyé les documents en question. On avait informé le plaignant, par la même occasion, que le contenu d'un dossier particulier ne pouvait lui être communiqué en vertu du paragraphe 22(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

La Gendarmerie a décidé d'appliquer, à l'égard de cette plainte, l'alinéa 45.36(5a) de la *Loi sur la GRC*, l'affaire ayant été dûment traitée selon une procédure prévue par une autre loi fédérale.

● Un homme s'est plaint qu'un sergent d'état-major de la GRC avait refusé d'intervenir lorsqu'il lui avait signalé qu'une tierce personne avait conduit son véhicule sur une autoroute sans avoir bouclé sa ceinture de sécurité.

La Gendarmerie a constaté que le sergent ne se souvenait pas d'avoir déjà parlé au plaignant et qu'il a catégoriquement nié avoir reçu une plainte au sujet de la conduite de l'autre membre mentionné par le plaignant. De plus, le plaignant n'avait fourni aucune preuve de fond sur laquelle le sergent d'état-major aurait

sa plainte au sujet de la conduite d'un autre membre. Un homme a porté plainte, alléguant qu'un sergent d'état-major et qu'un sergent de la GRC avaient tous deux refusé de recevoir à jugé que le membre avait correctement répondu au plaignant. où en était l'enquête sur l'allégation criminelle. La Gendarmerie avait par la suite rappelé le plaignant pour lui dire l'avait appelé et qu'il le lui avait dit. De plus, un haut gradé de la pas où en était l'affaire en question au moment où le plaignant L'enquête de la Gendarmerie a révélé que le membre ne savait tions seraient portées dans une affaire précise.

Un plaignant a allégué qu'un membre de la GRC avait refusé de répondre à sa question, quand il lui avait demandé si des accusa-

(xi) Service

Après enquête, la Gendarmerie a conclu que, le soir de l'incident, la plaignante était ivre, qu'elle avait un couteau et qu'elle avait menacé de se suicider. En fait, les membres de la GRC qui s'étaient rendus à son domicile l'avaient bel et bien mise en état d'arrestation en vertu de la *Loi sur la santé mentale* de la province. Il incombait aux membres de déténir la pla- gnante et de l'emmener à un établissement médical, pour exa- men. La plaignante ayant refusé d'être vue par le médecin de l'hôpital, les membres de la GRC l'ont emmenée au détache- ment, parce qu'ils n'arrivaient pas à joindre son mari. On l'a informée des motifs de son arrestation et de son droit de consul- ter un avocat. Les membres l'ont placée sous garde cette nuit-là pour assurer sa propre sécurité. Elle a été confiée à son mari le lendemain matin. Quatre témoins indépendants ont déclaré que les membres de la GRC n'avaient pas employé une force excès- sive à l'endroit de la plaignante, ni à son domicile, ni au détache- ment. La Gendarmerie a conclu que les membres en question avaient fait preuve d'un solide bon sens, de discernement et de retenue dans leur intervention auprès de la plaignante.

membres de la GRC en cause avaient employé une force excès- sive à son égard lorsqu'ils étaient venus la chercher chez elle et pendant qu'elle était au détachement.

de plusieurs membres du détachement local, dont l'agent responsable du détachement, alléguant qu'il s'agissait d'une conduite oppressive et qu'on le harcelait continuellement.

Dans le cours de son enquête, la Gendarmerie a conclu que les trois incidents pendant lesquels les membres avaient traité avec le plaignant ne constituaient pas du harcèlement. À deux occasions, les membres remplissaient leur devoir de maintenir la paix publique après avoir reçu des plaintes — dans un cas, d'un tiers et, dans l'autre, de l'épouse du plaignant — selon lesquelles le plaignant avait proféré des menaces de mort à l'endroit de son épouse et était en possession d'une arme à feu. Dans le troisième cas, les membres s'étaient rendus chez le plaignant pour lui signifier un avis de comparution, la Couronne ayant présenté une requête en vue de faire interdire au plaignant de posséder des armes à feu.

Un homme s'est plaint qu'un des deux membres de la GRC qui l'avaient fait sortir d'un immeuble avait eu une conduite répréhensible à son endroit en menaçant d'enlever sa ceinture porte-revolver pour se battre avec lui.

Dans le cours de son enquête, la Gendarmerie a constaté que les membres en cause s'étaient rendus à un bureau provincial de l'aide sociale, où le plaignant troublait la paix. Quand les policiers l'ont invité à le suivre, le plaignant leur a répondu qu'ils se donnaient des airs importants («acted big»), armés de leurs revolvers. L'un des membres a admis avoir tenu de désamorcer la situation en disant qu'il allait enlever sa ceinture porte-revolver, espérant que cela convaincrat le plaignant de quitter les lieux sans opposer de résistance. Le membre a déclaré qu'en disant cela, il ne cherchait nullement à menacer le plaignant. Le plaignant a effectivement quitté l'immeuble sans causer d'autres troubles. La Gendarmerie a jugé que, même si le plaignant avait pu se sentir intimidé par les propos du membre, celui-ci n'avait pas l'intention ni de l'intimider ni de se battre avec lui. La Gendarmerie a cependant rappelé au membre en cause l'importance de faire preuve de professionnalisme dans ses interventions auprès de citoyens.

x) Arrestation injustifiée

Une plaignante a allégué qu'elle avait été détenue inutilement alors qu'elle n'était pas en état d'arrestation, et que les deux

viii) Usage incorrect d'un bien, fouille injustifiée d'un véhicule

La Gendarmerie a fait enquête. La locataire, dont le nourrisson avait besoin de lait maternisé et de vêtements de rechange, a appelé au détachement pour signaler qu'elle était enfermée à l'extérieur de sa résidence. Le gendarme s'est rendu sur les lieux, où il s'est entretenu avec la locataire et le plaignant. Personne n'avait la clé. Jugéant qu'il n'y avait pas d'autre moyen d'entrer dans la résidence et ayant reçu l'assurance de la locataire qu'elle payerait les frais de réparation s'il y en avait, le gendarme a enfoncé la porte. La Gendarmerie a conclu que le gendarme avait agi avec professionnalisme et dans les limites de ses fonctions. De plus, la Gendarmerie a consulté l'avocat de la Couronne qui a déclaré qu'il n'y avait pas lieu d'envisager d'éventuelles accusations criminelles dans cette affaire.

Des membres de la GRC ont saisi le véhicule d'un citoyen. L'homme en question s'est plaint que la fouille subséquente de son véhicule n'avait pas été faite correctement et qu'elle avait causé des dommages injustifiés à la voiture. Il a également allégué que plusieurs objets, dont des effets personnels et des accessoires d'auto, avaient disparu quand la GRC lui avait rendu la voiture.

Après avoir enquêté sur la plainte, la Gendarmerie a établi que la saisie avait eu lieu parce que le véhicule n'était pas immatriculé. Les membres de la GRC l'avaient fait remorquer et entreposer sur le terrain d'une compagnie privée. Un membre de la GRC, le représentant de la compagnie d'entreposage et le plaignant avaient dressé et signé l'inventaire du contenu du véhicule. Aucun des articles qui, selon le plaignant, avaient disparu n'y figurait. La Gendarmerie a jugé qu'aucun de ses membres n'avait causé de dommages au véhicule. Elle a conclu que ses membres n'avaient pas procédé à une fouille injustifiée du véhicule saisi et qu'ils n'avaient pas non plus fait un usage incorrect de biens appartenant au plaignant.

ix) Conduite oppressive

Un homme séparé de son épouse entretenait un différend de longue date avec elle au sujet de la garde de leur fils. Il a allégué qu'au cours d'une période de neuf mois, des membres de la GRC lui avaient rendu visite à plusieurs reprises et l'avaient accusé d'avoir menacé sa femme. L'homme s'est plaint de la conduite

vi) Négligence dans le devoir

● La fille d'un plaignant est décédée des suites de blessures subies alors qu'elle était passagère d'un véhicule impliqué dans un accident de la route. Le plaignant a allégué que le gendarme de la GRC chargé de l'enquête n'avait pas bien fait son travail et n'avait pas suivi plusieurs des pistes qu'on lui avaient données.

D'après les résultats de l'enquête de la Gendarmerie, le plaignant s'était entretenu avec le membre visé par la plainte quelque trois mois après l'accident pour discuter de divers éléments de l'enquête et des nombreuses rumeurs qui s'étaient propagées depuis l'accident. Le gendarme ne pouvait discuter de certains aspects de son enquête, puisque le conducteur du véhicule avait fait l'objet d'accusations et que l'affaire était encore devant les tribunaux. Il a invité le plaignant à parler de l'affaire avec un de ses supérieurs. La Gendarmerie a conclu que le gendarme s'était efforcé d'aider et de renseigner le plaignant, et qu'il avait mené une enquête convenable.

● Un homme a déclaré que des meubles avaient été volés dans sa roulotte. Il s'est plaint que le membre de la GRC qui avait enquêté avait fait preuve de négligence parce qu'il n'avait pas porté d'accusation de vol contre une tierce personne, qui avait pourtant avoué avoir pris les meubles en question sur les conseils de son avocat.

La Gendarmerie a déterminé qu'il existait un litige au civil entre le plaignant et cette tierce personne au sujet de la propriété de la roulotte. Le membre chargé de l'enquête a informé le plaignant que les meubles avaient été saisis en vertu de la *Loi sur la location résidentielle* de la province, parce que le plaignant n'avait pas payé son loyer. Le membre a monté un dossier sur l'affaire à l'intention de l'avocat de la Couronne qui a déclaré qu'aucune accusation criminelle ne serait portée, puisqu'il s'agissait d'une affaire civile. La Gendarmerie a conclu que le membre n'avait pas fait preuve de négligence et qu'il avait mené une enquête rigoureuse.

vii) Infraction à une loi

● Un homme s'est plaint qu'un gendarme de la GRC a employé la force illégalement pour enfoncer la porte de sa maison, afin qu'une locataire puisse y entrer et prendre ses effets. Le plaignant a déclaré que la locataire avait la clé de l'immeuble et que le membre n'avait pas à enfoncer la porte.

v) Conduite répréhensible d'une automobile

L'enquête de la Gendarmerie a révélé que la membre du public en question avait trouvé une copie du casier judiciaire du plaignant en fouillant dans les effets de sa fille, qui fréquentait le plaignant. La mère de la jeune fille avait d'abord dit à sa fille que la GRC lui avait fourni une copie du casier judiciaire, pour ne pas aggraver davantage ses rapports avec sa fille. Le plaignant avait donné à la jeune fille une copie de son casier judiciaire quelques mois avant l'incident. La Gendarmerie a donc conclu qu'aucun de ses membres n'avait divulgué le casier judiciaire du plaignant.

Conduisant sur l'autoroute, une femme a dépassé une voiture qui roulait dans la voie de droite. Elle suivait trois autres véhicules qui ont tous effectué le même dépassement. Au moment où elle a dépassé la voiture dans la voie de droite, le conducteur de celle-ci lui a fait, du doigt, un geste obscène et il s'est mis à la poursuivre. Effrayée, la femme a accéléré pour ne pas qu'il la rejoigne. Par moments, elle a excédé la limite de vitesse permise et elle est restée à gauche d'un autobus scolaire de manière à ce que l'autre conducteur ne puisse placer son véhicule à côté du sien. Ceci s'est poursuivi sur 15 ou 20 kilomètres, puis le conducteur en question a quitté l'autoroute pour prendre une route secondaire. Plusieurs semaines après l'incident, la dame a reçu une assignation à comparaître pour excès de vitesse. Le conducteur de l'autre véhicule était un membre de la GRC, au volant de sa propre voiture. La femme a déclaré qu'il n'avait jamais montré son insigne ni indiqué de quelque façon que ce soit qu'il était un policier. Elle s'est plainte du comportement répréhensible du membre de la GRC, c'est-à-dire de son geste grossier et de la vitesse excessive à laquelle il avait poursuivi son véhicule.

Pendant son enquête, la Gendarmerie a établi que le membre était en uniforme au moment de l'incident. La GRC a accepté sa déclaration selon laquelle il n'aurait pas fait de geste obscène à la plaignante. Il n'y avait aucun témoin indépendant à l'incident. La Gendarmerie a demandé à l'avocat de la Couronne si la façon dont le membre avait conduit son véhicule justifiait que des accusations soient portées contre lui. Il a été déterminé que, même si le membre avait poursuivi le véhicule de la plaignante pendant plus longtemps que nécessaire, il avait agi de bonne foi et n'avait pas conduit son véhicule de façon à constituer une infraction.

!!!!) Usage abusif d'une arme à feu

● Une femme s'est plainte que des membres de la GRC chargés de surveiller une manifestation paisible avaient fait un usage abusif d'armes à feu en exhibant leurs mitraillettes, leurs pistolets, leurs bombes fumigènes et leurs fusils. Elle a également allégué que les membres de la GRC avaient armé et pointé leurs armes à feu inutilement et sans justification, au moment de procéder à l'arrestation de manifestants.

Au cours de son enquête, la Gendarmerie a déterminé que les membres en cause n'avaient ni mitraillettes, ni bombes fumigènes; cependant, certains d'entre eux avaient leur revolver de service, et les membres du Groupe d'intervention tactique (GIT) étaient armés de carabines M-16. Des cinquante personnes interrogées, la plaignante était la seule à avoir vu les membres du GIT armer leurs fusils ou d'autres armes à feu. La Gendarmerie a également constaté que les membres qui avaient procédé aux arrestations ne portaient aucune arme à feu et que les autres membres n'avaient ni exhibé ni pointé leurs armes à feu, comme le prétendait la plaignante.

iv) Procédure irrégulière

● Un plaignant a allégué qu'un membre de la GRC avait indûment divulgué des renseignements à son sujet, notamment l'accusation portée contre lui en vertu d'une loi provinciale sur les véhicules à moteur, à un magazine qui a publié un article sur ses démêlés avec la justice. L'accusation a par la suite été rejetée par les tribunaux.

La Gendarmerie a conclu que l'allégation du plaignant ne reposait sur rien. Le membre visé par la plainte a déclaré qu'un journaliste l'avait effectivement appelé pour lui demander des renseignements, mais qu'il ne lui avait rien dit. Le personnel du tribunal a expliqué, quant à lui, qu'il recevait tous les jours des demandes de renseignements de la part de journalistes sur ce qui se passait à la Cour. Quand une affaire a été jugée, elle est du domaine public et peut être divulguée. La Gendarmerie a conclu qu'aucun membre de la GRC n'avait divulgué des renseignements sur cette affaire au magazine.

● Un homme s'est plaint qu'un membre non identifié de la GRC avait agi de façon incorrecte en divulguant une copie de son casier judiciaire à une membre du public, violant ainsi ses droits.

i) Attitude répréhensible

● Une femme s'est plainte qu'un gendarme de la GRC avait manifesté une attitude répréhensible en l'appelant à 23 heures. Elle a déclaré qu'il avait été impoli au moment de l'informer que sa voiture, tombée en panne deux jours plus tôt au bord de la route, serait remorquée à moins qu'elle la déplace.

La Gendarmerie a répondu que le gendarme avait appelé la plaignante pour l'informer qu'on avait trouvé sa voiture sur une route secondaire. Il voulait savoir si le véhicule avait été volé. Quand la plaignante lui a répondu que la voiture était en panne, le gendarme lui a expliqué qu'il fallait la déplacer dès que possible puisqu'elle risquait de causer un accident ou d'être la cible de vandales. La Gendarmerie a informé la plaignante qu'il était pratique courante d'appeler les propriétaires de voitures trouvées pour leur dire où leur voiture était, puisqu'elles auraient pu avoir été volées. La plupart des propriétaires étaient heureux d'apprendre immédiatement, plutôt que le lendemain, qu'on avait retrouvé leur voiture et, qu'au besoin, on l'avait fait remorquer et mettre en lieu sûr. La Gendarmerie n'a rien trouvé de répréhensible dans l'attitude du gendarme en cause, qui avait des motifs légitimes de téléphoner à la plaignante à une heure tardive.

ii) Recours abusif à la force

● Un homme et son ami ont été arrêtés par des membres de la GRC parce qu'ils étaient ivres. L'homme s'est plaint qu'une fois arrivés au détachement, les membres de la GRC avaient employé une force excessive pour le faire sortir du véhicule de police et l'emmener dans l'immeuble.

L'enquête de la Gendarmerie a révélé que le plaignant s'était montré récalcitrant du moment où les membres l'avaient arrêté jusqu'à ce qu'il ait été mis sous les verrous. Il avait refusé de s'identifier lorsqu'on le lui avait demandé. Après que les policiers lui ont donné une contravention et permis de rentrer à son hôtel, le plaignant s'était mis à les injurier et à causer des troubles. Ayant refusé de quitter les lieux, il avait été arrêté pour avoir trouble la paix. Le plaignant et son ami avaient résisté, en se débattant, à l'arrestation du plaignant. Les membres de la GRC n'avaient employé que la force nécessaire pour passer les menottes au plaignant. La Gendarmerie a conclu que l'allégation de recours à une force excessive ne reposait sur rien.

Ce chapitre comprend deux parties. La première décrit la procédure de règlement des plaintes et présente des exemples de plaintes reçues par la Commission. La deuxième comprend une brève description, y compris des exemples, de contacts entre le personnel et le public qui n'aboutissent pas au dépôt d'une plainte. Le personnel des trois bureaux de la Commission consacre beaucoup de temps et d'énergie à ces échanges avec le public.

A. Réception des plaintes

Le Commissaire de la GRC doit être informé de toute plainte déposée par un particulier, en vertu de la partie VII de la *Loi sur la GRC*, contre un membre de la Gendarmerie ou contre toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi. Un double de chaque plainte doit lui être transmis.

Cependant, bon nombre des plaintes déposées par un particulier contre la GRC ne donnent pas lieu à un examen par la Commission ou à une audience publique. Elles sont plutôt réglées de l'une des trois façons suivantes :

- i) à l'amiable, moyennant le consentement mutuel du plaignant et du membre visé;
- ii) suivant la procédure officielle, après une enquête interne de la GRC;
- iii) d'une autre façon, en vertu des pouvoirs discrétionnaires conférés au Commissaire au paragraphe 45.36(5) de la *Loi sur la GRC*.

La Commission ne s'occupe pas des plaintes qui sont réglées à l'amiable. Dans le cas de celles qui ont été réglées selon la deuxième ou la troisième méthode, la GRC doit communiquer les résultats aux plaignants et leur faire savoir qu'ils peuvent demander à la Commission de procéder à un examen. Le présent chapitre résume certaines plaintes qui ont fait l'objet d'une enquête de la GRC ou que la GRC a réglées autrement pour des raisons précises.

1. Règlement des plaintes selon la procédure officielle

Les plaintes qui suivent sont regroupées en onze catégories, aux fins de consultation.

CHAPITRE 5

PLAINTES ET AUTRES
ACTIVITÉS
DE LA COMMISSION
NE NÉCESSITANT
PAS UN EXAMEN



lui. La membre qui s'était occupée du dossier a demandé conseil à ses supérieurs, qui lui ont répondu qu'à leur avis, il n'y avait pas assez de preuves pour que des accusations criminelles soient portées. La Gendarmerie a conclu que la membre avait consacré beaucoup de temps à cette affaire, qu'elle avait tenté de favoriser un règlement à l'amiable et qu'elle avait réussi, dans une certaine mesure.

Le plaignant a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. Le Président a conclu que la membre avait donné un bon service et que la décision de recommander qu'aucune accusation criminelle ne soit portée était raisonnable, compte tenu des faits en cause. Il s'est déclaré satisfait des suites données à la plainte par la Gendarmerie.

Un homme s'est adressé à la GRC, se disant victime de harcèlement de la part d'un autre organisme gouvernemental. Il a porté plainte, affirmant que les membres de la GRC avec lesquels il s'était entretenu à plusieurs occasions avaient été impolis avec lui, qu'ils avaient manifesté une attitude répréhensible à son égard et qu'ils avaient refusé de lui donner les services qu'il réclamait. Il a allégué qu'à un certain moment, un membre de la GRC l'avait mis à la porte du détachement.

Après étude du dossier, la Gendarmerie a décidé de ne pas faire enquête sur la plainte, en vertu du paragraphe 45.36(5) de la *Loi sur la GRC*, estimant que la plainte était vexatoire et sans fondement. Elle a écrit au plaignant pour l'informer de sa

décision.

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. L'analyse de la documentation pertinente a révélé que des membres de la GRC avaient conseillé au plaignant de communiquer ses griefs directement à l'organisme gouvernemental en cause, en lui expliquant que les incidents dont il se plaignait n'étaient pas de nature criminelle. La Commission estime qu'une plainte peut être jugée vexatoire si, à première vue, elle est dépourvue de fondement. Le Président a conclu que les allégations formulées par le plaignant contre plusieurs membres de la GRC étaient sans fondement. Concluant que la Gendarmerie était justifiée de refuser de faire enquête dans cette affaire, il s'est déclaré satisfait de la façon dont elle avait réglé la plainte.

que la population n'avait pas reçu les services auxquels elle avait droit, à cause de la négligence de la police.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. On avait reçu l'information au sujet de l'homme recherché au moment d'un changement de poste, et on l'avait placée, par erreur, dans le panier d'une équipe qui n'était pas de service. Il y avait eu un manque de communication, mais la Gendarmerie n'entendait pas faire abstraction de l'information reçue. La Gendarmerie a conclu que cet incident fâcheux n'était pas imputable à la négligence des membres de la GRC.

Le plaignant a renvoyé sa plainte devant la Commission. Le Président a conclu que les membres qui étaient de service au moment où le plaignant avait transmis l'information avaient dûment demandé que cette information soit transmise à l'équipe de relève. Cependant, un employé civil avait mis le message dans le panier de l'équipe «B» par inadvertance, au lieu de le mettre dans le panier des renseignements à transmettre à l'équipe de relève. Or, l'équipe «B» ne devait reprendre le service que trois jours plus tard. Dans la lettre qu'elle a adressée au plaignant, la Gendarmerie expliquait que des mesures avaient été prises au détachement pour veiller à ce qu'une telle erreur de communication ne se reproduise plus. Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse de la Gendarmerie.

Un homme entretenait un différend avec son ex-conjointe de fait et la famille de celle-ci; on l'accusait d'avoir fait mauvais usage d'une carte de crédit appartenant à un membre de la famille de son ex-conjointe. Aucune accusation n'avait cependant été portée à ce sujet. Le frère de l'ex-conjointe du plaignant a pris certains effets personnels appartenant au plaignant afin de les garder en garantie jusqu'à ce que le plaignant ait remboursé à la famille la somme qu'il avait imputée, prétendument sans y avoir droit, à la carte de crédit. Presque un an plus tard, le plaignant s'est adressé à la GRC pour signaler ce vol de ses biens. Il a porté plainte, déclarant que la membre de la GRC chargée de faire enquête ne lui avait pas fourni le service auquel il avait droit.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a établi que la gendarme chargée de l'affaire avait fait en sorte que les effets personnels du plaignant lui soient rendus, et que celui-ci était d'accord. Cependant, par la suite, le plaignant a allégué que le frère de son ex-conjointe ne lui avait pas rendu tous ses effets personnels et qu'il voulait porter des accusations de vol contre

13. Matériel

présenter les causes au nom de la Couronne lorsqu'eux-mêmes avaient émis les contraventions. Le Président a conclu que le membre n'avait pas fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions et qu'il avait suivi la procédure établie. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte.

Un gendarme de la GRC a intercepté un automobiliste et lui a donné un avertissement pour excès de vitesse. L'homme en question a porté plainte, affirmant que l'équipement radar utilisé par le gendarme était défectueux puisqu'il n'avait pas dépassé la limite de vitesse permise; il avait, par la suite, fait vérifier son indicateur de vitesse, dont l'exactitude avait été certifiée. Il a allégué que le gendarme ne l'avait pas informé de la véritable raison pour laquelle il l'avait intercepté.

Après avoir fait enquête, la Gendarmerie a conclu que, dans les circonstances, le gendarme avait exercé à bon escient son pouvoir discrétionnaire. Par la suite, on a fait vérifier l'équipement radar et découvert une défectuosité qui aurait pu donner des lectures erronées. Cependant, le gendarme ne pouvait savoir que son appareil était défectueux.

Après un nouvel échange de lettres, la Gendarmerie a informé le plaignant qu'elle lui rembourserait l'argent qu'il avait déboursé pour faire vérifier l'indicateur de vitesse de son véhicule. Elle s'est excusée de ne pas lui avoir offert de le rembourser dans la lettre qu'elle lui avait adressée sept semaines plus tôt.

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Le Président a conclu que le membre avait des motifs raisonnables et probables d'intercepter le véhicule du plaignant. Il avait informé celui-ci des motifs pour lesquels il l'avait intercepté et il n'était pas au courant de la défectuosité mécanique de son appareil radar. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte.

14. Service

Un homme a informé la GRC de l'adresse à laquelle se trouvait une personne contre laquelle des mandats d'arrestation avaient été émis. L'homme a porté plainte, déclarant que la GRC n'avait pas donné suite à ce renseignement, que l'homme recherché par la justice s'était enfui en volant certains des biens du plaignant et

fémmes et de membres de diverses minorités visibles, tout comme dans ses autres programmes bénévoles. Le sergent n'a pas suivi la politique de la Gendarmerie dans ses entretiens avec la plaignante. Ses déclarations dénotaient un manque de jugement et, aux yeux de la plaignante, un parti pris contre l'embauche de femmes ou de personnes appartenant à des minorités visibles à titre de gendarmes auxiliaires.

Le Président a fait savoir qu'il était satisfait de la lettre que la Gendarmerie avait envoyée à la plaignante pour lui faire part de sa décision à l'égard de la plainte. Il a néanmoins réitéré la position de la Commission en ce qui concerne l'interprétation du sous-alinéa 8(2)m(i) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Selon la Commission, la Gendarmerie devrait informer le plaignant, lorsqu'il convient de le faire, des mesures correctives importantes proposées ou prises à la suite de sa plainte.

Un gendarme de la GRC a donné une contrevention à un automobiliste. Quand l'homme en question s'est présenté devant le tribunal saisi des infractions aux règlements de la circulation, le gendarme a agi comme procureur de la poursuite dans l'affaire et il était également le seul témoin à charge. Le plaignant a allégué que le gendarme était en conflit d'intérêts et qu'il avait fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a conclu que le membre n'avait pas abusé de ses pouvoirs de policier en faisant fonction de «procureur de la poursuite» au cours de l'audience relative à l'infraction à la circulation. Selon la Gendarmerie, le plaignant aurait dû soulever la question du conflit d'intérêts pendant le procès ou l'appel. La Gendarmerie a conclu que la plainte n'était pas de son ressort et a fait savoir qu'elle allait clore l'enquête, conformément à l'alinéa 45.36(5)c) de la *Loi sur la GRC*.

Le plaignant a demandé à la Commission d'examiner sa plainte. L'analyse du dossier a révélé que la plainte était bel et bien du ressort de la Gendarmerie et que celle-ci aurait dû poursuivre l'enquête. La Commission a également découvert que la Gendarmerie avait conclu une entente officielle avec le procureur général de la province en question au sujet du rôle que les membres de la Gendarmerie seraient appelés à jouer dans le système d'arbitrage des infractions aux règlements de la circulation. En vertu de cette entente, des membres de la Gendarmerie pouvaient

12. Politique

correctives seraient prises pour que le sergent soit mieux renseigné sur la procédure à suivre en pareils cas.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que, malgré l'erreur opérationnelle relevée par la Gendarmerie, le sergent était justifié d'ordonner aux deux gendarmes de confisquer les armes à feu trouvées au domicile du plaignant, puisqu'il craignait, avec raison, pour la sécurité publique et qu'il avait des motifs raisonnables de croire que le plaignant avait consenti à ce que la police entre chez lui. Le Président a également jugé que les deux gendarmes avaient des motifs raisonnables de croire que le plaignant leur avait donné la permission de pénétrer dans son domicile et d'y prendre les armes à feu. Il s'est déclaré satisfait des suites que la Gendarmerie avait données aux plaintes.

Une plaignante a allégué qu'un sergent de la GRC avait manifesté un parti pris, dans ses rapports avec elle, au moment d'appliquer la politique de la Gendarmerie sur le recrutement de gendarmes auxiliaires.

La Gendarmerie a mené une enquête sur la plainte. La plaignante avait posé sa candidature à un poste de membre régulier, mais elle avait échoué à la première série d'examen. Elle a demandé des renseignements au sujet d'un poste vacant de gendarme auxiliaire, au détachement du sergent visé par la plainte. Celui-ci lui a répondu qu'il cherchait des «candidats masculins anglophones de race blanche» et qui habitaient l'endroit. La plaignante s'étant portée candidate à un poste de membre régulier, le sergent lui a expliqué qu'elle ne répondait pas à ses critères. La Gendarmerie a jugé que le sergent avait contrevenu à la politique de la Gendarmerie en ce qui concerne le recrutement des gendarmes auxiliaires. Elle a informé la plaignante que des mesures correctives et éducatives seraient prises à l'endroit du sergent, mais que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* interdisait d'en divulguer la nature précise. La Gendarmerie a conseillé à la plaignante de présenter une demande, si elle souhaitait toujours devenir gendarme auxiliaire.

La plaignante a demandé que la Commission examine sa plainte. Le Programme des gendarmes auxiliaires de la Gendarmerie vise à promouvoir le concept et la pratique d'une police communautaire. La Gendarmerie s'efforce de susciter la candidature de

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Le sergent qui a interrogé le plaignant après son arrestation croyait que celui-ci comprenait bien qu'il n'était relâché qu'à la condition de remettre à la police toutes ses armes à feu. La police craignait que le plaignant s'en serve à des fins illégales. Le plaignant aurait, semble-t-il, dit au sergent combien d'armes à feu il possédait et où elles se trouvaient; il a également précisé qu'il avait prêté une de ces armes à un ami. Le sergent a alors ordonné aux deux gendarmes de confisquer les armes à feu. La Gendarmerie a conclu que le plaignant avait consenti à la perquisition et à la saisie, mais que le sergent avait commis une erreur opérationnelle en omettant d'obtenir un mandat de perquisition ou le consentement écrit du plaignant à ce qu'une perquisition soit effectuée dans son domicile. Selon le procureur de la Couronne, aucune accusation criminelle ne serait portée contre les membres visés par la plainte. La Gendarmerie a informé le plaignant que des mesures

Un homme a porté plainte, alléguant que, pendant qu'il était dans une cellule du détachement de la GRC, après avoir été arrêté pour avoir profité des menaces de mort, deux gendarmes, sur l'ordre de leur sergent, sont entrés dans son domicile sans autorisation légale, y ont perquisitionné et ont pris ses fusils.

11. Perquisition injustifiée de lieux

La plaignante a demandé que sa plainte soit renvoyée à la Commission. Le Président a conclu que la fouille du véhicule de la plaignante était légitime, puisque l'article 10 de la *Loi sur les stupéfiants* l'autorisait. Les membres n'étaient pas tenus d'informer la plaignante de la fouille de son véhicule ni d'obtenir son consentement. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

dans des activités liées aux drogues illicites, la Gendarmerie a obtenu un mandat de perquisition pour fouiller son domicile. Les membres de la GRC ont jugé nécessaire de fouiller tous les véhicules, dont celui de la plaignante, auxquels le mari de celle-ci pouvait avoir accès. On n'a pas demandé la permission de la plaignante pour fouiller son véhicule parce que la *Loi sur les stupéfiants* autorise les agents de police à fouiller sans mandat tout lieu, autre qu'une maison d'habitation, s'ils ont des motifs raisonnables et probables de croire que des stupéfiants ou des accessoires facilitant la consommation de drogues s'y trouvent. La Gendarmerie n'a rien trouvé à redire à la décision des membres de fouiller le véhicule de la plaignante.

10. Fouille injustifiée d'un véhicule

Un homme a été intercepté au volant de son véhicule par un gendarme de la GRC qui le soupçonnait d'avoir les facultés affaiblies. Il a porté plainte, affirmant que le gendarme s'était montré intimidant, qu'il l'avait intercepté sans justification et qu'il l'avait retenu pendant une période excessive.

Selon les résultats de l'enquête de la Gendarmerie, le gendarme a remarqué une voiture qui roulait au-delà de la limite de vitesse permise, en loupoyant, sur l'autoroute. Il a décidé de l'intercepter pour voir si son conducteur était en état d'ébriété. La Gendarmerie a conclu que le gendarme avait des motifs suffisants pour intercepter le véhicule du plaignant et que sa conduite avait été empreinte de professionnalisme. Rien ne dénotait de l'intimidation de la part du gendarme. L'automobiliste a été retenu entre sept et dix minutes, ce qui n'était pas excessif.

Le plaignant a demandé à la Commission d'examiner l'affaire. D'après la documentation pertinente, le plaignant n'avait rien à redire quant à la conduite du gendarme pendant les quelques minutes qui se sont écoulées avant que trois autres membres de la GRC n'arrivent sur les lieux. Un de ces membres a demandé au plaignant s'il avait des armes dans sa voiture. Le plaignant a répondu par la négative et il a permis aux membres de fouiller le véhicule. Une fois la fouille terminée, le membre a remis au plaignant son permis de conduire et lui a permis de quitter les lieux puisqu'il n'avait pas les facultés affaiblies. Les trois membres qui sont arrivés sur les lieux après le gendarme ont déclaré que le plaignant s'était montré grossier et qu'il avait proféré des injures, mais que, malgré cela, le gendarme n'avait pas perdu son calme. Ils étaient d'avis que le plaignant essayait de provoquer le gendarme.

Le Président a conclu que rien ne permettait de croire que le véhicule avait été fouillé à tort ou que le gendarme s'était conduit d'une façon oppressive. Il s'est déclaré satisfait du règlement de la plainte par la Gendarmerie.

Une femme s'est plainte que des membres de la Gendarmerie aient fouillé son véhicule personnel illégalement. Elle ne leur avait pas donné la permission de fouiller le véhicule, qui était stationné à une bonne distance de son domicile.

La Gendarmerie a fait enquête. Une source confidentielle ayant déclaré que le mari de la plaignante était possiblement impliqué

excessive; que le gendarme avait pris les mesures voulues pour faire voir le plaignant par un médecin et que l'allégation du plaignant, selon laquelle le gendarme aurait volé ses pilules, ne reposait sur rien. Le Président s'est dit satisfait des suites que la Gendarmerie avait données à la plainte.

Un homme s'est plaint d'avoir été arrêté sans motif valable au moment où il conversait avec son épouse, au domicile de celle-ci. Il a affirmé que le gendarme ne lui avait pas dit pour-quoi il l'arrêtait ni fait lecture de ses droits garantis par la *Charte*, notamment le droit de consulter un avocat. Dans sa plainte, il alléguait également que le gendarme avait fait preuve de négligence en ne lui procurant pas des soins médicaux pour sa coupure au pied.

L'enquête de la Gendarmerie a révélé que le gendarme s'était rendu au domicile de l'ex-épouse du plaignant parce que celle-ci avait appelé la police. Le plaignant devait obéir à une ordonnance de la Cour suprême lui interdisant tout contact direct avec son ex-épouse. Le gendarme l'a informé qu'il contrevenait à cette ordonnance et lui a demandé de quitter les lieux. Devant le refus du plaignant, le gendarme l'a mis en état d'arrestation. Il lui a lu ses droits garantis par la *Charte* par deux fois avant de l'emmener au poste. Au détachement, on a demandé au plaignant s'il souhaitait appeler un avocat; il a refusé et dit qu'on lui avait refusé de voir un médecin. Le gendarme lui a alors demandé s'il souhaitait voir un médecin, mais le plaignant n'a pas répondu. D'après les dossiers de la Gendarmerie, pendant sa détention au poste, le plaignant n'a ni demandé à voir un médecin, ni fait état d'un malaise quelconque. La Gendarmerie a conclu que le membre avait agi avec professionnalisme et qu'aucune des allégations du plaignant n'était fondée.

Le plaignant a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. Le Président a conclu que le membre visé par la plainte avait dûment informé le plaignant des motifs pour lesquels il l'arrêtait, qu'il lui avait donné la possibilité de communiquer avec un avocat et qu'il lui avait demandé s'il voulait voir un médecin. C'est le plaignant qui avait refusé. Par conséquent, le Président s'est dit satisfait des suites que la Gendarmerie avait données aux plaintes.

9. Arrestation injustifiée

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Le Président a conclu que les gendarmes avaient bien agi en donnant suite à la demande de la femme qui leur avait fait part de son inquiétude au sujet de ses enfants et de son mari. Il a également conclu que les gendarmes avaient des motifs raisonnables et probables de croire que les enfants étaient négligés et que, par conséquent, ils avaient agi en toute légitimité en ramenant les enfants chez leur mère. Le Président s'est déclaré satisfait de la décision rendue par la Gendarmerie à l'égard de la plainte.

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Le Président a conclu que les gendarmes avaient bien agi en donnant suite à la demande de la femme qui leur avait fait part de son inquiétude au sujet de ses enfants et de son mari. Il a également conclu que les gendarmes avaient des motifs raisonnables et probables de croire que les enfants étaient négligés et que, par conséquent, ils avaient agi en toute légitimité en ramenant les enfants chez leur mère. Le Président s'est déclaré satisfait de la décision rendue par la Gendarmerie à l'égard de la plainte.

Le plaignant a demandé que la Commission examine sa plainte. Le Président a conclu que les gendarmes avaient bien agi en donnant suite à la demande de la femme qui leur avait fait part de son inquiétude au sujet de ses enfants et de son mari. Il a également conclu que les gendarmes avaient des motifs raisonnables et probables de croire que les enfants étaient négligés et que, par conséquent, ils avaient agi en toute légitimité en ramenant les enfants chez leur mère. Le Président s'est déclaré satisfait de la décision rendue par la Gendarmerie à l'égard de la plainte.

Un automobiliste a été intercepté par un gendarme de la GRC et arrêté pour conduite dangereuse. Il a porté plainte, affirmant qu'on l'avait arrêté illégalement et traité avec brutalité; de plus, on ne l'avait pas conduit à l'hôpital et on avait volé ses pilules. La Gendarmerie a établi les faits suivants au cours de son enquête. Le gendarme en cause, remarquant que le plaignant conduisait en loupoyant, avait décidé de l'intercepter. L'arrestation du plaignant pour conduite dangereuse était légitime. D'après les témoins, le plaignant s'est montré peu coopératif et le gendarme a fait tout ce qu'il pouvait pour l'empêcher de marcher sur l'autoroute, où il risquait de se faire frapper. Il a appelé une ambulance après que le plaignant en a demandé une, disant qu'il était déprimé et qu'il voulait se tuer. La force employée par le gendarme pour maîtriser le plaignant était raisonnable et, de toute évidence, justifiée. Il est ressorti de l'enquête que les pilules du plaignant ne se trouvaient pas dans son véhicule, mais rien n'indiquait que le gendarme les avait prises.

Le plaignant a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. Le Président a conclu que l'arrestation du plaignant était justifiée, que la force employée par le gendarme n'était pas

8. Conduite oppressive

● Une femme a déclaré qu'au moment où elle s'est présentée à un établissement carcéral pour y visiter un détenu, on lui a fait subir une fouille à nu approfondie. Elle estimait avoir été victime de harcèlement de la part du gendarme de la GRC qui n'avait aucun motif raisonnable d'ordonner cette fouille à nu approfondie.

D'après les résultats de l'enquête menée par la Gendarmerie, une source confidentielle fiable avait informé le gendarme que la plaigante allait faire entrer des drogues illicites dans le pénitencier. Le gendarme a amené la plaigante dans une pièce privée et, après l'avoir mise en état d'arrestation, il lui a fait lecture de ses droits. La fouille à nu approfondie qui a été effectuée par un médecin, par la suite, n'était pas abusive dans les circonstances. La Gendarmerie a conclu que les mesures prises par le gendarme étaient justifiées.

La plaigante a demandé que la Commission soit saisie de sa plainte. L'examen du dossier conservé au détachement, dossier qui détaillait les renseignements donnés par deux sources sûres au sujet des activités de la plaigante et du détenu auquel elle rendait souvent visite, a révélé que l'arrestation de la plaigante reposait sur des motifs valables. Le Président a conclu que la fouille à nu approfondie pratiquée sur la personne de la plaigante était justifiée et ne pouvait être assimilée à du harcèlement. Il s'est déclaré satisfait des suites que la Gendarmerie avait données à la plainte.

● Un homme a porté plainte, alléguant que deux gendarmes de la GRC avaient abusé de leur pouvoir en emmenant avec eux, sans autorisation légitime, ses deux enfants dont il avait la garde.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a établi que le plaignant avait des droits de visite à l'égard de ses enfants et que, le jour de l'incident, il tardait à les reconduire chez leur mère. La mère a appelé la GRC pour exprimer son inquiétude, signalant que ses enfants n'étaient pas encore rentrés et qu'elle craignait pour leur sécurité, puisque le plaignant était ivre et qu'il avait des armes à feu à la maison. Les deux gendarmes ont communiqué avec l'avocat de la femme en question, qui a confirmé qu'elle avait la garde légale des enfants. Ils se sont ensuite rendus au domicile du plaignant et ont vu, par la fenêtre, les deux enfants qui essayaient de réveiller un homme endormi. Il y avait d'autres adultes, également endormis, dans la pièce. Les gendarmes ont frappé à la porte, mais personne n'a répondu. La

Gendarmerie avait reconnu les erreurs du membre et présenté des excuses à la plaignante. Le Président a conclu qu'il n'était pas du ressort de la Commission de déterminer si la Gendarmerie devait indemniser la plaignante. Il s'est donc déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

6. Usage incorrect d'un bien

● Un homme a été arrêté par un gendarme pour conduite avec facultés affaiblies. Un autre gendarme a pris son véhicule en charge. L'homme a porté plainte, estimant que le deuxième gendarme avait fait remorquer son véhicule inutilement, puis que l'épouse du plaignant était venue chercher le véhicule.

La Gendarmerie a enquêté sur l'incident. Il s'est avéré que le plaignant conduisait la camionnette d'un ami lorsqu'un gendarme l'a arrêté pour conduite avec facultés affaiblies. Un deuxième gendarme s'est occupé de la camionnette pendant que son collègue emmenait l'homme au poste. Tandis que le deuxième gendarme attendait la dépanneuse, un inconnu s'est approché et lui a demandé s'il pouvait ramener la camionnette à son propriétaire, sans dire qu'il était accompagné de la femme du plaignant. Le gendarme a refusé, et la Gendarmerie a conclu qu'il avait pris les précautions nécessaires pour protéger le véhicule dont il était responsable.

Le plaignant a demandé à la Commission d'examiner la lettre dans laquelle la Gendarmerie lui faisait part de sa décision. Après avoir examiné tous les documents pertinents, y compris la politique divisionnaire de la GRC sur la prise en charge du véhicule des personnes arrêtées pour conduite avec facultés affaiblies, le Président a conclu que le gendarme avait pris les mesures qui s'imposaient, en faisant remorquer la camionnette. Il s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

● Une femme a été arrêtée pour conduite avec facultés affaiblies et délit de fuite. Après son arrestation, elle a été emmenée au détachement de la GRC, pour passer un test de l'ivresseomètre. L'analyse des deux échantillons a révélé une alcoolémie de 170 et de 180 mg d'alcool, respectivement, pour 100 ml de sang. Elle a ensuite été relâchée.

Elle a porté plainte, affirmant qu'on lui avait pris son portefeuille et qu'on ne lui avait pas rendu. Elle a également déclaré qu'au détachement, on avait utilisé une force excessive pour

bien rendu sur les lieux. Or, il n'y a trouvé aucun élément de preuve ni aucun suspect; le gendarme avait donc très peu d'indices, pour mener son enquête. Le plaignant n'a fourni à la police aucune description exacte des objets volés, par exemple leurs numéros de série. Le sergent d'état-major lui a posé des questions d'ordre général sur les objets volés, mais, à défaut d'une description plus précise, dont les numéros de série, il ne pouvait rien faire de plus. Quant aux suspects potentiels, le sergent d'état-major a constaté qu'aucun des objets trouvés en leur possession ne ressemblait à ceux qu'on avait volés au plaignant. La Gendarmerie a conclu que ses deux membres avaient fait une enquête aussi approfondie que possible, étant donné les renseignements dont ils disposaient.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que les deux membres en cause avaient fait une enquête rigoureuse et il s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

Au cours de l'enquête, la Gendarmerie a établi que le gendarme n'avait pas fait une enquête convenable sur l'agression et qu'il aurait dû demander beaucoup plus d'explications à la jeune fille, s'il jugeait qu'il y avait des contradictions dans ses propos. En outre, il aurait dû examiner certains renseignements qu'on lui avait donnés sur le suspect. La Gendarmerie s'est excusée après de la plaignant pour le manque de rigueur de l'enquête. Elle l'a informée qu'elle avait chargé un autre membre de poursuivre l'enquête et qu'elle avait pris les mesures voulues vis-à-vis du membre visé par la plainte pour éviter que de telles omissions se produisent de nouveau.

La plaignante a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission et que cette dernière recommande à la Gendarmerie d'indemniser sa famille pour le préjudice que les lacunes de l'enquête lui avait causé. Le Président a conclu, comme l'avait fait la Gendarmerie, que le membre n'avait pas fait une enquête assez rigoureuse sur l'agression sexuelle et le vol qualifié. La

retraité par la suite. La Gendarmerie a conclu que les faits ne confirment pas les allégations du plaignant.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. La réponse du gendarme et la liste de vérification ont confirmé qu'on avait obtenu, aux deux tests, 130 mg d'alcool pour 100 ml de sang. Le gendarme a déclaré que le plaignant était assis à deux pieds de l'appareil, pendant les tests, et qu'il ne s'était plaint de rien, par la suite. Le Président n'a trouvé aucune preuve d'une procédure irrégulière dans la consignation des résultats du test de l'ivresse. Quant à la deuxième allégation, un quatrième chef d'accusation a effectivement été ajouté, mais on n'a pas modifié la promesse de comparaitre. Le Président n'a trouvé aucune preuve d'un vice de procédure pouvant être attribué à une conduite répréhensible et s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé les plaintes.

4. Conduite répréhensible d'une automobile

● Un homme s'est plaint d'avoir dû freiner brusquement pour éviter de percuter la voiture d'un membre de la GRC qui conduisait à toute vitesse. Il a allégué que le gendarme conduisait parfois sur son côté de la route, ce qui envoyait du gravier sur sa voiture. La Gendarmerie a fait enquête; le plaignant a refusé de parler à l'enquêteur. Après avoir examiné les lieux de l'incident et interrogé le gendarme visé, la Gendarmerie a conclu que rien ne prouvait que celui-ci avait roulé trop vite ou conduisait de manière dangereuse.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que, comme la seule preuve dont la Commission disposait était le témoignage du gendarme, la véracité de l'allégation du plaignant n'avait pas été confirmée. Il s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

5. Négligence dans le devoir

● Un homme a porté plainte, affirmant qu'un sergent d'état-major et un gendarme n'avaient pas fait d'enquête sur le vol dont il avait été victime. Il a ajouté qu'après l'arrestation de suspects possibles, dans un quartier voisin, ils n'avaient pris aucune mesure.

La Gendarmerie a fait enquête. Elle a découvert que, lorsque le plaignant avait signalé le vol, le gendarme en question s'était

deux premières lettres à la police provinciale, qui desservait la localité, mais il ne l'a jamais autorisée à envoyer une copie de la troisième lettre à qui que ce soit. Le plaignant a déclaré que l'envoi de cette lettre à d'autres corps policiers constituait une procédure irrégulière.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte; elle a informé le plaignant qu'elle avait déjà répondu à son allégation de vice de procédure, dans une lettre antérieure adressée à l'un de ses associés, mais elle n'a donné aucune autre explication.

Le plaignant a renvoyé sa plainte devant la Commission. À l'examen de la documentation, il est ressorti que, dans la lettre antérieure à laquelle la Gendarmerie faisait allusion, elle avait indiqué à l'associé du plaignant que le contenu de la troisième lettre avait trait à des questions qui n'étaient pas du ressort de la GRC. Plus loin, on pouvait lire que ladite lettre avait été transmise au corps policier compétent, et que, par conséquent, la Gendarmerie n'avait plus rien à voir avec la poursuite de l'enquête. Le Président a conclu que la Gendarmerie aurait dû donner cette explication au plaignant mais que la transmission de la troisième lettre à un autre corps policier était une pratique policière courante. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

Un automobiliste a été arrêté par un gendarme pour conduite avec facultés affaiblies. Le gendarme lui a fait passer le test Alert, dont les résultats ont prouvé qu'il avait consommé plus l'alcool que la limite permise. Ensuite, il l'a emmené au détachement, où on lui a fait passer le test de l'ivresseomètre; les résultats ont indiqué une alcoolémie de 130 mg d'alcool par 100 ml de sang. Le plaignant a allégué que le membre de la GRC avait volontairement enregistré des chiffres plus élevés que les chiffres réels. Il a ajouté qu'un autre gendarme avait falsifié le contenu de la promesse de comparaitre qu'il avait signée avant d'être relâché.

Au cours de l'enquête, la Gendarmerie a constaté que le plaignant ne se tenait pas directement au-dessus de l'appareil, mais légèrement de biais, si bien qu'il lui était donc difficile de bien voir les chiffres. Selon la Gendarmerie, rien ne prouvait que le gendarme avait falsifié les chiffres. La promesse initiale de comparaitre faisait état de trois chefs d'accusation, mais, lorsque le plaignant a comparu, on en avait ajouté un quatrième, qu'on a

La mère d'un jeune homme de seize ans a porté plainte, affirmant qu'un gendarme avait employé une force excessive pour arrêter son fils, et que l'arrestation elle-même était injustifiée.

L'enquête de la GRC a révélé que le gendarme s'était peut-être trompé en pensant que le fils de la plaignante avait commis une agression. En outre, le gendarme s'était placé derrière le jeune homme et avait utilisé une technique de contrainte pour l'immobiliser; puis, comme l'adolescent résistait, il lui avait appliqué la technique d'étranglement par la région carotidienne. Le jeune homme s'était alors évanoui. Le gendarme lui avait alors passé une menotte, mais, avant qu'il ait pu passer l'autre, le jeune homme était revenu à lui. C'est à ce moment-là seulement que le gendarme s'était identifié et avait procédé à l'arrestation. Comme l'adolescent résistait, le gendarme lui avait appliqué de nouveau la technique d'étranglement par la région carotidienne, pour pouvoir lui passer la seconde menotte. La Gendarmerie a jugé que, si le gendarme s'était identifié et s'il n'avait pas essayé d'immobiliser l'adolescent par l'arrière, il n'aurait pas eu à recourir à la technique d'étranglement par la région carotidienne. Elle a conclu que la conduite du gendarme avait été inacceptable.

Dans une lettre séparée, envoyée par la suite au fils de la plaignante, avec copie à cette dernière, la Gendarmerie s'est excusée pour la conduite du gendarme.

Toutefois, avant de recevoir la copie de cette lettre, la plaignante a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que l'arrestation du fils de la plaignante par le gendarme était injustifiée, tout comme le recours à la force. Il a considéré que, en demandant l'avis du procureur de la Couronne, puis en informant le gendarme que sa conduite était inacceptable, et enfin, en présentant des excuses au fils de la plaignante, la Gendarmerie avait réglé la plainte de manière satisfaisante. Le Président s'est donc déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

3. Procédure irrégulière

Un homme soupçonnait certaines personnes, dans la localité où il habitait, de se livrer à des activités illégales. Il a envoyé à la Gendarmerie trois lettres dans lesquelles il donnait des renseignements à ce propos et expliquait ses soupçons. Il a donné à la Gendarmerie l'autorisation expresse d'envoyer une copie de ses

donc pas passé de menottes au plaignant et ne lui a pas mis des fers aux pieds. En outre, lorsque le gendarme a dû prendre le flacon d'alcool type et le thermomètre des mains du plaignant, puis les souliers de ce dernier, il ne l'a pas trappé et n'a pas employé une force excessive. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

Un homme s'est plaint qu'un gendarme est entré chez lui sans trapper, puis qu'il l'a attaqué et battu sans raison.

La Gendarmerie a enquêté. Elle a découvert que, le soir de l'incident, le gendarme a été informé par un tiers qu'il y avait une dispute, chez le plaignant, entre ce dernier et une femme. Arrivé devant la maison du plaignant, le gendarme a entendu des cris. Craignant que des personnes ne soient en danger à l'intérieur, il est entré et a trouvé deux femmes en train d'immobiliser le plaignant. Une troisième femme, assise sur le canapé, pleurait. Le plaignant a répondu aux questions du gendarme par des insultes. Croyant que le plaignant allait l'attaquer, le gendarme a essayé, sans succès, de le maîtriser en lui appliquant la technique d'étranglement par la région carotidienne. Après un corps à corps, le gendarme a réussi à plaquer le plaignant au sol et à lui passer les menottes. D'autres membres de la famille du plaignant sont arrivés par la suite. Le gendarme a constaté le plaignant à son grand-père, qui se trouvait parmi eux, puis il est parti.

La Gendarmerie a déterminé que le gendarme avait eu raison d'entrer sans trapper, parce qu'il avait des motifs raisonnables et probables de penser que l'un des occupants était en danger. Pour ce qui est du recours à la force, elle a déterminé que l'agent aurait dû essayer de maîtriser le plaignant à l'aide d'une technique moins brutale que la technique d'étranglement par la région carotidienne. La GRC a présenté des excuses au plaignant pour ce recours abusif à la force, et elle l'a informé que le membre en cause avait été avisé qu'il avait employé une force excessive.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que le gendarme n'était pas entré illégalement dans la maison du plaignant, mais qu'il avait employé une force excessive pour le maîtriser. Soulignant que la GRC s'était excusée pour la conduite du gendarme, le Président a déclaré qu'il était d'accord avec la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

Cette dernière a renvoyé sa plainte devant la Commission. Le Président a conclu que le gendarme avait manqué de professionnalisme durant l'incident, mais que les excuses de la Gendarmerie et sa décision de signaler au gendarme le caractère déplacé de sa conduite suffisaient, dans ce cas. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

2. Recours abusif à la force

● Un gendarme a arrêté un automobiliste pour conduite avec facultés affaiblies et l'a emmené au poste d'un corps policier voisin, pour lui administrer le test de l'ivressomètre. L'homme a porté plainte, déclarant qu'on l'avait enfermé dans une cellule et que, lorsqu'il avait commencé à donner des coups de poing sur la porte, le gendarme et deux policiers étaient entrés dans sa cellule, l'avaient battu et lui avaient passé les menottes.

L'enquête de la Gendarmerie a confirmé que le gendarme avait bel et bien arrêté le plaignant pour conduite avec facultés affaiblies et qu'il lui a fait faire des tests pour voir s'il était ivre. Les résultats ont prouvé qu'il avait consommé de l'alcool. Ensuite, le gendarme a informé le plaignant qu'il lui demandait de subir le test de l'ivressomètre; il lui a lu la formule de demande et l'a conduit jusqu'au détachement le plus proche (d'un autre corps policier), pour effectuer le test en question. Le premier test a révélé une alcoolémie de 170 mg d'alcool pour 100 ml de sang. Au moment où les policiers s'approprièrent à lui faire passer un deuxième test, le plaignant s'est emparé du flacon d'alcool type et du thermomètre de l'appareil, et est sorti de la pièce en courant. Le gendarme l'a poursuivi et lui a repris le flacon. Cependant, le thermomètre s'est cassé dans la main du plaignant, qui en tenait encore les morceaux lorsqu'on l'a remis dans la cellule. Le gendarme est alors entré dans la cellule et, en faisant une clé de poignet, puis une clé de main, il s'est emparé du thermomètre et des souliers du plaignant. Ensuite, il a quitté le détachement avant l'altération du plaignant avec les membres de l'autre corps policier, pendant laquelle on lui a passé les menottes. Le corps policier en cause faisait enquête sur l'incident. En ce qui a trait au gendarme, la Gendarmerie a conclu qu'il n'y avait pas eu recours abusif à la force.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Le Président a conclu que le gendarme était déjà parti lorsque les policiers de l'autre poste ont réagi aux coups de poing sur la porte de la cellule donnés par le plaignant. Il n'a

Un gendarme a arrêté un homme pour ébriété dans un lieu public. Il l'a emmené au détachement, où, aux dires du plaignant, il aurait été impoli et aurait proféré des jurons.

Au cours de l'enquête, le gendarme a admis avoir été désagréable avec le plaignant, mais seulement après les commentaires insultants et racistes de celui-ci. Il est néanmoins inacceptable qu'un membre de la GRC se laisse entraîner dans une discussion de cette nature; la Gendarmerie a donc présenté des excuses au plaignant pour le comportement du gendarme, soulignant qu'elle lui avait signalé le caractère inacceptable de sa conduite.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Tout comme la Gendarmerie, le Président a constaté que le gendarme avait tenu à l'égard du plaignant des propos racistes, le qualifiant de «*dirty old white man*», mais il a conclu qu'il n'y avait pas assez de preuves à l'appui de l'allégation du plaignant selon laquelle l'agent avait proféré des jurons. Le Président a noté que la Gendarmerie avait reconnu que le comportement du gendarme était inacceptable et qu'elle s'en était excusée auprès du plaignant. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte.

Une femme a porté plainte, alléguant que le gendarme qui avait répondu à son appel pour obtenir de l'aide non seulement ne l'avait pas aidée, mais l'avait traitée de façon impolie et insultante.

L'enquête de la Gendarmerie a révélé que le gendarme s'était rendu dans un foyer pour personnes âgées; on avait appelé la police parce que l'un des résidents avait attaqué l'une des travail-leuses sociales de ce foyer. Le gendarme a emmené au détachement le présumé agresseur, qui était ivre. Cependant, les services sociaux provinciaux n'ayant pu trouver d'endroit où loger cet homme pour la nuit, le gendarme a dû le ramener au foyer en question. À leur arrivée au foyer, la plaigante, une bénévole qui était de garde cette nuit-là, a protesté, refusant de recevoir le vieillard; le gendarme et la plaigante ont alors échangé des propos très vifs. La Gendarmerie, estimant que le gendarme avait employé un langage déplacé, a déclaré qu'elle allait le lui signaler, et a présenté des excuses à la plaigante.

CHAPITRE 4

EXAMENS OU LA COMMISSION S'EST DÉCLARÉE SATISFAITE DU RÉGLEMENT DES PLAINTES PAR LA GRC

La Commission a pour principale tâche d'examiner les plaintes que la Gendarmerie a réglées, après avoir fait enquête.

Ce chapitre résume un certain nombre de cas où des plaignants, insatisfaits des suites que la Gendarmerie a données à leurs plaintes, ont demandé à la Commission de procéder à un examen. Dans chaque cas, la Commission a conclu, après examen du dossier transmis par la GRC, qu'il n'y avait pas lieu de faire une enquête plus approfondie. Le Président a informé le Commissaire de la GRC, le Solliciteur général du Canada, le ou les membres de la GRC concernés et le plaignant qu'il était satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte. Il est important de souligner que le Président tire parfois ses conclusions concernant la manière dont la Gendarmerie a traité une plainte en se fondant non pas sur des preuves concluantes, mais sur la prépondérance des probabilités.

1. Attitude répréhensible

Un gendarme a intercepté un automobiliste et lui a donné une contravention pour avoir fait un changement de voie dangereux. L'homme a porté plainte, affirmant que le gendarme avait été impoli avec lui, car il n'avait pas cessé de crier pendant leur entretien.

Au cours de l'enquête, le gendarme a dit qu'il n'avait pas crié à l'automobiliste de se garer en bordure de l'autoroute et qu'il n'avait pas été impoli avec lui. Comme il n'y avait pas de témoins, la Gendarmerie n'a pas pu trouver de preuves étayant l'allégation du plaignant, mais elle a reconnu que ce type de plainte est difficile à régler.

Le plaignant a demandé que sa plainte soit examinée par la Commission. Celle-ci a constaté, à la lecture de la documentation pertinente, que le gendarme avait admis que la conduite dangereuse du plaignant l'avait choqué car l'homme avait presque provoqué un accident; en revanche, elle n'a trouvé aucune preuve d'impolitesse de la part du membre. Le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la GRC avait réglé la plainte.

EXAMENS OU LA COMMISSION
EST DÉCLARÉE SATISFAITE
OU RÉGLEMENT DES PLAINTES
PAR LA GRC
CHAPITRE 4



Le Président a recommandé que le policier se familiarise avec la politique de la Gendarmerie sur l'usage des armes à feu et avise son supérieur en conséquence. Il a, enfin, recommandé que le Commissaire s'excuse de l'incident auprès du chef du conseil de bande et de la victime.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire s'est dit en désaccord avec les conclusions. Selon lui, le tribunal avait jugé que le policier avait bien perçu le danger imminent qui les guettait, son collègue et lui. Il était cependant prêt à demander au commandant de la division pertinente de la GRC d'exprimer au conseil de bande ses regrets pour les lésions corporelles subies par la victime.

Rapport final du Président

Le Président a tout d'abord noté que le Commissaire n'était pas d'accord avec la conclusion tirée dans le rapport intermédiaire. Il a ajouté qu'il avait mentionné, dans le rapport intermédiaire, que le tribunal avait jugé que le policier ne s'était pas montré négligent puisqu'il avait fait ce qu'une personne raisonnablement prudente aurait fait à sa place devant la menace perçue pour lui-même et pour son collègue.

Le Président a réexaminé ce qu'il avait dit dans le rapport intermédiaire au sujet du niveau de la preuve qu'il faut présenter dans une affaire criminelle par opposition à une affaire civile.

Le Président s'est ensuite demandé si, d'après les preuves qui lui avaient été présentées, notamment d'après la conclusion du juge sur les deux accusations criminelles et la disposition figurant à la section C.2 du *Manuel des opérations de la GRC*, le critère de la preuve nécessaire pour établir l'allégation du plaignant avait été respecté. Après avoir examiné la question plus à fond, il s'est rallié à l'opinion du Commissaire selon laquelle les conclusions du juge portaient précisément sur la question dont la Commission avait été saisie puisqu'elles portaient sur le policier et que la disposition figurant à l'article C.2 avait effectivement été respectée dans cette affaire si on appliquait le critère de la preuve à présenter dans une affaire civile. Dans les circonstances, le policier avait des raisons suffisantes d'agir comme il l'a fait.

En conséquence, la plainte n'était pas fondée puisqu'il n'y avait pas eu d'usage abusif d'une arme à feu.

¹ Le texte d'alors des articles C.2 et J., chapitre III.2, du *Manuel des opérations de la GRC* stipulait ce qui suit : « Un membre ne doit pas décharger son arme à feu sur une personne sauf pour protéger une vie ou empêcher des blessures graves ».

Le Président a conclu que le policier avait tiré sur la victime dans le cadre de ses fonctions mais que les faits ne pouvaient pas soutenir l'allégation selon laquelle il l'avait fait pour protéger sa vie ou empêcher des blessures graves¹. Par conséquent, il a jugé que la conduite du policier représentait un usage abusif d'une arme à feu.

La preuve soutient une telle conclusion. Professionnelle s'il estime, d'après la prépondérance des probabilités, que la preuve soutient une telle conclusion. En fait, le Président de la Commission, comme tout autre tribunal exigeant. En fait, le Président de la Commission, comme tout autre tribunal membre a commis une faute dans l'exercice de ses fonctions n'est pas aussi blâmable de cette infraction. Par contre, le critère qui permet de déterminer si un prévenu a commis une infraction criminelle pour pouvoir le déclarer coupable ou le jury doit être convaincu hors de tout doute raisonnable qu'un délit a tout d'abord fait remarquer, dans son rapport intermédiaire, que le Président de la Commission a poursuivi son enquête. Le Président de la Commission a conclu que le policier avait tiré sur la victime dans le cadre de ses fonctions mais que les faits ne pouvaient pas soutenir l'allégation selon laquelle il l'avait fait pour protéger sa vie ou empêcher des blessures graves¹. Par conséquent, il a jugé que la conduite du policier représentait un usage abusif d'une arme à feu.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

De plus, le tribunal a jugé que le conducteur du véhicule roulait très rapidement et très dangereusement et que le policier s'inquiétait grandement de cette situation car il voulait procéder à l'arrestation une fois le véhicule immobilisé.

Le tribunal a jugé que les policiers ignoraient l'identité des gens qu'ils poursuivaient et que le scénario entier avait été planifié par le conducteur et le passager. Le tribunal a conclu qu'au moment où la victime avait quitté le véhicule, elle s'était soudainement tournée en courant de sorte que son bras gauche avait semblé pointer en direction du policier, ce qui avait donné à ce dernier l'impression qu'elle allait tirer sur lui. En dégageant cette conclusion, le tribunal n'a pas tenu compte de la preuve contraire présentée par le deuxième policier. Il a jugé en dernière analyse que le policier avait réagi à ce qu'il avait vu et avait tiré parce qu'il espérait être plus rapide que la victime.

Les preuves montrant que, en général, les résidents de ce secteur particulier consomment plus d'alcool et étaient plus agressifs que ceux d'autres secteurs et que les poursuites en voiture à haute vitesse et les affrontements violents avec la police n'étaient pas rares.

Lorsque le Président estime qu'il est dans l'intérêt public de tenir une enquête sur une plainte conformément à l'article 45.43 de la *Loi sur la GRC*, il peut décider de le faire. S'il prend cette décision, il doit, en vertu de la Loi, transmettre la plainte à la GRC et l'informer qu'il procédera à une enquête d'intérêt public. Dans ce cas, la GRC n'est pas tenue de faire enquête sur la plainte.

Le Président prépare ensuite un rapport énonçant les conclusions et les recommandations qui découlent de l'enquête et le transmet au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC.

Le Commissaire de la GRC avise le Président par écrit de la suite qu'il entend donner aux recommandations. S'il décide de s'écarter de l'une ou de plusieurs des recommandations, il en énonce les raisons dans une lettre qu'il envoie au Président et au Solliciteur général.

Après examen des raisons du Commissaire, le Président prépare un rapport final énonçant ses conclusions et ses recommandations et le transmet au Solliciteur général, au Commissaire, au plaignant, au membre dont la conduite faisait l'objet de la plainte et à l'agent compétent représentant la GRC.

En 1993-1994, le Président a terminé une seule enquête d'intérêt public.

La plainte

La plainte, déposée par le chef et six membres d'un conseil de bande autochtone, touchait la conduite d'un agent de la GRC qui avait tiré sur un membre de la bande dans une réserve indienne.

L'agent a observé qu'un véhicule roulait à une vitesse excessive, a allumé les gyrophares de sa voiture de patrouille et l'a pris en chasse. Le véhicule s'est arrêté un peu plus tard, et ses occupants ont pris la fuite. Le policier est sorti de sa voiture et a déchargé son fusil une fois à une distance d'environ 70 verges. Deux plombs du fusil ont atteint l'un des fuyards, le passager du véhicule. Il a été amené à l'hôpital où il est demeuré six jours.

À l'issue de son enquête, la GRC a transmis l'affaire au bureau du procureur de la Couronne, lequel a recommandé que des accusations de voies de fait graves et d'usage négligent d'une arme à feu soient portées, en vertu du *Code criminel*, contre le policier. Dans l'intervalle, la Commission avait commencé son enquête. Elle l'a suspendue lorsqu'elle a appris que le policier subirait un procès. Le tribunal a acquitté le policier. Il a accepté les

CHAPITRE 3

ENQUÊTES FAITES
DANS
L'INTÉRÊT PUBLIC



discrétionnaire nécessaire pour agir selon le contexte. Il estimait toutefois qu'on pourrait élaborer des lignes directrices générales sur l'utilisation des menottes en cas d'arrestation et de détention pour guider les membres dans l'exercice de ce pouvoir.

pouvoir et a peut-être contribué à ce que celui-ci adopte un comportement perturbateur.

Le Président a formulé les recommandations suivantes :

i) la Gendarmerie devrait présenter ses excuses par écrit au plaignant pour l'avoir arrêté illégalement;

ii) le membre qui a procédé à l'arrestation initiale devrait se familiariser avec les dispositions législatives relatives a) à l'arrestation et à la détention et b) aux modalités pratiques de la communication du droit d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat; le supérieur du membre devrait alors revoir les dispositions de la loi avec lui pour vérifier s'il en connaît à la fois les termes et l'application pratique;

iii) la Gendarmerie devrait élaborer une politique relative à tous les aspects de l'utilisation des menottes par ses membres, en particulier au moment de l'arrestation d'une personne et de sa détention par la GRC.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions ainsi qu'aux recommandations formulées en i) et en ii)a). Il s'est dit en désaccord avec la recommandation ii)b) parce qu'on avait lu ses droits au plaignant à deux reprises et qu'on lui avait permis de recourir à l'assistance d'un avocat dans un délai raisonnable après son arrestation. Le Commissaire était d'avis que, même s'il était excessif d'utiliser les menottes dans ce cas, il pourrait s'avérer contraignant à long terme d'adopter une politique d'une portée aussi large que celle qui était recommandée en iii). Il a indiqué qu'on étudierait la politique en vue de laisser un pouvoir discrétionnaire aux membres tout en leur soulevant qu'ils doivent se garder de faire une utilisation excessive des menottes et rendre compte des excès commis, le cas échéant.

Rapport final du Président

Le Président a dit que la recommandation ii)b) portait sur le moment où les droits du plaignant lui avaient été énoncés la première fois et sur le contexte dans lequel ils l'avaient été; selon la *Charte*, ces droits doivent être énoncés sans délai. Il a souligné que la personne détenue devait pouvoir comprendre ses droits lorsqu'ils lui étaient expliqués. C'est dans cette optique qu'il a fait sa recommandation, sachant très bien que le plaignant avait été informé une deuxième fois de ses droits.

Le Président a compris le point de vue du Commissaire sur la recommandation iii) et a reconnu que les membres de la GRC devaient avoir le pouvoir

- conclusions suivantes :
- Après avoir examiné toute la documentation fournie, le Président a tiré les conclusions suivantes :
- i) étant donné que le tribunal avait décidé que l'arrestation était inutile et que le plaignant n'était pas coupable d'avoir troublé la paix, on a reconnu que l'arrestation était illégale;
 - ii) le plaignant a été informé des motifs de son arrestation;
 - iii) le plaignant a été avisé de ses droits en vertu de la *Charte* dès que possible, mais il n'était ni pratique ni utile de le faire pendant que le plaignant criait à tue-tête;
 - iv) le plaignant a eu accès à un téléphone peu après sa mise en cellule; les deux membres qui ont participé à son arrestation initiale n'ont utilisé qu'une force raisonnable pour le faire entrer dans la voiture de police;
 - vi) les membres qui ont pris part à la procédure de mise en détention et de prise des empreintes digitales n'ont utilisé qu'une force raisonnable compte tenu de la combativité du plaignant. Ils ont notamment dû mettre les menottes au plaignant pour le maîtriser;
 - vii) le plaignant avait eu ce matin-là, l'appel téléphonique à l'employeur du plaignant était approprié et ne constituait pas une conduite oppressive;
 - viii) laisser les menottes au plaignant pendant plus de quatre heures pendant qu'il se trouvait en cellule constituait un usage déraisonnable du

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a déterminé que les allégations du plaignant selon lesquelles son arrestation était illégale, qu'il n'avait pas été avisé de ses droits en vertu de la *Charte*, qu'on lui avait refusé l'assistance d'un avocat et qu'une force excessive avait été utilisée au cours de son arrestation ne s'appuyaient pas sur des preuves suffisantes. De plus, la Gendarmerie a déterminé que le plaignant s'était montré bruyant et non coopératif pendant qu'il était au détachement et que les membres avaient utilisé en tout temps une force nécessaire et raisonnable. L'appel à l'employeur du plaignant ne visait pas à le discrediter auprès de celui-ci mais à découvrir les causes de son comportement perturbateur.

coups de pied, le torçage de bras et l'imposition des menottes, cette dernière mesure ayant duré plus de quatre heures pendant que le plaignant était en cellule.

Le plaignant a allégué que l'arrestation était injustifiée, qu'il n'avait pas été avisé de ses droits en vertu de la *Charte*, que plusieurs membres de la GRC avaient employé une force excessive au moment de son arrestation et deux fois pendant la période de dix heures qu'il avait passée au détachement avant sa libération, et qu'un membre de la GRC avait abusé de son pouvoir lorsqu'il avait appelé son employeur l'après-midi de son arrestation. L'allégation de recours excessif à la force mentionnait l'étouffement, les

arrêté illégalement. lunette arrière de la voiture à coups de pied et a continué à crier qu'il était gnant dans la voiture de police. Avant le départ, le plaignant a défoncé la sont battus, et le membre, avec l'aide d'un collègue, a fait entrer le pla- et qu'il n'accompagnerait pas le membre de la GRC au détachement. Ils se qu'il troublait la paix. Le plaignant a dit que c'était une arrestation illégale invités. Le membre de la GRC a mis le plaignant en état d'arrestation parce est ressorti et s'est mis à invectiver le membre parce qu'il importunait ses invités étaient en mesure de conduire leur véhicule. Peu après, le plaignant rentrait chez lui. Le membre a patrouillé le secteur afin de vérifier si les plainte au sujet du bruit. Le plaignant a refusé de s'identifier, puis il est GRC est arrivé sur les lieux et a avisé le plaignant qu'il avait reçu une laquelle participaient plusieurs de ses collègues de travail. Un membre de la Aux petites heures du matin, se déroulait chez le plaignant une fête à

14. Arrestation injustifiée, recours abusif à la force, conduite oppres- sive, négligence dans le devoir

Le Président s'est dit d'avis que le commentaire avait bel et bien été fait et que, comme la Gendarmerie avait mentionné dans sa lettre de décision qu'il témoignait d'une erreur de jugement, il fallait présenter des excuses. Il a donc réitéré cette recommandation au Commissaire.

Rapport final du Président

Le Commissaire a souscrit aux trois premières conclusions. Il s'est toutefois dit en désaccord avec les deux autres conclusions et avec la recommanda- tion. Il estimait que le commentaire du membre, qui reposait sur les preuves dont il disposait, était peut-être inutile, mais correspondait dans les faits à la nature de l'agression sexuelle alléguée. Par conséquent, le Commissaire n'était pas prêt à présenter des excuses.

Réponse du Commissaire

Le Président a recommandé que la Gendarmerie fasse des excuses au plai- gnant pour l'erreur de jugement du membre.

Rapport interrogatoire du Président — Conclusions et recommandation

Après avoir examiné toute la documentation fournie, le Président a conclu qu'aucune preuve ne soutenait les allégations selon lesquelles le plaignant a) n'avait pas été informé qu'il était en état d'arrestation ou b) n'avait été informé qu'il avait droit à l'assistance d'un avocat que deux ou trois heures après son arrestation. Il a conclu aussi qu'aucune preuve ne soutenait les allégations du plaignant selon lesquelles le rapport du membre au procureur de la Couronne contenait des inventions et des embellissements ni que le membre avait fait preuve de négligence dans la tenue de son enquête. Le Président a également conclu que le membre avait fait une erreur de jugement en livrant un commentaire au journaliste, mais il a ajouté que l'article publié n'avait pas contribué au congédiement du plaignant; il a conclu que le commentaire du membre repris par le journal avait humilié le plaignant.

À l'issue de son enquête, la Gendarmerie a conclu que le plaignant avait été avisé au moins à deux reprises des motifs de son arrestation et de ses droits en vertu de la *Charte*. Elle a déterminé que le membre était autorisé par la loi à arrêter le plaignant, compte tenu des preuves qu'il avait recueillies. En outre, comme le plaignant n'était pas prêt à faire une déposition, le rapport destiné au procureur de la Couronne a été rédigé en conséquence. Pour ce qui est des commentaires du membre aux médias locaux selon lequel le plaignant avait commis une agression sexuelle brutale, la Gendarmerie a déterminé qu'il s'agissait d'une erreur de jugement qui n'avait toutefois pas contribué à détruire sa carrière.

Le plaignant a été arrêté pour une agression sexuelle commise contre une femme. Il a allégué que le membre de la GRC ne l'avait avisé des raisons de son arrestation ou de son droit à l'assistance d'un avocat que deux ou trois heures après l'arrestation. Il a allégué aussi que le membre avait mené une enquête inadéquate, avait rédigé un rapport inexact pour le procureur de la Couronne et avait fait aux médias locaux des commentaires qui l'avaient humilié et avaient contribué à détruire sa carrière.

13. Négligence dans le devoir

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

Rapport final du Président

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation. Il a dit que la Gendarmerie allait faire enquête sur la perte de la montre et qu'elle communiquerait le résultat de son enquête au plaignant.

Réponse du Commissaire

Le Président a examiné toute la documentation fournie et a conclu que le membre n'avait pas utilisé une force excessive lorsqu'il avait arrêté le plaignant, qu'il avait employé une force raisonnablement nécessaire pour extraire le sac de la bouche du plaignant compte tenu de la résistance et de l'absence de collaboration de ce dernier, mais que la Gendarmerie n'avait pas répondu à l'allégation du plaignant portant sur la perte de sa montre et qu'elle lui communiqua le résultat de son enquête.

Le Président a recommandé que la Gendarmerie prenne des mesures immédiates pour examiner l'allégation du plaignant portant sur la perte de sa montre.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandation

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Des témoins avaient vu le plaignant mettre un petit sac de plastique dans sa bouche. Le membre de la GRC a tenté de conserver l'élément de preuve. Le plaignant a mordu le policier, qui a alors utilisé ses menottes pour lui ouvrir la bouche de force. La Gendarmerie a déterminé que cette façon de procéder n'avait rien de déraisonnable ou d'excessif dans les circonstances.

Le plaignant a été arrêté pour trafic de stupéfiants. Il a allégué qu'au cours de l'arrestation, un membre de la GRC l'avait frappé à la bouche avec le poing fermé, qu'il lui avait enfoncé les menottes dans la bouche, les avait tournées et qu'il les avait ensuite descendues le long de son bras, brisant et perdant sa montre au passage. Il a allégué que le membre avait employé une force injustifiée.

12. Recours abusif à la force, perte d'un bien

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

Rapport final du Président

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation.

Réponse du Commissaire

Le Président a recommandé que les deux membres reviennent les dispositions de loi portant sur l'obligation d'informer sans délai les personnes détenues de leur droit d'avoir recours à l'assistance d'un avocat.

Le Président a recommandé que les deux membres reviennent les dispositions de loi portant sur l'obligation d'informer sans délai les personnes détenues de leur droit d'avoir recours à l'assistance d'un avocat.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions du Président.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

11. Arrestation injustifiée, fouille injustifiée, recours abusif à la force, négligence dans le devoir

Le plaignant et sa femme se sont inscrits à un hôtel dans une ville où ils devaient comparaître en cour plus tard dans la journée. Peu après leur arrivée dans leur chambre, deux membres de la GRC ont frappé à la porte. Les membres les ont arrêtés en vertu de mandats d'arrestation antérieurs liés à des affaires autres que celles qui faisaient l'objet de leur comparution en cour ce jour-là.

Le plaignant a allégué que l'arrestation était injustifiée, que les deux membres de la GRC n'avaient jamais informé sa femme et lui-même de leurs droits en vertu de la *Charte*, qu'ils avaient effectué une fouille illégale de leurs biens, qu'ils avaient utilisé une force excessive au cours de l'arrestation et qu'ils n'avaient pas assuré au plaignant des soins adaptés à son état de santé.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a conclu que les mandats étaient valides et que l'arrestation était justifiée, qu'aucune force excessive n'avait été utilisée au cours de l'arrestation, que les bagages du plaignant n'avaient pas été fouillés à l'hôtel et, enfin, que le plaignant n'avait pas fourni de justification médicale indiquant qu'il avait besoin d'un traitement spécial. Pour ce qui est de l'allégation selon laquelle les plaignants n'avaient pas été informés de leurs droits en vertu de la *Charte*, la Gendarmerie a mentionné que les membres ne pouvaient confirmer lequel des deux les avait informés de leurs droits, mais qu'ils étaient certains de l'avoir fait.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandation

Après avoir examiné la documentation pertinente, le Président a conclu que l'arrestation du plaignant et de sa femme reposait sur des mandats d'arrestation valides, que les arrestations étaient légales et que le plaignant et sa femme avaient été informés que leur arrestation se fondait sur ces mandats. Il a également conclu que les membres avaient omis d'informer sans délai le plaignant et sa femme de leur droit de communiquer avec un avocat, qu'ils n'avaient pas fouillé les bagages du plaignant, qu'ils avaient

de la GRC ayant participé à l'arrestation et à l'incarcération du plaignant de revoir les articles 503 et 528 du *Code criminel* et qu'on demande à leurs supérieurs de vérifier s'ils ont bien retenu la teneur de ces dispositions.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation de présenter des excuses au plaignant. Pour ce qui est de la deuxième recommandation, il a dit qu'il attendrait la décision du tribunal saisi de la poursuite intentée par le plaignant contre la Gendarmerie. Le Commissaire estimait enfin que la troisième recommandation n'était pas liée directement à la plainte, mais qu'il chargerait les commandants divisionnaires concernés de la mettre en oeuvre.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

10. Conduite oppressive, harcèlement

Le plaignant a allégué que le fait qu'il ait reçu cinq contraventions de vitesse en sept mois faisait partie d'une campagne de harcèlement contre lui. Il estimait que deux agents supérieurs du détachement étaient responsables du harcèlement exercé par les gendarmes.

La Gendarmerie a informé le plaignant qu'il devait contester ses contraventions devant les tribunaux. Elle a conclu que le fait que trois membres différents lui avaient donné cinq contraventions distinctes ne prouvait pas qu'il y avait eu collusion à l'échelle du détachement pour le harceler. La Gendarmerie a donc ordonné, conformément à l'alinéa 45.36(5)c) de la *Loi sur la GRC*, de mettre fin à l'enquête déjà amorcée sur la plainte parce que, compte tenu des circonstances, il n'était pas nécessaire ou réalisable de la poursuivre.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions

Le Président a décidé que la Commission devait mener une enquête plus approfondie sur la plainte. Après avoir examiné toute la documentation pertinente, notamment celle qui avait été recueillie dans le cadre de l'enquête plus approfondie de la Commission, le Président a conclu que la Gendarmerie avait eu tort de mettre fin à l'enquête sur la plainte, conformément à l'alinéa 45.36(5)c) de la *Loi sur la GRC*. De plus, il a ajouté que les alléguations de harcèlement du plaignant ne s'appuyaient pas sur des faits.

Il a recommandé que le Commissaire envoie une lettre d'excuses au plaignant; qu'on envisage de lui rembourser les frais raisonnables qu'il avait assumés pour ses déplacements et sa défense; qu'on ordonne aux membres

Après avoir examiné l'affaire, le Président a conclu que deux membres de la GRC avaient fait preuve de négligence en omettant d'évaluer les faits pertinents, signalés en partie par le plaignant, et d'y donner suite, ce qui avait entraîné l'arrestation injustifiée du plaignant; et qu'un troisième membre avait fait preuve de négligence en omettant de recueillir les renseignements nécessaires avant d'obtenir le mandat d'arrestation.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

La GRC a déterminé au cours de son enquête que le plaignant avait été arrêté parce qu'il y avait eu erreur sur sa personne à la suite d'une confusion ayant entouré des incidents survenus pendant qu'il se trouvait aux États-Unis. Elle n'a pas fait allusion à la conduite des membres de la GRC qui auraient censément fait une enquête inadéquate.

Le plaignant a allégué qu'il avait été arrêté à tort pour trafic de stupéfiants. Selon ses dires, il avait indiqué à plusieurs membres de la GRC, avant que le mandat ne soit émis, que ces derniers le confondaient avec quelqu'un d'autre. Il a allégué en outre que certains membres de la GRC, qui avaient reçu des renseignements soulevant un doute important quant à sa participation à un complot de drogue, avaient mené une enquête inadéquate.

9. Arrestation injustifiée, enquête inadéquate

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

Rapport final du Président

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations.

Réponse du Commissaire

Il a recommandé qu'un membre compétent de la Gendarmerie étudie avec le membre en cause en quoi il avait utilisé une force excessive et lui montre les techniques qu'il aurait dû employer. Il a recommandé aussi que la Gendarmerie s'excuse au fils de la plaignante des actes posés par ses deux membres et qu'elle lui demande de chiffrer les dommages causés à sa chaîne en vue de lui offrir un remboursement raisonnable.

membre avait, sans motif raisonnable, enlevé de force la chaîne du détenu et l'avait endommagée.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à la conclusion relative au membre qui a émis la suspension, mais non à celle qui avait trait au membre chargé de l'enquête et à la recommandation qui en a découlé. Le Commissaire était d'avis que la deuxième question n'était pas liée directement à la plainte et que le membre chargé de l'enquête ne s'était pas mis en situation de conflit d'intérêts.

Rapport final du Président

Le Président a discuté assez longuement du conflit d'intérêts et a demandé au Commissaire de songer à appliquer la recommandation énoncée dans le rapport interimaire. Il a recommandé aussi que le Commissaire songe à modifier ses *Ordres permanents* car la Commission s'inquiétait de ce que le public puisse considérer comme une situation de conflit d'intérêts le fait qu'un supérieur immédiat fasse enquête sur une plainte déposée contre un de ses subordonnés.

La question des conflits d'intérêts a été abordée de nouveau dans un rapport subséquent, et le Commissaire a indiqué qu'il ne donnerait pas suite à la recommandation de modifier ses *Ordres permanents*. Le Président a reconnu que la position du Commissaire était claire et qu'elle demeurerait différente de celle de la Commission.

8. Recours abusif à la force, usage incorrect d'un bien

Le fils de la plaignante a été arrêté pour conduite avec facultés affaiblies, et on a demandé qu'il donne un échantillon d'haléine. Il y a eu une altercation entre le prévenu et les policiers au détachement de la GRC. La plaignante a allégué que des membres de la GRC avaient utilisé une force excessive à l'égard de son fils et avaient brisé sa chaîne en or.

La Gendarmerie a déterminé, au cours de son enquête, que le fils de la plaignante s'était montré coopératif en route vers le détachement, mais qu'il avait refusé énergiquement de subir le test de l'ivressomètre à l'arrivée. La Gendarmerie a indiqué que ses membres n'avaient employé que la force nécessaire pour maîtriser le jeune homme. Il est malheureux que sa chaîne se soit brisée au cours de l'altercation, mais la responsabilité ne peut être imputée aux membres.

Rapport interimaire du Président — Conclusions et recommandations

Le Président a examiné la question et a conclu que l'un des membres avait utilisé une force excessive en mettant son genou sur l'estomac du jeune homme pour l'empêcher d'endommager l'ivressomètre et qu'un deuxième

Le Président a recommandé que la Gendarmerie revvoie avec le membre les dispositions légales pertinentes et la politique de la GRC sur les litiges relatifs aux biens afin qu'il soit pleinement au courant de la façon de traiter d'autres cas de ce genre.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit à la conclusion et à la recommandation.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

7. Conduite oppressive, usage injustifié de ses pouvoirs, conflit d'intérêts

Le plaignant était à bord d'une voiture conduite par son épouse. Pendant qu'il attendait qu'elle sorte de chez un ami, il s'est installé sur le siège du conducteur mais il n'avait pas les clés pour faire démarrer la voiture. Un membre de la GRC s'est arrêté à côté de la voiture, a jugé que le plaignant avait bu et a suspendu son permis de conduire pour 24 heures.

Le plaignant a allégué que le membre avait abusé de ses pouvoirs en lui donnant une suspension à un moment où il ne conduisait pas la voiture. La Gendarmerie a déterminé, à l'issue de son enquête, que le membre avait des motifs raisonnables d'émettre la suspension de 24 heures compte tenu des circonstances et de la nature des réponses du plaignant aux questions qui lui ont été posées sur les lieux.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

Après avoir examiné la question, le Président a jugé que le membre avait exercé de façon raisonnable et justifiée son pouvoir discrétionnaire ou son jugement à titre d'agent de la paix. Il n'a fait aucune recommandation à ce sujet.

Le Président a toutefois conclu que le membre de la GRC qui avait mené l'enquête à la suite d'une plainte du public était en conflit d'intérêts car il était le supérieur immédiat du membre visé par la plainte. Cette situation contrevenait au paragraphe C-9 des *Ordres permanents du Commissaire (plaintes du public)*.

Le Président a recommandé que l'agent responsable de l'enquête revvoie les *Ordres permanents du Commissaire (plaintes du public)* et en discute avec son supérieur, qui serait chargé de vérifier sa maîtrise du sujet.

Le Président a recommandé que le membre prenne connaissance de la politique de la Gendarmerie sur les services médicaux à assurer aux détenus et que son supérieur veille à ce qu'il soit pleinement au courant de cette politique.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et aux recommandations. Il a ajouté que le commandant divisionnaire présenterait ses excuses à la plaignante et à son mari.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

6. Usage incorrect d'un bien

Le plaignant et une autre personne se disputaient la propriété d'une pièce de machine. À un certain moment, les deux hommes se sont querellés au sujet de cette pièce, qui était alors chargée sur un camion se trouvant sur une autoroute. Des membres de la GRC sont arrivés sur les lieux, ils ont saisi la pièce et ils ont dit aux parties de résoudre le conflit par l'intermédiaire de leur avocat. La pièce a été entreposée chez un tiers jusqu'à ce que l'affaire civile soit réglée. Mais le lendemain de la saisie, l'autre partie au conflit s'est rendue au bureau du détachement et a présenté des documents prouvant de son avocat à un autre membre de la GRC. Ce dernier a signé un formulaire d'autorisation dans lequel il demandait à l'entrepreneur d'entreposage de remettre la pièce de machine à cette autre partie, ce qui a été fait.

Le plaignant a allégué que la pièce aurait dû demeurer en entreposage jusqu'à ce que les tribunaux tranchent le litige et que le membre de la GRC avait eu tort de la remettre à l'autre partie.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a déterminé que l'agent qui avait saisi le bien et l'avait mis en entreposage était autorisé par la loi à le faire. Toutefois, elle ne s'est pas penchée sur le fait que l'autre membre avait remis le bien à l'une des parties.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusion et recommandation

Le Président a examiné la documentation pertinente et notamment celle que la Gendarmerie avait fournie après avoir mené une enquête plus approfondie, et il a conclu que le membre avait eu tort de signer le formulaire même s'il avait agi de bonne foi.

n'avait pas répondu adéquatement à la plainte lorsqu'elle avait décidé d'attendre plus de renseignements pour amorcer une enquête.

Le Président a recommandé que la membre soit informée de l'importance de consigner toute allégation de violence à l'égard des enfants.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a indiqué que le commandant divisionnaire de la membre informerait cette dernière de la nécessité de rédiger un rapport écrit sur les allégations de violence à l'égard des enfants et de faire enquête immédiatement.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

5. Négligence dans le devoir, défaut d'obtenir des services médicaux pour un prévenu

Le mari de la plaignante a été arrêté pour prise de possession par la force et voies de fait. Il s'est battu avec le membre de la GRC avant d'accepter de monter dans la voiture de police, d'être emmené au détachement et d'être conduit dans une cellule.

La plaignante a allégué que le membre avait refusé d'obtenir des services médicaux pour son mari qui se plaignait de blessures graves.

La Gendarmerie a déterminé au cours de son enquête que le membre n'avait rien vu qui puisse lui indiquer que le mari de la plaignante était blessé. Ils s'étaient bagarrés un peu, sans en venir aux coups. Selon le journal de prison de la Gendarmerie, le détenu a dit qu'il croyait avoir une côte brisée mais, quand on lui a demandé s'il voulait voir un médecin, il a dit qu'il attendrait sa libération et verrait son propre médecin.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

Le Président a examiné la documentation fournie par la Gendarmerie et celle qui a été obtenue dans le cadre de l'enquête plus approfondie de la Commission. Il a conclu que le mari de la plaignante aurait dû recevoir des soins médicaux immédiatement après avoir informé les membres qu'il croyait avoir une côte brisée; il a conclu aussi que le membre avait été négligent en ne permettant pas au médecin du détenu de venir l'examiner au détachement.

l'auteur de la lettre et d'autres membres de la Gendarmerie chargés d'enquêtes semblables reçoivent une formation pertinente en ce qui concerne les communications liées à l'obtention de preuves auprès d'organismes extérieurs.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire s'est dit en désaccord avec la recommandation de rétractation parce que la lettre avait déjà été envoyée à l'organisme extérieur, mais il a souscrit aux conclusions et aux recommandations portant sur la formation à donner aux membres chargés de recueillir des preuves auprès d'organismes extérieurs.

Rapport final du Président

Nonobstant la position adoptée par le Commissaire quant à la lettre de rétractation, le Président s'est déclaré satisfait de la réponse générale au rapport intermédiaire.

4. Négligence dans le devoir, omissions, enquête inadéquate

La plaignante a indiqué à un membre de la GRC qu'elle s'inquiétait de la sécurité et du bien-être de ses petits-enfants, qui vivaient avec son ex-gendre et sa conjointe de fait.

La plaignante a allégué que la membre n'avait pas pris note de sa plainte initiale ni pris les mesures pertinentes pour déterminer si ses petits-enfants avaient été violentés ou l'étaient encore.

La Gendarmerie a déterminé, au cours de son enquête, qu'il n'y avait pas suffisamment de preuves établissant que la membre était au courant de la volonté de la plaignante d'amorcer une enquête officielle. Elle a conclu que la membre n'avait pas manqué à son devoir en n'amorçant pas une enquête après sa première rencontre avec la plaignante.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandation

La Commission a déterminé que la membre avait commencé une enquête sur les préoccupations de la plaignante lorsque la gardienne des enfants avait indiqué officiellement que la conjointe de fait du père battait les enfants.

Le Président a conclu que la membre avait fait preuve de négligence en ne consignait pas son premier entretien avec la plaignante. Il a conclu qu'elle

pas consulté de spécialistes des crimes d'incendie, qu'elle n'avait pas observé la politique de la Gendarmerie sur les enquêtes relatives aux crimes d'incendie, qu'elle n'avait pas entretenu une communication efficace avec la victime et qu'elle n'avait pas pris de bonnes notes sur son enquête. Le Président a recommandé que la membre reçoive de la formation supplémentaire sur les pratiques et les techniques d'enquête.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et à la recommandation.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait de la réponse du Commissaire.

3. Procédure irrégulière, divulgation injustifiée de renseignements

Le plaignant, un professionnel de la santé bien connu, faisait l'objet d'une enquête menée par la section de la Gendarmerie traitant des fraudes et des détournements de fonds fédéraux. Au cours de l'enquête, un membre de la Gendarmerie a envoyé à une institution étrangère une lettre dans laquelle il mentionnait que : « les preuves recueillies jusqu'à ce jour étaient accablantes et que des poursuites seraient inévitables » [TRANSCRIPTION].

Le plaignant a allégué que cette mention était inutile et qu'elle n'était pas conforme au devoir de l'enquêteur qui, à titre de membre de la GRC, est tenu de ne pas révéler la teneur d'une enquête de police.

La Gendarmerie a enquêté sur la plainte. Elle a convenu que la mention était inutile et qu'elle ne serait pas utilisée à l'avenir. Elle a cependant indiqué que la lettre ne renfermait que des renseignements pertinents même si certains étaient inutiles. Elle s'est excusée des ennuis que cette mention avait causés au plaignant.

Rapport interrogatoire du Président — Conclusions et recommandations

Le Président a examiné la question, et il a conclu que la mention était inutile et n'aurait pas dû être incluse dans la lettre ni dans la demande d'information de la Gendarmerie. Le Président a noté que la question avait été portée à l'attention de l'auteur de la lettre et que la Gendarmerie avait fait des excuses au plaignant. Il a également mentionné d'autres aspects de la lettre qui lui apparaissaient injustifiés.

Le Président a recommandé que la Gendarmerie envoie au plaignant une lettre dans laquelle elle se rétracterait. Il a fortement recommandé que

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

Le Président a conclu, après avoir examiné le dossier, que le membre avait dépassé la limite de vitesse fixée et qu'il avait agi de façon non professionnelle en poursuivant le troisième véhicule sur plus de 20 kilomètres. Le Président a déterminé que la plainte de conduite reprochable d'une automobile était fondée.

Le Président a recommandé que le membre rafraîchisse ses connaissances de la politique de la Gendarmerie sur l'application des règlements de la circulation routière et qu'un membre compétent de la Gendarmerie examine avec lui la conduite qu'il avait eue à cette occasion.

Réponse du Commissaire

Le Commissaire a souscrit aux conclusions et a indiqué que le commandant divisionnaire avait porté à l'attention du membre les préoccupations soulevées dans les recommandations.

Rapport final du Président

Le Président s'est déclaré satisfait des mesures correctives qui ont été prises.

2. Négligence dans le devoir, enquête inadéquate

Peu après minuit à l'automne de 1991, le plaignant a vu sa maison complètement détruite par un incendie suspect. La police a été informée du nom d'un suspect qui avait déjà menacé de brûler la maison. Le plaignant a allégué que la membre de la GRC qui avait été chargée de l'enquête avait négligé son devoir parce qu'elle n'avait pas mené une enquête adéquate. La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a conclu que l'enquêteuse avait fait son possible et que l'enquête se poursuivait toujours, sous réserve de la découverte d'indices concrets.

Rapport intermédiaire du Président — Conclusions et recommandations

Le Président a examiné la documentation que la Gendarmerie avait fournie au départ et celle qu'elle a fournie lorsque la Commission lui a demandé de mener une enquête plus approfondie, et il a conclu que la membre n'avait pas mené une enquête adéquate sur le crime d'incendie. Il a déterminé qu'elle n'avait pas donné suite aux indices recueillis ni interrogé les suspects avec rapidité et efficacité, qu'elle n'avait pas vérifié leurs alibis, qu'elle n'avait pas ordonné les tests judiciaires pertinents, qu'elle n'avait

additionnelle que la Gendarmerie a prise ou entend prendre. Si le Commissaire choisit de s'écarter des conclusions et des recommandations énoncées dans le rapport, il doit indiquer les raisons de son choix dans sa réponse. Le Commissaire doit répondre au rapport intermédiaire même dans les cas où il souscrit à l'opinion du Président qui se déclare satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte à l'issue d'une enquête plus approfondie de la Commission.

La dernière étape incombe au Président de la Commission. Après avoir reçu la réponse du Commissaire de la GRC au rapport intermédiaire, il rédige un rapport final énonçant encore une fois les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. Ce rapport est envoyé au plaignant, aux membres visés par la plainte, au Solliciteur général et au Commissaire.

Notons que le Commissaire de la GRC, de sa propre initiative, a décidé de soumettre un rapport annuel au Solliciteur général. Ce rapport est très utile car il complète les étapes du processus des plaintes en ce qui concerne la responsabilité de la Gendarmerie. Le Commissaire fait parvenir une copie de ce rapport directement au Président.

Au cours du dernier exercice, le Président a rédigé des rapports contenant des conclusions et, dans certains cas, des recommandations à l'égard de 24 plaintes. Ce chapitre contient un résumé de 14 de ces rapports. Les conclusions et les recommandations de la Commission, la réponse du Commissaire de la GRC et le rapport final du Président sont décrits dans chaque cas.

1. Conduite répréhensible d'une automobile

Le plaignant circulait sur une autoroute provinciale lorsqu'une autopatrouille de la GRC l'a dépassé à une vitesse excessive. Le plaignant a suivi le véhicule de police sur plusieurs kilomètres, et il a allégué que le membre avait suivi de très près d'autres véhicules et dépassé les limites de vitesse fixées dans deux zones qu'ils ont traversées.

Le plaignant a immobilisé sa voiture après que le membre a arrêté un autre véhicule qu'il avait suivi pendant une partie de la période où le plaignant le poursuivait. Le plaignant a fait part de ses objections au membre et a, par la suite, déposé une plainte sur la conduite de ce dernier.

La Gendarmerie a fait enquête sur la plainte. Elle a conclu que le membre avait dûment exécuté ses fonctions en arrêtant le troisième véhicule et qu'il n'avait pas enfreint la limite de vitesse au volant de la voiture de police.

Au cours du dernier exercice, 282 plaintes ont été présentées à la Commission pour examen. L'examen des plaintes représente la majeure partie du travail de la Commission. L'examen consiste à étudier et à analyser la documentation fournie par la Gendarmerie et le plaignant et, parfois, les renseignements recueillis au cours d'une enquête plus approfondie.

Avant que le Président ne procède à son examen, le Comité d'examen des plaintes passe en revue chacune des plaintes. Le Comité est un organisme consultatif interne formé de cadres supérieurs et d'examinateurs-analystes de la Commission. Il se réunit pour analyser la documentation fournie et faire des recommandations au Président sur chacune des demandes d'examen. Dans la plupart des cas, le Président se déclare satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte; dans les autres, un processus plus complexe se met en branle.

Le Président prend connaissance du rapport du Comité d'examen des plaintes et, s'il n'est pas satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte, il est tenu d'envoyer au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC un rapport intermédiaire «énonçant les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées».

Avant de rédiger un rapport, le Président peut décider qu'une enquête plus approfondie s'impose. Par conséquent, il peut demander au Commissaire de la GRC de mener une enquête plus approfondie ou demander à la Commission de mener ses propres enquêtes ou convoquer une audience pour enquête sur la plainte. L'an dernier, le Président a décidé que la Commission devait mener elle-même des enquêtes plus approfondies sur plusieurs plaintes. En vertu de la *Loi sur la GRC*, le Président est alors tenu d'établir un rapport intermédiaire même si, à l'issue de l'enquête approfondie et de l'examen subséquent, il est satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte. Au cours du dernier exercice, au moins six plaintes ont suivi cette voie, et le Président a conclu dans ses rapports intermédiaires qu'il était satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé les plaintes. Ces rapports intermédiaires sont eux aussi envoyés au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC, qui y répondra.

Le Commissaire de la GRC prend alors connaissance de ce rapport intermédiaire et avise par écrit le Solliciteur général et le Président de toute mesure

RAPPORTS D'EXAMEN
CONTENANT DES
CONCLUSIONS ET DES
RECOMMANDATIONS
CHAPITRE 2



Le Président tient à remercier le Secrétariat pour l'excellence des services qu'il a fournis.

Formation

La formation professionnelle est demeurée une des priorités de la Commission. Voici les cours qui ont été offerts :

- Informatique et langage informatisé — Croissance et perfectionnement personnels
- Orientation en gestion — Gestion financière
- Préparation à la retraite

Les cours susmentionnés ont été offerts par d'autres ministères, le secteur privé et des universités.

Relations avec la Gendarmerie

Pour que la Commission puisse effectuer son travail de façon efficace, il est essentiel qu'existent de bonnes relations de travail entre la Gendarmerie et la Commission. Le personnel de la Commission a des contacts journaliers avec la GRC. Celle-ci a fait preuve d'un professionnalisme exemplaire dans sa collaboration avec la Commission et dans l'aide qu'elle a apportée en vue d'améliorer le processus de règlement des plaintes.

- Le Président a rencontré M^e Allan Borovoy, avocat principal de l'Association canadienne des libertés civiles ainsi que M^{me} Roberta Jamieson, ombudsman pour la province de l'Ontario, le 28 mars 1994.

Des cadres supérieurs de la Commission ont également présenté divers exposés :

- Le directeur exécutif et le directeur régional des Prairies ont présenté un exposé sur le mandat et le fonctionnement de la Commission aux recrues de l'École de la GRC, à Regina en Saskatchewan, le 9 juillet 1993.
- Le directeur exécutif a également assisté à la 88^e Conférence annuelle de l'Association canadienne des chefs de police, qui s'est déroulée à Halifax du 30 août au 2 septembre 1993.

- La directrice des Opérations de la Commission a également présenté un exposé sur le mandat et le fonctionnement de la Commission aux recrues de l'École de la GRC les 15 et 16 février 1994. Elle a aussi visité les bureaux des divisions «F» et «K».
- La directrice des Opérations a présenté un exposé sur la Commission à l'occasion d'une réunion du Centre de recherche-action sur les relations raciales, tenue à Montréal le 23 février 1994.

Rétrospective

Dans un jugement rendu le 8 décembre 1990, la Cour fédérale d'appel a indiqué que la Commission n'avait pas la compétence nécessaire pour examiner les plaintes qui avaient été déposées avant le 30 septembre 1988, date à laquelle la partie VII de la *Loi sur la GRC* a été promulguée. La Cour suprême a confirmé ce jugement en refusant la permission d'en appeler, le 30 mai 1991.

Services de soutien

Pour des raisons d'efficacité et d'économie, l'entente conclue avec le Secrétaire général visant à fournir certains services administratifs a été maintenue. Les principaux domaines touchés sont les ressources financières et humaines. Le Secréariat offre également des conseils techniques sur bon nombre de sujets. Le fait de partager certains services administratifs s'est révélé efficace. Ainsi, la Commission a pu poursuivre ses activités sans accroître son personnel.

Le Président et le directeur exécutif ont rendu visite aux divisions suivantes pendant l'exercice 1993-1994 :

- La région de l'Atlantique : Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, où ils ont rencontré les commandants des divisions «B», «L», «H» et «J» ainsi que diverses autorités provinciales.
- La division «O» de London, en Ontario, où ils ont rencontré l'ensemble des membres et où le Président a présenté un exposé sur les questions d'éthique en matière de maintien de l'ordre, les 13 et 14 mai 1993.
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, à Igloolik et à Lake Harbour, où ils se sont entretenus avec des membres de la GRC et des représentants territoriaux et municipaux. Le membre suppléant de la Commission dans les T. N.-O. les a accompagnés à ces rencontres qui ont eu lieu les 23 et 24 août 1993.
- La division «E», à Vancouver (Colombie-Britannique), où ils ont rencontré le commandant divisionnaire et des membres de tous les niveaux, les 14 et 15 octobre 1993.

Le Président a également assisté à plusieurs réunions et conférences pendant l'année :

- Le Colloque annuel canadien de la surveillance civile des corps policiers, tenu à Ottawa les 27 et 28 mai 1993; ce colloque était organisé par la Commission, et plusieurs membres de son personnel y ont assisté.
- Le congrès de l'International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE), qui s'est déroulé à Cambridge, au Massachusetts, du 12 au 19 septembre 1993; le directeur exécutif a également assisté à cet événement.
- La conférence annuelle de l'Institut canadien d'administration de la Justice, tenue à Vancouver, le 13 octobre 1993.
- La Conférence internationale «Villes et sécurité» tenue au Centre Jacques Cartier de Lyon, en France; le Président y a présenté un document de travail traitant du rôle de la Commission. Il a aussi rencontré les directeurs de la Gendarmerie Nationale et de la Police Nationale à Paris, entre les 1^{er} et 12 décembre 1993.

- Le Président a présenté un document de travail sur le rôle de la Commission à un groupe de juges canadiens dans la ville de Québec, le 6 janvier 1994.

ils ont pu assister à un exposé présentant le processus utilisé par les employés de la Commission pour recevoir et examiner les plaintes.

Les bureaux régionaux

Le rôle des bureaux régionaux consiste essentiellement à recevoir les plaintes du public et à mener des enquêtes. Les employés de ces bureaux communiquent régulièrement avec les divisions et les détachements de la GRC. Les directeurs régionaux assurent la liaison avec les représentants d'autres organismes responsables d'activités policières et avec des organismes travaillant dans des domaines semblables.

En plus de recevoir les plaintes provenant de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et du Labrador, le personnel du siège social de la Commission, à Ottawa, examine les dossiers lorsque les plaignants ne sont pas satisfaits des suites données à leur plainte par la GRC.

Le directeur régional à Vancouver, M. Michael Redding, qui avait été détaché auprès de la Commission depuis le printemps de 1989, a maintenant repris son travail au sein du gouvernement de la Colombie-Britannique. La Commission remercie M. Redding pour ses excellents services.

Les demandes d'accès à l'information et de renseignements personnels

La Commission a reçu une demande d'accès à l'information en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et 24 demandes de renseignements personnels en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Les communications

Afin d'améliorer ses communications avec le public, la Commission a préparé de nouveaux dépliants décrivant son mandat et ses responsabilités ainsi que des affiches correspondantes. Les régions du Pacifique et des Prairies, et le siège social ont chacun leur propre dépliant et les affiches correspondantes, sur lesquels figurent l'adresse et le numéro sans frais de leur bureau respectif. En outre, on a fait traduire le dépliant en inuktitut et on l'a distribué dans les Territoires du Nord-Ouest, surtout dans l'île de Baffin. On a également amorcé des démarches en vue de la conception d'un dépliant d'information dans d'autres langues autochtones.

La Commission a continué à échanger des points de vue avec diverses autorités provinciales et les membres de la GRC. Le Président a poursuivi ses efforts pour améliorer les relations entre la Commission et la Gendarmerie.

- Le bureau régional du Pacifique, à Vancouver, qui reçoit les plaintes de la Colombie-Britannique et du Yukon, et mène des enquêtes sur ces plaintes.

2. Faits saillants de 1993-1994

Les membres de la Commission

Le mandat de cinq ans de plusieurs des membres de la Commission a pris fin en 1993-1994. Cinq provinces et un territoire n'étaient pas représentés à la Commission à la fin de l'exercice.

Ceci a des répercussions sur la capacité de la Commission à remplir pleinement son mandat. En effet, le paragraphe 45.44(2) de la Loi stipule :

Dans les cas où la plainte faisant l'objet de l'audience porte sur la conduite, dans le cadre de services fournis en exécution d'arrangements conclus en vertu de l'article 20 [de la *Loi sur la GRC*], le membre de la Commission représentant la province où la cause de la plainte a pris naissance doit être désigné, seul ou avec d'autres membres de la Commission, pour tenir l'audience.

Une audience ne peut avoir lieu dans une province ou un territoire contractant si aucun membre de la Commission ne le représente.

En vertu de la *Loi sur la GRC*, le gouvernement fédéral doit consulter le ministre responsable de la police dans chaque province ou territoire contractant, avant de nommer le membre de la Commission devant représenter cette province ou ce territoire.

La gestion de l'information

Une nouvelle base de données servant au repérage des plaintes a été mise en place et fonctionne bien. Ce nouveau système aidera le personnel de la Commission à suivre le cheminement des plaintes, à recueillir de l'information au sujet du processus de règlement des plaintes et à améliorer les services offerts au public.

L'assemblée annuelle

L'assemblée annuelle de la Commission a eu lieu à Ottawa les 25 et 26 novembre 1993. De nombreux membres ainsi que d'anciens membres de la Commission y ont assisté. L'ordre du jour de la réunion a été essentiellement dressé par les membres eux-mêmes. Parmi les sujets qui ont retenu l'attention figuraient les activités des membres lorsqu'ils font partie d'un comité de la Commission chargé de mener une audience publique. En outre,

Le mandat de la Commission est défini à la partie VII de la *Loi sur la GRC*.

Les principales activités de la Commission sont :

- de recevoir les plaintes du public;
- de porter à l'attention du Commissaire de la GRC toutes les plaintes reçues;
- d'examiner les plaintes déposées par des personnes non satisfaites de la façon dont la Gendarmerie a réglé leurs plaintes;
- de préparer des rapports présentant les résultats des examens des plaintes.

Le Président de la Commission peut également :

- déposer une plainte lorsqu'il juge qu'il y a des motifs raisonnables d'enquêter sur la conduite d'un membre ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi;
- enquêter sur une plainte ou convoquer une audience pour enquêter sur une plainte lorsque le Président juge que cela est de l'intérêt du public, que la GRC ait mené ou non une enquête sur la plainte;
- convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte.

La Commission est composée d'un président et d'un vice-président, d'un membre représentant chaque province et chaque territoire qui ont passé un contrat avec la GRC pour les services de police, et d'au plus trois autres membres. Tous les membres de la Commission sont nommés par décret du gouverneur en conseil. Toutes les provinces et les deux territoires, sauf l'Ontario et le Québec, ont conclu des contrats avec la GRC pour que celle-ci assure les services de police. Un membre suppléant peut être nommé pour tout membre de la Commission autre que le Président. Le Président de la Commission est un membre à temps plein. Les autres membres peuvent être nommés à temps plein ou à temps partiel.

La tâche principale des membres de la Commission est de mener les audiences que leur a assignées le Président.

La Commission a trois bureaux :

- Le siège social, à Ottawa, qui reçoit les plaintes de l'Ontario, du Québec et de la région de l'Atlantique, et mène des enquêtes sur ces plaintes. Le siège social procède aussi à l'examen de toutes les demandes d'examen de plaignants non satisfaits du règlement de leurs plaintes par la GRC.
- Le bureau régional des Prairies, à Edmonton, qui reçoit les plaintes du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, et mène des enquêtes sur ces plaintes.

Comme nous l'avons souligné dans l'avant-propos de ce rapport, la Commission et le Comité externe d'examen n'ont pas été fusionnés. Le projet de loi C-93, qui prévoyait la fusion de divers organismes fédéraux, a été défait au Sénat le 10 juin 1993.

Par conséquent, au cours de ce dernier exercice, nous pouvons dire que la Commission a mené ses activités comme à l'habitude. Et, comme toujours, ces activités ont été considérables. La Commission a reçu 820 plaintes déposées par le public à l'égard de la conduite de membres de la GRC. Elle a également reçu 282 demandes d'examen, soit 8 de plus que l'an dernier. La Commission a terminé 1 audience publique.

Vous trouverez dans les chapitres suivants un compte rendu détaillé de ces activités.

Toutefois, pour les lecteurs qui connaîtraient moins bien le travail que l'accompli la Commission au fil des ans, et peut-être pour certains nouveaux députés, nous présenterons en début de ce rapport une brève description du mandat et de l'organisation de la Commission, ainsi que certaines des principales activités qui ont eu lieu au cours de l'année 1993-1994.

1. Mandat et organisation de la Commission

La Commission des plaintes du public contre la GRC est un organisme fédéral qui a pour mandat de recevoir et d'examiner les plaintes déposées par le public au sujet de la conduite, dans l'exercice de leurs fonctions et conformément à la *Loi sur la GRC*, de tout membre de la GRC ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi. La Commission, organisme distinct de la GRC et entièrement indépendant, a commencé ses activités le 30 septembre 1988.

La Commission a pour but de faire en sorte :

- que les plaintes de membres du public soient traitées avec équité et impartialité;
- que les membres de la GRC qui font l'objet d'une plainte soient traités avec équité et objectivité;
- qu'en examinant les plaintes, l'on tienne compte de l'intérêt public dans l'application de la loi, de façon juste et équitable.

REVIEW DE L'ANNÉE CHAPITRE 1



TABLE DES MATIÈRES

| Page | AVANT-PROPOS |
|------|---|
| 3 | CHAPITRE 1 : Revue de l'année..... |
| 13 | CHAPITRE 2 : Rapports d'examen contenant des conclusions et des recommandations..... |
| 33 | CHAPITRE 3 : Enquêtes faites dans l'intérêt public..... |
| 39 | CHAPITRE 4 : Examens où la Commission s'est déclarée satisfaite du règlement des plaintes par la GRC..... |
| 61 | CHAPITRE 5 : Plaintes et autres activités de la Commission ne nécessitant pas un examen..... |
| 79 | CHAPITRE 6 : Audiences publiques menant à des conclusions et à des recommandations..... |
| 91 | CHAPITRE 7 : Questions de droit..... |
| 101 | ANNEXE A : Les statistiques..... |
| 111 | ANNEXE B : La Commission..... |

accomplir des progrès significatifs dans la réalisation de ce projet au cours de l'exercice 1994-1995. Les modifications envisagées ne changeront rien au cheminement actuel des plaintes, mais elles aideront la Commission à mieux remplir son mandat. Je me permets de citer les propos du premier Président, qui a fait valoir en ces termes la nécessité de modifier certaines dispositions législatives : *La conduite de la police intéresse au plus haut point tous les citoyens, peu importe où ils vivent. Elle a un effet direct sur la qualité de la vie. Si une citoyenne ou un citoyen quel qu'il soit subit les conséquences d'une action policière répréhensible, c'est l'ensemble des citoyens qui en souffrent.* Il est important que la loi facilite, dans la mesure du possible, l'efficacité des activités opérationnelles de la Commission.

Le vice-président a terminé son mandat le 15 juin 1993. Le mandat de plusieurs membres de la Commission a expiré en juin et en septembre 1993. Seuls les Territoires du Nord-Ouest, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Manitoba étaient, au 31 mars 1994, représentés à la Commission, ce qui avait des répercussions sur la capacité de la Commission de remplir son mandat. Cependant, le 10 mai 1994, le gouverneur en conseil a nommé de nouveaux membres. En outre, le Solliciteur général procédait à des recommandations en vue d'effectuer des nominations supplémentaires.

Comme tous les organismes gouvernementaux, la Commission doit composer avec des restrictions budgétaires. Cependant, au seuil de sa septième année d'activités, je suis persuadé que son personnel et ses membres continueront à remplir avec le même dévouement le mandat que la Loi confère à la Commission.

En juin dernier, lorsque la Commission a présenté son cinquième rapport annuel, qui visait l'exercice se terminant le 31 mars 1993, elle présuait que le Parlement établirait sous peu une nouvelle Commission, grâce à la fusion du Comité externe d'examen de la GRC et de la Commission des plaintes du public contre la GRC. Le projet de loi C-93, prévoyant la fusion de divers organismes fédéraux, avait été déposé à la Chambre des communes. Cependant, le 10 juin 1993, le projet de loi C-93 était défilé au Sénat.

La Commission a donc continué à remplir les fonctions correspondant à son mandat, et elle présente aujourd'hui son sixième rapport annuel.

Le rapport que voici contient un certain nombre d'exemples de plaintes déposées par des citoyens et décrit les suites que la Commission leur a données, illustrant par le fait même le travail de la Commission. Le rapport donne également des précisions sur différentes activités qu'a menées la Commission au cours de l'exercice 1993-1994.

La charge de travail a continué à augmenter, alors que les ressources de la Commission sont restées inchangées. Malgré tout, la Commission a amélioré son efficacité en réduisant, dans l'ensemble, le temps qu'elle consacre à l'examen des plaintes et en améliorant les services qu'elle offre au public. Elle a également continué à maintenir son rôle d'organisme indépendant, de manière à pouvoir remplir son mandat en toute objectivité et impartialité. Je tiens à souligner le dévouement des membres et du personnel de la Commission, qui ont su répondre avec une constance exemplaire aux exigences de leur tâche.

La GRC compte 18 000 membres en uniforme, affectés à plus de 700 endroits au Canada et à l'étranger. Elle assume d'innombrables responsabilités, y compris des services de police fédéraux, provinciaux et municipaux, des enquêtes criminelles relatives au commerce et à l'informatique, des services de protection, des services de maintien de l'ordre autochtone et Interpol.

Il est essentiel que les membres et les employés de la Commission soient le mieux renseignés possible au sujet de cette organisation vaste et complexe. C'est ainsi que la Commission et la GRC ont instauré un programme de visites des installations de la GRC, et ce programme fonctionne bien.

Comme elle l'a indiqué dans ses rapports annuels précédents, la Commission estime que certaines modifications à la *Loi sur la GRC* s'imposent. Un groupe de travail de la Commission a rédigé plusieurs projets de modifications qui ont fait l'objet de discussions informelles avec la GRC. On espère

exécutif de la commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest. En 1984-1985, il a été président du groupe de travail du gouvernement territorial sur les voies de fait entre conjoints.

Suppléant

LAZARUS ARREAK

M. Arreak a travaillé comme éducateur des adultes et représentant de l'aide juridique dans diverses communautés de l'île de Baffin. Il a terminé un programme de trois ans en études administratives portant sur la gestion du secteur public, au Arctic College d'Iqaluit. En janvier 1992, il a été nommé directeur du district des Territoires du Nord-Ouest pour la Commission de la fonction publique du Canada.

Membres à titre particulier

GISELE CÔTE-HARPER, C.R.*

Le professeur Côte-Harper est avocate et enseigne à la Faculté de droit de l'Université Laval. Elle est reconnue pour ses travaux de recherche et ses ouvrages sur les droits de la personne et le droit pénal. Elle est aussi présidente du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Elle a été membre du Comité des droits de l'homme des Nations Unies.

GINA SACCOCCIO BRANNAN, C.R.**

M^{me} Brannan exerce le droit au sein d'un cabinet d'avocats à Toronto. Elle a occupé, auprès du gouvernement de l'Ontario, les fonctions de conseillère principale en matière de politiques.

- * Membre dont le terme s'est terminé en juin 1993.
- ** Membre dont le terme s'est terminé en septembre 1993.
- *** Membre qui a présenté sa démission en 1993.

Suppléant

EARL S. HOLT*

M. Holt, qui vit à River John, a pris sa retraite après 20 années de travail en tant qu'agent de probation pour les adultes auprès du ministère du Procureur général de la Nouvelle-Écosse. Auparavant, il était policier municipal.

Ile-du-Prince-Édouard

GRAHAM W. STEWART*

M. Stewart est associé dans un cabinet d'avocats à Charlottetown. Il a été sous-procureur général de l'Ile-du-Prince-Édouard et il participe activement à de nombreux organismes communautaires.

Suppléant

W. ALLISON MacRAE*

M. MacRae est un homme d'affaires de Charlottetown qui, depuis de nombreuses années, est très actif au sein de la communauté. Il a été président de la commission des sports et des courses de l'Ile-du-Prince-Édouard.

Terre-Neuve

R. BARRY LEARMONTH*

M. Learmonth est associé dans un cabinet d'avocats de St. John's et membre du corps des doyens de la Law Society of Newfoundland. C'est un ancien procureur de la Couronne.

Yukon

ROSEMARY B. TREHEARN***

M^{me} Trehearne, qui est maintenant démenagée en Colombie-Britannique, a été gérante du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones. Elle était également membre du conseil d'administration de la Native Women's Association of Canada, membre du conseil judiciaire du Yukon et arbitre auprès de la commission des droits de la personne du Yukon.

Suppléant

JOHN WRIGHT*

M. Wright est président à temps partiel de la commission des accidents du travail du Yukon. Ancien major des Forces armées canadiennes, spécialiste de la police militaire, il a participé à plusieurs programmes communautaires de justice pénale.

Territoires du Nord-Ouest

JOHN U. BAYLY, C.R.

M. Bayly exerce depuis 1974 la profession d'avocat à Yellowknife. Il a manifesté un vif intérêt envers les droits des Autochtones et il a représenté plusieurs organisations autochtones. M. Bayly a été le premier directeur

Saskatchewan

KENNETH A. STEVENSON, C.R.

M. Stevenson est un avocat de Saskatoon, spécialisé en matières civiles et criminelles.

Suppléant

DAVE ZACHARIAS*

M. Zacharias est agriculteur et homme d'affaires à Swift Current. Il a été président de plusieurs organismes communautaires de Swift Current.

Manitoba

GRAEME THOMSON HAIG, M.C., C.D., C.R.**

M. Haig est décédé le 15 décembre 1993. Il a été associé principal dans un cabinet d'avocats de Winnipeg. Ancien président du Barreau du Manitoba, il a dirigé plusieurs organismes communautaires de cette province. M. Haig avait été nommé commissaire spécial chargé de faire enquête sur les loteries et les jeux de hasard au Manitoba.

Suppléante

S. JANE EVANS

M^{me} Evans est associée d'un cabinet d'avocats de Winnipeg. Elle participe activement à de nombreux organismes de services communautaires et a déjà présidé les Family Services of Winnipeg Inc. Elle est présidente de la Legal Aid Services Society of Manitoba depuis décembre 1989.

Nouveau-Brunswick

JUDITH MacPHERSON*

M^{me} MacPherson est avocate à Moncton où elle a son propre cabinet. Elle a été présidente du Barreau du Nouveau-Brunswick. Depuis 1980, elle est arbitre auprès de la Commission des relations de travail de la fonction publique.

Suppléante

MARIE ODETTE SNOW*

M^{me} Snow est avocate générale d'une compagnie d'assurance-vie à Moncton. Elle a enseigné à la Faculté de droit de l'Université de Moncton.

Nouvelle-Écosse

BLAIR H. MITCHELL*

M. Mitchell est avocat à Halifax où il a son propre cabinet. Il est un des directeurs de l'association des libertés civiles de la Nouvelle-Écosse.

MEMBRES DE LA COMMISSION

À temps plein

JEAN-PIERRE BEAULNE, C.R.
Président

L'honorable Jean-Pierre Beaulne, c.r., est président depuis le 15 octobre 1992. M^e Beaulne a pris sa retraite après 25 ans à la Cour de justice de l'Ontario.

FERNAND SIMARD*
Vice-président

M. Simard est membre du Barreau du Québec depuis 1961. Spécialiste du contentieux et de l'administration, il a exercé à Montréal pendant de nombreuses années. Il a été président du tribunal disciplinaire des pénitenciers fédéraux à sécurité maximum et moyenne.

À temps partiel

Colombie-Britannique

M. Williams a été procureur général de la Colombie-Britannique et ministre provincial du Travail. Il occupe maintenant le poste d'avocat principal dans un cabinet d'avocats à Vancouver.

LYMAN R. ROBINSON, C.R.
Suppléant

Le professeur Robinson enseigne à la Faculté de droit de l'Université de Victoria où il a été doyen. Il est membre de la commission de réforme du droit de la Colombie-Britannique et membre du Comité du tribunal de la Commission des droits de la personne. Auparavant, il était membre de la Commission de police de Saanich.

Alberta

MICHAEL G. STEVENS-GUILLE, C.R.***

M. Stevens-Guille, spécialiste en matières civiles, est avocat principal et associé d'un cabinet d'avocats d'Edmonton. Il a été membre du corps des doyens de la Law Society of Alberta. Le 25 avril 1991, il a été nommé président de l'Alberta Board of Review par le gouvernement de l'Alberta, conformément au *Code criminel*.

Tout membre du public

qui a un sujet de plainte concernant la conduite,

dans l'exercice de fonctions prévues à la présente loi, d'un membre
[de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou employée sous le
régime de celle-ci

peut,

qu'il en ait ou non subi un préjudice,

déposer une plainte auprès soit :

a) de la Commission;

b) d'un membre [de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou
employée sous le régime de la présente loi;

c) de l'autorité provinciale dans la province d'origine du sujet de
plainte, compétente pour recevoir des plaintes et faire enquête.

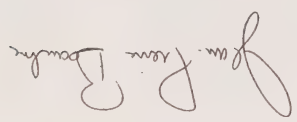
L'honorable Herb Gray, C.P., député
 Solliciteur général du Canada
 Chambre des communes
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 45.34 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel 1993-1994 de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, pour dépôt devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le président,



Jean-Pierre Beaulne, c.r.

Le 30 mai 1994

RAPPORT ANNUEL 1993-1994





CAI
SG 63
-A 56

Government
Publications

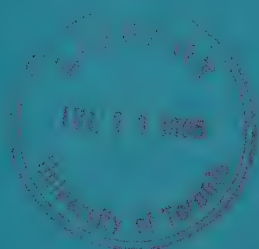


CANADA
RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION



ANNUAL REPORT

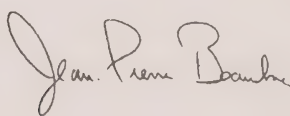
1994-95

The Honourable Herb Gray, P.C., M.P.
Solicitor General of Canada
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Gray:

Pursuant to section 45.34 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, I hereby transmit the Annual Report of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission for the fiscal year 1994-95, for tabling in Parliament.

Yours sincerely,



Jean-Pierre Beaulne, Q.C.
Chairman

May 29, 1995



**Subsection 45.35(1) of the
*Royal Canadian Mounted Police Act***

Any member of the public

having a complaint concerning the conduct,

in the performance of any duty or function under this Act, of any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act

may,

whether or not that member of the public is affected by the subject-matter of the complaint,

make the complaint to

- (a) the Commission;
- (b) any member [of the RCMP] or other person appointed or employed under the authority of this Act; or
- (c) the provincial authority in the province in which the subject-matter of the complaint arose that is responsible for the receipt and investigation of complaints by the public against the police.

THE COMMISSION: MANDATE AND ORGANIZATION

The RCMP Public Complaints Commission is a federal agency that receives and reviews public complaints about the conduct, in the performance of any duty or function under the *RCMP Act*, of any member or other person appointed or employed under the authority of the *RCMP Act*. The Commission, which is entirely separate from and independent of the RCMP, began operations on September 30, 1988.

The purpose of the Commission is to ensure that:

- individual members of the public have their complaints dealt with in a fair and impartial manner;
- RCMP members against whom allegations are made are treated with fairness and objectivity; and
- in examining complaints, consideration is given to the public interest in the fair and proper enforcement of the law.

The mandate of the Commission is set out in Part VII of the *RCMP Act*. Its main activities are:

- receiving complaints from the public;
- notifying the RCMP Commissioner of the complaints it receives;
- reviewing complaints from persons who are not satisfied with the RCMP's disposition of their complaints; and
- preparing reports on the results of its reviews of complaints.

The Commission Chairman can also:

- initiate a complaint when he is satisfied that there are reasonable grounds to investigate the conduct of any member or other person appointed or employed under the *RCMP Act*;
- investigate a complaint where he considers it advisable to do so in the public interest, whether or not the RCMP has investigated the complaint; and
- institute a public hearing to inquire into a complaint.

The Commission is composed of a Chairman, a member for each province and territory that contracts with the RCMP for policing services and not more than three other members. All members of the Commission are appointed by order of the Governor in Council. All the provinces and territories except Ontario and Quebec have contracts with the RCMP for policing services. The Chairman of the Commission is a full-time member. The other members may be appointed as full-time or part-time members.

The main function of Commission members is to conduct hearings to which they are assigned by the Chairman.

The Commission has three offices:

- the Head Office in Ottawa which receives and investigates complaints from Ontario, Quebec and the Atlantic Region; the Head Office also reviews complaints on all requests for review from complainants who are dissatisfied with the disposition of their complaint by the RCMP;
- the Prairie Regional Office in Edmonton which receives and investigates complaints from Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories; and
- the Pacific Regional Office in Vancouver which receives and investigates complaints from British Columbia and the Yukon.

COMMISSION MEMBERS

Full-time

JEAN-PIERRE BEAULNE, Q.C.

Chairman

The Honourable Jean-Pierre Beaulne was appointed on October 15, 1992. Mr. Beaulne retired from the Ontario Court of Justice after 25 years on the Bench.

Part-time

British Columbia

JOHN CUNNINGHAM, Q.C.

Mr. Cunningham is an expert on maritime law. He is a past chairman of the Maritime Law Section of the Canadian Bar Association and an honorary life member of the Canadian Maritime Law Association.

Alberta

JOYCE E. WEBSTER

Ms. Webster is the owner/publisher of *The Coronation Review*, a community newspaper. She is a former president of the Alberta Weekly Newspaper Association and was honoured with the "Business Person of the Year Award" in Coronation in 1989.

Alternate

SCOTT FARNHAM

Mr. Farnham was admitted to the Alberta Bar in 1979 and is a partner in the law firm of Farnham Schaffter & Ziebart in Camrose, Alberta.

Saskatchewan

KENNETH A. STEVENSON, Q.C.

Mr. Stevenson is a Saskatoon lawyer in the law firm of Priel, Stevenson, who specializes in criminal and civil litigation.

Alternate

BLAINE C. FAVEL

Mr. Favel was elected Grand Chief of the Federation of Saskatchewan Indian Nations in 1994. He was Chief of the Poundmaker Cree Nation from 1992 to 1994.

Manitoba

(Appointment pending)

New Brunswick

(Appointment pending)

Nova Scotia

ALAN T. TUFTS

Mr. Tufts was admitted to the Nova Scotia Bar in 1979 and is presently a partner in the law firm of Thorpe Buntain Muttart & Forse in Kentville, Nova Scotia.

Prince Edward Island

GRAHAM W. STEWART

Mr. Stewart is a partner in the Charlottetown law firm of Campbell, Stewart. He is a former Deputy Attorney General of Prince Edward Island and is active in many community organizations.

Newfoundland

RONALD S. NOSEWORTHY, Q.C.

Mr. Noseworthy was admitted to the Bar of Newfoundland in 1969 and is a partner in the law firm of O'Reilly, Noseworthy in St. John's. He is also the Director of the Salvation Army Grace General Hospital.

Yukon Territory

JOHN WRIGHT

Mr. Wright is the former alternate member of the Commission for the Yukon. A former major in the Canadian Armed Forces, specializing in military policing, he has been involved in several community criminal justice programs.

Alternate

CHERYL McLEAN

Ms. McLean is a board member of several Yukon institutions and is the Executive Assistant of the Council for Yukon Indians.

Northwest Territories

JOHN U. BAYLY, Q.C.

Mr. Bayly has practised law in Yellowknife since 1974. He has a special interest in native rights law and has represented several aboriginal organizations. Mr. Bayly was the first Executive Director of the Northwest Territories Legal Services Board. He was Chairman of the territorial government's Task Force on Spousal Assault in 1984-85.

Members-at-large

(Appointments pending)

PREFACE

This, the RCMP Public Complaints Commission's seventh annual report, provides information about the activities and recommendations of the Commission in the 1994-95 fiscal year.

Two events are of particular interest this year. The first relates to the government's decision to initiate a program review and to examine Order-in-Council appointments. The program review, a central part of the Budget, was launched to pinpoint the programs and services that are no longer useful or that could be delivered more efficiently or effectively. The Commission has been informed that it is performing an essential role since it provides a vehicle for accountability to the public in complaints lodged against the RCMP. We will, as in the past, continue to deliver our program and services in an efficient and effective fashion. As regards Order-in-Council appointments, the government has announced that there will now be 14 members, including the Chairman, as opposed to the 29 members provided for in the present *RCMP Act*. It is too soon to assess the impact that this measure will have on the Commission's conduct of public hearings.

The second event relates to the Federal Court of Appeal's judgment in *Colvin v. Inkster and Jensen* [1994] 3 F.C. 562, rendered on June 15, 1994. Application for leave to appeal by the Attorney General of Canada was dismissed on February 2, 1995 by the Supreme Court of Canada. This judgment, along with the Federal Court of Appeal's judgment in *Attorney General of Canada v. RCMP Public Complaints Commission* [1991] F.C. 560, rendered on December 18, 1990, contains very important legal guidelines concerning the role, mandate and operations of the Commission. Two pronouncements are of particular interest, at pages 579 and 580 of the *Colvin* decision, and these are more extensively discussed in Chapter 5:

Recommendations by the Commission under Part VII, while initially triggered by a specific complaint against the conduct of a given member, are member-oriented, for sure, but they can also be, when circumstances permit, policy-oriented.

Parliament has chosen to establish, standing somewhere in between an External Review Committee whose narrow powers are confined to labour grievances of individual members and boards of inquiry whose vast processes include that of investigating the conduct of the Force itself (ss. 24(1)), a Public Complaints Commission given the power, notably when its chairman "considers it advisable in the public interest" (ss. 45.43(1)), to investigate the conduct of members and others employed in the RCMP and make recommendations to the Minister and the Commissioner. In so doing, Parliament must have intended the Commission to play precisely

the policy role, circumscribed as it may be by the context of the individual conduct being investigated, which it has been playing since its inception...

In our 1993-94 Annual Report, we stressed the need to amend Part VII of the *RCMP Act*. Several years of experience have identified the changes required and these are set out in this report. The suggested amendments do not modify the scheme established by Parliament but seek to improve it, to give greater flexibility to the Commission and to increase its efficiency. It is our hope that Parliament will agree with the proposed changes.

We have modified our approach to this Annual Report to provide readers with more examples of complaints and how they were disposed of. The report also contains more recommendations than in the past.

As with all government agencies, the Commission continues to face budgetary restraints. In a small agency like ours, even a small decrease in resources has an impact. Nevertheless, we have reduced our backlog of complaints under review, and are striving to reach our objective of 90 days to conduct a review of the RCMP's disposition of the complaint after we have received the relevant material from the RCMP. I wish, again this year, to pay tribute to all Commission members and staff for their efforts and loyalty.

In conclusion, I wish to state that it is with confidence in its ability to serve members of the public and of the RCMP that the Commission undertakes its eighth year of operational activities.

TABLE OF CONTENTS

| | Page |
|---|------|
| PREFACE | |
| CHAPTER 1: The Year in Review | 3 |
| CHAPTER 2: Complaints and Other Activities Involving no Review by the Commission | 13 |
| CHAPTER 3: Reviews of Complaints | 37 |
| CHAPTER 4: Recommendations of the Chairman | 65 |
| CHAPTER 5: Legal Issues | 73 |
| CHAPTER 6: Proposed Amendments to the <i>RCMP Act</i> | 85 |
| APPENDIX: The Commission | 91 |



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 1

THE YEAR IN REVIEW

In the past year the Commission celebrated its seventh anniversary as an independent and impartial agency established to receive and review public complaints about the conduct of members of the RCMP.

The total number of complaints received by the Commission in 1994-95 was 919, 99 more than in 1993-94. It also received 231 requests for review, 51 fewer than last year, and held two public hearings. Details of these activities are found in chapters 2, 3 and 4 of this report.

The Commission

Under the *RCMP Act*, the Commission consists of a Chairman, a member for each province and territory that contracts with the RCMP for policing services and not more than three other members. The federal government recently conducted a review of all Order-in-Council appointments and has set the number of members for the Commission at 14. Several amendments to the *RCMP Act* will be required to effect these changes.

As mentioned in last year's report, many of the members' terms expired during the 1993-94 fiscal year. Reappointment of members and the appointment of new members are ongoing. A complete list of members is found at the beginning of this report.

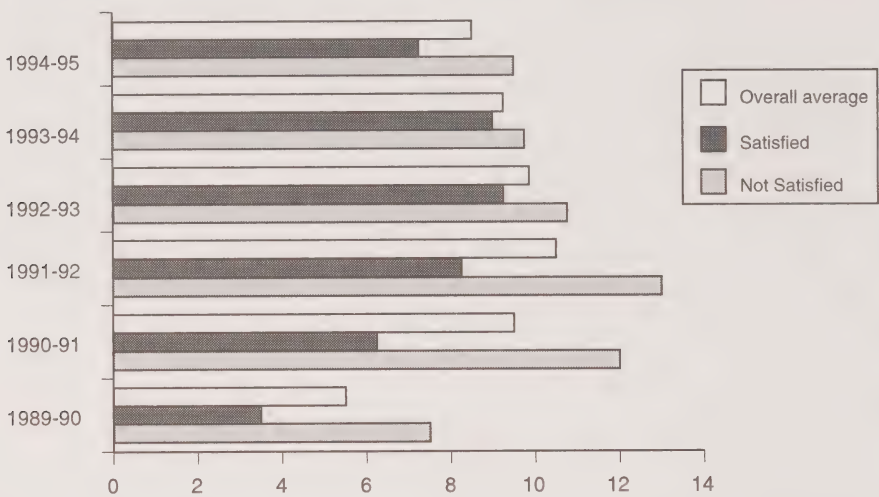
In the current year, as part of the government-wide examination of all federal programs, the Commission reviewed its structures, procedures and operations to determine where economies could be achieved. As a result, it reduced its operational staff by one position.

Workload of the Commission

The Commission continued its efforts to reduce the time it takes to complete reviews of complaints. Such reviews enable the Chairman to determine if he is satisfied with the RCMP's disposition of complaints.

The Commission produced over 300 reports in 1994-95, most being between eight and thirty pages in length. While its general objective is to complete reviews within 90 days of receipt of relevant material, it now believes this will be difficult to achieve. The Commission continues to review its procedures to increase efficiency and improve services to the public and to members of the RCMP.

FIGURE 1 MONTHS TO REVIEW REPORTS



In July 1994, the Commission formed a working group to review all aspects of its operations as they relate to the receipt and review of complaints and associated activities. The working group produced a report in August 1994. Some of its recommendations have already been implemented, while others are still under consideration.

Regional offices

The Commission has two regional offices, one in Vancouver serving British Columbia and the Yukon, and the other in Edmonton for Alberta, Saskatchewan, Manitoba and the Northwest Territories. The head office in Ottawa receives complaints from Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and Prince Edward Island.

The main work of the regional offices consists in receiving complaints from the public and conducting investigations. Regional office staff also communicate regularly with various RCMP division offices and detachments, other organizations working in similar areas and government agencies responsible for police activities. They also receive a large number of general inquiries.

a) British Columbia and Yukon Regional Office

The sheer size of the RCMP presence in British Columbia results in a disproportionately higher volume of complaints being generated in that province. Approximately 24% of all RCMP members are stationed in British Columbia and the Yukon. The region has generated almost 50% of the complaints received by the Commission over the years.

In May 1994, the Regional Director gave a presentation to more than 40 watch commanders at a Kelowna subdivision meeting. Throughout the year, regional office investigators made several presentations to the Police Supervisors and Detachment Commanders courses at "E" Division, and in December an investigator gave a presentation at a workshop of "M" Division in Whitehorse.

The regional office was also in contact with representatives of many organizations, including the Yukon Human Rights Commission, the Council for Yukon Indians, the British Columbia Civil Liberties Association, and the Office of the Ombudsman. The Regional Director is also an active member of the Pacific Council of Senior Federal Officials and the Provincial Committee on Police and Visible Minority Relations.

b) *Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office*

The Regional Director has made two presentations to recruits at the RCMP Academy in Regina. Regional office staff also met with all divisional Administration and Personnel (A&P) officers as well as representatives of the Complaints and Internal Investigation Section. These meetings resulted in a better understanding of the complaints and review process.

Regional office staff continued to maintain contact with various government and aboriginal agencies, including the Office of the Ombudsman for each of the provinces as well as legal aid societies and First Nations organizations.

Information management

The Commission's very effective complaints tracking system allows staff to follow the progress of all complaints and requests for review received in the past seven years.

The Commission has initiated a pilot project to reduce the paper burden in the Prairie and Northwest Territories Regional Office. This project includes the electronic recording of complaints and the generation of computerized documents that will be stored in electronic form only. All incoming mail will be scanned into the computer system wherever possible, and an electronic document tracking and retrieval system has been established. The pilot project will run for three months. If it is a success, the British Columbia and Yukon Regional Office will be included in the initiative, along with Head Office in Ottawa. It is hoped that this project can be completed by the fall of 1995.

At present, all final reports of the Chairman are stored in the Commission's Records Office and must be manually searched for precedents or similar

fact situations. All these reports have now been put into electronic form. Also, a CD-ROM is being produced to archive all reports. This undertaking should be completed by the summer of 1995.

Relationship with the RCMP

The RCMP and the Commission maintain an arm's length relationship, but day-to-day contacts are conducted in a professional and cooperative manner. While their respective roles sometimes lead to tension, on the whole, the working relationship between the RCMP and the Commission is good. The Chairman is satisfied that the independence of the Commission is firmly established.

Administrative support provided by the Solicitor General Secretariat

As in previous years, the Secretariat of the Solicitor General has continued to provide the Commission with administrative services, particularly in the areas of financial and human resources. The Communications Branch has also been of assistance to the Commission in its development of a strategic communications plan. By sharing these services, the Commission has been able to carry out its administrative responsibilities without having to increase staff.

The Chairman wishes to thank the personnel of the Secretariat for the high quality services it provides.

Communications

The Commission has developed a strategic communications plan that identifies the targets of communications initiatives, the means of effecting such initiatives and methods of measuring their success. It will also assist in updating the Commission's communications policy.

The Commission's primary tool for informing the public of its existence and mandate is its pamphlet, which has been widely distributed throughout Canada. In 1993-94, the Commission revised and redesigned the pamphlet. It has been translated into Inuktitut for distribution to the Northwest Territories, and is now being translated into other aboriginal languages for distribution across Canada.

Other activities

In December 1994, the Commission sponsored an investigators' workshop in the National Capital Region. It was attended by investigators from 18 federal and provincial government organizations across Canada.

The Commission's held its annual meeting in Ottawa on October 27 and 28, 1994. The agenda included:

- an overview of the Commission's administrative and operational activities;
- the role of members, including a discussion of upcoming hearings;
- the results of the Commission's and RCMP's review of the *RCMP Act* and our proposed amendments;
- a visit to the Canadian Police College, with a briefing on the structure and responsibilities of the RCMP and the role of the College;
- legal issues and court cases of relevance to the work of the Commission; and
- provincial inquiries into policing and aboriginal justice.

Statistics Canada's Special Surveys Section is helping the Commission determine the satisfaction of complainants and RCMP members with the review process. Survey questionnaires have been sent out and the responses are being analysed. The final report on the survey is expected in June 1995.

The Commission has continued to help RCMP members gain a better understanding of its role and has pursued efforts to improve relations between the Commission and the RCMP. The Chairman, accompanied by the Executive Director, made the following visits in 1994-95:

- in June, to the RCMP Commissioner's National Aboriginal Advisory Committee at Lillooet, British Columbia, where the Chairman gave a speech on the concept of civilian oversight of law enforcement and the Commission's work;
- in August, to "D" Division, Winnipeg, Manitoba, where the Chairman met with the Commanding Officer and other officers;
- in October, when the Chairman met with the Commanding Officer and other officers and members of "M" Division in Whitehorse, Yukon, and travelled to Carcross Detachment, Yukon, where he met with the two members of the detachment as well as with two of the local aboriginal leaders;

- in November, to a meeting of RCMP Internal Affairs Investigators, in Cornwall, Ontario, where the Chairman and the Executive Director both gave presentations.

In addition, the Chairman, accompanied by the Executive Director, met with the following public officials during the year:

- in June, with
 - the Chairman and Executive Director of the British Columbia Civil Liberties Association;
 - Judge W. Oppal, Chairman of the Independent Inquiry into Policing in British Columbia;
 - the Attorney General and Deputy Attorney General of British Columbia;
 - the Complaints Commissioner for British Columbia and the Chairman of the British Columbia Police Commission; and
 - the Ombudsman of British Columbia;
- in August, with
 - the Acting Ombudsman of Manitoba;
 - the Commissioner of the Law Enforcement Review Board of Manitoba;
 - the Chairman of the Manitoba Civil Liberties Association;
 - the Ombudsman of the City of Winnipeg; and
 - the Deputy Attorney General of Manitoba;
- in October, with
 - the Minister of Justice, Yukon Territory;
 - the Chairman and Director of the Yukon Human Rights Commission; and
 - the Chairman and the Director of Lands for the Council for Yukon Indians.

In February, the Chairman, accompanied by the Commission's General Counsel, met with the Chief, Assembly of First Nations.

The Commission was also represented at the following meetings and conferences:

- the annual meeting of the International Association of Civilian Oversight of Law Enforcement, in Orlando, Florida, in September, where the Chairman was the keynote speaker and the Executive Director made a presentation about the Commission;
- a meeting of the Canadian Institute for the Administration of Justice in Ottawa in October, concerning transparency in the judicial system;
- the annual meeting of the Canadian Symposium for Civilian Oversight of Police, in Toronto, Ontario, in October;
- a meeting with the Police Complaints Commissioner of Ontario in Toronto in May;
- the annual meeting of the Canadian Association of Chiefs of Police, in Montreal, Quebec, in August;
- the Eighth Annual International Conference of the Society for the Reform of Criminal Law in Hong Kong, in December; and
- the annual meeting of the Council of Canadian Administrative Tribunals, in May.

While in Hong Kong, the Chairman visited the Complaints against Police Office (CAPO) of the Royal Hong Kong Police Force, and met with the Honourable Denis Chang, Q.C., Chairman of the Hong Kong Police Complaints Committee and other members of the Committee.

Training

Commission staff attended courses on language, financial and management training, personal growth and development and informatics. There were 26 participants in 38 courses.

As indicated last year, Commission staff and members must have a sound understanding of the duties and functions of the RCMP. The program to enhance knowledge about the RCMP has been continued and is most worthwhile.

Requests for access to information and personal information

The Commission received 11 requests for access to information under the *Access to Information Act*, and 24 for personal information under the *Privacy Act*. Some of the requests under the *Privacy Act* were particularly time-consuming. One request involved over 4,000 pieces of paper and consultations with four different government departments.

Objectives for 1995-96

The Commission's objectives for the 1995-96 fiscal year are as follows:

- to complete reviews of the RCMP's disposition of complaints within 90 days;
- to continue its planning for career development, training and motivation of Commission employees;
- to develop employment equity and multiculturalism policies;
- to produce a pamphlet in several aboriginal languages;
- to complete the development of strategies to communicate its mandate and jurisdiction to all its clients, including the general public, members of the public with complaints about the conduct of members of the RCMP, members of the RCMP, aboriginal peoples and members of the multicultural community;
- to complete the survey of complainants and RCMP members being carried out by Statistics Canada;
- to publish a declaration of service standards; and
- to develop and publish a mission statement.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 2

COMPLAINTS AND OTHER
ACTIVITIES INVOLVING
NO REVIEW BY THE
COMMISSION

CHAPTER 2

COMPLAINTS AND OTHER ACTIVITIES INVOLVING NO REVIEW BY THE COMMISSION

This chapter consists up of two sections. The first describes the complaints process, outlines the role of Commission staff in taking a complaint and gives examples of complaints received by the Commission. The second presents a brief narrative, including examples, of staff's contacts with the public that do not result in the taking of a complaint.

A. ACTIVITIES RESULTING IN A COMPLAINT BEING TAKEN

1. The complaint process in brief

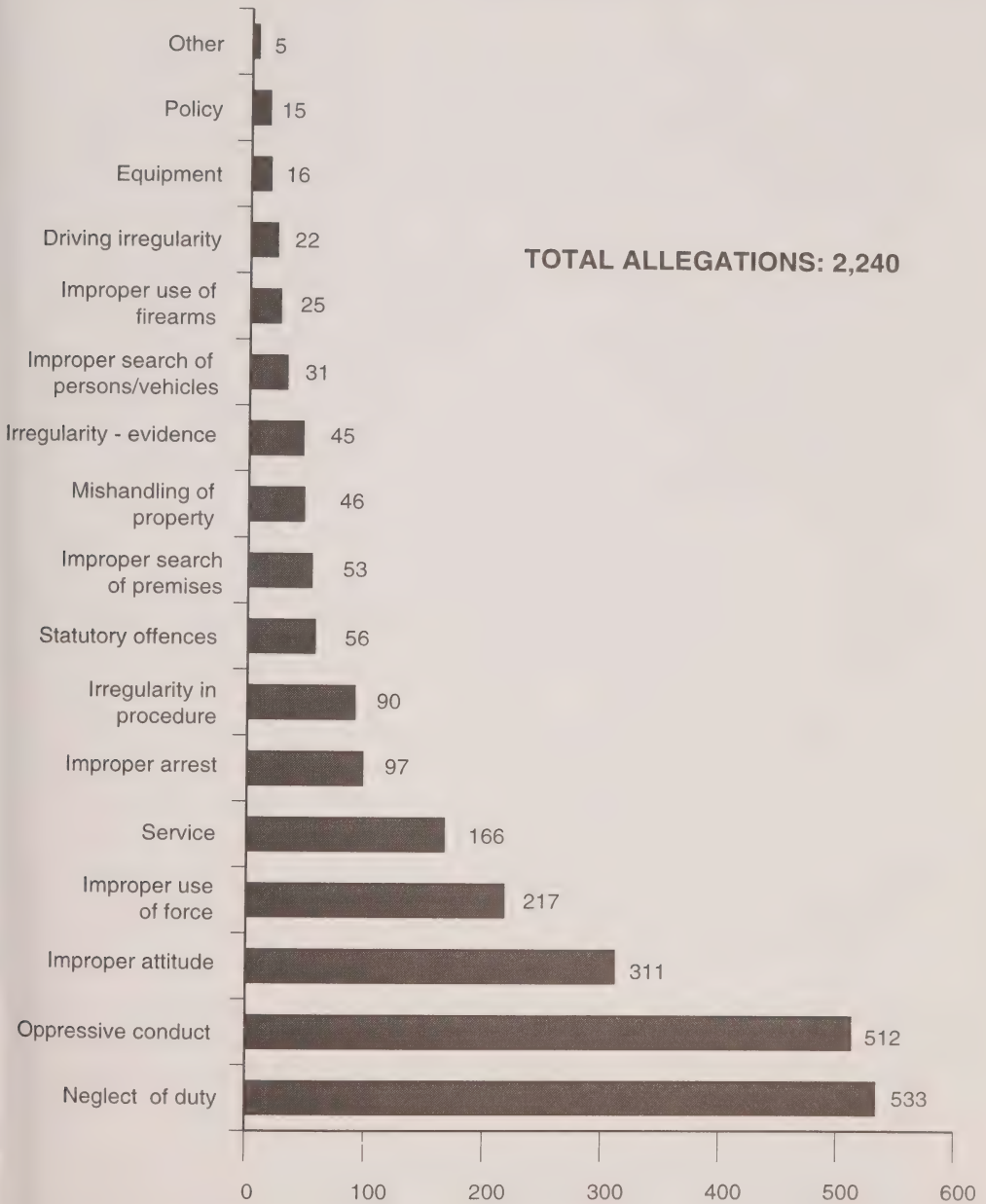
Before September 30, 1988, people wishing to complain about the conduct of a member of the RCMP had to lodge a complaint with the RCMP itself. Since that date, they have been able, under Part VII of the *RCMP Act*, to complain to the RCMP Public Complaints Commission which, despite its name, is independent of the RCMP. This independence is important, especially for more serious matters where people may be hesitant, for a variety of reasons, to complain to their local RCMP detachment about one of its members.

Part VII of the *RCMP Act*, entitled "Public Complaints", describes the process for making, investigating, disposing of and reviewing complaints made by members of the public about the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties. A person may complain either to the Commission, or to the RCMP itself, or to the provincial authority responsible for the receipt and investigation of complaints by the public against the police. When complaints are not made directly to the RCMP, the Commissioner must be notified of such complaints.

In 1994-95, the Commission received 919 public complaints. Table 1 gives the regional breakdown of complaints for the last five years. The number of complaints received by the Commission represents approximately 25% of the public complaints handled by the RCMP in the year. The 919 complaints contained 2,240 allegations about the conduct of RCMP members. In the last two years, both the Commission and the RCMP have been using 16 categories for the various types of allegations that may be part of a complaint. Table 2 provides an overview of the types of allegations found in the complaints received by the Commission in 1994-95.

TABLE 1: COMPLAINTS MADE DIRECTLY TO THE COMMISSION, BY REGION, 1990-95

| | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 | 1993-94 | 1994-95 |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 8 | 9 | 13 | 9 | 13 |
| B.C. | 461 | 363 | 518 | 368 | 502 |
| Total (%) | 469 (55%) | 372 (53%) | 531 (49%) | 377 (46%) | 515 (56%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 92 | 85 | 151 | 152 | 127 |
| SASK. | 18 | 32 | 101 | 83 | 89 |
| MAN. | 72 | 35 | 65 | 41 | 57 |
| N.W.T. | 6 | 6 | 14 | 18 | 14 |
| Total (%) | 188 (22%) | 158 (22%) | 331(31%) | 294 (36%) | 287 (31%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 26 | 54 | 40 | 29 | 29 |
| QUÉ. | 17 | 18 | 15 | 11 | 8 |
| Total (%) | 43 (5%) | 72 (10%) | 55 (5%) | 40 (5%) | 37 (4%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| NFLD. | 18 | 23 | 26 | 15 | 19 |
| N.B. | 75 | 34 | 62 | 38 | 32 |
| N.S. | 62 | 49 | 60 | 41 | 27 |
| P.E.I. | 0 | 1 | 9 | 15 | 2 |
| Total (%) | 155 (18%) | 107 (15%) | 157 (15%) | 109 (13%) | 80 (9%) |
| GRAND TOTAL | 855 | 709 | 1,074 | 820 | 919 |

TABLE 2: CATEGORIES OF ALLEGATIONS FOUND IN COMPLAINTS RECEIVED BY THE COMMISSION, 1994-95

The RCMP, once informed of a complaint, takes appropriate action, including a formal investigation. Persons who are not satisfied with the results of the RCMP's disposition of a complaint may request a review by the Commission. The review process is discussed in Chapter 3.

2. Complaint taking

The staff at each of the Commission's three offices includes one or more investigators. Upon receiving a complaint lodged by telephone, in writing or in person, the investigator first determines if it is to be treated as a Part VII complaint.

If the complaint is within the Commission's jurisdiction, the investigator explains the process to the complainant, including the fact that the complaint will be sent to the RCMP for investigation and that, if not satisfied, the complainant may subsequently ask the Commission to review the matter. If the complaint is not receivable under Part VII (for instance, when it relates to a person who is not an RCMP member), the investigator so informs the complainant and explains that he or she may still complain directly to the RCMP, but that the Commission will not be able to review it later if the complainant is not satisfied with the outcome.

Investigators then record the allegation, draft the complaint, have it confirmed by the complainant and forward it to the RCMP where it may be disposed of by one of three procedures:

- i) informally, with the mutual consent in writing of the complainant and the member;
- ii) formally, after an internal investigation by the RCMP; or
- iii) is terminated or otherwise disposed of in accordance with the RCMP Commissioner's discretionary power set out in subsection 45.36(5) of the *RCMP Act*.

The Commission is not involved in complaints that are disposed of informally. However, in the case of those disposed of by the second and third procedures, the RCMP is required to inform complainants of the results and to advise them that they may request a review by the Commission.

Following, in summary form, are examples of a number of complaints that were formally investigated by the RCMP or terminated by the RCMP for specific reasons. In these cases, complainants have not, as yet, requested a review of the RCMP's disposition.

Formal disposition of complaints by the RCMP

The following complaints are grouped, for reference purposes, into the 16 categories used by the Commission and the RCMP.

i) Improper attitude

- A man complained about an RCMP constable's threatening demeanour on the telephone, alleging that he ordered him to come to the detachment office for an interview or would go and handcuff him. The RCMP stated that the constable offered the complainant the choice of meeting voluntarily at the detachment or being arrested as the prime suspect in the alleged offence. An arrest would entail the use of handcuffs. The RCMP felt that the constable tactfully offered the complainant a discreet way to meet, given the circumstances.
- A man was arrested as a suspect in a break-and-enter. He said that he wanted to complain about the conduct of the arresting officer, but that the constable on duty refused to take the complaint. Furthermore, the man said, the constable's language was threatening and abusive. The RCMP replied that its policy is very clear: its members must take a complaint when a citizen makes one. It found that the constable's remarks amounted to improper conduct and apologized for his actions.
- A woman complained that an RCMP constable, while investigating an allegation made against her daughter, was rude, arrogant and intimidated both herself and her daughter. The constable explained that she treated the complainant and her daughter with respect, realizing how upset and defensive they became as the investigation progressed. The RCMP found that the constable did not let her personal feelings dictate how she conducted the investigation. Nor was there any independent evidence of the exchanges between the complainant and the constable.
- A woman complained about an RCMP constable's attitude when he came to her home searching for her brother, alleging that the member's comments were rude and unprofessional. He had apparently said to her husband that he would return with 20 members, kick his door in and that, if the husband "thought that television shows were violent," he would "witness it first-hand." The RCMP stated that a member confirmed that the statement was made but only to emphasize the seriousness of helping a fugitive. The RCMP found the motive for the comment to be

acceptable, but the comment itself inappropriate. The member had been so advised.

ii) **Improper use of force**

- A woman complained that an RCMP constable used excessive force by tightly grabbing her arm without justification while she was preparing to dress her infant daughter. The constable had accompanied an officer from the Ministry of Social Services after an allegation of child abuse had been received. The RCMP replied that the complainant had become extremely upset, had run to the child's bedroom and was not responding to the constable's requests to control herself. The constable was concerned for the safety of the infant and his restraint of the complainant amounted to the application of reasonable force in the circumstances.
- A woman was arrested by several RCMP members for the theft of liquor. She alleged that during the arrest, members grabbed and broke her arm when removing her from her apartment. The RCMP replied that while the members were applying the handcuffs, the woman attempted to break free by kicking at the members. In doing so, she lost her balance and fell. The members, who were still holding her arms, landed on her. They realized that the complainant's arm was injured and brought her to the hospital. The RCMP found that the fall was the result of the complainant's resistance and not that of excessive force applied by its members.
- A man was arrested for a break-in. He was drunk at the time of his arrest. He alleged that, while in cells, a constable swung him around and banged his head against a wall. The man said he was also kicked in the back. The RCMP stated that the complainant was uncooperative and combative while at the detachment. He also broke the phone when given the opportunity to call his lawyer. The RCMP found that its members had to use force, but only necessary force, to restrain him.
- A man was stopped by RCMP members who intended to arrest him for dangerous driving. The man locked himself in his vehicle. The police had to break the window to take him from his car. The complainant alleged that during his arrest, he was beaten around the head and shoulders, was twice subjected to pepper spray in his face, and was not permitted to wash his eyes for several hours. The RCMP stated that the complainant resisted the arrest once his car window had been broken and the

door opened. The pepper spray was applied and the complainant released the steering wheel. He was taken from the car but continued to struggle with the members. Pepper spray was used a second time and handcuffs were applied. The RCMP held that the level of force used at the time of arrest was not excessive, but that its members should have ensured that the complainant's eyes were washed immediately upon arrival at the detachment.

iii) Improper use of firearms

- A man complained that an RCMP constable unnecessarily and in a dangerous manner loaded and pointed a shotgun at him and his companions. At the time, their hunting weapons were inside a truck while they were skinning an animal. The RCMP stated that the constable, in responding to a complaint of poaching, was faced with a situation where he could not see all five persons on the scene, that he feared for his safety, and that his decision to use the shotgun to obtain the cooperation of the complainant and his friends, two of whom had fled to the bush to hide, was legal, proper and prudent.
- A man complained that while conducting a search of his home, an RCMP member carried a shotgun. He alleged that such a display was unnecessary in the presence of his grandchildren and that the member used the stock of the weapon to hit him. The RCMP stated that the member observed a young child as he entered the residence, and did not engage a shell into the chamber of the weapon. Furthermore, the complainant clearly resisted the police entry. A forensic examination of the weapon revealed no evidence to support the allegation of his being struck with the shotgun.
- A man complained that he was stopped on the highway by three RCMP members, one of whom pointed a firearm in his face. The RCMP confirmed that one officer did point his firearm at the complainant but did so only because it was an approved method for apprehending suspected smugglers who could be armed and dangerous. The RCMP determined that there was no wrongdoing on the part of the member.

iv) Irregularity in procedure

- A man was arrested for his role in a public demonstration against a company. A picture was taken of him by the RCMP. The man complained that an RCMP member improperly gave the photograph and other personal information about him to the

company. The RCMP determined that the sole purpose in showing the photograph to several employees of the company was for court identification of the protesters at the time of his trial. The RCMP stated that such action was lawful and justified.

- A man's son was driving a vehicle and was stopped by an RCMP constable who requested a breath sample. The youth complied and asked the constable if he could observe the readings on the breathalyzer. The man alleged that the constable's subsequent refusal was an irregularity in procedure. The RCMP established there was no legal requirement to allow the viewing of a breathalyzer. Furthermore, the constable had provided the complainant's son with the necessary certificates indicating the results of the breath analysis.
- A man was arrested by the RCMP after an altercation with another person. The man complained that an RCMP member acted improperly by writing to his lawyer and stating that the complainant was a thief and mentally ill. The RCMP stated that the member had prepared a report of particulars for the Crown Prosecutor who provided the package to the complainant's lawyer as part of disclosure. The package did not contain any opinions of the RCMP member but did contain the comments and opinions of potential witnesses.

v) Driving irregularity

- A woman was arrested at her home on a committal warrant and placed in a police van. The woman complained that the RCMP driver turned city street corners at excessive speed and drove on the highway in excess of 125 km/h, thereby endangering her life. The RCMP said that other passengers in the van did not remember the trip as the complainant described it. Furthermore, the complaint investigator determined that the van's speedometer could not be read from where the complainant had been sitting. The RCMP found the allegations of speeding and erratic driving to be unfounded.

vi) Neglect of duty

- A man, arrested and held in RCMP custody, complained that RCMP members did not provide him, when required, with the necessary prescription medicine. The RCMP stated that upon his arrest and confinement, the complainant did not tell members he was suffering from any medical condition or that he required special prescriptions. There were no prescription medicines in

his possession when arrested. After a short time in confinement, the complainant advised he was suffering from an asthma attack. He was immediately taken to hospital for medical attention, provided with special food and given a prescription at public expense. The RCMP held that he was at no time denied medical attention.

- A woman complained that RCMP members failed to charge two individuals who had assaulted her husband. The RCMP stated that the assault had been carefully investigated but that it could not be established who had started the fight. In fact, charges were laid for causing a disturbance but they were withdrawn for insufficient evidence.
- A man complained that a sergeant had performed an inadequate investigation into a constable's investigation of the man's earlier complaints. The RCMP found that the initial investigation by the constable was in accordance with its policies and guidelines. The man's initial complaints involved matters that primarily fell outside its jurisdiction. With respect to the complaint about the sergeant's investigation, the RCMP stated that he met on two occasions with the complainant to review the constable's investigation and to explain the jurisdictional issue. Furthermore, the sergeant sought the opinion of the Regional Prosecutor who concurred with the RCMP's position. The RCMP found that both members were professional and competent in their dealings with the complainant.

vii) Statutory offences

- A man complained that an RCMP member had visited a group home on several occasions and abused several of the children. The RCMP investigation included statements from the provincial government staff who worked at the home. All denied that any such assaults had taken place. The RCMP found no evidence to support the allegation.
- A man complained that the members of an RCMP detachment illegally conducted surveillance on him. The complainant believed that this may have been done in association with others. The RCMP stated that there was no evidence to support the allegation since the detachment had conducted no surveillance, either past or present, on the complainant.

viii) Mishandling of property

- A man complained that RCMP members refused to return his property to him after the 90-day period of detention had expired. The RCMP stated that two weapons were seized from the complainant for a period of three months, pursuant to a proper detention order. The weapons were to be examined by the forensic laboratory to determine if they could be easily converted to fully automatic weapons. The RCMP member, who was in the process of getting an extension to the detention order since the forensic laboratory had not completed the tests, refused to release the weapon. The RCMP held that the member acted properly in the circumstances.
- A man, arrested for the possession of illegal drugs, complained that RCMP members mishandled other items seized, including some lighting equipment, and that they had either been destroyed or lost while in RCMP custody. The RCMP stated that the complainant was transported by RCMP aircraft to the provincial correction centre. His bulky belongings could not be shipped in the aircraft but were sent by bus to the city where the complainant was confined. The complainant's belongings arrived safely at the bus station. They were lost while no longer under the control of the RCMP.

ix) Irregularity – evidence

- A man complained that an RCMP member concocted false stories about him to entice a potential witness into giving a statement damaging to the complainant. The RCMP found no evidence that the witness statement was made as a result of any type of coercion. In fact, that statement was totally consistent with the verbal statement given to another member at the time of the alleged offence.
- A woman complained that a witness statement taken with respect to a charge against her husband was improperly withheld by an RCMP member from disclosure to her husband's lawyer. The RCMP stated that the member in question did not take such a statement, a fact confirmed by the witness. Furthermore, the Crown Prosecutor confirmed that disclosure, including all witnesses' statements, had been provided to defence counsel.
- A man complained that an RCMP constable, in taking a statement from the man's son, wrote down words that did not construe the same meaning as those used by the youth. The RCMP

determined that the constable was frustrated over her problems in communicating with the man and his son. The RCMP felt that the constable's dealings with the complainant were less than professional and that appropriate action would be taken to correct and educate her.

x) Oppressive conduct

- A woman complained that an RCMP member took action without valid reason which resulted in the suspension of her driver's licence. The RCMP replied that the mandate of its highway patrol is to ensure the safety of all highway users. The constable in question, having had professional contact with the complainant, acted properly when recommending that the complainant be medically examined to verify whether her physical problems would limit her driving abilities.
- A woman complained that, while her son was charged with impaired driving, the son of a prominent member of the community was given preferential treatment by RCMP members. The RCMP investigated and determined that, in fact, the second youth was charged, not with impaired driving, but with possession of open liquor in the vehicle he was driving. The passengers had been drinking but, the RCMP members determined, the driver had not. The driver was then taken home by the RCMP, who seized the liquor and the car. The second youth was convicted of the offence.
- A woman complained that RCMP members in charge of an undercover drug operation abused their legal authority when they let their agent commit criminal offences without pursuing prosecution. She further alleged that any investigation of the agent's activities by the RCMP would be tainted with bias. The RCMP stated that all allegations related to their undercover agent had been thoroughly and impartially investigated. Certain charges had been laid against the undercover agent. The RCMP held that the allegation of bias on the part of the RCMP members was completely without merit.

xi) Improper arrest

- A man complained that he was improperly arrested after an RCMP constable stopped him while driving on the highway. The RCMP stated that the constable had asked the man to produce his driver's licence. The man initially refused and began to swear and threaten the officer. After he had calmed down and

presented his licence, the man got out of his vehicle, suddenly grabbed the constable and fell with him to the ground. The constable gained control of the man and properly arrested him for assaulting a peace officer.

- A woman complained that her 17-year-old son was arrested for no apparent reason by two RCMP members. The RCMP stated that late one night, the two officers encountered the youth walking along a local street. He appeared intoxicated and the members approached him. They asked his name and whether he had been drinking. The youth flew into a rage, began swinging his arms and hurled obscenities at the officers. In the circumstances, the members arrested the youth and, after difficulty, took custody of him under the provincial *Intoxicated Persons Act*. Because of the youth's apparent age, Social Services officials were contacted and they concurred that the youth be detained in order to prevent him from causing further harm to himself.
- A woman complained that she was improperly arrested and her rights not read to her. The RCMP stated that an RCMP constable stopped a vehicle on the highway. The complainant was the driver and appeared to the constable to be intoxicated. The constable advised the complainant that she was under arrest for impaired driving. He informed her of her rights to obtain counsel and read the breath test demand to her. A passenger in the vehicle confirmed this sequence of events and added that the complainant resisted arrest.
- A man complained that he was improperly arrested when all he was doing was standing by the side of the road watching a fire that had engulfed a building near his workplace. The RCMP stated that the complainant was drinking alcohol with a friend at the time. The friend cooperated with the police. The complainant refused to identify himself, continued to drink in public and swore at the officers. The complainant was apprehended, detained, ticketed and released. The RCMP maintained that the members acted properly in the face of an attempt to obstruct the course of justice. However, it also found that the members, once they had detained the complainant, failed to provide him with his *Charter* rights and warnings. For this omission, the RCMP apologized.

xii) Improper search of persons/vehicles

- A man complained that while he was waiting at an airport, two RCMP members illegally searched a bag he was carrying. The

RCMP stated that the complainant was observed walking back and forth in front of an airline counter for more than two hours. The police were called and they attempted to elicit information from the complainant. After a lengthy exchange, during which the complainant became upset and asked to be killed, the members arrested him under the authority of the provincial *Mental Health Act*. The RCMP found that its members acted in a lawful and proper manner.

- A woman was a passenger in a van stopped by RCMP members who arrested the male driver for being impaired. The woman complained that the members then proceeded to perform an unauthorized search of the van. The RCMP stated that, after the arrest, the members noted a strong odour of liquor coming from the van and they began to search for the liquor. The complainant was advised on the scene that such a search without a warrant was valid under the provincial *Liquor Control and Licensing Act*. The RCMP found that the members had sufficient grounds to search the van from which a quantity of liquor was seized.

xiii) Improper search of premises

- A man complained that RCMP members unnecessarily entered his home, conducted an illegal search and then left without properly securing his home. As a result, it was robbed shortly thereafter. The RCMP determined that valid search warrants had been obtained and items were seized during the search. Moreover, the police took appropriate measures to protect the complainant's property by securing the residence upon their departure.
- Following a search of their home, a woman and man complained that an RCMP member refused to provide a complete list of items seized. The RCMP did not respond directly to the complaint but did admit that there was an unacceptable delay in returning the exhibits after the charge had been withdrawn. It apologized for the failure to return property within a reasonable period of time.
- A man complained that RCMP members smashed his door down to gain entry to his house to undertake a search. Although they had a warrant, they did not knock on the door. Furthermore, the complainant alleged that the members improperly took substantial property belonging to his daughter. The RCMP stated that the police were engaged in a joint forces drug operation. They possessed a lawful search warrant and entered the

residence, clearly identifying themselves as police officers. The speedy entry was made to ensure the safety of all those present, be it occupants or peace officers. The RCMP subsequently referred the complainant to the appropriate member who could advise him as to the procedures for the return of seized items or the making of a claim.

xiv) Policy

- A man complained that an RCMP constable summoned his 14-year-old daughter from her classroom and, without the knowledge of her teacher or principal, took a written and signed statement from her about an alleged assault. The man also alleged that the constable should have had a parent or someone from the Ministry of Social Services present at the interview. The RCMP stated that the principal of the school was aware of the interview and that a female teacher known and respected by the young girl was present. The RCMP also advised that there is no statutory requirement or RCMP policy requiring that a parent or a child protection worker be present during a child witness interview by police.
- A woman complained that two RCMP members in charge of the investigation of her criminal complaint into the alleged sexual abuse of her five-year-old child, were not well informed about RCMP policy or guidelines related to such investigations. The RCMP found that the members should have more promptly determined that the jurisdiction belonged to another police force, but with respect to evidence gathered in the furtherance of the investigation, the members were thorough and followed established guidelines.

xv) Equipment

- A man, arrested for being intoxicated in a public place, complained that the equipment used by RCMP members to restrain him was inappropriate and unnecessary in that it subjected him to a form of torture. The RCMP stated that the complainant was uncooperative in RCMP cells and at the hospital where he was twice taken to be examined. The complainant was running into the cell wall with his head. RCMP members proceeded to put protective head gear on the complainant as well as restraining apparatus to immobilize him. He was then laid on a blanket. These actions were taken to prevent him from further injuring himself.

xvi) Service

- A woman complained that an RCMP constable did not follow up about the alleged criminal activities of another person and that the constable's supervisor, a staff sergeant, did not respond to her further inquiries. The RCMP stated that the constable did not follow RCMP policy when he failed to initiate an investigative file. Furthermore, the staff sergeant, as detachment commander, failed to ensure that a file was initiated. The RCMP apologized for the lack of service.
- A man complained that the RCMP failed to provide service when members were advised of a break-in and theft from his residence, but did not come to his home. The RCMP stated that an RCMP member interviewed the complainant on the day the police were notified of the alleged offences. The complainant was asked to provide a list of stolen property. The next day, two members visited the residence to investigate the scene. The list of stolen property was circulated in the community and entered on the Canadian Police Information Centre computer. Potential suspects were identified and interviewed.
- A man complained that an RCMP member failed to provide service by not responding to his inquiries about the progress of an investigation into the man's prior assault complaint. The RCMP stated that since the time the investigation had been concluded and the Crown Prosecutor recommended not to proceed with criminal charges, the RCMP investigator had written and made numerous phone calls to different persons in an attempt to contact the complainant. When a message was left by the complainant several months after the initial calls, the RCMP member began another round of telephone calls resulting in his finally speaking with the complainant over four months later.

Complaints terminated or otherwise disposed of by the RCMP

The *RCMP Act* provides the RCMP Commissioner with the discretion to direct that no investigation of a complaint made against a member of the RCMP be commenced, or that an investigation of a complaint be terminated if, in the Commissioner's opinion, the complaint is one that could be dealt with more appropriately pursuant to another act of Parliament; is trivial, frivolous, vexatious or made in bad faith; or, where, having regard to all the circumstances, investigation or further investigation is either not necessary or reasonably practicable. Where the Commissioner makes such a direction, he is required to give notice to the complainant and to provide his

reasons. He must also advise the complainant that he or she has the right to request a review from the Commission.

Examples of this type of direction are as follows:

- A woman complained that an RCMP member deliberately coached witnesses, who testified at the trial of her relative, into fabricating their evidence. The RCMP noted that the relative was defended by lawyers who attempted to discredit the testimony of the three witnesses in question. Moreover, the court was satisfied that the three witnesses were consistent and accurate in their testimony. The RCMP determined, given the fact that the complainant's concerns had already been addressed in a court proceeding under the *Criminal Code*, that the complaint investigation should be terminated pursuant to paragraph 45.36(5)(a) of the *RCMP Act*.
- A man complained that RCMP members illegally entered his house, improperly arrested him and, in the process, used excessive force. The RCMP advised that it had received third-party complaints that the man in question had uttered death threats to people in a public place. RCMP members arrested the man at his house and did not use any force. The man had been charged with three separate offences prior to his public complaint and was found guilty by a court. The RCMP classified the complaint as vexatious pursuant to paragraph 45.36(5)(b) of the *RCMP Act* and determined that no further investigation would take place.
- A man complained that an RCMP sergeant used excessive force while arresting him on an outstanding warrant. During the complaint investigation, the man advised the RCMP that he was no longer interested in proceeding. Accordingly, the RCMP terminated the investigation, pursuant to paragraph 45.36(5)(c) of the *RCMP Act*, as not being "necessary or reasonably practicable."
- A woman complained that RCMP members failed to supply adequate service in that they did not charge another person whom the complainant alleged had committed perjury. The RCMP stated that both the provincial justice department and the RCMP had previously reviewed the allegation of perjury and that the Director of Public Prosecutions had already advised the complainant that the perjury charge would not be proceeded with, and if it were to be brought privately, the Crown Prosecutor would enter a stay of proceedings. The local RCMP detachment members had communicated the same information to the

complainant. The RCMP determined, pursuant to paragraph 45.36(5)(c) of the *RCMP Act* that no further investigation be conducted into the complaint since it was not necessary to do so.

B. ACTIVITIES NOT RESULTING IN A COMPLAINT BEING TAKEN

Many contacts between members of the public and the Commission's offices concern matters that are not complaints under Part VII of the *RCMP Act*. Commission investigators receive requests for many types of police or justice-related services or information.

Such contacts are initiated by telephone, by correspondence, or by visits to the Commission's offices. They account for a significant portion of the investigators' workload and, in each case, a general inquiry file is opened in the event of further contact. In 1994-95, the Commission opened approximately 910 general inquiry files, the majority issuing from the Vancouver Regional Office. This amounted to more than a 50% increase from 1993-94, when approximately 605 files had been opened.

1. Matters referred to the RCMP that are not Part VII complaints

Members of the public often contact the Commission to seek an explanation about an event or to inquire about an RCMP policy or practice. While these requests are often triggered by a specific incident, the person's intention is either to seek information or to identify or clarify a police or procedural issue, and not to lodge a complaint about a member of the RCMP. Furthermore, the person is prepared to speak to someone in authority within the RCMP about the matter.

The Commission investigator clarifies the intentions of the person making the inquiry and the nature of the concerns raised, and with the consent of the party will refer the person to a senior RCMP member, often at the local detachment, who can address these concerns. The mandate of the Commission and the complaints process are explained to persons making this type of inquiry should they wish to proceed with lodging a complaint.

In this manner Commission investigators act as an informal link between the parties, and many issues that might otherwise lead to formal complaints are resolved quickly, efficiently, and directly between members of the public and the RCMP.

Examples of this type of contact are as follows:

- A woman called the Commission and stated that her former boyfriend had been charged with assault and theft of her VCR.

She felt that the investigating constable would do nothing to get it back. The Commission investigator contacted the staff sergeant at the detachment who agreed to look into the matter. The following day the investigating constable telephoned the Commission and said that he had been in possession of the VCR all along but had been unable to locate the owner to return it to her. The Commission investigator had experienced similar difficulties in reaching the woman, as she had no telephone. The constable later called again to advise that he had finally been able to return the VCR to its owner. The Commission investigator contacted the woman who expressed her satisfaction in this case.

- A woman's vehicle was broken into and she called the Commission's office, wanting to know what she should do. It was suggested that she contact her local RCMP detachment and her automobile insurer to report the incident.
- The mother of a 12-year-old boy who had been accused and absolved of allegations of sexual touching in an earlier incident contacted the Commission to seek assistance. During the investigation of a second incident, an RCMP member questioned her son at their residence, and the mother felt that the member had predetermined her son's guilt and was not even considering other possible suspects. A Commission investigator spoke with a senior officer at the local RCMP detachment regarding the mother's concerns. The officer, accompanied by the member who was conducting the investigation, met with the boy's family, and the family members were given the opportunity of explaining to the member the impact of his tone and attitude. The member apologized and assured the boy that he could always bring problems to the RCMP and he would receive a fair hearing. The family indicated satisfaction with the manner in which the matter was resolved.
- A caller whose name and birth date are identical to that of an offender registered on the Canadian Police Information Centre computer system called the Commission to ask how he could avoid being confused with the offender during routine traffic stops. An RCMP inspector who was contacted by the Commission suggested that the man come to the detachment to obtain documentation which would prove his separate identity in such situations.

2. Matters referred to agencies other than the RCMP

Such matters include inquiries outside the jurisdiction of the Commission which may be directed, depending on the circumstances, to other components of the criminal justice system such as lawyers, sheriffs, Crown Counsel, the judiciary, or municipal police forces. Persons who need advice or information are also referred to agencies such as the provincial ombudsman and human rights, social services, and civil liberties organizations for assistance. Examples of this type of contact are as follows:

- A woman, involved in a legal battle with her 4-year-old son's uncle over custody of the child, called the Commission regarding what she considered to be an inadequate investigation of an alleged assault on her son by the uncle. The woman claimed that while she was standing at the uncle's front door, she heard her son scream and subsequently saw red marks around his neck. She believed that the boy's uncle had grabbed him by the neck, and she reported her suspicions to the RCMP. The matter was investigated but no charges were laid. She acknowledged that there were no witnesses to the alleged assault and no other evidence to support her claim. After discussion, she stated that her main concern was with social services for their lack of action with respect to the poor treatment and alleged abuse of the child by the person who had custody of him. She was advised to direct her concerns to the social services authorities.
- The caller had a concern with the "attitude and procedures" of members of the judicial system in relation to "women's rights." Her concerns were discussed and she agreed that they were not with the conduct of members of the RCMP. She was provided with appropriate resource referrals.
- A caller, who acknowledged being on medication for treatment of manic depression, complained to the Commission that after a conversation she had had with a Vancouver City Police officer in which she stated having been charged with damaging her boyfriend's car some years ago, she was being followed by numerous unmarked police cars. She claimed that she had taken photographs of many of these unmarked police vehicles and that when she took them to her brother's residence, he immediately notified the police and called for an ambulance. Four members of the Vancouver City Police arrived on the scene along with ambulance personnel. The woman stated that her camera was forcibly taken from her and that she was wrestled to the ground and taken to hospital. She claimed that excessive force was used

against her. As there was no indication that RCMP members were involved in this matter, the caller was advised that she may have a complaint against members of the Vancouver City Police Force and she was directed to the B.C. Police Commission.

3. Matters in which the Commission is unable to proceed

This category of operational activity is worthy of note because it consumes Commission resources but involves matters outside its jurisdiction.

Some contacts between members of the public and Commission staff serve merely to provide an opportunity for a person to vent frustration or displeasure with the RCMP or other authorities. Sometimes these contacts end abruptly. On other occasions the person will thank the Commission investigator for being a good listener and will advise that there is no need to proceed further.

The Commission also receives telephone calls, personal visits or correspondence from parties who appear confused or irrational. These contacts often require a great deal of understanding and analysis by the Commission investigator to ensure that any substantive concerns or complaints are dealt with appropriately and in accordance with the law. Frequently, however, there is no basis upon which the Commission can either proceed with a complaint or provide other assistance.

Examples of this type of contact are as follows:

- A caller complained that “dark police officers from back east” who worked at the local RCMP detachment were bugging her house and practising voodoo. She stated that, as a result of the RCMP casting voodoo spells, everything in her house was upside down and her new refrigerator was freezing up on the second shelf. She insisted that something be done to stop the RCMP from practising voodoo as it was causing her a great deal of stress. She was advised that she might want to discuss this matter with her family physician.
- A caller contacted the Commission and stated that sometime in 1978 or 1979, while he was sleeping outside, an unknown member of the RCMP had shot a laser disc into his right toe. He stated that he knew it was a laser disc as there was a perfectly round mark on the bottom of his toe. According to the caller, the metal lodged in his foot during this incident was still causing him pain. He also said that whenever he went outside, the RCMP monitored his activities and that they could tune in to him at any time. He wanted to know how the Commission could

have these transmissions stopped. The caller, who acknowledged being schizophrenic, was advised to consult his family physician.

- A man telephoned the Commission to state that his home had been under surveillance for the past year. According to the caller, the surveillance included cameras placed under his bed and in his bathroom, and a listening device installed in his vehicle. He also believed that a slit had been made in his armchair, and that holes had been made and repaired in his fireplace for the purpose of watching him. The man believed that the RCMP were involved in this surveillance but was unable to offer any substantiation for that belief.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 3

REVIEWS OF COMPLAINTS

The Commission's major task is to review complaints from persons who are not satisfied with the disposition of their complaints by the RCMP. With respect to reviews, the Chairman may direct Commission staff to conduct further investigation or may ask the RCMP to do so. On occasion, the Chairman may initiate a hearing to inquire into the complaint.

This chapter explains the various elements of the Commission's review function and gives examples of the type of reviews undertaken. It also contains separate sections on investigations and public hearings.

A. REVIEWS

In the past year, 231 complaints were referred to the Commission for review. At the start of the year, Commission staff had before them 286 such review requests which had not yet been completed. It should be pointed out that one report might deal with from one to six review requests. By the end of the year, 327 review reports had been completed (each dealing on average with 1.24 review requests) leaving 165 review requests still to be dealt with as of April 1, 1995. Table 3 highlights the number of requests for reviews received over the last five years. Table 4 shows the breakdown for the current fiscal year between reports in which the Chairman was satisfied with the RCMP's disposition, interim reports (requiring a response from the RCMP Commissioner), and final reports signed by the Chairman after receipt of the Commissioner's notice.

A review consists of an examination and analysis of relevant documentation provided by both the RCMP and the complainant and, at times, information gathered by further investigation. The objective of the Commission is to complete reviews in an average turnaround time of ninety days, calculated from the date the RCMP material has been received by the Commission to the date the Chairman signs the report. The average turnaround time for reports in the past year was approximately 200 days.

The length of time to conduct a review is influenced by the number of cases whose review has to be delayed for one reason or another, e.g. when a case is before the Federal Court under judicial review. During the past fiscal year, a large number of reviews (202) were conducted in less than 200 days. Sixty-one of these were reviewed within 90 days. The Commission maintains its objective of 90 days to conduct a review, with the exception of the delays indicated above.

Before the Chairman conducts his review, each submission is examined by the Complaints Review Committee, the Commission's internal advisory body made up of senior staff and reviewer/analysts. The Committee meets to analyse the available material and make recommendations to the Chairman on each review.

TABLE 3: COMPLAINTS REFERRED TO THE COMMISSION FOR REVIEW, BY REGION, 1990-95

| | 1990-91 | 1991-92 | 1992-93 | 1993-94 | 1994-95 |
|------------------------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| <u>PACIFIC REGION</u> | | | | | |
| YUKON | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 |
| B.C. | 95 | 78 | 131 | 118 | 98 |
| Total (%) | 96 (48%) | 80 (36%) | 133 (48%) | 121 (43%) | 101 (44%) |
| <u>PRAIRIE REGION</u> | | | | | |
| ALTA. | 17 | 47 | 45 | 39 | 24 |
| SASK. | 5 | 7 | 10 | 29 | 19 |
| MAN. | 15 | 20 | 14 | 10 | 14 |
| N.W.T. | 3 | 4 | 0 | 8 | 1 |
| Total (%) | 40 (20%) | 78 (35%) | 69 (25%) | 86 (31%) | 58 (25%) |
| <u>CENTRAL REGION</u> | | | | | |
| ONT. | 8 | 13 | 11 | 12 | 14 |
| QUÉ. | 3 | 8 | 4 | 11 | 7 |
| Total (%) | 11 (6%) | 21 (9%) | 15 (6%) | 23 (8%) | 21 (9%) |
| <u>ATLANTIC REGION</u> | | | | | |
| N.B. | 8 | 7 | 9 | 15 | 7 |
| NFLD. | 23 | 25 | 24 | 15 | 20 |
| N.S. | 20 | 11 | 19 | 18 | 19 |
| P.E.I. | 0 | 1 | 5 | 4 | 5 |
| Total (%) | 51 (26%) | 44 (20%) | 57 (21%) | 52 (18%) | 51 (22%) |
| GRAND TOTAL | 198 | 223 | 274 | 282 | 231 |

TABLE 4: NUMBER AND PERCENTAGE OF COMMISSION REPORTS, 1994-95

| Number of reports signed by the Chairman | Number and percentage of reports where the Chairman was satisfied with the RCMP's handling of the complaint | Number and percentage of interim reports signed by the Chairman | Number and percentage of final reports signed by the Chairman after receipt of the Commissioner's Notice |
|--|---|---|--|
| 327 | 241 (77%) | 41 (11%) | 45 (12%) |

1. Reviews where the Commission was satisfied with the RCMP's disposition of complaints

As indicated in Table 4, 77% of the Commission's reports in the past year concluded that the Chairman was satisfied with the RCMP's disposition of the complaints. In each case, the Chairman so informed the RCMP Commissioner, the Solicitor General, the RCMP member(s) concerned and the complainant. It is important to note that the Chairman's conclusions as to the RCMP's disposition of a complaint are reached not on the criminal evidentiary test but as a result of weighing the balance of probabilities.

In each of the examples given in the following pages of this section, the Chairman, after review, was satisfied with the RCMP's disposition of the complaint.

i) Improper attitude

- A woman complained that an RCMP sergeant humiliated her when he shouted at her to leave the detachment where she had come to request assistance in obtaining a document. She stated that Crown Counsel had advised her to go to the detachment for help when he was on holidays. The RCMP confirmed that the sergeant refused to provide the complainant with the document in question since he felt it was understood that she would deal only with Crown Counsel. While there was no evidence to support the allegation of shouting, the RCMP found that the sergeant's abruptness was not appropriate and reminded him of the need to remain professional and courteous at all times.
- A woman complained that an RCMP constable, while processing a traffic ticket, was rude, loud and abrupt, and did not provide his name when she requested it. The RCMP stated that, without the evidence of a third party, it could not make a finding as to the constable's tone of voice and manner. However, it did find that by not giving his name to the complainant when requested, the constable's behaviour was inappropriate. The constable was told of his improper behaviour and that it would not be tolerated. The RCMP apologized to the complainant for the constable's failure to provide her with his name.

ii) Improper use of force

- A woman complained that two RCMP members used excessive force when they arrested her at home and forced her into the police car. The RCMP stated that the members made the arrest pursuant to a warrant issued under the *Mental Health Act*, had

shown the warrant and explained the situation. However, the woman could not be convinced after considerable conversation to leave her front porch and go with the members to the hospital. The members each took her by an arm. She then went limp and they had to carry her to the police car where she went stiff, thus necessitating some pushing and pulling on the part of the members to place her inside. The RCMP found the members used only necessary force to arrest and place the complainant in the police car. The Chairman agreed that neither member used improper force in the circumstances.

- A man complained that an RCMP constable used improper force during his arrest by striking him once on the back of the head and twice on the chest. The RCMP stated that the complainant was arrested at his home for several firearms offences and for assault. While the constable stood by the door of the bedroom watching the complainant gather his things, the latter turned and raised his arm in a threatening manner. The constable, knowing of the complainant's propensity for violence, reacted quickly by grabbing him, throwing him on the bed and handcuffing him. The complainant was examined at hospital and no injuries or marks were noted. The RCMP found no evidence to support the allegation.

iii) Improper use of firearms

- A man complained that RCMP members, while at his home to arrest him, threatened his family at gunpoint. The RCMP stated that its members had gone to the complainant's residence to keep the peace because of a dispute between neighbours about a fence. The complainant, arrested for assault but not yet placed in the police car, enticed his sons to throw rocks and sticks at the police. The members broke off the arrest when it appeared likely that the family interference would get one or more of them hurt. The RCMP could find no evidence to substantiate the allegation that members drew their firearms.

iv) Irregularity in procedure

- A man complained that an RCMP sergeant defamed his character when the sergeant improperly released personal information about him to a third party. The RCMP stated that the complainant had made serious allegations about various events and individuals in his locality. The RCMP detachment made inquiries and the sergeant spoke to several local residents. The sergeant

neither released personal information nor made defamatory remarks about the complainant. However, the RCMP investigation confirmed that it was the complainant who had made the above allegations. The RCMP found that the investigation into the initial allegations was conducted properly.

- A man complained that two RCMP members, after his arrest for breaking and entering, did not allow him to contact a lawyer. The RCMP stated that the witnesses present at the time of the incident recalled that one member clearly provided the complainant with his rights after he had been arrested and had heard the complainant reply that he understood his rights. Furthermore, once at the detachment and sitting beside two telephones, the complainant was again read his rights but he chose not to call. The Chairman found that the complainant was given the opportunity to contact a lawyer, but had declined to do so.

v) Driving irregularity

- A man complained that, while he was sitting in the police car after being stopped for speeding, an RCMP constable drove recklessly and, without giving the man a chance to fasten his seatbelt, completed an illegal U-turn on the highway. The RCMP stated that there were no signs at the location forbidding U-turns. The constable was within her rights to make a U-turn as long as the manoeuvre was done safely. The RCMP was unable to make a finding about the seatbelt matter since the constable could not remember if the complainant had the belt on or not.
- A man was arrested pursuant to an outstanding warrant while loading his car in a parking lot. The RCMP constables then took the man to court. This was done in two trips, the first constable transferring the man to the vehicle of the second constable at a point midway between the parking lot and the courthouse. The man complained that both constables drove their police cars at an excessive and unnecessary speed. The RCMP found that both members exceeded the speed limit and that their objective was to get the complainant to court before it closed to avoid any overnight incarceration. The RCMP stated that both members had been given guidance about driving in excess of the posted limit.

vi) Neglect of duty

- A man complained that two RCMP members failed to conduct an adequate investigation into his allegation of theft. The RCMP reviewed the history of the criminal investigation into the alleged car theft and determined that a thorough and complete investigation had taken place. The members had forwarded a full report to Crown Counsel who determined that the matter was, in fact, civil in nature and refused to consider the initiation of any criminal proceedings.
- A woman complained that while caring for their two children, aged six months and two years, her husband was arrested by two RCMP members who removed him from the house, leaving the children unattended. The RCMP stated that prior to the arrest, its members made arrangements with Child and Family Services to have one of its workers in a car near the house where the arrest was to be made. Upon arrest of the complainant's husband, one member immediately returned to the house to await the child care worker who was called on her cellular phone from the police car. In only a few minutes, the children's grandmother arrived, followed moments later by the child care worker. The two children had not been left unattended by the RCMP members.

vii) Statutory offences

- A man complained that an RCMP constable, after issuing him with a speeding ticket, made an illegal U-turn on the highway. The RCMP stated that the constable denied making a U-turn but that he had turned into a laneway before making a left turn onto the highway. There being no other witnesses, the RCMP could not determine the exact nature of the constable's actions. Upon review, the Chairman found that the constable did not make a U-turn when he left the scene.
- A woman complained that an RCMP constable lied at a preliminary inquiry with regard to a charge of possession of stolen property laid against the complainant and her husband. The RCMP determined that the constable conducted a thorough and impartial investigation into the charge of theft. The Chairman found that the constable conducted himself honestly and in good faith at the preliminary inquiry.

viii) Mishandling of property

- A man complained that RCMP members were responsible for the loss of his personal belongings when he was transferred from one penal institution to another. The RCMP determined that the evidence gathered during the investigation was insufficient to establish either that the personal belongings claimed by the complainant were ever in the RCMP's possession or that any member was responsible for their alleged misplacement. The Chairman found, on a balance of probabilities, that RCMP members were not responsible for the alleged loss of the complainant's belongings.

ix) Irregularity – evidence

- A man complained that two RCMP members were involved in the fabrication of evidence so that he would be discredited in court. He alleged that they changed certain details in a witness's statement. The RCMP stated that the members submitted a report to Crown Counsel which included the statement. When shown the statement, the witness told the complaint investigator that it was accurate and had not been altered. The RCMP found no evidence to support the complainant's allegation.

x) Oppressive conduct

- A father complained that an RCMP sergeant was using his position to harass him. The sergeant was currently married to the father's former wife with whom the children of the first marriage lived. The father alleged that the sergeant was waiting in his police car when he arrived to pick up his children at school and that the sergeant told the school principal that the father needed the sergeant's permission before he could visit his children at school. The RCMP stated that on only one occasion in over two years had the sergeant patrolled near the school on a day when the father picked up his children. Furthermore, the principal reported that the sergeant and his wife had put no limitation on the father's visits to the school. The Chairman found that the sergeant did not harass the father and was satisfied with the RCMP's disposition.
- A man was arrested for the abduction of his infant son from the custody of the mother from whom the man was separated. The man complained that the RCMP members abused their authority by involving themselves in a civil matter and by coercing him into disclosing information that would assist the other party in

the civil matter. The RCMP stated that its members correctly determined the issue to be criminal in nature, i.e. child abduction pursuant to section 283(1) of the *Criminal Code*, and took appropriate steps to investigate the matter. When the complainant refused police requests to produce the child, he was properly arrested and warned. The members discussed the matter with the complainant, giving him his various options in light of his background and everyone's concern for the well-being of the child. An official of the Ministry of Social Services and Housing was also brought to the detachment to speak with the complainant. The RCMP found that its members followed proper procedures in this matter.

xi) Improper arrest

- A man complained that he was unlawfully arrested by an RCMP constable based on warrants that had previously been withdrawn. The RCMP stated that the constable was investigating a robbery in which the complainant was a suspect. The constable made a computer check which indicated that there was an outstanding warrant for the complainant's arrest on a breach of parole. The constable then arrested the complainant. It was later determined that the warrant had been previously executed but that information had not yet been entered into the computer system. The RCMP determined that, in the circumstances, the constable had reasonable and probable grounds to make the arrest.
- A man complained that an RCMP constable improperly arrested him and not the other party to an altercation. The RCMP stated that the constable did in fact arrest the other party and had taken him to the detachment. The relevant material indicated that the complainant had been arrested for breach of a court order for being on property that he had been forbidden to enter. The complainant was advised of the reason for his arrest and was given his *Charter* rights.

xii) Improper search of persons/vehicles

- A man complained that an RCMP constable, without sufficient cause, placed his son against a wall and improperly searched him. The RCMP stated that the member observed the complainant's son and a friend standing behind a hotel with an open bottle of beer near them. The constable and his partner observed that the youths were smoking what the members believed was marihuana. The constable advised them of his belief that they

were in possession of marihuana, placed them under arrest and searched the complainant's son while his partner searched the other youth. The searches consisted of examining the pockets of their clothing and a package of cigarettes. Finding no marihuana, the constable released them. The RCMP found the constable's actions in conducting the search of the complainant's son to be both lawful and proper.

- A man complained that an RCMP corporal searched without justification the back of his van. The RCMP stated that the complainant, while driving his van, was stopped by an RCMP corporal and members of the provincial police service. The complainant was advised that the RCMP member wanted to search his vehicle for illegal cigarettes pursuant to the *Excise Act*. The complainant refused and the corporal was required to use reasonable force to open the rear door of the van so that he could conduct the search. He had sufficient grounds to conduct the search and was acting properly and within the scope of his duties.

xiii) Improper search of premises

- A man complained that an RCMP constable conducted an unlawful search of his residence and that he used evidence seized to persuade a woman to sue the complainant civilly. The RCMP determined that the constable was responsible for a criminal investigation involving many persons, including the complainant. Although the constable was responsible for obtaining several legally enforceable search warrants, he was not present when the complainant's home was lawfully searched. Furthermore, the civil case was launched by the woman some time prior to the criminal investigation into the complainant's affairs, and neither the constable nor any other RCMP member became involved in the civil proceedings.
- A man complained that two RCMP members unlawfully entered his residence and initially refused to leave when asked to do so. The RCMP stated that its members were investigating a property damage complaint and went to the complainant's residence intending to speak to him about it. Upon arrival, they looked through the door glass and saw items scattered throughout the front of the house. Noticing the door was unlocked, they had reason to believe a break-and-enter might have occurred. After ringing the doorbell, they entered the hallway and announced their presence. The complainant, who was upstairs at the time,

came down and they met on the first level landing. The members asked for identification but the complainant refused and demanded that the members leave his home. After discussion, the members left. The RCMP recognized that the members entered the complainant's home without permission but concluded that their actions were not unlawful. They were justified in entering the home and did so in a proper manner. The members agreed to leave the residence after they had established that the complainant was the lawful occupant.

xiv) Policy

- A man, then on full parole, asked his parole officer for permission to attend a festival. He was advised that his request was denied since an RCMP sergeant had recommended that he not be permitted to attend. The man complained that the sergeant took a policy decision that infringed his rights. The RCMP stated that the sergeant provided only his opinion when requested by a parole official. It was the duty of the parole office to consider many elements when faced with the complainant's request. The decision was part of the parole process for which the complainant had avenues of appeal. The Chairman agreed that there was nothing improper in the sergeant providing his views when so requested by the parole officer.

xv) Equipment

- Having been stopped and given a speeding ticket, a woman complained that the RCMP constable had incorrectly operated the radar equipment. The RCMP stated that the constable had calibrated the radar equipment before and after his patrol on the day in question to confirm that it was in proper working order. The constable had ensured that the complainant's vehicle was the only one in the radar beam when the equipment was activated. The RCMP found that the constable used correct and proper procedures when operating and testing the radar equipment.

xvi) Service

- A man complained that an RCMP constable refused to investigate his allegation that his excavator had been stolen. The RCMP stated that when apprised of the circumstances related to the excavator, the constable determined that the complaint concerned a civil contractual dispute for which there would be no

criminal investigation. Crown Counsel supported the position that the matter was essentially civil in nature. The RCMP determined that the constable's conduct was proper.

- A man complained that RCMP members failed to provide timely service when he called for assistance after being held at gunpoint and robbed by a gang. The RCMP confirmed that there was a four-day delay from the time an investigator was assigned until a file was opened. Although the investigator was working on a sudden death investigation at the time, he was neglectful of his duties in not contacting the complainant without delay. The RCMP apologized for the member's actions and informed the complainant that appropriate action would be taken to correct his conduct.

2. Reviews resulting in interim reports with findings and, in most cases, recommendations

If the Chairman, after examining the report prepared by the Complaints Review Committee, is not satisfied with the RCMP's disposition of a complaint, he is required to send an interim report to the Solicitor General and the RCMP Commissioner containing such findings and recommendations as he sees fit. As indicated in Table 4, 12% of the Commission's 327 reports in the past year were interim.

The RCMP Commissioner then reviews the interim report and notifies the Solicitor General and the Chairman in writing of any further action that has been or will be taken by the RCMP. If the Commissioner decides not to act on the report's findings and recommendations, he must include his reasons in his response. The Commissioner is required to respond to an interim report even if he agrees with the Chairman's satisfaction with the RCMP's disposition after the Commission has conducted further inquiry into the complaint.

The final step rests with the Chairman of the Commission. After receiving the RCMP Commissioner's response to the interim report, he prepares a final report that sets out such findings and recommendations as he sees fit. This report is sent to the complainant, the member(s) whose conduct is the subject-matter of the complaint, the Solicitor General and the Commissioner.

The following pages provide examples of interim reports, grouped by categories of allegations.

i) Improper attitude

- A man complained that an RCMP sergeant was rude and used foul language when the two were discussing the man's concern that two RCMP members improperly took items from a shed on his property. The RCMP determined that the sergeant could have been more professional in the manner in which he dealt with the complainant. The RCMP said that the member's use of inappropriate language was uncalled for and that action would be taken to correct and educate him. The Chairman agreed with the RCMP's action to date but recommended that the RCMP apologize to the complainant for the sergeant's unprofessional conduct.

ii) Improper use of force

- A man, arrested for impaired driving, complained that RCMP members used excessive force in choking him on two occasions, once at the arrest location and a second time at the detachment. The RCMP stated that the complainant resisted a lawful arrest and that only reasonable force was used to control him and place him in the police vehicle. At the detachment, the complainant was belligerent and goaded the members with his resistance. Only the necessary level of force was used to subdue him. The Chairman found that the applications of the carotid control hold on the complainant, both at the arrest location and at the detachment office, were not reasonably necessary in the circumstances and amounted to the use of excessive force. He recommended that the RCMP apologize to the complainant and that the supervisors of the two members review with them the various control techniques other than the carotid control hold that could have been effectively used in the circumstances.
- A man complained that an RCMP constable used excessive force when he arrested him for driving a vehicle while his license was suspended. The RCMP found that the arrest was lawful and the force used subsequently by the two members present was reasonable given the level of resistance by the complainant. Upon review, it was determined that, although the complainant had committed an arrestable offence, the constable issued a violation ticket requiring his appearance in court at a later date. Subsequently, both parties became involved in a heated argument about the impounding of the complainant's vehicle. The constable threatened to arrest the complainant

unless he calmed down. The Chairman found that the subsequent arrest of the complainant was excessive use of the constable's discretion. It was clear that the constable either touched or struck the complainant before the latter resisted. He also found that the use of force at the moment of arrest for driving while under suspension was improper. He recommended that the constable review the arrest provisions of the *Criminal Code* and the provincial *Motor Vehicle Act* and that a senior NCO ascertain that he has reviewed and understood them.

iii) Improper use of firearms

- A man complained that an RCMP constable improperly used his firearm while arresting the complainant for robbery. The RCMP confirmed that the member fired his revolver during the arrest, wounding the complainant in the cheek. The RCMP sought the advice of Crown Counsel who decided it would not be in the public interest to prosecute the constable. Upon review, the Chairman found that the constable's operation of his revolver both before and at the time of the shooting amounted to improper use of the firearm. Although the RCMP investigations into the allegation were thorough, the RCMP's letter of disposition to the complainant was incomplete and not sufficiently explicit. The Chairman recommended that the RCMP consider advising both the complainant and the Commission of the actual remedial action (referred to in the RCMP materials provided to the Commission but not in the RCMP's letter of disposition to the complainant) taken against the constable, and, if none had yet been taken, that the constable be given training in the conduct of serious criminal investigations and in the operation of his firearm.

iv) Irregularity in procedure

- A man complained that an RCMP constable made comments to a third party to the effect that the complainant was considered a suspect in a theft investigation. The complainant was a bailiff who had legally seized a vehicle and placed it in the possession of auctioneers representing the vehicle's owner, the bank. Items found in the vehicle were returned to the woman from whom the vehicle had been seized. However, the woman stated that her wallet was missing and asked the RCMP to check the vehicle. The constable obtained permission from the auctioneers to search the vehicle and found the wallet. The RCMP found that

the constable acted reasonably and in good faith, even though his comments were unfortunate. Upon review, it was determined that the complainant had acted properly and within his legal authority as a bailiff to repossess the vehicle. The Chairman found that the constable did make comments to the auctioneer's official to the effect that the complainant was considered a suspect in a theft investigation, when in fact the wallet was simply overlooked when the other contents of the vehicle had been removed after a legal seizure by the bailiff. The Chairman recommended that the RCMP apologize to the complainant for the constable's comments to a third party.

- A man complained that an unidentified RCMP member improperly released personal information to a provincial institution. The RCMP determined that there was no evidence to support the allegation. Upon review, which included an examination of a report of the Privacy Commissioner dated approximately one month after the RCMP's letter of disposition, the Chairman found that an unknown member of the RCMP improperly released personal information about the complainant to another government institution. The Chairman recommended that the RCMP apologize to the complainant.

v) Neglect of duty

- A woman complained that an RCMP constable failed to enforce a valid court order giving her custody of her children. Three days before she obtained the court order, her estranged husband had obtained control of three of her four children while she was on holiday. Upon her return, the woman obtained the court order giving her interim custody and directing the RCMP to enforce the order and return the children to the mother. The RCMP stated that the constable's actions were reasonable in the circumstances: he had spoken with the father who said he was attempting to obtain a superseding court order for custody of the children and he was satisfied that the children were safe and sound. The Chairman found the constable's conduct to be improper when he told the father it was not necessary to return the children to the mother and was negligent in failing to execute the court order that the complainant had obtained that day. The Chairman recommended that the constable be educated as to RCMP policy in which the obligations of a member of the RCMP are to comply with the substance of child custody orders.

- A man complained that an RCMP corporal refused to institute an investigation into the man's complaint of threats and willful damage to his vehicle. The RCMP stated that, even though the member felt that the party making the alleged threats was overwrought and was willing to pay for the damages, he erred by not conducting a complete investigation into the complaint. The RCMP stated that appropriate remedial action would be taken to educate the member. The Chairman agreed with the finding but recommended that the RCMP apologize to the complainant for the inconvenience caused by the corporal's improper conduct.

vi) Statutory offences

- A woman and man complained that RCMP members abducted their three children, two of whom were taken without lawful authority from their school and the third from the direct care and supervision of the mother. The complainants asked that criminal charges be laid pursuant to sections 279, 280 and 281 of the *Criminal Code*. The RCMP determined that the RCMP members, who were involved in the investigation of a homicide, performed their respective duties professionally and legally, and in particular, in this instance, where the children were considered potential witnesses to the homicide and whose interviews were considered an important element in the investigation. The RCMP stated that the investigation was referred to a Chief Crown Prosecutor who concluded that no charges should be laid against the members. Upon review, the Chairman found that RCMP members improperly detained the complainant's three children, having taken two of them from school without the permission of either the parents or the school principal and by preventing the mother from exercising her lawful control over the third child. The Chairman recommended that the RCMP apologize to the complainants, to their three children and to the principal and vice-principal of the school attended by two of the children. The Chairman also recommended that the RCMP (a) consider whether disciplinary action should be taken in regard to all members who approved the investigation's operational plan, (b) determine the reasons why the shortcomings in the operational plan were not detected by supervisory personnel and why there was inadequate supervision of the plan's activities on the day in question, and (c) direct all members involved in all phases of the investigation to review the law related to sections 7, 9, and 10 of the *Charter of Rights and Freedoms*.

vii) Mishandling of property

- A man complained that while the RCMP had possession of his boat, two items listed as part of the seized contents were stolen by persons unknown. He alleged that the assigned RCMP member did not properly secure his vessel while under seizure. The RCMP stated that the member took all reasonable steps to secure and safeguard the complainant's vessel while it was under seizure. Furthermore, the RCMP refused to take any responsibility for the two items stolen because of the complainant's unauthorized entry onto the vessel while it was seized, following which the two items could not be found on the boat. Upon review, the Chairman found that the RCMP member mishandled the complainant's property by failing to take reasonable steps to secure and safeguard the vessel when it had been acknowledged by the responsible RCMP authorities (Customs and Excise) that there were no secure facilities available to properly store vessels seized by the RCMP. The Chairman also found that all items initially on board the vessel when seized were in the custody of the RCMP member and should have been secured and safeguarded accordingly. The Chairman recommended that the RCMP recognize the liability related to the two missing items, that the assigned RCMP member re-examine those sections of the *Customs Act* relating to seizures and that an appropriate superior officer review them with him.

viii) Mishandling of property, neglect of duty

- A man complained that an RCMP constable was negligent in his duties by failing to return property belonging to the complainant and by not telling the complainant to whom the property had been given. The RCMP stated that the complainant, as a result of an arrangement with Mr. X, came into possession of the property and was concerned that it might have been stolen. He went to the RCMP detachment where he asked the constable to check out the property. The constable, who was left with temporary possession of the property by the complainant, determined that it had not been stolen but belonged, in his opinion, to a third party who had had previous dealings with Mr. X. The constable returned the property to the third party and when asked by the complainant where the item was, refused to tell him because the complainant would not promise that he would not contact that person. The RCMP found no evidence that the constable had been neglectful. Upon review, the Chairman determined that the

constable had involved himself in a civil matter and took it upon himself, incorrectly, to decide the ownership of the property left with him. The property should have been returned to the complainant. Furthermore, the Chairman found that the constable should have informed the complainant of the results of his investigation and to whom he had given the property. He recommended that the officer in charge provide guidance to all members of the detachment in regard to (a) the disposal of property that has been obtained by means other than seizure, and (b) the rights of possession when more than one party claims an interest in the property.

ix) Oppressive conduct

- A man complained that he was harassed and unnecessarily detained by an RCMP constable who issued him a ticket for not wearing his seatbelt. The complainant claimed that he was not required by law to wear it. The RCMP stated that the complainant was properly stopped and that the member acted in good faith, believing that the law required the complainant to wear his seatbelt. However, it was only later discovered that the law exempts a driver of an earlier model car, such as the one the complainant had been driving, from wearing the belt. The RCMP had the charge withdrawn and the complainant was so advised. The Chairman found that the constable did not harass the complainant by issuing the violation ticket because he was unaware that the complainant's vehicle was exempt under the *Highway Traffic Act*. However, he found that the constable should have known of the exemption and that the complainant was needlessly detained. The Chairman recommended that the RCMP apologize to the complainant for any inconvenience.

x) Oppressive conduct, improper arrest, improper use of force

- A woman complained that an RCMP constable unlawfully entered her house, arrested her without authority and used excessive force during the arrest. The RCMP stated that a tenant in the complainant's house asked for police assistance because she was not allowed to remove her personal belongings from the house. The constable was directed to help the tenant obtain her possessions. The RCMP found that the constable was let into the house voluntarily, that he made a lawful arrest and used only as much force as was necessary. The RCMP acknowledged that the matter should have been dealt with through a civil process but

the constable, having received incorrect direction, acted in good faith. Nevertheless, the RCMP found that the constable conducted the investigation poorly and appropriate action would be taken to correct and educate him. Upon review, the Chairman determined that the dispute between the complainant and the tenant was civil in nature, that the constable received inaccurate direction and that he should have attended the complainant's residence only to keep the peace. The Chairman found that the constable entered the residence without lawful authority, that the arrest was wrongful and consequently the force used to arrest was excessive. He recommended that the RCMP apologize to the complainant for the constable's conduct and that the constable and his two supervisors review the legislation and RCMP policy to ensure that they will be able to handle such cases properly in the future.

xi) Improper arrest

- A driver was stopped by two RCMP constables and asked to present his registration and licence. He did so. He was asked to open his trunk. He refused and was arrested. The man complained that the arrest was improper and that he was not given the statutory warnings once he was arrested. The RCMP determined that its members had reasonable and probable grounds to intercept his vehicle under the *Excise Act*. Furthermore, the members, faced with the complainant's refusal to cooperate, were fully justified in placing him under arrest in order to search the car. Upon review, the Chairman found that the constable did not have reasonable grounds to arrest the complainant and that, on a balance of probabilities, the complainant had been informed of his rights at the time of arrest. The Chairman recommended that the detachment directive, upon which the constable based his reason for making the arrest, be reviewed and amended as required, and that all detachment members receive guidance in respect of the enforcement of the *Excise Act*.

xii) Improper search of premises, mishandling of property

- A man complained that RCMP members improperly searched his wife's premises and seized items that belonged to him. He also alleged that three specific items seized were missing. The RCMP stated that a search warrant for firearms and ammunition was obtained before a judge and that it was properly executed. Numerous items as set out in the warrant were seized and they

were eventually released to the complainant's lawyer who handed them over to a friend of the complainant for sale or safe-keeping. The RCMP found that its members were not responsible for items which allegedly disappeared. However, the RCMP advised the complainant of the procedure for filing a claim. The Chairman found that certain equipment seized by RCMP members could not be said to fall within the ambit of firearms and ammunition, and was therefore seized without lawful authority. However, the Chairman found that the evidence did not support the complainant's allegation that the three particular items that had gone missing were seized. The Chairman recommended that a competent member of the RCMP review with the members involved the relevant search and seizure provisions of the *Criminal Code*.

xiii) Improper search of premises, oppressive conduct

- Two men, partners in a law practice, complained that two RCMP members abused their authority when they committed an unlawful search at the complainants' answering service where they read and, in some instances, copied some of the messages taken for the complainants. The RCMP determined that the two members were conducting a valid *Criminal Code* investigation respecting another person at the time and that the owner of the answering service willingly cooperated and provided the members with information and the messages. The RCMP found that the members acted in good faith and did not obtain the message information in an improper manner. The Chairman found that, by reading the complainant's messages without their permission and by copying some of them without prior judicial authorization, the RCMP members abused their authority and unlawfully searched and seized property belonging to the complainants in contravention of their right to be free from unreasonable search and seizure as prescribed by section 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Chairman recommended that the RCMP (a) apologize to the complainants, (b) ensure that the two members receive guidance on section 8 of the *Charter*, and (c) return all photocopies of telephone messages belonging to the complainants.

xiv) Policy

- A man complained that an RCMP sergeant, during a complaint investigation, contravened RCMP policy and violated his privacy rights by placing a copy of a Canadian Police Information Centre (CPIC) transcript of himself as being in the charged category on his dormant personal file for the sole purpose of trying to prevent him from being re-engaged by the police force. The RCMP confirmed the alleged action of the sergeant but found that it was a personal act and not directed by RCMP policy. The sergeant's action was unnecessary since such information was readily available for any security clearance investigation if the complainant were to apply to be re-engaged. The RCMP found insufficient evidence to support the complainant's allegation. However, it removed and destroyed the contentious documentation and apologized for any inconvenience the incident may have caused the complainant. The Chairman found that it was improper for the sergeant to have placed the CPIC information on the complainant's personal file and that such action was a contravention of the *Privacy Act*. Acknowledging that the RCMP had already apologized, the Chairman nevertheless recommended that division members who deal with public complaints review the policy on the use of personal information collected during complaint investigations.

xv) Service

- A man complained that RCMP members of the local detachment failed to respond to his early morning telephone call about vehicles being driven dangerously in his area. The RCMP stated that a member was dispatched and arrived in the area approximately 30 minutes after a second call was placed to the central Telecoms centre. The complainant lived approximately 25 minutes by car from the detachment office. Upon arrival, the member drove around the area but found no disturbance in progress. The Chairman found that the RCMP responded to the call but that the response was inadequate in that neither the Telecoms office nor any detachment member contacted the complainant about the results of the investigation. The Chairman also found that the member did not take appropriate notes of the investigation that morning. He recommended that the member be informed about the RCMP guidelines concerning communications with complainants.

- A man complained that an RCMP constable failed to provide adequate service during an investigation into the complainant's allegation of sexual assault. The RCMP found that the length of time to complete the investigation (approximately 14 months) was unacceptable. The RCMP apologized to the complainant and advised him that appropriate measures had been taken to ensure that such delays did not recur. Upon review, the Chairman agreed with the RCMP's finding but made additional findings: (a) the investigatory approach was inadequate in that the constable failed to establish the whereabouts of the suspect as one of her initial priorities; and (b) that the constable allowed the suspect and his counsel to peruse and to have copies of the witness's statements at the beginning of the suspect's interview, contrary to the guidelines of the RCMP's Operational Manual. The Chairman, acknowledging the RCMP apology and its statement that it was taking remedial steps vis-à-vis the constable and considering that over two years had elapsed since the investigation was completed, did not make a recommendation concerning the constable. However, he did recommend that (a) the RCMP examine the need and the type of resources available at the subdivision or division level to provide expert advice to members; (b) ensure that inordinate delays are avoided in criminal investigations relating to obtaining information from the provincial Department of Vital Statistics and when members are absent on annual leave; and (c) it prepare, if not already done, divisional policy in accordance with section D.2 of Chapter II.7 of the RCMP's Operational Policy, regarding the release of any witness statement by a member.

B. INVESTIGATIONS

The Commission may initiate two types of investigations. The first comes as part of the regular review process. The second is a process separate unto itself, namely a public interest investigation instituted by the Chairman.

1. Further investigations as part of the review process

The Chairman, prior to preparing a report, can decide that further inquiry is needed. Accordingly, he may ask the RCMP Commissioner to conduct further investigations or he may have the Commission conduct investigations of its own or institute a hearing to inquire into the complaints.

i) Undertaken by the RCMP

In 1994-95, the Chairman asked the RCMP to conduct three further investigations. The *RCMP Act* provides that the Chairman may prepare either a report indicating his satisfaction or an interim report, depending upon the results of his analysis of the documentation provided, including the material received as a result of the RCMP's further investigation.

The following is a summary of a report indicating the Chairman's satisfaction after further investigation by the RCMP:

- A man complained that an RCMP superintendent did not provide him with service. The RCMP replied that the complaint was frivolous and vexatious and determined, pursuant to paragraph 45.36(5)(b) of the *RCMP Act*, that the case was closed. The Chairman found that the relevant material was not sufficient to undertake the requested review and therefore asked the RCMP to conduct a further investigation to provide the Commission with additional information. Following the RCMP's further investigation, the Chairman concluded that the decision by the RCMP to use paragraph 45.36(5)(b) of the *RCMP Act* to terminate the investigation relating to this complaint was reasonable in the circumstances.

ii) Undertaken by the Commission

In the past year, the Chairman determined that the Commission should itself conduct further investigations into nine complaints. In such cases, the *RCMP Act* requires that the Chairman prepare an interim report, even if the further investigation and subsequent review result in him being satisfied with the RCMP's disposition of the complaint. These interim reports are sent to the RCMP Commissioner for his response, and to the Solicitor General.

In 1994-95, five of the nine complaints culminated in a Chairman's report concluding that he was satisfied with the RCMP's disposition of the complaint. In three of the four remaining complaints, the Chairman's interim reports included findings and recommendations. The Chairman dealt with the ninth complaint in the following manner:

- A woman complained that RCMP members were rude and inconsiderate in actions and words and also alleged that certain members used excessive force in dealing with her. The RCMP advised the complainant that these matters had previously been addressed by the RCMP and that the Commission was reviewing the issues at her request. It directed that the investigation

into her recent complaints be terminated pursuant to section 45.36(5)(c) of the *RCMP Act*. After preliminary review, the Commission Chairman directed his staff to investigate the matter further pursuant to paragraph 45.42(3)(c) of the *RCMP Act*. Following the investigation and the subsequent review, the Chairman found that the treatment of the complainant did not amount to improper attitude or the use of improper force by RCMP members. However, the reporting letter from the RCMP to the complainant did not contain a proper disposition of the complaints. Nevertheless, the Chairman was satisfied, after the Commission's further investigation and review, that the complaint had been adequately addressed, and that there was no need to make a recommendation.

2. Investigations in the public interest

Where the Chairman considers it advisable in the public interest, he may decide to conduct an investigation into a complaint pursuant to section 45.43 of the *RCMP Act*. When the Chairman so decides, he forwards the complaint to the RCMP for investigation and must inform the RCMP that he will be carrying out a public interest investigation. In this instance, the RCMP is not required to carry out an investigation of the complaint.

The Chairman then prepares a report setting out the findings and recommendations arising from the investigation. The report is sent to the Solicitor General and the Commissioner of the RCMP.

The RCMP Commissioner then advises the Chairman in writing on how he plans to deal with the recommendations. If the Commissioner decides that he is not going to act on one or more of the recommendations, he gives the Solicitor General and the Chairman his reasons in writing.

After considering the Commissioner's reasons, the Chairman prepares a final report setting out his findings and recommendations. This final report is sent to the Solicitor General, the Commissioner, the complainant and the member(s) whose conduct was the subject of the complaint, as well as the appropriate officer representing the RCMP.

In 1994-95, the Chairman completed one report of an investigation in the public interest.

On November, 25, 1992, he decided that it would be in the public interest for the Commission to investigate the complaint lodged by the President of the Canadian Association of Smelter and Allied Workers, Local 4 (CASAW). The complaint alleged discriminatory treatment by RCMP members towards CASAW members between approximately May 23, 1992

(from the onset of the labour strike by CASAW against Giant Mines, Yellowknife, owned by Royal Oak Mines, Inc.) and December 17, 1992.

The Commission investigation began in Yellowknife on December 10, 1992. On-site interviews continued for two months followed by extensive research and examination of relevant materials obtained from numerous sources including union members, RCMP and mine management. The investigators looked into numerous incidents mentioned by union members and identified 45 that would serve as the basis of the complaint.

The Chairman's interim report was signed on April 20, 1994. The report dealt with 43 of the 45 incidents investigated in 1992-93. The remaining two incidents were handled by way of a public hearing in the public interest, as indicated in Part C of this chapter.

The 43 incidents dealt with the following types of allegations: lack of service, neglect of duty, improper attitude, oppressive conduct, improper use of force, irregularity in procedure and policy. Specific RCMP members were named in most of the incidents, but in some situations no member was identified.

The Chairman found that allegations with respect to two of the 43 incidents were, on a balance of probabilities, substantiated. The first involved an RCMP constable performing an inadequate investigation by failing to report an incident and by failing to obtain statements from persons at the scene. The Chairman recommended that the member receive training in proper investigative techniques and that he familiarize himself with policy and procedure concerning the reporting of violent occurrences. In the second incident, the Chairman found that another RCMP constable's attitude and comments were inappropriate and improper. The Chairman recommended that the constable receive appropriate training and apologize to the person he offended.

In two of the remaining 41 incidents, the Chairman did not find that the allegations of oppressive conduct and bias had been substantiated, but he did make general recommendations. These related to a specific member's use of language in dealing with the public and with the need for RCMP members to be equipped to provide effective communications to the public in a stressful situation.

The Chairman made additional findings of a general nature related to the lack of preparedness of the Yellowknife detachment in mid-1992 to deal with the demands placed upon it by the intensifying nature of the labour dispute. The Chairman recommended that senior management of "G" Division review RCMP policy on labour disputes, which he found to be adequate, with the members of the Yellowknife sub-division and detachment

and prepare an emergency plan that could form the nucleus of a labour dispute plan.

C. HEARINGS

When complainants are not satisfied with the RCMP's disposition of their complaints, they may ask the Commission for a review. If the Chairman considers that further inquiry is warranted, he may institute a public hearing pursuant to paragraph 45.42(3)(c) of the *RCMP Act*. Such hearings are instituted in the course of the review process.

Hearings may also be instituted when the Commission Chairman deems it advisable in the public interest; this is done pursuant to subsection 45.43(1).

At the completion of each hearing, the Commission hearing panel writes its report which is forwarded to the Solicitor General and to the RCMP Commissioner. This report is also available to the public.

Under subsection 45.46(2), the Commissioner is required to give notice to the Minister as well as to the Commission Chairman of any further action that has been or will be taken as a result of the Commission panel report. Further to such notice, the Commission Chairman is then required, pursuant to subsection 45.46(3), to prepare a final report containing such conclusions and recommendations as he sees fit. This report is sent to the Solicitor General, the Commissioner, the complainant, and the person complained about.

This year, two hearings were instituted in the public interest.

1. The Chairman's complaint (the Leduc case)

In October 1991, an RCMP constable, having seen a woman leave a bar in a state of apparent intoxication, joined her at her car soon after she had entered it. He suggested that she was not in a state to drive the vehicle and offered to drive her home. She explained that she had to join her boyfriend at a party, and the officer offered to drive her there. Upon arrival, she could not enter the premises because the door was locked. She returned to the police vehicle where, some minutes later, the two engaged in sexual activities.

A week later, this incident was related to a police officer while he was questioning the driver of a car who happened to be a friend of the woman. The officer reported the matter to his superiors.

After a criminal investigation by the RCMP, the officer who had engaged in the sexual activity was charged with sexual assault, accepting a bribe and obstructing justice.

Some two weeks later, an RCMP internal investigation was launched to examine what disciplinary action should be taken against the charged police officer. The internal investigating officer took statements from a number of the woman's co-workers and friends bearing essentially on the woman's sexual habits. These statements were discovered by Crown Counsel who advised the charged officer's counsel of their existence. At the preliminary inquiry of the charged officer, the victim was cross-examined extensively on her previous sexual activities. The charges against the officer were ultimately dismissed.

As a result of numerous newspaper articles concerning the charged officer's actions and the RCMP internal investigating officer's enquiries into the woman's sexual habits, a member of the public complained about the conduct of both police officers. The Chairman ordered an investigation in the public interest into the complaints. While the Commission was dealing with the two complaints, it was discovered that the complaint about the internal investigating officer had been lodged against the wrong officer. Given these circumstances, the Chairman initiated a complaint against the proper officer.

On completion of the Commission's investigation of the complaint against the charged officer, the Chairman wrote his report. But halfway through its investigation into the complaint against the internal investigating officer, the Chairman determined that the matter would best be dealt with by a public hearing.

The hearing began at the end of November 1994. After five days of hearing, the case was adjourned, to resume on March 27, 1995 for another four days. The Commission Panel will publish its report in the coming months.

2. The Harry Seeton complaint (the Yellowknife case)

As noted above, the then-president of the Canadian Association of Smelter and Allied Workers (CASAW), complained about the conduct of RCMP members involved in events surrounding strike action taken by employees of the Royal Oak Mines in Yellowknife.

Forty-five of the incidents related to the complaint were dealt with by way of a public interest investigation resulting in a Chairman's report. The Chairman instituted a public interest hearing into the two remaining complaints, involving the use of firearms by RCMP members while dealing with confrontations generated by the strike.

The hearing took place in Yellowknife on February 13, 1995 and lasted almost three weeks. A report, including conclusions and recommendations, is expected in the following months.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 4

RECOMMENDATIONS OF THE CHAIRMAN

The vast majority of the Chairman's interim reports of reviews, public interest investigations or hearings contain recommendations to the Commissioner of the RCMP. They concern both the conduct of individual members who are the subject of complaints and, at times, the RCMP as an organization. As stated by the Federal Court of Appeal in its recent decision *Canada (Commissioner of the RCMP) (Re) (C.A.) [1994] (Colvin decision)* at page 580:

Recommendations by the Commission under Part VII, while initially triggered by a specific complaint against the conduct of a given member, are member-oriented, for sure, but they can also be, when circumstances permit, policy-oriented.

Types of recommendations

The Commission distinguishes between two broad categories of recommendations, curative and preventive.

A *curative* recommendation provides information to the RCMP Commissioner on how to resolve a complaint. For example, when the Chairman finds that an RCMP member has been rude to a complainant, he may suggest to the Commissioner that the member apologize to the complainant. In other words, the Chairman provides a "cure" to the "ill" that he has found to have occurred. Apologies play an important role in social dynamics. Another kind of curative recommendation may suggest that the RCMP pay compensation to the complainant for damaged or lost items.

A *preventive* recommendation provides information to the Commissioner on how to prevent a particular situation from recurring. Such recommendations may involve factors that played a role in the circumstances that led to a complaint. For example, a complaint may be made about the conduct of a member who followed RCMP policies and procedures, but erred in a criminal investigation because of shortcomings in those policies and procedures. The Chairman may find that the policy should be amended or procedures be developed to prevent such an error from occurring in the future. In other instances, the Chairman may recommend that changes be made to the training of RCMP cadets to include certain subjects.

Number of recommendations

During the 1994-95 fiscal year, the Chairman produced 45 final reports after receiving the Commissioner's Notice, 39 of which contained recommendations. We have examined 20 of the above 39 reports and they contained 35 recommendations. Of these, 29 were curative in nature and 6 preventive.

The Commissioner accepted 28 (80%) of the 35 recommendations. The Commissioner decided not to act on only 7 (20%) of the recommendations and advised the Chairman as required by the Act. The Chairman then sent to both the Solicitor General and to the Commissioner his final report under subsection 45.46(3) of the Act.

Some examples of the curative and preventative recommendations made by the Chairman in 1994-95 were as follows:

Curative

- that the RCMP apologize to Mr. A for Corporal L's conduct;
- that the RCMP apologize to Mr. D for Constable R's conduct with respect to Mr. D or his company being considered as suspects in a theft investigation when they were acting lawfully;

Preventive

- that an appropriate member review with Constable K, Staff Sergeant D and Corporal E the relevant legislation and Force policy, to ensure that they are fully aware of how to handle cases of this nature in the future;
- that Constable M re-examine sections of the Act and that an appropriate superior officer review them with him;
- that Corporal M review the law with respect to the limits of force that may be applied in various situations. Upon completion of his review, Corporal M will advise his superior officer accordingly, who will then satisfy himself that Corporal M is fully cognizant of the law;
- that the RCMP consider a provision in the Operational Manual to allow for guidance to members asked to enforce access provisions in Family Court orders and that all divisions be encouraged to examine the need for divisional policy about this area of enforcement;
- that the RCMP examine the need and the type of resources available at subdivision or division level to provide expert advice to members who are in charge of latent sexual assault

investigations and take any necessary measures to provide such expertise to members.

Commissioner's response to two specific preventive recommendations

Following are two instances of particular interest where the Commissioner, in his notice, commented on the Chairman's recommendations.

a) Family violence investigations

The Chairman recommended that the RCMP examine the implementation of previous recommendations with which the Commissioner had agreed regarding the provision of expertise to members in charge of child assault investigations, or making and implementing written protocols between detachments and local child protection agencies.

The Commissioner responded that the completion of a family violence training program is anticipated for April 1995, its goal being to make family violence training accessible to as many operational members as possible. Initial distribution of the program will be to the RCMP Training Academy, divisional training sections, and larger detachments and sub-divisions. Delivery will be either through individual computer work stations or through computer networks. Additionally, 60 regional inter-agency workshops on family violence have been conducted and 900 RCMP members trained, as well as an equal number of social workers, child welfare workers, prosecutors and medical professionals.

He added that all RCMP divisions, other than "B" and "G" divisions, had policies in place covering written protocols between local child protection agencies and RCMP detachments. The Commanding Officers of "B" and "G" divisions will be required to ensure that their division policy reflects the protocols established between child welfare agencies and RCMP detachments. In addition, RCMP national policy will be amended indicating the requirement for all RCMP detachments to enter into a protocol with local social services.

b) Use of carotid control technique

In the past, the Commission has dealt with several complaints from complainants alleging excessive force by members of the RCMP using the carotid control technique. The Commission attached great importance to these complaints and in 1992 held two public hearings that resulted in a comprehensive set of recommendations. There have also been several requests for review where the use of the carotid control technique was an issue. The

Chairman made recommendations on each occasion, including recommendations for changes in RCMP policy. The Commissioner has generally accepted these recommendations.

In fact, the RCMP has now amended its policy on the use of the carotid control technique. This amended policy reflects the suggestions made by the Commission over the years. It states as follows:

Carotid Control Technique

- a. The carotid control technique may only be used when the life of a member or other person is at stake.
 1. This technique can only be used defensively.
 2. Caution must be exercised when applying this technique as it is potentially lethal.
- b. This technique can only be applied by a member who has received RCMP training in its application.
 1. Training will be given to recruits in basic training.
 2. Annual refresher courses will be given at div. level.
- c. If the technique is used and a person becomes unconscious, the member must monitor the person's recovery and seek medical attention, if required.
- d. If a person is placed in a cell after receiving the technique, the member must tell the guard to continually monitor the person.

Outstanding issue

In many cases where the Chairman has found the conduct of members to be improper, he has recommended that the RCMP advise them of the Chairman's concerns and ensure that they understand the applicable law so that such conduct will not be repeated. The RCMP Commissioner often replies that appropriate measures have been taken to ensure that the conduct in question is not repeated. However, he has taken the position that the provisions of the *Privacy Act* prohibit him from discussing any discipline internally administered to RCMP members.

The Chairman has on occasion recommended to the Commissioner that the corrective measures taken in regard to the conduct of a member be disclosed to the complainant. He has maintained the view that complainants have the right to be advised of the nature of the corrective measures taken. However, the Commissioner of the RCMP has, on several occasions, reiterated the RCMP's position, as stated above.

In a recent interim report, the Chairman recommended that he and the Commissioner agree to refer this matter to the Federal Court for settlement. He noted:

In my view, only a decision of the Federal Court of Canada can settle the impasse. Such a question could normally be brought to Federal Court by a Commission hearing panel seized of the question. The panel could do so under subsection 18.3(1) of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985, c. F-7.

The question could, however, be brought before the Federal Court under paragraph 17(3)(b) of that Act, that is, by agreement between the Commission and the Attorney General of Canada representing the interests of the RCMP.

The RCMP Commissioner has taken the recommendation under advisement and has directed that further research be done in this matter. The Chairman is awaiting further communication from him.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 5

LEGAL ISSUES

1. Complaints are receivable against the RCMP Commissioner

In Chapter 6 of our 1992-93 Annual Report, we indicated that the Trial Division of the Federal Court had concluded that a complaint against the Commissioner of the RCMP is receivable under Part VII of the *RCMP Act*. The Court also concluded that a complaint is not receivable under Part VII if it is made against a person who is no longer a member of the RCMP. In other words, a complaint may be made only against a person who is a member at the time the complaint is lodged.

Upon appeal, the Federal Court of Appeal upheld the judgment of the Trial Division¹.

The Attorney General sought leave to appeal that judgment to the Supreme Court of Canada. This was denied on February 2, 1995. Thus, the Federal Court of Appeal judgment is the final say on the matter: the RCMP Commissioner is a member in terms of Part VII of the *RCMP Act*.

In the Court of Appeal, the Attorney General presented two arguments. The first was that Parliament could not have intended to give the Commission jurisdiction to investigate the conduct of the very person who, as head of the RCMP, has ultimate responsibility for its management. This includes deciding whether or not to act upon findings and recommendations made by institutions set up by the *RCMP Act* to review grievances (the External Review Committee) and complaints (the Public Complaints Commission).

In the Court's view, this argument ignores the basic differences between grievances and disciplinary discharge procedures which are dealt with under Parts III to V of the *RCMP Act*, and the public complaints process under Part VII. Parts III to V give the last word to the Commissioner, whose decision is final and binding. Part VII gives the last word to the Commission Chairman, whose findings and recommendations constitute the "final report".

According to the Court, decisions by the Commissioner under Parts III to V are member-oriented. They touch upon the rights and duties of a given member. Recommendations by the Commission Chairman under Part VII are also member-oriented but they can also, when circumstances permit, be policy-oriented. At page 580 of the judgment, the Court noted as follows:

¹ Canada (Commissioner of the RCMP) (Re) (C.A.) [1994] 3 F.C. 562.

... A perusal of the recommendations made by the Commission since the beginning of its operations in 1988, examples of which are to be found in the Commission's Annual Reports to Parliament, illustrates the important policy role the Commission has played, and I did not hear the Attorney General argue that it was not within the Commission's jurisdiction to make policy recommendations. Indeed a major input of the Commission would be lost if it could not make these types of recommendations....

Parliament has chosen to establish...a Public Complaints Commission given the power, notably when its chairman "considers it advisable in the public interest" (s. 45.43(1)), to investigate the conduct of members and others employed in the RCMP and make recommendations to the Minister and the Commissioner. In so doing, Parliament must have intended the Commission to play precisely the policy role, circumscribed as it may be by the context of the individual conduct being investigated, which it has been playing since its inception and which was contemplated by the Solicitor General in his remarks to the House of Commons on February 5, 1986:

I do not think it would be desirable for us to set up a permanent body of inquiry into policy matters within the RCMP. I think it is more appropriate that we should have a complaints commission which, in looking at specific complaints of specific behaviour, would have a chance to review that and to look at any related information it felt was appropriate. There is no question that it would have the ability to make findings which reflect on policy, and so it should.

In the Court's view, there is no incompatibility between the Commissioner's power to act in labour relations matters and the Commission's power to recommend. Thus the first ground relied upon by the Attorney General could not be successful.

The second ground relied upon by the Attorney General can be formulated as follows. Since, under Part VII, the Commissioner may accept or not accept the Chairman's recommendations, it would be strange if the Commissioner were faced with a Chairman's recommendation concerning his conduct on which he would be called upon to act. That could not have been the intent of Parliament.

The Court first noted that under the legislation, the Commissioner is an officer and, therefore a member. Thus, on a strict reading of the *RCMP Act*, Parliament clearly intended that the Commissioner be subject to a complaint like all other members of the RCMP.

The Attorney General argued that while the Commissioner could delegate his powers under Part VII to his Deputy Commissioner, he could not delegate the final review stage under section 45.46, where the Commissioner himself has to take over. This was a decisive indication that the Commissioner's conduct could not have been meant to be investigated under Part VII.

In the Court's view, that submission failed. The Commissioner does have the last word with respect to what he personally should do on recommendations made to him concerning his conduct. Thus, no one in the RCMP can dictate to the Commissioner what he can do. As the Court stated at page 583:

...it would have been pervasive of the Commissioner's authority within the RCMP to allow the Commission to make non-binding findings and recommendations even with respect to his own conduct to someone in the Force other than the Commissioner himself.

Furthermore, the Commissioner, under the *RCMP Act*, is answerable only to the Minister. Thus, according to the Court, at page 583:

...Should, for example, the Commissioner decide not to act on a recommendation concerning his own conduct, the final say will belong to the Minister, to whom the Commission Chairman also sends his final report, and to the public, which, if it has not yet been informed of the proceedings through a public hearing held pursuant to section 45.44, will be informed through the annual report of the Commission that the Minister "shall cause...to be laid before each House of Parliament".

The Court concluded at page 583:

...The Commission, whenever it feels it has to rise to the occasion in the interest of the public, has all the tools it needs to investigate a complaint directed at the conduct of the Commissioner himself.

2. The extent of the Commission's obligation to disclose prior to a Commission hearing. Does the *Stinchcombe* case apply?

Is the Commission under an obligation to divulge to the member complained about, all the documents and notes that it has on file, even though some of these documents will not be used at the hearing?

In other words, does the *Stinchcombe*² judgment of the Supreme Court of Canada find application with respect to cases of complaints that go to a Commission Hearing Panel?

² *R. v. Stinchcombe*, [1991] 3 S.C.R. 326.

In the *Stinchcombe* case, the Crown had in its possession a statement made by an individual that was favourable to the accused. The Crown decided that it would not use that statement or indeed produce that particular witness.

Counsel for the accused requested access to the statement and the Crown refused. The Trial Court decided that the accused was not entitled to the statement. The matter was ultimately determined by the Supreme Court, which stated at page 345:

I am of the opinion that, subject to the discretion³ to which I have referred above, all statements obtained from persons who have provided relevant information to the authorities should be produced notwithstanding that they are not proposed as Crown witnesses. Where statements are not in existence, other information such as notes should be produced, and, if there are no notes, then in addition to the name, address and occupation of the witness, all information in the possession of the prosecution relating to any relevant evidence that the person could give should be supplied...

The question of the extent of the Commission's obligation to disclose prior to a hearing arises as a result of a case which was ultimately decided by the Federal Court of Appeal in *Ciba-Geigy Canada Ltd. v. Canada (Patented Medicine Prices Review Board)*⁴, a judgment rendered in June 1994.

Basically, the Court of Appeal agreed with the judgment of the Trial Division of the Federal Court⁵.

Ciba-Geigy Canada Ltd. sought judicial review of the order of the Patented Medicine Prices Review Board which had dismissed Ciba's request for disclosure and production of all documents relating to the matters at issue in a hearing that was to be held by the Board.

The question was whether, in the circumstances of that case, Ciba-Geigy was entitled only to those documents which the Board intended to rely on at the hearing or whether it was entitled to all the "fruits of the investigations", the expression used in the *Stinchcombe* case.

³ The discretion discussed is that of Crown Counsel and it extends to the withholding of information and the timing of the disclosure. The Court gives, as an example, that Crown Counsel has a duty to respect the rules of privilege. It also talks about police informers and the Crown's obligation to protect their identity. The Court also describes other persons who would have supplied evidence or information to the investigation and whose evidence or identity should be protected.

⁴ [1994] F.C.J. No. 886 (QuickLaw) Court No. A-209-94, Marceau, MacGuigan and Décary JJ.

⁵ [1994] 3 F.C. 425.

The Board concluded that there was no similar obligation owed to Ciba-Geigy. It gave various reasons for that conclusion. These were reviewed by the Trial Division. In coming to its decision, the Trial Division had to surmount a particular hurdle brought about by the Divisional Court of the Ontario Court of Justice, in a case identified as *Ontario Human Rights Commission and Jeffry House (Board of Inquiry) Northwestern General Hospital*⁶ (the *Jeffry House* case). That case is discussed later.

The Trial Division expressed itself as follows at pages 445-447:

The Board has made a decision refusing disclosure of the documents requested and I should give such a decision curial deference unless fairness or natural justice requires otherwise. Disclosure cannot be decided in the abstract. The Board is supposed to proceed efficiently and to protect the interest of the public. This requires, *inter alia*, that a hearing shall not be unduly prolonged. Certainly, the subject of an excess price hearing is entitled to know the case against it, but it should not be permitted to obtain all the evidence which has come into the possession of the Board in carrying out its regulatory functions in the public interest on the sole ground that it may be relevant to the matter at hand...

In summary, when the statutory scheme of this Board is looked at, the Board is a regulatory board or tribunal. There is no point in the legislature creating a regulatory tribunal if the tribunal is treated as a criminal court. The obligations concerning disclosure imposed by the doctrine of fairness and natural justice are met if the subject of the inquiry is advised of the case it has to meet and is provided with all the documents that will be relied on. CIBA has been provided with much more than the minimum disclosure required to enable it to meet the case. Law and policy require that some leeway be given an administrative tribunal with economic regulatory functions, if, in pursuing its mandate, the tribunal is required by necessity to receive confidential information. It is not intended that proceedings before these tribunals be as adversarial as proceedings before a court. To require the Board to disclose all possibly relevant information gathered while fulfilling its regulatory obligations would unduly impede its work from an administrative viewpoint. Fairness is always a matter of balancing diverse interests. I find that fairness does not require the disclosure of the fruits of the investigation in this matter.

In the *Jeffry House* case, the Ontario Court of Justice was seized of an application for judicial review of the decision of a Board of Inquiry (the Board) ordering the production of witness statements and other documents that related to the investigation of certain complaints made pursuant to the *Ontario Human Rights Code*. The complaint before the Board dealt with

⁶ (1994) 115 D.L.R. (4th) 279.

allegations of discrimination in employment on the grounds of race or colour, ethnic origin, place of origin and reprisal by the Northwestern General Hospital and the ten named respondents.

The Ontario Human Rights Commission, which was a party before the Board, alleged that the Board had erred when it applied the standard of disclosure contained in *R. v. Stinchcombe*. The Board expressly rejected the submission that *R. v. Stinchcombe* had no applicability to human rights litigation. While the Board did not feel bound by *Stinchcombe* because that case dealt specifically with an indictable offence, it did believe that *Stinchcombe* provided an important analogy between Crown counsel and Commission counsel at the hearing. The Board concluded:

In a case such as this, I have decided that the *Stinchcombe* doctrine ought to be applied. The exclusion of the element of surprise in the interests of the fairness of a hearing is, I believe now required. Thus any relevant materials not otherwise privileged ought to be disclosed to counsel for the Respondents.

The Ontario Court of Justice further concluded as follows:

[para. 23] *R. v. Stinchcombe* also recognized that the “fruits of the investigation” in the possession of the Crown “are not the property of the Crown for use in securing a conviction but the property of the public to be used to ensure that justice be done” (p. 331). We are of the opinion that this point applies with equal force to the proceedings before a Board of Inquiry and that the fruits of the investigations are not the property of the Commission.

[para. 24] We are also of the opinion, while not necessary to our decision, that the role of Commission counsel is analogous to that of the Crown in criminal proceedings.

This, of course, raises the question of whether a Commission Hearing Panel can be equated to a Board of Inquiry under the *Ontario Human Rights Code*.

In *Ciba-Geigy*, the Trial Division concluded that the case before the Patented Medicine Review Board was not one that involved individual rights as an issue. Rather, it was a case of economic regulation which was not in form or substance criminal, nor did it involve the procedural safeguards constitutionalized in section 7 of the *Charter*.

The Court of Appeal stated as follows, at page 3:

The only real issue between the parties is as to the effect to be given in this non-criminal case to the powerful reasons for decision of Sopinka J. in *R. v. Stinchcombe*, [1991] 3 S.C.R. 326 that in a criminal case the Crown has a legal duty to make total disclosure to the defence.

Stinchcombe was applied by a Divisional Court in Ontario to the requirements of natural justice under an Ontario Human Rights Code Board of Inquiry in *Ontario Human Rights Commission v. House*, decided 8 November 1993 (No. 520/93). The Court in *House* analogized the proceedings in question to criminal proceedings and the role of Commission counsel to that of the Crown in criminal proceedings. It concluded that (p. 12):

[para. 32] There is no dispute in these proceedings that the allegations made by the complainants are indeed extremely serious. Any racial discrimination strikes at the very heart of a democratic pluralistic society. It is, of course, of the utmost seriousness if any such racial discrimination exists or has existed in an important public institution such as a major hospital. The consequences attendant on a negative finding by a Board of Inquiry would be most severe for the Respondents as any such finding could and should seriously damage the reputation of any such individual.

This is where any criminal analogy to the proceedings in the case at bar breaks down. There are admittedly extremely serious economic consequences for an unsuccessful patentee at a s. 83 hearing, and a possible effect on a corporation's reputation in the market place. But as McKeown J. found, the administrative tribunal here has economic regulatory functions and has no power to affect human rights in a way akin to criminal proceedings.

Can it be said that a Commission Hearing Panel has powers to affect human rights in a way akin to criminal proceedings, with the result that all Commission documents must be shown to all parties, even though some of the documents will not be used at the hearing? Or, is a Commission Hearing Panel in a situation closer to a regulatory tribunal? Or, is the fact that Commission Hearing Panels make findings and recommendations, as opposed to binding decisions, of any consequence in the result?

The question has not yet been fully argued before a Commission Hearing Panel, but when it is, the outcome will be important as a guideline to other administrative tribunals.

3. Can a person who is being detained demand that his brother be present during his questioning?

A suspect who was being detained by a police officer was refused the presence of his brother at the time of his questioning. This led to the complaint.

The issue bears on the application of subsection 10(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which reads as follows:

10. Everyone has the right on arrest or detention

(b) to retain and instruct counsel without delay and to be informed of that right.

Section 2 of the *Criminal Code* defines the word “counsel” as follows: a barrister or solicitor, in respect of the matters or things that barristers and solicitors, respectively, are authorized by the law of a province to do or perform in relation to legal proceedings.

In the case of *R. v. McNeilly* (1988), 10 MVR (2d) 142 (YTSC), the Yukon Territory Appeal Court, asked to interpret subsection 10(b) of the *Charter*, gave the following definition on page 4 of its decision:

counsel means a person qualified to practice law.

McNeilly had been arrested after a police officer noticed that he was asleep at the wheel of a large truck. Invited to contact counsel of his choice, McNeilly said that he would rather contact the Western Motor Association. In its decision, the Court alluded to the case of *Tremblay v. R.* (1987), 60 CR 3d 59 (SCC), in which the accused, detained for manslaughter and advised of his rights under subsection 10(b), contacted his wife by telephone and asked her to contact counsel for him. The Court, in *McNeilly*, said at page 6:

In my opinion, the significance of the *Tremblay* case to the present appeal is the recognition by Lamer, J. that the right to retain and instruct counsel encompasses a communication by the detainee with somebody other than a lawyer.

Thus, the right conferred in subsection 10(b) of the *Charter* extends beyond the strict right to retain and instruct counsel. A person has the right to contact someone else or an organization.

Borins, J, in *McNeilly*, on page 7, summarizes the situation in law regarding respect for the rights guaranteed by subsection 10(b):

Thus, in the *Tremblay* case the Supreme Court of Canada was prepared to accept that it is not unusual for a person who has been detained to telephone his or her spouse in the exercise of his s. 10(b) rights to retain and instruct counsel without delay. Similarly, in the *Playford* case the Ontario Court of Appeal recognized that the contacting of counsel by a person in custody may be accomplished by telephoning a friend or speaking to a lawyer’s secretary. Indeed, the realities of arrest suggest that it is only logical that the detainee may require the assistance of a friend, a relative, a spouse, a lawyer’s secretary, an articled law student – in short, some other person – to contact a lawyer...

Therefore the courts agree that subsection 10(b) includes the right to contact persons other than counsel in order to obtain assistance in retaining the

services of counsel. However, this does not answer our question – that is, whether the presence of a person other than counsel can be demanded at the time of questioning. An answer to the question is found at page 5 of the *McNeilly* decision:

...It is also significant that the French text appears to better specify the purpose underlying s. 10(b) which Lamer, J. stated in *R. v. Manninen* (1987), 58 C.R. (3d) 97 at 104 to be:

The purpose of the right to counsel is to allow the detainee not only to be informed of his rights and obligations under the law but, *equally if not more important, to obtain advice as to how to exercise those rights.*

Thus, the ultimate right at which subsection 10(b) is aimed is that whereby the detainee is guaranteed an opportunity to obtain advice regarding what his rights are when he is being held by the police. This is clearly indicated in the italicized passage of the above quote. We must conclude that the brother of a detainee would not be able to provide him with such advice, unless he were a lawyer.

Consequently, the police officer, in the case in question, was completely correct in refusing to allow the brother of the accused to be present during questioning. Some people might even argue that, if he had permitted the brother to be present, the police officer would have been allowing a situation in which the accused would not enjoy all his rights. That would have been completely incongruous.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

CHAPTER 6

PROPOSED AMENDMENTS TO THE *RCMP ACT*

In our 1991-92 Annual Report, we noted that Peter Milliken, MP, had drafted a Private Member's Bill as a follow-up to recommendations, made in our 1989-90 Annual Report, for amendments to Part VII of the *RCMP Act*. We also noted that a Commission working group had been set up to re-examine the whole question of amendments and prepare a report.

The working group submitted its report to the Commission at its annual meeting in November 1994. What follows is the result of discussions at that meeting.

1. Name of the Commission [subsection 45.29(1)]

There were numerous exchanges of views concerning the name of the Commission. The principal problem is that the acronym RCMP stands at the beginning of its name, thus leaving the impression that the Commission is an emanation of the RCMP. Some suggested that the letters RCMP be placed within the name, the words "Commission" or "Independent Commission" being at the beginning. Others raised the possibility of translating, literally, the French version of the existing name as "Commission of Public Complaints against the RCMP". After further discussion, there was general support for the following: "Independent RCMP Public Complaints Review Commission/Commission indépendante de révision des plaintes du public contre la GRC".

2. That persons who can be subject to a complaint be more clearly defined [subsection 45.35(1)]

Under subsection 45.35(1), complaints can be made about any member or other person appointed or employed under the authority of the *RCMP Act*. Since the Chairman, as well as members of the Commission and of the External Review Committee, are appointed under the authority of the *RCMP Act*, they might, on a reading of the section, be subject to complaints in the same sense as RCMP members. This could not have been the intent of Parliament. In order to avoid any misunderstanding, the section would be amended to read "Any member or other person appointed or employed under the authority of *Part I* [our emphasis] of the *Act*". Thus, complaints would be limited to members of the RCMP, including its officers, as well as civilian members and supernumerary special constables. Civilian staff who work for the RCMP are appointed pursuant to the *Public Service Employment Act* and, as such, are not "persons employed under the [*RCMP Act*"]".

3. That the mandate of the Commission be defined in the *Act* [subsection 45.29(1)]

The mandate of the Commission is not defined in the *Act*. It is proposed that subsection 45.29(1) be amended to reflect that mandate. The wording might state that the Commission is established for the purpose of receiving complaints from members of the public concerning the conduct, in the performance of any duty or function under the *Act*, of any member or other person appointed or employed under the authority of Part I of the *Act*, and for the purpose of receiving requests for review of the disposition of complaints by the RCMP.

4. That provision be made for mediation

It is proposed that provisions be introduced in Part VII of the *RCMP Act* to allow for the mediation of a complaint. Mediation might occur when the complainant is not satisfied with the RCMP's disposition and asks that the disposition of the complaint be reviewed by the Commission.

5. That the summary of action taken to resolve a complaint include disciplinary action [paragraph 45.4(c)]

Under this particular paragraph, the RCMP, in disposing of a complaint, must provide the complainant with a summary of any action it will take in response to the complaint. The RCMP has defined the expression "any action" as not including disciplinary action meted out to a member whose conduct is found to be wanting. The Commission holds the view that the expression "any action" includes disciplinary action, and therefore proposes that the words "including disciplinary action" be added after the words "any action" in order to clarify the intent of Parliament.

6. That a six-month time limit be imposed on persons seeking review of a complaint [subsection 45.41(1)]

Under subsection 45.41(1), a complainant may request that a complaint be reviewed by the Commission if he or she is not satisfied with the RCMP's disposition. The legislation does not provide any time limit for seeking such a review. It is proposed that a time limit of six months, to be calculated from the date of the RCMP's letter of disposition, be imposed, and that the Chairman be afforded discretion to waive that time limit in special circumstances.

7. That the Commission Chairman be given authority to conclude that a complaint does not fall within Part VII [section 45.42]

While there is a section in Part VII that authorizes the RCMP to conclude that a complaint does not fall within Part VII of the *Act* — subject to the review of the Commission — no such authority exists for the Commission Chairman. The proposed section would therefore permit the Chairman, if he is satisfied that the complaint is not one that may be disposed of under Part VII of the *Act*, to prepare and send a report to that effect to the parties.

8. That final reports of the Chairman be considered a matter of public record [subsection 45.42(2)]

This proposed amendment would allow the final reports of the Chairman to be made available to the general public or to any person wishing to access them. By being a public document, the final report would not be subject to prohibitions in the *Access to Information Act*.

9. To allow for consistency in the outcome of all reports viewed as “final” [subsections 45.42(3) and 45.43(3)]

At present, when the Chairman writes a report after reviewing the disposition of a complaint by the RCMP and is satisfied with that disposition, the RCMP Commissioner is not required to reply to the Chairman’s report. But when the Chairman writes a report following further Commission investigation and is satisfied with the RCMP’s disposition of that complaint with similar conclusions, the RCMP Commissioner is required to reply to the Chairman’s report. The proposed amendment would eliminate the requirement for a reply in the latter case.

10. That a Commission Hearing Panel have the power to examine such records and make such inquiries as it deems necessary [subsection 45.45(4)]

At present, a Commission Hearing Panel has the same powers as a board of inquiry established under subsection 24.1(3) of the *RCMP Act*, save for the power found in paragraph (d) of that section which is “to make such examination of records and such inquiries as the board deems necessary”. This proposed amendment would add the power under paragraph (d) to facilitate the Commission Panel’s task in ensuring that its inquiry and report are as thorough and complete as possible.

11. That provision be made to allow complainants access to counsel at legal aid rates [subsection 45.45(6)]

This proposed amendment would confirm the authority to provide the assistance of counsel to a complainant when this would facilitate the hearing process. Some hearings are so complex that, if the complainant were left to represent himself at the hearing, the process might easily bog down.

12. That the expression “interim report” be recognized in the *RCMP Act*

This proposed amendment would have the effect of qualifying as an “interim report” any report prepared by the Commission Chairman under Part VII that is not a final report so that a clear distinction is made between the two kinds of reports.

13. That Commission staff be afforded access to relevant materials during investigations, even when the RCMP did not investigate the complaint

This amendment would allow Commission investigators to have access to relevant materials under the control of the RCMP when they are carrying out an investigation even when the RCMP did not itself investigate the complaint. As it now stands, Commission investigators have access to such materials only when the RCMP has completed its investigation and disposed of the complaint. This amendment would prevent the RCMP from refusing access to such materials when it has chosen not to conduct an investigation.



CANADA

RCMP
PUBLIC
COMPLAINTS
COMMISSION

APPENDIX

THE COMMISSION

COMMISSION STAFF

Chairman – Jean-Pierre Beaulne, Q.C.

Administrative Assistant, Yvette Collins

Executive Director

J.B. Giroux

Administrative Assistant, Ruth Saumure

General Counsel

Pierre-Y. Delage

Secretary, Ginette Millette

Senior Adviser, Policy and Planning

Joanna G. Leslie

Director General, Complaints

Célyne Riopel

Secretary, Louiselle Bédard

Senior Reviewer/Analysts

Jack Gould

Garry Wetzel

Complaints Review Clerk and Secretary

to the Complaints Review Committee, Claudette Matte

Reviewer/Analysts

Janet Reid

Simon Wall

François Lavigne

Secretaries, Lise Chenier, Donna Lynch

Investigators

Henry Kostuck

Julien Lachance

Office Manager

Michelle Tewsley

Administration Officer

Jacqueline Mousseau

Records Management Clerk

Roger Dupuis

Records and Mail Clerks

Monique Sabourin

Chantal Labelle

Librarian

Bonnie Dool

Security Guard/Receptionist

Supervisor, Yves Roy

Henri Clément

Regional Offices

British Columbia and the Yukon Regional Office

Regional Director

Charles Gregor

Secretary, Karen Dwyer

Investigators

Tom Mitchell

Lorraine Holland

Donna Horton

Secretary, Cathy Yuen

Security Guard/Receptionist

Peter Lepine

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

Regional Director

Ron Dawson

Secretary, Marie-José Mercier

Investigators

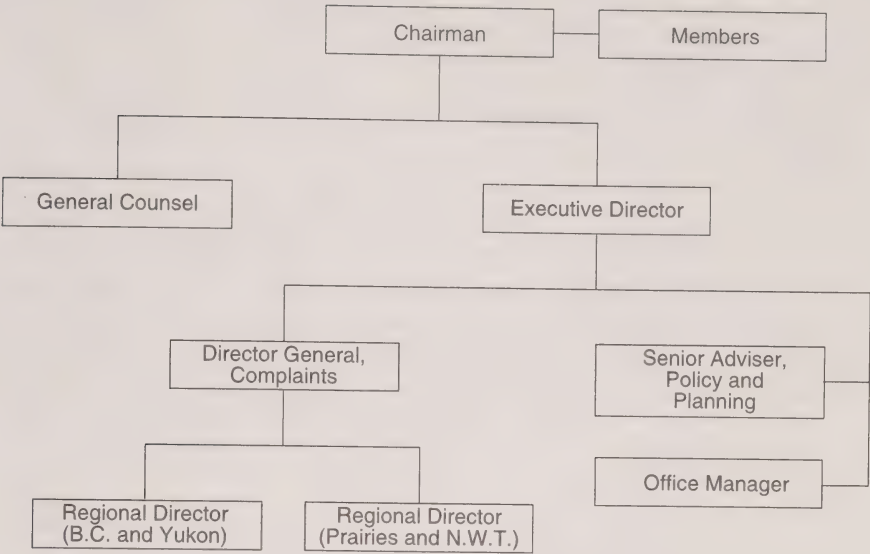
Sam Hogg

Robert Evans

Security Guard/Receptionist

John Reddington

COMMISSION ORGANIZATION CHART



HUMAN RESOURCES

| | FTE* Estimates 1995-96 | FTE* Forecast 1994-95 |
|-------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Full-time equivalents: | | |
| Controlled by Treasury Board | 30 | 31 |
| Others | 1 | 2 |
| | 31 | 33 |

Source: 1995-96 Estimates

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

EXPENDITURES

Profile of Program Resources

| (Thousands of dollars) | Estimates 1995-96 | Forecast 1994-95 |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Personnel | | |
| Salaries and wages | 1,763 | 1,763 |
| Other costs related to personnel | 229 | 229 |
| Other Operating Expenditures | 1,455 | 1,636 |
| Capital | 80 | 80 |
| TOTAL EXPENDITURES | 3,527 | 3,708 |

Source: 1995-96 Estimates

COMMISSION OFFICES

Head Office

Office Address

60 Queen Street, Third Floor
Ottawa, Ontario

Mailing Address

RCMP Public Complaints Commission
P.O. Box 3423, Station 'D'
Ottawa, Ontario
K1P 6L4

General Inquiries: (613) 952-1471
Toll free for complaints: 1-800-267-6637
FAX: (613) 952-8045

REGIONAL OFFICES

British Columbia and Yukon Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
840 Howe Street, Suite 670
Vancouver, British Columbia
V6Z 2L2

General Inquiries: (604) 666-7363
Toll free for complaints: 1-800-665-6878
FAX: (604) 666-7362

Prairie Provinces and Northwest Territories Regional Office

RCMP Public Complaints Commission
10060 Jasper Avenue, Suite 1909
Edmonton, Alberta
T5J 3V4

General Inquiries: (403) 495-4201
Toll free for complaints: 1-800-661-3601
FAX: (403) 495-4200

LES BUREAUX DE LA COMMISSION

Administration centrale

Le siège social de la Commission est au :

60, rue Queen, 3^e étage
Ottawa (Ontario)

L'adresse postale est la suivante :

Commission des plaintes du public contre la GRC
Boîte postale 3423, succursale «D»
Ottawa (Ontario)
K1P 6L4

Renseignements : (613) 952-1471

Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-267-6637

Télécopieur : (613) 952-8045

BUREAUX RÉGIONAUX

Colombie-Britannique et Yukon

Commission des plaintes du public contre la GRC
840, rue Howe, bureau 670

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6Z 2L2

Renseignements : (604) 666-7363

Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-665-6878

Télécopieur : (604) 666-7362

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Commission des plaintes du public contre la GRC
10060, avenue Jasper, bureau 1909

Edmonton (Alberta)

T5J 3V4

Renseignements : (403) 495-4201

Pour les plaintes, composez sans frais
le 1-800-661-3601

Télécopieur : (403) 495-4200

RESSOURCES HUMAINES

| ETP* Budget des dépenses | | ETP* Prévus | |
|---------------------------|---------------------------------------|-------------|----|
| 1995-1996 | | 1994-1995 | |
| Equivalents temps plein : | Sous le contrôle du Conseil du Trésor | 30 | 31 |
| | Autres | 1 | 2 |
| | | 31 | 33 |

Source : Budget des dépenses 1995-1996

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut mesurer la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

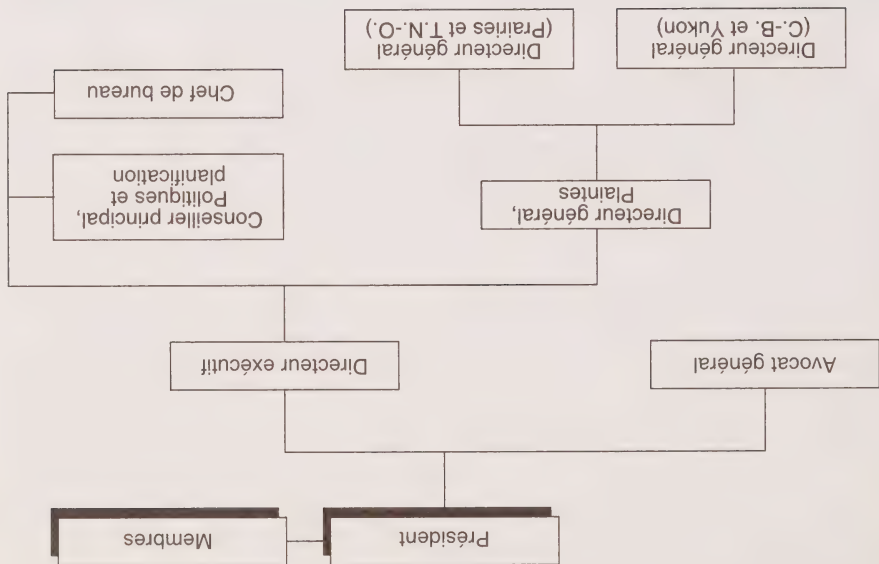
DÉPENSES

Aperçu des ressources du Programme

| (en milliers de dollars) | | Budget des dépenses | | Prévus | |
|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------|-------|--------|-----|
| 1995-1996 | | 1994-1995 | | | |
| Personnel | Traitement et salaires | 1 763 | 1 763 | 1 763 | 229 |
| | Autres frais touchant le personnel | 229 | | | |
| Autres dépenses de fonctionnement | | 1 455 | | 1 636 | |
| Capital | | 80 | | 80 | |
| TOTAL DES DÉPENSES | | 3 527 | | 3 708 | |

Source : Budget des dépenses 1995-1996

ORGANIGRAMME DE LA COMMISSION



Bibliothécaire

Bonnie Dool

Réception/Garde

Superviseur, Yves Roy

Henri Clément

Bureaux régionaux*Colombie-Britannique et Yukon**Directeur régional*

Charles Gregor

Secrétaire, Karen Dwyer

Enquêteurs

Tom Mitchell

Lorraine Holland

Donna Horton

Secrétaire, Cathy Yuen

Réception/Garde

Peter Lepine

*Prairies et Territoires du Nord-Ouest**Directeur régional*

Ron Dawson

Secrétaire, Marie-José Mercier

Enquêteurs

Sam Hogg

Robert Evans

Réception/Garde

John Reddington

PERSONNEL DE LA COMMISSION

Président – Jean-Pierre Beaulne, c.r.

Adjointe administrative, Yvette Collins

Directeur exécutif

J.B. Giroux

Adjointe administrative, Ruth Saumure

Avocat général

Pierre-Y. Delage

Secrétaire, Ginette Milllette

Conseillère principale, Politiques et planification
Joanna G. Leslie

Directrice générale, Plaintes

Célyne Riopel

Secrétaire, Louise Bédard

Examineurs principaux/Analystes

Jack Gould

Garry Weizel

Commiss de révision des plaintes et secrétaire

du Comité de révision des plaintes, Claudette Matte

Examineurs/Analystes

Janet Reid

Simon Wall

François Lavigne

Secrétaires, Lise Chenier, Donna Lynch

Enquêteurs

Henry Kostuck

Julien Lachance

Chef de bureau

Michelle Tewksley

Agente d'administration

Jacqueline Mousseau

Gestionnaire des dossiers

Roger Dupuis

Commiss des documents

Monique Sabourin

Chantal Labelle

LA COMMISSION

ANNEXE

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



décrit à l'alinéa d), afin d'aider un comité d'audience à mener une enquête et à établir un rapport qui soient les plus approfondis et complets possible.

11. Prévoir que les plaignants puissent avoir accès aux services d'un avocat aux tarifs de l'aide juridique [paragraphe 45.45(6)]

La modification proposée confirmerait le pouvoir d'assurer au plaignant les services d'un avocat lorsque cette mesure est susceptible de faciliter l'audition. Certaines audiences sont si complexes que, si le plaignant se représentait lui-même, le processus risquerait de s'enliser.

12. Introduire l'expression «rapport intermédiaire» dans la Loi

La modification proposée aurait pour effet de qualifier de «intermédiaire» tout rapport qui est établi par le Président de la Commission en vertu de la partie VII, mais qui n'est pas un rapport final, de façon à distinguer clairement les deux genres de rapports.

13. Faire en sorte que le personnel de la Commission puisse avoir accès aux documents pertinents dans le cadre de leur enquête, même lorsque la Gendarmerie n'a pas elle-même mené une enquête sur la plainte

La modification proposée permettrait aux enquêteurs de la Commission d'avoir accès aux documents pertinents détenus par la Gendarmerie lorsqu'ils enquêtent sur une plainte, même lorsque celle-ci n'a pas fait l'objet d'une enquête par la Gendarmerie. À l'heure actuelle, les enquêteurs de la Commission ont accès à ces documents seulement lorsque la Gendarmerie a terminé son enquête et réglé la plainte. En vertu de cette modification, la Gendarmerie ne pourrait pas refuser l'accès à ces documents lorsqu'elle a décidé de ne pas mener d'enquête.

qui commencerait à la date de la lettre de règlement de la GRC, et de permettre au Président de déroger à ce délai dans des circonstances particulières.

7. Conférer au Président de la Commission le pouvoir de conclure qu'une plainte n'est pas visée par la partie VII de la Loi [article 45.42]

Bien qu'un article de la partie VII autorise la Gendarmerie à conclure qu'une plainte n'est pas visée par la partie VII de la Loi – sous réserve d'une révision de la Commission – aucun pouvoir correspondant n'est conféré au Président de la Commission. L'article proposé autoriserait le Président de la Commission, lorsqu'il est convaincu que la plainte ne peut être réglée en vertu de la partie VII de la Loi, à préparer un rapport en ce sens et à le communiquer aux parties.

8. Considérer les rapports finals du Président comme des documents publics [paragraphe 45.42(2)]

Cette modification rendrait les rapports finals du Président accessibles au grand public ou à toute personne intéressée. En tant que document public, le rapport final ne serait pas assujéti aux restrictions prévues dans la Loi sur l'accès à l'information.

9. Uniformiser la procédure dans le cas des rapports considérés comme « finals » [paragraphe 45.42(3) et 45.43(3)]

À l'heure actuelle, lorsque le Président rédige un rapport après révision du règlement d'une plainte par la Gendarmerie et qu'il est satisfait du règlement, le Commissaire de la Gendarmerie n'est pas tenu de répondre à ce rapport. Mais lorsque le Président rédige un rapport après une enquête plus approfondie de la Commission, qu'il est satisfait du règlement de la Gendarmerie et tire des conclusions semblables aux siennes, le Commissaire de la Gendarmerie est tenu de répondre à ce rapport. La modification proposée ferait en sorte que le Commissaire de la Gendarmerie ne soit plus tenu de répondre au rapport du Président dans ce dernier cas.

10. Faire en sorte qu'un comité d'audience de la Commission ait le pouvoir de procéder à l'examen des dossiers ou registres et aux enquêtes qu'il juge nécessaires [paragraphe 45.45(4)]

À l'heure actuelle, un comité d'audience de la Commission dispose de tous les pouvoirs d'une commission d'enquête établie en vertu du paragraphe 24.1(3) de la Loi sur la GRC, sauf celui de l'alinéa d) : « procéder à l'examen des dossiers ou registres et aux enquêtes qu'elle juge nécessaires ». Il est proposé de modifier le texte de façon à ajouter le pouvoir

plaintes. Les employés civils qui travaillent pour la GRC sont nommés sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et, de ce fait, ils ne constituent pas des «personnes employées sous le régime de la *Loi sur la GRC*».

3. Définir le mandat de la Commission dans la *Loi sur la GRC* [paragraphe 45.29(1)]

Actuellement, la *Loi sur la GRC* ne définit pas le mandat de la Commission. Il est donc proposé de préciser ce mandat au paragraphe 45.29(1) de la *Loi*. Il pourrait y être énoncé, par exemple, que la Commission a été créée dans le but de recevoir les plaintes des membres du public concernant la conduite, dans l'exercice de fonctions prévues à la *Loi*, d'un membre ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la partie I de la *Loi*, et dans le but de recevoir les demandes de révision se rapportant au règlement des plaintes par la Gendarmerie.

4. Prévoir un processus de médiation

Il est proposé d'ajouter à la partie VII de la *Loi* des dispositions prévoyant le recours à la médiation pour régler une plainte. La médiation pourrait se faire lorsque le plaignant n'est pas satisfait du règlement de la plainte par la GRC et en demande la révision par la Commission.

5. Faire en sorte que le résumé des mesures prises pour régler une plainte comprenne les mesures disciplinaires [alinéa 45.4c)]

Conformément à cet alinéa, la GRC doit, lorsqu'elle règle une plainte, fournir au plaignant un résumé des mesures prises ou projetées pour régler la plainte. La GRC a défini le terme «mesures» comme ne comprenant pas les mesures disciplinaires prises à l'égard d'un membre dont la conduite est jugée répréhensible. La Commission est d'avis que le terme «mesures» désigne également les mesures disciplinaires et propose donc d'ajouter «y compris des mesures disciplinaires» après le terme «mesures» afin de clarifier l'intention du législateur.

6. Prévoir un délai de six mois pour le renvoi d'une plainte devant la Commission en vue d'une révision [paragraphe 45.41(1)]

En vertu du paragraphe 45.41(1), le plaignant qui n'est pas satisfait du règlement de sa plainte par la Gendarmerie peut demander que la Commission procède à une révision. Actuellement, la *Loi* ne prévoit aucun délai pour effectuer cette révision. On propose de prévoir un délai de six mois,

Dans notre Rapport annuel 1991-1992, nous mentionnions que le député Peter Milliken avait rédigé un projet de loi d'initiative parlementaire qui donnait suite aux recommandations formulées dans notre Rapport annuel 1989-1990 concernant certains changements qui pourraient être apportés à la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Nous indiquions également qu'un groupe de travail avait été créé au sein de la Commission en vue de réexaminer toute la question des modifications et de préparer un rapport.

Le groupe de travail a soumis son rapport à la Commission à l'occasion de l'assemblée annuelle de novembre 1994. Les discussions qui ont suivi sont résumées ci-après.

1. Appellation de la Commission [paragraphe 45.29(1)]

Bien des avis ont été exprimés au sujet de l'appellation de la Commission. Le problème majeur découle du fait qu'en anglais, le sigle «RCMP» précède le nom de la Commission, ce qui donne l'impression que la Commission fait partie de la GRC. Certaines personnes ont suggéré de placer le sigle «RCMP» à l'intérieur du nom, et les termes «Commission» ou «Commission indépendante», au début. D'autres ont soulevé la possibilité de traduire littéralement l'appellation française actuelle, ce qui donnerait «Commission of Public Complaints against the RCMP». Après avoir discuté plus longuement de la question, on s'est entendu sur le nom suivant : «Independent RCMP Public Complaints Review Commission/Commission indépendante de révision des plaintes du public contre la GRC».

2. Définir plus clairement les catégories de personnes susceptibles de faire l'objet d'une plainte [paragraphe 45.35(1)]

En vertu du paragraphe 45.35(1), tout membre ou toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la *Loi sur la GRC* peut faire l'objet d'une plainte. Étant donné que le Président, de même que les membres de la Commission et du Comité externe d'examen de la GRC, sont nommés sous le régime de la *Loi sur la GRC*, ils pourraient théoriquement faire l'objet de plaintes au même titre que les membres de la GRC. Ce n'était sûrement pas la l'intention du législateur. Afin d'éliminer tout risque de méprise, il faudrait préciser, dans l'article, «tout membre ou toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la partie I [souligné par nous] de la Loi». Ainsi, seuls les membres de la GRC, y compris ses officiers, ses membres civils et les gendarmes spéciaux surnuméraires, pourraient faire l'objet de

MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI SUR LA GRC

CHAPITRE 6

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



* [1987] 1 R.C.S. 1233, 1242 (version française).

[TRADUCTION]

Par conséquent, les cours acceptent que la disposition 10b) inclue le droit de communiquer avec des personnes, autres qu'un avocat, dans le but de se faire aider pour retenir les services d'un avocat. Mais ceci ne répond pas à notre question, c'est-à-dire celle de savoir si la présence d'une personne, autre qu'un avocat, peut être exigée lors d'un interrogatoire. La jurisprudence a répondu à cette question. C'est à la page 5 du jugement *McNeilly* que l'on retrouve le passage pertinent :

en parlant à la secrétaire de l'avocat. En effet, la réalité d'une arrestation est telle qu'il est tout simplement logique que la personne détenue ait besoin de l'aide d'un ami, d'un parent, d'un conjoint, de la secrétaire d'un avocat, d'un stagiaire en droit – autrement dit, d'une autre personne – pour entrer en contact avec un avocat [...].

[...] Il est également significatif que le libellé français semble mieux définir l'objet de l'alinéa 10b), que le juge Lamer énonçait ainsi dans *R. c. Manninen*, (1987) 58 C.R. (3d) 97 :*

Le droit à l'assistance d'un avocat a pour objet de permettre à la personne détenue non seulement d'être informée de ses droits et de ses obligations en vertu de la loi, mais, également, *voire qui plus est, d'obtenir des conseils sur la façon d'exercer ces droits.*

Ainsi, le droit ultime qui est visé au paragraphe 10b) est de garantir au détenu l'occasion de se faire conseiller sur ce que sont ses droits lorsqu'il est sous le contrôle de la police. Tel est bien ce que le passage mis en italique dans cette citation nous indique. Il faut donc conclure que le frère d'un détenu ne serait pas en mesure de lui donner des conseils, à moins que ce frère soit lui-même un avocat.

De sorte que le policier, dans l'affaire en question, avait tout à fait raison de refuser au détenu la présence de son frère lors de l'interrogatoire. D'aucuns pourraient même alléguer, qu'en acceptant la présence du frère, le policier aurait consenti à ce que le détenu ne jouisse pas de ses droits. Cela aurait été tout à fait incongru.

L'article 2 du *Code criminel* définit l'expression «avocat» de la façon suivante :

«avocat» Avocat ou procureur, à l'égard des matières ou choses que les avocats et avocats procureurs, respectivement, sont autorisés par la loi de la province à faire ou à exécuter quant aux procédures judiciaires.

Dans l'affaire *R. c. McNeilly* (1988), 10 M.V.R. (2e) 142 (Y.T.S.C.), la Cour d'appel du Yukon, appelée à interpréter le paragraphe 10b) de la *Charte* donne la définition qui suit, à la page 4 de sa décision :

[TRANSCRIPTION]

Un avocat est une personne autorisée à exercer le droit.

McNeilly avait été arrêté après qu'un policier l'eut aperçu endormi au volant d'un gros camion. Invité à communiquer avec l'avocat de son choix, McNeilly préférerait se mettre en communication avec la Western Motor Association. Dans son jugement, la Cour fait allusion à l'affaire *Tremblay c. R.* (1987), 60 C.R. (3e) 59 (C.S.C.), où l'accusé, détenu pour homicide involontaire et avisé de ses droits en vertu du paragraphe 10b), rejoignit son épouse par téléphone pour lui demander de communiquer avec un avocat pour lui. La Cour, dans l'affaire *McNeilly*, s'exprime ainsi à la page 6 :

[TRANSCRIPTION]

À mon avis, l'importance de l'arrêt *Tremblay* dans la présente cause est la reconnaissance par le juge Lamer du fait que le droit d'avoir recours à l'assistance d'un avocat comprend le droit pour une personne en détention de communiquer avec une personne autre qu'un avocat.

Ainsi, le droit conféré au paragraphe 10b) de la *Charte* s'étend au delà du droit strict de recourir à l'assistance d'un avocat. Une personne a le droit de communiquer avec une autre personne ou un organisme.

Le juge Borins, dans l'affaire *McNeilly*, fait un sommaire de l'état du droit concernant le respect des droits garantis par le paragraphe 10b), à la page 7 :

[TRANSCRIPTION]

Ainsi, dans l'arrêt *Tremblay*, la Cour suprême du Canada était prête à ne pas juger inhabituel qu'une personne en détention téléphone à son conjoint, dans l'exercice de son droit, en vertu de l'alinéa 10b), d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat. De même, dans l'affaire *Playford*, la Cour d'appel de l'Ontario a reconnu qu'une personne en détention peut entrer en contact avec un avocat en téléphonant à un ami ou

[par. 32] Il n'est pas contesté en l'espèce que les allégations portées contre les plaignants sont en fait extraordinairement graves. Toute discrimination raciale porte atteinte aux fondements même d'une société pluraliste et démocratique. Il est en effet d'une extrême gravité que cette forme de discrimination existe ou ait existé dans une institution publique importante comme un grand hôpital. Une conclusion négative rendue par une commission d'enquête pourrait avoir des conséquences extrêmement graves pour les intimés du fait qu'elle peut entacher sérieusement leur réputation.

C'est ici que doit s'arrêter toute analogie entre le droit criminel et la procédure en l'espèce. Il ne fait aucun doute qu'il y a des conséquences économiques très importantes pour un breveté qui n'obtient pas gain de cause à l'audience tenue aux termes de l'article 83, et peut-être même une atteinte à l'image publique d'une société. Mais, comme en a conclu le juge McKeown, le tribunal administratif en l'espèce exerce des fonctions de réglementation économique et ne peut, dans l'exercice de son mandat, porter atteinte aux droits de la personne à un degré comparable à ce qui risquerait de se produire en matière criminelle.

Peut-on dire qu'un comité d'audience de la Commission des plaintes du public a le pouvoir de porter atteinte aux droits de la personne à un degré comparable à ce qui risquerait de se produire en matière criminelle, de sorte que la Commission aurait à communiquer tous ses documents à toutes les parties, même ceux qui ne seraient pas utilisés à l'audience? Ou un comité d'audience de la Commission s'apparente-t-il davantage à un office de réglementation? Le fait qu'un comité d'audience de la Commission produise des conclusions et des recommandations plutôt que des décisions ayant force obligatoire a-t-il une importance quelconque dans ce débat? La question n'a pas encore été pleinement débattue devant un comité d'audience de la Commission, mais lorsqu'un avis aura effectivement été émis, il deviendra une ligne de conduite utile pour les autres tribunaux administratifs.

3. Est-ce qu'un détenu peut exiger la présence de son frère lors de son interrogatoire?

Un suspect détenu par un policier s'est vu refuser la présence de son frère au moment de son interrogatoire, ce qui a donné lieu à une plainte. La question porte sur l'application du paragraphe 10b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* qui se lit comme suit :

10. Chacun a le droit, en cas d'arrestation ou de détention :

b) d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat et d'être informé de ce droit;

Et la Cour de justice de l'Ontario a ajouté les conclusions suivantes :

[TRADUCTION]

[par. 23] Il a également été reconnu dans l'arrêt R. c. *Stinchcombe* que les «fruits de l'enquête» en la possession du ministère public «n'appartiennent pas au ministère public pour qu'il s'en serve afin d'obtenir une déclaration de culpabilité, mais sont plutôt la propriété du public qui doit être utilisée de manière à s'assurer que justice soit rendue» [p. 331]. Nous sommes d'avis que cette règle s'applique tout autant aux procédures devant une commission d'enquête et que les fruits des enquêtes n'appartiennent pas à la Commission.

[par. 24] Nous sommes également d'avis, bien que cela n'ait pas d'incidence sur notre décision, que le rôle de l'avocat de la Commission est analogue à celui du ministère public dans une affaire criminelle.

Il reste évidemment à déterminer si un comité d'audience de la Commission des plaintes du public peut être assimilé à une commission d'enquête prévue par le *Code des droits de la personne* de l'Ontario.

Dans l'affaire *Ciba-Geigy*, la Section de première instance a conclu que la cause dont était saisi le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés ne touchait pas les droits individuels. Elle mettait plutôt en cause une question de réglementation économique qui n'était pas, ni quant au fond ni quant à la forme, de nature criminelle et qui ne faisait pas appel aux garanties procédurales enchâssées à l'article 7 de la *Charte*.

La Cour d'appel a fait valoir ce qui suit à la page 3 :

[TRADUCTION]

Le seul véritable point de mésentente entre les parties concerne l'application, dans une affaire non criminelle comme celle en l'espèce, du raisonnement puissant du juge Sopinka dans l'arrêt R. c. *Stinchcombe*, [1991] 3 R.C.S. 326, selon lequel, en matière criminelle, le ministère public est tenu en droit de divulguer à la défense tous les renseignements pertinents.

L'arrêt *Stinchcombe* a été appliqué par une Cour divisionnaire de l'Ontario au respect des règles de justice naturelle par une Commission d'enquête établie en vertu du *Code des droits de la personne* de l'Ontario dans l'arrêt *Commission des droits de la personne* c. *Houze*, prononcé le 8 novembre 1993 (N° du greffe 520/93). Dans l'arrêt *Houze*, la Cour établit une analogie entre la procédure suivie et la procédure applicable aux matières criminelles, ainsi qu'entre le rôle de l'avocat de la Commission et celui de l'avocat du ministère public en matières criminelles. Elle a conclu de la façon suivante à la page 12 :

informé des arguments qu'il doit réfuter et si on lui fournit tous les documents sur lesquels on s'appuiera, CIBA a eu beaucoup plus que le minimum de renseignements avancés contre elle. Le droit et des questions de principe exigent qu'une certaine latitude soit accordée à un tribunal administratif exerçant des fonctions de réglementation économique si, dans l'exercice de son mandat, le tribunal est obligé de recevoir des renseignements confidentiels. La procédure devant ces tribunaux n'est pas censée revêtir un caractère aussi contradictoire que la procédure suivie devant un tribunal judiciaire. Le fait d'exiger du Conseil qu'il divulgue tous les renseignements susceptibles d'être pertinents, parmi ceux qu'il recueille dans l'exercice de ses fonctions de réglementation, entraverait indûment son travail d'un point de vue administratif. L'équité est toujours une question d'équilibre entre divers intérêts. Je conclus que l'équité n'exige pas la divulgation des fruits de l'enquête en l'espèce.

Dans l'affaire *Jeffry House*, on a demandé à la Cour de justice de l'Ontario d'effectuer un contrôle judiciaire sur une décision d'une commission d'enquête qui avait ordonné la production de déclarations de témoins et d'autres documents se rapportant à une enquête sur certaines plaintes portées en vertu du *Code des droits de la personne* de l'Ontario. La plainte dont était saisie la commission d'enquête portait sur une prétendue discrimination dans l'emploi fondée sur la race ou la couleur, l'origine ethnique et le lieu d'origine, ainsi que sur des représailles exercées par le Northwestern General Hospital et les dix intimes nommés.

La Commission ontarienne des droits de la personne, qui était une des parties au litige, a allégué que la commission d'enquête avait appliqué à tort la norme de divulgation de l'arrêt *R. c. Stinchcombe*. La commission d'enquête avait expressément rejeté l'argument selon lequel *R. c. Stinchcombe* ne pouvait s'appliquer à une affaire de droits de la personne. Même si elle ne se sentait pas liée par l'arrêt *Stinchcombe*, du fait qu'il mettait en cause un acte criminel, elle y voyait néanmoins une analogie importante entre le rôle du ministère public et celui de l'avocat de la Commission, dans le contexte d'une audience. Elle a conclu en ces termes :

[TRADUCTION]

Dans une cause semblable à celle-ci, j'ai jugé que les principes de l'arrêt *Stinchcombe* devaient s'appliquer. Selon moi, l'élimination de l'élément de surprise dans l'intérêt de l'équité de l'audience est désormais requise. Ainsi, tout élément de preuve non privilégié devrait être communiqué à l'avocat des intimes.

La Cour d'appel a essentiellement confirmé le jugement rendu par la Section de première instance de la Cour fédérale.⁵

Ciba-Geigy Canada Ltée demandait un contrôle judiciaire de l'ordonnance par laquelle le Conseil d'examen du prix des médicaments brevétés avait refusé d'accéder à sa demande de divulguer et de produire tous les documents se rapportant aux questions en litige qui allaient faire l'objet d'une audience devant le Conseil.

Il s'agissait de savoir si, dans cette affaire, Ciba-Geigy n'avait droit qu'aux documents dont le Conseil avait l'intention de se servir à l'audience ou si elle avait droit à tous les «fruits de l'enquête», selon l'expression utilisée dans l'arrêt *Stinchcombe*.

Le Conseil estimait qu'il n'avait pas d'obligation telle à l'endroit de Ciba-Geigy et faisait reposer sa décision sur divers motifs. Pour se prononcer sur cette affaire, la Section de première instance a dû surmonter un obstacle particulier créé par la Cour divisionnaire de la Cour de justice de l'Ontario dans l'affaire *Ontario Human Rights Commission and Jeffrey House (Board of Inquiry) Northwestern General Hospital* (l'affaire *Jeffrey House*). Il sera question de ce jugement plus loin.

La Section de première instance a exprimé l'avis suivant aux pages 445-447 :

Le Conseil a décidé de refuser la divulgation des documents demandés et je dois, en vertu du principe de la déférence judiciaire, respecter cette décision à moins que l'équité ou la justice naturelle s'y oppose. Une décision quant à la divulgation ne peut être prise de façon abstraite. Le Conseil est censé agir efficacement et protéger les intérêts du public. Il faut donc, entre autres, éviter de prolonger indûment les audiences. Celui qui fait l'objet d'une audience en matière de prix excessif a certainement le droit de connaître les arguments présentés contre lui; cependant, il ne devrait pas être autorisé à obtenir toute la preuve que le Conseil a obtenue dans l'exercice de ses fonctions de réglementation, dans l'intérêt du public, du seul fait qu'elle pourrait avoir un rapport avec la question en litige[...]

En somme, lorsque l'on examine le régime légal dans lequel ce Conseil agit, on constate qu'il s'agit d'un office de réglementation. Il serait inutile que le législateur crée un tel office si celui-ci devait être traité comme une cour criminelle. Les obligations de divulgation imposées par le principe de l'équité et de la justice naturelle sont remplies si le sujet de l'enquête est

⁵ [1994] 3 C.F. 425.

⁶ (1994) 115 D.L.R. (4th) 279

2. La mesure dans laquelle la Commission est tenue de communiquer sa preuve avant la tenue d'une audience. L'arrêt *Stinchcombe* s'applique-t-il?

La Commission est-elle tenue de divulguer au membre visé par une plainte tous les documents et notes qu'elle a au dossier, même ceux qui ne serviront pas à l'audience?

En d'autres termes, l'arrêt *Stinchcombe*² de la Cour suprême du Canada s'applique-t-il dans le cas des plaintes qui aboutissent devant un comité d'audience de la Commission?

Dans l'affaire *Stinchcombe*, le ministère public avait en sa possession la déclaration d'une personne qui était favorable à l'accusé. Il a décidé de ne pas utiliser cette déclaration et de ne pas même citer ce témoin. L'avocat de l'accusé a revendiqué l'accès à la déclaration en question, mais le ministère public le lui a refusé. La Cour de première instance a jugé que l'accusé n'avait effectivement pas accès à la déclaration. Le litige a finalement été tranché par la Cour suprême, qui précise à la page 345 :

Selon moi, sous réserve du pouvoir discrétionnaire³ dont j'ai traité précédemment, toute déclaration obtenue de personnes qui ont fourni des renseignements pertinents aux autorités devrait être produite, même si le ministère public n'a pas l'intention de citer ces personnes comme témoins à charge. Lorsqu'il n'existe pas de déclarations, il faut produire d'autres renseignements tels que des notes et, en l'absence de notes, il faut divulguer, outre les nom, adresse et occupation du témoin, tous les renseignements que possède la poursuite au sujet de tous les éléments de preuve pertinents pouvant être fournis par la personne en question [...]

La question de l'étendue de l'obligation de la Commission de communiquer sa preuve avant la tenue d'une audience se pose en raison du jugement rendu par la Cour d'appel fédérale, en juin 1994, dans l'affaire *Ciba-Geigy Canada Ltée c. Canada (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)*.⁴

² R. c. *Stinchcombe*, [1991] 3 R.C.S. 326.

³ Il s'agit du «pouvoir discrétionnaire» du ministère public qui peut s'exercer tant pour refuser la divulgation de renseignements que pour décider du moment et de la forme de cette divulgation. La Cour cite comme exemple que le ministère public doit respecter les règles en matière de secret. Elle mentionne également qu'il doit faire l'identité des indicateurs de police et parle enfin d'autres personnes qui peuvent avoir fourni des éléments de preuve ou des renseignements dans le cadre d'une enquête, et dont le témoignage ou l'identité doivent être protégés.

⁴ [1994] F.C.J. n° 886 (QuicLaw) N° de greffe A-209-94 (Juges Marceau, MacGuigan et Décaray).

soit appelée à donner suite à une recommandation du Président concernant sa propre conduite. Ce n'était assurément pas là l'intention du législateur.

La Cour d'appel a d'abord fait remarquer que sous le régime de la Loi sur la GRC, le Commissaire est un officier et, donc, un membre de la Gendarmerie. Par conséquent, si l'on s'en tient à la lettre de la Loi, il ne fait aucun doute que le législateur souhaitait que le Commissaire puisse faire l'objet d'une plainte, comme tout autre membre de la Gendarmerie.

Le Procureur général a fait valoir que, même si le Commissaire peut déléguer au Sous-commissaire les pouvoirs que lui confère la partie VII de la Loi, il ne peut déléguer la révision finale de la plainte prévue à l'article 45.46, cette fonction incombant strictement au Commissaire. Cette décision indiquerait sans équivoque que le législateur entendait soustraire la conduite du Commissaire aux enquêtes prévues par la partie VII.

La Cour a rejeté cet argument. Le Commissaire a effectivement le dernier mot quant aux suites qu'il entend donner personnellement aux recommandations qui lui sont présentées au sujet de sa propre conduite. Aucun membre de la GRC ne peut donc lui dicter sa conduite. Comme la Cour l'a

déclaré à la page 583 :

[...] c'eut été de s'ingérer dans le pouvoir que détient le commissaire au sein de la GRC que d'autoriser la Commission à tirer des conclusions et à faire des recommandations non obligatoires, même pour ce qui a trait à la propre conduite du commissaire, à un membre de la Gendarmerie autre que le Commissaire lui-même.

Qui plus est, aux termes de la Loi, le Commissaire ne doit répondre de ses décisions qu'au Ministre. La Cour en tire la conclusion suivante, à la page 583 :

[...] par exemple, si le commissaire décide de ne pas suivre une recommandation concernant sa propre conduite, le dernier mot revient au ministre, à qui le président de la Commission fait également parvenir son rapport final, et au public qui, s'il n'a pas déjà été informé de la procédure au moyen d'une audience publique tenue aux termes de l'article 45.44, en sera informé dans le rapport annuel de la Commission que le ministre «fait déposer devant chaque chambre du Parlement».

La Cour énonce sa conclusion à la page 583 :

[...] chaque fois qu'elle estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte, la Commission dispose de tous les outils dont elle a besoin pour enquêter sur une plainte concernant la conduite du commissaire.

Selon la Cour, les décisions prises par le Commissaire en vertu des parties III à V visent les membres de la GRC et ont trait à leurs droits et obligations. Les recommandations formulées par le Président de la Commission en vertu de la partie VII visent elles aussi les membres, mais elles peuvent également viser des politiques. À la page 580 du jugement, la Cour fait les observations suivantes :

[...] Il suffit de jeter un coup d'œil aux recommandations faites par la Commission depuis sa création en 1988, et dont on trouvera des exemples dans les rapports annuels de la Commission déposés au Parlement, pour constater le rôle important que la Commission a joué au niveau des questions de principe; pourtant, je n'ai pas entendu le procureur général affirmer qu'il n'était pas du ressort de la Commission de faire des recommandations sur des questions de principe. En fait, la Commission serait amputée d'une partie importante de son rôle si elle ne pouvait pas faire ce genre de recommandations.

Le législateur a choisi d'établir [...] une Commission des plaintes du public à qui il a conféré le pouvoir, notamment quand son président «estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte» (paragraphe 45.43(1)), d'enquêter sur la conduite des membres et autres personnes employées à la GRC et de faire des recommandations au ministre et au commissaire. En agissant ainsi, le législateur doit avoir eu l'intention de confier à la Commission précisément ce rôle politique – aussi limité soit-il par le fait que l'enquête porte sur la conduite d'une personne en particulier – que la Commission assume depuis sa création et qu'envisageait déjà le solliciteur général dans ses observations à la Chambre des communes le 5 février 1986 :

Je ne pense pas que ce soit souhaitable d'établir un organisme d'enquête permanent pour étudier les questions de politique qui touchent la GRC. Selon moi, il vaut mieux avoir une commission d'examen des plaintes qui, en étudiant les circonstances entourant des plaintes précises portant sur un comportement précis, pourra examiner en même temps tout renseignement connexe qu'elle jugera approprié. Il n'y a aucun doute que la commission serait autorisée à tirer des conclusions au sujet de la politique de la GRC, comme il se doit.

De l'avis de la Cour, le pouvoir d'intervenir dans des affaires de relations de travail, qui est conféré au Commissaire, n'est pas incompatible avec le pouvoir de la Commission de formuler des recommandations. La Cour a donc rejeté le premier argument invoqué par le Procureur général. Le deuxième argument qu'a invoqué le Procureur général pourrait se résoudre ainsi : étant donné qu'en vertu de la partie VII, le Commissaire peut accepter ou rejeter les recommandations du Président, il serait étrange qu'il

I. Les plaintes contre le Commissaire de la GRC sont recevables

Dans le chapitre 6 de notre Rapport annuel 1992-1993, nous indiquons que la Section de première instance de la Cour fédérale avait statué qu'une plainte contre le Commissaire de la GRC est recevable en vertu de la partie VII de la Loi. La Cour a également conclu qu'une plainte portée en vertu de la partie VII de la Loi n'est pas recevable si la personne qu'elle vise n'est plus membre de la GRC. Autrement dit, on peut porter plainte uniquement contre une personne qui est membre de la GRC au moment du dépôt de la plainte.

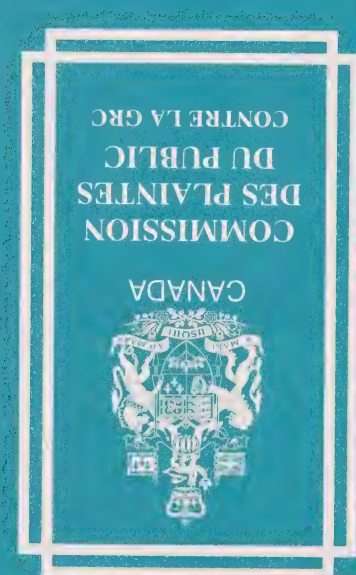
L'affaire a été portée en appel, et la Cour d'appel fédérale a confirmé le jugement de la Section de première instance.¹

Le Procureur général a demandé l'autorisation d'en appeler de ce jugement devant la Cour suprême du Canada, mais il s'est vu opposer un refus le 2 février 1995. Par conséquent, l'arrêt de la Cour d'appel fédérale est le jugement définitif : le Commissaire de la GRC est un membre de la Gendarmerie aux termes de la partie VII de la *Loi sur la GRC*.

Le Procureur général a fait valoir deux arguments devant la Cour d'appel. Premièrement, le législateur ne pouvait avoir l'intention d'octroyer à la Commission la compétence d'enquêter sur la conduite de la personne qui, en tant que chef de la GRC, a l'ultime responsabilité de gérer ce service. La personne qui gère la Gendarmerie est notamment appelée à décider s'il y a lieu de donner suite aux conclusions et aux recommandations des organismes créés par la Loi pour examiner le bien-fondé des griefs (le Comité externe d'examen) et des plaintes (la Commission des plaintes du public). Cependant, d'après la Cour, cet argument fait abstraction des différences fondamentales qui existent entre, d'une part, les procédures propres aux griefs, aux mesures disciplinaires et aux renvois, lesquelles sont énoncées dans les parties III à V de la Loi, et, d'autre part, la procédure de règlement des plaintes du public, décrite dans la partie VII. Dans les parties III à V de la Loi, c'est le Commissaire qui a le dernier mot, puisque sa décision est finale et exécutoire. En revanche, c'est le Président de la Commission qui a le dernier mot dans la partie VII : ses conclusions et ses recommandations constituent le «rapport final».

¹ Canada (Commissaire de la GRC) (Re) (C.A.) [1994] 3 C.F. 562.

QUESTIONS DE DROIT CHAPITRE 5



que les dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* l'empêchent de discuter des sanctions disciplinaires imposées, à l'interne, à des membres de la GRC.

Le Président a parfois recommandé au Commissaire de veiller à ce que les mesures correctives prises soient divulguées au plaignant. Il soutient que les plaignants ont le droit de connaître la nature des mesures prises. Le Commissaire de la GRC a toutefois réitéré maintes fois le point de vue mentionné plus haut.

Le Président a recommandé, dans un rapport intermédiaire récent, que le Commissaire et lui-même conviennent de faire trancher cette question par la Cour fédérale du Canada. Il a indiqué ce qui suit :

À mon avis, seule la Cour fédérale du Canada peut résoudre l'impasse. Un comité d'audience de la Commission qui serait saisi de la question pourrait normalement la porter devant la Cour fédérale. Il pourrait le faire en vertu du paragraphe 18.3(1) de la *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C. (1985), ch. F-7.

La question pourrait cependant être portée devant la Cour fédérale en vertu de l'alinéa 17(3)b) de cette Loi, c'est-à-dire par entente entre la Commission et le Procureur général du Canada, qui représente les intérêts de la GRC.

Le Commissaire de la GRC a pris la recommandation en délibéré et a demandé qu'on poursuive la recherche sur la question. Le Président attend qu'il communique de nouveau avec lui à ce sujet.

La Commission a attaché beaucoup d'importance à ces plaintes et, en 1992, elle a tenu deux audiences publiques qui l'ont amenée à formuler toute une série de recommandations. Plusieurs demandes de révision portaient aussi sur l'emploi de cette technique. Le Président a fait des recommandations dans chacun des cas, notamment en ce qui concerne la nécessité de modifier la politique de la GRC. Le Commissaire a généralement souscrit à ces recommandations.

D'ailleurs, la GRC a maintenant modifié sa politique sur la technique d'étrangement par la région carotidienne, en fonction des recommandations que la Commission lui avait faites au fil des ans. La nouvelle politique se lit ainsi :

Technique d'étrangement par la région carotidienne

- a. La technique d'étrangement par la région carotidienne ne peut être employée que lorsque la vie du membre ou d'une autre personne est en jeu.
 1. On ne peut utiliser cette technique que pour la défense.
 2. On doit appliquer cette technique avec prudence, car elle peut être mortelle.
- b. Seul le membre qui a reçu la formation de la GRC en la matière peut appliquer cette technique.
 1. La formation est donnée aux recrues au cours de la formation de base.
 2. Des cours de recyclage annuels sont offerts au niveau divisionnaire.
- c. Si la technique est appliquée et que la personne perd connaissance, le membre doit surveiller le rétablissement de la personne et obtenir, au besoin, des soins médicaux.
- d. Si la personne est mise en cellule après avoir reçu la technique, le membre doit dire au gardien de surveiller continuellement la personne.

Question en suspens

Dans bien des cas où le Président a conclu que des membres avaient eu une conduite répréhensible, il a recommandé à la GRC de leur faire part de ses préoccupations et de veiller à ce qu'ils connaissent les dispositions de loi pertinentes pour être en mesure d'éviter pareille conduite à l'avenir. Le Commissaire de la GRC répond souvent que les mesures nécessaires ont été prises pour que la conduite reprochée ne se répète pas. Il maintient toutefois

● que la GRC détermine si les sous-divisions ou divisions ont besoin de ressources pour donner des conseils spécialisés aux membres chargés de faire enquête sur des agressions sexuelles déclarées après de nombreuses années, qu'elle identifie le genre de ressources disponibles et qu'elle prenne les mesures nécessaires pour offrir de tels conseils.

Réponse du Commissaire à deux recommandations préventives particulières

Voici deux cas particulièrement intéressants où le Commissaire a commenté, dans son avis, les recommandations du Président.

a) Enquêtes sur la violence familiale

Le Président a recommandé que la GRC détermine si des recommandations auxquelles le Commissaire avait souscrit avaient été mises en oeuvre. Ces recommandations portaient sur la nécessité de donner des conseils spécialisés aux membres chargés de faire enquête sur des agressions contre des enfants, ou de conclure et de mettre en oeuvre des protocoles écrits entre des détachements et des organismes locaux de protection de l'enfance.

Le Commissaire a répondu qu'un programme de formation sur la violence familiale était censé être prêt en avril 1995 et qu'il serait offert au plus grand nombre possible de membres du secteur opérationnel. Au départ, il sera donné à l'École de la Gendarmerie royale, aux sections de formation des diverses divisions ainsi qu'aux sous-divisions et aux principaux détachements. La formation sera offerte à partir de postes de travail informatiques ou de réseaux informatiques. De plus, 60 ateliers régionaux sur la violence familiale ont été offerts à 900 membres de la GRC et à un nombre égal de travailleurs sociaux, de travailleurs chargés de la protection de l'enfance, de procureurs et de professionnels de la santé.

Le Commissaire a ajouté que toutes les divisions de la GRC, sauf les divisions «B» et «G», avaient des politiques se rapportant aux protocoles écrits entre des organismes locaux de protection de l'enfance et des détachements de la GRC. Les commandants des divisions «B» et «G» devront veiller à ce que leurs politiques reflètent les protocoles conclus entre les organismes de protection de l'enfance et les détachements de la GRC. On modifiera, en outre, la politique nationale de la GRC afin de souligner que tous les détachements doivent conclure un protocole avec les services sociaux locaux.

b) *Utilisation de la technique d'étrangement par la région carolinienne*

Par le passé, la Commission a reçu plusieurs plaintes dans lesquelles il était allégué que des membres de la GRC avaient employé une force excessive en ayant recours à la technique d'étrangement par la région carolinienne.

Nombre de recommandations

Au cours de l'exercice 1994-1995, le Président a produit 45 rapports finals à la suite de l'avis du Commissaire, dont 39 contenaient des recommandations. Nous avons examiné 20 de ces 39 rapports, et ils renfermaient 35 recommandations. De celles-ci, 29 étaient curatives et 6 préventives. Le Commissaire a accepté 28 (80 p. 100) des 35 recommandations. Il a décidé de ne pas donner suite à 7 recommandations seulement (20 p. 100) et en a avisé le Président conformément à la Loi. Le Président a ensuite envoyé son rapport final au Solliciteur général et au Commissaire, conformément au paragraphe 45.46(3) de la Loi.

Voici quelques exemples de recommandations curatives et préventives que le Président a formulées en 1994-1995 :

Recommandations curatives

- que la GRC s'excuse auprès de M. A de la conduite du caporal L;
- que la GRC s'excuse auprès de M. D de la conduite du gendarme R, qui a considéré M. D et son entreprise comme des suspects dans une enquête pour vol, alors qu'ils agissaient légitimement.

Recommandations préventives

- qu'un membre compétent de la GRC examine les dispositions de loi pertinentes et la politique de la Gendarmerie avec le gendarme K, le sergent d'état-major D et le caporal E, afin de vérifier s'ils seront vraiment en mesure de faire face à des cas de ce genre à l'avenir;
- que le gendarme M réexamine les articles de la Loi et qu'un officier supérieur compétent les revoit avec lui;
- que le caporal M prenne connaissance des règles de droit concernant le degré de force qui peut être utilisé dans diverses circonstances. Le caporal M informera son supérieur lorsqu'il aura fini d'étudier la loi, et ce dernier vérifiera l'état de ses connaissances;

- que la GRC envisage d'intégrer au Manuel des opérations une disposition prévoyant l'encadrement des membres appelés à faire exécuter des ordonnances du tribunal de la famille qui accordent des droits de visite et qu'elle incite toutes les divisions à déterminer s'il y a lieu d'établir à leur échelon une politique sur ce type d'intervention;

Le Président fait des recommandations au Commissaire de la GRC dans la grande majorité des rapports intermédiaires qu'il rédige à la suite de révisions ou à la suite d'enquêtes ou d'audiences tenues dans l'intérêt public. Ces recommandations concernent la conduite des membres visés par les plaintes et, parfois, de la GRC en tant qu'organisation. La Cour d'appel fédérale a mentionné ce qui suit, à la page 580 du récent arrêt *Canada (Commissaire de la GRC) (Re) (C.A.) [1994] (arrêt Colvin)* :

Les recommandations que fait la Commission en vertu de la partie VII visent assurément un membre particulier jusqu'au départ, elles font suite à une plainte portée contre la conduite de ce membre, mais elles peuvent également, si les circonstances le permettent, viser les politiques.

Types de recommandations

Il existe deux grandes catégories de recommandations : les recommandations curatives et les recommandations préventives.

Dans ses recommandations *curatives*, le Président propose au Commissaire de la GRC des façons de régler une plainte. Si le Président conclut, par exemple, qu'un membre de la GRC a été impoli envers un plaignant, il peut conseiller au Commissaire de demander à ce membre de s'excuser. En d'autres termes, le Président trouve une « solution » au « problème » qu'il a observé. Les excuses jouent un rôle important dans la dynamique sociale. Le Président peut aussi conseiller à la GRC d'indemniser le plaignant des pertes ou des dommages subis.

Dans ses recommandations *préventives*, le Président propose au Commissaire des façons d'empêcher la répétition de certaines situations. Les recommandations peuvent porter sur les facteurs à l'origine d'une situation dénoncée dans une plainte. Ainsi, une plainte peut porter sur la conduite d'un membre qui, tout en ayant respecté les politiques et les procédures de la GRC, a fait une erreur dans une enquête criminelle en raison de lacunes dans ces politiques et procédures. Le Président peut conclure qu'il faudrait modifier les politiques ou élaborer des procédures pour empêcher qu'une telle erreur ne se reproduise. Le Président peut, dans d'autres cas, recommander que certains éléments soient ajoutés à la formation des recrues de la GRC.

RECOMMANDATIONS DU PRÉSIDENT

CHAPITRE 4



Environ deux semaines plus tard, une enquête interne a été ouverte par la GRC dans le cadre des mesures disciplinaires devant être envisagées à l'égard de l'agent mis en accusation. L'enquêteur interne de la Gendarmerie a obtenu d'un certain nombre d'amis et de collègues de la femme des déclarations portant essentiellement sur les habitudes sexuelles de cette dernière. Ces déclarations ont été découvertes par le procureur de la Couronne, qui a informé l'avocat de l'agent mis en accusation de l'existence de ces déclarations. Lors de l'enquête préliminaire, la victime a subi un contre-interrogatoire serré sur ses relations sexuelles passées. Les accusations portées contre l'agent ont finalement été rejetées.

Par suite des nombreux articles parus dans les journaux concernant les actes commis par l'agent mis en accusation et l'enquête menée par l'enquêteur interne de la GRC sur les habitudes sexuelles de la femme, un membre du public s'est plaint de la conduite des deux agents de police. Le Président a ordonné la tenue d'une enquête dans l'intérêt public concernant les plaintes. Pendant que la Commission traitait les deux plaintes, on a découvert que la plainte au sujet de l'enquêteur de la GRC avait été portée contre un autre agent. Compte tenu des circonstances, le Président a déposé une plainte contre l'enquêteur interne de la GRC.

Au terme de l'enquête sur la plainte contre l'agent mis en accusation, le Président a rédigé son rapport. Mais à mi-chemin de l'enquête sur la plainte contre l'enquêteur interne de la GRC, le Président a jugé qu'il convenait mieux de traiter l'affaire dans le cadre d'une audience publique.

L'audience a commencé à la fin de novembre 1994. Elle a été ajournée après cinq jours et elle a repris le 27 mars 1995 pour une période de quatre jours. Le Comité d'audience de la Commission publiera son rapport dans les prochains mois.

2. La plainte de Harry Seeton (l'affaire de Yellowknife)

M. Harry Seeton qui, à l'époque, était président de l'Association des travailleurs de fondrie et ouvriers assimilés, s'est plaint de la conduite de membres de la GRC impliqués dans des événements entourant des mesures de grève prises par des employés de la Royal Oak Mines à Yellowknife. Quarante-cinq des incidents visés par la plainte ont été traités par voie d'une enquête dans l'intérêt public, qui a donné lieu à un rapport du Président. Le Président a convoqué une audience dans l'intérêt public pour traiter les deux dernières plaintes, qui concernaient l'usage d'armes à feu par les membres de la GRC au cours d'affrontements provoqués par la grève. L'audience a été tenue à Yellowknife le 13 février 1995 et a duré presque trois semaines. Un rapport contenant des conclusions et des recommandations devrait être présenté au cours des prochains mois.

C. AUDIENCES

Lorsque les plaignants ne sont pas satisfaits du règlement de leur plainte par la GRC, ils peuvent demander à la Commission qu'elle procède à une révision de leur plainte. Si le Président est d'avis qu'une enquête plus approfondie est justifiée, il peut convoquer une audience publique en vertu de l'alinéa 45.42(3)c) de la *Loi sur la GRC*. Ces audiences sont convoquées dans le cadre du processus de révision.

En vertu du paragraphe 45.43(1) de la Loi, le Président de la Commission peut également convoquer une audience s'il estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte.

Au terme de l'audience, la Commission établit et transmet son rapport écrit au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC. Ce rapport est également mis à la disposition du grand public.

En vertu du paragraphe 45.46(2), le Commissaire est tenu d'aviser le Ministre et le Président de la Commission de toute mesure additionnelle prise ou devant l'être par suite du rapport de la Commission. Après examen de cet avis, le Président de la Commission doit, conformément au paragraphe 45.46(3), établir et transmettre au Ministre, au Commissaire, au plaignant et à la personne qui a fait l'objet de la plainte un rapport écrit final énonçant les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées.

Cette année, deux audiences ont été convoquées dans l'intérêt public.

1. La plainte du Président (l'affaire de Leduc)

En octobre 1991, un gendarme de la GRC a vu une femme quitter un bar en état d'ébriété; il l'a rejointe à son véhicule dans lequel elle venait tout juste de prendre place. Après lui avoir dit qu'elle n'était pas en état de conduire, il lui a offert de la raccompagner chez elle. Elle lui a répondu qu'elle devait rejoindre son ami à un «party», et l'agent lui a offert de l'y conduire. À son arrivée à l'endroit en question, elle n'a pu entrer parce que la porte était fermée à clef. Elle est retournée au véhicule de la police où, quelques minutes plus tard, l'agent et elle ont eu des relations sexuelles.

Une semaine plus tard, cet incident a été raconté à un agent de police, alors que celui-ci interrogeait le conducteur d'une automobile qui se trouvait être une amie de la femme en question. L'agent a signalé l'incident à ses supérieurs.

À l'issue d'une enquête criminelle par la GRC, l'agent qui avait eu des relations sexuelles avec la femme a été accusé d'avoir commis une agression sexuelle, d'avoir accepté un pot-de-vin et d'avoir entravé la justice.

Le Président a signé son rapport intermédiaire le 20 avril 1994. Il y traitait de 43 des 45 incidents sur lesquels la Commission avait enquêté en 1992-1993. Les deux autres incidents ont fait l'objet d'une audience convoquée dans l'intérêt public, comme il est indiqué dans la partie C du présent chapitre.

Les 43 incidents ont donné lieu à diverses allégations qui se rangent dans les catégories suivantes : service, négligence dans le devoir, attitude répréhensible, conduite oppressive, recours abusif à la force, procédure irrégulière et politique. Des membres de la Gendarmerie étaient nommés dans la plupart des incidents, mais dans certains cas, aucun membre n'était identifié.

Le Président a conclu que, d'après la prépondérance de la preuve, les allégations relatives à 2 des 43 incidents étaient fondées. Selon la première allégation, un gendarme de la GRC avait mal effectué son enquête en omettant de déclarer un incident et d'obtenir les déclarations de personnes qui se trouvaient sur les lieux. Le Président a recommandé que le membre en cause reçoive de la formation sur les méthodes d'enquête et qu'il se familiarise avec la politique et les consignes relatives à la déclaration d'incidents violents. Relativement à la deuxième allégation, le Président a conclu qu'un autre gendarme de la GRC avait manifesté une attitude et fait des commentaires déplacés et répréhensibles. Il a recommandé que l'intéressé reçoive une formation appropriée et qu'il présente des excuses à la personne qu'il avait offensée.

En ce qui concerne 2 des 41 autres incidents, le Président n'a pas conclu au bien-fondé des allégations de conduite oppressive et de parti pris, mais il a quand même formulé des recommandations d'ordre général. Ces recommandations ont porté sur le langage employé par un membre en particulier dans ses rapports avec le public et sur la nécessité que les membres de la GRC aient les moyens nécessaires pour bien communiquer avec le public dans une situation stressante.

Le Président a énoncé d'autres conclusions d'ordre général dans lesquelles il déplore le fait que le détachement de Yellowknife était mal préparé, au milieu de 1992, pour faire face aux pressions qui s'exerçaient sur lui par suite de l'intensification du conflit de travail. Le Président a recommandé que les officiers supérieurs de la Division «G» passent en revue la politique de la GRC sur les conflits de travail, politique qu'il jugeait appropriée, avec les membres de la sous-division et du détachement de Yellowknife et qu'ils préparent un plan d'urgence qui pourrait devenir le noyau d'un plan d'intervention dans les conflits de travail.

révision du dossier; il a jugé qu'on avait donné les suites nécessaires à la plainte et qu'il n'y avait pas lieu de formuler de recommandation.

2. Enquêtes effectuées dans l'intérêt public

En vertu de l'article 45.43 de la *Loi sur la GRC*, le Président peut faire enquête sur une plainte, s'il estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte. Il transmet la plainte à la GRC, pour qu'elle fasse enquête, mais doit l'aviser qu'il entend tenir une enquête dans l'intérêt public. Dans ce cas, cependant, la Gendarmerie n'est pas tenue d'enquêter sur la plainte.

À l'issue de l'enquête, le Président rédige un rapport faisant état de ses conclusions et de ses recommandations. Il envoie ce rapport au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC.

Le Commissaire de la Gendarmerie informe alors le Président, par écrit, des suites qu'il entend donner à ses recommandations. S'il décide de ne pas suivre une ou plusieurs des recommandations du Président, il fait part, par écrit, des motifs de cette décision au Solliciteur général et au Président.

Après avoir pris connaissance des motifs du Commissaire, le Président rédige un rapport final dans lequel il énonce ses conclusions et ses recommandations. Ce rapport final est transmis au Solliciteur général, au Commissaire, au plaignant et au(x) membre(s) dont la conduite fait l'objet de la plainte, de même qu'à l'officier compétent qui représente la Gendarmerie. Au cours de l'exercice 1994-1995, le Président a présenté un rapport sur une enquête tenue dans l'intérêt public.

Le 25 novembre 1992, il a décidé qu'il était dans l'intérêt public que la Commission fasse enquête sur la plainte déposée par le président de l'Association canadienne des travailleurs de fonderie et ouvriers assimilés, section locale 4. Le plaignant a allégué que des membres de la GRC avaient traité de façon discriminatoire des membres de l'Association entre le 23 mai 1992 (c'est-à-dire à partir du début de la grève opposant les membres de l'Association à la compagnie *Giant Mines*, de Yellowknife, appartenant à *Royal Oak Mines, Inc.*) et le 17 décembre 1992.

L'enquête de la Commission a débuté à Yellowknife le 10 décembre 1992. On a interrogé différentes personnes sur place pendant deux mois, puis fait des recherches approfondies et examiné des documents pertinents obtenus auprès de nombreuses sources dont des membres du syndicat, la Gendarmerie et la direction de la mine. Les enquêteurs ont examiné plusieurs incidents signalés par les membres du syndicat et en ont retenu 45 pouvant servir de fondement à la plainte.

d'effectuer une enquête plus approfondie afin de fournir plus de renseignements à la Commission. Après avoir pris connaissance des résultats de cette enquête de la GRC, le Président a conclu que la décision de la Gendarmerie d'invoquer l'alinéa 45.36(5)(b) de la *Loi sur la GRC* pour mettre fin à l'enquête sur cette plainte était raisonnable dans les circonstances.

ii) Enquêtes plus approfondies effectuées par la Commission

Au cours du dernier exercice, le Président a jugé que la Commission devait elle-même faire une enquête plus approfondie sur neuf plaintes. En pareils cas, la *Loi sur la GRC* prévoit que le Président doit préparer un rapport interimaire, même si l'enquête plus approfondie et la révision subséquente du dossier l'amènent à se déclarer satisfait des suites données à la plainte par la Gendarmerie. Ces rapports interimaire sont envoyés au Solliciteur général ainsi qu'au Commissaire de la Gendarmerie, qui doit y répondre.

En 1994-1995, cinq des neuf plaintes ont mené à la rédaction d'un rapport dans lequel le Président s'est déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie. Dans trois des quatre autres cas, les rapports interimaire du Président contiennent des conclusions et des recommandations. Enfin, le Président a procédé de la façon suivante dans le cas de la neuvième plainte :

● Une femme a porté plainte, affirmant que des membres de la GRC s'étaient montrés grossiers et cavaliers en gestes et en paroles; elle a également allégué que certains membres avaient employé une force excessive à son endroit. La Gendarmerie a informé la plaignante qu'elle s'était déjà prononcée sur cet incident et que la Commission avait été saisie de sa plainte, comme la plaignante l'avait demandé. La Gendarmerie a ordonné qu'on mette fin à l'enquête sur ces plaintes récentes conformément à l'alinéa 45.36(5)(c) de la *Loi sur la GRC*. Après un examen préliminaire du dossier, le Président de la Commission a chargé son personnel de tenir une enquête plus approfondie sur la plainte, conformément à l'alinéa 45.42(3)(c) de la même loi. À l'issue de l'enquête et de la révision subséquente de la plainte, le Président a conclu que les membres mis en cause par la plaignante n'avaient pas eu une attitude répréhensible ni employé une force excessive. Cependant, la Gendarmerie n'avait pas dûment énoncé sa décision à l'égard des plaintes dans la lettre qu'elle avait adressée à la plaignante. Le Président s'est néanmoins déclaré satisfait de la décision de la Gendarmerie, après que la Commission eut procédé à une enquête plus approfondie et à la

Un homme s'est plaint de ce qu'un surintendant de la GRC ne lui avait pas donné les services auxquels il avait droit. La Gendarmerie a répondu qu'il s'agissait d'une plainte futile et vexatoire et qu'elle avait clos le dossier, conformément à l'alinéa 45.36(5)b) de la *Loi sur la GRC*. Le Président, jugeant que la documentation pertinente n'était pas assez complète pour permettre la révision du dossier, a demandé à la Gendarmerie

Voici le résumé d'un rapport dans lequel le Président a exprimé sa satisfaction à l'égard du règlement de la plainte, après une enquête plus approfondie de l'enquête plus approfondie réalisée par la GRC.

En 1994-1995, le Président a demandé à la Gendarmerie de tenir trois enquêtes plus approfondies. Selon la *Loi sur la GRC*, le Président peut parer soit un rapport faisant état de sa satisfaction à l'égard des suites données à la plainte, soit un rapport intermédiaire. Il choisit l'une ou l'autre option après avoir analysé la documentation dont il dispose, et notamment le rapport de l'enquête plus approfondie réalisée par la GRC.

i) Enquêtes plus approfondies effectuées par la GRC

Avant de rédiger son rapport, le Président peut décider qu'une enquête plus approfondie s'impose. Il peut alors demander au Commissaire de la GRC de tenir une enquête plus approfondie ou charger le personnel de la Commission d'enquêter plus à fond sur l'affaire, ou convoquer une audience pour faire la lumière sur les plaintes.

1. Enquêtes plus approfondies effectuées dans le cadre du processus de révision

La Commission peut procéder à deux types d'enquête. Le premier s'inscrit dans le processus de révision régulier tandis que le second constitue un processus distinct en soi, à savoir une enquête d'intérêt public instituée par le Président.

B. ENQUÊTES

ressources dont la sous-division ou la division dispose pour fournir des conseils d'experts à ses membres; b) qu'elle veille à ce que les enquêtes policières ne s'éternisent pas sous prétexte qu'on attend de recevoir de l'information du ministère provincial des Statistiques de l'état civil ou que certains membres sont en congé annuel; et c) qu'elle instaure, si ce n'est déjà fait, une politique divisionnaire conforme à l'article D.2 du chapitre II.7 de la Politique opérationnelle de la GRC, qui porte sur la divulgation des déclarations de témoins.

Un homme a allégué qu'aucun membre du détachement local de la GRC n'avait donné suite à l'appel qu'il avait fait, tôt le matin, pour signaler qu'on conduisait des véhicules d'une façon dangereuse dans son secteur. La GRC a expliqué qu'un membre avait été envoyé sur les lieux et qu'il y était arrivé environ 30 minutes après la réception d'un deuxième appel au centre de télécommunications. Le trajet du bureau du détachement au domicile du plaignant prenait environ 25 minutes en auto. À son arrivée, le membre a circulé dans le secteur mais n'a constaté aucun signe de désordre. Le Président a conclu que la Gendarmerie avait répondu à l'appel, mais que sa réaction laissait à désirer car ni le bureau de télécommunications, ni un membre quelconque du détachement n'avait communiqué avec le plaignant pour lui faire part des résultats de l'enquête. Le Président a également constaté que le membre n'avait pas consigné suffisamment de détails sur l'enquête faite ce matin-là. Il a recommandé qu'on informe le membre visé des lignes directrices de la GRC relatives aux communications avec les plaignants.

Un homme a porté plainte, affirmant qu'une gendarmerie de la GRC ne lui avait pas fourni les services auxquels il avait droit lors d'une enquête sur une agression sexuelle qu'il avait signalée à la police. La Gendarmerie a conclu que la trop longue durée de l'enquête (environ 14 mois) était inacceptable. Elle a présenté ses excuses au plaignant et l'a informé qu'elle prendrait les mesures voulues pour que de tels retards ne se produisent plus. Après révision du dossier, le Président a souscrit à la conclusion de la Gendarmerie, mais il a formulé des conclusions supplémentaires : a) la gendarmerie n'avait pas enquêté convenablement puisqu'elle n'avait pas tâché de savoir où se trouvait le suspect au moment de l'agression, ce qui aurait dû être une de ses priorités dès le départ; b) la gendarmerie avait permis au suspect et à son avocat d'examiner les dépositions du témoin et d'en faire des copies au début de son entretien avec le suspect, contrevenant ainsi aux lignes directrices énoncées dans le *Manuel des opérations* de la GRC. Constatant que la Gendarmerie avait présentée des excuses au plaignant, qu'elle avait indiqué qu'elle entendait prendre les mesures correctives nécessaires à l'endroit de la gendarmerie et que plus de deux ans s'étaient écoulés depuis la fin de l'enquête, le Président n'a formulé aucune recommandation concernant la gendarmerie en cause. Il a cependant recommandé a) que la Gendarmerie évalue les besoins ainsi que les

● (xiv) Politique

certain sans avoir obtenu auparavant une autorisation judiciaire, les membres de la Gendarmerie avaient abusé de leurs pouvoirs et procédé à une fouille et à une saisie illégales d'effets appartenant aux plaignants. Ce faisant, les membres avaient violé le droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives, droit garanti par l'article 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le Président a recommandé que la GRC a) présente des excuses aux plaignants, b) veille à ce que les deux membres en cause soient instruits de la portée de l'article 8 de la *Charte* et c) rende aux plaignants toutes les photocopies des messages téléphoniques qui leur étaient destinés.

Un homme a porté plainte, affirmant qu'un sergent de la GRC chargé d'enquêter sur une plainte avait contrevenu à la politique de la GRC et violé son droit à la vie privée en plaçant, dans son dossier personnel inactif, une copie d'une transcription du Centre d'information de la police canadienne (CIPC) faisant état d'une accusation portée contre lui, dans le seul but d'empêcher le plaignant d'être réengagé par le service de police. La Gendarmerie a confirmé que le sergent avait effectivement fait ce que le plaignant lui reprochait, mais elle a conclu qu'il s'agissait d'un geste personnel qui n'était pas dicté par la politique de la GRC. D'ailleurs, les actes du sergent étaient inutiles, puisque ces renseignements auraient facilement été obtenus lors de la vérification des antécédents des candidats pour des motifs de sécurité, si le plaignant avait demandé à être réengagé. La Gendarmerie a jugé qu'il n'y avait pas assez d'éléments à l'appui de l'allégation du plaignant, mais elle a retiré du dossier et détruit le document controversé et elle s'est excusée auprès du plaignant des inconvénients que l'incident aurait pu lui causer. Le Président a conclu que la conduite du sergent avait été incorrecte et qu'en versant des renseignements extraits du CIPC au dossier personnel du plaignant, le sergent avait contrevenu à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Tout en reconnaissant que la Gendarmerie avait déjà présenté ses excuses au plaignant, le Président a recommandé que les membres de la division chargés de s'occuper des plaintes du public prennent connaissance de la politique sur l'utilisation des renseignements personnels recueillis dans le cadre d'enquêtes sur des plaintes.

et modifiée au besoin, et que tous les membres du détachement reçoivent des directives relatives à l'application de la Loi sur l'accise.

xii) Fouille injustifiée de lieux, usage incorrect d'un bien

● Un plaignant a allégué que des membres de la GRC avaient indûment fouillé le domicile de son épouse et saisi des articles dont il était propriétaire. Il a aussi allégué que trois des articles saisis avaient disparu. La Gendarmerie a expliqué que les membres avaient dûment exécuté un mandat de perquisition les autorisant à chercher des armes à feu et des munitions. De nombreux articles mentionnés dans le mandat ont été saisis et, par la suite, remis à l'avocat du plaignant qui les a donnés à un ami du plaignant, pour qu'il les vende ou les mette en lieu sûr. La Gendarmerie a conclu que ses membres n'étaient pas responsables de la disparition alléguée de certains articles, mais elle a indiqué au plaignant la façon de procéder pour faire une réclamation. Le Président a conclu que certains effets saisis par les membres de la GRC n'étaient pas des armes à feu ni des munitions et que, par conséquent, leur saisie était illégale. Cependant, le Président a conclu que les renseignements dont il disposait n'étaient pas l'allégation du plaignant selon laquelle les trois articles disparus avaient été saisis. Il a recommandé qu'un membre compétent de la Gendarmerie examine avec les membres visés par la plainte les dispositions pertinentes du *Code criminel* relatives aux perquisitions et aux saisies.

xiii) Perquisition injustifiée de lieux, conduite oppressive

● Deux avocats associés ont porté plainte, accusant deux membres de la GRC d'avoir abusé de leurs pouvoirs en procédant à une perquisition illégale auprès de leur service de secrétariat téléphonique, où les membres avaient lu et, dans certains cas, copié des messages destinés aux plaignants. La Gendarmerie a conclu qu'au moment de l'incident en cause, les deux membres visés menaient une enquête valide aux termes du *Code criminel* sur une tierce personne et que le propriétaire du service de secrétariat téléphonique avait collaboré de plein gré avec les membres et leur avait remis l'information et les messages. La Gendarmerie a conclu que ses membres avaient agi de bonne foi et qu'ils n'avaient pas obtenu le contenu des messages par des procédés répréhensibles. Le Président a conclu qu'en lisant des messages adressés aux plaignants sans leur permission et en en copiant

xi) Arrestation injustifiée

Le gendarme a reçu l'ordre d'aider la locataire à prendre ses effets. La Gendarmerie a conclu qu'on avait volontairement fait entrer le gendarme dans la maison, qu'il avait procédé à une arrestation légitime et qu'il n'avait utilisé que la force nécessaire. La GRC a reconnu que l'affaire aurait dû être réglée par une procédure civile, mais le gendarme avait agi de bonne foi, même s'il avait reçu des ordres incorrects. La Gendarmerie a néanmoins conclu que le gendarme n'avait pas enquêté convenablement et elle a indiqué qu'elle prendrait les mesures voulues pour l'instruire et l'amener à corriger sa conduite. Après révision de la plainte, le Président a conclu que le différend entre la plaignante et la locataire était une affaire civile, que le gendarme avait reçu des ordres incorrects et qu'il n'aurait dû se rendre au domicile de la plaignante que pour y maintenir l'ordre public. Le Président a conclu que le gendarme était entré dans la résidence de la plaignante sans autorisation légale, que l'arrestation était injustifiée et que, par conséquent, la force employée pour procéder à l'arrestation était excessive. Il a recommandé que la Gendarmerie présente des excuses à la plaignante pour la conduite du gendarme, et que le gendarme ainsi que deux superviseurs examinent les dispositions législatives pertinentes et la politique de la GRC pour s'assurer qu'ils seront en mesure d'intervenir correctement dans des affaires semblables à l'avenir.

Un homme a été intercepté au volant de sa voiture par deux gendarmes de la GRC qui lui ont demandé son permis de conduire et ses papiers d'immatriculation. Il a présenté ces documents, puis les gendarmes lui ont demandé d'ouvrir le coffre de sa voiture. Il a refusé, et les gendarmes l'ont arrêté. L'homme a porté plainte, alléguant que son arrestation était injustifiée et qu'après l'avoir arrêté, les gendarmes ne lui avaient pas fait les mises en garde prévues par la loi. La Gendarmerie a établi que ses membres avaient des motifs raisonnables et probables d'intercepter le véhicule du plaignant en vertu de la *Loi sur l'accise*. De plus, devant le refus de coopérer du plaignant, ils étaient entièrement justifiés de l'arrêter pour pouvoir fouiller la voiture. Après révision de la plainte, le Président a conclu que le gendarme n'avait pas des motifs raisonnables d'arrêter le plaignant et que, d'après la prépondérance de la preuve, le plaignant avait été informé de ses droits au moment de l'arrestation. Le Président a recommandé que la directive du détachement sur laquelle le gendarme s'était fondé pour procéder à l'arrestation du plaignant soit revue

Après révision de la plainte, le Président a établi que le gendarme s'était mêlé d'une affaire civile et qu'il avait, de sa propre initiative mais à tort, décidé qui était le véritable propriétaire des articles qu'on lui avait confiés. Il aurait dû rendre ces articles au plaignant. Qui plus est, le Président a conclu que le gendarme aurait dû informer le plaignant des résultats de son enquête et lui dire à qui il avait remis lesdits articles. Il a recommandé que l'officier responsable donne des directives à tous les membres de son détachement pour mieux les renseigner sur a) ce qu'il faut faire des biens obtenus autrement que par une saisie et b) la façon de déterminer le droit de possession lorsque plus d'une personne se prétend propriétaire d'un bien.

(ix) Conduite oppressive

Un plaignant a allégué qu'un gendarme de la GRC l'avait harcelé et retenu sans raison après lui avoir donné une contravention parce qu'il n'avait pas bouclé sa ceinture de sécurité. Le plaignant a soutenu qu'aucune loi ne l'obligeait à porter sa ceinture de sécurité. La GRC a déclaré que le membre en cause avait agi correctement et de bonne foi en interceptant le plaignant, parce qu'il croyait que la loi obligerait toute personne à boucler sa ceinture de sécurité. Ce n'est que plus tard qu'il a appris que la loi exempte de cette obligation les conducteurs de voitures de modèles plus anciens, comme celle que le plaignant conduisait. La Gendarmerie a fait retirer l'accusation, et le plaignant en a été informé. Le Président a conclu que le gendarme n'avait pas harcelé le plaignant en lui donnant une contravention, parce qu'il ignorait que le véhicule conduit par le plaignant était exempté par la *Highway Traffic Act*. Il a cependant conclu que le gendarme aurait dû être au courant de l'exemption prévue par cette loi et qu'il avait retenu le plaignant sans raison. Le Président a recommandé à la Gendarmerie de présenter des excuses au plaignant.

(x) Conduite oppressive, arrestation injustifiée, recours abusif à la force

Une femme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC était entré illégalement dans son domicile, qu'il l'avait arrêtée sans autorisation et qu'il avait employé une force excessive lors de son arrestation. La Gendarmerie a expliqué qu'une locataire qui habitait chez la plaignante avait demandé l'aide de la police parce qu'on ne la laissait pas retirer ses effets personnels de la

viii) Usage incorrect d'un bien, négligence dans le devoir

effets saisis avaient été volés par des personnes dont on ignorait l'identité. Il a allégué que le membre de la GRC chargé de l'affaire n'avait pas fait le nécessaire pour assurer la sécurité de son bateau après l'avoir saisi. La Gendarmerie a déclaré que le membre avait pris toutes les mesures raisonnables pour assurer la sécurité du bateau du plaignant, après la saisie. Qui plus est, la Gendarmerie a refusé d'assumer quelque responsabilité que ce soit à l'égard des deux articles volés, parce que le plaignant est monté sans autorisation à bord du bateau après la saisie et que c'est par la suite qu'on a constaté la disparition des deux articles. Après révision de la plainte, le Président a conclu que le membre de la GRC avait fait un usage incorrect des biens du plaignant en ne prenant pas toutes les mesures raisonnables pour assurer la sécurité du bateau, après que les autorités compétentes de la GRC (Douanes et Accise) eurent reconnu qu'il n'y avait pas d'installations sûres où l'on pouvait entreposer convenablement les embarcations saisies par la GRC. Le Président a également conclu que le membre en cause de la GRC avait la garde de tous les effets qui se trouvaient à bord du bateau au moment de sa saisie et qu'il aurait dû en assurer la sécurité et la protection. Le Président a recommandé que la Gendarmerie reconnaisse sa responsabilité à l'égard des deux articles manquants, que le membre de la GRC visé par la plainte examine de nouveau les articles de la *Loi sur les douanes* traitant des saisies et qu'un officier supérieur compéte les revoie avec lui.

Un homme a allégué qu'un gendarme de la GRC avait fait preuve de négligence en ne rendant pas au plaignant des effets qui lui appartenaient et en refusant de lui dire à qui lesdits biens avaient été donnés. La Gendarmerie a expliqué que, par suite d'une entente avec un M. X, le plaignant avait pris possession des biens en cause et qu'il se demandait s'il ne s'agissait pas de biens volés. Il s'est rendu au détachement de la GRC et a demandé au gendarme de vérifier s'il s'agissait de biens volés; il lui a laissé temporairement les articles en question. Le gendarme a établi que les articles n'avaient pas été volés mais qu'ils appartenaient, à son avis, à un tiers qui avait déjà été en rapport avec M. X. Le gendarme a rendu les articles en question au tiers et, lorsque le plaignant lui a demandé où ils étaient, il a refusé de le lui dire parce que le plaignant refusait de s'engager à ne pas communiquer avec cette personne. La Gendarmerie a conclu que rien n'indiquait que le gendarme était coupable de négligence.

le membre sur ses obligations. Tout en souscrivant à la conclusion de la Gendarmerie, le Président a recommandé qu'elle présente des excuses au plaignant pour les inconvénients occasionnés par la conduite fautive du caporal.

vi) Infraction à une loi

● Une femme et un homme ont porté plainte, alléguant que des membres de la GRC avaient enlevé leurs trois enfants sans autorisation légale, dont deux à l'école et le troisième en compagnie de sa mère. Les plaignants ont demandé que des accusations criminelles soient portées contre ces membres, en vertu des articles 279, 280 et 281 du *Code criminel*. La Gendarmerie a conclu que les membres en question, qui faisaient enquête sur un homicide, avaient rempli leurs fonctions respectives d'une façon professionnelle et légale, particulièrement dans ce cas où les enfants étaient considérés comme des témoins possibles de l'homicide et où il était important de les interroger dans le cadre de l'enquête. La Gendarmerie a expliqué que l'enquête avait été renvoyée au procureur en chef de la Couronne, qui avait conclu qu'aucune accusation ne devait être portée contre les membres visés par la plainte. Après révision du dossier, le Président a conclu que les membres de la GRC avaient indûment détenu les trois enfants des plaignants, en passant prendre deux d'entre eux à l'école sans l'autorisation des parents ni du directeur de l'école, et en empêchant la mère d'exercer le droit de surveillance que lui confère la loi sur le troisième enfant. Le Président a recommandé que la Gendarmerie présente des excuses aux plaignants et à leurs trois enfants, de même qu'au directeur et au directeur adjoint de l'école fréquentée par deux des enfants. Il a également recommandé que la Gendarmerie a) envisage la possibilité d'imposer des sanctions disciplinaires à tous les membres qui ont approuvé le plan opérationnel de l'enquête, b) détermine les raisons pour lesquelles le personnel d'encadrement n'a pas décelé les lacunes du plan opérationnel et pourquoi il n'a pas supervisé convenablement les activités prévues par le plan le jour des événements en cause et c) ordonne à tous les membres ayant pris part à toutes les étapes de l'enquête d'examiner les articles 7, 9 et 10 de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

vii) Usage incorrect d'un bien

● Un homme a porté plainte, alléguant qu'après que la GRC a pris possession de son bateau, deux articles figurant sur la liste des

v) Négligence dans le devoir

privée, date d'environ un mois après que la Gendarmerie avait écrit au plaignant pour lui faire part de sa décision, le Président a conclu qu'un membre non identifié de la GRC avait indûment divulgué des renseignements personnels sur le plaignant à une autre institution gouvernementale. Le Président a recommandé que la Gendarmerie présente des excuses au plaignant.

● Une femme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC avait manqué à son obligation de faire respecter une ordonnance judiciaire valide lui accordant la garde de ses enfants. Trois jours avant qu'elle n'obtienne ladite ordonnance, son mari, dont elle était séparée, avait pris en charge trois de leurs quatre enfants, pendant qu'elle était en vacances à l'extérieur de la ville. À son retour, la femme avait obtenu l'ordonnance judiciaire qui lui conférait la garde provisoire des enfants et elle avait demandé à la GRC d'exécuter l'ordonnance et de faire en sorte que ses enfants lui soient rendus. La Gendarmerie a déclaré que les mesures suivantes prises par le gendarme étaient raisonnables, dans les circonstances : il avait parlé au père qui lui avait expliqué qu'il tentait d'obtenir une ordonnance de la cour annulant celle qui accordait la garde des enfants à son ex-épouse. Le gendarme était persuadé que les enfants étaient en sécurité avec leur père. Le Président a conclu que le gendarme s'était conduit d'une façon compréhensible en disant au père qu'il n'était pas nécessaire de rendre les enfants à leur mère et qu'il avait fait preuve de négligence en omettant d'exécuter l'ordonnance que la plaignante avait obtenue le jour même. Le Président a recommandé qu'on explique au gendarme la politique de la GRC selon laquelle les membres de la GRC ont l'obligation de se conformer au contenu des ordonnances portant sur la garde d'enfants.

● Un homme a allégué qu'un caporal de la GRC avait refusé de faire enquête après qu'il eut signalé qu'on avait endommagé son véhicule délibérément et proféré des menaces à cet égard. La Gendarmerie a expliqué que, même si le membre estimait que l'auteur des prétendues menaces était surexcité et qu'il était disposé à payer pour les dommages causés, le caporal visé par la plainte avait failli à son devoir en ne menant pas une enquête complète sur la plainte. La Gendarmerie a fait savoir qu'elle prendrait les mesures correctives voulues pour mieux renseigner

l'allégation du plaignant, la lettre qu'elle avait adressée par la suite au plaignant pour lui faire part de sa décision était incomplète et trop peu explicite. Le Président a recommandé que la Gendarmerie informe le plaignant et la Commission des mesures correctives effectivement prises à l'endroit du gendarme (mesures qui étaient mentionnées dans le dossier que la GRC avait transmis à la Commission mais pas dans la lettre qu'elle avait adressée au plaignant). Le Président a recommandé, si aucune mesure corrective n'avait encore été prise, que le gendarme reçoive une formation relative à la réalisation d'enquêtes sur des crimes graves et sur le maniement de son arme à feu.

iv) Procédure irrégulière

Un homme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC avait dit à un tiers que le plaignant était soupçonné d'un vol à l'égard duquel le gendarme enquêtait. Le plaignant, un huissier, avait saisi légalement un véhicule et l'avait remis aux commissaires-priseurs qui représentaient le propriétaire du véhicule, soit la banque. Les effets dans le véhicule avaient été remis à la femme de qui le véhicule avait été saisi. Cependant, la femme ayant constaté que son portefeuille manquait, a demandé à la GRC de voir s'il était resté dans le véhicule. Le gendarme a obtenu des commissaires-priseurs l'autorisation de fouiller le véhicule et il a trouvé le portefeuille. La Gendarmerie a conclu que le gendarme avait agi d'une façon raisonnable et de bonne foi, même s'il avait exprimé des commentaires déplorable. Après examen de l'affaire, on a établi que le plaignant avait agi correctement et dans les limites légales de ses pouvoirs d'huissier en reprenant possession du véhicule. Le Président a conclu que le gendarme avait effectivement dit au représentant du commissaire-priseur que le plaignant était soupçonné de vol, alors qu'en fait le portefeuille avait simplement été oublié au moment où l'on avait retiré les autres effets du véhicule, saisi légalement par l'huissier. Le Président a recommandé à la Gendarmerie de présenter des excuses au plaignant pour les commentaires du gendarme à un tiers.

Un plaignant a allégué qu'un membre de la GRC dont il ne connaissait pas l'identité avait indûment divulgué des renseignements personnels à son sujet à une institution provinciale. La Gendarmerie a conclu que cette allégation ne reposait sur aucune preuve. Cependant, après révision de la plainte, qui comprenait l'examen d'un rapport du Commissaire à la protection de la vie

d'une force excessive. Il a recommandé que la Gendarmerie présente des excuses au plaignant et que les supérieurs des deux membres visés par la plainte passent en revue avec ceux-ci les autres techniques de contrôle qu'on aurait pu utiliser dans les circonstances.

● Un plaignant a allégué qu'un gendarme de la GRC avait employé une force excessive au moment de l'arrêter pour avoir conduit un véhicule automobile alors que son permis de conduire lui avait été retiré provisoirement. La Gendarmerie a conclu que l'arrestation était légale et que les deux membres avaient par la suite employé la force nécessaire, compte tenu de la résistance du plaignant. Après révision de l'affaire, la Commission a établi que même si le plaignant avait commis une infraction qui justifiait son arrestation, le gendarme lui avait donné une contravention qui l'obligeait à comparaître en cour à une date ultérieure. Par la suite, le gendarme a dit au plaignant qu'il avait l'intention de faire mettre son véhicule à la fourrière, et une vive dispute a éclaté. Le gendarme a menacé le plaignant de l'arrêter s'il ne se calmait pas. Le Président a conclu qu'en arrêtant le plaignant par la suite, le gendarme avait abusé de son pouvoir discrétionnaire. Il était clair que le gendarme avait touché ou frappé le plaignant avant que celui-ci n'oppose de résistance. Le Président a également conclu qu'il n'était pas justifié de recourir à la force pour arrêter une personne qui conduisait alors que son permis de conduire lui avait été retiré provisoirement. Il a recommandé que le gendarme étudie les dispositions du *Code criminel* et d'une loi provinciale, la *Motor Vehicle Act*, relatives à l'arrestation et qu'un sous-officier supérieur s'assure qu'il les a bien examinées et comprises.

iii) Usage abusif d'une arme à feu

● Un homme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC s'était indûment servi de son revolver au moment de procéder à son arrestation pour vol qualifié. La Gendarmerie a confirmé que le membre en cause avait fait feu lors de l'arrestation, blessant le plaignant à la joue. La Gendarmerie a demandé l'avis du procureur de la Couronne qui a conclu qu'il ne serait pas dans l'intérêt public d'entamer des poursuites contre le gendarme. Après révision de l'affaire, le Président a conclu que la façon dont le gendarme avait mané son revolver, avant de tirer et au moment de faire feu, constituait un usage abusif d'une arme à feu. Même si la Gendarmerie avait mené une enquête rigoureuse sur

Commissaire est tenu de répondre au rapport intermédiaire même s'il partage l'avis du Président à l'égard de la décision de la GRC.

La dernière étape du processus relève du Président de la Commission. Après avoir pris connaissance de la réponse du Commissaire de la GRC à son rapport intermédiaire, il rédige un rapport final dans lequel il énonce les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. Ce rapport est envoyé au plaignant ou à la plaignante, au membre ou aux membres dont la conduite a fait l'objet de la plainte, au Solliciteur général et au Commissaire.

Les pages qui suivent contiennent des exemples de rapports intermédiaires, regroupés selon la catégorie d'allégations.

i) Attitude répréhensible

● Un homme a porté plainte, alléguant qu'un sergent de la GRC s'était montré impoli et avait tenu des propos grossiers quand le plaignant lui avait dit que deux membres de la GRC avaient indûment pris certains effets dans un hangar sur sa propriété. La Gendarmerie a conclu que le gendarme aurait pu faire preuve de plus de professionnalisme dans ses rapports avec le plaignant. Elle a ajouté qu'il avait employé un langage déplacé sans justification aucune et que des mesures seraient prises pour l'amener à corriger son comportement. Le Président s'est dit d'accord avec les suites que la Gendarmerie avait données à la plainte, mais il a recommandé que la Gendarmerie présente des excuses au plaignant pour le manque de professionnalisme du sergent.

ii) Recours abusif à la force

● Un homme arrêté pour conduite avec facultés affaiblies a allégué que des membres de la GRC avaient employé une force excessive en lui appliquant, par deux fois, une prise d'étranglement, d'abord sur les lieux de son arrestation et ensuite, au détachement. La Gendarmerie a expliqué que le plaignant avait résisté à une arrestation légale et qu'on n'avait employé que la force nécessaire pour le maîtriser et le faire monter dans le véhicule de police. Au détachement, le plaignant s'était montré agressif et avait provoqué les membres par sa résistance. On n'avait employé que la force nécessaire pour le neutraliser. Le Président a jugé que l'application de la prise d'étranglement par la région carolinienne sur le plaignant, aussi bien sur les lieux de son arrestation qu'au bureau du détachement, n'était pas raisonnablement nécessaire dans les circonstances et constituait l'utilisation

lorsqu'il avait actionné l'appareil. La Gendarmerie a conclu que le gendarme avait testé et utilisé correctement l'appareil radar.

xvi) Service

● Un plaignant a allégué qu'un gendarme de la GRC avait refusé de faire enquête après qu'il avait signalé le vol de son excavatrice. La Gendarmerie a indiqué que, lorsqu'on l'avait informé des circonstances entourant le vol de l'excavatrice, le gendarme avait conclu qu'il s'agissait d'un différend contractuel de nature civile et qu'il n'y avait pas lieu d'effectuer d'enquête policière. L'avocat de la Couronne a convenu qu'il s'agissait d'une affaire essentiellement civile. La Gendarmerie a jugé que le gendarme avait agi convenablement.

● Un homme a porté plainte, alléguant que des membres de la Gendarmerie n'avaient pas réagi assez rapidement quand il leur avait signalé qu'il venait d'être victime d'un vol à main armée perpétré par un gang. La Gendarmerie a confirmé que quatre jours s'étaient écoulés entre le moment où l'affaire avait été confiée à un enquêteur et l'ouverture du dossier. Même si le membre visé par la plainte effectuait à ce moment-là une enquête sur une mort subite, il a fait preuve de négligence en tardant à communiquer avec le plaignant. La Gendarmerie a présenté des excuses au plaignant pour le comportement du membre en cause et l'a informé que les mesures nécessaires seraient prises pour amener le membre à corriger sa conduite.

2. Cas où, après révision de la plainte, la Commission a rédigé un rapport intermédiaire comportant des conclusions et, généralement, des recommandations

Si, après avoir pris connaissance du rapport du Comité de révision des plaintes, le Président n'est pas satisfait de la façon dont la Gendarmerie a réglé la plainte, il doit faire parvenir au Solliciteur général et au Commissaire de la GRC un rapport intermédiaire énonçant les conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. Comme l'indique le Tableau 4, 12 p. 100 des 327 rapports produits par la Commission au cours du dernier exercice étaient des rapports intermédiaires.

Le Commissaire de la GRC prend connaissance du rapport intermédiaire et avise, par écrit, le Solliciteur général et le Président de la Commission de toute mesure additionnelle que la GRC a prise ou entend prendre relativement à la plainte. S'il décide de ne pas donner suite aux conclusions ou aux recommandations énoncées dans le rapport, il doit expliquer les motifs de sa décision. Lorsque la Commission a enquêté plus à fond sur la plainte, le

Constatant que la porte n'était pas fermée à clé, ils ont pensé qu'il y avait peut-être eu introduction par effraction, ce qu'ils avaient des motifs de croire. Après avoir sonné à la porte, ils sont entrés dans le vestibule et ont annoncé leur présence. Le plaignant, qui se trouvait à l'étage, est descendu et les a rejoints au rez-de-chaussée. Les membres lui ont demandé de s'identifier, mais le plaignant a refusé et il les a sommés de quitter les lieux. Après avoir discuté avec lui, les membres sont partis. La Gendarmerie reconnaît que les membres sont entrés dans le domicile du plaignant sans permission, mais elle conclut qu'ils n'ont rien fait d'illégal. Ils étaient justifiés d'entrer dans la maison et l'ont fait d'une façon convenable. Les membres ont accepté de quitter la résidence après avoir établi que le plaignant en était bien l'occupant légitime.

xiv) Politique

Un homme en libération conditionnelle totale a demandé à son surveillant de libération conditionnelle la permission d'aller à un festival. On lui a répondu que sa demande était rejetée parce qu'un sergent de la GRC avait recommandé qu'on ne l'autorise pas à y aller. L'homme a porté plainte, alléguant que le sergent avait pris une décision de politique qui violait ses droits. La Gendarmerie a expliqué que le sergent n'avait fait que donner son opinion lorsqu'un intervenant des libérations conditionnelles lui avait demandé. Il incombat au bureau des libérations conditionnelles de considérer de nombreux facteurs avant de répondre à la demande du plaignant. La décision de lui refuser l'autorisation demandée relève de la procédure en matière de libérations conditionnelles, et le plaignant avait des recours pour la contester. Le Président a convenu que le sergent n'avait pas agi incorrectement en exprimant son avis à la demande du surveillant de libération conditionnelle.

xv) Matériel

Après avoir été interceptée pour excès de vitesse, une femme a allégué que le gendarme de la GRC qui lui avait donné une convention avait mal utilisé son radar. La Gendarmerie a déclaré que, le jour de l'incident, le gendarme avait calibré l'appareil radar avant et après sa patrouille, pour s'assurer qu'il fonctionnait correctement. Le gendarme s'était assuré que le véhicule de la plaignante était le seul que le faisceau radar avait détecté

Un homme a porté plainte, affirmant que deux membres de la GRC étaient entrés illégalement dans son domicile et qu'ils avaient tout d'abord refusé de quitter les lieux lorsqu'il le leur avait demandé. La Gendarmerie a expliqué que ses membres faisaient enquête sur une plainte relative à des dommages matériels et qu'ils s'étaient rendus au domicile du plaignant pour lui parler. En arrivant, ils ont regardé par la vitre de la porte et vu des articles éparpillés partout dans la partie antérieure de la maison.

Un homme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC avait effectué une perquisition illégale à son domicile et qu'il s'était servi d'éléments de preuve saisis chez lui pour persuader une femme d'interdire une action civile contre le plaignant. La Gendarmerie a établi que le gendarme était chargé d'enquêter sur une affaire criminelle dans laquelle beaucoup de personnes, dont le plaignant, étaient impliquées. Le gendarme était chargé d'obtenir plusieurs mandats de perquisition en bonne et due forme, mais il n'était pas présent quand le domicile du plaignant a été fouillé légalement. Qui plus est, la femme en question avait intenté l'adite action civile quelque temps avant l'enquête policière sur les affaires du plaignant, et ni le gendarme, ni aucun autre membre de la GRC ne sont intervenus dans la procédure civile.

xiii) Perquisition injustifiée de lieux

Un plaignant a allégué qu'un caporal de la GRC avait fouillé sans justification l'arrière de sa fourgonnette. La Gendarmerie a expliqué qu'un caporal de la GRC et des membres du service de police provinciale avaient intercepté le plaignant au volant de sa fourgonnette. Le caporal a informé le plaignant qu'il voulait fouiller son véhicule en vertu de la *Loi sur l'accise*, pour s'assurer qu'il ne contenait pas de cigarettes de contrebande. Le plaignant refusant d'obtempérer, le caporal a dû employer la force nécessaire pour ouvrir la portière arrière de la fourgonnette pour pouvoir procéder à la fouille. Il avait des motifs suffisants de fouiller le véhicule et il a agi correctement, dans les limites de ses fonctions.

Fils du plaignant avait été légitime et correcte. marijuana, puis il les a arrêtés et il a fouillé le fils du plaignant tandis que son partenaire fouillait l'autre adolescent. Les fouilles se sont limitées à examiner le contenu de leurs poches et d'un paquet de cigarettes. N'ayant pas trouvé de marijuana, le gendarme les a relâchés. La Gendarmerie a conclu que la fouille du

et, comme il refusait de le faire, elle a procédé à son arrestation. On lui a fait les mises en garde prescrites. Les membres ont discuté de l'affaire avec le plaignant, en lui expliquant les différentes options qui s'offraient à lui à la lumière de ses antécédents et de l'intérêt que tout le monde portait au bien-être de l'enfant. On a demandé à un représentant du ministère des Services sociaux et de l' Hébergement de venir au détachement pour parler au plaignant. La Gendarmerie a conclu que ses membres avaient procédé correctement dans cette affaire.

xi) Arrestation injustifiée

● Un homme a allégué qu'un gendarme de la GRC l'avait arrêté illégalement en se fondant sur des mandats qui avaient été annulés. La Gendarmerie a expliqué que le gendarme faisait enquête sur un vol qualifié et que le plaignant était un suspect. Le gendarme a vérifié les antécédents du plaignant à l'aide du système informatique de la police; ce système faisait état d'un mandat d'arrestation existant à l'endroit du plaignant, pour manquement aux conditions de sa libération conditionnelle. Le gendarme a alors arrêté le plaignant. Il a été établi, par la suite, que le mandat avait déjà été exécuté, mais que cette information n'avait pas encore été entrée dans le système informatique. La Gendarmerie a conclu que, dans les circonstances, le gendarme avait des motifs raisonnables et probables d'arrêter le plaignant.

● Un plaignant a allégué qu'un gendarme de la GRC l'avait arrêté sans raison valable et qu'il n'avait pas arrêté l'autre personne impliquée dans l'altercation. La Gendarmerie a déclaré que le gendarme avait bel et bien arrêté l'autre personne et l'avait emmenée au détachement. D'après la documentation pertinente, le plaignant avait été arrêté pour avoir violé une ordonnance de la cour parce qu'il se trouvait à un endroit où il lui était interdit de se rendre. Le plaignant a été informé des motifs de son arrestation et de ses droits garantis par la *Charte*.

xii) Fouille injustifiée d'un véhicule ou d'une personne

● Un homme a allégué qu'un gendarme de la GRC avait placé son fils contre le mur et l'avait fouillé, sans raison suffisante. La Gendarmerie a expliqué que le membre avait vu le fils du plaignant et un de ses amis derrière un hôtel, à côté d'une bouteille de bière ouverte. Le gendarme et son partenaire ont vu que les jeunes fumaient ce qu'ils croyaient être de la marijuana. Le gendarme les a informés qu'ils étaient en possession de

prépondérance de la preuve, les membres de la GRC n'étaient pas responsables de la perte présumée des effets du plaignant.

ix) Irrégularité – élément de preuve

● Un plaignant a accusé deux membres de la GRC d'avoir fabriqué des preuves pour le discréditer en cour. Il a allégué qu'ils avaient modifié certains détails de la déclaration d'un témoin. La GRC a expliqué que les membres avaient remis à l'avocat de la Couronne un rapport contenant ladite déclaration. Quand on lui a montré la déclaration en cause, le témoin a dit au membre qui enquêtait sur la plainte qu'elle était exacte et n'avait pas été modifiée. La Gendarmerie n'a trouvé aucun élément à l'appui de l'allégation du plaignant.

x) Conduite oppressive

● Un homme a porté plainte, alléguant qu'un sergent de la GRC profitait de son poste pour le harceler. Le sergent était marié à l'ex-épouse de l'homme en question, laquelle avait la garde des enfants de son premier mariage. Le père des enfants a allégué que le sergent attendait, dans sa voiture de police, lorsqu'il venait chercher ses enfants à l'école. Il affirmait en outre que le sergent avait dit au directeur de l'école que le père des enfants devait avoir la permission du sergent pour voir ses enfants à l'école. La Gendarmerie a expliqué qu'il n'était arrivé au sergent qu'une seule fois, en plus de deux ans, de patrouiller près de l'école un jour où le plaignant devait y prendre ses enfants. De plus, le directeur a déclaré que ni le sergent, ni son épouse, n'avaient imposé de limite aux visites que le plaignant faisait à ses enfants, à l'école. Le Président a conclu que le sergent n'avait pas harcelé le père des enfants et il s'est déclaré satisfait de la décision de la GRC.

● Un homme a été arrêté pour avoir enlevé son fils nouveau-né alors que la mère de l'enfant, dont il était séparé, en avait la garde. Il a porté plainte, alléguant que les membres de la GRC avaient abusé de leurs pouvoirs en se mêlant d'une affaire civile et en le contraignant à divulguer des renseignements susceptibles d'aider la partie adverse dans cette affaire civile. La Gendarmerie a déclaré que les membres avaient jugé, avec raison, qu'il s'agissait d'une affaire criminelle, c'est-à-dire de l'enlèvement d'un enfant, infraction prévue au paragraphe 283(1) du *Code criminel*, et qu'ils avaient pris les mesures voulues pour enquêter sur l'affaire. La police a demandé au plaignant de rendre l'enfant

enfants âgés de six mois et de deux ans à leur domicile, laissant les enfants sans surveillance. La Gendarmerie a déclaré qu'avant de procéder à l'arrestation, ses membres avaient communiqué avec les Services à l'enfance et à la famille pour demander qu'une intervenante attende dans une voiture près de la maison le moment où on procéderait à l'arrestation. Après avoir arrêté le mari de la plaignante, un des membres était revenu immédiatement à la maison pour y attendre l'intervenante des services à l'enfance qu'on avait appelée, à l'aide d'un téléphone cellulaire, de la voiture de police. À peine quelques minutes plus tard, la grand-mère des enfants est arrivée sur les lieux, et presque immédiatement après, l'intervenante de l'aide à l'enfance est arrivée. Les membres de la GRC n'avaient pas laissé les deux enfants sans surveillance.

vii) Infraction à une loi

● Un homme a allégué qu'après lui avoir donné une contravention pour excès de vitesse, un gendarme de la GRC avait fait un virage illégal sur l'autoroute pour faire demi-tour. La Gendarmerie a déclaré que le gendarme avait nié avoir fait demi-tour; il avait plutôt emprunté une entrée avant de virer à gauche pour prendre l'autoroute. Comme il n'y avait aucun autre témoin, la GRC n'a pu déterminer la nature exacte des actes du gendarme. Après révision de la plainte, le Président a conclu que le gendarme n'avait pas fait demi-tour au moment de quitter les lieux.

● Une plaignante a accusé un gendarme de la GRC d'avoir menti lors d'une enquête préliminaire relative à une accusation de recel portée contre elle-même et son mari. La Gendarmerie a établi que le gendarme avait effectué une enquête rigoureuse et impartiale sur l'accusation de vol. Le Président a conclu que le gendarme avait fait preuve d'honnêteté et de bonne foi lors de l'enquête préliminaire.

viii) Usage incorrect d'un bien

● Un homme a porté plainte, alléguant que des membres de la GRC étaient responsables de la perte de ses effets personnels survenue au moment de son transfert d'un établissement pénal à un autre. La Gendarmerie a conclu que la preuve recueillie pendant l'enquête n'était pas suffisante pour établir si les effets personnels réclamés par le plaignant avaient déjà été en possession de la GRC ou si un membre de la GRC les avait égarés, comme le prétendait le plaignant. Le Président a conclu que, d'après la

plaignant l'occasion de communiquer avec un avocat, mais qu'il avait choisi de ne pas le faire.

v) Conduite répréhensible d'une automobile

- Un homme a porté plainte, alléguant que lorsqu'il était dans la voiture de police, après avoir été intercepté pour excès de vitesse, la gendarmerie de la GRC avait conduit de façon dangereuse et fait demi-tour illégalement sur l'autoroute, sans donner au plaignant l'occasion de boucler sa ceinture de sécurité. La Gendarmerie a déclaré qu'il n'y avait, sur les lieux de l'incident, aucun panneau interdisant aux automobilistes de faire demi-tour. La gendarmerie avait le droit de faire demi-tour tant qu'elle exécutait la manœuvre avec sécurité. La Gendarmerie n'a pu se prononcer sur l'allégation relative à la ceinture de sécurité puisque la gendarmerie ne se rappelait pas si le plaignant avait ou non bouclé sa ceinture.

Un homme a été arrêté en vertu d'un mandat existant au moment où il chargeait sa voiture dans un terrain de stationnement. Les gendarmes de la GRC l'ont ensuite emmené au tribunal. Ils ont fait le trajet en deux étapes : à mi-chemin entre le terrain de stationnement et le palais de justice, le premier gendarme a fait monter le plaignant dans le véhicule du deuxième gendarme. L'homme a porté plainte, alléguant que l'un et l'autre gendarmes avaient conduit leurs voitures de police à une vitesse excessive, sans raison valable. La Gendarmerie a conclu que les deux membres avaient effectivement dépassé la limite de vitesse, dans le but d'arriver au palais de justice avant qu'il ne ferme, pour éviter d'avoir à garder le plaignant en détention pendant la nuit. La Gendarmerie a indiqué que les deux membres avaient été avertis de ne plus dépasser la limite de vitesse indiquée.

vi) Négligence dans le devoir

- Un plaignant a allégué que deux membres de la GRC n'avaient pas enquêté convenablement sur le vol qu'il avait signalé. Après avoir examiné le déroulement de l'enquête criminelle sur le pré-tendu vol d'auto, la Gendarmerie a conclu que l'enquête avait été rigoureuse et complète. Les membres avaient transmis un rapport détaillé à l'avocat de la Couronne qui, estimant qu'il s'agissait en fait d'une affaire civile, avait refusé d'entamer des poursuites criminelles.
- Une femme a porté plainte, affirmant que deux membres de la GRC avaient emmené son mari alors qu'il gardait leurs deux

I'a saisi à bras-le-corps, l'a jeté sur le lit et l'a menotté. Le plaignant a été vu à l'hôpital par un médecin qui n'a constaté aucune blessure ou marque sur son corps. La Gendarmerie n'a trouvé aucun élément à l'appui de l'allégation du plaignant.

iii) Usage abusif d'une arme à feu

Un homme a allégué que des membres de la GRC venus à son domicile pour l'arrêter avaient menacé sa famille à la pointe du fusil. La Gendarmerie a expliqué que ses membres s'étaient rendus chez le plaignant pour y rétablir l'ordre, parce que des voix se disputaient à propos d'une clôture. Après avoir été arrêté mais avant de prendre place dans la voiture de police, le plaignant a incité ses fils à lancer des cailloux et des bâtons aux policiers. Jugéant que quelqu'un risquait d'être blessé à cause de l'ingérence de la famille, les membres ont interrompu l'arrestation du plaignant. La Gendarmerie a conclu que rien n'étayait l'allégation selon laquelle les membres en cause auraient braqué leur arme sur qui que ce soit.

iv) Procédure irrégulière

Un homme s'est plaint de diffamation de la part d'un sergent de la GRC qui avait indûment divulgué des renseignements personnels à son sujet à un tiers. La Gendarmerie a expliqué que le plaignant avait formulé de graves allégations au sujet de certains événements et de certaines personnes de sa localité. Le détachement de la GRC a amorcé une enquête, et le sergent a interrogé plusieurs habitants de l'endroit. Le sergent n'a pas divulgué de renseignements personnels sur le plaignant ni fait de commentaires diffamatoires à son sujet. Cependant, l'enquête de la GRC a confirmé que c'était le plaignant qui avait fait les allégations mentionnées plus haut. La GRC a conclu que l'enquête sur les allégations initiales avait été menée correctement.

Un homme a porté plainte, alléguant que deux membres de la GRC ne lui avaient pas permis de communiquer avec un avocat après l'avoir arrêté pour introduction par effraction. La Gendarmerie a déclaré que, d'après les témoins de l'incident, un membre avait informé le plaignant de ses droits en termes très clairs après l'avoir arrêté, et le plaignant avait répondu qu'il avait compris ses droits. Qui plus est, rendu au détachement, le plaignant s'est assis tout près de deux téléphones; on lui a fait lecture de ses droits une seconde fois, mais il a choisi de ne pas appeler un avocat. Le Président a conclu que les membres avaient donné au

● Une femme a allégué qu'un gendarme de la GRC avait été impoli et brusque avec elle au moment de lui remettre une convention, qu'il avait élevé la voix et qu'il avait refusé de se nommer lorsqu'elle le lui avait demandé. La Gendarmerie a déclaré qu'en l'absence d'un tiers, elle ne pouvait se prononcer sur le ton et l'attitude du gendarme. Cependant, elle a jugé qu'en refusant de se nommer alors que la plaignante le lui demandait, le gendarme avait eu un comportement répréhensible. On a prévenu ce dernier que sa conduite avait été déplacée et que de tels comportements ne seraient pas tolérés. La Gendarmerie s'est excusée à la plaignante de ce que le gendarme ait refusé de lui donner son nom.

ii) Recours abusif à la force

● Une femme a porté plainte, alléguant que deux membres de la GRC avaient employé une force excessive au moment de l'arrêter, à son domicile, et qu'ils l'avaient fait monter de force dans la voiture de police. La GRC a déclaré qu'en procédant à l'arrestation de la plaignante, les membres exécutaient un mandat émis en vertu de la *Loi sur la santé mentale*. Les gendarmes avaient montré le mandat à la plaignante et lui avaient expliqué la situation. Cependant, même après de longs pourparlers, ils n'avaient pu la convaincre de quitter le porche de sa maison pour les accompagner à l'hôpital. Chacun des membres l'a prise par un bras. Elle s'est alors laissée tomber sur le sol, et ils ont dû la transporter jusqu'à la voiture de police. La femme s'est alors rendue place dans la voiture. La Gendarmerie a conclu que les membres n'avaient employé que la force nécessaire pour arrêter la plaignante et la faire monter dans la voiture de police. Le Président a souscrit à la conclusion qu'aucun des deux membres n'avait recouru à une force abusive dans les circonstances.

● Un homme s'est plaint de recours abusif à la force de la part d'un gendarme de la GRC au moment de son arrestation. Il a accusé le gendarme de l'avoir frappé une fois derrière la tête et deux fois, à la poitrine. La Gendarmerie a expliqué que le plaignant avait été arrêté à son domicile pour plusieurs infractions liées aux armes à feu et pour voies de fait. Au moment où le gendarme, debout à côté de la porte de la chambre, regardait le plaignant ramasser ses effets, celui-ci s'est retourné et a levé le bras d'un geste menaçant. Sachant que le plaignant avait une propension à la violence, le gendarme a réagi immédiatement : il

TABLEAU 4 : NOMBRE ET POURCENTAGE DE RAPPORTS
DE LA COMMISSION, 1994-1995

| | | | |
|--|---|---|--|
| Nombre et pourcentage de rapports où le Président s'est déclaré d'accord avec le règlement de la plainte par la GRC | 241 (77%) | 41 (11%) | 45 (12%) |
| Nombre de rapports signés par le Président | Nombre et pourcentage de rapports signés par le Président | Nombre et pourcentage de rapports signés par le Président | Nombre et pourcentage de rapports finaux signés par le Président après l'avis du Commissaire |

1. Cas où, après révision de la plainte, la Commission s'est déclarée
d'accord avec le règlement de la plainte par la GRC

Comme l'indique le Tableau 4, dans 77 p. 100 des rapports produits par la Commission au cours du dernier exercice, le Président s'est déclaré satisfait de la façon dont la Gendarmerie avait réglé la plainte. Dans chaque cas, il en a avisé le Commissaire de la GRC, le Solliciteur général, le ou les mem- bre(s) de la GRC visé(s) par la plainte et le plaignant. Il est important de souligner que le Président tire ses conclusions quant à la façon dont la Gen- darmerie a traité une plainte en se fondant non pas sur les règles de preuve applicables en matière criminelle mais sur la prépondérance de la preuve. Dans chacun des exemples qui suivent, le Président s'est déclaré d'accord, après avoir révisé le dossier, avec les suites que la Gendarmerie a données à la plainte.

i) Attitude répréhensible

Une femme a porté plainte, alléguant qu'un sergent de la GRC l'avait humiliée en lui criant de quitter le détachement où elle était venue demander de l'aide pour obtenir un document. Elle a déclaré que l'avocat de la Couronne lui avait conseillé d'aller au détachement pour y obtenir de l'aide pendant qu'il était en vacances. La Gendarmerie a confirmé que le sergent avait refusé de remettre le document en question à la plaignante, croyant qu'il était entendu qu'elle devait ne traiter qu'avec l'avocat de la Couronne. Bien qu'elle n'ait trouvé aucune preuve de ce que le sergent ait crié, la Gendarmerie a conclu que le ton brusque employé par le sergent était déplacé et elle lui a rappelé la nécessité de faire preuve en tout temps de professionnalisme et de courtoisie.

moins de 200 jours. De ces cas, 61 l'ont été en moins de 90 jours. La Commission maintient toujours son objectif de réviser une plainte en moins de 90 jours, sauf dans les cas d'exception tel que nous venons de le mentionner.

Avant que le Président ne la révise, chaque plainte est examinée par le Comité de révision des plaintes, un organisme consultatif interne formé de cadres supérieurs et d'examineurs-analystes. Le Comité se réunit pour analyser la documentation fournie et faire des recommandations au Président à propos de chaque plainte.

TABLEAU 3 : PLAINTES ADRESSÉES À LA COMMISSION AUX FINS D'EXAMEN, PAR RÉGION, DE 1990-1995

| | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 | 1993-1994 | 1994-1995 |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| RÉGION DU PACIFIQUE | | | | | |
| YUKON | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 |
| C.-B. | 95 | 78 | 131 | 118 | 98 |
| Total (%) | 96 (48%) | 80 (36%) | 133 (48%) | 121 (43%) | 101 (44%) |
| RÉGION DES PRAIRIES | | | | | |
| ALB. | 17 | 47 | 45 | 39 | 24 |
| SASK. | 5 | 7 | 10 | 29 | 19 |
| MAN. | 15 | 20 | 14 | 10 | 14 |
| T.N.-O. | 3 | 4 | 0 | 8 | 1 |
| Total (%) | 40 (20%) | 78 (35%) | 69 (25%) | 86 (31%) | 58 (25%) |
| RÉGION CENTRALE | | | | | |
| ONT. | 8 | 13 | 11 | 12 | 14 |
| QUE. | 3 | 8 | 4 | 11 | 7 |
| Total (%) | 11 (6%) | 21 (9%) | 15 (6%) | 23 (8%) | 21 (9%) |
| RÉGION DE L'ATLANTIQUE | | | | | |
| N.-B. | 8 | 7 | 9 | 15 | 7 |
| T.-N. | 23 | 25 | 24 | 15 | 20 |
| N.-É. | 20 | 11 | 19 | 18 | 19 |
| I.-P.-É. | 0 | 1 | 5 | 4 | 5 |
| Total (%) | 51 (26%) | 44 (20%) | 57 (21%) | 52 (18%) | 51 (22%) |
| GRAND TOTAL | | | | | |
| 198 | | | | | |
| 223 | | | | | |
| 274 | | | | | |
| 282 | | | | | |
| 231 | | | | | |

La Commission a pour principale tâche de réviser les plaintes de personnes qui sont insatisfaites des suites que la GRC a données à leur plainte. Lorsque la Commission est saisie d'une plainte, le Président peut charger le personnel de la Commission de tenir une enquête plus approfondie ou demander à la GRC de le faire. Il peut aussi, dans certains cas, convoquer une audience pour faire la lumière sur la plainte.

Le présent chapitre décrit les différents aspects du rôle de la Commission en ce qui a trait à la révision des plaintes et présente des exemples de plaintes révisées pendant l'année. Il comprend aussi des parties distinctes qui traitent des enquêtes et des audiences publiques de la Commission.

A. PLAINTES RÉVISÉES

Au cours du dernier exercice, 231 plaintes ont été présentées à la Commission pour révision. Au début de l'année, le personnel de la Commission avait en main 286 demandes de révision dont la révision n'était pas terminée. Notons qu'un rapport peut contenir entre une et six demandes de révision. À la fin de l'exercice, la Commission aura rédigé 327 rapports de révision portant sur l'ensemble de ces dossiers, anciens et nouveaux (chaque traitement en moyenne 1,24 demandes de révision), réduisant ainsi le nombre de demandes de révision en suspens pour le prochain exercice à 165. Le Tableau 3 présente des statistiques sur le nombre de demandes de révision reçues depuis cinq ans. Le Tableau 4 présente des statistiques sur les rapports dans lesquels le Président s'est déclaré d'accord avec le règlement de la plainte par la GRC, les rapports intermédiaires nécessitant une réponse du Commissaire de la GRC et les rapports finals signés par le Président après l'avis du Commissaire.

Réviser une plainte consiste à étudier et à analyser la documentation pertinente fournie par la Gendarmerie et le plaignant et, parfois aussi, les renseignements recueillis au cours d'une enquête plus approfondie. La Commission s'est fixée comme objectif de réviser les plaintes en quatre-vingt-dix jours, en moyenne, depuis la date où elle reçoit le dossier de la GRC jusqu'au jour où le Président signe le rapport. Au cours du dernier exercice, le délai moyen de révision des plaintes qui ont mené à des rapports a été d'environ 200 jours.

Le nombre de cas dont la révision doit être retardée pour une raison ou pour une autre, par exemple lorsque l'affaire fait l'objet d'un examen par la Cour fédérale, influence le temps nécessaire à la révision d'une plainte. Au cours du dernier exercice, un bon nombre de révisions (202) ont été effectuées en

DES PLAINTES RÉVISION

CHAPITRE 3

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



Voici quelques exemples de tels cas :

- Une femme a allégué que des « policiers au teint foncé venus des lointains pays d'Orient » qui travaillaient au détachement local de la GRC avaient mis sa maison sous écoute électronique et pratiquaient des rites vaudou. Elle a dit que les incantations vaudou auxquelles se livraient ces policiers avaient pour effet de mettre sa maison à l'envers et de faire geler son nouveau réfrigérateur même sur la deuxième tablette. Elle a réclamé qu'on interdise aux membres de la GRC de se livrer à des pratiques vaudou parce cela lui causait énormément de stress. On lui a conseillé de discuter du problème avec son médecin.
- Un homme a dit à la Commission que, en 1978 ou en 1979, alors qu'il dormait en plein air, un membre de la GRC qu'il ne connaissait pas lui a introduit un disque laser dans l'orteil droit. Il était sûr qu'il s'agissait d'un disque laser parce qu'il avait une marque tout à fait ronde au bas de l'orteil. Il disait que le métal introduit dans son pied au cours de l'incident lui causait toujours de la douleur. Il a ajouté que la GRC surveillait toutes ses activités à l'extérieur et pouvait l'espionner n'importe quand. Il demandait à la Commission de mettre fin à ces transmissions. On a conseillé à cet interlocuteur, qui a reconnu être schizophrène, de consulter son médecin.
- Un homme a allégué que sa maison était sous surveillance depuis un an. Il disait que des caméras avaient été mises sous son lit et dans sa salle de bains et qu'un appareil d'écoute avait été installé dans son véhicule automobile. Il croyait aussi qu'on avait pratiqué une fente dans son fauteuil et qu'on avait fait, puis réparé, des trous dans sa cheminée pour le surveiller. L'homme croyait que la GRC était mêlée à cette affaire mais il n'en avait aucune preuve.

femmes. Après discussion, elle a convenu que la conduite des membres de la GRC n'était pas en cause. On l'a dirigée vers les ressources appropriées.

● Une femme qui, de son propre aveu, était traitée pour une psychose maniaco-dépressive, a affirmé à la Commission qu'elle avait révélé à un policier de la ville de Vancouver, qu'elle avait été accusée d'avoir endommagé la voiture de son ami quelques années auparavant et que, depuis ce temps, elle était suivie par de nombreuses voitures de police banalisées. Elle a dit qu'elle avait pris des photographies de ces voitures et qu'elle les avait apportées chez son frère, qui avait immédiatement averti la police et appelé l'ambulance. Quatre policiers de la ville de Vancouver et des ambulanciers sont arrivés sur les lieux. La femme a indiqué qu'on lui avait attaché son appareil photo, qu'on l'avait étendue de force sur le sol et qu'on l'avait emmenée à l'hôpital. Elle estimait qu'on avait employé une force excessive à son endroit. Comme rien n'indiquait que des membres de la GRC étaient impliqués dans cette affaire, on lui a conseillé de déposer une plainte contre des policiers de la ville de Vancouver et de s'adresser à la Commission de police de la Colombie-Britannique.

3. Plaintes auxquelles la Commission ne peut donner suite

Cette catégorie d'activités opérationnelles est digne de mention parce que, même si elle concerne des affaires qui ne sont pas du ressort de la Commission, elle consomme néanmoins des ressources de la Commission. Certains contacts entre des citoyens et le personnel de la Commission permettent simplement à des personnes mécontentes de la GRC ou d'autres autorités de se défouler. Ces échanges prennent parfois fin de façon abrupte, mais il arrive aussi que la personne remercie l'enquêteur de la Commission d'avoir bien voulu l'écouter, et déclare qu'il n'y a pas lieu de pousser l'affaire plus loin.

La Commission reçoit aussi des appels, des visites ou du courrier de personnes qui semblent confuses ou irritationnelles. L'enquêteur de la Commission doit souvent faire preuve de beaucoup de compréhension et d'esprit d'analyse pour s'assurer, dans tous les cas, que les plaintes ou les griefs sérieux sont traités convenablement et conformément à la loi. Cependant, il arrive souvent que la Commission n'ait aucune base qui lui permette de recevoir une plainte ou d'offrir une aide quelconque.

serait toujours entendu lorsqu'il voudrait faire part de ses problèmes à la GRC. La famille s'est dite satisfaite du règlement de l'affaire.

Un homme dont le nom et la date de naissance sont identiques à ceux d'un délinquant inscrit dans le système informatique du Centre d'information de la police canadienne a demandé à la Commission comment il pouvait éviter d'être confondu avec ce délinquant au moment de barrages routiers. La Commission a communiqué avec un inspecteur de la GRC, qui a conseillé à l'homme de venir chercher au détachement des documents qui établiraient son identité propre.

2. Plaintes renvoyées à d'autres organismes que la GRC

Sont regroupées ici les demandes qui ne sont pas du ressort de la Commission et qui peuvent être achevinées, selon le cas, à d'autres intervenants ou à d'autres composantes du système de justice pénale, par exemple des avocats, des shérifs, des procureurs de la Couronne, des tribunaux ou des corps de police municipaux. On suggère aussi aux personnes qui ont besoin de conseils ou d'information de s'adresser à des organismes comme l'Ombudsman provincial, les services sociaux ou les organismes de défense des droits de la personne ou des libertés civiles. Voici quelques exemples de telles interventions :

● Une femme impliquée dans un conflit juridique l'opposant à l'oncle de son fils de quatre ans au sujet de la garde de ce dernier s'est plainte à la Commission de ce qu'elle considérerait comme une enquête inadéquate sur des voies de fait que l'oncle aurait commises sur l'enfant. La femme a dit qu'elle était à la porte de la maison de l'homme en question lorsqu'elle avait entendu son fils crier; elle avait remarqué par la suite qu'il avait des marques rouges au cou. Croyant que l'oncle du garçon l'avait saisi par le cou, elle avait fait part de ses soupçons à la GRC. Il y a eu enquête, mais aucune accusation n'a été portée. Elle a reconnu qu'il n'y avait pas de témoins de l'incident et qu'elle n'avait pas d'autres preuves à l'appui de sa plainte. Elle a indiqué, après discussion, qu'elle s'inquiétait surtout de l'inaction des services sociaux devant les mauvais traitements et la violence que la personne chargée de la garde de l'enfant semblait infliger à ce dernier. On lui a conseillé de s'adresser aux responsables des services sociaux.

● Une femme s'est dite préoccupée par l'attitude et le comportement d'intervenants de l'appareil judiciaire à l'égard des

avec son consentement, à un officier supérieur de la GRC, souvent au détachement local, qui est en mesure de lui donner les explications nécessaires. On explique le mandat de la Commission ainsi que la procédure de règlement des plaintes à ces personnes au cas où elles souhaiteraient déposer une plainte.

Dans de tels cas, les enquêteurs de la Commission assurent un certain lien informel entre les parties. Ainsi, beaucoup d'affaires qui auraient pu autrement entraîner le dépôt d'une plainte officielle contre la GRC sont réglées rapidement, efficacement et directement.

Voici, à titre d'exemples, quelques cas de cette nature :

- Une femme a indiqué par téléphone à la Commission que son ex-ami avait été accusé de voies de fait et du vol de son magnétoscope. Elle estimait que le gendarme chargé de l'enquête n'avait rien fait pour retrouver l'appareil. L'enquêteur de la Commission a communiqué avec le sergent d'état-major, qui a accepté d'examiner la question. Le lendemain, le gendarme chargé de l'enquête a dit à la Commission qu'il avait le magnétoscope depuis longtemps, mais qu'il n'avait pas pu le remettre à sa propriétaire parce qu'il n'arrivait pas à la retrouver. L'enquêteur de la Commission avait eu, lui aussi, de la difficulté à rejoindre la femme, puisqu'elle n'avait pas le téléphone. Le gendarme a rappelé plus tard pour dire qu'il avait finalement pu remettre le magnétoscope à sa propriétaire. L'enquêteur de la Commission a communiqué avec la femme, qui s'est dite satisfaite du règlement de l'affaire.
- Une femme dont le véhicule avait été endommagé au cours d'une tentative de vol a demandé conseil à la Commission. On lui a suggéré de signaler l'incident au détachement local de la GRC et à son assureur.
- La mère d'un garçon de 12 ans, accusé d'avoir fait des attouchements sexuels et déclaré innocent, a demandé l'aide de la Commission. Au cours de l'enquête menée sur un deuxième incident, un membre de la GRC a interrogé son fils chez elle; la mère a estimé qu'il était convaincu à l'avance de la culpabilité de son fils et qu'il n'envisageait même pas la possibilité qu'il y ait d'autres suspects. Un enquêteur de la Commission a discuté des préoccupations de la mère avec un officier supérieur du détachement local de la GRC. Cet officier et l'agent chargé de l'enquête ont rencontré les membres de la famille du garçon et leur ont demandé d'expliquer l'effet qu'avaient eu le ton et l'attitude du membre. Le membre s'est excusé et a affirmé au garçon qu'il

L'enquêteur de la Commission, après avoir bien cerné les intentions de son interlocuteur ainsi que la nature de ses préoccupations, renvoie celui-ci, membre de la GRC qui occupe un poste de responsabilité.

GRC. De plus, ces personnes sont disposées à discuter de l'affaire avec un quelconque. Leur but n'est pas de porter plainte contre un membre de la des renseignements ou une clarification sur une politique ou une procédure généralement suite à un incident précis, leurs auteurs cherchent à obtenir politique ou d'une pratique de la GRC. Bien que ces demandes fassent mission pour demander des explications au sujet d'un événement, d'une Il arrive souvent que des membres du public communiquent avec la Com-

partie VII

1. Cas renvoyés à la GRC qui ne sont pas des plaintes visées par la

Ces demandes sont faites par téléphone, par lettre ou directement dans les bureaux de la Commission. Elles comptent pour une part non négligeable du travail des enquêteurs et, dans chaque cas, on ouvre un dossier afin de pouvoir s'y reporter si le citoyen communique de nouveau avec la Commission. En 1994-1995, la Commission a ouvert environ 910 dossiers de ce type, la plupart dans son bureau régional de Vancouver. Ce chiffre représente une augmentation de plus de 50 p. 100 par rapport à 1993-1994, où environ 605 dossiers avaient été ouverts.

ou à la justice. Commission des renseignements ou des services divers, relatifs à la police la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Ils demandent aux enquêteurs de la Commission au sujet d'affaires sans vouloir déposer une plainte en vertu de Il arrive souvent que des citoyens communiquent avec les bureaux de la

D'UNE PLAINTÉ

B. ACTIVITÉS N'AVANT PAS ABOUTI À LA RÉCEPTION

nécessaire de le faire. GRC, de ne pas poursuivre l'enquête parce qu'il n'était pas décidé, conformément à l'alinéa 45.36(5)c) de la *Loi sur la* muniqué les mêmes renseignements à la plaignante. La GRC a dures. Les membres du détachement local de la GRC ont communiqué, le procureur de la Couronne demanderait l'arrêt des procédures tribunaux et que, si cette accusation était présentée à titre plaignante que l'accusation de parjure ne serait pas portée devant parjure; le directeur des poursuites criminelles avait déjà avisé la vincial de la Justice et elle-même avaient examiné l'allégation de gnanie, s'était parjurée. La GRC a indiqué que le ministère pro- pas porté d'accusation contre une personne qui, selon la plai-

d'une enquête ou ordonner de mettre fin à une enquête déjà commencée si, à son avis, il est préférable de recourir à une autre loi fédérale, si la plainte est futile, frivole ou vexatoire ou a été portée de mauvaise foi ou encore si, compte tenu de l'ensemble des circonstances, il n'est pas nécessaire ou réalisable de procéder à une enquête ou de poursuivre l'enquête déjà commencée. Lorsque le Commissaire agit dans ce sens, il doit transmettre au plaignant un avis écrit de la décision et de ses motifs. Il doit également l'informer de son droit de demander que sa plainte soit révisée par la Commission.

Voici quelques exemples de tels cas :

- Une femme a porté plainte, alléguant qu'un membre de la GRC a délibérément incité des personnes qui avaient témoigné au procès d'un membre de sa famille à fabriquer des éléments de preuve. La GRC a noté que l'accusé était défendu par des avocats qui tentaient de discréditer le témoignage des trois témoins. Le tribunal a, d'ailleurs, jugé que le témoignage des trois personnes était cohérent et exact. La GRC a déterminé que, comme les questions soulevées par la plaignante avaient déjà été tranchées au cours d'un procès instruit en vertu du *Code criminel*, il fallait mettre fin à l'enquête conformément à l'alinéa 45.36(5)a) de la *Loi sur la GRC*.

- Un homme a allégué que des membres de la GRC étaient entrés illégalement chez lui, l'avaient arrêté à tort et, ce faisant, avaient employé une force excessive. La GRC a souligné que des tiers s'étaient plaints de ce que cet homme avait proféré des menaces de mort dans un lieu public. Des membres de ce corps policier avaient arrêté le plaignant chez lui sans recourir à la force. Il avait été accusé de trois infractions distinctes avant de déposer sa plainte et avait été jugé coupable par un tribunal. La GRC a conclu que sa plainte était vexatoire, conformément à l'alinéa 45.36(5)b) de la *Loi sur la GRC*, et qu'elle ne poursuivrait pas l'enquête.

- Un homme s'est plaint de ce qu'un sergent de la GRC avait employé une force excessive lorsqu'il l'avait arrêté en vertu d'un mandat existant. Plus tard, l'homme a informé la GRC qu'il n'était plus intéressé à ce que l'enquête sur sa plainte se poursuive. La GRC y a donc mis fin, conformément à l'alinéa 45.36(5)c) de la *Loi sur la GRC*, jugeant qu'il n'était pas «nécessaire ou raisonnablement praticable» de la poursuivre.
- Une femme a porté plainte, disant que des membres de la GRC n'avaient pas donné un service adéquat parce qu'ils n'avaient

En vertu de la *Loi sur la GRC*, le Commissaire de la Gendarmerie peut, à sa discrétion, refuser qu'une plainte contre un membre de la GRC fasse l'objet

Plaintes réglées d'une autre façon par la GRC

plus de quatre mois tard.

démarches pour le joindre par téléphone, et il a finalement réussi série d'appels; le membre de la GRC a alors fait de nouvelles plaintes a laissé un message plusieurs mois après cette première différentes personnes pour tenter de rejoinde le plaignant. Le avait communiqué plusieurs fois par écrit et par téléphone avec mandé de ne pas porter d'accusations au criminel, l'enquêteur avait pris fin et que le procureur de la Couronne avait recom- pour voies de fait. La GRC a indiqué que, depuis que l'enquête l'avancement d'une enquête relative à une plainte antérieure n'avait pas répondu à ses demandes de renseignements sur Un homme a porté plainte, alléguant qu'un membre de la GRC

canadienne. On a identifié et interrogé des suspects. munauté et on l'a donnée au Centre d'information de la police enquête. On a fait circuler la liste des biens volés dans la com- lendemain, deux membres se sont rendus chez lui pour y faire a demandé au plaignant de fournir la liste des biens volés. Le jour où la police avait été informée des infractions alléguées. On indiqué que l'un de ses membres avait interrogé le plaignant le chez lui, ne se sont pas présentes à son domicile. La GRC a qu'une introduction par effraction et un vol avaient été commis Un homme a allégué que des membres de la GRC, prévenus

ouvert. La GRC s'est excusée de ce manque de service. titre de chef de détachement, vérifié si un dossier avait été dossier d'enquête. Le sergent d'état-major n'avait pas non plus, à n'avait pas respecté la politique en vigueur en n'ouvrant pas de de renseignements. La GRC lui a indiqué que le gendarme sergent d'état-major, n'avait pas répondu à ses autres demandes cause une autre personne et que le supérieur du gendarme, un donné suite à des allégations d'activités criminelles mettant en Une femme a allégué qu'un gendarme de la GRC n'avait pas

xvi) Service

Les membres de la GRC lui ont mis un casque protecteur et l'ont immobilisé à l'aide d'un appareil de contention. Ils l'ont ensuite étendu sur une couverture. Ils ont agi de la sorte pour l'empêcher de se blesser davantage.

avaient un mandat, mais ils n'ont pas frappé. Le plaignant a ajouté que les membres avaient pris à tort des effets importants appartenant à sa fille. La GRC a indiqué que les membres en cause participaient à une opération antidrogue regroupant plusieurs corps policiers. Ils avaient un mandat de perquisition légal, et ils se sont clairement identifiés comme des policiers au moment d'entrer. Ils ont pénétré rapidement dans la maison afin d'assurer la sécurité de toutes les personnes présentes, occupants et policiers. La GRC a, par la suite, dirigé le plaignant vers le membre qui pourrait lui indiquer comment reprendre possession des articles saisis ou présenter une réclamation.

xiv) Politique

Un homme a allégué qu'un gendarme de la GRC était allé chercher sa fille de 14 ans dans sa classe et lui avait demandé, à l'insu de son enseignant ou du directeur de l'école, de faire une déposition écrite et signée au sujet d'une agression présumée. L'homme a ajouté que le gendarme aurait dû demander à un parent de l'adolescente ou à un représentant du ministère des Services sociaux d'assister à l'entrevue. La GRC a affirmé que le directeur de l'école était au courant de l'entrevue et qu'une enseignante connue et respectée de la jeune fille y assistait. La GRC a ajouté qu'aucune loi ou politique interne ne stipule qu'un parent ou un préposé à la protection de l'enfance doit être présent lorsqu'un policier interroge un enfant.

Une femme a porté plainte, affirmant que deux membres de la GRC chargés de faire enquête sur la plainte d'agression sexuelle qu'elle avait déposée au nom de son enfant de cinq ans ne connaissaient pas bien la politique ou les lignes directrices relatives à de telles enquêtes. La GRC a conclu que les membres auraient dû déterminer plus rapidement que l'enquête relevait d'un autre corps policier mais que, en ce qui concerne les preuves recueillies pendant l'enquête, les membres avaient fait un travail rigoureux et conforme aux lignes directrices établies.

xv) Matériel

Un homme arrêté pour ivresse dans un lieu public a allégué que les membres de la GRC avaient utilisé pour le maîtriser un matériel non approprié et superflu qui l'avait soumis à une forme de torture. La GRC a dit que le plaignant s'était montré récalcitrant dans sa cellule et à l'hôpital, où on l'avait amené deux fois pour qu'un médecin l'examine. Il se frappait la tête contre les murs.

xii) Fouille injustifiée d'un véhicule ou d'une personne

- Un homme a allégué que deux membres de la GRC avaient fouillé illégalement un sac qu'il portait pendant qu'il attendait dans un aéroport. La GRC a indiqué qu'on avait vu le plaigant marcher de long en large, pendant plus de deux heures, devant le comptoir d'une compagnie aérienne. Les policiers, appelés sur les lieux, lui ont demandé ce qu'il faisait là. Ils ont longuement discuté avec le plaigant, qui s'est fâché et a demandé qu'on le tue, puis ils l'ont arrêté sous le régime de la *Loi sur la santé mentale* de la province. La GRC a conclu que ses membres avaient agi en toute légitimité.

- Des membres de la GRC ont arrêté le conducteur d'une fourgonnette pour conduite avec facultés affaiblies. Une femme qui était à bord a porté plainte, disant que les membres avaient procédé à une fouille non autorisée du véhicule. La GRC a expliqué qu'après avoir procédé à l'arrestation, ils avaient décelé une forte odeur d'alcool dans la fourgonnette; ils ont donc amorcé une fouille afin de vérifier leurs soupçons. Au moment de l'incident, la plaigante a été avisée que la *Liquor Control and Licensing Act* de la province permettait d'effectuer ce genre de fouille sans mandat. La GRC a conclu que les membres avaient des motifs suffisants de fouiller la fourgonnette, où ils ont saisi une certaine quantité d'alcool.

xiii) Perquisition injustifiée de lieux

- Un homme a porté plainte, affirmant que des membres de la GRC étaient entrés chez lui sans raison, avaient procédé à une perquisition illégale, puis étaient partis sans verrouiller la maison. Un vol y avait été commis peu après. La GRC a déterminé que ses membres avaient obtenu des mandats de perquisition valides et qu'ils avaient saisi certains articles au cours de la perquisition. Ils avaient également pris les mesures nécessaires pour verrouiller la maison du plaigant au moment de leur départ.
- Une femme et un homme ont accusé un membre de la GRC d'avoir refusé de leur donner la liste complète des articles saisis chez eux à la suite d'une perquisition. La GRC n'a pas répondu directement, mais elle a admis que les pièces avaient été rendues avec un retard inacceptable, une fois l'accusation retirée. Elle s'est excusée de ce retard.
- Un homme a allégué que des membres de la GRC avaient enfoncé la porte pour effectuer une perquisition chez lui. Ils

Une femme a porté plainte, alléguant que deux membres de la GRC avaient arrêté son fils de 17 ans sans raison apparente. La GRC a expliqué que les deux agents avaient aperçu l'adolescent qui marchait dans une rue de la localité, tard le soir. Comme il semblait ivre, les agents lui ont demandé son nom et s'il avait bu. Le jeune homme est devenu furieux et il s'est mis à hurler des obscénités aux policiers, en balançant les bras comme pour les frapper. Dans les circonstances, les membres ont décidé d'appréhender l'adolescent et, après l'avoir maîtrisé non sans peine, ils l'ont arrêté en vertu d'une loi provinciale, la *Intoxicated Persons Act*. Comme il semblait assez jeune, les agents ont communiqué avec les autorités des services sociaux, qui ont convenu qu'il valait mieux détenir le jeune pour l'empêcher de se causer plus de tort.

Une plaignante a affirmé qu'un gendarme de la GRC l'avait arrêtée sans raison valable et sans lui faire lecture de ses droits. La GRC a déclaré qu'un gendarme avait intercepté un véhicule sur l'autoroute. La plaignante, qui était au volant du véhicule, semblait en état d'ébriété. Le gendarme l'a informée qu'il la mettait en état d'arrestation pour conduite avec facultés affaiblies. Il lui a dit qu'elle avait le droit de retenir les services d'un avocat et lui a fait lecture de la demande d'échantillon d'haléine. Un passager du véhicule a confirmé que les événements s'étaient déroulés ainsi et a ajouté que la plaignante avait résisté à son arrestation.

Un plaignant a allégué qu'on l'avait arrêté sans raison valable alors qu'il était au bord du chemin à regarder un incendie qui faisait rage dans un immeuble près de son lieu de travail. La GRC a déclaré qu'au moment des événements en cause, le plaignant buvait de l'alcool en compagnie d'un ami. Son ami a coopéré avec la police, mais le plaignant a refusé de s'identifier, a continué à boire en public et a proféré des jurons à l'endroit des agents. Ceux-ci l'ont arrêté, détenu et relâché après lui avoir donné une contravention. La GRC a maintenu que ses membres avaient réagi correctement à une tentative d'entrave à la justice. Cependant, elle a également conclu qu'après avoir mis en plaigant, les membres avaient omis de lui faire les mises en garde d'usage et de l'informer de ses droits garantis par la *Charte*. La GRC a présenté des excuses au plaigant pour cette omission.

avec la plaignante dans l'exercice de ses fonctions, le gendarme en question a agi correctement en recommandant que la plaignante subisse un examen médical qui permettrait de savoir si ses problèmes de santé physique nuisaient à sa capacité de conduire.

Une femme a déposé une plainte dans laquelle elle alléguait que son fils avait été accusé de conduite avec facultés affaiblies alors que le fils d'un membre en vue de la communauté avait bénéficié d'un traitement de faveur de la part des membres de la GRC. Après avoir fait enquête, la GRC a établi que le deuxième adolescent avait lui aussi fait l'objet d'accusations; il n'avait pas été accusé d'avoir conduit avec des facultés affaiblies mais d'avoir eu une bouteille d'alcool ouverte dans le véhicule qu'il conduisait. Les membres de la GRC ont constaté que les passagers du véhicule avaient bu, mais pas le conducteur. Ils l'ont donc reconnu chez lui et saisi les boissons alcoolisées et la voiture. Cet adolescent a été reconnu coupable de l'accusation portée contre lui.

Une plaignante a allégué que les membres de la GRC responsables d'une opération d'infiltration antidrogue avaient abusé des pouvoirs que leur conférait la loi en laissant leur agent d'infiltration commettre des infractions criminelles sans entamer de poursuites contre lui. Elle a de plus déclaré que, si la GRC enquêtait sur les activités dudit agent, son enquête serait nécessairement entachée de parti pris. La GRC a déclaré que toutes les allégations concernant cet agent d'infiltration avaient fait l'objet d'une enquête approfondie et impartiale. Certaines accusations avaient d'ailleurs été portées contre l'intéressé. La GRC a conclu que l'allégation de parti pris de la part des membres de la GRC était totalement dénuée de fondement.

x) Arrêtation injustifiée

Un homme a porté plainte, alléguant qu'un gendarme de la GRC l'avait mis en état d'arrestation sans raison valable, après l'avoir intercepté au moment où il roulait sur l'autoroute. La GRC a déclaré que le gendarme avait demandé au plaignant de lui montrer son permis de conduire. Le plaignant a d'abord refusé, et il s'est mis à blasphémer et à menacer l'agent. Après s'être calmé et avoir présenté son permis de conduire, l'homme, sorti de son automobile, a subitement empoigné le gendarme et est tombé avec lui sur le sol. Le gendarme a maîtrisé le plaignant et l'a arrêté, avec raison, pour voies de fait contre un agent de la paix.

plaignant avait été amené, dans un avion de la GRC, au centre correctionnel provincial. Comme ses effets personnels étaient volumineux, ils ne pouvaient être placés à bord du même avion; ils ont donc été expédiés par autobus à la ville où le plaignant était incarcéré. Les effets du plaignant sont arrivés en bon état à la gare d'autobus. Au moment où ils ont été perdus, la GRC n'en avait plus la responsabilité.

ix) Irregularité – élément de preuve

● Un plaignant a accusé un membre de la GRC d'avoir inventé des histoires fausses à son sujet pour inciter un témoin potentiel à faire une déclaration préjudiciable au plaignant. La GRC n'a trouvé aucun élément permettant de croire que la déclaration du témoin a été faite sous une contrainte quelconque. Au contraire, cette déclaration concordait en tous points avec celle que le témoin avait faite de vive voix à un autre membre de la GRC, au moment de l'infraction présumée.

● Une femme a porté plainte, alléguant qu'un membre de la GRC avait indûment dissimulé à l'avocat de son mari la déposition d'un témoin relative à une accusation portée contre son mari. La GRC a répondu que le membre en cause n'avait pas consigné cette déposition, ce que le témoin a confirmé. De plus, le procureur de la Couronne a confirmé que tous les renseignements pertinents, y compris toutes les déclarations des témoins, avaient été communiqués à l'avocat de la défense.

● Un plaignant a allégué qu'au moment de consigner la déclaration de son fils, une gendarme de la GRC avait utilisé des mots qui ne signifiaient pas la même chose que les mots employés par l'adolescent. La GRC a pu établir que la gendarme était irritée par les difficultés qu'elle éprouvait à communiquer avec le plaignant et son fils. La GRC a conclu que la gendarme en cause n'avait pas fait preuve de professionnalisme dans ses rapports avec le plaignant et elle a fait savoir que des mesures appropriées seraient prises pour en informer l'intéressée et l'amener à corriger son comportement.

x) Conduite oppressive

● Une femme a porté plainte, alléguant qu'un membre de la GRC avait pris à son endroit, sans raison valable, certaines mesures qui ont entraîné la suspension de son permis de conduire. La GRC a répondu que la patrouille routière avait pour mandat de veiller à la sécurité de tous les automobilistes. Mis en contact

l'enquête du sergent, la GRC a déclaré que celui-ci s'était entre-
 tenu deux fois avec le plaignant pour passer en revue avec lui
 l'enquête du gendarme et pour lui expliquer que ses plaintes
 n'étaient pas du ressort de la GRC. De plus, le sergent avait
 demandé l'avis du procureur régional de la poursuite, qui avait
 confirmé la position de la GRC. La GRC a conclu que les deux
 membres visés par la plainte avaient fait preuve de professionna-
 lisme et de compétence dans leurs rapports avec le plaignant.

vii) Infraction à une loi

● Un homme a accusé un membre de la GRC d'avoir maltraité plu-
 sieurs des enfants hébergés dans un foyer de groupe, à plusieurs
 occasions. Pendant l'enquête de la GRC, on a interrogé des
 employés du gouvernement provincial qui travaillaient dans ce
 foyer. Ils ont tous nié que de telles agressions se soient pro-
 duites. La GRC n'a trouvé aucune preuve à l'appui de
 l'allégation du plaignant.

● Un plaignant a allégué que des membres d'un détachement de la
 GRC le surveillaient illégalement. Il pensait qu'ils le faisaient
 peut-être de concert avec d'autres. La GRC a déclaré que cette
 allégation ne reposait sur rien, puisque le détachement n'avait
 jamais exercé de surveillance à l'égard du plaignant.

viii) Usage incorrect d'un bien

● Un homme s'est plaint de ce que des membres de la GRC
 avaient refusé de lui rendre ses biens après l'expiration de la
 période de détention de quatre-vingt-dix jours. La GRC a
 expliqué qu'elle avait saisi deux armes du plaignant, en vertu
 d'une ordonnance de détention en règle, et qu'elle était autorisée
 à les garder pendant trois mois. Les armes devaient être soumises
 à une expertise judiciaire pour que des spécialistes puissent
 déterminer si on pouvait les convertir facilement en armes auto-
 matiques. Le membre de la GRC qui a refusé de remettre les
 armes au plaignant avait demandé une ordonnance de prolonga-
 tion de la période de détention, puisque l'expertise légale n'était
 pas terminée. La GRC a conclu que le membre avait agi correc-
 tement dans les circonstances.

● Un homme arrêté pour possession de drogues illicites a allégué
 que les membres de la GRC avaient fait un usage impropre
 d'autres articles qu'ils avaient confisqués, dont certains appareils
 d'éclairage, et que ces articles avaient été détruits ou perdus pen-
 dant que la GRC en avait la garde. La GRC a expliqué que le

v) Conduite répréhensible d'une automobile

- Une femme a été arrêtée à son domicile en vertu d'un mandat d'incarcération et on l'a fait monter dans une fourgonnette de la police. Elle a porté plainte, alléguant que le membre de la GRC qui conduisait le véhicule avait mis sa vie en danger en prenant les virages à une vitesse excessive et en roulant à plus de 125 km/heure sur l'autoroute. La GRC a déclaré que les autres passagers de la fourgonnette n'avaient pas décrit le trajet de la même façon que la plaignante. De plus, le membre chargé d'enquêter sur la plainte a établi qu'il était impossible de lire le compteur de vitesse, de l'endroit où la plaignante était assise. La GRC a conclu que les allégations d'excès de vitesse et de conduite dangereuse étaient sans fondement.

vi) Négligence dans le devoir

- Un homme arrêté et détenu par la GRC a porté plainte, affirmant que les membres de la GRC ne lui avaient pas fourni, quand il les avait demandés, les médicaments prescrits dont il avait besoin. La GRC a déclaré qu'au moment de son arrestation et de sa détention, le plaignant n'avait pas dit aux membres qu'il souffrait d'une maladie quelconque ni qu'il avait besoin de médicaments spéciaux. Il n'avait aucun médicament d'ordonnance en sa possession au moment de son arrestation. Peu après avoir été incarcéré, le plaignant a dit qu'il faisait une crise d'asthme. On l'a immédiatement amené à l'hôpital, on lui a donné des aliments spéciaux et on lui a fait remplir une ordonnance aux frais de l'État. La GRC a conclu qu'on ne lui avait jamais refusé les soins médicaux dont il avait besoin.
- Une plaignante a allégué que des membres de la GRC n'avaient pas porté d'accusation contre les deux individus qui avaient agressé son mari. La GRC a répondu qu'on avait enquêté à fond sur la plainte de voies de fait, mais qu'il avait été impossible de savoir qui avait commencé la bagarre. On a accusé les personnes impliquées d'avoir trouble la paix, mais les accusations ont dû être abandonnées, faute de preuves suffisantes.

- Un homme a porté plainte, alléguant qu'un sergent n'avait pas enquêté convenablement sur l'enquête menée par un gendarme concernant ses plaintes antérieures. La GRC a constaté que l'enquête initiale du gendarme était conforme à ses politiques et directives. Les plaintes initiales de l'intéressé n'étaient, pour l'essentiel, pas du ressort de la GRC. Quant à la plainte relative à

aucune preuve à l'appui de l'allégation du plaignant selon laquelle le policier l'avait frappé avec son fusil.

- Un plaignant a allégué qu'au moment où trois membres de la GRC l'avaient intercepté, sur l'autoroute, l'un d'eux lui avait braqué une arme à feu sur le visage. La GRC a confirmé qu'un des agents avait effectivement pointé son arme en direction du plaignant, mais qu'il avait agi de la sorte parce qu'il s'agissait d'une méthode approuvée d'appréhender les personnes soupçonnées de contrebande qui pouvaient être armées et dangereuses. La GRC a établi que le membre n'avait commis aucune faute.

iv) Procédure irrégulière

- Un homme a été arrêté à cause du rôle qu'il avait joué dans une manifestation publique contre une compagnie. La GRC l'a photographié. L'homme a porté plainte, affirmant qu'un membre de la GRC avait indûment donné cette photographie et d'autres renseignements personnels à son sujet à la compagnie. La GRC a pu établir que l'unique raison pour laquelle on avait montré ladite photographie à plusieurs employés de la compagnie était pour pouvoir identifier les manifestants au moment du procès. La GRC a déclaré que la conduite des membres de la GRC à cet égard était légale et justifiée.

- Le fils d'un plaignant a été intercepté, au volant d'un véhicule, par un gendarme de la GRC qui lui a demandé de fournir un échantillon d'haléine. L'adolescent l'a fait, puis a demandé au gendarme de lui montrer ce qu'indiquait l'ivressomètre. Le gendarme a refusé, et le plaignant a allégué que ce refus constituait une procédure irrégulière. La GRC a établi qu'aucune loi n'obligeait la police à montrer les résultats indiqués par l'ivressomètre, d'autant plus que le gendarme avait donné au fils du plaignant les certificats nécessaires, où figuraient les résultats de l'analyse d'haléine.

- Un homme impliqué dans une altercation a été arrêté par la GRC. Il a allégué qu'un membre de la GRC avait commis une faute en écrivant à son avocat que le plaignant était un voleur et un malade mental. La GRC a déclaré que le membre avait rédigé un énoncé détaillé de l'infraction à l'intention du procureur de la Couronne qui, lui, avait transmis le dossier à l'avocat du plaignant, étant tenu de lui donner ces renseignements. Le dossier ne renfermait aucune opinion du membre de la GRC mais il faisait état des commentaires et des opinions de témoins potentiels.

son avocat. La GRC a conclu que ses membres avaient dû recourir à la force pour le maîtriser, mais qu'ils n'avaient employé que la force nécessaire.

Un homme a été intercepté au volant de sa voiture par des membres de la GRC qui avaient l'intention de l'arrêter pour conduite dangereuse. Il a verrouillé les portières de son véhicule. Les policiers ont dû casser une des glaces du véhicule pour l'en faire sortir. Le plaignant a allégué qu'au moment de l'arrestation, les policiers l'avaient frappé à la tête et aux épaules, qu'ils lui avaient vaporisé deux fois un aérosol poivré au visage et qu'ils ne l'avaient laissé se rincer les yeux qu'après plusieurs heures. La GRC a déclaré que le plaignant avait résisté à son arrestation après qu'on eut cassé la glace de sa voiture et ouvert la portière. Il a lâché le volant après qu'on eut vaporisé un aérosol poivré. Il a continué à se débattre après qu'on l'eut fait sortir de la voiture. Les membres ont utilisé une deuxième fois l'aérosol poivré et ils ont menotté le plaignant. La GRC a conclu que les membres n'avaient pas utilisé une force excessive au moment de l'arrestation, mais qu'ils auraient dû voir à ce que le plaignant puisse se rincer les yeux dès son arrivée au détachement.

iii) Usage abusif d'une arme à feu

Un homme a porté plainte, affirmant qu'un gendarme de la GRC avait, sans nécessité et d'une façon dangereuse, braqué un fusil armé sur lui et ses compagnons. Le plaignant et ses amis étaient occupés à écorcher un animal, et leurs armes de chasse se trouvaient à l'intérieur d'un camion. La GRC a déclaré que le gendarme s'était rendu sur les lieux parce qu'on y avait signalé la présence de braconniers; il s'est trouvé en présence de cinq personnes qu'il n'arrivait pas à discerner toutes, et il craignait pour sa sécurité. Sa décision d'utiliser son fusil pour obtenir la coopération du plaignant et de ses amis, dont deux s'étaient cachés dans les buissons, était légale, légitime et prudente.

Un homme a porté plainte parce qu'un membre de la GRC a fouillé son domicile, un fusil à la main. Il a allégué qu'il n'était pas nécessaire de faire étalage de cette arme devant ses petits-enfants et que le membre l'avait frappé avec la crosse du fusil. La GRC a déclaré que le membre avait aperçu un jeune enfant au moment d'entrer dans la résidence et qu'il n'avait pas mis de cartouche dans la culasse de son arme. De plus, le plaignant avait manifestement résisté à l'entrée de la police. Une expertise judiciaire, effectuée par la suite, sur l'arme en cause n'a révélé

ii) Recours abusif à la force

La violence « en direct ». La GRC a déclaré que le membre avait reconnu avoir tenu ces propos mais qu'il ne l'avait fait que pour souligner qu'il était grave de venir en aide à un fugitif. La GRC a conclu que ces propos étaient déplacés, malgré les raisons pour lesquelles le gendarme les avait tenus. Le membre a été avisé de cette décision.

● Une plaignante a allégué qu'un gendarme de la GRC avait utilisé une force excessive à son endroit en l'empoignant avec force par le bras, sans justification, au moment où elle s'appêtait à habiller son bébé. Le gendarme accompagnait un intervenant du ministère des Services sociaux qui s'était rendu au domicile de la plaignante par suite d'un signalement, lequel un ayant allégué que l'enfant était maltraité. Selon la GRC, la plaignante était dans tous ses états; elle s'est précipitée vers la chambre de l'enfant et elle a ignoré les demandes du gendarme qui l'invitait à se calmer. Le gendarme craignait pour la sécurité du nourrisson et, en maîtrisant la plaignante de la sorte, il a utilisé la force nécessaire dans les circonstances.

● Plusieurs membres de la GRC ont arrêté une femme soupçonnée d'avoir volé des boissons alcooliques. Elle a allégué qu'au moment de son arrestation, des membres l'avaient empoignée par le bras pour la faire sortir de son appartement, et qu'elle en avait subi une fracture du bras. La GRC a répondu qu'au moment où les membres lui passaient les menottes, la femme a essayé de se libérer en leur donnant des coups de pied. Elle a perdu l'équilibre et est tombée. Les membres qui lui tenaient encore les bras sont tombés sur elle. Constatant que la plaignante était blessée au bras, les membres l'ont amenée à l'hôpital. La GRC a conclu que la chute était imputable à la résistance de la plaignante et non à l'utilisation d'une force excessive à son endroit.

● Un homme a été arrêté pour introduction par effraction. Il était ivre au moment de son arrestation. Il a allégué que, dans sa cellule, un gendarme l'avait bousculé et lui avait frappé la tête contre le mur. Le plaignant a également allégué qu'on lui avait donné un coup de pied dans le dos. La GRC a déclaré que le plaignant s'était montré récalcitrant et agressif au détachement. Il avait brisé le téléphone lorsqu'on lui avait permis d'appeler

Règlement des plaintes par la GRC selon la procédure officielle

Les plaintes qui suivent sont regroupées en 16 catégories. Il s'agit de catégories utilisées par la Commission et la GRC.

i) Attitude répréhensible

● Un homme s'est plaint du ton menaçant qu'avait employé un gendarme de la GRC au téléphone; il a allégué que le gendarme lui avait ordonné de se présenter au bureau du détachement pour y être interrogé, sinon on irait lui passer les menottes. Selon la GRC, le gendarme a dit au plaignant qu'il avait le choix entre se présenter de son plein gré au détachement ou être arrêté en tant que principal suspect relativement à l'infraction présumée. S'il était arrêté, on lui passerait les menottes. La GRC a jugé que le gendarme avait fait preuve de tact, dans les circonstances, en offrant au plaignant un moyen discret de répondre aux questions de la police.

● On a arrêté un homme soupçonné d'introduction par effraction. L'homme a voulu porter plainte au sujet de la conduite de l'agent qui avait procédé à son arrestation, mais le gendarme de service a refusé de consigner sa plainte. L'homme a déclaré qu'en outre, le gendarme l'avait menacé et insulté. La GRC a répondu que sa politique est très claire : ses membres sont tenus de consigner toute plainte qu'un citoyen souhaite déposer. Elle a conclu que les propos du gendarme dénotaient une attitude répréhensible, et elle a présenté des excuses au plaignant.

● Une femme a porté plainte, alléguant que la gendarme chargée de faire enquête sur une allégation mettant sa fille en cause s'était montrée impolie et arrogante, et qu'elle les avait intimidées, elle-même et sa fille. La gendarme a expliqué qu'elle s'était montrée respectueuse envers la plaignante et sa fille, mais qu'elles étaient très bouleversées par l'enquête et qu'elles étaient sur la défensive. La GRC a conclu que la gendarme n'avait pas laissé ses émotions personnelles dicter la conduite de son enquête. Aucun témoin indépendant n'avait assisté aux échanges entre la plaignante et la gendarme.

● Une femme s'est plainte de l'attitude d'un gendarme de la GRC venu à son domicile pour y chercher son frère; elle a allégué que le gendarme avait tenu des propos grossiers et dénues de professionnalisme. Il aurait apparemment dit à son mari qu'il revenait avec vingt autres gendarmes et que, si son mari trouvait les émissions de télévision violentes, il aurait l'occasion de voir de

2. Réception des plaintes

Chacun des trois bureaux de la Commission est doté d'au moins un enquêteur. Lorsqu'un citoyen porte plainte au téléphone, par écrit ou en personne, l'enquêteur détermine tout d'abord s'il s'agit d'une plainte visée par la partie VII.

Si la plainte est bien du ressort de la Commission, l'enquêteur explique la procédure au plaignant; il lui indique que la plainte sera transmise à la GRC pour qu'on fasse enquête et que, si le plaignant n'est pas satisfait des résultats de cette enquête, il pourra demander à la Commission de réviser le dossier. Si la plainte n'est pas recevable en vertu de la partie VII (par exemple, si la personne mise en cause n'est pas membre de la GRC), l'enquêteur en avise le plaignant et lui explique qu'il peut quand même porter plainte directement à la GRC, mais qu'il ne pourra pas demander que la Commission soit saisie du dossier s'il n'est pas satisfait des suites données à sa plainte.

Cela fait, l'enquêteur consigne l'allégation, rédige la plainte et, après l'avoir fait attester par le plaignant ou la plaignante, il la transmet à la GRC. Celle-ci peut alors procéder d'une des trois façons suivantes :

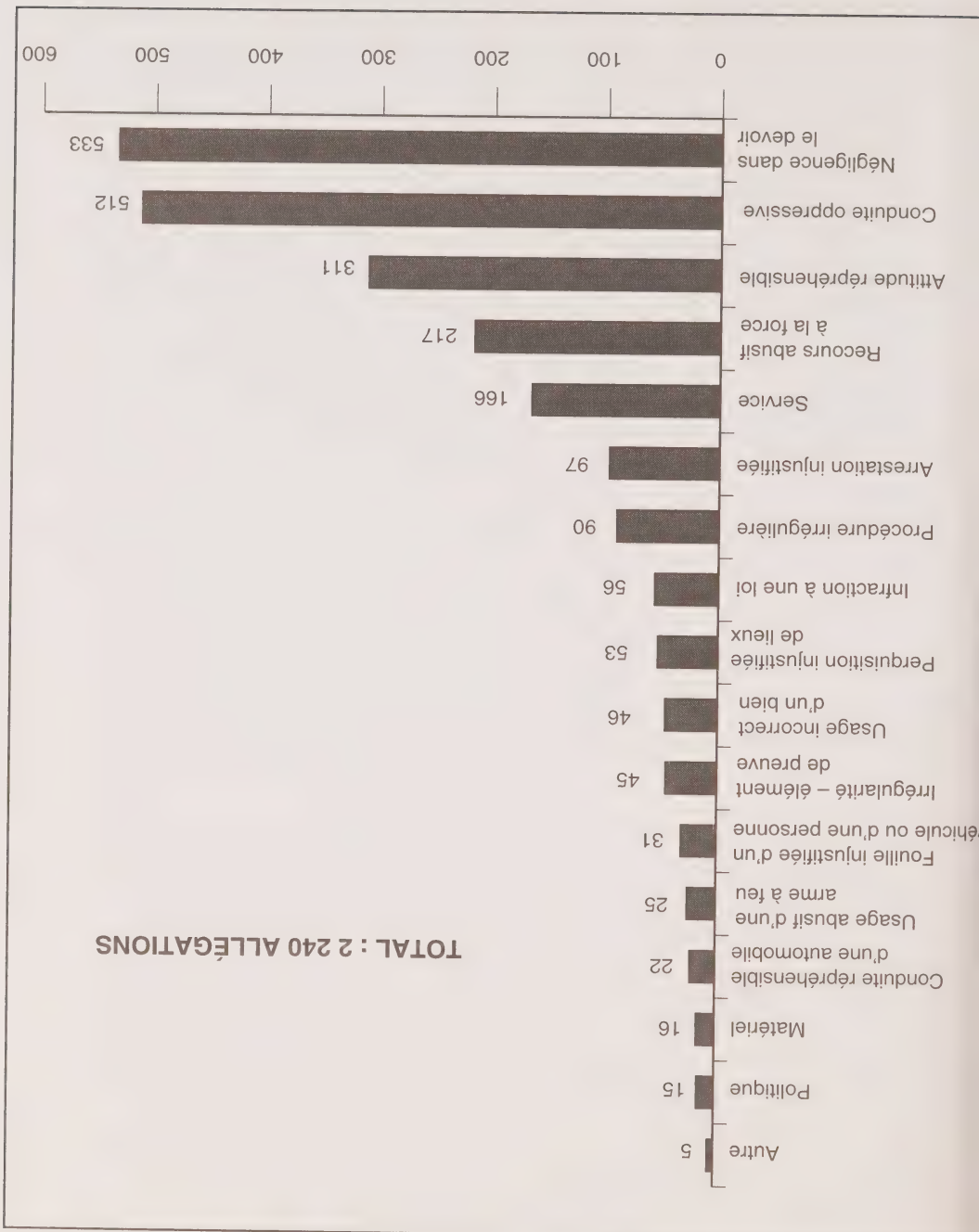
- i) régler la plainte à l'amiable, si le plaignant et le membre visé y consentent par écrit;
- ii) régler la plainte selon la procédure officielle, après une enquête interne de la GRC;
- iii) mettre fin à l'enquête ou prendre d'autres mesures, en vertu des pouvoirs discrétionnaires conférés au Commissaire de la GRC par le

paragraphe 45.36(5) de la *Loi sur la GRC*.

La Commission ne s'occupe pas des plaintes qui sont réglées à l'amiable. Dans le cas de celles qui sont réglées selon la deuxième ou la troisième façon, la GRC doit communiquer sa décision aux plaignants et leur faire savoir qu'ils peuvent demander à la Commission de procéder à une révision.

On trouvera dans les pages qui suivent des exemples de plaintes qui ont fait l'objet d'une enquête officielle de la GRC et de cas où la GRC a décidé de clore l'enquête pour des raisons précises. Les auteurs de ces plaintes n'ont pas, du moins pas encore, demandé à la Commission de réviser la décision de la GRC.

TABEAU 2 : CATÉGORIES DES ALLÉGATIONS CONTENUES DANS LES PLAINTES REÇUES PAR LA COMMISSION, 1994-1995



dans les plaintes en 16 catégories. Le Tableau 2 donne un aperçu des types d'allégations contenues dans les plaintes reçues par la Commission en 1994-1995.

Quand elle apprend qu'une plainte a été déposée, la GRC prend les mesures appropriées; elle peut, entre autres, procéder à une enquête en bonne et due forme. Toute personne insatisfait des suites que la GRC a données à sa plainte peut demander que la Commission procède à une révision de la plainte. La procédure de révision des plaintes est décrite au chapitre 3.

TABLEAU 1 : PLAINTES DÉPOSÉES DIRECTEMENT AUPRÈS DE LA COMMISSION, PAR RÉGION, DE 1990-1995

| | 1990-1991 | 1991-1992 | 1992-1993 | 1993-1994 | 1994-1995 |
|--|---------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <u>RÉGION DU PACIFIQUE</u> YUKON C.-B. | 8 461 | 9 363 | 13 518 | 9 368 | 13 502 |
| Total (%) | 469 (55%) | 372 (53%) | 531 (49%) | 377 (46%) | 515 (56%) |
| <u>RÉGION DES PRAIRIES</u> ALB. SASK. MAN. T.N.-O. | 92 18 72 6 | 85 32 35 6 | 151 101 65 14 | 152 83 41 18 | 127 89 57 14 |
| Total (%) | 188 (22%) | 158 (22%) | 331 (31%) | 294 (36%) | 287 (31%) |
| <u>RÉGION CENTRALE</u> ONT. QUE. | 26 17 | 54 18 | 40 15 | 29 11 | 29 8 |
| Total (%) | 43 (5%) | 72 (10%) | 55 (5%) | 40 (5%) | 37 (4%) |
| <u>RÉGION DE L'ATLANTIQUE</u> T.-N. N.-B. N.-É. I.-P.-É. | 18 75 62 0 | 23 34 49 1 | 26 62 60 9 | 15 38 41 15 | 19 32 27 2 |
| Total (%) | 155 (18%) | 107 (15%) | 157 (15%) | 109 (13%) | 80 (9%) |
| GRAND TOTAL | 855 | 709 | 1 074 | 820 | 919 |

Ce chapitre comporte deux parties. La première décrit la procédure de règlement des plaintes ainsi que le rôle joué par le personnel de la Commission dans la réception des plaintes; on y trouve aussi des exemples de plaintes reçues par la Commission. La deuxième décrit brièvement, à l'aide d'exemples, les contacts entre le personnel et le public qui n'ont pas donné lieu au dépôt d'une plainte.

A. ACTIVITÉS AYANT ABOUTI À LA RÉCEPTION D'UNE PLAINTÉ

1. Aperçu de la procédure de règlement des plaintes

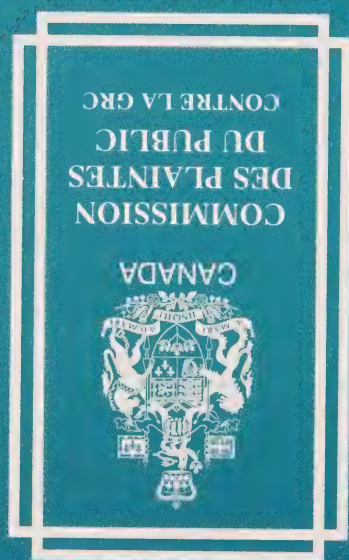
Jusqu'au 30 septembre 1988, toute personne qui souhaitait porter plainte au sujet de la conduite d'un membre de la GRC devait déposer sa plainte auprès de la GRC. Cependant, depuis cette date, on peut, en vertu de la partie VII de la *Loi sur la GRC*, porter plainte auprès de la Commission des plaintes du public contre la GRC, organisme qui est tout à fait indépendant de la GRC. Cette indépendance est importante, particulièrement lorsqu'il s'agit d'affaires graves où des citoyens peuvent hésiter, pour différentes raisons, à porter plainte auprès de leur détachement local de la GRC au sujet d'un de ses membres.

La partie VII de la *Loi sur la GRC*, intitulée «Plaintes du public», décrit la procédure que doivent suivre les personnes qui veulent porter plainte au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions; elle énonce aussi les modalités relatives à la réalisation d'enquêtes sur ces plaintes, à leur règlement et à leur révision. On peut aussi porter plainte auprès de la GRC ou de l'autorité provinciale chargée de recevoir les plaintes du public contre la police et de faire enquête à leur sujet. Le Commissaire doit être informé de toutes les plaintes qui ne sont pas déposées directement auprès de la GRC.

En 1994-1995, la Commission a reçu 919 plaintes déposées par des membres du public. Le Tableau 1 présente la répartition des plaintes par région pour les cinq dernières années. Le nombre de plaintes reçues par la Commission représente environ 25 p. 100 des plaintes du public qu'a traitées la Gendarmerie cette année. Les 919 plaintes contenaient 2 240 allégations visant la conduite de membres de la GRC. Depuis deux ans, la Commission et la GRC regroupent les divers types d'allégations contenues

PLAINTES ET AUTRES
ACTIVITÉS DE LA
COMMISSION N'AYANT
PAS DONNÉ LIEU
À UNE RÉVISION

CHAPITRE 2



Comme nous l'avons indiqué l'an dernier, le personnel et les membres de la Commission doivent posséder une bonne compréhension des tâches et des fonctions de la GRC. Le programme qui vise à améliorer nos connaissances de la GRC se poursuit et a été jugé très utile.

Demandes d'accès à l'information et de renseignements personnels

La Commission a reçu 11 demandes d'accès à l'information présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et 24 demandes de renseignements personnels présentées en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Certaines des demandes relatives à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ont été particulièrement longues à traiter. L'une d'entre elles a comporté plus de 4 000 pages de documents et donné lieu à des consultations avec quatre ministères.

Objectifs pour 1995-1996

Les objectifs de la Commission pour l'exercice 1995-1996 sont les suivants :

- réviser dans un délai de 90 jours le règlement des plaintes par la GRC;
- poursuivre sa planification en ce qui concerne le perfectionnement professionnel, la formation et la motivation de son personnel;
- élaborer des politiques d'équité en matière d'emploi et de multiculturalisme;
- produire un dépliant en plusieurs langues autochtones;
- terminer la conception de stratégies visant à faire connaître son mandat et ses attributions à l'ensemble de ses clients, notamment au grand public, aux membres du public qui désirent se plaindre de la conduite de membres de la GRC, aux membres de la GRC, aux peuples autochtones et aux groupes ethniques;
- terminer l'enquête menée par Statistique Canada auprès des plaignants et des membres de la GRC;
- publier une déclaration de normes de service;
- rédiger et publier un énoncé de mission.

- le Président et le directeur de la Commission des droits de la personne du Yukon;
- le Président et le directeur des Terres du Conseil des Indiens du Yukon.

Par ailleurs, accompagné de l'avocat général de la Commission, le Président a rencontré le chef de l'Assemblée des Premières nations en février 1994.

La Commission a délégué un représentant aux réunions et aux conférences suivantes :

- le congrès annuel de l'International Association of Civilian Oversight of Law Enforcement, tenu à Orlando (Floride) en septembre, où le Président a été le conférencier d'honneur et où le directeur exécutif a fait un exposé sur la Commission;
- une réunion de l'Institut canadien d'administration de la justice, tenue à Ottawa en octobre, sur la transparence du système judiciaire;
- le Colloque annuel canadien de la surveillance civile des corps policiers, tenu à Toronto (Ontario) en octobre;
- une rencontre avec le Commissaire aux plaintes contre la police de l'Ontario, tenue à Toronto en mai;
- l'Assemblée annuelle de l'Association canadienne des chefs de police, tenue à Montréal (Québec) en août;
- la 8^e conférence internationale annuelle de la Society for the Reform of Criminal Law, tenue à Hong Kong en décembre;
- l'Assemblée annuelle du Conseil des tribunaux administratifs canadiens tenue à Ottawa en mai.

Pendant son séjour à Hong Kong, le Président a rendu visite au Complaints against Police Office (CAPO) de la Royal Hong Kong Police Force, où il a rencontré l'honorable Denis Chang, c.r., président du Hong Kong Police Complaints Committee, et d'autres membres du Police Complaints Committee.

Formation

Le personnel de la Commission a suivi des cours de langue, de finances et de gestion, de croissance et de développement personnels et d'informatique. Au total, 26 personnes ont suivi 38 cours.

- En juin, il a rencontré le Comité consultatif autochtone national formé par le Commissaire de la GRC, à Lillooet (Colombie-Britannique), et a prononcé une allocution sur le concept de la surveillance civile des activités policières et du travail de la Commission.
- En août, il s'est rendu à la Division «D» de Winnipeg (Manitoba), où il a rencontré le commandant et d'autres officiers.
- En octobre, il a rencontré le commandant et d'autres officiers et membres de la Division «M» à Whitehorse (Yukon) et il s'est rendu au détachement de Carcross, au Yukon, où il a rencontré les deux membres du détachement et deux des dirigeants autochtones de la région.
- En novembre, il a assisté à la réunion des enquêteurs des Affaires internes de la GRC, à Cornwall (Ontario), et le directeur exécutif et lui ont fait chacun un exposé.
- Le Président, accompagné du directeur exécutif, a également rencontré les représentants officiels suivants au cours de l'exercice :
 - en juin
 - le Président et le directeur exécutif de la British Columbia Civil Liberties Association;
 - le juge W. O'Pal, président de l'Independent Inquiry into Policing in British Columbia;
 - le Procureur général et le Sous-procureur général de la Colombie-Britannique;
 - le Commissaire aux plaintes de la Colombie-Britannique et le Président de la British Columbia Police Commission;
 - l'Ombudsman de la Colombie-Britannique;
 - en août
 - l'Ombudsman intérimaire du Manitoba;
 - le Commissaire du Bureau d'enquête sur l'application de la loi du Manitoba;
 - le Président de la Manitoba Civil Liberties Association;
 - l'Ombudsman de la ville de Winnipeg;
 - le Sous-procureur général du Manitoba;
 - en octobre
 - le Ministre de la Justice du Yukon;

Communications

La Commission a élaboré un plan stratégique qui cerne les objectifs en matière de communications, les initiatives en vue d'atteindre ces objectifs et les méthodes d'évaluation des résultats. Le plan servira aussi de fondement pour mettre à jour la politique des communications de la Commission. La Commission compte surtout sur son dépliant, qui a été largement diffusé dans l'ensemble du Canada, pour informer le public de son existence et de son mandat. En 1993-1994, la Commission en a revu le texte et la présentation. Le dépliant a été traduit en inuktitut à l'intention des populations des Territoires du Nord-Ouest, et il est en voie d'être traduit dans d'autres langues autochtones afin d'être distribué à différents endroits au pays.

Autres activités

En décembre 1994, la Commission a parrainé un atelier à l'intention des enquêteurs dans la région de la capitale nationale. Des enquêteurs de 18 organismes des gouvernements fédéral et provinciaux y ont participé. La Commission a tenu son assemblée annuelle à Ottawa, les 27 et 28 octobre 1994. Les sujets suivants figuraient à l'ordre du jour :

- aperçu des activités administratives et opérationnelles de la Commission;
- rôle des membres et audiences à venir;
- résultats de l'examen de la *Loi sur la GRC* effectué par la Commission et la GRC et modifications proposées par la Commission;
- visite au Collège canadien de police et séance d'information sur la structure et les responsabilités de la GRC et le rôle du Collège;
- questions de droit et causes intéressant la Commission;
- enquêtes provinciales sur les services de police et sur la justice applicable aux Autochtones.

La Section des enquêtes spéciales de Statistique Canada aide la Commission à déterminer si les plaignants et les membres de la GRC sont satisfaits du processus de révision. Des questionnaires d'enquête ont été envoyés à ces personnes, et leurs réponses font actuellement l'objet d'une analyse. La Commission doit publier le rapport final de cette enquête en juin 1995.

Comme par les années passées, la Commission s'est efforcée de mieux faire connaître son rôle aux membres de la GRC et d'améliorer ses relations avec cet organisme. Accompagné par le directeur exécutif, le Président a effectué les visites suivantes au cours de l'exercice 1994-1995 :

Gestion de l'information

Le système de repérage des plaintes de la Commission est très efficace et il permet de suivre le cheminement de toutes les plaintes et de toutes les demandes de révision reçues au cours des sept dernières années.

La Commission a conçu un projet pilote visant à réduire le volume de papier au bureau régional des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest. Le projet prévoit l'enregistrement électronique des plaintes et l'informatisation des documents. On a mis sur pied un système électronique de repérage et de récupération des documents et, dans la mesure du possible, le courrier reçu sera numérisé. Ce projet pilote durera trois mois. S'il s'avère un succès, il sera étendu au bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon de même qu'au siège social à Ottawa. On espère pouvoir le mener à terme d'ici l'automne 1995.

À l'heure actuelle, tous les rapports finals du Président sont archivés au Bureau des dossiers de la Commission, et la recherche de précédents ou de faits semblables doit s'effectuer à la main. Tous ces rapports viennent d'être informatisés. De plus, on est actuellement en train d'archiver tous les rapports sur CD-ROM. Ce projet devrait se terminer d'ici l'été 1995.

Relations avec la GRC

Même si la GRC et la Commission conservent des liens indépendants, leurs relations de tous les jours sont empreintes de professionnalisme et de collaboration. Bien que leurs rôles respectifs créent souvent des tensions, la GRC et la Commission entretiennent, dans l'ensemble, de bonnes relations de travail. Le Président est convaincu que le caractère indépendant de la Commission est fermement établi.

Soutien administratif assuré par le Secrétariat du Solliciteur général

Le Secrétariat du Solliciteur général a continué de fournir des services administratifs à la Commission, comme par les années passées, en particulier dans le domaine de la gestion des ressources financières et humaines. De plus, la Direction des communications a aidé la Commission à élaborer un plan stratégique de communications. Le partage de ces services a permis à la Commission de s'acquitter de ses responsabilités administratives sans avoir à accroître son personnel.

Le Président tient à remercier le personnel du Secrétariat pour les services de qualité qu'il assure.

organismes travaillant dans des domaines semblables et des organismes gouvernementaux responsables d'activités policières. Ils reçoivent également un grand nombre de demandes de renseignements généraux.

a) *Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon*

L'ampleur de la présence de la GRC en Colombie-Britannique est telle que la quantité des plaintes provenant de cette province est disproportionnée par rapport à celles des autres régions du pays. Environ 24 p. 100 des membres de la GRC sont postés en Colombie-Britannique et au Yukon. Près de 50 p. 100 des plaintes présentées jusqu'ici à la Commission ont émané de cette région.

En mai 1994, le directeur régional a présenté une communication devant plus de 40 chefs de veille au cours d'une réunion de sous-division à Kelowna. Les enquêteurs du bureau régional ont fait, tout au long de l'année, divers exposés dans le cadre de cours destinés aux superviseurs policiers et aux chefs de détachement de la Division «E» et, en décembre, un enquêteur a fait un exposé au cours d'un atelier organisé par la Division «M» à Whitehorse.

Le bureau régional s'est également mis en contact avec un grand nombre d'organismes dont la Commission des droits de la personne du Yukon, le Conseil des Indiens du Yukon, la British Columbia Civil Liberties Association et le Bureau de l'Ombudsman. Le directeur régional est aussi membre actif du Pacific Council of Senior Federal Officials et du Provincial Committee on Police and Visible Minority Relations.

b) *Bureau régional des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest*

Le directeur régional a fait deux exposés devant des recrues de l'École de la Gendarmerie à Regina. Le personnel du bureau régional a rencontré tous les agents de la Division de l'administration et du personnel ainsi que des représentants de la Section des plaintes et des enquêtes internes. Ces rencontres ont permis de mieux faire connaître le processus des plaintes et de révision.

Le personnel du bureau régional a continué d'entretenir des liens avec divers organismes gouvernementaux et autochtones, notamment avec le Bureau de l'Ombudsman de chacune des provinces, des services d'aide juridique et des organismes des Premières nations.

Les bureaux régionaux ont pour tâche principale de recevoir les plaintes du public et de faire enquête. Ils communiquent régulièrement avec différents bureaux divisionnaires et détachements de la GRC, ainsi qu'avec d'autres

Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Le siège social, à Ottawa, reçoit les plaintes de l'Ontario, du Québec, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest. La Colombie-Britannique et le Yukon, et l'autre à Edmonton, qui dessert la Commission a deux bureaux régionaux dont un à Vancouver, qui dessert

Bureaux régionaux

La Commission a créé, en juillet 1994, un groupe de travail chargé d'examiner tous les aspects de ses activités liées à la réception et à la révision des plaintes et aux activités connexes. Le groupe a présenté son rapport en août 1994. Certaines de ses recommandations ont déjà été mises en application, tandis que d'autres sont toujours à l'étude.

En 1994-1995, la Commission a produit plus de 300 rapports, dont la plupart comprenaient entre huit et trente pages. Bien que l'objectif général soit de terminer la révision dans les 90 jours suivant la date de réception des documents pertinents, la Commission croit maintenant qu'on peut difficilement atteindre cet objectif. Elle continue pourtant à revoir ses procédures pour accroître leur efficacité et donner de meilleurs services au public et aux membres de la GRC.

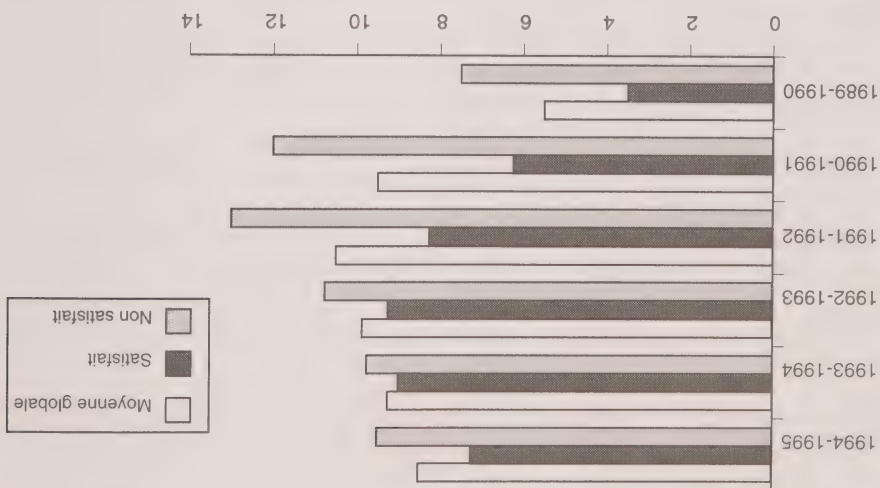


FIGURE 1 DÉLAI DE PRODUCTION DES RAPPORTS DE RÉVISION (EN MOIS)

La Commission, organisme indépendant et impartial créé pour recevoir et réviser les plaintes du public concernant la conduite des membres de la GRC, a célébré l'an dernier son septième anniversaire.

Au total, la Commission a reçu 919 plaintes en 1994-1995, soit 99 de plus qu'en 1993-1994. Elle a également reçu 231 demandes de révision, soit 51 de moins que l'an dernier, et elle a tenu deux audiences publiques. Ces activités sont décrites en détail aux chapitres 2, 3 et 4 du présent rapport.

La Commission

En vertu de la *Loi sur la GRC*, la Commission se compose d'un président et d'un membre représentant chaque province et territoire ayant passé avec la GRC un contrat de services policiers et d'au plus trois autres membres et suppléants. Le gouvernement fédéral a examiné récemment toutes les nominations faites par décret du gouverneur en conseil et a fixé à 14 le nombre des membres de la Commission. De tels changements nécessiteront plusieurs modifications à la *Loi sur la GRC*.

Comme le mentionnait le Président dans son rapport annuel précédent, le mandat de plusieurs des membres de la Commission a pris fin au cours de l'exercice 1993-1994. On procède actuellement à la nomination de nouveaux membres et au renouvellement du mandat de certains autres. Une liste complète des membres figure au début de ce rapport.

Durant l'année qui se termine, dans le cadre de l'examen de l'ensemble des programmes du gouvernement fédéral, la Commission a passé en revue ses structures, ses procédures et ses opérations, afin de déterminer s'il était possible de réaliser des économies. Ce travail l'a amenée à supprimer un poste parmi son personnel opérationnel.

Charge de travail de la Commission

La Commission a poursuivi ses efforts en vue de réduire le temps nécessaire à la révision d'une plainte. Une révision est la procédure par laquelle le Président détermine s'il est satisfait de la décision de la GRC.

REVUE DE L'ANNÉE

CHAPITRE I

COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC

CANADA



TABLE DES MATIÈRES

Page

AVANT-PROPOS

CHAPITRE 1 : Revue de l'année..... 3

CHAPITRE 2 : Plaintes et autres activités de la Commission
n'ayant pas donné lieu à une révision 13

CHAPITRE 3 : Révision des plaintes 37

CHAPITRE 4 : Recommandations du Président 69

CHAPITRE 5 : Questions de droit 77

CHAPITRE 6 : Modifications proposées à la *Loi sur la GRC* 89

ANNEXE : La Commission 95

pouvoir, notamment quand son président « estime dans l'intérêt public d'agir de la sorte » (paragraphe 45.43(1)), d'enquêter sur la conduite des membres et autres personnes employées à la GRC et de faire des recommandations au ministre et au commissaire. En agissant ainsi, le législateur doit avoir eu l'intention de confier à la Commission précisément ce rôle politique – aussi limité soit-il par le fait que l'enquête porte sur la conduite d'une personne en particulier – que la Commission assume depuis sa création...

Dans notre Rapport annuel 1993-1994, nous soulignons la nécessité de modifier la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Après quelques années de fonctionnement, nous avons pu cerner les changements qui s'imposent; ces changements sont décrits dans le présent rapport. Les modifications proposées ne changent pas le régime créé par le législateur; elles ne visent qu'à l'améliorer, à donner plus de souplesse à la Commission et à accroître son efficacité. Nous espérons que les modifications proposées seront adoptées par le Parlement.

Nous avons modifié la conception du rapport annuel de manière à présenter aux lecteurs davantage d'exemples de plaintes et de les renseigner sur la façon dont ces plaintes ont été réglées. Nous y avons également inclus plus de recommandations.

Comme tout autre organisme gouvernemental, la Commission continue de faire face à des restrictions budgétaires. Étant donné sa taille, elle se ressent de la moindre réduction de ressources. Malgré cela, nous avons réussi à réduire notre arriéré de plaintes en cours de révision et nous nous efforçons d'atteindre l'objectif de 90 jours qui a été fixé comme délai pour réviser le règlement d'une plainte par la GRC, après avoir reçu de cette dernière les documents pertinents. Cette année encore, je tiens à souligner le dévouement et la loyauté de tous les membres et de tout le personnel de la Commission.

Je conclus en disant que c'est avec confiance dans sa capacité de servir les membres du public et les membres de la GRC que la Commission entreprend sa huitième année d'activités.

AVANT-PROPOS

Ce septième rapport annuel de la Commission des plaintes du public contre la GRC donne un aperçu de ce qu'ont été les activités et les recommandations de la Commission au cours de l'exercice 1994-1995.

Deux événements sont particulièrement dignes de mention. Le premier est la décision du gouvernement d'entreprendre un examen de l'ensemble de ses programmes et de passer en revue les nominations par décret. L'examen des programmes, qui a été un élément central du Budget, devait servir à déterminer quels programmes et services n'étaient plus utiles ou pouvaient être offerts de façon plus efficace ou efficace. Le verdict, dans le cas de la Commission, a été qu'elle joue un rôle essentiel, puisque le processus de révision des plaintes contre la GRC est un moyen de faire en sorte que des comptes soient rendus au public. Nous continuerons, comme par le passé, à exécuter notre programme et à offrir nos services de façon efficace et efficiente. En ce qui concerne les nominations par décret, le gouvernement a annoncé qu'il y aurait désormais 14 membres, dont le président, au lieu des 29 membres actuellement prévus dans la *Loi sur la GRC*. Il est encore trop tôt pour évaluer l'incidence de cette mesure sur les audiences publiques que tient la Commission.

Le deuxième événement important est l'arrêt *Colvin c. Inkster and Jensen* que la Cour d'appel fédérale a rendu le 15 juin 1994 ([1994] 3 C.F. 562). La demande d'autorisation d'appel présentée par le Procureur général du Canada a été rejetée le 2 février 1995 par la Cour suprême du Canada. Ce jugement ainsi que le jugement *Procureur général du Canada c. Commission des plaintes du public contre la GRC* [1991] C.F. 560, que la Cour d'appel fédérale a rendu le 18 décembre 1990, renferment des précisions très importantes concernant le rôle, le mandat et les activités de la Commission. Deux affirmations, aux pages 579 et 580 de l'arrêt *Colvin*, présentent un intérêt particulier pour lesquelles vous trouverez plus de détails au chapitre 5 :

Les recommandations faites par la Commission en vertu de la partie VII, même si elles découlent d'une plainte portée spécifiquement contre la conduite d'un membre de la Gendarmerie, concernent les membres, bien sûr, mais elles peuvent aussi, quand les circonstances le permettent, traiter de questions de principe.

Le législateur a choisi d'établir, à mi-chemin entre un Comité externe d'examen dont les pouvoirs spécifiques sont limités aux griefs présentés dans le cadre des relations du travail par les membres de la GRC, et des commissions d'enquête dont les vastes pouvoirs leur permettent d'enquêter sur la conduite de la Gendarmerie elle-même (paragraphe 24(1)), une Commission des plaintes du public à qui il a conféré le

Manitoba

(Nomination à venir)

Nouveau-Brunswick

(Nomination à venir)

Nouvelle-Écosse**ALAN T. TUFTS**

M. Tufts a été admis au Barreau de la Nouvelle-Écosse en 1979. Il est actuellement associé dans le cabinet d'avocats Thorpe Buntain Mutart & Forse à Kentville, en Nouvelle-Écosse.

Ile-du-Prince-Édouard**GRAHAM W. STEWART**

M. Stewart est associé dans un cabinet d'avocats à Charlottetown. Il a été sous-procureur général de l'Ile-du-Prince-Édouard et il participe activement à de nombreux organismes communautaires.

Terre-Neuve**RONALD S. NOSEWORTHY, C.R.**

M. Noseworthy a été admis au Barreau de Terre-Neuve en 1969. Il est associé dans le cabinet d'avocats O'Reilly, Noseworthy à St. John's. Il est également directeur du Salvation Army Grace General Hospital.

Yukon**JOHN WRIGHT**

M. Wright est l'ancien membre suppléant de la Commission pour le Yukon. Ancien major des Forces armées canadiennes, spécialiste de la police militaire, il a participé à plusieurs programmes communautaires de justice pénale.

Suppléant

Madame McLean est membre du conseil d'administration de plusieurs institutions au Yukon et est présentement l'adjointe exécutive du Conseil des Indiens du Yukon.

Territoires du Nord-Ouest**JOHN U. BAYLY, C.R.**

M. Bayly exerce depuis 1974 la profession d'avocat à Yellowknife. Il a manifesté un vif intérêt envers les droits des Autochtones et il a représenté plusieurs organisations autochtones. M. Bayly a été le premier directeur exécutif de la commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest. En 1984-1985, il a été président du groupe de travail du gouvernement territorial sur les voies de fait entre conjoints.

Membres à titre particulier

(Nominations à venir)

MEMBRES DE LA COMMISSION

À temps plein

JEAN-PIERRE BEAULNE, C.R.

Président

L'honorable Jean-Pierre Beaulne, c.r., est président depuis le 15 octobre 1992. M^e Beaulne a pris sa retraite après 25 ans à la Cour de justice de l'Ontario.

À temps partiel

Colombie-Britannique

JOHN CUNNINGHAM, C.R.

M. Cunningham, spécialiste en droit maritime, est ancien président de la section sur le droit maritime du Barreau canadien. Il est membre honoraire à vie de l'Association canadienne du droit maritime.

Alberta

JOYCE E. WEBSTER

M^{me} Webster est propriétaire et editrice du *Coronation Review*, un journal communautaire. Ancienne présidente de l'association des journaux hebdomadaires de l'Alberta, elle a obtenu le prix de la Personnalité de l'année du monde des affaires, à Coronation en 1989.

Suppléant

SCOTT FARNHAM

M. Farnham a été admis au Barreau de l'Alberta en 1979. Il est un des associés du cabinet d'avocats Farnham Schaffter & Ziebart, à Camrose en Alberta.

Saskatchewan

KENNETH A. STEVENSON, C.R.

M. Stevenson est un avocat du cabinet d'avocats Priel, Stevenson de Saskatoon, spécialisé en matières civiles et criminelles.

Suppléant

BLAINE C. FAVEL

M. Favel a été élu Grand chef de la Fédération of Saskatchewan Indian Nations en 1994. Il avait été chef de la Nation crie de Poundmaker de 1992 à 1994.

- ont conclu des contrats avec la GRC pour que celle-ci assure les services de police. Le Président de la Commission est un membre à temps plein. Les autres membres peuvent être nommés à temps plein ou à temps partiel.
- La tâche principale des membres de la Commission est de mener les audiences que leur a assignées le Président.
- La Commission a trois bureaux :
- Le siège social, à Ottawa, qui reçoit les plaintes de l'Ontario, du Québec et de la région de l'Atlantique, et mène des enquêtes sur ces plaintes. Le siège social procède aussi à la révision de toutes les demandes de révision de plaignants non satisfaits du règlement de leurs plaintes par la GRC.
 - Le bureau régional des Prairies, à Edmonton, qui reçoit les plaintes du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, et mène des enquêtes sur ces plaintes.
 - Le bureau régional du Pacifique, à Vancouver, qui reçoit les plaintes de la Colombie-Britannique et du Yukon, et mène des enquêtes sur ces plaintes.

MANDAT ET ORGANISATION DE LA COMMISSION

La Commission des plaintes du public contre la GRC est un organisme fédéral qui a pour mandat de recevoir et d'examiner les plaintes déposées par le public au sujet de la conduite, dans l'exercice de leurs fonctions et conformément à la *Loi sur la GRC*, de tout membre de la GRC ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi. La Commission, organisme distinct de la GRC et entièrement indépendant, a commencé ses activités le 30 septembre 1988.

La Commission a pour but de faire en sorte :

- que les plaintes de membres du public soient traitées avec équité et impartialité;
- que les membres de la GRC qui font l'objet d'une plainte soient traités avec équité et objectivité;
- qu'en examinant les plaintes, l'on tienne compte de l'intérêt public dans l'application de la loi, de façon juste et équitable.

Le mandat de la Commission est défini à la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Les principales activités de la Commission sont :

- de recevoir les plaintes du public;
- de porter à l'attention du Commissaire de la GRC toutes les plaintes reçues;
- d'examiner les plaintes déposées par des personnes non satisfaites de la façon dont la Gendarmerie a réglé leurs plaintes;
- de préparer des rapports présentant les résultats des révisions des plaintes.

Le Président de la Commission peut également :

- déposer une plainte lorsqu'il juge qu'il y a des motifs raisonnables d'enquêter sur la conduite d'un membre ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de la Loi;
- enquêter sur une plainte ou convoquer une audience pour enquêter sur une plainte lorsqu'il juge que cela est dans l'intérêt du public, que la GRC ait mené ou non une enquête sur la plainte;
- convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte.

La Commission est composée d'un président, d'un membre représentant chaque province et chaque territoire qui ont passé un contrat avec la GRC pour les services de police, et d'au plus trois autres membres. Tous les membres de la Commission sont nommés par décret du gouverneur en conseil. Toutes les provinces et les deux territoires, sauf l'Ontario et le Québec,

**Paragraphe 45.35(1) de la Loi sur la
Gendarmerie royale du Canada**

Tout membre du public

qui a un sujet de plainte concernant la conduite,

dans l'exercice de fonctions prévues à la présente loi, d'un membre
[de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou employée sous le
régime de celle-ci

peut,

qu'il en ait ou non subi un préjudice,

déposer une plainte auprès soit :

a) de la Commission;

b) d'un membre [de la GRC] ou de toute autre personne nommée ou
employée sous le régime de la présente loi;

c) de l'autorité provinciale dans la province d'origine du sujet de
plainte, compétente pour recevoir des plaintes et faire enquête.


L'honorable Herb Gray, C.P., député
Solliciteur général du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 45.34 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel 1994-1995 de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, pour dépôt devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

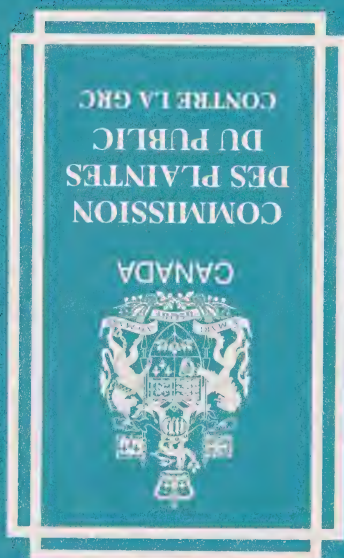
Le président,



Jean-Pierre Beaulne, c.r.

Le 29 mai 1995

RAPPORT ANNUEL 1994-1995



COMMISSION
DES PLAINTES
DU PUBLIC
CONTRE LA GRC



CANADA

